

EY15L - EY20L

TRANSPALLET ELETTRICO

Manuale d'uso e manutenzione

Use and maintenance manual

Manuel d'utilisation et d'entretien

Bedienungs- und Wartungshandbuch

Manual de uso y mantenimiento

Manual de uso e manutenção

Handleiding voor gebruik en onderhoud

Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης

Instrukcja obsługi i konserwacji

Посібник з експлуатації та технічного обслуговування

Upute za uporabu i održavanje

Návod na použitie a údržbu

Priročnik za uporabo in vzdrževanje

Kezelési és karbantartási útmutató

Manual de utilizare și de întreținere

Kullanım ve bakım Kılavuzu

REV 00 - 00/2023

The logo for Lifter, featuring the word "Lifter" in a bold, italicized, sans-serif font. The "L" is particularly large and stylized, with a registered trademark symbol (®) to its upper right.

NON RIMUOVERE QUESTO MANUALE DA QUESTA UNITÀ

DO NOT REMOVE THIS MANUAL FROM THIS UNIT

NE RETIREZ PAS CE MANUEL DE CET APPAREIL

ENTFERNEN SIE DIESES HANDBUCH NICHT VON DIESEM GERÄT

NO RETIRE ESTE MANUAL DE ESTA UNIDAD

NÃO REMOVA ESTE MANUAL DESTA UNIDADE

VERWIJDER DEZE HANDLEIDING NIET UIT DIT APPARAAT

ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

NIE USUWAJ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI Z TEGO URZĄDZENIA

НЕ ВИДАЛЯЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК З ЦЬОГО ПРИСТРОЮ

NEMOJTE UKLANJATI OVAJ PRIRUČNIK S OVOG UREĐAJA

NEODSTRAŇUJTE TÚTO PRÍRUČKU Z TEJTO JEDNOTKY

NE ODSZTANJUJTE TEGA PRIROČNIKA IZ TE ENOTE

NE TÁVOLÍ TSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSZÜLÉKBŐL

NU SCOATEȚI ACEST MANUAL DIN ACEST APARAT

BU KILAVUZU BU ÜNİTEDEN ÇIKARMAYIN

Italiano.....	6
English.....	50
Français.....	94
Deutsch.....	138
Español.....	182
Português.....	226
Nederlands.....	270
Ελληνικό.....	314
Polski.....	358
Українська мова.....	402
Hrvatski.....	446
Slovenčina.....	490
Slovenščina.....	534
Magyar.....	578
Română.....	622
Türkçe.....	666

Dichiarazione CE di Conformità.....710

CE Conformity Declaration - Déclaration CE de Conformité
EG Konformitätserklärung - Declaración CE de Conformidad
Declaração de Conformidade CE - CE-conformiteitsverklaring
Δηλώση συμμορφωσης CE - Deklaracja zgodności CE
Декларація про відповідність CE - CE Izjava o skladnosti
Vyhlásenie o zhode CE - Izjava o skladnosti CE
CE Megfelelőségi Nyilatkozat - Declarație de conformitate CE
CE Uygunluk Beyanı

Dichiarazione di conformità del Regno Unito.....712

UK Conformity Declaration - Déclaration de conformité du Royaume-Uni
UK-Konformitätserklärung - Declaración de conformidad del Reino Unido
Declaração de Conformidade do Reino Unido - Conformiteitsverklaring van het VK
Δηλώση συμμορφωσης ΗΒ - Deklaracja zgodności UK
Декларація про відповідність Великобританії
Izjava o skladnosti Ujedinjene Kraljevine - Vyhlásenie o zhode Spojeného kráľovstva
Izjava Združenega kraljestva o skladnosti - Egyesült Királyság megfelelőségi nyilatkozata
Declarația de conformitate din Regatul Unit - İngiltere Uygunluk Beyanı

Sommario

Rischi / Trasporto del transpallet	8
RISCHI DERIVANTI DA UN USO SCORRETTO	8
MESSA IN SERVIZIO DEL CARRELLO DOPO IL TRASPORTO	9
Descrizione / Istruzioni per l'uso	11
STANDARD COSTRUTTIVI	11
DESCRIZIONE DEL MODELLO	11
TARGHETTE DI AVVERTENZA E DI INFORMAZIONE E ADESIVI	12
DATI TECNICI	13
DISEGNO TECNICO	14
SCHEDA TECNICA	15
COMPONENTI E POSIZIONAMENTO	16
ISTRUZIONI PER L'USO DEI COMANDI E DEGLI STRUMENTI	17
ISTRUZIONI OPERATIVE	23
ISTRUZIONI E PRECAUZIONI DI CARICO	26
Manutenzione / Batteria	28
PRIMA CONFIGURAZIONE	28
SOSTITUZIONE DELLA RUOTA MOTRICE	30
SOSTITUZIONE DEI RULLI	31
SOSTITUIRE IL CILINDRO IDRAULICO	32
SOSTITUIRE I KIT DI TENUTA	34
SOSTITUIRE LA SCHEDA DI CONTROLLO	35
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	38
GUIDA ALL'USO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO	42
SPECIFICHE DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO	43
ISTRUZIONI PER LA RICARICA	45



ATTENZIONE

MESSAGGI DI SICUREZZA

I messaggi di sicurezza sono contrassegnati dai seguenti simboli:



PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, causa decesso o gravi lesioni.

Questo messaggio di sicurezza deve essere limitato alle situazioni più estreme.



AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare decesso o gravi lesioni.



ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

AVVISO: Viene utilizzato per pratiche non legate alle lesioni fisiche.

Questi simboli sono utilizzati per richiamare l'attenzione sulla presenza di un rischio: il mancato rispetto delle norme di sicurezza e di tutte le relative istruzioni può essere pericoloso per persone e cose.

Si definisce rischio generale la possibilità che si presentino danni a seguito di pericoli di rilevante entità quali:

- Ribaltamento
- Caduta del carico
- Esplosione
- Schiacciamento
- Folgorazione.

A tali rischi sono esposti gli operatori, gli addetti alla manutenzione e chiunque si trovi ad operare nelle vicinanze del carrello.

Rischi / Trasporto del carrello

RISCHI DERIVANTI DA UN USO SCORRETTO

Al fine di operare in condizioni di sicurezza, è necessario seguire le seguenti istruzioni e affrontare con prudenza le situazioni pericolose.

DEFINIZIONE DI OPERATORE



L'operatore è definito come qualsiasi persona addestrata responsabile della movimentazione del carrello e della movimentazione del carico.

Il carrello può essere guidato solo da personale addestrato e autorizzato.

CONOSCENZA DEL CARRELLO

L'operatore deve conoscere a fondo il carrello che sta utilizzando, studiare attentamente le istruzioni d'uso e lavorare solo con carichi che non superano la capacità di carico indicata sulla targhetta.

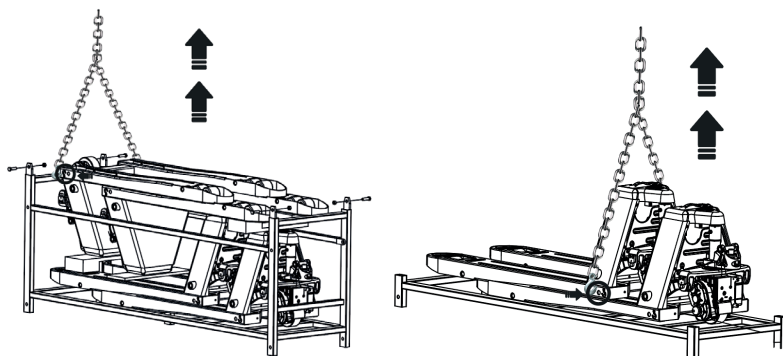
CONOSCENZA DEL CARICO

L'operatore deve essere pienamente consapevole della natura e delle condizioni di impilamento del carico che viene trasportato.

L'operatore ha il diritto di rifiutare di trasportare carichi che ritiene pericolosi per l'ambiente di transito o carichi impilati in modo errato.

AVVISO: Evitare di graffiare le forche o le coperture del transpallet durante il carico, soprattutto quando si inseriscono le forche nel pallet di spedizione. Non far cadere il carrello durante il caricamento.

- Assicurarsi che qualsiasi imballaggio, incluso il pallet o la cassa di spedizione, abbia una resistenza sufficiente a sopportare il peso del transpallet e sia abbastanza grande da ospitare il transpallet.
- Assicurarsi che le forche del transpallet siano completamente inserite nel pallet di spedizione.
- Una volta inserito il carrello nel pallet di spedizione, parcheggiare il carrello come descritto nella sezione **Parcheggio** di questo manuale.
- Assicurarsi che la capacità dell'attrezzatura di trasporto sia sufficiente a contenere il peso combinato del transpallet e di qualsiasi imballaggio.
- Se il transpallet non deve essere spedito su un pallet, sollevare il carrello utilizzando solo i punti di sollevamento contrassegnati sul carrello sui lati sinistro e destro del telaio.

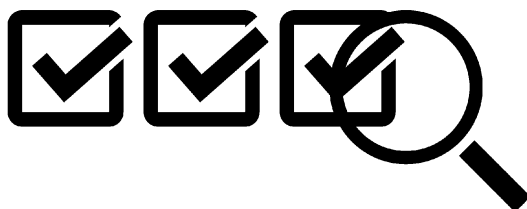


MESSA IN SERVIZIO DEL CARRELLO DOPO IL TRASPORTO

Dopo essere stato trasportato, il carrello deve essere preparato per l'uso al fine di garantirne il corretto funzionamento.

Utilizzare la batteria di accumulo per guidare il carrello.

Se il carrello è stato smontato per esigenze di trasporto, richiedere assistenza tecnica al distributore per rimontarlo.



Procedere ora ad effettuare i controlli di seguito elencati:

- Ispezionare il carrello per assicurarsi che non vi siano danni e che non vi siano parti mancanti.
- Installare la batteria, facendo attenzione a non danneggiare i cavi elettrici.
- Caricare la batteria.
- Controllare il livello dell'elettrolito delle batterie (se accessibile).
- Testare il sistema di sollevamento e abbassamento.
- Effettuare un'ispezione generale dei comandi e della strumentazione.

AVVISO: È normale che le ruote mostrino qualche deformazione o distorsione nella forma dopo che il carrello è parcheggiato per un periodo prolungato. Le ruote torneranno alla loro forma originale dopo che il carrello è stato guidato per un certo periodo.



AVVERTENZA

Eventuali danni o errato funzionamento del carrello devono essere segnalati immediatamente al centro di assistenza del distributore.

Non avviare mai il carrello se è danneggiato o difettoso.

I carrelli possono funzionare solo quando sono in buone condizioni.

AVVISO: Se il carrello deve essere riparato, posizionare un cartello chiaramente visibile con la scritta "FUORI SERVIZIO - NON UTILIZZARE" sul carrello e rimuovere la chiave dal pannello di controllo.

Descrizione / Istruzioni per l'uso

STANDARD COSTRUTTIVI

Il carrello descritto in questo manuale è costruito in conformità con le norme UE.

DESCRIZIONE DEL MODELLO

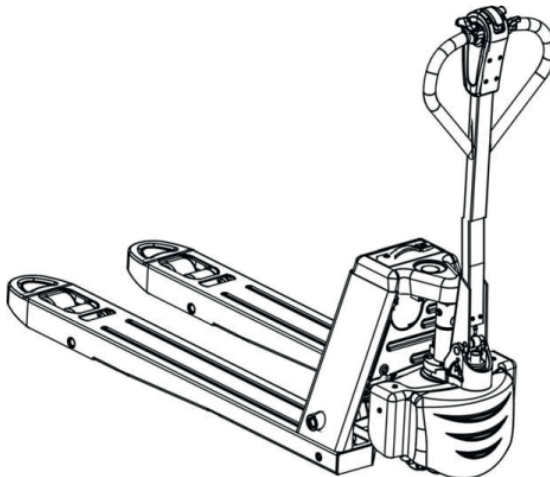
Le macchine di questa serie sono transpallet elettrici azionati da un utente che cammina accanto al transpallet.



AVVERTENZA

Questo carrello elevatore è progettato e destinato alla movimentazione di materiali. Un carrello elevatore non è progettato per sollevare persone. Se un carrello elevatore viene utilizzato per elevare un lavoratore, è necessario garantire che:

- **È consentito dalle normative nazionali del paese in cui viene utilizzato il carrello.**



TARGHETTE DI AVVERTENZA E DI INFORMAZIONE E ADESIVI



ATTENZIONE

Sulla macchina sono presenti le seguenti targhette, che non devono assolutamente essere rimosse o rese illeggibili.

Se una targhetta è indecifrabile deve essere sostituita.



AVVERTENZA

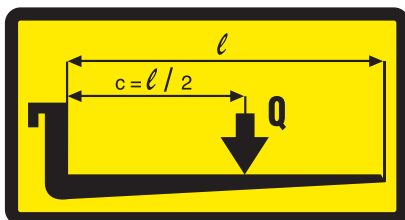
Stare lontano da tutte le parti in movimento.

Le parti in movimento possono tagliare o schiacciare mani, piedi, braccia o gambe.



AVVERTENZA

Targhette pericolo schiacciamento piedi.



ATTENZIONE

Non immergere la batteria in acqua.

Non ricaricare la batteria a una temperatura inferiore a 0°C (32°F).

DATI TECNICI

Il disegno tecnico e la scheda tecnica contengono i dati del carrello.

La conoscenza del peso, delle dimensioni, delle aree di movimento, sono essenziali per consentire all'operatore di evitare i rischi generali di uso improprio.

AVVISO: TUTTI I VALORI SONO NOMINALI E SOGGETTI A TOLLERANZE. PER ULTERIORI INFORMAZIONI, SI PREGA DI CONTATTARE IL PROPRIO FORNITORE.

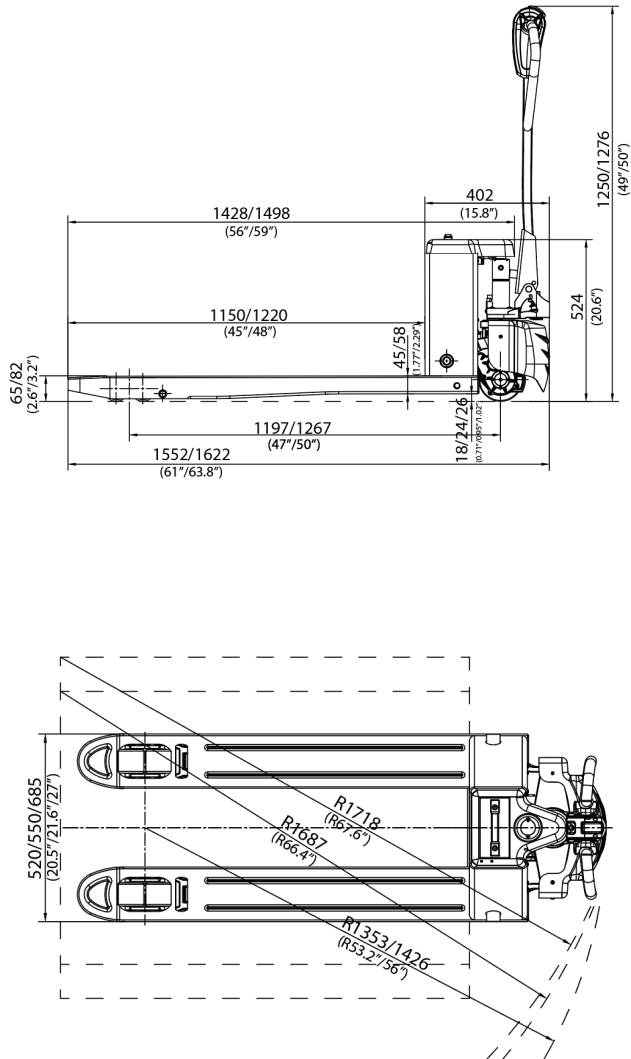
I PRODOTTI SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO.

I CARRELLI ILLUSTRATI POSSONO ESSERE DOTATI DI EQUIPAGGIAMENTO OPZIONALE.

I VALORI POSSONO VARIARE A SECONDA DELLE DIVERSE CONFIGURAZIONI.

IT

DISEGNO TECNICO



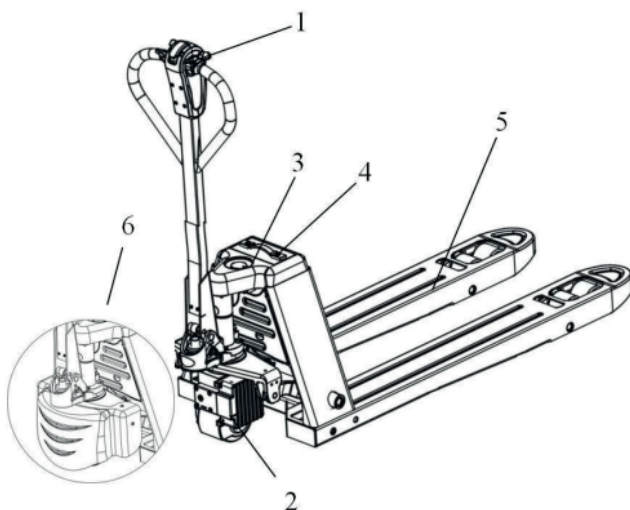
SCHEDA TECNICA

Il produttore si riserva il diritto di aggiornare questi dati.

Modello			EY15L	EY20L
Descrizione	Portata	kg	1500	2000
	Baricentro	mm	600	
	Larghezza forca	mm	550	
	Lunghezza forche	mm	1150	
	Lunghezza totale	mm	1552	
	Altezza forche abbassate	mm	82 ± 2	
	Altezza massima della forca	mm	197	
	Altezza totale (con timone)	mm	1250	
	Larghezza corpo posteriore	mm	550	
	Raggio di volta minimo	mm	1353	
Prestazioni	Velocità di marcia max.	con carico	km/h	4
		a vuoto	km/h	4,5
	Pendenza superabile	con carico	%	6
		a vuoto	%	20
Motore	Potenza motore di trazione	kW	DC 0.75 senza spazzole	DC 1.0 senza spazzole
	Potenza motore di sollevamento	kW	DC 0,8	
Batteria	Tensione	V	48	
	Capacità/tipo	Ah	10Ah/15Ah Litio	
Tipo di freno	Freno di traslazione		Rigenerativo	
	Freno		Elettromagnetico	
Controller	Controller		B1503	

COMPONENTI E POSIZIONAMENTO

La figura seguente indica la terminologia utilizzata per descrivere i componenti principali di questo carrello e la loro posizione.



1. MONTAGGIO MANIGLIA
2. GRUPPO MOTORUOTA
3. INTERRUETTORE DI ALIMENTAZIONE (SPEGNIMENTO DI EMERGENZA)
4. BATTERIA AGLI - IONI DI LITIO
5. TELAIO
6. COPERTURA MOTORUOTA

ISTRUZIONI PER L'USO DEI COMANDI E DEGLI STRUMENTI

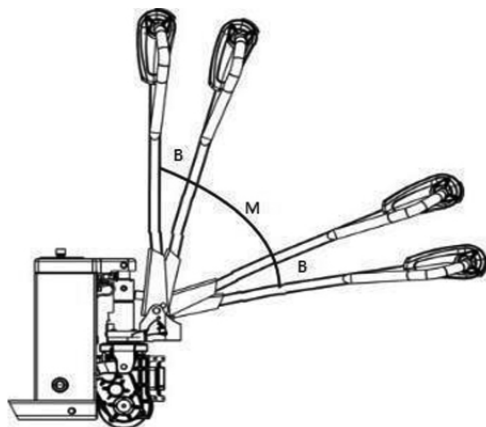
I seguenti schemi e istruzioni mostrano il tipo di controllo o strumento, la loro posizione e il modo di utilizzarli.

TIMONE

Il timone in posizione "M" consente la guida del carrello. Se si comanda la corsa, il sollevamento o l'abbassamento con il timone in posizione "B", il carrello non risponderà e il display visualizzerà **SRO ERR**.

Spingere l'acceleratore nella direzione di marcia desiderata per spostare il carrello. Più si preme l'acceleratore, più velocemente il carrello si muoverà.

Azionare il timone di guida per sterzare.



FRENATURA RIGENERATIVA

- Rilasciare l'acceleratore.
- Provoca una decelerazione dovuta alla frenatura elettrica del motore di azionamento.



AVVERTENZA:

Quando l'acceleratore viene rilasciato, dovrebbe tornare immediatamente in posizione neutra. In caso contrario, far riparare immediatamente il carrello per ridurre il rischio di lesioni personali o danni materiali.

FRENATURA BRUSCA

Per frenare il carrello più rapidamente, eseguire una delle seguenti operazioni:

- Rilasciare il timone.
- Portare il timone in posizione "B".
- Tirare il timone verso il basso fino alla posizione più bassa.

Provoca una decelerazione dovuta alla frenatura elettrica del motore di azionamento.



AVVERTENZA:

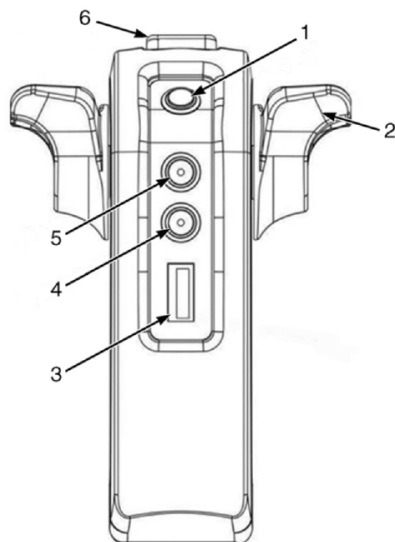
Quando il timone è in posizione "B", il carrello dovrebbe smettere di muoversi fino a quando l'acceleratore non viene premuto di nuovo. Se il carrello si muove con la maniglia in posizione "B", farlo riparare immediatamente per ridurre il rischio di lesioni personali o danni materiali.

FRENATURA CONTROLLATA

Per frenare rapidamente con maggiore controllo, utilizzare la frenatura controllata.

- Rilasciare l'acceleratore.
- Spostare l'acceleratore nella direzione opposta alla direzione di marcia corrente.
- Quando il carrello inizia a muoversi nella direzione opposta, rilasciare l'acceleratore.

AVVISO: Utilizzare la frenatura brusca o controllata quando si verifica una situazione imprevista ed è necessario fermarsi rapidamente.



1. PULSANTE "CLACSON"
2. ACCELERATORE
3. INDICATORE DI STATO BATTERIA, CONTAORE, VISUALIZZAZIONE DEL CODICE DI GUASTO
4. PULSANTE "DISCESA"
5. PULSANTE "SOLLEVAMENTO"
6. PULSANTE INVERSIONE DI EMERGENZA

PULSANTE CLACSON (POS. 1)

Premere questo pulsante per azionare il clacson.

ACCELERATORE (POS. 2)

L'azionamento delle farfalle consente di traslare sia nella direzione lato operatore che nella direzione lato forche.

Ruotando le farfalle verso l'operatore, il carrello si muove nella direzione dell'operatore.

Ruotando gli acceleratori verso le forche, il carrello si muove nella direzione della forca.

La velocità del carrello aumenta proporzionalmente in base all'angolo di rotazione delle farfalle.

L'inversione dell'acceleratore provoca una decelerazione progressiva del carrello fino all'arresto a causa della frenatura elettrica del motore di trazione (frenatura in retromarcia o "controllata").

Rilasciando i comandi a farfalla, questi tornano in posizione neutra, provocando una decelerazione progressiva, dovuta alla frenatura elettrica del motore di trazione, con successivo innesto del freno elettromeccanico (frenatura rigenerativa).

INDICATORE DI STATO BATTERIA E INDICATORE DEL CODICE DI ERRORE (POS. 3)

Lo schermo del display mostrerà la carica residua rimasta nella batteria ed elencherà anche eventuali codici di guasto attivi.

PULSANTE “DISCESA” (POS. 4)

Premere questo pulsante per abbassare le forche.

PULSANTE DI SOLLEVAMENTO (POS. 5)

Premere questo pulsante per sollevare le forche.

PULSANTE INVERSIONE DI EMERGENZA (POS. 6)

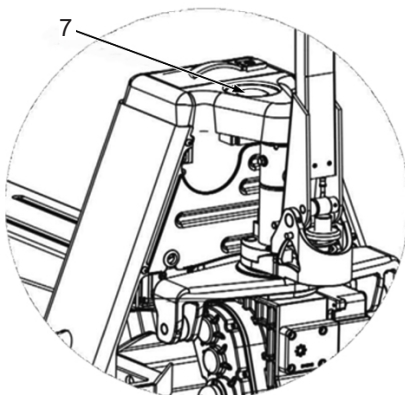
È un interruttore di sicurezza situato sul timone di guida e protegge l'operatore invertendo il moto del carrello nel caso in cui il tasto venga premuto da un oggetto (ad esempio il corpo dell'operatore) quando il carrello si muove verso l'operatore stesso. Per ripristinare le funzioni del carrello è necessario spegnere e riaccendere il carrello.

INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE (PULSANTE DI ARRESTO DI EMERGENZA) (POS. 7)

Premendolo, l'alimentazione della batteria viene scollegata e tutti i comandi elettrici vengono disabilitati (**Pulsante abbassato: impianto elettrico scollegato**).

Per resettare tirare il pulsante e portare il timone in posizione verticale (**Pulsante sollevato: impianto elettrico collegato**).

Premendolo, funge anche da freno di emergenza (il freno elettromagnetico si innesta).



GUIDA CON TIMONIERA IN POSIZIONE VERTICALE

La guida con timoniera in posizione verticale consente di guidare il carrello con il timone in posizione completamente verticale. Utilizzare la guida verticale per manovrare il transpallet in spazi ristretti.

Per attivare la guida in posizione verticale, spegnere il carrello, mettere il timone in posizione completamente verticale, quindi premere e tenere premuto il pulsante di inversione di emergenza e spingere l'acceleratore verso le forche e tenere premuto. Quando si accende il carrello, si avvierà in modalità di guida con timoniera in posizione verticale.

Quando la modalità di guida verticale è attiva, la velocità massima è di 2 km/h (1,5 mph).

Guida con timoniera in posizione verticale

*Premere e tenere premuto il pulsante
di inversione di emergenza & tenere
premuto l'acceleratore in avanti.
Accendere il carrello*



AVVERTENZA

1. Gli utenti devono controllare ed eseguire la manutenzione regolarmente.
2. Regole di parcheggio
 - Non parcheggiare su rampe o piani inclinati.
 - Le forche devono essere abbassate completamente.
 - Premere l'interruttore d'arresto di emergenza.
3. Prima di utilizzare il transpallet
 - Gli utenti devono stare sulla posizione operativa.
 - Portare il timone in posizione di guida
 - Testare il sollevamento, lo sterzo, la velocità, il funzionamento, l'allarme e il freno, per garantire che tutte le funzioni siano normali.
4. Garantire la disponibilità della struttura antincendio sul posto di lavoro. Non utilizzare fonti di calore per controllare la batteria e il sistema idraulico.
5. Controllare regolarmente il sistema di frenatura, guida, allarme e sicurezza, mantenerli in buone condizioni di lavoro.
6. Mantenere la targhetta e gli adesivi di avvertenza puliti e leggibili.
7. Controllare e mantenere regolarmente il sistema di sollevamento.
8. Controllare e mantenere regolarmente il sistema idraulico. Assicurarsi che non vi siano perdite di olio dal cilindro, dalla valvola idraulica e da altre parti del sistema idraulico.
9. Parcheggiare il transpallet elettrico in aree pulite, per garantire la minima possibilità di incendio.
10. È vietata la modifica non autorizzata. La modifica con il consenso del produttore deve essere accompagnata da una targhetta di identificazione aggiornata e da adesivi di avvertenza, mantenerli in buone condizioni di funzionamento.

ISTRUZIONI OPERATIVE

AVVISO: Quando si utilizza il carrello ci sono alcune operazioni che, nonostante tutte le precauzioni di sicurezza, possono causarne il ribaltamento se non eseguite con cura.

Le principali cause di ribaltamento sono:

- Curvare troppo velocemente.
- Guidare e curvare in pendenza.
- Guidare con carichi sollevati.
- Guidare con un carico posizionato lateralmente.
- Guidare su un pendio con un carico rivolto verso il basso.
- Carichi fuori misura.
- Guidare con carichi oscillanti.
- Quando si trasportano liquidi, il baricentro all'interno di uno dei contenitori caricati può cambiare; ciò può causare il ribaltamento del carrello a causa della forza di inerzia, ad esempio durante l'accensione, la frenata o in curva.
- Rampe o gradini.
- Operazioni di carico su un carrello, ad esempio se il motore del carrello è acceso mentre le forche sono ancora sollevate sopra la zona di carico, se la rampa non è nella posizione giusta o se una ruota del carrello è oltre il bordo/limite.
- Guidare su terreno accidentato.



PERICOLO

Se il carrello dovesse ribaltarsi, cercare di mantenere le parti del corpo il più lontano possibile dal punto di impatto con il suolo.

PRINCIPIO DI BASE

A causa delle competenze specifiche richieste, è consigliabile che ogni singolo operatore segua un corso di formazione speciale, anche se ha già ottenuto una licenza che lo abilita alla guida di carrelli elevatori in generale.

Le pagine seguenti contengono un elenco di alcune delle norme di base e delle manovre che dovrebbero essere impiegate quando si utilizza il carrello.

L'USO È LIMITATO AL PERSONALE AUTORIZZATO E ADDESTRATO

Ciò significa che solo gli operatori che hanno seguito un corso di formazione specifico, volto a fornire una comprensione totale delle funzioni del carrello, dovrebbero essere autorizzati a utilizzare il carrello.

L'istruttore dovrebbe quindi essere un utente esperto di transpallet e dovrebbe lavorare a fianco dei principianti per un periodo di tempo, fino a quando non saranno giudicati sufficientemente abili.

Una formazione di base approfondita sulle tecniche di guida e movimentazione del carico è assolutamente essenziale per consentire all'operatore di gestire efficacemente situazioni pericolose e impreviste.

AMBIENTE DI LAVORO

Il carrello può essere utilizzato solo in aree idonee e in condizioni ambientali normali. Non utilizzare il carrello industriale all'aperto in caso di condizioni meteorologiche avverse o in aree pericolose.

Condizioni ambientali accettabili:

1. Temperatura ambiente 0-45°C, vietare l'uso in celle frigorifere;
2. Terreno duro, piano, nessun oggetto di superficie tagliente;
3. Divieto di utilizzo in ambienti fortemente polverosi;
4. Divieto di utilizzo in ambienti dove sia presente acqua, olio e terreno fangoso;
5. Divieto di utilizzo sotto la pioggia, 10 minuti di utilizzo in caso di pioggia leggera;
6. Divieto di utilizzo in ambienti infiammabili, esplosivi, acido-base o altri ambienti corrosivi;

Il transpallet è un'attrezzatura dotata di forche con operatore a piedi il cui scopo è sollevare da terra un carico disposto su un pallet o contenitore normalizzato in modo da poterlo trasportare. L'operatore e l'addetto alla manutenzione hanno l'obbligo di eseguire la manutenzione ordinaria come indicato nel presente manuale al capitolo dedicato. L'utilizzo del prodotto per applicazioni non incluse nelle istruzioni potrebbe causare danni a utenti, apparecchiature o altre proprietà. Devono essere evitati sovraccarichi o carichi sbilanciati. La capacità di carico deve seguire rigorosamente le istruzioni riportate sulla targhetta o sul diagramma delle capacità.



PERICOLO

NON ENTRARE CON IL CARRELLO IN LOCALI OVE SI SVILUPPINO GAS, VAPORI O POLVERI INFIAMMABILI.

IL CARRELLO NON È DOTATO DI PROTEZIONE ANTIDEFLAGRANTE.

Prestare la massima attenzione durante il trasporto di materiali pericolosi: liquidi infiammabili, acidi, ecc. devono essere trasportati in appositi contenitori chiusi.

Ove possibile, evitare percorsi con buche, dossi e ostacoli; se ciò si rivela impossibile, calcolare se ogni singolo ostacolo può essere superato e guidare sempre il carrello con estrema cautela. Adottare misure per garantire che tutti i fori, i dossi e gli ostacoli siano rimossi ove possibile.



AVVERTENZA

L'UTILIZZO NON CORRETTO SU PAVIMENTAZIONI NON IDONEE PUÒ CAUSARE SITUAZIONI PERICOLOSE E RIDURRE LA VITA UTILE DEL CARRELLO.

Interpellare la rete di assistenza per consigli sulla sistemazione del fondo o sul tipo di carrello più adatto al fondo in oggetto.

SOLLEVAMENTO IMPROPRIO

Questo carrello è stato progettato e costruito per la movimentazione di materiali. Il carrello non è adatto al sollevamento o al trasporto di persone sulle forche.

SOLLEVAMENTO

Non trasportare mai il carrello su ascensori senza aver prima ottenuto il permesso dal responsabile.

AVVISO: Accertarsi prima che l'ascensore abbia la portata sufficiente (deve essere in grado di sostenere il peso del carrello + operatore + carico se presente).

- Avvicinati lentamente all'ascensore.
- Attivare l'ascensore solo dopo che il carrello è correttamente centrato e perfettamente livellato, in modo che l'ascensore sia ben bilanciato.
- Assicurarsi che le forche o altre parti del carrello non sporgano oltre il perimetro dell'ascensore.

ISTRUZIONI E PRECAUZIONI DI CARICO

Evitare di caricare materiali che potrebbero cadere. Si tenga presente che il carrello, anche quando è dotato di una griglia reggicarico, offre un ragionevole grado di protezione per l'operatore contro la caduta di oggetti, ma non può proteggere da tutti i possibili rischi.

Spostare solo carichi stabili con pesi che possono essere supportati dal carrello (vedere la targhetta di identificazione riepilogativa sul carrello). Sollevare il carico in modo che il suo peso sia ben distribuito e bilanciato sulle forche.

Anche se un carico non superiore a quello indicato sulla targhetta dei dati della capacità di carico apposta sul carrello incide interamente sulla punta di una forca, ciò potrebbe costituire un pericolo di ribaltamento. Il carico non deve superare eccessivamente la punta delle forche.

SOLLEVARE IL CARICO DA TERRA

- Posizionare il carrello in linea con il carico da sollevare.
- Muoversi lentamente quando si spostano le forche in posizione sotto il carico e assicurarsi che il carico sia correttamente centrato sulle forche.
- Dopo aver inserito le forche nel pallet, sollevare leggermente il carico quanto basta per spostarlo.

ABBASSARE IL CARICO A TERRA

- Appoggiare il carico a terra.
- Abbassare le forche.
- Muoversi lentamente per rimuovere le forche dal pallet.

AVVISO: Durante tutte le operazioni di prelievo/rilascio del carico, utilizzare la macchina alla velocità più bassa consentita dall'operazione. Assicurarsi sempre che lo spazio nella corsia sia sufficiente, durante le operazioni di prelievo/posa della merce, per evitare che l'operatore entri in contatto con altre persone che lavorano nella stessa corsia.



AVVERTENZA

L'unità di sollevamento viene abbassata per gravità.

Se il comando di abbassamento non abbassa effettivamente il gruppo di sollevamento (con carico o senza carico), agire immediatamente, ponendo adeguate protezioni per garantire che nessuno si trovi al di sotto o in prossimità del carico sollevato, trasferendo il carico se possibile utilizzando altri veicoli e chiamando il centro di assistenza per l'assistenza.

STABILITÀ DEL CARICO



AVVERTENZA

- Lavorare solo con carichi stabili.
- Non caricare mai elementi instabili.
- Non movimentare un carico, composto da più parti separate, quando una di esse è precariamente bilanciata e in pericolo di caduta.
- Non è consentito trasportare carichi oscillanti.

POSIZIONAMENTO DEL CARICO

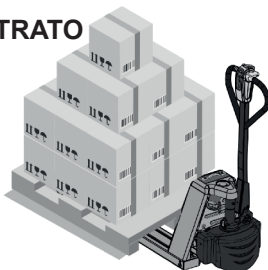
Assicurarsi che il peso del carico sia equamente distribuito e bilanciato sulle forche, in modo che il carico non si ribalti quando si affronta una curva.



AVVERTENZA

Un carico che viene posto in posizione sbilanciata sulle forche aumenterà il rischio di ribaltamento.

CARICO CENTRATO



CARICO NON CENTRATO

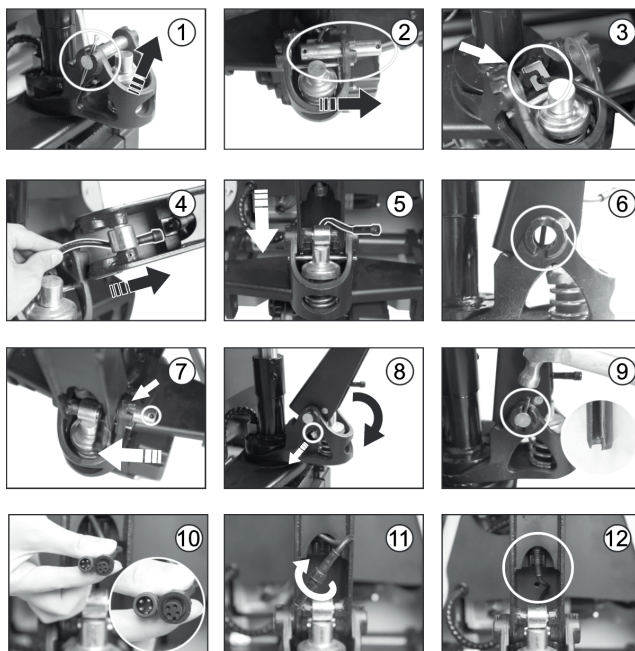


Manutenzione / Batteria

PRIMA CONFIGURAZIONE

INSTALLARE IL TIMONE

1. I numeri di timone corrispondono ai numeri di telaio.
2. Scollegare la batteria.
3. Rimuovere il perno della maniglia dal supporto timone (immagine 1 e 2).
4. Inserire il connettore del timone nella piastra di supporto (immagine 3) e attraverso il foro di bloccaggio.
5. Installare il gruppo timoniera (immagine 4 e 5) al supporto timone. Fare attenzione a non danneggiare il cablaggio.
6. Inserire il perno timone e bloccarlo inserendo la spina elastica (immagini 6, 7 e 9) alla sinistra del supporto timone.
7. Ruotare leggermente il timone ed estrarre il perno di bloccaggio della molla timoniera (immagine 8).
8. Collegare il cavo timone e avvitare il connettore. (immagine 10 e 11).
9. Fissare il cavo timone al fermacavi. (immagine 12).
10. Ricollegare la batteria.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1. Estrarre la vite (#1), il blocco (#2) e la rondella (#3) e combinare questi tre elementi come mostrato.
2. Allineare il foro di montaggio e serrare la vite.

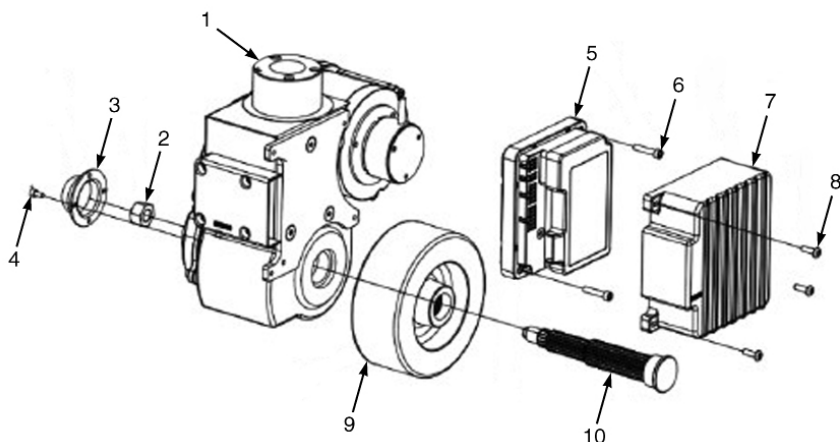


1. Inserire la batteria, ruotare il tappo contro la batteria e serrare la vite.
2. Allentare la vite e ruotare il tappo anti salto nella direzione opposta, ed estrarre la batteria verticalmente.



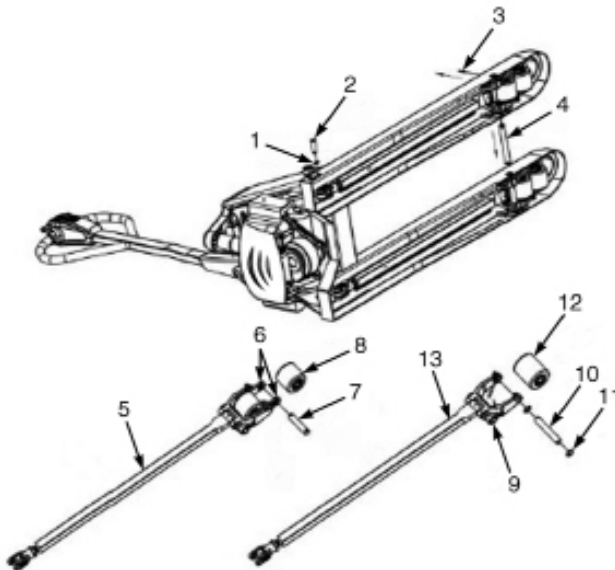
SOSTITUZIONE DELLA RUOTA MOTRICE

1. Scollegare la batteria.
2. Sostenere il carrello su blocchi in modo che la ruota motrice (elemento 9) sia sollevata da terra.
3. Rimuovere 3 bulloni (elemento 8) dal coperchio della centralina (elemento 7), quindi rimuovere il coperchio della centralina.
4. Rimuovere 4 bulloni (elemento 4) dal coperchio del dado (elemento 3), quindi rimuovere il coperchio del dado.
5. Rimuovere il dado (elemento 2).
6. Picchiettare delicatamente il perno della ruota (punto 10) ed estrarlo dalla ruota motrice.
7. Sostituzione della ruota motrice.
8. Per installare la ruota motrice, eseguire questi passaggi in ordine inverso.
9. Ricollegare la batteria.



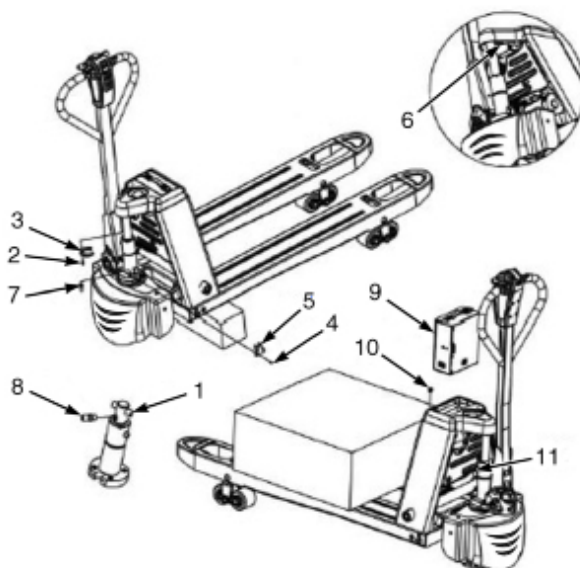
SOSTITUZIONE DEI RULLI

1. Spegner il carrello, rimuovere la batteria e capovolgere il carrello. Fare attenzione a non danneggiare la maniglia del timone.
2. Rimuovere l'anello elastico (elemento 1) con una pinza per anelli elastici, quindi rimuovere il perno (elemento 2).
3. Estrarre il perno a molla (elemento 3), quindi estrarre il perno della forcella della ruota (elemento 4).
4. Rimuovere il gruppo ruota di carico (punto 5 per ruota tandem, punto 13 per ruota singola).
5. Togliere il perno a molla (elemento 6 o 9), quindi rimuovere il perno della ruota (elemento 7 o 10) e rimuovere la ruota di carico.
6. Sostituire la ruota di carico (punto 8 per la ruota tandem, punto 12 per la ruota singola). Per le ruote singole, installare la guarnizione in nylon (elemento 11).
7. Reinstallare il perno della ruota e il perno a molla.
8. Reinstallare il gruppo ruota di carico nel telaio, quindi ripetere i passaggi da 1 a 3 in ordine inverso per completare l'installazione.



SOSTITUIRE IL CILINDRO IDRAULICO

1. Scollegare la batteria.
2. Abbassare completamente le forche, sollevare il carrello e posizionare un blocco da 200 mm (8 pollici) sotto le estremità della forca più vicina al telaio principale.
3. Rimuovere la vite (elemento 4) e rimuovere il morsetto del filo (elemento 5), quindi rimuovere 4 viti (elemento 7) con una chiave esagonale.
4. Rimuovere il tubo dell'olio (punto 6), rimuovere l'estremità del perno dello stelo del pistone (punto 1) e il premistoppa del perno (punto 3).
5. Premere verso il basso l'asta del pistone, consentire al cilindro di separarsi dal telaio e rimuovere il gruppo cilindro dal carrello.
6. Rimuovere il raccordo del tubo dell'olio (elemento 8) e installarlo sul nuovo gruppo cilindro.
7. Posizionare il nuovo cilindro sul supporto del cilindro e installare la vite di bloccaggio (elemento 7).



8. Reinstallare il perno del pistone, tirare verso l'alto l'asta del pistone e collegare il premistoppa del perno al telaio.
9. Collegare e serrare il tubo dell'olio, quindi reinstallare il morsetto del filo.
10. Rimuovere il carrello dal blocco da 200 mm (8 pollici), quindi rimuovere la batteria.
11. Aprire la vite sul serbatoio, quindi riempire il serbatoio con olio idraulico L-HV32, chiudere la vite sul serbatoio, quindi installare e collegare la batteria.



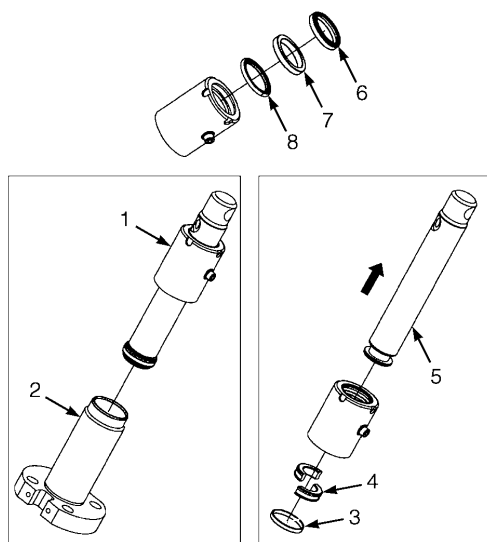
ATTENZIONE

Per evitare danni all'anello di tenuta e perdite d'olio, spurgare sempre l'aria dal cilindro dopo la sostituzione.

12. Allentare la vite (elemento 11), quindi utilizzare il carrello per sollevare un pallet con un carico di almeno 500 kg (1102 lb). Sollevare e abbassare il pallet 2 o 3 volte per spurgare l'aria dal cilindro, quindi serrare la vite.
13. Ricollegare la batteria.

SOSTITUIRE I KIT DI TENUTA

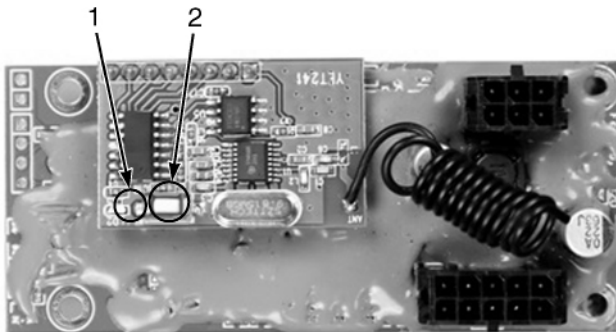
1. Scollegare la batteria.
2. Utilizzare una chiave a gancio per svitare la parte superiore del cilindro (elemento 1) e rimuovere la parte superiore dal resto del cilindro (elemento 2).
3. Rimuovere l'anello di guida (elemento 3) e il manicotto di guida (elemento 4).
4. Estrarre il pistone (punto 5).
5. Rimuovere l'anello antipolvere (punto 6), l'anello di tenuta (punto 7) e la guarnizione a gradino (punto 8). Sostituire tutto con parti nuove.
6. Reinstallare il pistone nella parte superiore del cilindro superiore. Installare nella direzione della freccia nell'immagine e fare attenzione a non danneggiare le guarnizioni.
7. Reinstallare il manicotto di guida e l'anello di guida. Reinstallare il cilindro superiore nel resto del cilindro.
8. Ricollegare la batteria.



B0260506

SOSTITUIRE LA SCHEDA DI CONTROLLO

Se la scheda di controllo deve essere sostituita per qualsiasi motivo, l'attuale scheda di controllo deve essere disaccoppiata dal carrello e la nuova scheda di controllo deve essere accoppiata.



Scollega la scheda di controllo

1. Accensione del carrello.
2. Rimuovere il coperchio per consentire l'accesso al circuito del display.
3. Tenere premuto il pulsante bianco (elemento 2) sul circuito stampato fino a quando il LED rosso (elemento 1) non si accende.

L'attuale scheda di controllo è ora disaccoppiata dal transpallet e non farà più funzionare il transpallet.

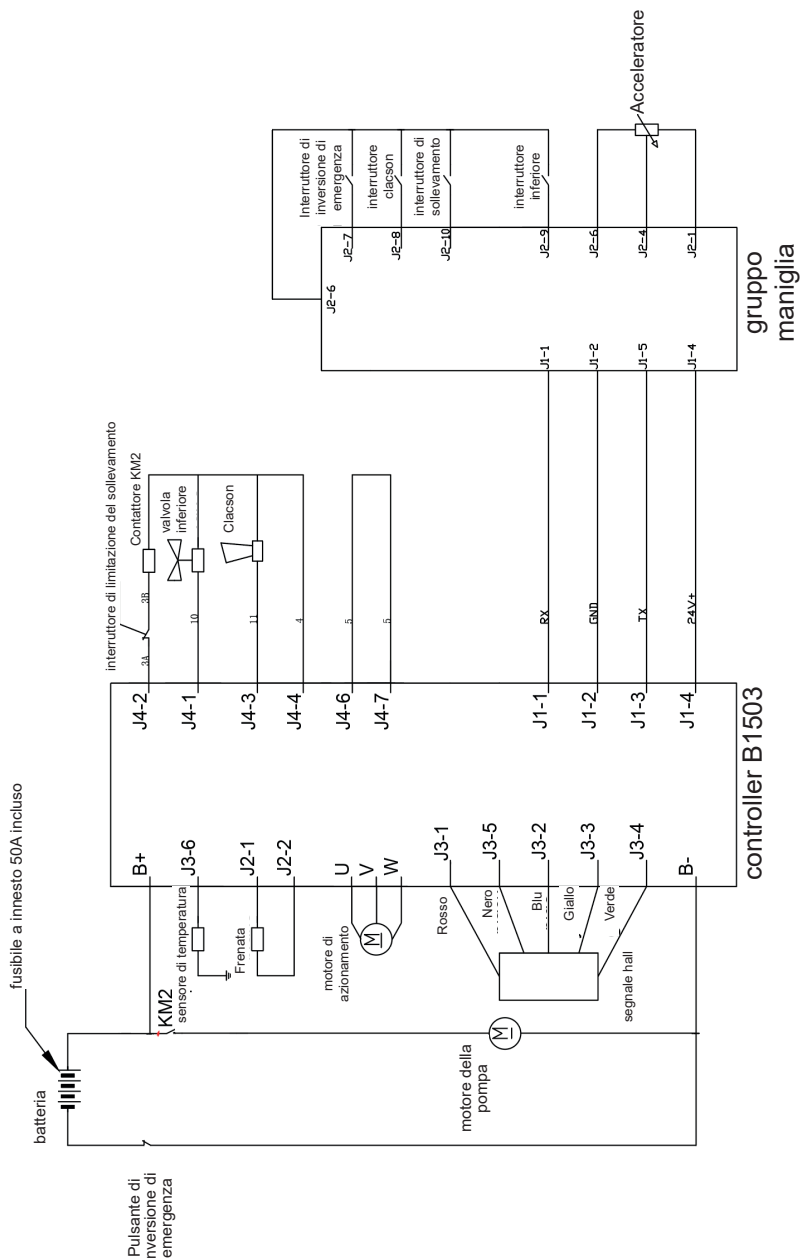
Abbina una nuova scheda di controllo

1. Assicurarsi che la scheda di controllo originale non sia accoppiata al carrello.
2. Premere una volta il pulsante bianco sulla scheda del circuito del display (elemento 2).

Il LED (elemento 1) lampeggerà una volta in rosso.

3. Premere rapidamente qualsiasi tasto sulla scheda di controllo.

Il LED (elemento 1) lampeggerà in rosso 4 volte per indicare che la nuova scheda di controllo portatile è accoppiata al carrello.



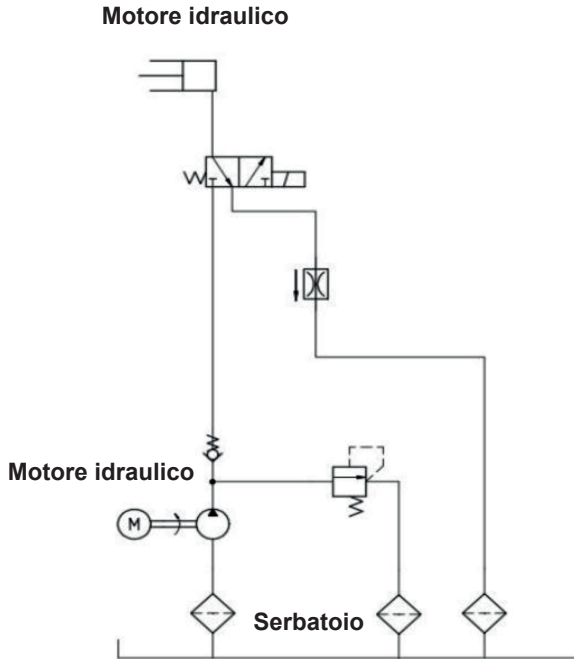


Figura 2. SCHEMA IDRAULICO

Voce	Descrizione	Voce	Descrizione
1	Serbatoio	5	Valvola unidirezionale
2	Filtro dell'olio	6	Elettrovalvola
3	Motore CC	7	Valvola di troppo pieno
4	Pompa a ingranaggio	8	Valvola di bilanciamento incorporata

Tabella 1. COMPONENTI IDRAULICI SCHEMATICI

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEI GUASTI OSSERVATI

Guasto osservato	Causa possibile	Soluzione
Assenza di alimentazione	Il terminale allentato o la cattiva connessione dell'interruttore causano corrente interrotta	Controllare i terminali della batteria e del cablaggio, stringere i collegamenti a vite e mantenere liberi i contatti dell'interruttore
Velocità di sollevamento non uniforme	Aria nel cilindro idraulico	Spurgare l'aria dal cilindro come descritto nella procedura di sostituzione del cilindro
Le forche non si sollevano	Manca l'olio nel serbatoio	Riempire con olio idraulico L-HV32
	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Perdite d'olio	Ispezionare e riparare il sistema idraulico, sostituire il kit di tenuta o serrare le viti di collegamento del serbatoio dell'olio
	Sovraccarico	Ridurre il peso del carico
	Guasto al finecorsa del sollevatore	Riparare il finecorsa
Rumore anormale durante il sollevamento	Il gruppo idraulico è allentato	Stringere la vite di drenaggio
	Guasto al motore idraulico o alla pompa a ingranaggi	Ispezionare il motore idraulico e la pompa a ingranaggi

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI RELATIVI AI CODICI DI GUASTO

Quando il controller rileva un guasto, sul display viene visualizzato un codice di errore nel formato **ERR+nn**, dove **nn** è il numero del codice di errore da questa tabella.

Codice guasto	Descrizione	Causa possibile	Soluzione
SRO	Sequenza di funzionamento errata	Sollevamento, abbassamento o spostamento azionati prima che il timone sia in posizione operativa	Spegnere e riaccendere il carrello e assicurarsi di portare il timone in posizione operativa prima di azionare il sollevamento, l'abbassamento o la corsa
11	Parametri impostati in modo errato	L'impostazione dei parametri non è corretta	Regolare i parametri o sostituire il controller
12	Sovracorrente	Cortocircuito del motore o guasto del controller o interferenza del segnale	Sostituire il motore o il controller
14	Errore di rilevamento bit zero corrente M+	Guasto del controller	Sostituire il controller
15	— errore di rilevamento bit zero corrente	Guasto del controller	Sostituire il controller
16	Il pulsante di inversione di emergenza emette un segnale quando si accende l'alimentazione	Pulsante di inversione di emergenza bloccato o guasto del display LCD	Controllare o sostituire l'interruttore di inversione di emergenza

Codice guasto	Descrizione	Causa possibile	Soluzione
18	Guasto Motor Hall	Guasto del motore Hall, guasto del connettore o guasto del controller	Controllare il cablaggio del motore, sostituire il motore o sostituire il controller
19	Guasto al sensore di temperatura	Guasto del sensore di temperatura o apertura nel cablaggio del sensore	Controllare il cablaggio del motore o sostituire il motore
21	Guasto al potenziometro	Guasto o errore del potenziometro nel cablaggio del potenziometro	Controllare il cablaggio del potenziometro o sostituire il potenziometro
22	Limite corrente di surriscaldamento	Controller surriscaldato ed entro lo stato di funzionamento limite corrente (declassamento)	Attendere 15-25 minuti affinché il controller si raffreddi prima di entrare in funzione
23	Protezione da surriscaldamento	Il controller si è surriscaldato e spento	Attendere 15-25 minuti affinché il controller si raffreddi prima di entrare in funzione
25	Limite surriscaldamento motore	Temperatura motore troppo alta, output limitato (declassamento)	Attendere 15-25 minuti affinché il controller si raffreddi prima di entrare in funzione
26	Motore in stallo	Protezione stallo motore attiva	Sostituire il motore
27	Guasto al freno	Guasto del freno o apertura sul cablaggio del freno	Controllare e riparare il cablaggio del freno o sostituire il freno

Codice guasto	Descrizione	Causa possibile	Soluzione
29	Circuito del motore aperto	Circuito del motore aperto a causa di un cablaggio danneggiato o di un problema al motore	Controllare e riparare il cablaggio del motore o sostituire il freno
31	Limite di bassa corrente della tensione della batteria	Bassa tensione della batteria ed entro lo stato di funzionamento limite corrente (declassamento)	Caricare o sostituire la batteria
32	Protezione bassa tensione batteria	Bassa tensione della batteria e spegnimento	Caricare o sostituire la batteria
33	Protezione da sovratensione della batteria	Tensione della batteria troppo alta	Attendere 15-35 minuti che la tensione raggiunga il livello prima di operare
35	Errore contattore	Guasto del controller	Sostituire il controller
38	Errore di comunicazione	Errore di cablaggio del display o errore del display	Controllare e riparare il cablaggio del display, sostituire il cablaggio della maniglia del timone, sostituire il display o sostituire il controller
39	Errore visivo	La versione del controller non è corretta	Sostituire il controller

GUIDA ALL'USO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO



AVVERTENZA

Si prega di leggere attentamente e seguire questi termini e condizioni per l'installazione e l'utilizzo della batteria. L'installazione o l'uso improprio possono causare calore eccessivo e altre condizioni pericolose. La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare rischi per la vita e la proprietà.

- Leggere le etichette di avvertenza della batteria.
- Non sottoporre la batteria a fuoco o calore.
- Non utilizzare metallo per collegare direttamente l'anodo e il catodo della batteria per cortocircuitare la batteria.
- Non smontare la batteria o cambiare la struttura della batteria.
- Non immergere la batteria in acqua. Conservare in un ambiente fresco e asciutto quando non in uso.
- Non capovolgere la batteria.
- Non trasportare o conservare le batterie con oggetti metallici come forcine, monete o strumenti.
- Non colpire, far cadere, lanciare, schiacciare o calpestare la batteria.
- È vietata la saldatura diretta su batterie.
- Non forare la batteria con chiodi o altri oggetti appuntiti.



AVVERTENZA

Se la batteria perde e l'elettrolita viene a contatto con la pelle o gli indumenti, sciacquare immediatamente con acqua pulita.

Se la batteria emette un odore o un calore particolare, si scolorisce o si deforma o mostra qualsiasi altra anomalia durante l'uso, lo stoccaggio o la ricarica, rimuovere immediatamente la batteria dal dispositivo o dal caricabatterie, posizionarla in un luogo sicuro e interrompere l'uso.

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Coprire le batterie usate con carta isolante per ridurre il rischio di incendio o esplosione.



AVVERTENZA

La batteria è stata ispezionata prima della spedizione. Se si riscontrano deformazioni, riscaldamento o odori particolari al ricevimento della batteria, contattare il produttore.

La batteria deve essere conservata a temperatura ambiente e caricata a circa il 30-50% della capacità. Quando si conserva per lungo tempo, si consiglia di caricare la batteria ogni 3 mesi per evitare una scarica eccessiva.

Non utilizzare apparecchiature non qualificate durante la ricarica e la scarica e seguire le istruzioni.

Non mescolare batterie di produttori diversi o di tipi e modelli diversi. Non mischiare batterie vecchie e nuove.

SPECIFICHE DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Modello	48V/10Ah; 48V/15Ah
Capacità	10Ah/ 15Ah
Tensione	48 V
Durata della batteria	800-1000 cicli

Ambiente di lavoro			<0°C (<32°F)	0°C (32°F)	45°C (113°F)	55°C (131°F)	75°C (167°F)	Alto	
Temperatura ambiente di lavoro	Temperatura ambiente	Condizione di utilizzo	Vietato	Uso consentito			Vietato		
		Capacità di scarica		Scarica normale					
		Impatto sulla durata della batteria		Nessun impatto					
Celle frigorifere	Condizione di utilizzo	È vietato l'uso in celle frigorifere							
	Capacità di scarica								
	Impatto sulla durata della batteria								
Temperatura della batteria	N/A	Condizione di utilizzo	Vietato	Uso consentito			Vietato		
		Capacità di scarica		Scarica normale					
		Impatto sulla durata della batteria		Nessun impatto					
Temperatura ambiente di ricarica	N/A	Condizione di utilizzo	Vietato	Ricarica consentita			Ricarica vietata		
		Impatto sulla durata della batteria							
				Perdita di capacità					
Impostazione dei parametri della batteria	Circa 20°C (Circa 68°F)	Tensione:	39,2 V	43,5 V		44,5 V	54,6 V		
		Display batteria	Schermo nero	0 %		4 %	100 %		
		Condizioni del veicolo	Nessun output	Fermate del veicolo		Riduzione della velocità di trazione, simbolo di carica lampeggiante	Normale		

ISTRUZIONI PER LA RICARICA

STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria fornita dal produttore è già correttamente caricata e riempita con elettrolita al giusto livello.

Il livello di carica della batteria è mostrato dall'indicatore di carica della batteria situato sul display del transpallet.

AMBIENTE DI RICARICA



AVVERTENZA

La batteria deve essere ricaricata in un apposito locale ben ventilato e separato dall'ambiente di lavoro perché le batterie generano gas infiammabili che possono provocare esplosioni se vengono a contatto con fiamme o scintille.

In caso di ventilazione forzata non possono essere utilizzate canne fumarie impiegate anche per l'estrazione dei prodotti della combustione.



ATTENZIONE

Per evitare danni alla batteria, non caricare mai la batteria in un ambiente con una temperatura di 0 ° C (32 ° F) o inferiore.

L'area di ricarica dovrebbe essere un luogo asciutto.

CARICABATTERIE

Il caricabatterie deve essere scelto in base alle caratteristiche tecniche della batteria:

- Numero di elementi nella batteria
- Portata nominale.
- Tipo: ioni di litio
- Alimentazione disponibile: tensione, frequenza
- Tempo a disposizione per effettuare la ricarica

AVVISO: In caso di dubbi sulla compatibilità con la batteria, contattare un tecnico del produttore.

METODI DI RICARICA

AVVISO: Seguire le istruzioni sul manuale di istruzioni della batteria e sui metodi di ricarica.

1. È vietato caricare la batteria a meno di 0 gradi Celsius, altrimenti causerà una grave peggioramento della batteria o addirittura un incidente di sicurezza.
2. La batteria non può essere caricata a basse temperature, ma può essere utilizzata in un ambiente non inferiore a -20 gradi Celsius. Ma la capacità sarà inadeguata, questo è un fenomeno normale.

Ambiente di utilizzo	Capacità
55°C	95 %
25°C	100 %
-10°C	50 %

Nota: Sebbene la batteria possa essere scaricata a temperature molto basse, il processo di estrazione della batteria può produrre gocce d'acqua di condensa, che rompono i dispositivi elettronici interni della batteria e causano pericoli imprevedibili. Se prelevata dall'ambiente freddo, la batteria deve attendere almeno 4 ore per essere caricata.

3. La classe di protezione della batteria è IP20, quando installata nella macchina, è IP50. Si prega di non lavare la batteria direttamente con acqua.

È severamente vietato utilizzare caricabatterie non originali per caricare la batteria del transpallet.

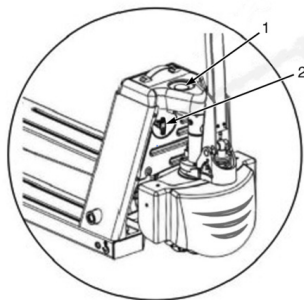
È severamente vietato utilizzare il caricatore per transpallet per caricare altre batterie.

PROCEDURA DI RICARICA

AVVERTENZA

Seguire le istruzioni sul manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie per la procedura di ricarica.

È buona norma lasciare raffreddare una batteria dopo averla messa fuori servizio e prima di iniziare la ricarica.



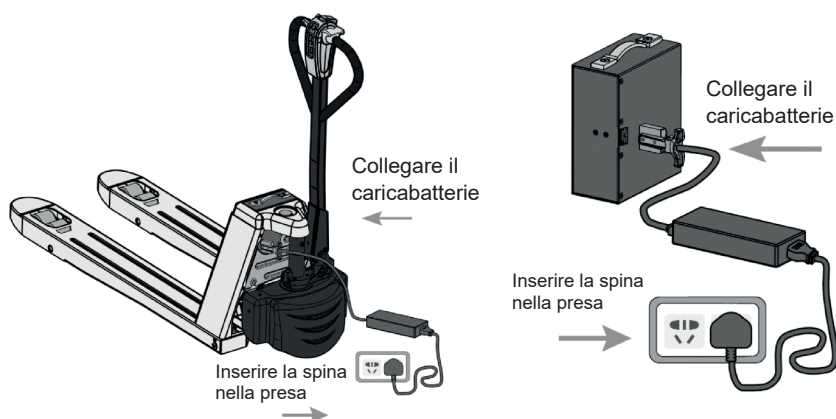
- Portare il transpallet in un'area di ricarica.
- Spegnerne il transpallet, quindi premere verso il basso l'alimentazione di emergenza (punto 1).
- Scollegare il connettore della batteria (punto 2).
- Collegare il caricabatterie al connettore della batteria e iniziare il ciclo di ricarica secondo le istruzioni del produttore della batteria e del caricabatterie.

TEMPO DI RICARICA

Con una batteria da 48V/10Ah e un caricabatterie esterno da 2A, ci vogliono circa 5 ore per raggiungere la carica completa.

Con una batteria da 48V/15Ah e un caricabatterie esterno da 5A, ci vogliono circa 3 ore per raggiungere la carica completa.

Quando il transpallet o una batteria sono parcheggiati per un periodo prolungato, caricare la batteria al 30-50% di carica ogni tre mesi.



Contents

Risks / Transporting the truck	52
RISKS AS A RESULT OF INCORRECT USE	52
MAKING THE TRUCK READY AFTER TRANSPORTATION	53
Description / Operating instructions	55
CONSTRUCTIONS STANDARDS	55
DESCRIPTION OF THE MODEL	55
WARNING AND INFORMATION PLATES AND ADHESIVE DECALS	56
TECHNICAL DATA	57
TECHNICAL DRAWING	58
SPECIFICATION SHEET	59
COMPONENTS AND POSITIONING	60
INSTRUCTIONS FOR USING THE CONTROLS AND INSTRUMENTS	61
OPERATING INSTRUCTIONS	67
LOADING INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS	70
Maintenance / Battery	72
FIRST TIME SETUP	72
REPLACE THE DRIVE WHEEL	74
REPLACE THE LOAD WHEEL	75
REPLACE THE HYDRAULIC CYLINDER	76
REPLACE SEAL KITS	78
REPLACE THE CONTROL BOARD	79
TROUBLESHOOTING	82
LITHIUM-ION BATTERY USE GUIDE	86
LITHIUM-ION BATTERY SPECIFICATIONS	87
RECHARGING INSTRUCTIONS	89



WARNING

EN

SAFETY WARNINGS AND MARKINGS

The safety regulations and important explanations are marked by the following symbols:



DANGER

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

This signal word is to be limited to the most extreme situations.



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor injury and/or damage to the equipment.

NOTE: It is given before warnings and explanations.

These symbols are used to draw attention to the presence of a risk: failure to comply with safety regulations and all relative instructions may be hazardous for people and property.

A general risk is defined as the possibility of major hazard situations ensuing, such as:

- Overturning
- Falling load
- Explosion
- Crushing
- Electrocution

The operators, maintenance engineers and anyone working near the truck are exposed to these risks.

Risks / Transporting the truck

RISKS AS A RESULT OF INCORRECT USE

In order to operate in safe conditions, the following instructions must be followed and dangerous situations must be handled with caution.

DEFINITION OF OPERATOR



The operator is defined to be any person who is trained and responsible for moving the truck and handling the load.

The truck may only be driven by trained and authorised personnel.

KNOWING THE TRUCK

The operator must be fully acquainted with the truck he is using, carefully study the operating instructions and work only with loads that do not exceed the load capacity indicated on the nameplate.

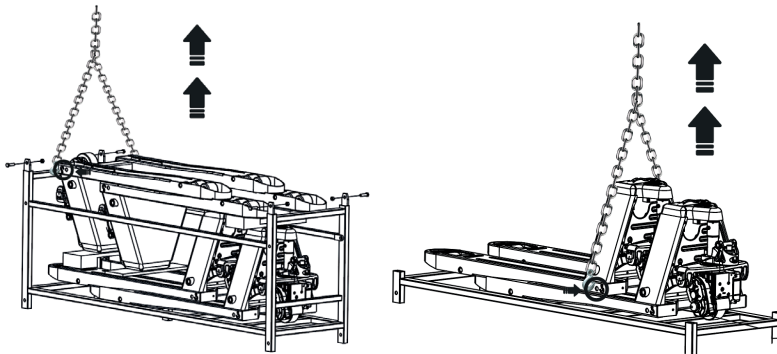
KNOWING THE LOAD

The operator must be fully aware of the nature and the stacking condition of the load that is being transported.

The operator has the right to refuse to transport loads he considers to be hazardous to the transit environment or loads that are incorrectly stacked.

NOTE: Avoid scratching the forks or covers of the pallet truck when loading, especially when inserting the forks into the shipping pallet. Do not drop the truck when loading.

- Ensure that any packaging including the shipping pallet or crate are of sufficient strength to bear the weight of the pallet truck and large enough to accommodate the pallet truck.
- Ensure that the forks of the pallet truck are fully inserted into the shipping pallet.
- Once the truck is inserted into the shipping pallet, park the truck as described in the **Parking** section of this manual.
- Ensure the capacity of the transporting equipment is of sufficient capacity to hold the combined weight of the pallet truck and any packaging.
- If the pallet truck is not to be shipped on a pallet, only lift the truck using the lifting points marked on the truck on the left and right sides of the chassis.

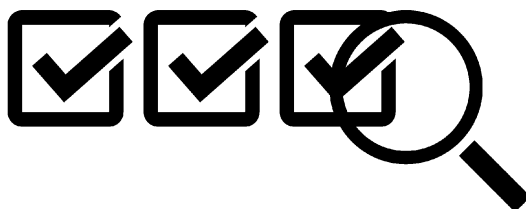


MAKING THE TRUCK READY AFTER TRANSPORTATION

Following transportation, the truck must be prepared for use in order to ensure its correct operation.

Use the storage battery to drive the truck.

If the truck has been dismantled for transport requirements, request technical assistance from distributor to reassemble it.



Now proceed to make the checks listed below:

- Inspect the truck to make certain there is no damage and there are no parts missing.
- Install the battery, making sure not to damage any electrical wires.
- Charge the battery.
- Check the battery charge level (Indicator).
- Test the lift and lower system.
- Make a general inspection of the controls and instrumentation.

NOTE: It is normal for wheels to show some deflection or distortion in shape after the truck is parked for an extended period. The wheels will restore to their original shape after the truck is driven for a time.



WARNING

Any damage or incorrect operation of the truck must be reported immediately to the distributor service centre.

Never start the truck if it is damaged or defective.

Trucks may only operate when they are in good condition.

NOTE: If the truck needs to be repaired, place a clearly visible sign saying “OUT OF ORDER - DO NOT USE” on the truck and remove the key from the control panel.

Description / Operating instructions

EN

CONSTRUCTIONS STANDARDS

The truck described in this manual is constructed in accordance with the EU standards.

DESCRIPTION OF THE MODEL

The machines in this series are electric pallet trucks operated by a user walking alongside the pallet truck.

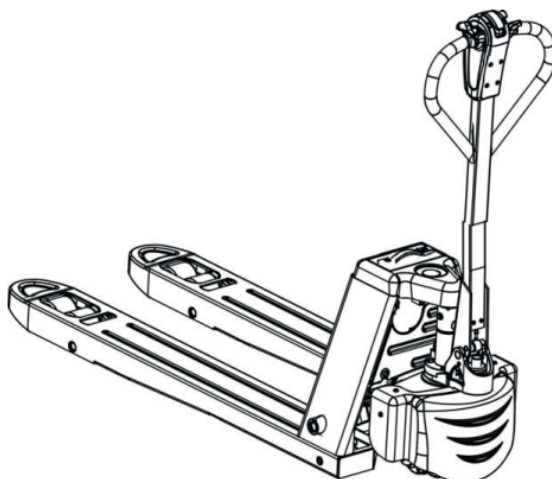


WARNING

This lift truck is designed and intended for handling materials. A lift truck is not designed to lift people.

If a lift truck is used to elevate a worker it must be ensured that:

- It is allowed by the national regulations of the country in which the truck is used.



WARNING AND INFORMATION PLATES AND ADHESIVE DECALS



CAUTION

The warning and information decals must never be removed, painted over or made undecipherable.

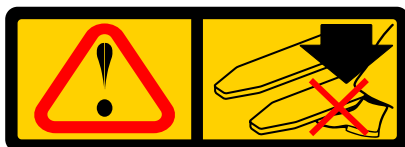
Should a decal be undecipherable it must be replaced.



WARNING

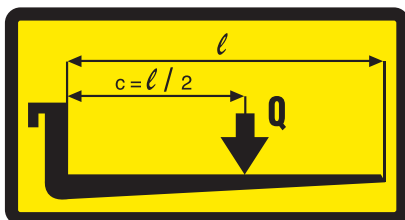
Stay away from all moving parts.

Moving parts may cut or crush hands, feet, arms or legs.



WARNING

Pay careful attention to the position of forks.



CAUTION

Do not soak the battery in water.

Do not recharge battery at less than 0°C (32°F).

TECHNICAL DATA

The dimensions diagram and the specification sheet contain the truck data.

Knowledge of weight, dimensions, movement areas, are essential for enabling the operator to avoid the general risks for misuse.

**NOTE: ALL VALUES ARE NOMINAL AND SUBJECT TO TOLERANCES.
FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT YOUR SUPPLIER.**

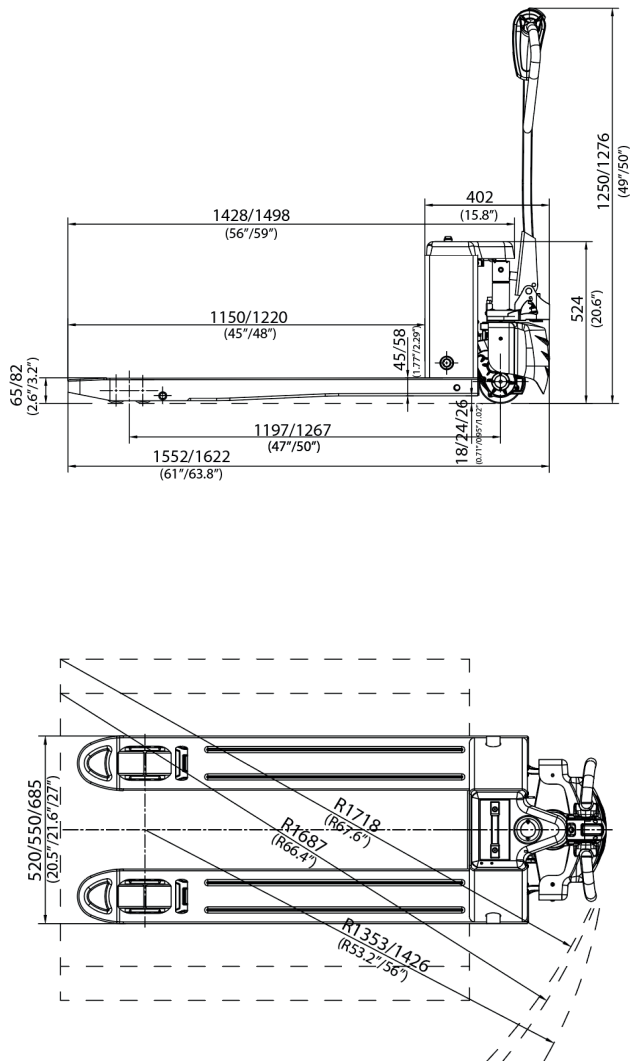
PRODUCTS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

THE TRUCKS ILLUSTRATED MAY FEATURE OPTIONAL EQUIPMENT.

THE VALUES MAY VARY DEPENDING ON THE DIFFERENT CONFIGURATIONS.

EN

TECHNICAL DRAWING



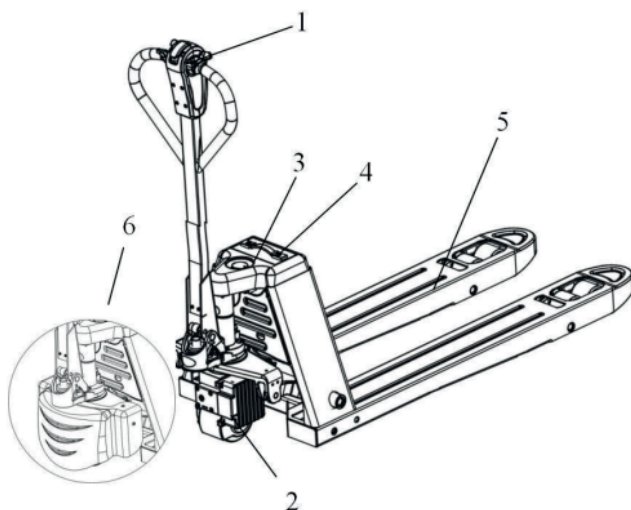
SPECIFICATION SHEET

The manufacturer reserves the right to update this data.

Model			EY15L	EY20L
Characteristics	Capacity	kg (lb)	1500 (3300)	2000 (4400)
	Load center	mm (in)	600 (23.6)	
	Overall fork width	mm (in)	550 (21.6)	
	Fork length	mm (in)	1150 (45)	
	Overall length	mm (in)	1552 (61)	
	Overall height of fork	mm (in)	82±2 (3.2±0.8)	
	Max. height of fork	mm (in)	197 (7.8)	
	Overall height (with tiller)	mm (in)	1250 (49.2)	
	Rear body width	mm (in)	550 (21.6)	
	Minimum turning radius	mm (in)	1353 (53.2)	
Performance	Max. Traveling speed	laden	km/h (mph)	4 (2.5)
		unladen	km/h (mph)	4.5 (2.8)
	Gradeability	laden	%	6
		unladen	%	20
Motor	Traveling	kw	DC 0.75 Brushless	DC 1.0 Brushless
	Lifting	kw	DC 0.8	
Battery	Voltage	v	48	
	Capacity/type	Ah	10Ah/15Ah Lithium	
Brake type	Travel brake		Regenerate	
	Brake		Electromagnetic	
Controller	Controller		B1503	

COMPONENTS AND POSITIONING

The figure below indicates the terminology used to describe the main components of this truck and their location.



1. HANDLE ASSEMBLY
2. DRIVE MOTOR ASSEMBLY
3. POWER SWITCH (EMERGENCY POWER OFF)
4. LITHIUM-ION BATTERY
5. CHASSIS
6. COVER

INSTRUCTIONS FOR USING THE CONTROLS AND INSTRUMENTS

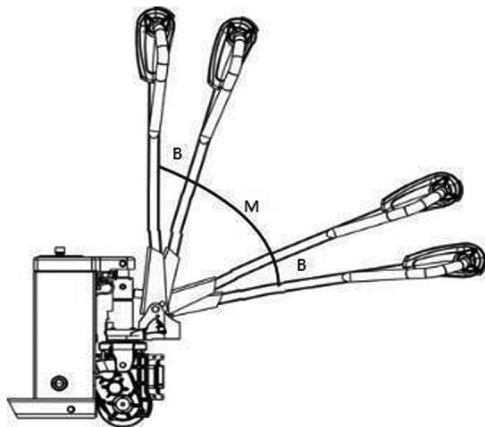
The following diagrams and instructions show the type of control or instrument, their position and the way to use them.

STEERING TILLER

The steering tiller in position “M” enables the truck to be driven. If travel, lift, or lower is commanded with the steering tiller in position “B”, the truck will not respond and the display will read **SRO ERR**.

Push the throttle in the direction of desired travel to move the truck. The more the throttle is pressed, the faster the truck will move.

Operate the driving tiller to steer.



REGENERATIVE BRAKING

- Release the throttle.
- It causes a deceleration due to braking of the electric braking of the drive motor.



WARNING

When the throttle is released, it should return to neutral position immediately. If it does not, have the truck repaired immediately to reduce the risk of personal injury or property damage.

HARD BRAKING

To brake the truck more quickly, do one of these things:

- Release the steering tiller.
- Move the steering tiller to position “B”.
- Pull the steering tiller down to the lowest position.

It causes a deceleration due to braking of the electric braking of the drive motor.



WARNING

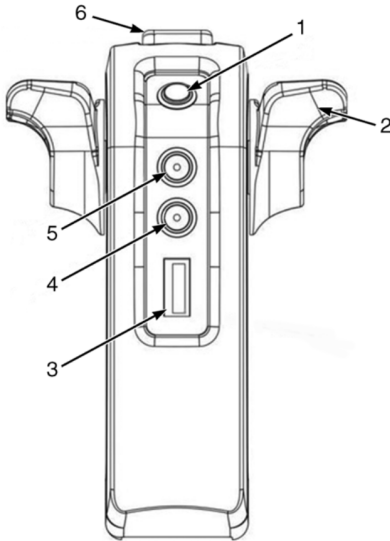
When the steering tiller is in the “B” position, the truck should stop moving until the throttle is pressed again. If the truck moves with the handle in the “B” position, have the truck repaired immediately to reduce the risk of personal injury or property damage.

PLUG BRAKING

To brake quickly with more control, use controlled braking or “plugging”.

- Release the throttle.
- Move the throttle in the direction opposite the current direction of travel.
- When the truck just begins to move in the opposite direction, release the throttle.

NOTE: Use hard braking or plugging when an unexpected situation arises and it is necessary to stop quickly.



1. HORN BUTTON
2. THROTTLE
3. BATTERY DISCHARGE INDICATOR (BDI), HOUR-METER, FAULT CODE DISPLAY
4. LOWER BUTTON
5. LIFT BUTTON
6. BELLY SWITCH - REVERSING BUTTON

HORN BUTTON (POS. 1)

Press this button to operate the horn.

THROTTLE (POS. 2)

The operation of the throttles permits traveling both in the operator side direction and in the fork side direction.

Turning the throttles toward the operator, the truck moves in the operator direction.

Turning the throttles toward the forks, the truck moves in the fork direction.

The truck speed increases proportionally according to the angle of rotation of the throttles.

Reversing the throttle causes a progressive deceleration of the truck to a stop due to the traction engine electrical braking (reverse braking or 'plugging').

On releasing the butterfly controls, they return to their neutral position, causing a progressive deceleration, due to the traction engine electrical braking, with subsequent engaging of the electromechanical brake (release braking).

BATTERY DISCHARGE INDICATOR (BDI) AND ERROR CODE INDICATOR (POS. 3)

The display screen will show remaining charge left in the battery and also will list any active fault codes.

LOWER BUTTON (POS. 4)

Press this button to lower the forks.

LIFT BUTTON (POS. 5)

Press this button to lift the forks.

BELLY SWITCH - REVERSING BUTTON (POS. 6)

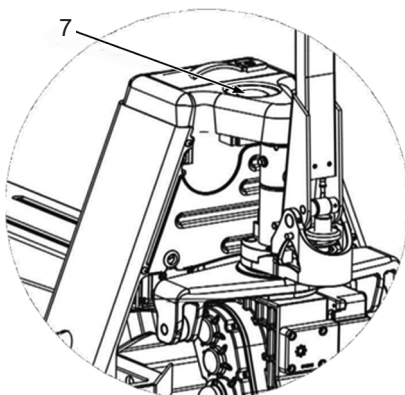
It is a device located at the tiller end to reverse the direction of travel when it is hit. It works during the truck travel on the operator direction. If bumped, the truck reverses and stops immediately. To reset the truck functions it is necessary to turn the truck off and then on again.

POWER SWITCH (EMERGENCY STOP BUTTON) (POS. 7)

By pressing it, the battery supply is disconnected and all the electric controls are disabled (**Button down: electrical system disconnected**).

To reset, pull the button and move the tiller to the vertical position (**Button up: electrical system connected**).

By pressing it, it also acts as an emergency brake (the electromagnetic brake engages).



UP-RIGHT DRIVE

Up-right drive allows the truck to be driven with the tiller in the fully vertical position. Use up-right drive to maneuver the truck in tight quarters.

To activate up-right drive on trucks, turn the truck off, put the tiller into the fully vertical position, then press and hold the belly switch - reversing button and push the throttle toward the forks and hold. When the truck is powered on, it will start in up-right drive mode.

When up-right drive mode is active, the top speed is 2 km/h (1.5 mph).

Up-Right Drive

*Reverse Button & Forward
Throttle Remain Pressed, Power On*



WARNING!

1. Users have to check and do maintenance on regular basis.
2. Rules of parking
 - No parking on the ramp.
 - The forks must be lowered completely.
 - Press down the emergency stop button.
3. Before using the pallet truck
 - Users have to stand on the operational position.
 - Put handle in the driving position
 - Test lifting, steering, speed, operation, alarm and brake, to ensure all functions are normal.
4. Ensure the availability of firefighting facility in the workplace. Do not use flare to check battery and hydraulic system.
5. Check braking, driving, alarm and safety system on regular basis, maintain them in good working condition.
6. Keep the nameplate and warning stickers clean and readable.
7. Check and maintain lifting system regularly.
8. Check and maintain hydraulic system regularly. Ensure no oil leak of cylinder, hydraulic valve and other hydraulic system parts.
9. Park the electric pallet truck in clean areas, to ensure the lowest possibility of fire.
10. Unauthorized modification is forbidden. Modification with manufacturer's consent should come with updated nameplate and warning stickers basis, maintain them in good working condition.

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE: When using the truck there are some operations that, in spite of all the safety precautions, may cause it to overturn unless performed with care.

The main causes of tipping over are:

- Turning too fast.
- Driving and turning on a slope.
- Driving with raised loads.
- Driving with a side-positioned load.
- Driving on a slope with a load facing downwards.
- Loads out of size.
- Driving with swinging loads.
- When transporting liquids, the centre of gravity inside one of the containers loaded may change; this can cause the truck to tip up as a result of the force of inertia, for example when switching on, braking or on bends.
- Ramps or steps.
- Loading operations on a lorry, for example if the lorry engine is switched on while the forks are still raised above the loading area, if the ramp is not in the right position or if a truck wheel is beyond the edge/limit.
- Driving over rough ground.



DANGER

If the truck should tip over try and keep body parts as far as possible from the point of impact with the ground.

BASIC PRINCIPLE

Because of the specific skills required, it is advisable that each individual operator follows a special training course, even if he has already obtained a license entitling him to drive lift trucks in general.

The following pages contain a list of some of the basic regulations and manoeuvres that should be employed when using the truck.

USE IS RESTRICTED TO AUTHORISED AND TRAINED PERSONNEL

This means that only operators who have followed a specific training course, aimed at providing total comprehension of the truck functions, should be allowed to operate the truck.

The instructor should therefore be an expert truck user and should work alongside beginners for a period of time, until they are judged to be sufficiently proficient.

A thorough basic training in driving techniques and load handling is absolutely essential to enable the operator to handle dangerous and unexpected situations effectively.

WORK ENVIRONMENT

The truck may only be used in suitable areas and normal environmental conditions. Do not operate the industrial truck outdoor in the event of adverse weather conditions or in hazardous areas.

Acceptable environmental conditions:

1. Ambient temperature 0-45° C, prohibit cold storage use;
2. Hard ground, flat, no sharp surface objects;
3. Prohibit to use in heavy dusty environment;
4. Prohibit to cross water, oil and muddy ground;
5. Prohibit to caught in the rain, 10 minutes use in light rain;
6. Prohibit to use in flammable, explosive, acid-base or other corrosive environments;

The pallet truck is a flat ground transport equipment as mentioned in this instruction. It is used for lifting and transporting goods. Users have to operate and maintain according to instruction rules. Using the product for applications not included in the instruction might cause damage to users, equipment or other property. Overload or unbalanced loading must be avoided. Loading capacity should strictly follow instructions on the nameplate or capacity diagram.

**WARNING**

**DO NOT ALLOW THE TRUCK TO ENTER AREAS WHERE FLAMMABLE GASES, VAPOURS OR POWDERS ARE GENERATED.
THE TRUCK IS NOT EQUIPPED WITH ANTI-EXPLOSION PROTECTION.**

Take the utmost care when transporting dangerous materials: flammable liquids, acids, etc. must be transported in appropriate closed containers.

Where possible, avoid routes with holes, bumps and obstacles; if this proves to be impossible, calculate whether each individual obstacle can be negotiated and always drive the truck with extreme caution. Take steps to ensure that all holes, bumps and obstacles are removed wherever possible.

**WARNING**

INCORRECT USE ON UNSUITABLE FLOORING MAY CAUSE DANGEROUS SITUATIONS AND REDUCE THE WORKING LIFE OF THE TRUCK.

Contact the service network for advice concerning the flooring, or the most suitable type of truck for a particular type of flooring.

IMPROPER LIFTING

This truck has been designed and constructed for the handling of materials. The truck is not suited to lifting or carrying persons on the forks.

LIFTS

Never enter lifts without first having obtained permission from the person in charge.

NOTE: Check the load bearing capacity of the lift (it must be able to sustain the weight of the truck + operator + load if present).

- Approach the lift slowly.
- Only activate the lift after the truck is correctly centred and perfectly level, so that the lift is well balanced.
- Make sure that the forks or other parts of the truck do not protrude beyond the lift perimeter.

LOADING INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS

Avoid loading materials that may fall. You should bear in mind that the truck, even when it is equipped with a load backrest, offers a reasonable degree of protection for the operator against objects falling, but it cannot protect against all possible risks.

Only move stable loads with weights that can be supported by the truck (see the summary identification data plate on the truck). Pick up the load so that its weight is well distributed and balanced on the forks.

Even if a load no greater than that indicated on the load capacity data plate affixed on the truck weighs entirely on the tip of a fork, this could constitute a tipping hazard. The load must not excessively overreach the tip of the forks.

PICKING UP THE LOAD FROM THE GROUND

- Position the truck in line with the load to be lifted.
- Move slowly when moving the forks into position under the load and make sure that the load is correctly centred on the forks.
- After fitting the forks in the pallet, slightly lift the load just enough to move it.

PUTTING DOWN THE LOAD ON THE GROUND

- Put the load on the ground.
- Lower the forks.
- Move slowly to remove the forks from the pallet.

NOTE: During all the operations of picking up/putting down the load, use the machine at the lowest speed allowed by the operation. Always make sure that the space in the aisle is sufficient, during operations of picking up/putting down goods, to prevent the operator from coming into contact with other persons working in the same aisle.

WARNING

The lift unit is lowered by gravity.

If the lowering command does not actually lower the lift unit (laden or unladen), take immediate action, placing adequate guarding to ensure that no one stands below or near the raised load, transferring the load if possible using other vehicles and calling the service centre for assistance.

LOAD STABILITY

WARNING

- Only work with stable loads.
- Never load unstable elements.
- Do not handle a load, composed of a number of separate parts, when any one of them is precariously balanced and in danger of falling.
- It is not permitted to carry swinging loads.

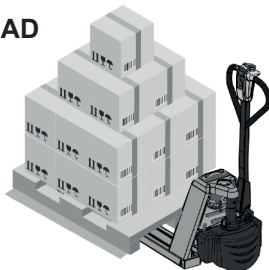
POSITIONING THE LOAD

Make sure that the weight of the load is equally distributed and balanced on the forks, so that the load will not overturn when negotiating a bend.

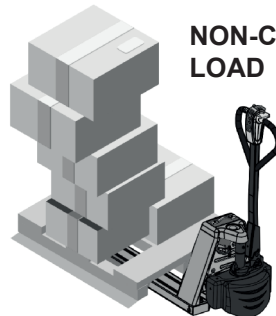
WARNING

A load that is placed in an unbalanced position on the forks will increase the risk of overturning.

CENTRED LOAD



NON-CENTRED LOAD

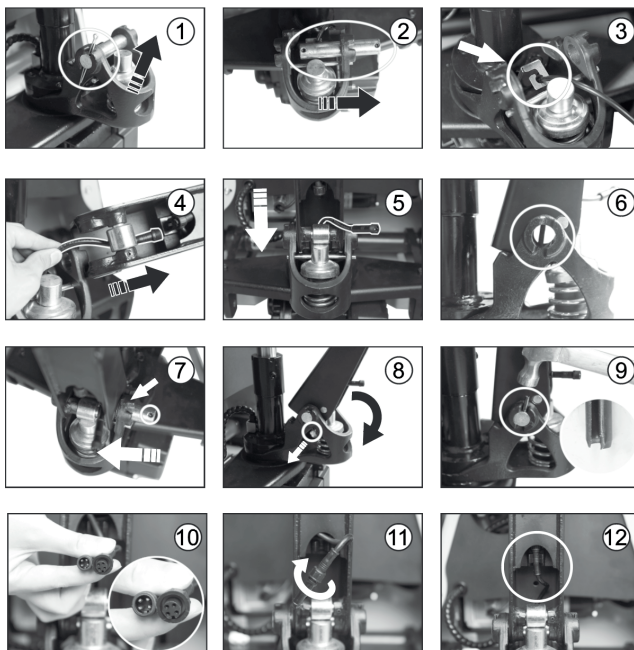


Maintenance / Battery

FIRST TIME SETUP

INSTALL THE TILLER HANDLE

1. Handle numbers correspond to chassis numbers.
2. Disconnect the battery.
3. Remove handle shaft (item 2) from Handle socket.
4. Put the chassis connector through wire supporting plate (item 5) and lock hole.
5. Install handle assembly (item 1) to handle socket. Be careful to avoid damaging the wire harness.
6. Install handle shaft through the handle assembly and handle socket. Install spring pin (item 3) to left side of handle shaft.
7. Press down on the handle assembly and remove spring holder (item 4).
8. Connect and lock the wire harness from handle assembly to chassis connector.
9. Fix wire harness to wire holder (item 6).
10. Reconnect the battery.



BATTERY PROTECTION STOPPER INSTALLATION INSTRUCTION

1. Take out screw (#1), block (#2) and washer (#3) in the manual bag and combine these three items as shown.
2. Align the mounting hole and tighten the screw.

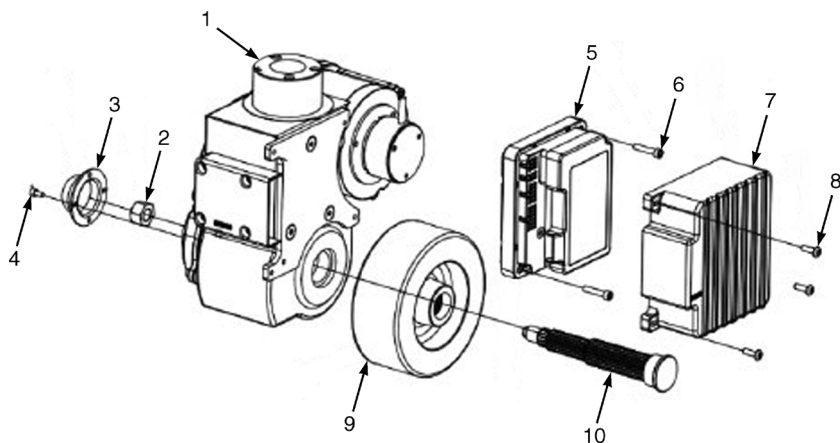


1. Put in the battery, rotate the anti-jumping stopper against battery and tighten the screw.
2. Loosen the screw and rotate the anti-jumping stopper in the opposite direction, and pull out the battery vertically.



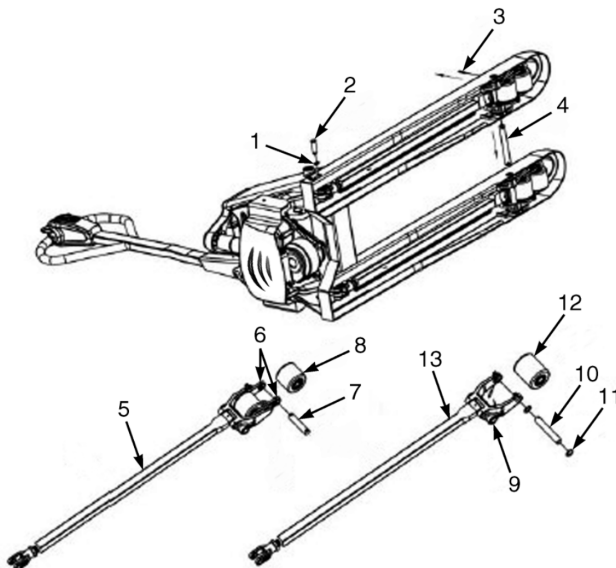
REPLACE THE DRIVE WHEEL

1. Disconnect the battery.
2. Support the truck on blocks so that the drive wheel (item 9) is off the ground.
3. Remove 3 bolts (item 8) from controller cover (item 7), then remove the controller cover.
4. Remove 4 bolts (item 4) from the nut cover (item 3), then remove the nut cover.
5. Remove nut (item 2).
6. Gently tap the wheel shaft (item 10) and pull it out of the drive wheel.
7. Remove the drive wheel.
8. To install the drive wheel, perform these steps in reverse order.
9. Reconnect the battery.



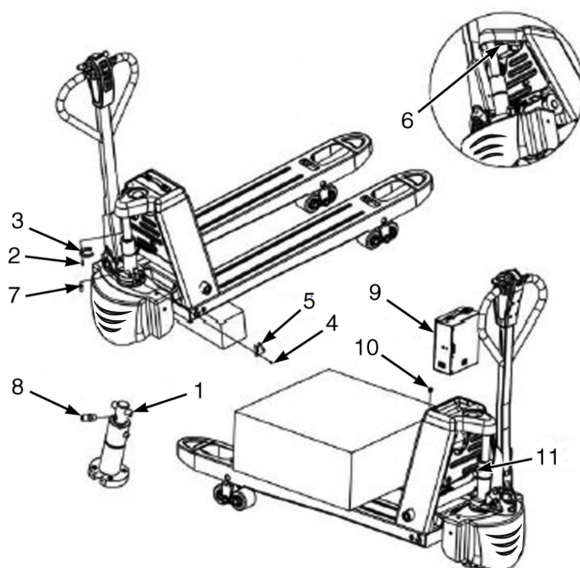
REPLACE THE LOAD WHEEL

1. Turn off the truck, remove the battery, and turn over the truck. Be careful to avoid damaging the tiller handle.
2. Remove snap ring (item 1) with snap ring pliers, then remove the shaft (item 2).
3. Tap out the spring pin (item 3), then tap out the wheel fork shaft (item 4).
4. Remove the load wheel assembly (item 5 for tandem wheel, item 13 for single wheel).
5. Tap out the spring pin (item 6 or 9), then remove the wheel shaft (item 7 or 10) and remove the load wheel.
6. Replace the load wheel (item 8 for tandem wheel, item 12 for single wheel). For single wheels, install nylon gasket (item 11).
7. Reinstall wheel shaft and spring pin.
8. Reinstall the load wheel assembly into the frame, then repeat steps 1 through 3 in reverse order to complete installation.



REPLACE THE HYDRAULIC CYLINDER

1. Disconnect the battery.
2. Lower the forks completely, raise up the truck, and put a 200 mm (8 in) block underneath the ends of the fork closest to the main frame.
3. Remove screw (item 4) and remove wire clamp (item 5), then remove 4 screws (item 7) with a hex wrench.
4. Remove the oil pipe (item 6), remove the piston rod shaft end (item 1) and shaft gland (item 3).
5. Press down the piston rod, allow the cylinder to separate from the frame, and remove the cylinder assembly from the truck.
6. Remove the oil pipe join (item 8) and install on the new cylinder assembly.
7. Place the new cylinder on the cylinder holder and install locking screw (item 7).
8. Reinstall the piston shaft, pull up on the piston rod, and connect the shaft gland to the frame.



9. Connect and tighten the oil pipe, then reinstall the wire clamp.
10. Take the truck off of the 200 mm (8 in) block, then remove the battery.
11. Open the screw on the tank, then fill the tank with L-HV32 hydraulic oil, close the screw on the tank, then install and connect the battery.



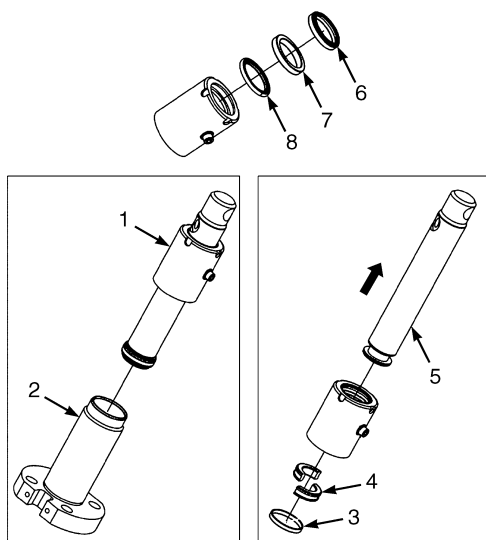
CAUTION

To avoid damage to the seal ring and oil leaks, always bleed the air from the cylinder after replacement.

12. Loosen screw (item 11), then use a truck to lift a pallet with a load of at least 500 kg (1102 lb). Lift and lower the pallet 2 or 3 times to bleed air from the cylinder, then tighten the screw.
13. Reconnect the battery.

REPLACE SEAL KITS

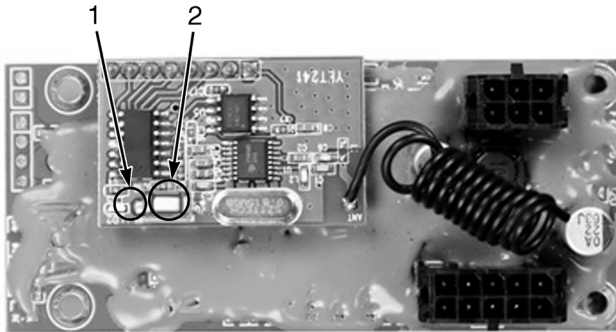
1. Disconnect the battery.
2. Use a hook head wrench to unscrew the upper part of the cylinder (item 1), and remove the upper part from the rest of the cylinder (item 2).
3. Remove guide ring (item 3) and guide sleeve (item 4).
4. Pull out piston (item 5).
5. Remove dust ring (item 6), seal ring (item 7), and step seal (item 8). Replace all with new parts.
6. Reinstall piston into the top of the upper cylinder. Install in the direction of the arrow in the image, and be careful not to damage the seals.
7. Reinstall guide sleeve and guide ring. Reinstall upper cylinder into the rest of the cylinder.
8. Reconnect the battery.



B0260506

REPLACE THE CONTROL BOARD

If the control board must be replaced for any reason, the current control board must be unpaired from the truck, and the new control board must be paired.



Unpair the control board

1. Turn on the truck.
2. Remove the cover to allow access to the display circuit board.
3. Press and hold the white button (item 2) on the circuit board until the red LED (item 1) turns off.

The current control board is now unpaired from the truck and will not operate the truck anymore.

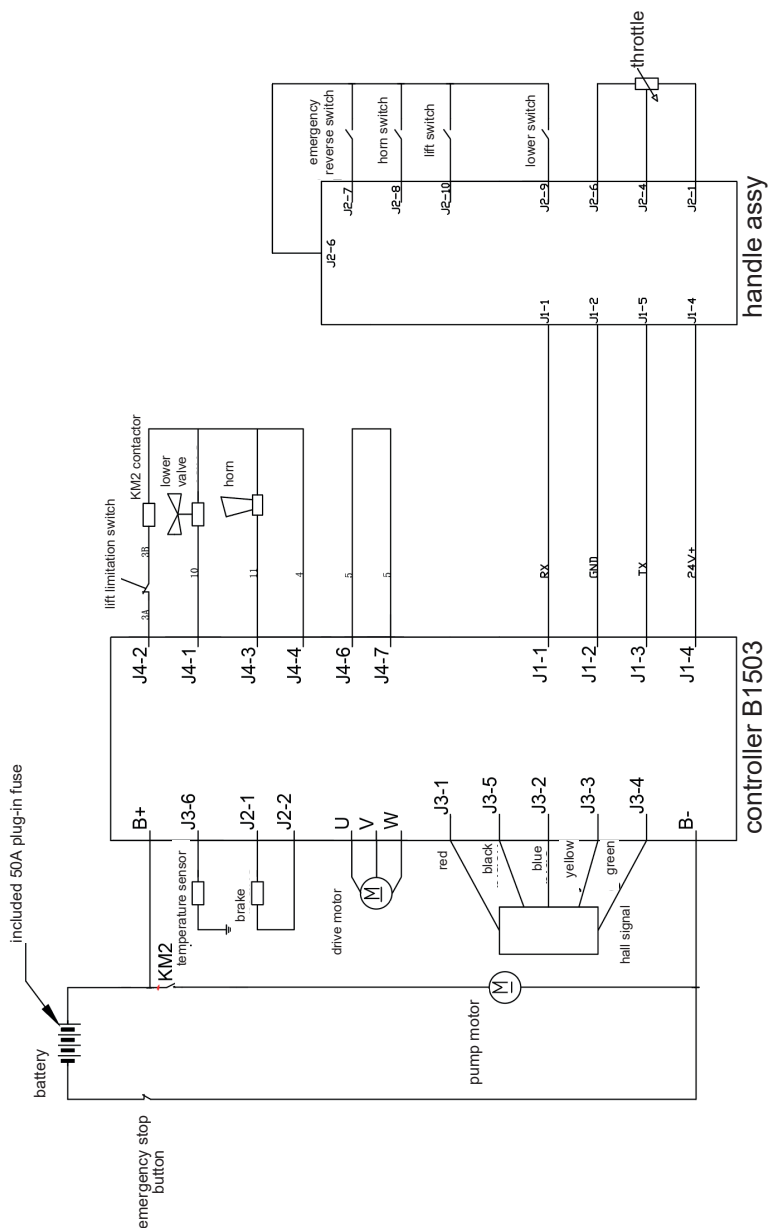
Pair a new control board

1. Ensure that the original control board is unpaired from the truck.
2. Press the white button on the display circuit board (item 2) one time.

The LED (item 1) will blink red once.

3. Quickly press any key on the control board.

The LED (item 1) will flash red 4 times to indicate that the new control board is paired to the truck.



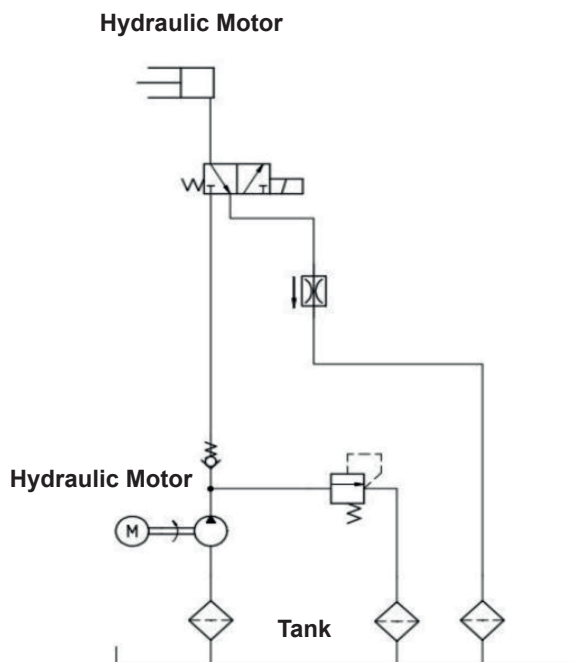


Figure 2. HYDRAULIC DIAGRAM

Item	Description	Item	Description
1	Tank	5	One-way valve
2	Oil filter	6	Solenoid valve
3	DC motor	7	Overflow valve
4	Gear pump	8	Built-in balancing valve

Table 1. HYDRAULIC SCHEMATIC COMPONENTS

TROUBLESHOOTING

OBSERVED SYMPTOM TROUBLESHOOTING

Observed failure	Possible cause	Solution
No power	Loose terminal or bad switch connection causes interrupted current	Check battery and wire harness terminals, tighten screw connections, and keep switch contacts clear
Lift speed not uniform	Air in the hydraulic cylinder	Bleed air from cylinder as described in cylinder replacement procedure
No lift	Hydraulic oil is low	Fill with hydraulic oil L-HV32
	Low battery	Recharge battery
	Oil leaking	Inspect and repair hydraulic system, replace seal kit, or tighten oil pile connection screws
	Overload	Reduce the load weight
	Lift limit switch failure	Repair the limit switch
Abnormal noise during lifting	Hydraulic assembly is loose	Tighten the retaining screw
	Hydraulic motor or gear pump failure	Inspect hydraulic motor and gear pump

FAULT CODE TROUBLESHOOTING

When the controller detects a failure, a fault code is displayed on the display in the format **ERR+nn**, where **nn** is the fault code number from this table.

Fault code	Description	Possible cause	Solution
SRO	Operation sequence wrong	Lift, lower, or travel commanded before handle is in the operation position	Turn truck power off and then on, and be sure to pull the handle into operating position before commanding lift, lower, or travel
11	Parameters incorrectly set	Parameters setting is incorrect	Adjust the parameters or replace the controller
12	Overcurrent	Motor short or controller fault or Hall signal interference	Replace motor or controller
14	M+ current zero bit detection error	Controller failure	Replace controller
15	— current zero bit detection error	Controller failure	Replace controller
16	Emergency reverse button has signal when turning on power	Emergency reverse button stuck or LCD monitor fault	Check or replace the belly switch
18	Motor Hall fault	Motor Hall fault, connector fault or controller fault	Check the motor wiring, replace motor, or replace controller
19	Temperature sensor fault	Temperature sensor failure or open in sensor wiring	Check the motor wiring or replace the motor

Fault code	Description	Possible cause	Solution
21	Potentiometer fault	Potentiometer failure or fault in potentiometer wiring	Check the potentiometer wiring or replace the potentiometer
22	Overheat current limit	Controller overheated and within the current limit working state (derate)	Wait 15-25 minutes for the controller to cool before operating
23	Overheat protection	Controller overheated and shut down	Wait 15-25 minutes for the controller to cool before operating
25	Motor overheat limit	Motor temperature too high, output limited (derate)	Wait 15-25 minutes for the controller to cool before operating
26	Motor stalling	Motor stall protection active	Replace the motor
27	Brake fault	Brake failure, or open on brake wiring	Check and repair the brake wiring or replace the brake
29	Motor open	Open on motor cable or motor fault	Check and repair the motor cabling or replace the brake
31	Battery voltage low current limit	Low battery voltage and within the current limit working state (derate)	Charge or replace the battery
32	Low battery voltage protection	Low battery voltage and shut down	Charge or replace the battery
33	Over high battery voltage protection	Battery voltage too high	Wait 15-35 minutes for voltage to level before operating

Fault code	Description	Possible cause	Solution
35	Contactor error	Controller fault	Replace controller
38	Communication error	Display wiring fault or display fault	Check and repair display wiring, replace tiller handle harness, replace the display, or replace the controller
39	Vision error	Controller version is incorrect	Replace controller

LITHIUM-ION BATTERY USE GUIDE



WARNING

Please read carefully and follow these terms and conditions for installing and using the battery. Improper installation or use may cause excessive heat and other hazardous conditions. Failure to follow these instructions may pose risks to life and property.

- Please read the battery warning labels.
- Do not subject the battery to fire or heat.
- Do not use metal to connect the battery anode and cathode directly to short-circuit the battery.
- Do not disassemble the battery or change the battery structure.
- Do not immerse the battery in water. Keep it in a cool and dry environment when not in use.
- Do not put turn the battery upside down.
- Do not transport or store batteries with metal objects such as hairpins, coins, or tools.
- Do not strike, drop, throw, crush, or step on the battery.
- Direct welding on batteries is prohibited.
- Do not pierce the battery with nails or other sharp objects.



WARNING

If the battery leaks and electrolyte comes into contact with skin or clothing, rinse immediately with clean water.

If the battery leaks and electrolyte comes into contact with skin or clothing, rinse immediately with clean water.

If the battery emits a peculiar smell or heat, becomes discolored or deformed, or shows any other abnormality during use, storage, or charging, immediately remove the battery from the device or charger to a safe place and stop using.

Keep batteries out of reach of children. Cover waste batteries with insulating paper to reduce risk of fire or explosion.

**WARNING**

The battery has been inspected prior to shipment. If you find deformation, heating, or peculiar smells upon receiving the battery, please contact the manufacturer.

The battery should be stored at room temperature and charged to about 30-50% of capacity. When storing for a long time, it is recommended to charge the battery every 3 months to prevent over-discharge.

Do not use unqualified equipment when charging and discharging, and follow the instructions.

Do not mix batteries of different manufacturers or different types and models. Do not mix old and new batteries.

LITHIUM-ION BATTERY SPECIFICATIONS

Model	48V/10Ah; 48V/15Ah
Capacity	10Ah/15Ah
Voltage	48V
Battery life	800-1000 cycles

Work environment			<0°C (<32°F)	0°C (32°F)	45°C (113°F)	55°C (131°F)	75°C (167°F)	High				
Work environment temperature	Room temperature	Use condition	Prohibited	Use allowed		Prohibited						
		Discharge capacity										
		Battery life impact										
Cold storage	Use condition	Cold storage use is prohibited										
	Discharge capacity											
	Battery life impact											
Battery temperature	N/A	Use condition	Prohibited	Use allowed	Normal discharge	Capacity loss	Prohibited					
		Discharge capacity										
		Battery life impact										
Charging environment temperature	N/A	Use condition	Prohibited	Charging allowed	Charging prohibited							
		Battery life impact										
Battery parameter setting	Approximately 20°C (Approximately 68°F)	Voltage	39.2V	43.5V	44.5V	54.6V						
		Power display	Black screen	0%	4%	100%						
		Vehicle condition	No output	Vehicle stops	Traction speed derate, charge symbol blinking			Normal				

RECHARGING INSTRUCTIONS

BATTERY CHARGE STATUS

The battery provided by the manufacturer is already correctly charged and filled with electrolyte to the right level.

The level of charge of the battery is shown by the battery charge indicator located on the truck display.

RECHARGING ENVIRONMENT



WARNING

The battery should be recharged in a special well ventilated room separated from the working environment because the batteries generate flammable gases that may cause explosions if they come into contact with flames or sparks.

In the case of forced ventilation, flues also used for the extraction of combustion products may not be used.



CAUTION

To avoid damage to the battery, never charge the battery in an environment with a temperature of 0°C (32°F) or less.

The charging area should be a dry location.

BATTERY CHARGER

The battery charger should be chosen according to the technical characteristics of the battery:

- Number of elements in the battery
- Nominal capacity.
- Type: lithium-ion
- Available power supply: voltage, frequency
- Time available to perform charging

NOTE: Call a technician from the manufacturer if you have any doubts regarding compatibility with the battery.

RECHARGING METHODS

NOTE: Follow the instructions on the instruction manual of the battery and recharging methods.

1. The battery is prohibited to charge in less than 0 degrees Celsius otherwise it will cause serious battery recession, or even a security incident.
2. The battery is prohibited to charge at low temperatures, but can use in not less than -20 degrees Celsius environment. But the capacity will be inadequate, this is a normal phenomenon.

Usage environment	Capacity
55°C	≥95%
25°C	≥100%
-10°C	≥50%

Note: Although the battery can be discharged at very low temperatures, but the process of taking battery out is easy to produce condensate water droplets, which will break the battery internal electronic devices and cause unpredictable dangers. If taken from the cold environment, battery needs to wait at least 4 hours to be charged.

3. The battery protection class is IP20, when installed in the machine, it is IP50. Please do not wash the battery directly with water.

It is strictly prohibited to use non-original chargers to charge the truck battery. It is strictly forbidden to use the pallet truck charger to charge other batteries.

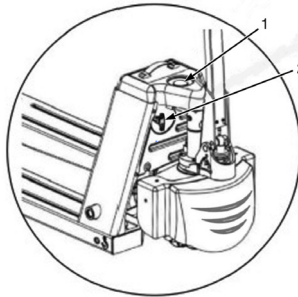
RECHARGING PROCEDURE



WARNING

Follow the instructions on the instruction manual of the battery and battery charger for the recharging procedure.

It is good practice to allow a battery to cool down after taking it out of service and before starting to recharge.



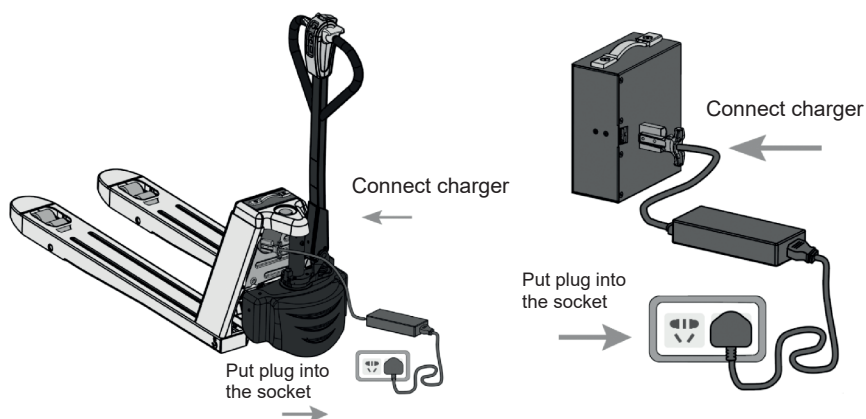
- Take the truck to a recharge area.
- Turn off the truck, then press down the emergency power off (item 1).
- Disconnect the battery connector (item 2).
- Connect the charger to the battery connector and begin the charging cycle according to the battery and charger manufacturers' instructions.

CHARGING TIME

With a 48V/10Ah battery and a 2A external charger, it takes about 5 hours to achieve full charge.

With a 48V/15Ah battery and a 5A external charger, it takes about 3 hours to achieve full charge.

When the truck or a battery is in storage for an extended period, charge the battery to 30-50% state of charge every three months.



Sommaire

Risques / Transport du transpalette	96
RISQUES RÉSUŁTANT D'UNE UTILISATION INCORRECTE	96
PRÉPARATION DU TRANSPALETTE APRÈS LE TRANSPORT	97
Description / Mode d'emploi	99
NORMES DE CONSTRUCTION	99
DESCRIPTION DU MODÈLE	99
PLAQUES D'AVERTISSEMENT ET D'INFORMATION ET AUTOCOLLANTS ADHÉSIFS	100
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	101
DIAGRAMMES DE DÉPLACEMENT GLOBAL	102
FICHE TECHNIQUE	103
COMPOSANTS ET POSITIONNEMENT	104
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DES COMMANDES ET DES INSTRUMENTS	105
MODE D'EMPLOI	111
INSTRUCTIONS ET PRÉCAUTIONS DE CHARGEMENT	114
Maintenance / Batterie	116
PREMIÈRE CONFIGURATION	116
REMPACEMENT DE LA ROUE MOTRICE	118
REMPACEMENT DES ROUES	119
REMPLEER LE VÉRIN HYDRAULIQUE	120
REMPLEER LES KITS DE JOINTS	122
REMPLEER LA COMMANDE INTELLIGENTE PORTABLE	123
DÉPANNAGE	126
GUIDE D'UTILISATION DE LA BATTERIE LITHIUM-ION	130
BATTERIE LITHIUM-ION SPÉCIFICITÉ	131
INSTRUCTIONS DE RECHARGE	133



AVERTISSEMENT

FR

AVERTISSEMENTS ET MARQUAGES DE SÉCURITÉ

Les instructions de sécurité et les explications importantes sont indiquées par les symboles suivants:



DANGER

Indique une situation imminente dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

Ce mot d'avertissement doit être limité aux situations les plus extrêmes.



AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures et/ou des dommages à l'équipement.

REMARQUE : Il est donné avant les avertissements et les explications.

Ces symboles sont utilisés pour attirer l'attention sur la présence d'un risque : le non-respect des règles de sécurité et toutes les instructions relatives peuvent être dangereuses pour les personnes et les biens.

Un risque général est défini comme la possibilité de situations de danger majeur, telles que :

- Renversement
- Chute de charge
- Explosion
- Écrasement
- Électrocution

Les opérateurs, les ingénieurs de maintenance et toute personne travaillant à proximité du transpalette sont exposés à ces risques.

Risques / Transport du transpalette

RISQUES RÉSULTANT D'UNE UTILISATION INCORRECTE

Afin de fonctionner dans des conditions sûres, les instructions suivantes doivent être suivies et les situations dangereuses doivent être traitées avec prudence.

DÉFINITION DE L'OPÉRATEUR



L'opérateur est défini comme toute personne formée et responsable du déplacement du transpalette et de la manutention du chargement.

Le transpalette ne peut être conduit que par du personnel formé et autorisé.

FAIRE FONCTIONNER LE TRANSPALETTE

L'opérateur doit bien connaître le transpalette qu'il utilise, étudier attentivement les instructions d'utilisation et travailler uniquement avec des charges qui ne dépassent pas la capacité de charge indiquée sur la plaque signalétique.

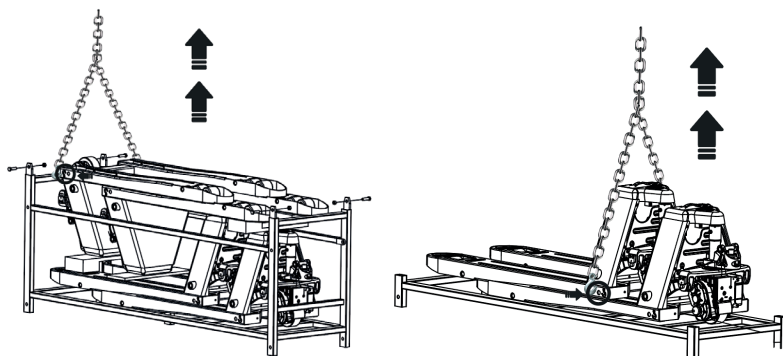
CONNAÎTRE LA CHARGE

L'opérateur doit être pleinement conscient de la nature et de l'état d'empilage de la charge transportée.

L'opérateur a le droit de refuser de transporter des charges qu'il considère comme dangereuses pour l'environnement de transit ou des charges qui sont mal empilées.

REMARQUE : Évitez de rayer les fourches ou les couvercles du transpalette lors du chargement, en particulier lors de l'insertion des fourches dans la palette d'expédition. Ne laissez pas tomber le transpalette lors du chargement.

- Assurez-vous que tout emballage, y compris la palette ou la caisse d'expédition, est suffisamment solide pour supporter le poids du transpalette et suffisamment grand pour accueillir le transpalette.
- Assurez-vous que les fourches du transpalette sont complètement insérées dans la palette d'expédition.
- Une fois le transpalette inséré dans la palette d'expédition, garez-le comme décrit dans la section **Stationnement** de ce manuel.
- Assurez-vous que la capacité de l'équipement de transport est suffisante pour supporter le poids combiné du transpalette et de tout emballage.
- Si le transpalette ne doit pas être expédié sur une palette, soulevez-le uniquement à l'aide des points de levage marqués sur le chariot sur les côtés gauche et droit du châssis.

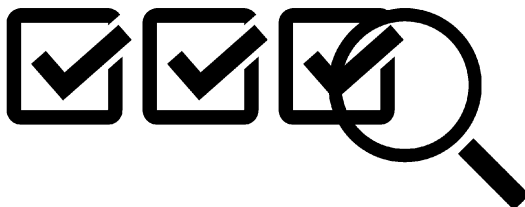


PRÉPARATION DU TRANSPALETTE APRÈS LE TRANSPORT

Après le transport, le transpalette doit être prêt à l'emploi afin d'assurer son bon fonctionnement.

Utilisez la batterie de stockage pour conduire le transpalette.

Si le transpalette a été démonté pour les besoins du transport, demandez l'assistance technique du distributeur pour le remonter.



Maintenant, procédez aux vérifications énumérées ci-dessous :

- Inspectez le transpalette pour vous assurer qu'il n'y a pas de dommages et qu'il n'y a pas de pièces manquantes.
- Installez la batterie en veillant à ne pas endommager les fils électriques.
- Chargez la batterie.
- Vérifiez le niveau de charge de la batterie (indicateur).
- Testez le système de levage et d'abaissement.
- Effectuer une inspection générale des commandes et de l'instrumentation.

REMARQUE : Il est normal que les roues présentent une certaine déformation ou distorsion de forme après que le transpalette soit stationné pendant une période prolongée. Les roues retrouveront leur forme d'origine après un certain temps d'utilisation.



AVERTISSEMENT

Tout dommage ou mauvais fonctionnement du transpalette doit être signalé immédiatement au centre de service du distributeur.

Ne démarrez jamais le transpalette s'il est endommagé ou défectueux.

Les transpalettes ne peuvent fonctionner que lorsqu'ils sont en bon état.

REMARQUE : Si le transpalette doit être réparé, placez un panneau clairement visible indiquant « HORS service - NE PAS UTILISER » sur le transpalette et retirez la clé du panneau de commande.

Description / Mode d'emploi

FR

NORMES DE CONSTRUCTION

Le transpalette décrit dans ce manuel est construit conformément aux normes de l'UE.

DESCRIPTION DU MODÈLE

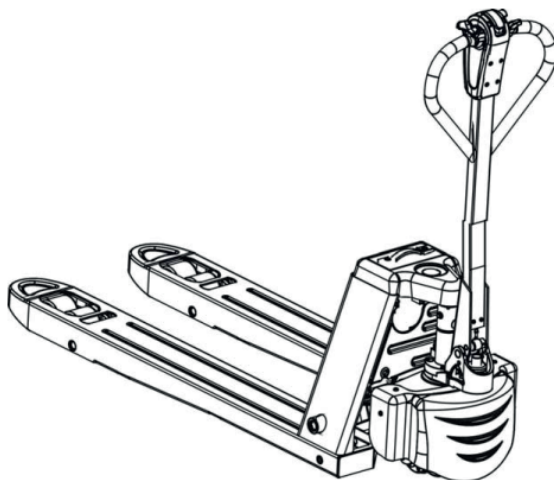
Les machines de cette série sont des transpalettes électriques exploités par un utilisateur marchant à côté du transpalette.



AVERTISSEMENT

Ce transpalette électrique est conçu et destiné à la manutention de matériaux. Un transpalette électrique n'est pas conçu pour soulever des personnes. Si un transpalette électrique est utilisé pour élever un travailleur, il faut s'assurer que :

- Elle est autorisée par la réglementation nationale du pays dans lequel le transpalette est utilisé.



PLAQUES D'AVERTISSEMENT ET D'INFORMATION ET AUTOCOLLANTS ADHÉSIFS



ATTENTION

Les autocollants d'avertissement et d'information ne doivent jamais être enlevés, peints ou rendus indéchiffrables.

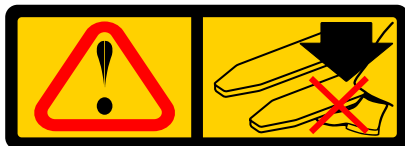
Si un autocollant est indéchiffrable, il doit être remplacé.



AVERTISSEMENT

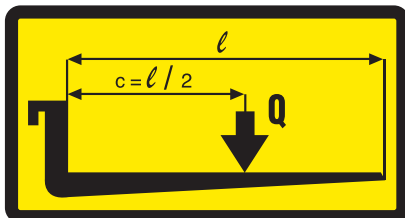
Restez à l'écart de toutes les pièces mobiles.

Les pièces mobiles peuvent couper ou écraser les mains, les pieds, les bras ou les jambes.



AVERTISSEMENT

Portez une attention particulière à la position des fourches.



ATTENTION

N'inversez pas la polarité de la batterie.

Ne rechargez pas la batterie à moins de 0 °C (32 °F).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le diagramme des dimensions et la fiche technique contiennent les données du transpalette.

La connaissance du poids, des dimensions, des zones de mouvement, est essentielle pour permettre à l'opérateur d'éviter les risques généraux de mauvaise utilisation.

REMARQUE : TOUTES LES VALEURS SONT NOMINALES ET SOUMISES À DES TOLÉRANCES.

POUR PLUS D'INFORMATIONS, VEUILLEZ CONTACTER VOTRE FOURNISSEUR.

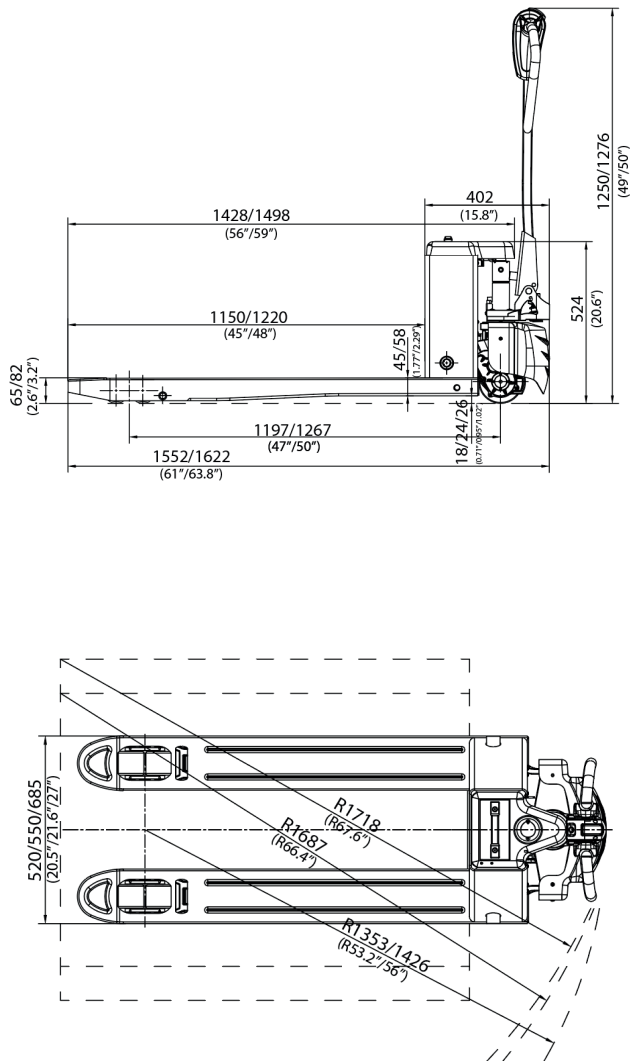
LES PRODUITS SONT SUJETS À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS.

LES TRANSPALETTES ILLUSTRÉS PEUVENT COMPORTER UN ÉQUIPEMENT EN OPTION.

LES VALEURS PEUVENT VARIER EN FONCTION DES DIFFÉRENTES CONFIGURATIONS.

FR

DIAGRAMMES DE DÉPLACEMENT GLOBAL



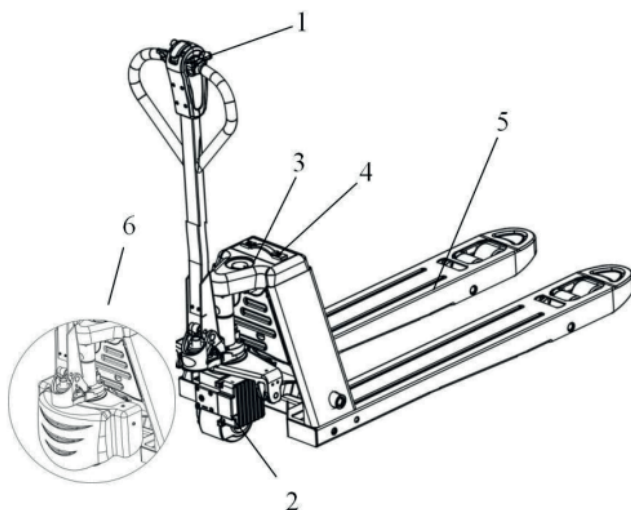
FICHE TECHNIQUE

Le fabricant se réserve le droit de mettre à jour ces données.

Modèle			EY15L	EY20L
Caractéris- tiques	Capacité	kg	1500 (3300)	2000 (4400)
	Centre de charge	mm	600 (23,6)	
	Largeur totale	mm	550 (21,6)	
	Longueur de la fourche (mm)	mm	1150 (45)	
	Longueur totale	mm	1552 (61)	
	Hauteur totale de la fourche	mm	82±2 (3,2±0,8)	
	Hauteur max. de la fourche	mm	197 (7,8)	
	Hauteur hors tout (avec timon)	mm	1250 (49,2)	
	Largeur de la carrosserie arrière	mm	550 (21,6)	
	Rayon de braquage minimal	mm	1353 (53,2)	
Performance	Vitesse de déplacement max.	en charge	km/h (mph)	4 (2,5)
		à vide	km/h (mph)	4,5 (2,8)
	Tenue de route en pente	en charge	%	6
		à vide	%	20
Moteur	Déplacement	kW	DC 0.75 Sans balais	DC 1.0 Sans balais
	Levage	kW	DC 0,8	
Batterie	Tension	V	48	
	Capacité/type	Ah	Lithium 10 Ah/15 Ah	
Type de frein	Frein de déplacement		Régénérer	
	Frein		Électromagnétique	
Contrôleur	Contrôleur		B1503	

COMPOSANTS ET POSITIONNEMENT

La figure ci-dessous indique la terminologie utilisée pour décrire les principaux composants de ce transpalette et leur emplacement.



1. ASSEMBLAGE DU TIMON
2. PUISSANCE DU MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT
3. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION (ARRÊT D'URGENCE)
4. BATTERIE LITHIUM-ION
5. CHÂSSIS
6. COUVERCLE

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DES COMMANDES ET DES INSTRUMENTS

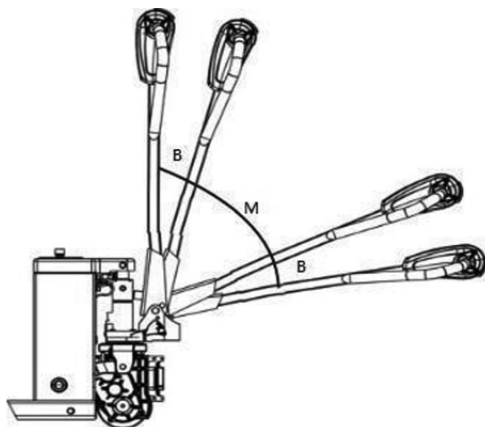
Les schémas et instructions suivants montrent le type de commande ou d'instrument, leur position et la façon de les utiliser.

TIMON DIRECTIONNEL

Le timon de direction en position « M » permet de conduire le transpalette. Si le déplacement, le levage ou l'abaissement est commandé avec le timon en position « B », le transpalette ne répondra pas et l'écran affichera **SRO ERR**.

Poussez l'accélérateur dans la direction de déplacement souhaitée pour déplacer le transpalette. Plus l'accélérateur est enfoncé, plus le transpalette se déplace rapidement.

Utilisez le timon pour diriger.



FREINAGE RÉCUPÉRATIF

- Relâchez l'accélérateur.
- Il provoque une décélération due au freinage du freinage électrique du moteur d'entraînement.



AVERTISSEMENT

Lorsque l'accélérateur est relâché, il doit revenir immédiatement à la position neutre. Si ce n'est pas le cas, faites réparer le transpalette immédiatement pour réduire le risque de blessures corporelles ou de dommages matériels.

FREINAGE BRUSQUE

Pour freiner le transpalette plus rapidement, effectuez l'une des opérations suivantes :

- Relâchez le timon.
- Déplacez le timon en position « B ».
- Tirez le timon vers le bas jusqu'à la position la plus basse.

Il provoque une décélération due au freinage de l'électro-frein du moteur d'entraînement.



AVERTISSEMENT

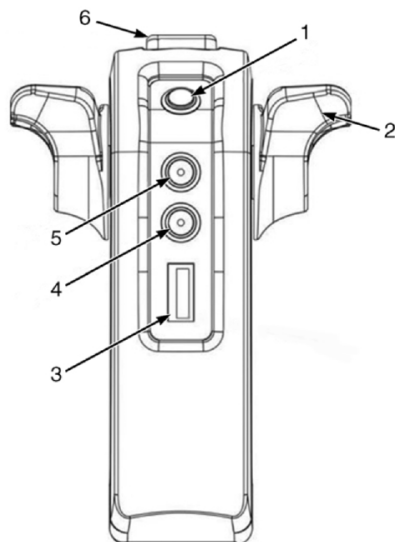
Lorsque le timon est en position « B », le chariot doit cesser de bouger jusqu'à ce que l'accélérateur soit à nouveau enfoncé. Si le transpalette se déplace avec la poignée en position « B », faites-le réparer immédiatement pour réduire le risque de blessures corporelles ou de dommages matériels.

FREINAGE CONTRÔLÉ

Pour freiner rapidement avec plus de contrôle, utilisez le freinage contrôlé ou le « plugging ».

- Relâchez l'accélérateur.
- Déplacez l'accélérateur dans le sens opposé au sens de déplacement actuel.
- Lorsque le transpalette commence à se déplacer dans la direction opposée, relâchez l'accélérateur.

REMARQUE : Utilisez un freinage brusque ou « plugging » lorsqu'une situation inattendue se présente et qu'il est nécessaire d'arrêter rapidement.



1. BOUTON « AVERTISSEUR SONORE »
2. CONTRÔLE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE
3. INDICATEUR DE DÉCHARGE DE LA BATTERIE (BDI), COMPTEUR HORAIRE, AFFICHAGE DU CODE D'ERREUR
4. BOUTON « DESCENTE »
5. BOUTON DE « LEVAGE »
6. INTERRUPTEUR VENTRAL - BOUTON D'INVERSION

BOUTON KLAXON (POS. 1)

Appuyez sur ce bouton pour actionner le klaxon.

ACCÉLÉRATEUR (POS. 2)

Le fonctionnement des manettes permet de se déplacer à la fois dans la direction côté opérateur et dans la direction côté fourche.

En tournant les manettes des gaz vers l'opérateur, le camion se déplace dans la direction de l'opérateur.

En tournant les manettes des gaz vers les fourches, le chariot se déplace dans le sens de la fourche.

La vitesse du transpalette augmente proportionnellement en fonction de l'angle de rotation des manettes des gaz.

L'inversion de la manette des gaz provoque une décélération progressive du transpalette à l'arrêt en raison du freinage électrique du moteur de traction (freinage inverse ou « bouchage »).

En relâchant les commandes papillon, elles reviennent à leur position neutre, provoquant une décélération progressive, due au freinage électrique du moteur de traction, avec engagement ultérieur du frein électromécanique (relâchement du freinage).

INDICATEUR DE DÉCHARGE DE LA BATTERIE (BDI) ET INDICATEUR DE CODE D'ERREUR (POS. 3)

L'écran d'affichage affichera la charge restante dans la batterie et affichera également tous les codes d'erreur actifs.

BOUTON INFÉRIEUR (POS. 4)

Appuyez sur ce bouton pour abaisser les fourches.

BOUTON DE LEVAGE (POS. 5)

Appuyez sur ce bouton pour soulever les fourches.

INTERRUPTEUR VENTRAL - BOUTON D'INVERSION (POS. 6)

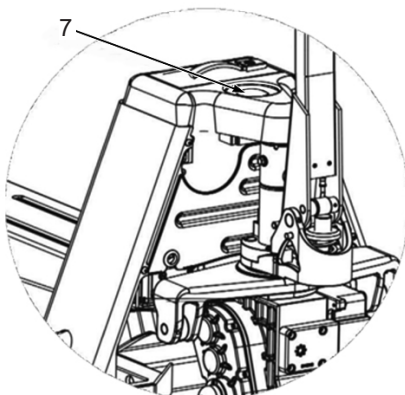
Il s'agit d'un dispositif situé à l'extrémité du timon pour inverser le sens de déplacement lorsqu'il est touché. Il fonctionne pendant le déplacement du transpalette dans la direction de l'opérateur. En cas de choc, le transpalette recule et s'arrête immédiatement. Pour réinitialiser les fonctions du transpalette, il est nécessaire d'éteindre le transpalette, puis de le rallumer.

INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION (BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE) (POS. 7)

En appuyant dessus, l'alimentation de la batterie est déconnectée et toutes les commandes électriques sont désactivées (**Bouton bas : système électrique déconnecté**).

Pour réinitialiser, tirez sur le bouton et déplacez le timon en position verticale (**Bouton vers le haut : système électrique connecté**).

En appuyant dessus, il agit également comme un frein d'urgence (le frein électromagnétique s'enclenche).



CONDUITE TIMON RELEVÉ

La conduite relevée permet au transpalette d'être conduit avec le timon en position entièrement verticale. Utilisez la conduite relevée pour manœuvrer le transpalette dans des endroits exigus.

Pour activer la conduite relevée, éteignez le transpalette, mettez le timon en position entièrement verticale, puis appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'inversion du ventre et poussez l'accélérateur vers les fourches et maintenez. Lorsque le transpalette est mis sous tension, il démarre en mode de conduite verticale.

Lorsque le mode de conduite verticale est actif, la vitesse maximale est de 2 km/h (1,5 mi/h).

Conduite verticale

*Bouton de marche arrière et avant
La manette des gaz reste enfoncée,
mise sous tension*



AVERTISSEMENT !

1. Les utilisateurs doivent vérifier et effectuer la maintenance sur une base régulière.
2. Règles de stationnement
 - Pas de stationnement sur la rampe.
 - Les fourches doivent être complètement abaissées.
 - Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence.
3. Avant d'utiliser le transpalette
 - Les utilisateurs doivent se tenir sur la position opérationnelle.
 - Mettre la poignée en position de conduite
 - Tester le levage, la direction, la vitesse, le fonctionnement, l'alarme et le frein, pour s'assurer que toutes les fonctions sont normales.
4. Assurer la disponibilité des installations de lutte contre l'incendie sur le lieu de travail. N'utilisez pas de torche pour vérifier la batterie et le système hydraulique.
5. Vérifier régulièrement le système de freinage, de conduite, d'alarme et de sécurité, les maintenir en bon état de fonctionnement.
6. Gardez la plaque signalétique et les autocollants d'avertissement propres et lisibles.
7. Vérifiez et entretenez régulièrement le système de levage.
8. Vérifiez et entretenez régulièrement le système hydraulique. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile du vérin, de la vanne hydraulique et d'autres pièces du système hydraulique.
9. Garez le transpalette électrique dans des zones propres, afin de réduire au minimum les risques d'incendie.
10. Toute modification non autorisée est interdite. La modification avec le consentement du fabricant doit être accompagnée d'une plaque signalétique et d'autocollants d'avertissement mis à jour, maintenus en bon état de fonctionnement.

MODE D'EMPLOI

REMARQUE : Lors de l'utilisation du transpalette, certaines opérations peuvent, malgré toutes les précautions de sécurité, entraîner son renversement, sauf si elles sont effectuées avec précaution.

Les principales causes de basculement sont :

- Tourner trop vite.
- Conduite et virage sur une pente.
- Conduite avec des charges surélevées.
- Conduite avec une charge positionnée latéralement.
- Conduite sur une pente avec une charge orientée vers le bas.
- Charges hors de taille.
- Conduite avec des charges oscillantes.
- Lors du transport de liquides, le centre de gravité à l'intérieur de l'un des conteneurs chargés peut changer ; cela peut faire basculer le transpalette en raison de la force d'inertie, par exemple lors de la mise en marche, du freinage ou dans les virages.
- Rampes ou marches.
- Opérations de chargement sur un camion, par exemple si le moteur du camion est allumé alors que les fourches sont encore soulevées au-dessus de la zone de chargement, si la rampe n'est pas dans la bonne position ou si une roue du transpalette dépasse le bord/la limite.
- Conduite sur terrain accidenté.



DANGER

Si le transpalette doit basculer, essayez de garder les parties du corps aussi loin que possible du point d'impact avec le sol.

PRINCIPE DE BASE

En raison des compétences spécifiques requises, il est conseillé que chaque opérateur individuel suive une formation spéciale, même s'il a déjà obtenu un permis lui permettant de conduire des chariots élévateurs en général.

Les pages suivantes contiennent une liste de certaines des réglementations et manœuvres de base qui doivent être utilisées lors de l'utilisation du camion.

L'UTILISATION EST RESTREINTE AU PERSONNEL AUTORISÉ ET FORMÉ

Cela signifie que seuls les opérateurs qui ont suivi une formation spécifique, visant à fournir une compréhension totale des fonctions du transpalette, devraient être autorisés à utiliser le transpalette.

L'instructeur doit donc être un utilisateur expert du transpalette et doit travailler aux côtés des débutants pendant un certain temps, jusqu'à ce qu'ils soient jugés suffisamment compétents.

Une formation de base approfondie aux techniques de conduite et de manutention des charges est absolument essentielle pour permettre à l'opérateur de gérer efficacement les situations dangereuses et inattendues.

ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

Le transpalette ne peut être utilisé que dans des zones appropriées et dans des conditions environnementales normales. N'utilisez pas le transpalette à l'extérieur en cas de conditions météorologiques défavorables ou dans des zones dangereuses.

Conditions environnementales acceptables :

1. Température ambiante 0-45° C, interdire l'utilisation au froid ;
2. Sol dur, plat, pas d'objets de surface tranchants ;
3. Interdire l'utilisation dans un environnement poussiéreux ;
4. Interdiction de traverser l'eau, l'huile et les sols boueux ;
5. Interdiction de se faire prendre sous la pluie, 10 minutes d'utilisation sous une pluie légère ;
6. Interdire l'utilisation dans des environnements inflammables, explosifs, acido-basiques ou d'autres environnements corrosifs ;

Le transpalette est un équipement de transport terrestre plat tel que mentionné dans cette instruction. Il est utilisé pour soulever et transporter des marchandises. Les utilisateurs doivent utiliser et entretenir conformément aux règles d'instruction. L'utilisation du produit pour des applications non incluses dans les instructions peut causer des dommages aux utilisateurs, à l'équipement ou à d'autres biens. Les surcharges ou les charges déséquilibrées doivent être évitées. La capacité de chargement doit strictement suivre les instructions sur la plaque signalétique ou le diagramme de capacité.



AVERTISSEMENT

NE PAS LAISSER LE TRANSPALETTE PÉNÉTRER DANS DES ZONES GÉNÉRANT DES GAZ, DES VAPEURS OU DES POUDRES INFLAMMABLES.

LE TRANSPALETTE N'EST PAS ÉQUIPÉ DE PROTECTION CONTRE L'EXPLOSION.

Faites preuve de la plus grande prudence lors du transport de matières dangereuses : les liquides inflammables, les acides, etc. doivent être transportés dans des conteneurs fermés appropriés.

Dans la mesure du possible, évitez les itinéraires avec des trous, des bosses et des obstacles ; si cela s'avère impossible, calculez si chaque obstacle individuel peut être négocié et conduisez toujours le transpalette avec une extrême prudence. Prenez des mesures pour vous assurer que tous les trous, bosses et obstacles sont éliminés dans la mesure du possible.



AVERTISSEMENT

UNE UTILISATION INCORRECTE SUR UN REVÊTEMENT DE SOL INAPPROPRIÉ PEUT PROVOQUER DES SITUATIONS DANGEREUSES ET RÉDUIRE LA DURÉE DE VIE DU TRANSPALETTE.

Contactez le réseau de service pour obtenir des conseils concernant le revêtement de sol ou le type de transpalette le plus approprié pour un type de revêtement de sol particulier.

LEVAGE INCORRECT

Ce transpalette a été conçu et construit pour la manutention des matériaux. Le chariot n'est pas adapté pour soulever ou transporter des personnes sur les fourches.

LEVAGE

Ne jamais entrer dans les ascenseurs sans avoir obtenu au préalable l'autorisation du responsable.

REMARQUE : Vérifier la capacité de charge de l'élévateur (il doit pouvoir supporter le poids du transpalette + opérateur + charge si présent).

- Approchez-vous lentement de l'ascenseur.
- N'activez l'élévateur qu'une fois que le chariot est correctement centré et parfaitement à niveau, afin que l'élévateur soit bien équilibré.
- Assurez-vous que les fourches ou d'autres parties du chariot ne dépassent pas du périmètre de levage.

INSTRUCTIONS ET PRÉCAUTIONS DE CHARGEMENT

Évitez de charger des matériaux qui pourraient tomber. Vous devez garder à l'esprit que le transpalette, même lorsqu'il est équipé d'un dossier de charge, offre un degré raisonnable de protection pour l'opérateur contre les chutes d'objets, mais il ne peut pas protéger contre tous les risques possibles.

Déplacez uniquement des charges stables avec des poids pouvant être supportés par le transpalette (voir la plaque signalétique d'identification sommaire sur le transpalette). Ramassez la charge afin que son poids soit bien réparti et équilibré sur les fourches.

Même si une charge ne dépassant pas celle indiquée sur la plaque signalétique de capacité de charge apposée sur le transpalette pèse entièrement sur la pointe d'une fourche, cela pourrait constituer un risque de basculement. La charge ne doit pas dépasser excessivement la pointe des fourches.

RAMASSER LA CHARGE DU SOL

- Positionnez le chariot en ligne avec la charge à soulever.
- Déplacez-vous lentement lorsque vous déplacez les fourches en position sous la charge et assurez-vous que la charge est correctement centrée sur les fourches.
- Après avoir installé les fourches dans la palette, soulevez légèrement la charge juste assez pour la déplacer.

DÉPOSER LA CHARGE SUR LE SOL

- Posez la charge au sol.
- Abaissez les fourches.
- Déplacez lentement pour retirer les fourches de la palette.

REMARQUE : Pendant toutes les opérations de ramassage/dépose de la charge, utilisez la machine à la vitesse la plus basse autorisée par l'opération. Assurez-vous toujours que l'espace dans l'allée est suffisant, lors des opérations de ramassage/dépose des marchandises, pour éviter que l'opérateur n'entre en contact avec d'autres personnes travaillant dans la même allée.

AVERTISSEMENT

La plate-forme élévatrice s'abaisse lentement.

Si la commande d'abaissement n'abaisse pas réellement l'unité de levage (en charge ou à vide), prenez des mesures immédiates, en plaçant une protection adéquate pour s'assurer que personne ne se trouve en dessous ou à proximité de la charge soulevée, en transférant la charge si possible en utilisant d'autres véhicules et en appelant le centre de service pour obtenir de l'aide.

STABILITÉ DE CHARGE

AVERTISSEMENT

- Ne travaillez qu'avec des charges stables.
- Ne chargez jamais d'éléments instables.
- Ne manipulez pas une charge, composée d'un certain nombre de pièces séparées, lorsque l'une d'entre elles est en équilibre précaire et risque de tomber.
- Il est interdit de transporter des charges oscillantes.

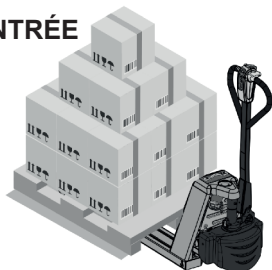
POSITIONNEMENT DE LA CHARGE

Assurez-vous que le poids de la charge est également réparti et équilibré sur les fourches, afin que la charge ne se renverse pas lors de la négociation d'un virage.

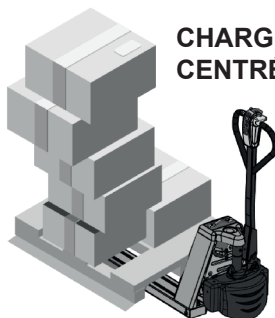
AVERTISSEMENT

Une charge placée dans une position déséquilibrée sur les fourches augmentera le risque de renversement.

CHARGE CENTRÉE



CHARGE NON CENTRÉE

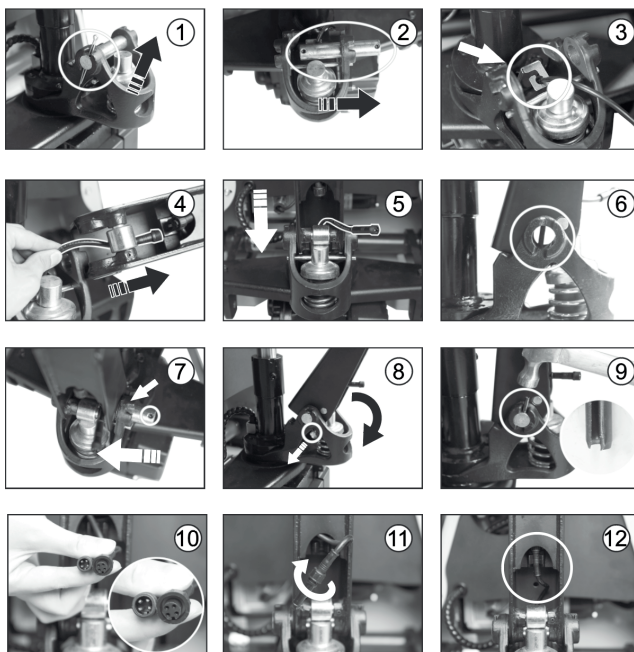


Maintenance / Batterie

PREMIÈRE CONFIGURATION

INSTALLEZ LE TIMON

1. Les numéros de poignée correspondent aux numéros de châssis.
2. Débranchez la batterie.
3. Retirez l'arbre du timon (élément 2) de la base de la poignée.
4. Passer le connecteur du châssis à travers la plaque de support (élément 5) et verrouiller.
5. Installer l'ensemble de la poignée (élément 1) sur le socle de la poignée. Veillez à ne pas endommager le faisceau de câbles.
6. Installer l'arbre de la poignée à travers l'assemblage de la poignée et la douille de la poignée. Installer la la goupille à ressort (item 3) sur le côté gauche de l'arbre de la poignée.
7. Appuyez sur l'ensemble de la poignée et retirez le porte-ressort (élément 4).
8. Connectez et verrouillez le faisceau de câbles de l'ensemble de la poignée au connecteur du châssis.
9. Fixez le faisceau de câbles au porte-fils (élément 6).
10. Rebranchez la batterie.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BOUCHON DE PROTECTION DE BATTERIE

1. Retirez la vis (N °1), le bloc (N °2) et la rondelle (N °3) dans le sac manuel et combinez ces trois éléments comme indiqué.
2. Alignez le trou de montage et serrez la vis.

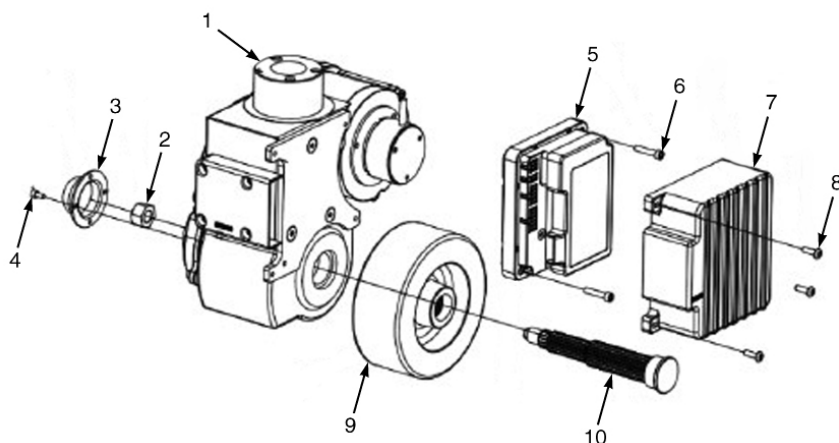


1. Mettez la batterie, tournez le bouchon anti-saut contre la batterie et serrez la vis.
2. Desserrez la vis et tournez le bouchon anti-saut dans la direction opposée, puis tirez la batterie verticalement.



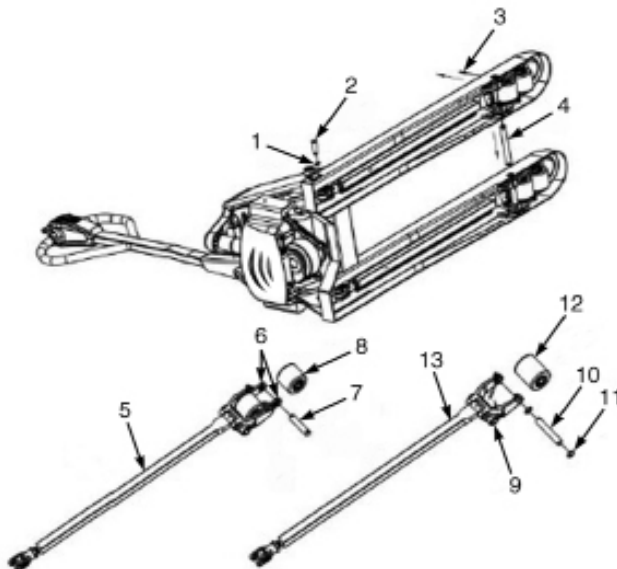
REPLACEMENT DE LA ROUE MOTRICE

1. Débranchez la batterie.
2. Soutenez le chariot sur des blocs de manière à ce que la roue motrice (élément 9) soit décollée du sol.
3. Retirez 3 boulons (élément 8) du couvercle du contrôleur (élément 7), puis retirez le couvercle du contrôleur.
4. Retirez 4 boulons (élément 4) du couvercle d'écrou (élément 3), puis retirez le couvercle d'écrou.
5. Retirez l'écrou (élément 2).
6. Appuyez doucement sur l'arbre de roue (élément 10) et retirez-le de la roue motrice.
7. Remplacement de la roue motrice.
8. Pour installer la roue motrice, effectuez ces étapes dans l'ordre inverse.
9. Rebranchez la batterie.



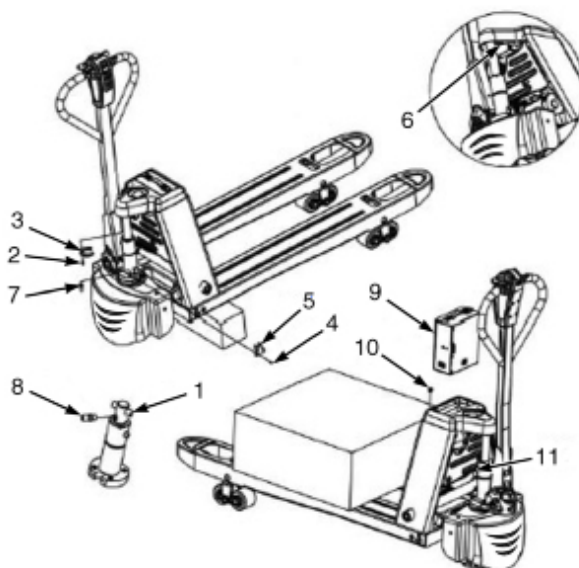
REEMPLACEMENT DES ROUES

1. Éteignez le transpalette, retirez la batterie et retournez le transpalette. Veillez à ne pas endommager le timon.
2. Retirez l'anneau d'arrêt (élément 1) avec une pince, puis retirez l'arbre (élément 2).
3. Appuyez sur la goupille à ressort (élément 3), puis sur l'arbre de la fourche de roue (élément 4).
4. Retirez l'ensemble de la roue (élément 5 pour la roue tandem, élément 13 pour la roue simple).
5. Touchez la goupille à ressort (article 6 ou 9), puis retirez l'arbre de roue (article 7 ou 10) et retirez la roue de charge.
6. Remplacez la roue de charge (élément 8 pour la roue tandem, élément 12 pour la roue simple). Pour les roues simples, installez un joint en nylon (article 11).
7. Réinstallez l'arbre de roue et la goupille à ressort.
8. Réinstallez l'ensemble de la roue de charge dans le cadre, puis répétez les étapes 1 à 3 dans l'ordre inverse pour terminer l'installation.



REEMPLACER LE VÉRIN HYDRAULIQUE

1. Débranchez la batterie.
2. Abaissez complètement les fourches, relevez le chariot et placez un bloc de 200 mm (8 po) sous les extrémités de la fourche les plus proches du châssis principal.
3. Retirez la vis (élément 4) et retirez le serre-fil (élément 5), puis retirez 4 vis (élément 7) avec une clé hexagonale.
4. Retirez le tuyau d'huile (élément 6), retirez l'extrémité de l'arbre de la tige de piston (élément 1) et le presse-étoupe de l'arbre (élément 3).
5. Appuyez sur la tige de piston, laissez le cylindre se séparer du châssis et retirez l'ensemble cylindre du transpalette.
6. Retirez le joint du tuyau d'huile (élément 8) et installez-le sur le nouvel ensemble de vérin.
7. Placez le nouveau cylindre sur le porte-cylindre et installez la vis de verrouillage (élément 7).



8. Réinstallez l'arbre de piston, tirez sur la tige de piston et connectez le presse-étoupe d'arbre au cadre.
9. Connectez et serrez le tuyau d'huile, puis réinstallez le serre-fil.
10. Retirez le transpalette du bloc de 200 mm (8 po), puis retirez la batterie.
11. Ouvrez la vis du réservoir, puis remplissez le réservoir d'huile hydraulique L-HV32, fermez la vis du réservoir, puis installez et connectez la batterie.



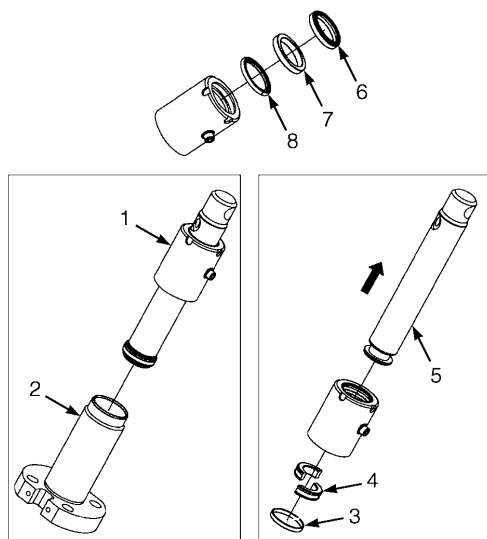
ATTENTION

Pour éviter d'endommager la bague d'étanchéité et les fuites d'huile, purgez toujours l'air du cylindre après le remplacement.

12. Desserrer la vis (article 11), puis utiliser un transpalette pour soulever une palette avec une charge d'au moins 500 kg (1102 lb). Soulevez et abaissez la palette 2 ou 3 fois pour purger l'air du cylindre, puis serrez la vis.
13. Rebranchez la batterie.

REEMPLACER LES KITS DE JOINTS

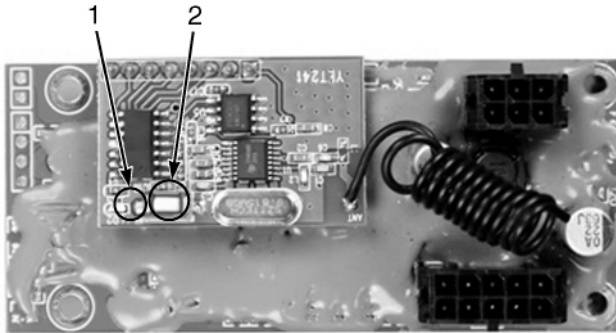
1. Débranchez la batterie.
2. Utilisez une clé à crochet pour dévisser la partie supérieure du cylindre (élément 1) et retirez la partie supérieure du reste du cylindre (élément 2).
3. Retirez la bague de guidage (élément 3) et le manchon de guidage (élément 4).
4. Retirez le piston (élément 5).
5. Retirez la bague anti-poussière (élément 6), la bague d'étanchéité (élément 7) et le joint étagé (élément 8). Remplacez tout par des pièces neuves.
6. Réinstallez le piston dans le haut du cylindre supérieur. Installez dans le sens de la flèche dans l'image et veillez à ne pas endommager les joints.
7. Réinstallez le manchon de guidage et la bague de guidage. Réinstallez le cylindre supérieur dans le reste du cylindre.
8. Rebranchez la batterie.



BO260506

REMPLEZ LA COMMANDE INTELLIGENTE PORTABLE

Si la commande intelligente portable doit être remplacée pour une raison quelconque, la commande intelligente portable actuelle doit être déconnectée du transpalette et la nouvelle commande intelligente portable doit être appairée.



Désappairer la commande intelligente portable

1. Allumer le chariot.
2. Retirez le couvercle pour permettre l'accès à la carte de circuit imprimé de l'écran.
3. Appuyez sur le bouton blanc (élément 2) de la carte de circuit imprimé et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la LED rouge (élément 1) s'allume.

La commande intelligente portable actuelle n'est plus couplée au transpalette et ne fera plus fonctionner le transpalette.

Jumeler une nouvelle commande intelligente portable

1. Assurez-vous que la commande intelligente portable d'origine n'est pas appairée au transpalette.
2. Appuyez une fois sur le bouton blanc de la carte de circuit imprimé d'affichage (élément 2).

La LED (élément 1) clignotera une fois en rouge.

3. Appuyez rapidement sur n'importe quelle touche de la commande intelligente portable.

La LED (élément 1) clignotera 4 fois en rouge pour indiquer que la nouvelle commande intelligente portable est appairée au transpalette.

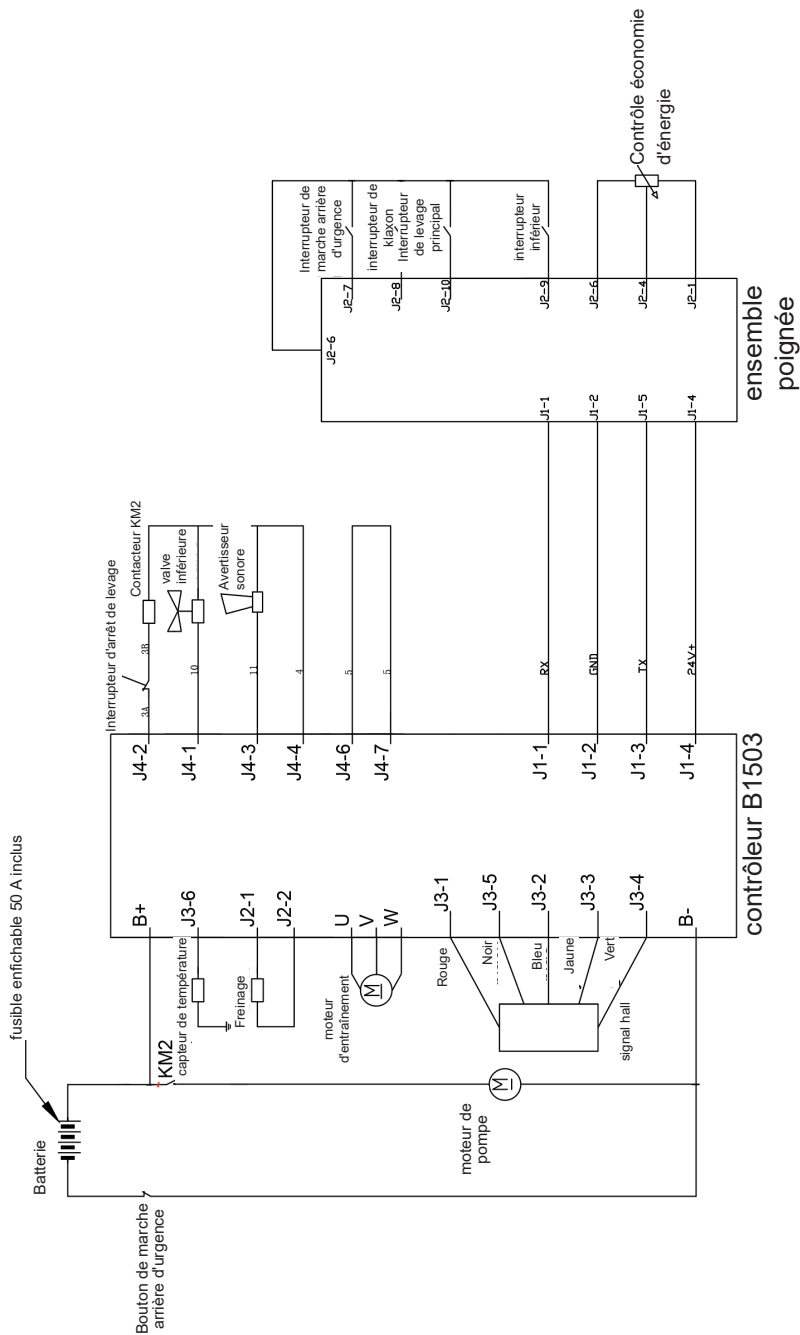


Figure 1. SCHÉMA DE CÂBLAGE

DÉPANNAGE

DÉPANNAGE DES SYMPTÔMES OBSERVÉS

Échec observé	Cause possible	Solution
Pas d'alimentation	Une borne desserrée ou une mauvaise connexion de l'interrupteur provoque une interruption du courant	Vérifiez les bornes de la batterie et du faisceau de câbles, serrez les connexions à vis et gardez les contacts de l'interrupteur dégagés
Vitesse de levage non uniforme	Air dans le vérin hydraulique	Purgez l'air du cylindre comme décrit dans la procédure de remplacement du cylindre
Pas d'élévation	Bas niveau d'huile	Remplir d'huile hydraulique L-HV32
	Batterie faible	Recharger la batterie
	Fuite d'huile	Inspectez et réparez le système hydraulique, remplacez le kit de joints ou serrez les vis de connexion du pieu à huile
	2 – Surcharge	Réduire le poids de la charge
	Défaillance de l'interrupteur de fin de course de	Réparer l'interrupteur de fin de course
Bruit anormal pendant le levage	L'ensemble hydraulique est desserré	Serrez la vis de drainage
	Défaillance du moteur hydraulique ou de la pompe à engrenages	Inspecter le moteur hydraulique et la pompe à engrenages

DÉPANNAGE DU CODE D'ERREUR

Lorsque le contrôleur détecte une défaillance, un code d'erreur est affiché à l'écran au format **ERR+nn**, où **nn** est le numéro de code d'erreur de ce tableau.

Code d'erreur	Description	Cause possible	Solution
SRO	Séquence d'opération incorrecte	Levage, abaissement ou déplacement commandé avant que la poignée ne soit en position de fonctionnement	Mettez le transpalette hors tension, puis sous tension, et assurez-vous de tirer la poignée en position de fonctionnement avant de commander le levage, l'abaissement ou le déplacement
11	Paramètres incorrectement définis	Le réglage des paramètres est incorrect	Ajustez les paramètres ou remplacez le contrôleur
12	Surintensité	Court-circuit moteur ou défaut contrôleur ou interférence signal Hall	Remplacer le moteur ou le contrôleur
14	M+ erreur de détection du bit zéro actuel	Défaut du contrôleur.	Remplacer le contrôleur
15	— erreur de détection du bit zéro actuel	Défaut du contrôleur.	Remplacer le contrôleur
16	Le bouton d'arrêt d'urgence a un signal lors de la mise sous tension	Bouton d'arrêt d'urgence bloqué ou défaut du moniteur LCD	Vérifiez ou remplacez l'interrupteur ventral

Code d'erreur	Description	Cause possible	Solution
18	Défaut Hall moteur	Défaut Hall moteur, défaut connecteur ou défaut contrôleur	Vérifiez le câblage du moteur, remplacez le moteur ou remplacez le contrôleur
19	Défaut du capteur de température	Défaillance du capteur de température ou ouverture du câblage du capteur	Vérifiez le câblage du moteur ou remplacez le moteur
21	Défaillance du potentiomètre	Défaillance du potentiomètre ou défaut de câblage du potentiomètre	Vérifiez le câblage du potentiomètre ou remplacez le potentiomètre
22	Limite de courant de surchauffe	Le contrôleur a surchauffé et se trouve dans l'état de fonctionnement limite actuel (déclassement)	Attendez 15 à 25 minutes que le contrôleur refroidisse avant de le faire fonctionner
23	Protection contre la surchauffe	Le contrôleur a surchauffé et s'est arrêté	Attendez 15 à 25 minutes que le contrôleur refroidisse avant de le faire fonctionner
25	Limite de surchauffe du moteur	Température du moteur trop élevée, sortie limitée (dégrader)	Attendez 15 à 25 minutes que le contrôleur refroidisse avant de le faire fonctionner
26	Calage du moteur	Protection contre le décrochage du moteur active	Remplacez le moteur
27	Frein défectueux	Défaillance des freins, ou ouverture sur le câblage des freins	Vérifiez et réparez le câblage du frein ou remplacez le frein

Code d'erreur	Description	Cause possible	Solution
29	Moteur ouvert	Ouvert sur câble moteur ou défaut moteur	Vérifiez et réparez le câblage du moteur ou remplacez le frein
31	Limite de courant basse tension batterie	Tension de batterie faible et dans l'état de fonctionnement limite de courant (déclassement)	Charger ou remplacer la batterie
32	Protection contre la basse tension de la batterie	Basse tension de la batterie et arrêt	Charger ou remplacer la batterie
33	Protection contre la surtension de la batterie	Tension de la batterie trop élevée	Attendez 15 à 35 minutes que la tension se stabilise avant de faire fonctionner
35	Erreur de contacteur	Défaillance du contrôleur	Remplacer le contrôleur
38	Erreur de communication	Défaut de câblage d'affichage ou défaut d'affichage	Vérifier et réparer le câblage de l'écran, remplacer le harnais de la poignée de la barre, remplacer l'écran ou remplacer le contrôleur
39	Erreur de vision	La version du contrôleur est incorrecte	Remplacer le contrôleur

GUIDE D'UTILISATION DE LA BATTERIE LITHIUM-ION



AVERTISSEMENT

Veillez lire attentivement et respecter ces conditions générales d'installation et d'utilisation de la batterie. Une installation ou une utilisation incorrecte peut provoquer une chaleur excessive et d'autres conditions dangereuses. Le non-respect de ces instructions peut présenter des risques pour la vie et les biens.

- **Veillez lire les étiquettes d'avertissement de la batterie.**
- **Ne soumettez pas la batterie au feu ou à la chaleur.**
- **N'utilisez pas de métal pour connecter directement l'anode et la cathode de la batterie pour court-circuiter la batterie.**
- **Ne démontez pas la batterie et ne changez pas sa structure.**
- **N'immergez pas la batterie dans l'eau ou d'autres liquides conducteurs. Conservez-le dans un environnement frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- **Ne mettez pas la batterie à l'envers.**
- **Ne transportez pas ou ne stockez pas de piles avec des objets métalliques tels que des épingles à cheveux, des pièces de monnaie ou des outils.**
- **Ne frappez pas, ne laissez pas tomber, ne jetez pas, n'écrasez pas ou ne marchez pas sur la batterie.**
- **Le soudage direct sur batteries est interdit.**
- **Ne percez pas la batterie avec des clous ou d'autres objets tranchants.**



AVERTISSEMENT

Si la batterie fuit et que l'électrolyte entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau propre.

Si la batterie fuit et que l'électrolyte entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau propre.

Si la batterie émet une odeur ou une chaleur particulière, se décolore ou se déforme, ou présente toute autre anomalie pendant l'utilisation, le stockage ou la charge, retirez immédiatement la batterie de l'appareil ou du chargeur dans un endroit sûr et cessez de l'utiliser.

Gardez les piles hors de portée des enfants. Couvrez les piles usagées avec du papier isolant pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion.



AVERTISSEMENT

La batterie a été inspectée avant l'expédition. Si vous constatez une déformation, un échauffement ou des odeurs particulières lors de la réception de la batterie, veuillez contacter le fabricant.

La batterie doit être stockée à température ambiante et chargée à environ 30-50 % de sa capacité. Lors d'un stockage prolongé, il est recommandé de charger la batterie tous les 3 mois pour éviter une décharge excessive.

N'utilisez pas d'équipement non qualifié lors de la charge et de la décharge, et suivez les instructions.

Ne mélangez pas des batteries de différents fabricants ou de différents types et modèles. Ne mélangez pas les piles usagées et neuves.

BATTERIE AUX IONS LITHIUM

Modèle	48V/10Ah; 48V/15Ah
Capacité	10Ah/ 15Ah
Tension	48V
Autonomie de la batterie	800-1000 cycles

Environnement de travail			<0 °C (<32 °F)	0 °C (32 °F)	45 °C (113 °F)	55 °C (131 °F)	75 °C (167 °F)	Élevé		
Température de l'environnement de	Température ambiante	Condition d'utilisation	Interdit	Utilisation autorisée			Interdit			
		Capacité de décharge		Décharge normale						
		Impact sur la durée de vie de		Aucun impact						
Stockage frigorifique	L'utilisation du stockage frigorifique est interdite									
	Condition d'utilisation									
	Capacité de décharge									
		Impact sur la durée de vie de								
Température de la batterie	N/A	Condition d'utilisation	Interdit	Utilisation autorisée			Interdit			
		Capacité de décharge		Décharge normale						
		Impact sur la durée de vie de		Aucun impact						
Température de l'environnement de charge	N/A	Condition d'utilisation	Interdit	Charge autorisée			Chargement interdit			
		Impact sur la durée de vie de								
Réglage des paramètres de la batterie	Environ 20 °C (Environ 68 °°F)	Tension	39,2V	43,5V	44,5V	54,6V				
		Écran d'alimentation	Écran noir	0%	4%	100%				
		État du véhicule	Pas de sortie	Arrêts du véhicule	Dégradation de la vitesse de traction, clignotement du symbole de charge	Normal				

INSTRUCTIONS DE RECHARGE

MONTRE L'ÉTAT DE CHARGE

La batterie fournie par le fabricant est déjà correctement chargée et remplie d'électrolyte au bon niveau.

Le niveau de charge de la batterie est indiqué par l'indicateur de charge de la batterie situé sur l'écran du transpalette.

ENVIRONNEMENT DE RECHARGE



AVERTISSEMENT

La batterie doit être rechargée dans une pièce spéciale bien ventilée, séparée de l'environnement de travail, car les batteries génèrent des gaz inflammables qui peuvent provoquer des explosions si elles entrent en contact avec des flammes ou des étincelles.

En cas de ventilation forcée, les conduits également utilisés pour l'extraction des produits de combustion ne peuvent pas être utilisés.



ATTENTION

Pour éviter d'endommager la batterie, ne la chargez jamais dans un environnement dont la température est inférieure ou égale à 0 °C (32 °F).

La zone de charge doit être un endroit sec.

CHARGEUR DE BATTERIE

Le chargeur de batterie doit être choisi en fonction des caractéristiques techniques de la batterie :

- Nombre d'éléments dans la batterie
- Capacité nominale.
- Type : lithium-ion
- Alimentation disponible : tension, fréquence
- Temps disponible pour effectuer la charge

REMARQUE : Appelez un technicien du fabricant si vous avez des doutes quant à la compatibilité avec la batterie.

MÉTHODES DE RECHARGE

REMARQUE : Suivez les instructions du manuel d'instructions de la batterie et des méthodes de recharge.

1. Il est interdit de charger la batterie à moins de 0 degré Celsius, sinon cela provoquera une grave récession de la batterie, voire un incident de sécurité.
2. Il est interdit de charger la batterie à basse température, mais elle peut être utilisée dans un environnement d'au moins -20 degrés Celsius. Mais la capacité sera insuffisante, c'est un phénomène normal.

Environnement d'utilisation	Capacité
55 °C	95 %
25 °C	100 %
-10 °C	50 %

Note : Bien que la batterie puisse être déchargée à des températures très basses, le processus de retrait de la batterie est facile à produire des gouttelettes d'eau de condensation, qui briseront les appareils électroniques internes de la batterie et causeront des dangers imprévisibles. Si elle est prélevée dans un environnement froid, la batterie doit attendre au moins 4 heures pour être chargée.

3. La classe de protection de la batterie est IP20, lorsqu'elle est installée dans la machine, elle est IP50. Veuillez ne pas laver la batterie directement avec de l'eau.

Il est strictement interdit d'utiliser des chargeurs non originaux pour charger la batterie du camion.

Il est strictement interdit d'utiliser le chargeur du transpalette pour charger d'autres batteries.

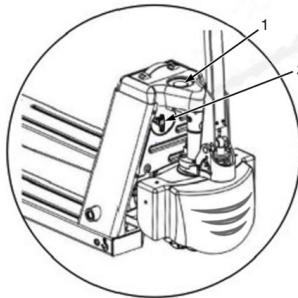
PROCÉDURE DE RECHARGE



AVERTISSEMENT

Suivez les instructions du manuel d'instructions de la batterie et du chargeur de batterie pour la procédure de recharge.

Il est recommandé de laisser refroidir une batterie après l'avoir mise hors service et avant de commencer à la recharger.



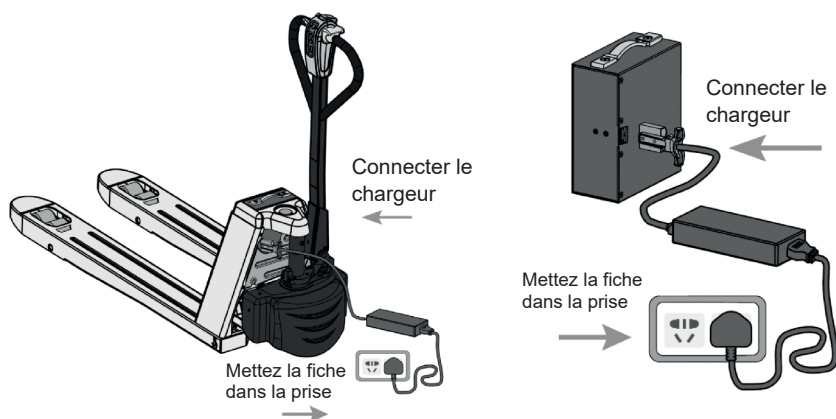
- Emmenez le transpalette dans une zone de recharge.
- Éteignez le transpalette, puis appuyez sur la touche d'arrêt d'urgence (élément 1).
- Débranchez le connecteur de la batterie (élément 2).
- Connectez le chargeur au connecteur de la batterie et commencez le cycle de charge conformément aux instructions du fabricant de la batterie et du chargeur.

TEMPS DE CHARGE (H)

Avec une batterie de 48 V/10 Ah et un chargeur externe de 2 A, il faut environ 5 heures pour obtenir une charge complète.

Avec une batterie de 48 V/15 Ah et un chargeur externe de 5 A, il faut environ 3 heures pour obtenir une charge complète.

Lorsque le transpalette ou une batterie est en stockage pendant une période prolongée, chargez la batterie à un état de charge de 30 à 50 % tous les trois mois.



Inhalt

Risiken / Transport des Elektrohubwagen	140
RISIKEN DURCH UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH	140
BEREITSTELLEN DES LKW NACH DEM TRANSPORT	141
Beschreibung / Bedienungsanleitung	143
KONSTRUKTIONSNORMEN	143
BESCHREIBUNG DER MASCHINE	143
WARN- UND HINWEISSCHILDER UND KLEBEAUFKLEBER	144
TECHNISCHE DATEN	145
GESAMTVERSCHIEBUNGSDIAGRAMME	146
LASTENHEFT	147
KOMPONENTEN UND POSITIONIERUNG	148
ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG DER BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE	149
BEDIENUNGSANLEITUNG	155
VERLADEHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN	158
Wartung der Batterie	160
ERSTMALIGE EINRICHTUNG	160
ANTRIEBSRAD AUSTAUSCHEN	162
WALZEN AUSTAUSCHEN	163
HYDRAULIKZYLINDER AUSTAUSCHEN	164
DICHTUNGSSÄTZE ERSETZEN	166
ERSETZEN SIE DIE INTELLIGENTE HANDBEDIENUNG	167
FEHLERBEHEBUNG	170
LEITFADEN ZUR VERWENDUNG VON LITHIUM-IONEN-AKKUS	174
LITHIUM-IONEN-AKKU	175
ANWEISUNGEN ZUM AUFLADEN	177



SICHERHEITSHINWEISE UND KENNZEICHNUNGEN

Sicherheitshinweise und wichtige Erklärungen werden durch folgende Grafiken angezeigt:

GEFAHR

Der Kontakt von Wasser mit einer Stromquelle führt, wenn er nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

Dieses Signalwort ist auf die extremsten Situationen zu beschränken.

WARNUNG

Der Kontakt von Wasser mit einer Stromquelle führt, wenn er nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

VORSICHT

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten Verletzungen und/oder Schäden am Gerät führen kann.

HINWEIS: Es wird vor Warnungen und Erklärungen gegeben.

Diese Symbole werden verwendet, um auf das Vorhandensein einer Gefahr aufmerksam zu machen: Die Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und aller entsprechenden Anweisungen kann für Personen und Eigentum gefährlich sein.

Ein allgemeines Risiko ist definiert als die Möglichkeit, dass sich größere Gefahrensituationen ergeben, wie zum Beispiel:

- Umkippen
- Fallende Last
- Explosion
- Quetschen
- Stromschlag.

Die Bediener, Wartungsingenieure und alle Personen, die in der Nähe des LKW arbeiten, sind diesen Risiken ausgesetzt.

Risiken / Transport des Elektrohubwagen

RISIKEN DURCH UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH

Um unter sicheren Bedingungen zu arbeiten, müssen die folgenden Anweisungen befolgt und gefährliche Situationen mit Vorsicht behandelt werden.

DEFINITION DES BETREIBERS



Als Bediener ist jede Person definiert, die für das Bewegen des Elektrohubwagen und die Handhabung der Ladung geschult und verantwortlich ist.

Der LKW darf nur von geschultem und autorisiertem Personal gefahren werden.

HUBWAGEN ANHEBEN

Der Bediener muss den von ihm verwendeten Elektrohubwagen vollständig kennen, die Bedienungsanleitung sorgfältig studieren und nur mit Lasten arbeiten, die die auf dem Typenschild angegebene Tragfähigkeit nicht überschreiten.

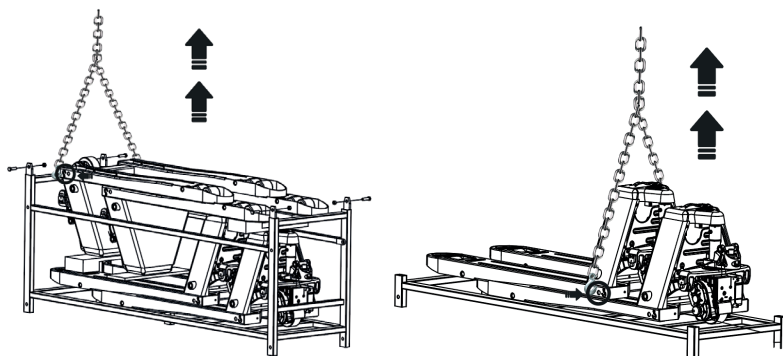
DIE LAST KENNEN

Der Bediener muss sich der Art und des Stapelzustands der zu transportierenden Ladung voll bewusst sein.

Der Betreiber hat das Recht, den Transport von Ladungen, die er als gefährlich für die Transitumgebung erachtet, oder von Ladungen, die falsch gestapelt sind, zu verweigern.

HINWEIS: Vermeiden Sie es, die Gabeln oder Abdeckungen des Gabelhubwagens beim Beladen zu zerkratzen, insbesondere beim Einsetzen der Gabeln in die Versandpalette. Lassen Sie den Elektrohubwagen beim Beladen nicht fallen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Verpackungen, einschließlich der Versandpalette oder -kiste, eine ausreichende Festigkeit aufweisen, um das Gewicht des Gabelstaplers zu tragen, und groß genug sind, um den Gabelstapler aufzunehmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Gabeln des Gabelhubwagens vollständig in die Versandpalette eingesetzt sind.
- Sobald der Elektrohubwagen in die Versandpalette eingesetzt ist, parken Sie den Elektrohubwagen wie im Abschnitt **Parken** in diesem Handbuch beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass die Kapazität der Transportausrüstung ausreicht, um das Gesamtgewicht des Gabelhubwagens und aller Verpackungen zu tragen.
- Wenn der Elektrohubwagen nicht auf einer Palette transportiert werden soll, heben Sie den Elektrohubwagen nur mit den auf dem Hubwagen auf der linken und rechten Seite des Fahrgestells markierten Hebepunkten an.

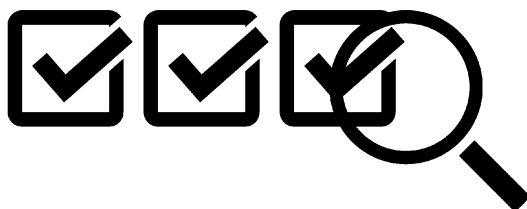


BEREITSTELLEN DES LKW NACH DEM TRANSPORT

Nach dem Transport muss der Elektrohubwagen für den Einsatz vorbereitet werden, um seinen korrekten Betrieb zu gewährleisten.

Verwenden Sie den Akku, um den Elektrohubwagen zu fahren.

Wenn der LKW für Transportzwecke demontiert wurde, bitten Sie den Händler um technische Unterstützung, um ihn wieder zusammenzubauen.



Fahren Sie nun mit den unten aufgeführten Überprüfungen fort:

- Überprüfen Sie den Elektrohubwagen, um sicherzustellen, dass keine Schäden vorliegen und keine Teile fehlen.
- Installieren Sie den Akku und achten Sie darauf, keine elektrischen Kabel zu beschädigen.
- Laden Sie die Batterie auf.
- Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterie (Anzeige).
- Testen Sie das Hebe- und Senksystem.
- Führen Sie eine allgemeine Inspektion der Kontrollen und Instrumente durch.

HINWEIS: Es ist normal, dass die Räder eine gewisse Durchbiegung oder Formverzerrung aufweisen, nachdem der LKW über einen längeren Zeitraum geparkt wurde. Die Räder nehmen ihre ursprüngliche Form wieder an, nachdem der LKW eine Zeit lang gefahren wurde.



WARNUNG

Jegliche Beschädigungen oder Fehlbedienungen des Elektrohubwagen sind unverzüglich dem Servicecenter des Händlers zu melden.

Starten Sie den Elektrohubwagen niemals, wenn er beschädigt oder defekt ist.

Elektrohubwagen dürfen nur in einwandfreiem Zustand in Betrieb genommen werden.

HINWEIS: Wenn der LKW repariert werden muss, platzieren Sie ein deutlich sichtbares Schild mit der Aufschrift „AUSSER BETRIEB - NICHT VERWENDEN“ auf dem LKW und ziehen Sie den Schlüssel vom Bedienfeld ab.

Beschreibung / Bedienungsanleitung

DE

KONSTRUKTIONSNORMEN

Der in diesem Handbuch beschriebene Elektrohubwagen ist gemäß den EU-Normen konstruiert.

BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Die Maschinen dieser Serie sind elektrische Gabelhubwagen, die von einem Benutzer bedient werden, der neben dem Gabelhubwagen läuft.

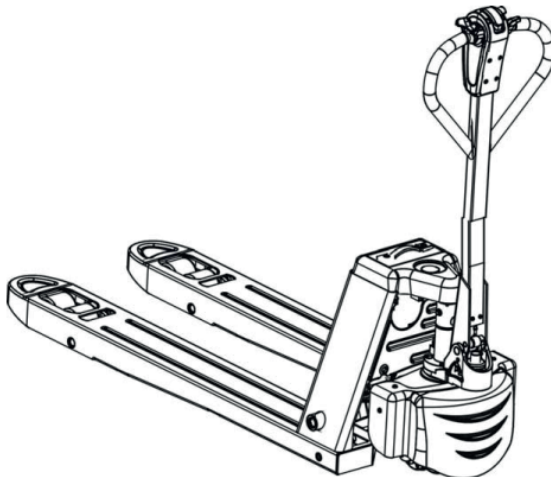


WARNUNG

Dieser Gabelstapler ist für den Materialumschlag konzipiert und vorgesehen. Ein Gabelstapler ist nicht zum Heben von Personen ausgelegt.

Wenn ein Hubwagen zum Anheben eines Arbeiters verwendet wird, muss sichergestellt werden, dass:

- Es ist durch die nationalen Vorschriften des Landes, in dem der Elektrohubwagen verwendet wird, erlaubt.



WARN- UND HINWEISSCHILDER UND KLEBEAUFKLEBER



VORSICHT

Die Warn- und Hinweisaufkleber dürfen niemals entfernt, überstrichen oder unentzifferbar gemacht werden.

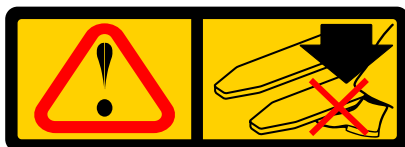
Sollte ein Aufkleber nicht entzifferbar sein, muss er ersetzt werden.



WARNUNG

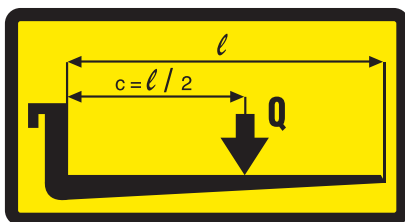
Halten Sie sich von allen beweglichen Teilen fern.

Bewegliche Teile können Hände, Füße, Arme oder Beine schneiden oder zerquetschen.



WARNUNG

Achten Sie sorgfältig auf die Position der Gabeln.



VORSICHT

Verpolen Sie die Akkus nicht.

Laden Sie den Akku nicht bei weniger als 0 °C (32 °F) auf.

TECHNISCHE DATEN

Das Maßdiagramm und das Lastenheft enthalten die Elektrohubwagen-Daten.

Die Kenntnis von Gewicht, Abmessungen und Bewegungsbereichen sind unerlässlich, damit der Bediener die allgemeinen Risiken für Missbrauch vermeiden kann.

HINWEIS: ALLE WERTE SIND NOMINAL UND TOLERANZEN UNTERWORFEN. FÜR WEITERE INFORMATIONEN WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN LIEFERANTEN.

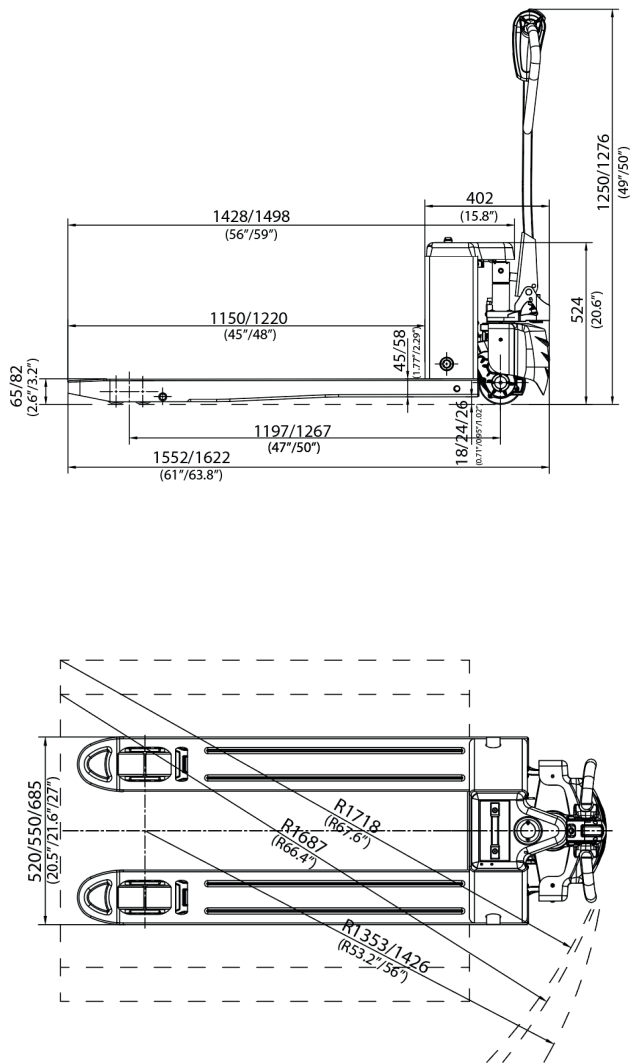
DIE SPEZIFIKATIONEN KÖNNEN OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.

DIE VERANSCHAULICHTEN LASTKRAFTWAGEN KÖNNEN EINE OPTIONALE AUSRÜSTUNG AUFWEISEN.

DIE WERTE KÖNNEN IN ABHÄNGIGKEIT VON DEN VERSCHIEDENEN KONFIGURATIONEN VARIIEREN.

DE

GESAMTVERSCHIEBUNGSDIAGRAMME



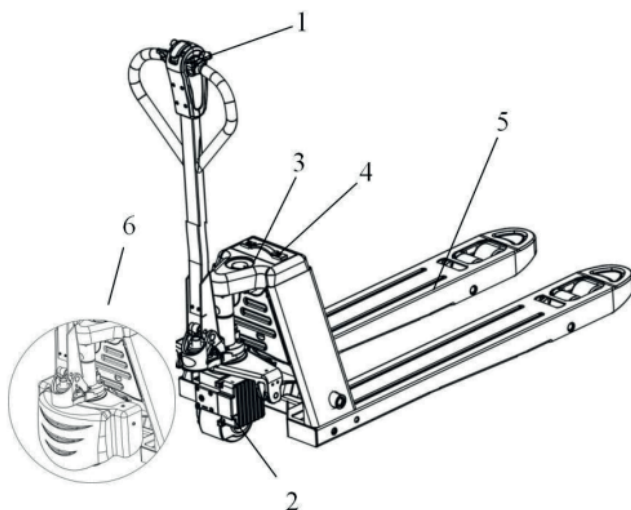
LASTENHEFT

Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese Daten zu aktualisieren.

Modell			EY15L	EY20L
Eigenschaften	Kapazität	kg	1500	2000
	Lastschwerpunkt	mm	600	
	Gesamtbreite	mm	550	
	Gabellänge	mm	1150	
	Gesamtlänge	mm	1552	
	Gesamthöhe der Gabel	mm	82±2	
	Max. Gabelhöhe	mm	197	
	Gesamthöhe (mit Deichsel)	mm	1250	
	Breite der hinteren Karosserie	mm	550	
	Mindestwenderadius	mm	1353	
Leistung	Max. Fahrgeschwindigkeit	beladen	km/h	4
		unbeladen	km/h	4,5
	Steigfähigkeit	beladen	%	6
		unbeladen	%	20
Motor	Fahrt	kW	DC 0,75 Bürstenlos	DC 1.0 Bürstenlos
	Anheben	kW	0.8	
Batterie	Spannung	v	48	
	Kapazität/Typ	V/Ah	10Ah/15Ah Lithium	
Bremsstyp	Fahrbremse		Regenerieren	
	Bremse		Elektromagnetisch	
Steuergerät	Steuergerät		B1503	

KOMPONENTEN UND POSITIONIERUNG

Die folgende Abbildung zeigt die Terminologie, die verwendet wird, um die Hauptkomponenten dieses Elektrohubwagen und ihren Standort zu beschreiben.



1. GRIFFBAUGRUPPE
2. ANTRIEBSMOTORLEISTUNG
3. NETZSCHALTER (NOT-AUS)
4. LITHIUM-IONEN-AKKU
5. CHASSIS
6. ABDECKUNG

ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG DER BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE

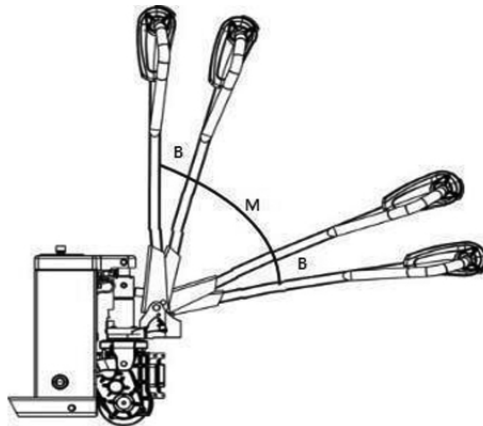
Die folgenden Diagramme und Anweisungen zeigen die Art der Steuerung oder des Instruments, ihre Position und die Art und Weise, wie sie verwendet werden.

LENKPINNE

Die Lenkpinne in Position "M" ermöglicht es, den Elektrohubwagen zu fahren. Wenn das Fahren, Heben oder Senken mit der Lenkpinne in Position "B" befohlen wird, reagiert der Elektrohubwagen nicht und das Display zeigt **SRO ERR** an.

Drücken Sie den Gashebel in die gewünschte Fahrtrichtung, um den Elektrohubwagen zu bewegen. Je mehr der Gashebel gedrückt wird, desto schneller bewegt sich der LKW.

Betätigen Sie die Fräse, um zu lenken.



REGENERATIVES BREMSSEN

- Lassen Sie den Gashebel los.
- Sie bewirkt eine Verzögerung durch Abbremsen der elektrischen Abbremsung des Antriebsmotors.



WARNUNG

Wenn der Gashebel losgelassen wird, sollte er sofort in die neutrale Position zurückkehren. Wenn dies nicht der Fall ist, lassen Sie den LKW sofort reparieren, um das Risiko von Personen- oder Sachschäden zu verringern.

HARTES BREMSSEN

Um den Elektrohubwagen schneller zu bremsen, gehen Sie wie folgt vor:

- Lösen Sie die Lenkpinne.
- Bewegen Sie die Lenkpinne in die Position „B“.
- Ziehen Sie die Lenkfräse nach unten in die unterste Position.

Sie bewirkt eine Verzögerung durch Abbremsen der elektrischen Abbremsung des Antriebsmotors.



WARNUNG

Wenn sich die Lenkpinne in der Position "B" befindet, sollte der Elektrohubwagen aufhören, sich zu bewegen, bis der Gashebel erneut gedrückt wird. Wenn sich der Elektrohubwagen mit dem Griff in der Position "B" bewegt, lassen Sie den LKW sofort reparieren, um das Risiko von Personen- oder Sachschäden zu verringern.

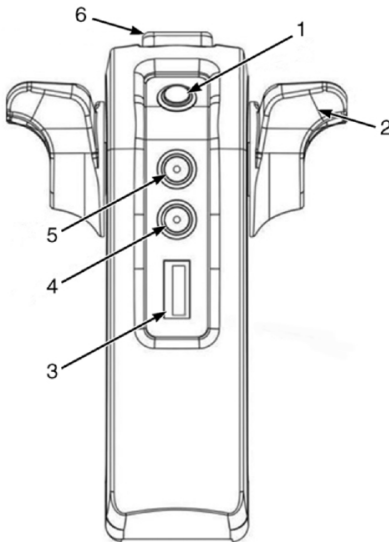
PLUG-BREMSUNG

Um mit mehr Kontrolle schnell zu bremsen, verwenden Sie kontrolliertes Bremsen oder "Plugging".

- Lassen Sie den Gashebel los.
- Bewegen Sie die Drosselklappe in die Richtung, die der aktuellen Fahrtrichtung entgegengesetzt ist.

- Wenn sich der Elektrohubwagen gerade in die entgegengesetzte Richtung zu bewegen beginnt, lassen Sie das Gaspedal los.

HINWEIS: Verwenden Sie hartes Bremsen oder Verstopfen, wenn eine unerwartete Situation eintritt und es notwendig ist, schnell anzuhalten.



1. „HUPEN“-TASTE
2. GASHEBEL
3. BATTERIEENTLADUNGSANZEIGE (BDI), HOUR-METER, FEHLERCODEANZEIGE
4. „ABSENK“-TASTE
5. „HUB“-TASTE
6. BAUCHSCHALTER - WENDETASTE

HUPENTASTE (POS. 1)

Drücken Sie diese Taste, um die Hupe zu betätigen.

DROSSELKLAPPE (POS. 2)

Der Betrieb der Drosseln ermöglicht das Verfahren sowohl in Richtung der Bedienerseite als auch in Richtung der Gabel.

Durch Drehen der Drosseln in Richtung des Bedieners bewegt sich der Elektrohubwagen in die Richtung des Bedieners.

Durch Drehen der Drosseln in Richtung der Gabeln bewegt sich der Elektrohubwagen in Gabelrichtung.

Die Elektrohubwagen-Geschwindigkeit steigt proportional mit dem Drehwinkel der Drosseln.

Das Umkehren der Drossel bewirkt eine fortschreitende Verzögerung des Lastkraftwagens bis zum Stillstand aufgrund der elektrischen Bremsung des Traktionsmotors (Rückwärtsbremsen oder "Verstopfen").

Beim Lösen der Drosselklappensteuerungen kehren sie in ihre Neutralstellung zurück, was aufgrund der elektrischen Bremsung des Traktionsmotors zu einer fortschreitenden Verzögerung mit anschließendem Einrücken der elektromechanischen Bremse führt (Lösebremse).

BATTERIEENTLADUNGSANZEIGE (BDI) UND FEHLERCODEANZEIGE (POS. 3)

Der Bildschirm zeigt die verbleibende Ladung in der Batterie an und listet auch alle aktiven Fehlercodes auf.

UNTERER TASTER (POS. 4)

Drücken Sie diese Taste, um die Gabeln abzusenken.

HUBTASTER (POS. 5)

Drücken Sie diese Taste, um die Gabeln anzuheben.

BAUCHSCHALTER - WENDETASTER (POS. 6)

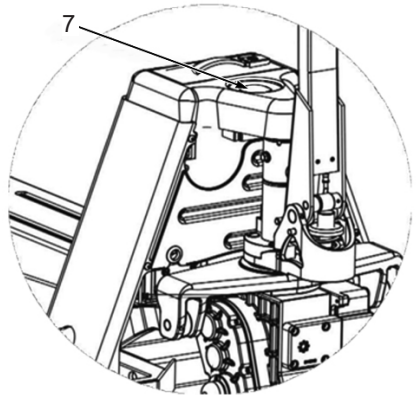
Es ist ein Gerät, das sich am Ende der Deichsel befindet, um die Fahrtrichtung umzukehren, wenn es getroffen wird. Es funktioniert während der Elektrohubwagen-Fahrt in der Richtung des Bedieners. Wenn der LKW gestoßen wird, kehrt er um und stoppt sofort. Um die Elektrohubwagen-Funktionen zurückzusetzen, ist es notwendig, den Elektrohubwagen auszuschalten und dann wieder einzuschalten.

NETZSCHALTER (NOT-AUS-TASTER) (POS. 7)

Durch Drücken wird die Batterieversorgung getrennt und alle elektrischen Steuerungen werden deaktiviert (**Button down: elektrisches System getrennt**).

Ziehen Sie zum Zurücksetzen den Knopf und bewegen Sie die Deichsel in die vertikale Position (**Knopf nach oben: elektrisches System angeschlossen**).

Durch Drücken wirkt es auch als Notbremse (die elektromagnetische Bremse greift ein).



FAHRT NACH OBEN RECHTS

Die Aufwärts-Rechts-Fahrt ermöglicht es, den Elektrohubwagen mit der Deichsel in der vollständig vertikalen Position zu fahren. Verwenden Sie die Aufwärts-Rechts-Fahrt, um den LKW in engen Räumen zu manövrieren.

Um die Aufwärts-Rechts-Fahrt bei Elektrohubwagen zu aktivieren, schalten Sie den Elektrohubwagen aus, bringen Sie die Deichsel in die vollständig vertikale Position, drücken und halten Sie dann den Bauchschalter - den Umkehrknopf - und drücken Sie den Gashebel in Richtung der Gabeln und halten Sie ihn gedrückt. Wenn der Elektrohubwagen eingeschaltet ist, startet er im Aufwärts-Rechts-Modus.

Wenn der Rechtsaufwärtsfahrmodus aktiv ist, beträgt die Höchstgeschwindigkeit 2 km/h.

Up-Right Drive

Rückwärts- und Vorwärts-Taste
Gashebel bleibt gedrückt, Einschalten



WARNUNG!

1. Die Benutzer müssen die Wartung regelmäßig überprüfen und durchführen.
2. Parkregeln
 - Kein Parken auf der Rampe.
 - Die Gabeln müssen vollständig abgesenkt werden.
 - Drücken Sie den Not-Aus-Schalter.
3. Vor dem Einsatz des Hubwagens
 - Benutzer müssen auf der Betriebsposition stehen.
 - Griff in Fahrposition bringen
 - Testen Sie Heben, Lenken, Geschwindigkeit, Betrieb, Alarm und Bremsen, um sicherzustellen, dass alle Funktionen normal sind.
4. Stellen Sie die Verfügbarkeit von Feuerlöscheinrichtungen am Arbeitsplatz sicher. Verwenden Sie keine Fackel, um die Batterie und das Hydrauliksystem zu überprüfen.
5. Überprüfen Sie regelmäßig das Brems-, Fahr-, Alarm- und Sicherheitssystem und halten Sie es in einwandfreiem Zustand.
6. Halten Sie das Typenschild und die Warnaufkleber sauber und lesbar.
7. Überprüfen und warten Sie das Hebesystem regelmäßig.
8. Hydrauliksystem regelmäßig prüfen und warten. Stellen Sie sicher, dass kein Öl an Zylinder, Hydraulikventil und anderen Teilen des Hydrauliksystems austritt.
9. Stellen Sie den Elektro-Gabelhubwagen in sauberen Bereichen ab, um die geringste Brandgefahr zu gewährleisten.
10. Nicht autorisierte Änderungen sind verboten. Änderungen mit Zustimmung des Herstellers sollten mit einem aktualisierten Typenschild und Warnaufklebern geliefert werden. Halten Sie diese in gutem Zustand.

BEDIENUNGSANLEITUNG

HINWEIS: Bei der Verwendung des Elektrohubwagen gibt es einige Vorgänge, die trotz aller Sicherheitsvorkehrungen dazu führen können, dass er umkippt, wenn er nicht mit Vorsicht ausgeführt wird.

Die Hauptursachen für das Umkippen sind:

- Dreht zu schnell.
- Fahren und Abbiegen am Hang.
- Fahren mit angehobenen Lasten.
- Fahren mit seitlich positionierter Last.
- Fahren am Hang mit Last nach unten.
- Ladungen außerhalb der Größe.
- Fahren mit pendelnden Lasten.
- Beim Transport von Flüssigkeiten kann sich der Schwerpunkt in einem der beladenen Container ändern, wodurch der Elektrohubwagen durch die Trägheitskraft hochkippen kann, beispielsweise beim Einschalten, Bremsen oder in Kurven.
- Rampen oder Stufen.
- Beladevorgänge auf einem Elektrohubwagen, z. B. wenn der Elektrohubwagen-Motor eingeschaltet ist, während die Gabeln noch über die Ladefläche angehoben sind, wenn sich die Rampe nicht in der richtigen Position befindet oder wenn sich ein Elektrohubwagen-Rad über der Kante/Grenze befindet.
- Fahren über unebenes Gelände.



GEFAHR

Wenn der Elektrohubwagen umkippen sollte, versuchen Sie, die Körperteile so weit wie möglich vom Aufprallpunkt auf den Boden entfernt zu halten.

GRUNDPRINZIP

Aufgrund der spezifischen Fähigkeiten ist es ratsam, dass jeder einzelne Bediener eine spezielle Schulung absolviert, auch wenn er bereits eine Fahrerlaubnis erhalten hat, die ihn zum Führen von Gabelstaplern im Allgemeinen berechtigt.

Die folgenden Seiten enthalten eine Liste einiger der grundlegenden Vorschriften und Manöver, die bei der Verwendung des Elektrohubwagen angewendet werden sollten.

DIE VERWENDUNG IST AUF AUTORISIERTES UND GESCHULTES PERSONAL BESCHRÄNKT

Dies bedeutet, dass nur Bediener, die eine bestimmte Schulung absolviert haben, die darauf abzielt, ein vollständiges Verständnis der Elektrohubwagen-Funktionen zu vermitteln, den Elektrohubwagen bedienen dürfen.

Der Ausbilder sollte daher ein erfahrener Elektrohubwagen-Benutzer sein und eine Zeit lang mit Anfängern zusammenarbeiten, bis sie als ausreichend kompetent beurteilt werden.

Eine gründliche Grundschulung in Fahrtechniken und Lasthandhabung ist unbedingt erforderlich, um den Bediener in die Lage zu versetzen, gefährliche und unerwartete Situationen effektiv zu bewältigen.

ARBEITSUMGEBUNG

Der Elektrohubwagen darf nur in geeigneten Bereichen und unter normalen Umgebungsbedingungen eingesetzt werden. Betreiben Sie das Flurförderzeug bei widrigen Witterungsverhältnissen oder in explosionsgefährdeten Bereichen nicht im Freien.

Zulässige Umgebungsbedingungen:

1. Umgebungstemperatur 0-45° C, Kühlagerung verbieten;
2. Harter Boden, flach, keine scharfen Oberflächenobjekte;
3. Verbot der Verwendung in stark staubiger Umgebung;
4. Verbot, Wasser, Öl und schlammigen Boden zu durchqueren;
5. Verbot, sich im Regen zu verfangen, 10 Minuten bei leichtem Regen;
6. Verbot der Verwendung in brennbaren, explosiven, säurebasischen oder anderen korrosiven Umgebungen;

Der Hubwagen ist ein flaches Bodentransportgerät, wie in dieser Anleitung erwähnt. Es wird zum Heben und Transportieren von Gütern verwendet. Benutzer müssen gemäß den Anweisungsregeln arbeiten und warten. Die Verwendung des Produkts für Anwendungen, die nicht in der Anleitung enthalten sind, kann zu Schäden an Benutzern, Geräten oder anderem Eigentum führen. Überlastungen oder unsymmetrische Belastungen sind zu vermeiden. Die Belastbarkeit sollte strikt den Anweisungen auf dem Typenschild oder dem Kapazitätsdiagramm folgen.

**WARNUNG**

LASSEN SIE DEN ELEKTROHUBWAGEN NICHT IN BEREICHE EINFAHREN, IN DENEN BRENNBARE GASE, DÄMPFE ODER PULVER ENTSTEHEN. DER ELEKTROHUBWAGEN IST NICHT MIT EINEM EXPLOSIONSSCHUTZ AUSGESTATTET.

Seien Sie beim Transport gefährlicher Materialien äußerst vorsichtig: Entflammbare Flüssigkeiten, Säuren usw. müssen in geeigneten geschlossenen Behältern transportiert werden.

Wenn möglich, vermeiden Sie Routen mit Löchern, Unebenheiten und Hindernissen; wenn sich dies als unmöglich erweist, berechnen Sie, ob jedes einzelne Hindernis überwunden werden kann, und fahren Sie den Elektrohubwagen immer mit äußerster Vorsicht. Ergreifen Sie Maßnahmen, um sicherzustellen, dass alle Löcher, Unebenheiten und Hindernisse entfernt werden, wo immer dies möglich ist.

**WARNUNG**

UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG AUF UNGEEIGNETEN BODENBELÄGEN KANN GEFÄHRLICHE SITUATIONEN VERURSACHEN UND DIE LEBENSDAUER DES ELEKTROHUBWAGEN VERKÜRZEN.

Wenden Sie sich an das Servicenetzwerk, um Rat bezüglich des Bodenbelags oder des am besten geeigneten Elektrohubwagen-Typs für einen bestimmten Bodentyp zu erhalten.

UNSACHGEMÄSSES HEBEN

Dieser Elektrohubwagen wurde für den Materialumschlag konzipiert und gebaut. Der Elektrohubwagen ist nicht zum Heben oder Tragen von Personen auf den Gabeln geeignet.

HUB

Betreten Sie niemals Aufzüge, ohne zuvor die Erlaubnis der verantwortlichen Person eingeholt zu haben.

HINWEIS: Überprüfen Sie die Tragfähigkeit der Hebebühne (sie muss in der Lage sein, das Gewicht des Lastkraftwagens + Bediener + Last, falls vorhanden, zu tragen).

- Nähern Sie sich langsam der Hebebühne.

- Aktivieren Sie die Hebebühne erst, nachdem der Elektrohubwagen richtig zentriert und perfekt waagerecht ausgerichtet ist, damit die Hebebühne gut ausbalanciert ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Gabeln oder andere Teile des Staplers nicht über den Hubumfang hinausragen.

VERLADEHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Vermeiden Sie das Laden von herabfallenden Materialien. Sie sollten bedenken, dass der Elektrohubwagen, auch wenn er mit einer Laderückenlehne ausgestattet ist, dem Bediener einen angemessenen Schutz vor herabfallenden Gegenständen bietet, aber nicht vor allen möglichen Risiken schützen kann.

Bewegen Sie nur stabile Lasten mit Gewichten, die vom Elektrohubwagen getragen werden können (siehe das zusammenfassende Kennzeichnungsschild am Elektrohubwagen). Nehmen Sie die Last so auf, dass ihr Gewicht gut verteilt und auf den Gabeln ausgeglichen ist.

Selbst wenn eine Last, die nicht größer ist als die auf dem am Elektrohubwagen befestigten Tragfähigkeitsdatenschild angegebene, vollständig auf der Spitze einer Gabel wiegt, könnte dies eine Kippgefahr darstellen. Die Last darf die Spitze der Gabeln nicht überfordern.

AUFNEHMEN DER LAST VOM BODEN

- Positionieren Sie den Elektrohubwagen in einer Linie mit der zu hebenden Last.
- Bewegen Sie sich langsam, wenn Sie die Gabeln unter die Last bewegen, und stellen Sie sicher, dass die Last korrekt auf den Gabeln zentriert ist.
- Nachdem Sie die Gabeln in die Palette eingepasst haben, heben Sie die Last leicht genug an, um sie zu bewegen.

ABSETZEN DER LAST AUF DEM BODEN

- Legen Sie die Last auf den Boden.
- Gabel absenken.
- Bewegen Sie sich langsam, um die Gabeln von der Palette zu entfernen.

HINWEIS: Verwenden Sie die Maschine bei allen Vorgängen zum Aufnehmen/ Absetzen der Last mit der niedrigsten Geschwindigkeit, die der Vorgang zulässt. Achten Sie immer darauf, dass der Platz im Gang bei der Aufnahme/ Ablage von Waren ausreicht, um zu verhindern, dass der Bediener mit anderen Personen in Kontakt kommt, die im selben Gang arbeiten.



WARNUNG

Die Hebebühne wird langsam abgesenkt.

Wenn der Absenkbefehl die Hebeeinheit (beladen oder unbeladen) nicht tatsächlich absenkt, ergreifen Sie sofortige Maßnahmen und stellen Sie durch geeignete Schutzvorrichtungen sicher, dass niemand unter oder in der Nähe der angehobenen Last steht, übertragen Sie die Last nach Möglichkeit mit anderen Fahrzeugen und rufen Sie das Servicezentrum an, um Hilfe zu erhalten.

LASTSTABILITÄT



WARNUNG

- Arbeiten Sie nur mit stabilen Lasten.
- Laden Sie niemals instabile Elemente.
- Hantieren Sie nicht mit einer Last, die aus mehreren separaten Teilen besteht, wenn eines von ihnen unsicher ausbalanciert ist und Absturzgefahr besteht.
- Es ist nicht gestattet, schwingende Lasten zu tragen.

POSITIONIERUNG DER LAST

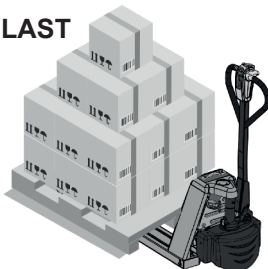
Achten Sie darauf, dass das Gewicht der Last gleichmäßig auf die Gabeln verteilt und ausgeglichen ist, damit die Last beim Durchfahren einer Kurve nicht umkippt.



WARNUNG

Eine Last, die sich in einer unausgeglichenen Position auf den Gabeln befindet, erhöht die Gefahr des Umkippens.

ZENTRIERTE LAST



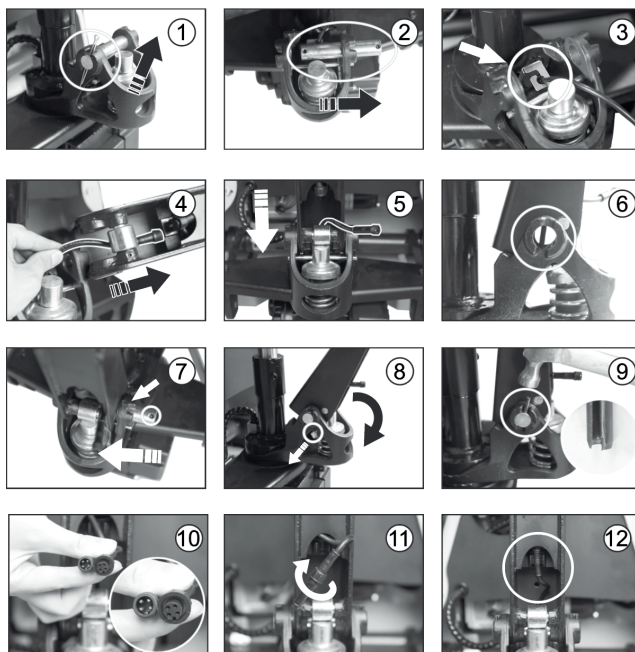
NICHT ZENTRIERTE LAST

Wartung der Batterie

ERSTMALIGE EINRICHTUNG

MONTIEREN SIE DEN DEICHSELGRIFF

1. Handle-Nummern entsprechen Fahrgestellnummern.
2. Trennen Sie die Batterie.
3. Entfernen Sie die Griffwelle (Artikel 2) von der Griffbuchse.
4. Stecken Sie den Gehäuseverbinder durch die Drahtstützplatte (Pos. 5) und das Verriegelungsloch.
5. Installieren Sie die Griffbaugruppe (Artikel 1) an der Griffbuchse. Achten Sie darauf, den Kabelbaum nicht zu beschädigen.
6. Installieren Sie die Griffwelle durch die Griffbaugruppe und die Griffbuchse. Montieren Sie den Federstift (Pos. 3) auf der linken Seite der Griffwelle.
7. Drücken Sie die Griffbaugruppe nach unten und entfernen Sie den Federhalter (Pos. 4).
8. Schließen Sie den Kabelbaum von der Griffbaugruppe an den Gehäuseanschluss an und verriegeln Sie ihn.
9. Befestigen Sie den Kabelbaum an der Kabelhalterung (Artikel 6).
10. Schließen Sie den Akku wieder an.



INSTALLATIONSANLEITUNG FÜR DEN BATTERIESCHUTZSTOPPER

1. Nehmen Sie die Schraube (#1), den Block (#2) und die Unterlegscheibe (#3) in der Handtasche heraus und kombinieren Sie diese drei Elemente wie abgebildet.
2. Richten Sie die Befestigungsbohrung aus und ziehen Sie die Schraube fest.

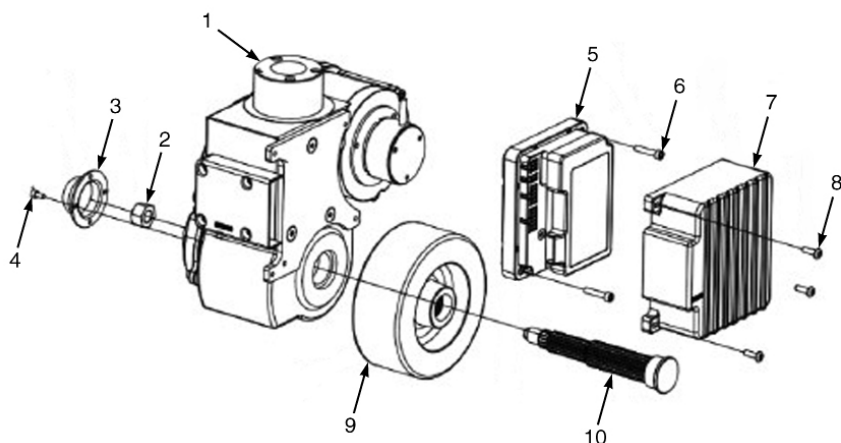


1. Setzen Sie den Akku ein, drehen Sie den Antisprungstopfen gegen den Akku und ziehen Sie die Schraube fest.
2. Lösen Sie die Schraube und drehen Sie den Antisprungstopper in die entgegengesetzte Richtung und ziehen Sie den Akku vertikal heraus.



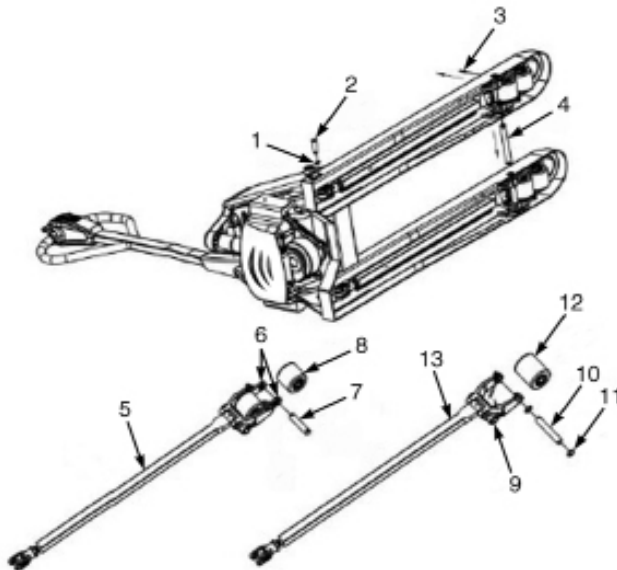
ANTRIEBSRAD AUSTAUSCHEN

1. Trennen Sie die Batterie.
2. Stützen Sie den Elektrohubwagen auf Blöcken ab, so dass das Antriebsrad (Pos. 9) vom Boden abgehoben ist.
3. Entfernen Sie 3 Schrauben (Pos. 8) von der Steuerungsabdeckung (Pos. 7) und entfernen Sie dann die Steuerungsabdeckung.
4. Entfernen Sie die 4 Schrauben (Pos. 4) von der Mutterabdeckung (Pos. 3) und entfernen Sie dann die Mutterabdeckung.
5. Mutter (Pos. 2) entfernen.
6. Klopfen Sie vorsichtig auf die Radwelle (Pos. 10) und ziehen Sie sie aus dem Antriebsrad.
7. Antriebsrad austauschen
8. Führen Sie diese Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch, um das Antriebsrad einzubauen.
9. Schließen Sie den Akku wieder an.



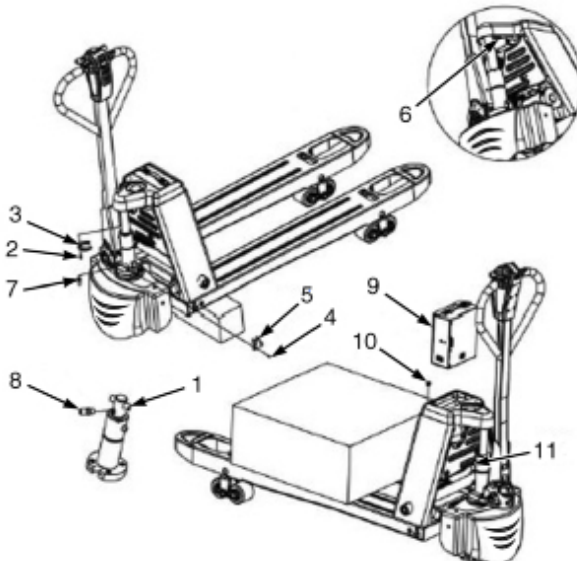
WALZEN AUSTAUSCHEN

1. Schalten Sie den Elektrohubwagen aus, entfernen Sie die Batterie und drehen Sie den Elektrohubwagen um. Achten Sie darauf, den Pinnengriff nicht zu beschädigen.
2. Entfernen Sie den Sprengring (Pos. 1) mit einer Sprengringzange und entfernen Sie dann die Welle (Pos. 2).
3. Tippen Sie auf den Federstift (Pos. 3) und dann auf die Radgabelwelle (Pos. 4).
4. Entfernen Sie die Lastradbaugruppe (Pos. 5 für Tandemrad, Pos. 13 für Einzelrad).
5. Klopfen Sie den Federstift (Pos. 6 oder 9) heraus, entfernen Sie dann die Radwelle (Pos. 7 oder 10) und entfernen Sie das Lastrad.
6. Ersetzen Sie das Lastrad (Pos. 8 für Tandemrad, Pos. 12 für Einzelrad). Installieren Sie bei Einzelrädern eine Nypondichtung (Artikel 11).
7. Radwelle und Federstift wieder einbauen.
8. Montieren Sie die Lastradbaugruppe wieder in den Rahmen und wiederholen Sie dann die Schritte 1 bis 3 in umgekehrter Reihenfolge, um die Installation abzuschließen.



HYDRAULIKZYLINDER AUSTAUSCHEN

1. Trennen Sie die Batterie.
2. Senken Sie die Gabeln vollständig ab, heben Sie den Elektrohubschlepper an und legen Sie einen 200-mm-Block (8 Zoll) unter die Enden der Gabel, die dem Hauptrahmen am nächsten liegt.
3. Entfernen Sie die Schraube (Pos. 4) und die Drahtklemme (Pos. 5) und entfernen Sie dann 4 Schrauben (Pos. 7) mit einem Sechskantschlüssel.
4. Entfernen Sie die Ölleitung (Pos. 6), entfernen Sie das Kolbenstangenwellenende (Pos. 1) und die Wellenverschraubung (Pos. 3).
5. Drücken Sie die Kolbenstange nach unten, lassen Sie den Zylinder sich vom Rahmen trennen und entfernen Sie die Zylinderbaugruppe vom Elektrohubschlepper.
6. Entfernen Sie die Ölrohrverbindung (Pos. 8) und installieren Sie sie an der neuen Zylinderbaugruppe.
7. Setzen Sie den neuen Zylinder auf den Zylinderhalter und montieren Sie die Sicherungsschraube (Pos. 7).
8. Bringen Sie den Kolbenschaft wieder an, ziehen Sie die Kolbenstange nach



oben und verbinden Sie die Schaftverschraubung mit dem Rahmen.

9. Schließen Sie die Ölleitung an und ziehen Sie sie fest, dann montieren Sie die Drahtklemme wieder.
10. Nehmen Sie den LKW vom 200-mm-Block und entfernen Sie dann die Batterie.
11. Öffnen Sie die Schraube am Tank, füllen Sie dann den Tank mit L-HV32 Hydrauliköl, schließen Sie die Schraube am Tank, setzen Sie dann die Batterie



VORSICHT

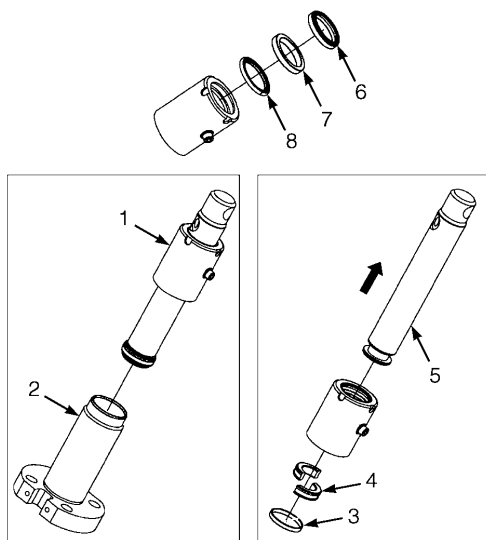
Um Schäden am Dichtungsring und Ölleckagen zu vermeiden, entlüften Sie den Zylinder nach dem Austausch immer.

ein und schließen Sie sie an.

12. Lösen Sie die Schraube (Artikel 11) und heben Sie dann eine Palette mit einer Last von mindestens 500 kg (1102 lb) mit einem Elektrohubschere an. Heben und senken Sie die Palette 2 oder 3 Mal, um Luft aus dem Zylinder zu entlüften, und ziehen Sie dann die Schraube fest.
13. Schließen Sie den Akku wieder an.

DICHTUNGSSÄTZE ERSETZEN

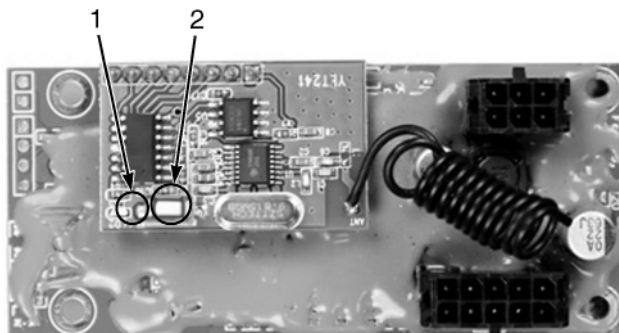
1. Trennen Sie die Batterie.
2. Verwenden Sie einen Hakenschlüssel, um den oberen Teil des Zylinders (Pos. 1) abzuschrauben, und entfernen Sie den oberen Teil vom Rest des Zylinders (Pos. 2).
3. Führungsring (Pos. 3) und Führungshülse (Pos. 4) entfernen.
4. Kolben (Pos. 5) herausziehen.
5. Entfernen Sie den Staubring (Pos. 6), den Dichtungsring (Pos. 7) und die Stufendichtung (Pos. 8). Ersetzen Sie alle durch neue Teile.
6. Bringen Sie den Kolben wieder an der Oberseite des oberen Zylinders an. Installieren Sie es in Richtung des Pfeils im Bild und achten Sie darauf, die Dichtungen nicht zu beschädigen.
7. Führungshülse und Führungsring wieder einsetzen. Montieren Sie den oberen Zylinder wieder in den Rest des Zylinders.
8. Schließen Sie den Akku wieder an.



BO260506

ERSETZEN SIE DIE INTELLIGENTE HANDBEDIENUNG

Wenn die intelligente Handbedienung aus irgendeinem Grund ausgetauscht werden muss, muss die aktuelle intelligente Handbedienung vom Elektrohubwagen getrennt werden, und die neue intelligente Handbedienung muss gekoppelt werden.



Entkoppeln Sie die intelligente Handbedienung

1. Schalten Sie den Elektrohubwagen ein.
2. Entfernen Sie die Abdeckung, um den Zugriff auf die Anzeigeplatine zu ermöglichen.
3. Halten Sie die weiße Taste (Pos. 2) auf der Platine gedrückt, bis die rote LED (Pos. 1) aufleuchtet.

Die aktuelle intelligente Handbedienung ist jetzt vom Elektrohubwagen entkoppelt und wird den Elektrohubwagen nicht mehr bedienen.

Koppeln Sie eine neue intelligente Handbedienung

1. Stellen Sie sicher, dass die ursprüngliche intelligente Handbedienung vom Elektrohubwagen entkoppelt ist.
2. Drücken Sie einmal die weiße Taste auf der Anzeigeplatine (Pos. 2).

Die LED (Punkt 1) blinkt einmal rot.

3. Drücken Sie schnell eine beliebige Taste auf der intelligenten Handbedienung.

Die LED (Artikel 1) blinkt viermal rot, um anzuzeigen, dass die neue intelligente Handbedienung mit dem Elektrohubwagen gekoppelt ist.

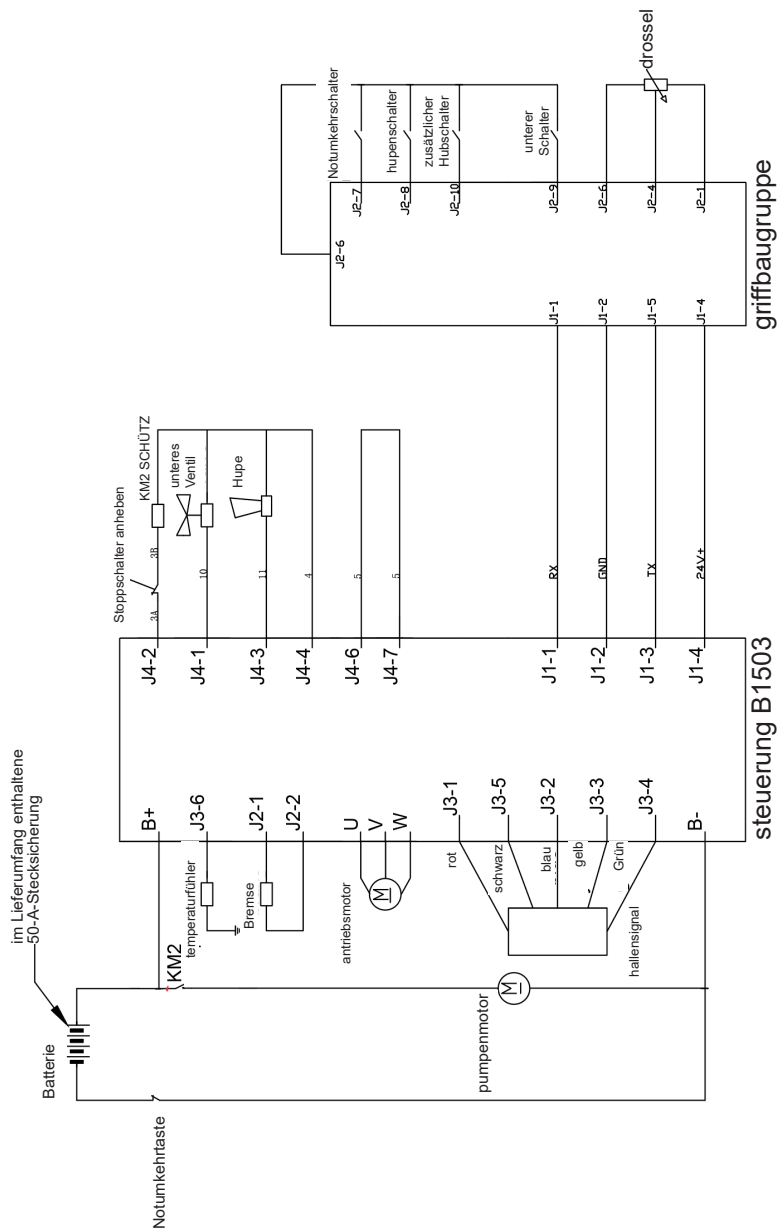


Abbildung 1. VERDRAHTUNGSPLAN

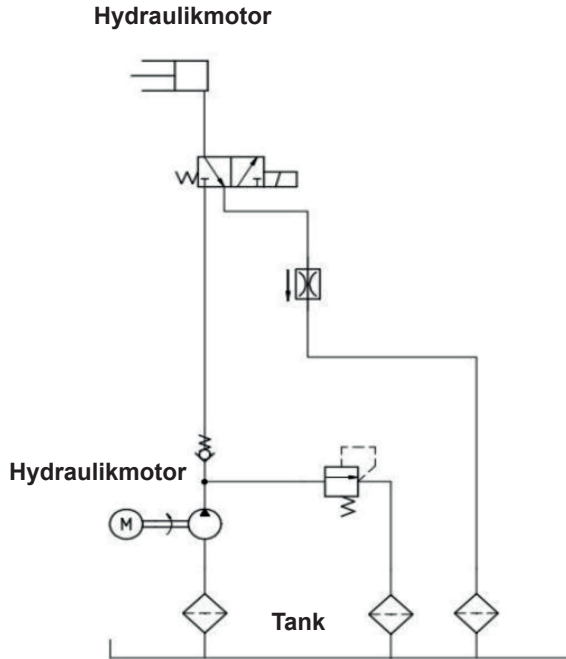


Abbildung 1. HYDRAULIKPLAN

Teil	Beschreibung	Teil	Beschreibung
1	Tank	5	Einwegventil
2	Ölfilter	6	Magnetventil
3	Gleichstrommotor	7	Überströmventil
4	Zahnradpumpe	8	Integriertes Ausgleichsventil

Tabelle 1. HYDRAULISCHE SCHALTUNGSKOMPONENTEN

FEHLERBEHEBUNG

BEOBACHTETE SYMPTOM-FEHLERBEHEBUNG

Beobachteter Ausfall	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Strom	Lose Klemme oder schlechte Schalterverbindung verursacht unterbrochenen Strom	Batterie- und Kabelbaumklemmen prüfen, Schraubverbindungen anziehen und Schaltkontakte freihalten
Hubgeschwindigkeit nicht einheitlich	Luft im Hydraulikzylinder	Entlüftung des Zylinders wie im Zylinderwechselverfahren beschrieben
Kein Lift	Hydrauliköl-Schild	Hydrauliköl L-HV32 einfüllen
	Niedriger Batteriestand	Akku aufladen
	Ölleckage	Überprüfen und reparieren Sie das Hydrauliksystem, tauschen Sie den Dichtungssatz aus oder ziehen Sie die Verbindungsschrauben der Ölpfähle fest
	Überlastung	Reduzieren Sie das Ladegewicht
	Ausfall des Hubendschalters	Reparieren Sie den Endschalter
Ungewöhnliche Geräusche beim Heben	Hydraulikbaugruppe ist lose	Ziehen Sie die Halteschraube fest
	Ausfall des Hydraulikmotors oder der Zahnradpumpe	Hydraulikmotor und Zahnradpumpe prüfen

FEHLERCODE FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Steuerung einen Fehler erkennt, wird auf dem Display ein Fehlercode im Format **ERR +nn** angezeigt, wobei **nn** die Fehlercode-Nummer aus dieser Tabelle ist.

Fehlercode	Beschreibung	Mögliche Ursache	Lösung
SRO	Operationssequenz falsch	Heben, senken oder fahren, bevor sich der Griff in der Betriebsposition befindet	Schalten Sie den LKW aus und dann ein und ziehen Sie den Griff in die Betriebsposition, bevor Sie das Heben, Senken oder Fahren befehlen
11	Parameter falsch eingestellt	Parametereinstellung ist falsch	Passen Sie die Parameter an oder tauschen Sie die Steuerung aus
12	Überstrom	Motor kurzgeschlossen oder Steuerungsfehler oder Hall-Signalstörung	Motor oder Steuerung austauschen
14	M+ Stromnullbit-Erkennungsfehler	Controllerausfall	Controller austauschen
15	— Stromnullbit-Erkennungsfehler	Controllerausfall	Controller austauschen
16	Notrückwärtstaster hat Signal beim Einschalten	Notrücklauftaster klemmt oder LCD-Monitorfehler	Überprüfen oder ersetzen Sie den Bauchscharter
18	Motor Hall Fehler	Motor Hall Fehler, Stecker Fehler oder Controller Fehler	Überprüfen Sie die Motorverkabelung, tauschen Sie den Motor aus oder tauschen Sie die Steuerung aus

Fehlercode	Beschreibung	Mögliche Ursache	Lösung
19	Temperatursensorfehler	Temperatursensorfehler oder offen in der Sensorverkabelung	Überprüfen Sie die Motorverkabelung oder tauschen Sie den Motor aus
21	Potentiometerfehler	Potentiometerfehler oder Fehler in der Potentiometerverkabelung	Überprüfen Sie die Verkabelung des Potentiometers oder tauschen Sie das Potentiometer aus
22	Überhitzungsstromgrenze	Regler überhitzt und im aktuellen Grenzbetriebszustand (Derate)	Warten Sie 15-25 Minuten, bis die Steuerung abgekühlt ist, bevor Sie sie in Betrieb nehmen
23	Überhitzungsschutz	Regler überhitzt und heruntergefahren	Warten Sie 15-25 Minuten, bis die Steuerung abgekühlt ist, bevor Sie sie in Betrieb nehmen
25	Motorüberhitzungsgrenze	Motortemperatur zu hoch, Leistung begrenzt (drosseln)	Warten Sie 15-25 Minuten, bis die Steuerung abgekühlt ist, bevor Sie sie in Betrieb nehmen
26	Motorabwürgen	Motorabwürgeschutz aktiv	Tauschen Sie den Motor aus
27	Bremsfehler	Bremsausfall oder offen an der Bremsverkabelung	Überprüfen und reparieren Sie die Bremsverkabelung oder ersetzen Sie die Bremse
29	Motor offen	Öffnen am Motorkabel oder Motorfehler	Überprüfen und reparieren Sie die Motorverkabelung oder tauschen Sie die Bremse aus

Fehlercode	Beschreibung	Mögliche Ursache	Lösung
31	Batteriespannung niedrige Stromgrenze	Niedrige Batteriespannung und innerhalb der Strombegrenzung Arbeitszustand (Derate)	Laden Sie den Akku auf oder tauschen Sie ihn aus
32	Schutz vor niedriger Batteriespannung	Niedrige Batteriespannung und Abschaltung	Laden Sie den Akku auf oder tauschen Sie ihn aus
33	Überhöhter Batterie- spannungsschutz	Batteriespannung zu hoch	Warten Sie 15-35 Minuten, bis sich die Spannung nivelliert hat, bevor Sie den
35	Schützfehler	Controller-Fehler	Controller austauschen
38	Kommunikations- fehler	Anzeige Verdrahtungsfehler oder Anzeigefehler	Überprüfen und reparieren Sie die Verkabelung des Displays, ersetzen Sie den Kabelbaum des Deichselgriffs, ersetzen Sie das Display oder ersetzen Sie die Steuerung
39	Sehfehler	Controller-Version ist falsch	Controller austauschen

LEITFADEN ZUR VERWENDUNG VON LITHIUM-IONEN-AKKUS



WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Installation und Verwendung des Akkus sorgfältig durch und befolgen Sie sie. Unsachgemäße Installation oder Verwendung kann zu übermäßiger Hitze und anderen gefährlichen Bedingungen führen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Risiken für Leben und Eigentum darstellen.

- Bitte lesen Sie die Batteriewarnschilder.
- Setzen Sie den Akku keinem Feuer oder Hitze aus.
- Verwenden Sie kein Metall, um die Batterieanode und die Kathode direkt zu verbinden, um die Batterie kurzzuschließen.
- Demontieren Sie die Batterie nicht und ändern Sie nicht die Batteriestruktur.
- Tauchen Sie den Akku NICHT in Wasser oder andere leitfähige Flüssigkeiten. Bewahren Sie es bei Nichtgebrauch in einer kühlen und trockenen Umgebung auf.
- Stellen Sie den Akku nicht auf den Kopf.
- Transportieren oder lagern Sie Batterien nicht mit Metallgegenständen wie Haarnadeln, Münzen oder Werkzeugen.
- Nicht auf den Akku schlagen, fallen lassen, werfen, zerquetschen oder auf den Akku treten.
- Direktes Schweißen an Batterien ist verboten.
- Stechen Sie den Akku nicht mit Nägeln oder anderen scharfen Gegenständen.



WARNUNG

Wenn der Akku ausläuft und Elektrolyt mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, sofort mit sauberem Wasser ausspülen.

Wenn der Akku ausläuft und Elektrolyt mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, sofort mit sauberem Wasser ausspülen.

Wenn der Akku während des Gebrauchs, der Lagerung oder des Ladevorgangs einen besonderen Geruch oder Wärme abgibt, sich verfärbt oder verformt oder eine andere Anomalie aufweist, entfernen Sie den Akku sofort aus dem Gerät oder Ladegerät an einen sicheren Ort und stellen Sie die Verwendung ein.

Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Decken Sie Altbatterien mit Isolierpapier ab, um Brand- oder Explosionsgefahr zu verringern.



WARNUNG

Die Batterie wurde vor dem Versand inspiziert. Wenn Sie beim Empfang des Akkus Verformungen, Erwärmung oder besondere Gerüche feststellen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Der Akku sollte bei Raumtemperatur gelagert und auf etwa 30-50% der Kapazität geladen werden. Bei längerer Lagerung wird empfohlen, den Akku alle 3 Monate aufzuladen, um eine Tiefentladung zu vermeiden.

Verwenden Sie beim Laden und Entladen keine unqualifizierten Geräte und befolgen Sie die Anweisungen.

Mischen Sie keine Batterien verschiedener Hersteller oder verschiedener Typen und Modelle. Alte und neue Batterien nicht mischen.

LITHIUM-IONEN-AKKU

Modell	48V/10Ah; 48V/15Ah
Kapazität	10Ah/15Ah
Spannung	48V
Akkulaufzeit	800-1000 Zyklen

Arbeitsumgebung			<0°C (<32°F)	0°C (32°F)	45°C (113°F)	55°C (131°F)	75°C (167°F)	Hoch
Arbeitsumgebungstemperatur	Raumtemperatur	Verwendungsbedingung	Verboten	Verwendung erlaubt	Normale Entladung	Verboten	Verboten	
		Entladekapazität						
		Auswirkungen auf die Akkulaufzeit						
	Kühllager	Verwendungsbedingung	Die Verwendung von Kühllagern ist verboten					
		Entladekapazität						
		Auswirkungen auf die Akkulaufzeit						
Batterietemperatur	N/A	Verwendungsbedingung	Verboten	Verwendung erlaubt	Normale Entladung	Kapazitätsverlust	Verboten	
		Entladekapazität						
		Auswirkungen auf die Akkulaufzeit						
Ladeumgebungstemperatur	N/A	Verwendungsbedingung	Verboten	Aufladen erlaubt	Laden verboten			
		Auswirkungen auf die Akkulaufzeit						
Einstellung der Batterieparameter	Ca. 20°C (Ungefähr 68 ° F)	Spannung	39,2V	43,5V	44,5V	54,6V		
		Leistungsanzeige	Schwarzer Bildschirm	0%	4%	100%		
		Fahrzeugzustand	Keine Ausgabe	Fahrzeug hält an	Traktionsgeschwindigkeit drosseln, Ladesymbol blinkt	Normal		

ANWEISUNGEN ZUM AUFLADEN

ZEIGT DEN LADEZUSTAND

Der vom Hersteller bereitgestellte Akku ist bereits korrekt geladen und mit Elektrolyt in der richtigen Menge gefüllt.

Der Ladezustand der Batterie wird durch die Batterieladeanzeige auf dem Elektrohubwagen-Display angezeigt.

AUFLADEUMGEBUNG



WARNUNG

Die Batterie sollte in einem speziellen gut belüfteten Raum aufgeladen werden, der von der Arbeitsumgebung getrennt ist, da die Batterien brennbare Gase erzeugen, die Explosionen verursachen können, wenn sie mit Flammen oder Funken in Berührung kommen.

Bei Zwangsbelüftung dürfen Schornsteine, die auch zur Absaugung von Verbrennungsprodukten verwendet werden, nicht verwendet werden.



VORSICHT

Um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden, laden Sie den Akku niemals in einer Umgebung mit einer Temperatur von 0 °C (32 °F) oder weniger auf.

Der Ladebereich sollte ein trockener Ort sein.

BATTERIELADEGERÄT

Das Batterieladegerät sollte entsprechend den technischen Eigenschaften der Batterie ausgewählt werden:

- Anzahl der Elemente in der Batterie
- Nennleistung.
- Typ: Lithium-Ionen
- Verfügbare Stromversorgung: Spannung, Frequenz
- Zeit, die für das Aufladen zur Verfügung steht

HINWEIS: Wenden Sie sich an einen Techniker des Herstellers, wenn Sie Zweifel an der Kompatibilität mit dem Akku haben.

AUFLADEMETHODEN

HINWEIS: Folgen Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Akkus und den Auflademethoden.

1. Es ist verboten, den Akku bei weniger als 0 Grad Celsius aufzuladen, da dies sonst zu einer schweren Rezession des Akkus oder sogar zu einem Sicherheitsvorfall führen kann.
2. Der Akku darf nicht bei niedrigen Temperaturen geladen werden, kann aber in einer Umgebung von mindestens -20 Grad Celsius verwendet werden. Aber die Kapazität wird unzureichend sein, das ist ein normales Phänomen.

Nutzungsumgebung	Kapazität
55°C	≥95%
25°C	≥100%
-10°C	≥50%

Hinweis: Obwohl die Batterie bei sehr niedrigen Temperaturen entladen werden kann, kann der Prozess des Herausnehmens der Batterie leicht Kondenswasser-Tröpfchen erzeugen, die die batterieinternen elektronischen Geräte zerstören und unvorhersehbare Gefahren verursachen. Wenn der Akku aus der kalten Umgebung entnommen wird, muss er mindestens 4 Stunden warten, um aufgeladen zu werden.

3. Die Batterieschutzklasse ist IP20, wenn sie in die Maschine eingebaut ist, ist sie IP50. Bitte waschen Sie den Akku nicht direkt mit Wasser.

Es ist strengstens verboten, nicht originale Ladegeräte zum Laden der Elektrohubwagen-Batterie zu verwenden.

Es ist strengstens verboten, das Gabelstaplerladegerät zum Aufladen anderer Batterien zu verwenden.

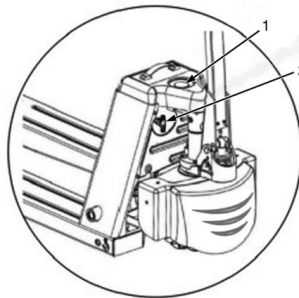
AUFLADEVORGANG



WARNUNG

Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Akkus und des Batterieladegeräts für den Ladevorgang.

Es empfiehlt sich, den Akku nach der Außerbetriebnahme und vor dem Aufladen abkühlen zu lassen.



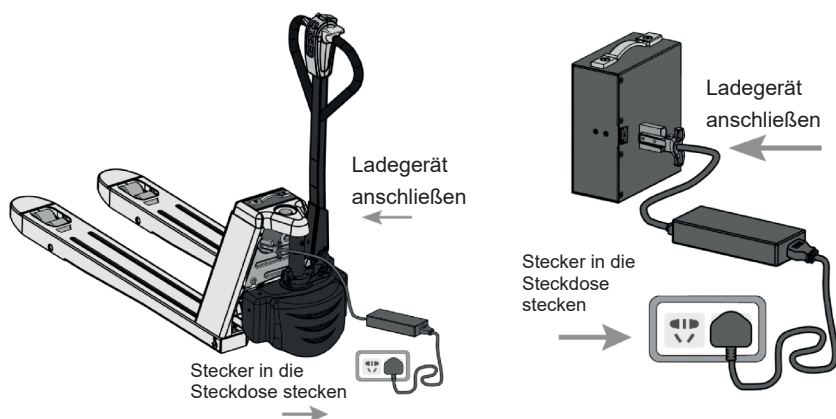
- Bringen Sie den Elektrohubwagen zu einem Aufladebereich.
- Schalten Sie den Elektrohubwagen aus und drücken Sie dann den Notauschalter (Punkt 1).
- Trennen Sie den Batteriestecker (Pos. 2).
- Schließen Sie das Ladegerät an den Batterieanschluss an und beginnen Sie den Ladezyklus gemäß den Anweisungen des Batterie- und Ladegeräteherstellers.

LADEZEIT (H)

Mit einem 48V/10Ah-Akku und einem externen 2A-Ladegerät dauert es etwa 5 Stunden, um die volle Ladung zu erreichen.

Mit einem 48V/15Ah-Akku und einem externen 5A-Ladegerät dauert es etwa 3 Stunden, um die volle Ladung zu erreichen.

Wenn der LKW oder eine Batterie über einen längeren Zeitraum gelagert wird, laden Sie die Batterie alle drei Monate auf einen Ladezustand von 30-50 % auf.



Índice

Riesgos / Transporte de la transpaleta eléctrica	184
RIESGOS DERIVADOS DE UN USO INCORRECTO	184
PREPARAR LA TRANSPALETA ELÉCTRICA DESPUÉS DEL TRANSPORTE	185
Descripción / Instrucciones de uso	187
NORMAS DE CONSTRUCCIÓN	187
DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINA	187
PLACAS DE ADVERTENCIA E INFORMACIÓN Y CALCOMANÍAS ADHESIVAS	188
DATOS TÉCNICOS	189
DIAGRAMAS GENERALES DE DESPLAZAMIENTO	190
HOJA DE ESPECIFICACIONES	191
TRANSPORTE Y COLOCACIÓN	192
INSTRUCCIONES DE USO DE LOS CONTROLES E INSTRUMENTOS	193
INSTRUCCIONES DE USO	199
INSTRUCCIONES Y PRECAUCIONES DE CARGA	202
Mantenimiento / Batería	204
CONFIGURACIÓN POR PRIMERA VEZ	204
REEMPLAZAR LA RUEDA MOTRIZ	206
REEMPLAZAR LAS RUEDAS	207
REEMPLACE EL CILINDRO HIDRÁULICO	208
REEMPLACE LOS KITS DE SELLOS	210
REEMPLACE EL CONTROL INTELIGENTE DE MANO	211
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	214
GUÍA DE USO DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO	218
ESPECIFICACIONES DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO	219
INSTRUCCIONES DE RECARGA	221



ADVERTENCIA

ES

NOTAS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Las normas de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas por los siguientes símbolos:



PELIGRO

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

Esta palabra de advertencia debe limitarse a las situaciones más extremas.



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



ATENCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves y/o daños al equipo.

NOTA: Se da antes de las advertencias y explicaciones.

Estos símbolos se utilizan para llamar la atención sobre la presencia de un riesgo: el incumplimiento de las normas de seguridad y todas las instrucciones relativas puede ser peligroso para las personas y los bienes.

Un riesgo general se define como la posibilidad de que se produzcan situaciones de peligro mayor, como:

- Volcado
- Caída de carga
- Explosión:
- Aplastamiento
- Electrocutación

Los operadores, ingenieros de mantenimiento y cualquier persona que trabaje cerca del camión están expuestos a estos riesgos.

Riesgos / Transporte de la transpaleta electrica

RIESGOS DERIVADOS DE UN USO INCORRECTO

Para operar en condiciones seguras, se deben seguir las siguientes instrucciones y las situaciones peligrosas deben manejarse con precaución.

DEFINICIÓN DE OPERADOR



El operador se define como cualquier persona capacitada y responsable de mover la transpaleta eléctrica y manejar la carga.

La transpaleta eléctrica solo puede ser conducido por personal capacitado y autorizado.

IZAR LA TRANSPALETA

El operador debe estar completamente familiarizado con la transpaleta eléctrica que está utilizando, estudiar cuidadosamente las instrucciones de funcionamiento y trabajar solo con cargas que no excedan la capacidad de carga indicada en la placa de identificación.

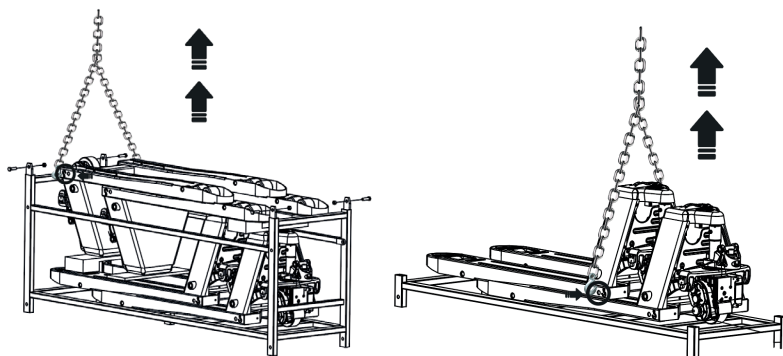
CONOCER LA CARGA

El operador debe ser plenamente consciente de la naturaleza y la condición de apilamiento de la carga que se está transportando.

El operador tiene derecho a negarse a transportar cargas que considere peligrosas para el entorno de tránsito o cargas que estén apiladas incorrectamente.

NOTA: Evite rayar las horquillas o cubiertas de la transpaleta al cargar, especialmente al insertar las horquillas en la paleta de envío. No deje caer la transpaleta durante la carga.

- Asegúrese de que cualquier embalaje, incluido el palé o la caja de envío, tenga la resistencia suficiente para soportar el peso de la transpaleta y sea lo suficientemente grande como para acomodar la transpaleta.
- Asegúrese de que las horquillas de la transpaleta estén completamente insertadas en la paleta de envío.
- Una vez que la transpaleta se inserte en el palé de envío, estacione la transpaleta como se describe en la sección **Aparcamiento** de este manual.
- Asegúrese de que la capacidad del equipo de transporte sea suficiente para soportar el peso combinado de la transpaleta y cualquier embalaje.
- Si la transpaleta no se va a enviar en una paleta, solo levante la carretilla utilizando los puntos de elevación marcados en la carretilla en los lados izquierdo y derecho del chasis.

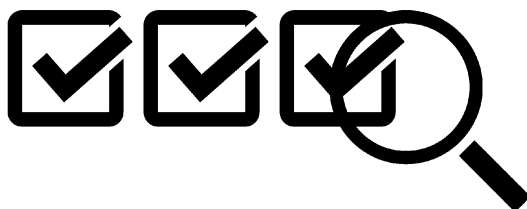


PREPARAR LA TRANSPAleta DESPUÉS DEL TRANSPORTE

Después del transporte, la transpaleta debe estar preparada para su uso con el fin de garantizar su correcto funcionamiento.

Utilice la batería de almacenamiento para conducir la transpaleta.

Si la transpaleta ha sido desmontado por requisitos de transporte, solicite asistencia técnica al distribuidor para volver a montarlo.



Ahora proceda a realizar las comprobaciones que se enumeran a continuación:

- Inspeccione la transpaleta para asegurarse de que no haya daños y que no falten piezas.
- Instale la batería, asegurándose de no dañar ningún cable eléctrico.
- Cargue la batería.
- Compruebe el nivel de electrolito de la batería (si es accesible).
- Pruebe el sistema de elevación y descenso.
- Realice una inspección general de los controles y la instrumentación.

NOTA: Es normal que las ruedas muestren cierta desviación o distorsión en la forma después de que la transpaleta esté estacionada durante un período prolongado. Las ruedas recuperarán su forma original después de conducir la transpaleta durante un tiempo.



ADVERTENCIA

Cualquier daño o funcionamiento incorrecto de la transpaleta debe informarse inmediatamente al centro de servicio del distribuidor.

Nunca arranque la transpaleta si está dañado o defectuoso.

Las transpaletas solo pueden funcionar cuando están en buenas condiciones.

NOTA: Si la transpaleta necesita ser reparada, coloque un letrero claramente visible que diga "FUERA DE SERVICIO - NO USAR" en la transpaleta y retire la llave del panel de control.

Descripción / Instrucciones de uso

ES

NORMAS DE CONSTRUCCIÓN

La transpaleta descrita en este manual está construido de acuerdo con las normas de la UE.

DESCRIPCION DE LA MAQUINA

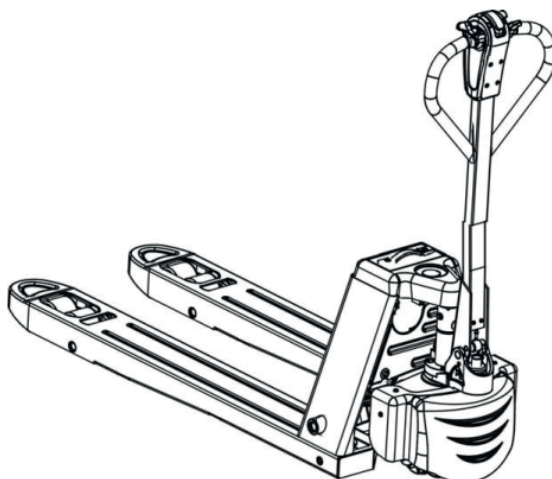
Las máquinas de esta serie son transpaletas eléctricas operadas por un usuario que camina junto a la transpaleta.



ADVERTENCIA

Esta carretilla elevadora está diseñada y destinada a la manipulación de materiales. Una carretilla elevadora no está diseñada para levantar personas. Si se utiliza una carretilla elevadora para elevar a un trabajador, se debe garantizar que:

- Está permitido por la normativa nacional del país en el que se utiliza la transpaleta.



ES

PLACAS DE ADVERTENCIA E INFORMACIÓN Y CALCOMANÍAS ADHESIVAS

ATENCIÓN

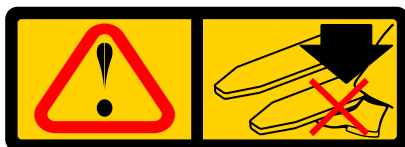
Las pegatinas de advertencia e información nunca deben quitarse, pintarse o hacerse indescifrables.

Si una pegatina es indescifrable, debe reemplazarse.

ADVERTENCIA

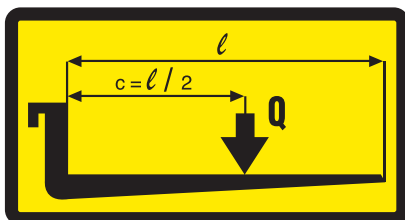
Manténgase alejado de todas las partes móviles.

Las partes móviles pueden cortar o aplastar manos, pies, brazos o piernas.



ADVERTENCIA

Preste especial atención a la posición de las horquillas.



ATENCIÓN

No sumerja la batería en agua.

No recargue la batería a menos de 0 °C (32 °F).

DATOS TÉCNICOS

El diagrama de dimensiones y la hoja de especificaciones contienen los datos de la transpaleta.

El conocimiento del peso, las dimensiones y las áreas de movimiento son esenciales para que el operador pueda evitar los riesgos generales de mal uso.

NOTA: TODOS LOS VALORES SON NOMINALES Y ESTÁN SUJETOS A TOLERANCIAS.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU PROVEEDOR.

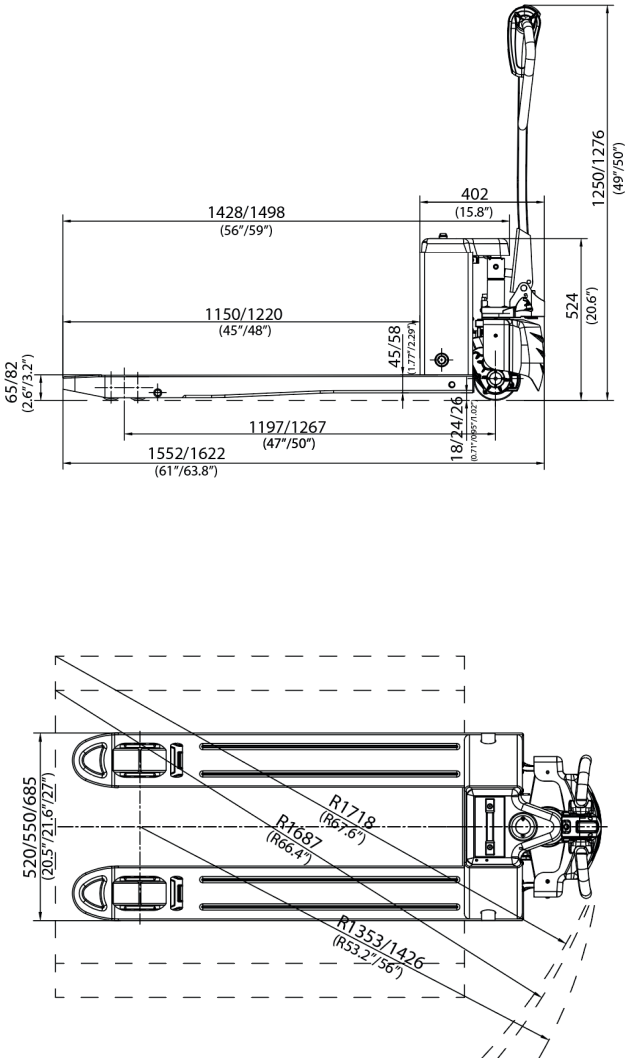
LOS PRODUCTOS ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

LAS TRANSPALETAS ILUSTRADAS PUEDEN CONTAR CON EQUIPOS OPCIONALES.

LOS VALORES PUEDEN VARIAR DEPENDIENDO DE LAS DIFERENTES CONFIGURACIONES.

ES

DIAGRAMAS GENERALES DE DESPLAZAMIENTO



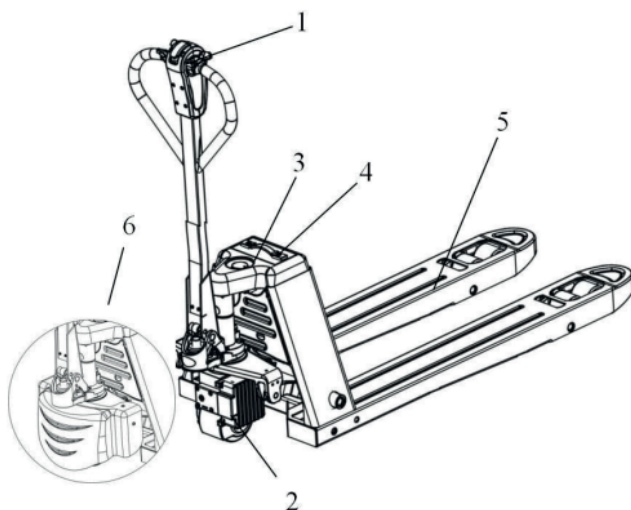
HOJA DE ESPECIFICACIONES

El fabricante se reserva el derecho de actualizar estos datos.

MODELO			EY15L	EY20L
Características	Capacidad	kg	1500 (3300)	2000 (4400)
	Centro de carga	mm	600 (23,6)	
	Ancho total de la horquilla	mm	550 (21,6)	
	Longitud horquilla (mm)	mm	1150 (45)	
	Longitud total	mm	1552 (61)	
	Altura total de la horquilla	mm	82±2 (3,2±0,8)	
	Altura máx. de la horquilla	mm	197 (7,8)	
	Altura total (con timón)	mm	1250 (49,2)	
	Ancho del cuerpo trasero	mm	550 (21,6)	
	Radio mínimo de giro	mm	1353 (53,2)	
Rendimiento	Velocidad máx. de desplazamiento	cargado	km/h (mph)	4 (2,5)
		sin carga	km/h (mph)	4,5 (2,8)
	Pendiente	cargado	%	6
		sin carga	%	20
Motor	Tracción	kW	DC 0.75 Sin escobillas	DC 1.0 Sin escobillas
	Elevación	kW	0.8	
Batería	Voltaje	V	48	
	Capacidad/tipo	Ah	10Ah / 15Ah SD	
Tipo de freno	Freno de desplazamiento		Regenerar	
	Freno		Electromagnético	
Responsable	Responsable		B1503	

TRANSPORTE Y COLOCACIÓN

La siguiente figura indica la terminología utilizada para describir los componentes principales de este transpaleta y su ubicación.



1. MONTAJE DEL MANGO
2. POTENCIA DEL MOTOR DE TRACCIÓN
3. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN (APAGADO DE EMERGENCIA)
4. BATERÍA DE IONES DE LITIO
5. CHASIS
6. PORTADA

INSTRUCCIONES DE USO DE LOS CONTROLES E INSTRUMENTOS

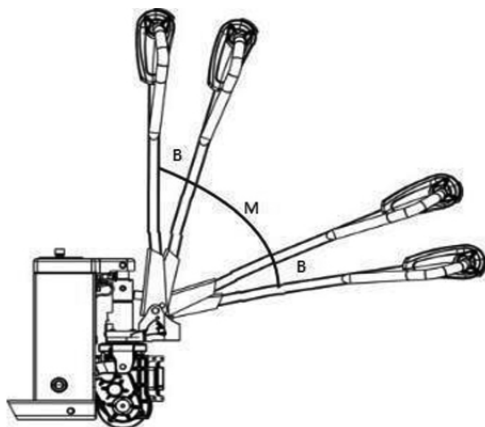
Los siguientes diagramas e instrucciones muestran el tipo de control o instrumento, su posición y la forma de usarlos.

TILLER DE DIRECCIÓN

El timón de dirección en la posición "M" permite conducir la transpaleta. Si se ordena viajar, levantar o bajar con el timón de dirección en la posición "B", la transpaleta no responderá y la pantalla indicará **SRO ERR**.

Empuje el acelerador en la dirección de desplazamiento deseada para mover la transpaleta. Cuanto más se presione el acelerador, más rápido se moverá la transpaleta.

Opere el timón de conducción para dirigir.



FRENADO REGENERATIVO

- Suelte el acelerador.
- Provoca una deceleración debido al frenado del freno eléctrico del motor de accionamiento.



ADVERTENCIA

Cuando se suelta el acelerador, debe volver a la posición neutra inmediatamente. Si no lo hace, haga reparar la transpaleta de inmediato para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad.

FRENADO BRUSCO

Para frenar la transpaleta más rápidamente, haga una de estas cosas:

- Suelte el timón de dirección.
- Mueva el timón de dirección a la posición "B".
- Tire del timón de dirección hacia abajo hasta la posición más baja.

Provoca una deceleración debido al frenado del freno eléctrico del motor de accionamiento.



ADVERTENCIA

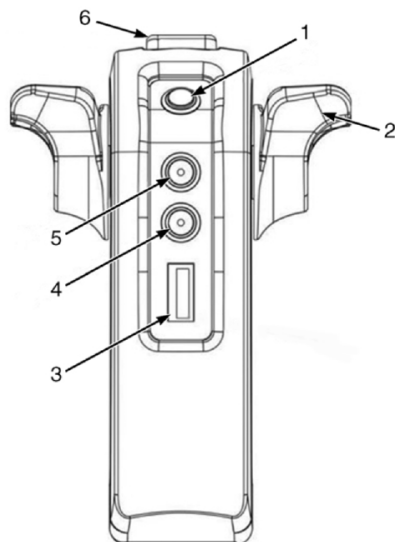
Cuando el timón de dirección está en la posición "B", la transpaleta debe dejar de moverse hasta que se vuelva a presionar el acelerador. Si la transpaleta se mueve con la manija en la posición "B", haga reparar la transpaleta inmediatamente para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad.

FRENADO DEL ENCHUFE

Para frenar rápidamente con más control, utilice el frenado controlado o "taponamiento".

- Suelte el acelerador.
- Mueva el acelerador en la dirección opuesta a la dirección de desplazamiento actual.
- Cuando la transpaleta comience a moverse en la dirección opuesta, suelte el acelerador.

NOTA: Utilice el frenado o el taponamiento brusco cuando surja una situación inesperada y sea necesario detenerse rápidamente.



1. BOTÓN «CLAXON»
2. ACELERADOR
3. INDICADOR DE DESCARGA DE LA BATERÍA (BDI), HOUR-METER, VISUALIZACIÓN DEL CÓDIGO DE FALLO
4. BOTÓN «BAJAR»
5. BOTÓN «ELEVACIÓN»
6. INTERRUPTOR SEGURIDAD - BOTÓN DE MARCHA ATRÁS

BOTÓN DE LA BOCINA (POS. 1)

Pulse este botón para accionar la bocina.

ACELERADOR (POS. 2)

El funcionamiento de los aceleradores permite desplazarse tanto en la dirección del lado del operador como en la dirección del lado de la horquilla.

Al girar los aceleradores hacia el operador, la transpaleta se mueve en la dirección del operador.

Al girar los aceleradores hacia las horquillas, la carretilla se mueve en la dirección de la horquilla.

La velocidad de la transpaleta aumenta proporcionalmente de acuerdo con el ángulo de rotación de los aceleradores.

La inversión del acelerador provoca una desaceleración progresiva de la carretilla hasta detenerse debido al freno eléctrico del motor de tracción (frenado inverso o "taponamiento").

Al soltar los mandos de mariposa, vuelven a su posición neutra, provocando una deceleración progresiva, debido al freno eléctrico del motor de tracción, con el posterior accionamiento del freno electromecánico (frenado de liberación).

INDICADOR DE DESCARGA DE LA BATERÍA (BDI) E INDICADOR DE CÓDIGO DE ERROR (POS. 3)

La pantalla mostrará la carga restante que queda en la batería y también mostrará los códigos de fallo activos.

BOTÓN INFERIOR (POS. 4)

Pulse este botón para bajar las horquillas.

BOTÓN DE ELEVACIÓN (POS. 5)

Pulse este botón para levantar las horquillas.

INTERRUPTOR SEGURIDAD - BOTÓN DE MARCHA ATRÁS (POS. 6)

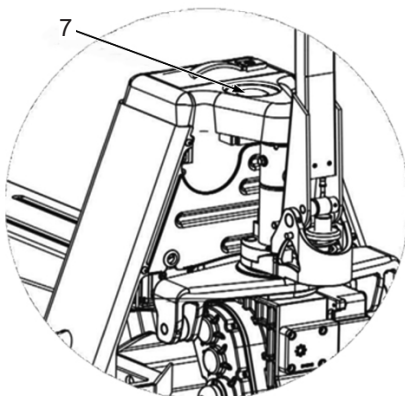
Es un dispositivo ubicado en el extremo del timón para invertir la dirección de desplazamiento cuando se golpea. Funciona durante el desplazamiento de la transpaleta en la dirección del operador. Si se golpea, la transpaleta retrocede y se detiene inmediatamente. Para restablecer las funciones de la transpaleta, es necesario apagarlo y volver a encenderlo.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO (BOTÓN DE PARADA DE EMERGENCIA) (POS. 7)

Al pulsarlo, se desconecta la alimentación de la batería y se desactivan todos los controles eléctricos (**Botón abajo: sistema eléctrico desconectado**).

Para reiniciar, tire del botón y mueva el timón a la posición vertical (**Botón arriba: sistema eléctrico conectado**).

Al presionarlo, también actúa como un freno de emergencia (el freno electromagnético se activa).



UNIDAD SUPERIOR DERECHA

La conducción hacia arriba a la derecha permite conducir la carretilla con el timón en posición totalmente vertical. Utilice la conducción hacia arriba para maniobrar la transpaleta en espacios reducidos.

Para activar la conducción hacia la derecha en las transpaletas, apague la transpaleta, coloque el timón en la posición completamente vertical, luego mantenga presionado el botón de marcha atrás del interruptor seguridad y empuje el acelerador hacia las horquillas y manténgalo presionado. Cuando la carretilla esté encendida, se iniciará en el modo de conducción hacia arriba a la derecha.

Cuando el modo de conducción hacia arriba a la derecha está activo, la velocidad máxima es de 2 km/h (1,5 mph).

Up-Right Drive

*Botón de retroceso y avance
El acelerador permanece presionado,
encendido*



ADVERTENCIA

1. Los usuarios tienen que comprobar y hacer el mantenimiento de forma regular.
2. Normas de aparcamiento
 - Prohibido aparcar en la rampa.
 - Las horquillas deben bajarse por completo.
 - Pulse el interruptor de parada de emergencia.
3. Antes de utilizar la transpaleta
 - Los usuarios tienen que pararse en la posición operativa.
 - Coloque el asa en la posición de conducción
 - Pruebe la elevación, la dirección, la velocidad, el funcionamiento, la alarma y el freno, para asegurarse de que todas las funciones sean normales.
4. Asegurar la disponibilidad de instalaciones de extinción de incendios en el lugar de trabajo. No utilice la antorcha para comprobar la batería y el sistema hidráulico.
5. Revise regularmente el sistema de frenado, conducción, alarma y seguridad, manténgalos en buenas condiciones de funcionamiento.
6. Mantenga la placa de identificación y las pegatinas de advertencia limpias y legibles.
7. Revise y mantenga el sistema de elevación con regularidad.
8. Revise y mantenga el sistema hidráulico regularmente. Asegúrese de que no haya fugas de aceite en el cilindro, la válvula hidráulica y otras partes del sistema hidráulico.
9. Estacione la transpaleta eléctrica en áreas limpias, para garantizar la menor posibilidad de incendio.
10. La modificación no autorizada está prohibida. La modificación con el consentimiento del fabricante debe venir con una placa de identificación actualizada y pegatinas de advertencia, mantenerlas en buenas condiciones de trabajo.

INSTRUCCIONES DE USO

NOTA: Al usar la transpaleta hay algunas operaciones que, a pesar de todas las precauciones de seguridad, pueden hacer que se vuelque a menos que se realice con cuidado.

Las principales causas de vuelco son:

- Girando demasiado rápido.
- Conducir y girar en una pendiente.
- Conducción con cargas elevadas.
- Conducción con carga lateral.
- Conducir en una pendiente con una carga orientada hacia abajo.
- Cargas fuera de tamaño.
- Conducción con cargas oscilantes.
- Al transportar líquidos, el centro de gravedad dentro de uno de los contenedores cargados puede cambiar; esto puede hacer que la transpaleta se vuelque como resultado de la fuerza de inercia, por ejemplo, al encender, frenar o en curvas.
- Rampas o escalones.
- Operaciones de carga en una transpaleta, por ejemplo, si el motor de la transpaleta está encendido mientras las horquillas aún están elevadas por encima del área de carga, si la rampa no está en la posición correcta o si la rueda de una transpaleta está más allá del borde/límite.
- Conducir sobre terreno accidentado.



PELIGRO

Si la transpaleta se vuelca, intente mantener las partes del cuerpo lo más lejos posible del punto de impacto con el suelo.

PRINCIPIO BÁSICO

Debido a las habilidades específicas requeridas, es aconsejable que cada operador individual siga un curso de formación especial, incluso si ya ha obtenido una licencia que le permita conducir carretillas elevadoras en general.

Las siguientes páginas contienen una lista de algunas de las regulaciones y maniobras básicas que se deben emplear al usar la transpaleta.

EL USO ESTÁ RESTRINGIDO AL PERSONAL AUTORIZADO Y CAPACITADO

Esto significa que solo los operadores que hayan seguido un curso de capacitación específico, destinado a proporcionar una comprensión total de las funciones de la transpaleta, deben poder operar la transpaleta.

Por lo tanto, el instructor debe ser un usuario experto de transpaleta y debe trabajar junto a los principiantes durante un período de tiempo, hasta que se considere que son lo suficientemente competentes.

Una formación básica exhaustiva en técnicas de conducción y manejo de carga es absolutamente esencial para permitir al operador manejar situaciones peligrosas e inesperadas de manera efectiva.

AMBIENTE DE TRABAJO

La transpaleta solo puede usarse en áreas adecuadas y en condiciones ambientales normales. No opere la carretilla industrial al aire libre en caso de condiciones climáticas adversas o en zonas peligrosas.

Condiciones ambientales aceptables:

1. Temperatura ambiente 0-45° C, prohibir el uso de almacenamiento en frío;
2. Terreno duro, plano, sin objetos de superficie afilada;
3. Prohibir su uso en ambientes con mucho polvo;
4. Prohibir cruzar el agua, el petróleo y el suelo fangoso;
5. Prohibir que quede atrapado en la lluvia, 10 minutos de uso en lluvia ligera;
6. Prohibir su uso en ambientes inflamables, explosivos, ácido-base u otros ambientes corrosivos;

La transpaleta es un equipo de transporte terrestre plano como se menciona en esta instrucción. Se utiliza para levantar y transportar mercancías. Los usuarios deben operar y mantener de acuerdo con las reglas de instrucción. El uso del producto para aplicaciones no incluidas en las instrucciones puede causar daños a los usuarios, equipos u otros bienes. Se debe evitar la sobrecarga o la carga desequilibrada. La capacidad de carga debe seguir estrictamente las instrucciones de la placa de identificación o el diagrama de capacidad.



ADVERTENCIA

**NO PERMITA QUE LA TRANSPALETA ENTRE EN ÁREAS DONDE SE GENERAN GASES, VAPORES O POLVOS INFLAMABLES.
LA TRANSPALETA NO ESTÁ EQUIPADO CON PROTECCIÓN ANTI-EXPLOSIÓN.**

Tenga el máximo cuidado al transportar materiales peligrosos: los líquidos inflamables, ácidos, etc. deben transportarse en contenedores cerrados apropiados.

Siempre que sea posible, evite rutas con agujeros, golpes y obstáculos; si esto resulta imposible, calcule si se puede superar cada obstáculo individual y conduzca siempre la transpaleta con extrema precaución. Tome medidas para asegurarse de que todos los agujeros, golpes y obstáculos se eliminen siempre que sea posible.



ADVERTENCIA

EL USO INCORRECTO EN SUELOS INADECUADOS PUEDE CAUSAR SITUACIONES PELIGROSAS Y REDUCIR LA VIDA ÚTIL DEL CAMIÓN.

Póngase en contacto con la red de servicio para obtener asesoramiento sobre el suelo o el tipo de transpaleta más adecuado para un tipo particular de suelo.

LEVANTAMIENTO INCORRECTO

Este transpaleta ha sido diseñado y construido para el manejo de materiales. La carretilla no es adecuada para levantar o transportar personas en las horquillas.

LEVANTAMIENTO

Nunca ingrese a los ascensores sin haber obtenido primero el permiso de la persona a cargo.

NOTA: Compruebe la capacidad de carga del elevador (debe ser capaz de soportar el peso de la carretilla + operador + carga si está presente).

- Acérquese al ascensor lentamente.
- Solo active el elevador después de que la carretilla esté correctamente centrada y perfectamente nivelada, de modo que el elevador esté bien equilibrado.
- Asegúrese de que las horquillas u otras partes de la carretilla no sobresalgan más allá del perímetro del elevador.

INSTRUCCIONES Y PRECAUCIONES DE CARGA

Evite cargar materiales que puedan caerse. Debe tener en cuenta que la transpaleta, incluso cuando está equipado con un respaldo de carga, ofrece un grado razonable de protección para el operador contra la caída de objetos, pero no puede proteger contra todos los riesgos posibles.

Solo mueva cargas estables con pesos que puedan ser soportados por la transpaleta (consulte el resumen de la placa de datos de identificación en la transpaleta). Recoge la carga para que su peso esté bien distribuido y equilibrado en las horquillas.

Incluso si una carga no mayor que la indicada en la placa de datos de capacidad de carga fijada en la transpaleta pesa completamente en la punta de una horquilla, esto podría constituir un peligro de vuelco. La carga no debe sobrepasar excesivamente la punta de las horquillas.

RECOGER LA CARGA DEL SUELO

- Coloque la transpaleta en línea con la carga que se va a levantar.
- Muévase lentamente cuando mueva las horquillas a su posición debajo de la carga y asegúrese de que la carga esté correctamente centrada en las horquillas.
- Después de colocar las horquillas en el palé, levante ligeramente la carga lo suficiente como para moverla.

DEJAR LA CARGA EN EL SUELO

- Coloque la carga en el suelo.
- Baje las horquillas.
- Muévase lentamente para retirar las horquillas del palé.

NOTA: Durante todas las operaciones de recogida/descarga de la carga, utilice la máquina a la velocidad más baja permitida por la operación. Asegúrese siempre de que el espacio en el pasillo sea suficiente, durante las operaciones de recogida/colocación de mercancías, para evitar que el operador entre en contacto con otras personas que trabajan en el mismo pasillo.

ADVERTENCIA

La unidad de elevación se baja por gravedad.

Si el comando de descenso no baja realmente la unidad de elevación (cargada o descargada), tome medidas inmediatas, colocando una protección adecuada para asegurarse de que nadie esté debajo o cerca de la carga elevada, transfiriendo la carga si es posible utilizando otros vehículos y llamando al centro de servicio para obtener asistencia.

ESTABILIDAD DE CARGA

ADVERTENCIA

- Trabaje solo con cargas estables.
- Nunca cargue elementos inestables.
- No manipule una carga, compuesta por una serie de partes separadas, cuando cualquiera de ellas esté precariamente equilibrada y en peligro de caída.
- No está permitido transportar cargas oscilantes.

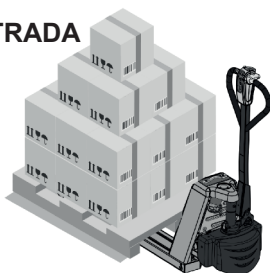
POSICIONAMIENTO DE LA CARGA

Asegúrese de que el peso de la carga esté distribuido equitativamente y equilibrado en las horquillas, de modo que la carga no se vuelque al negociar una curva.

ADVERTENCIA

Una carga que se coloca en una posición desequilibrada en las horquillas aumentará el riesgo de vuelco.

CARGA CENTRADA



CARGA NO CENTRADA

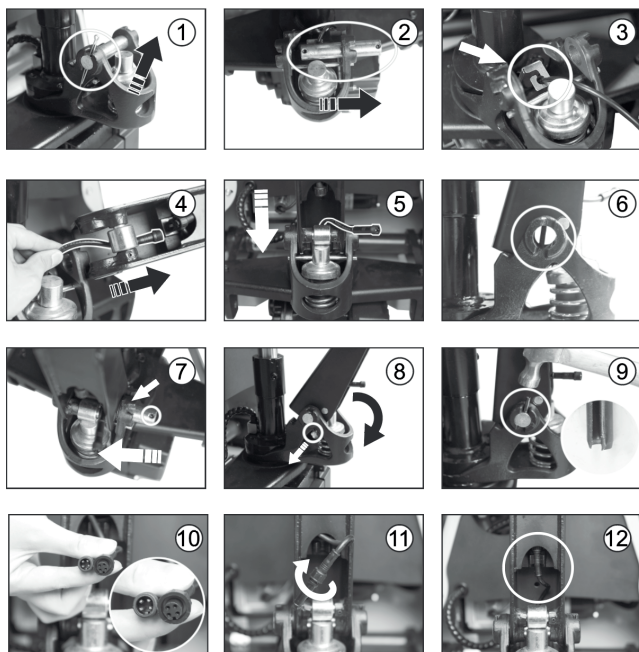


Mantenimiento / Batería

CONFIGURACIÓN POR PRIMERA VEZ

INSTALE LA MANIJA DEL TIMÓN

1. Los números de mango corresponden a los números de chasis.
2. Desconectar la batería
3. Retire el eje del mango (elemento 2) del zócalo del mango.
4. Coloque el conector del chasis a través de la placa de soporte del cable (elemento 5) y el orificio de bloqueo.
5. Instale el conjunto de la manija (elemento 1) en el zócalo de la manija. Tenga cuidado de no dañar el mazo de cables.
6. Instale el eje del mango a través del conjunto del mango y el zócalo del mango. Instale el pasador de resorte (elemento 3) en el lado izquierdo del eje del mango.
7. Presione hacia abajo el conjunto del mango y retire el soporte del resorte (elemento 4).
8. Conecte y bloquee el mazo de cables desde el conjunto del mango hasta el conector del chasis.
9. Fije el mazo de cables al soporte de cables (elemento 6).
10. Vuelva a conectar la batería.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL TAPÓN DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

1. Saque el tornillo (#1), el bloque (#2) y la arandela (#3) de la bolsa manual y combine estos tres elementos como se muestra.
2. Alinee el orificio de montaje y apriete el tornillo.

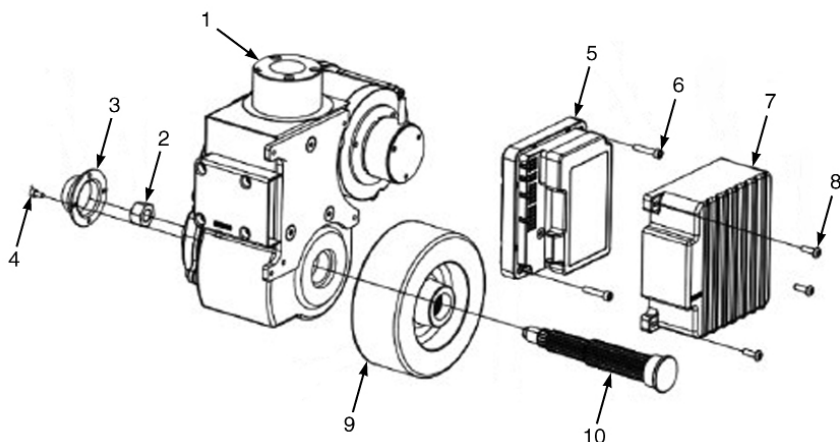


1. Coloque la batería, gire el tope anti-saltos contra la batería y apriete el tornillo.
2. Afloje el tornillo y gire el tope anti-saltos en la dirección opuesta, y tire de la batería verticalmente.



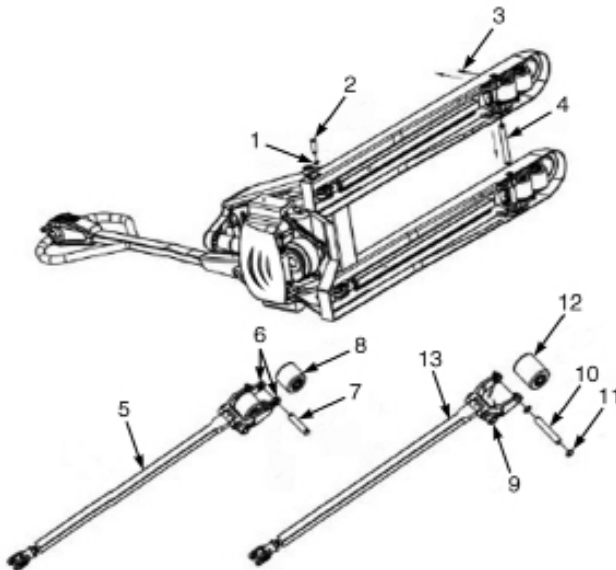
REEMPLAZAR LA RUEDA MOTRIZ

1. Desconectar la batería
2. Apoye la transpaleta sobre bloques de modo que la rueda motriz (elemento 9) esté fuera del suelo.
3. Retire 3 pernos (elemento 8) de la cubierta del controlador (elemento 7) y, a continuación, retire la cubierta del controlador.
4. Retire 4 pernos (elemento 4) de la cubierta de la tuerca (elemento 3), luego retire la cubierta de la tuerca.
5. Retire la tuerca (elemento 2).
6. Golpee suavemente el eje de la rueda (elemento 10) y sáquelo de la rueda motriz.
7. Reemplazar la rueda motriz.
8. Para instalar la rueda motriz, realice estos pasos en orden inverso.
9. Vuelva a conectar la batería.



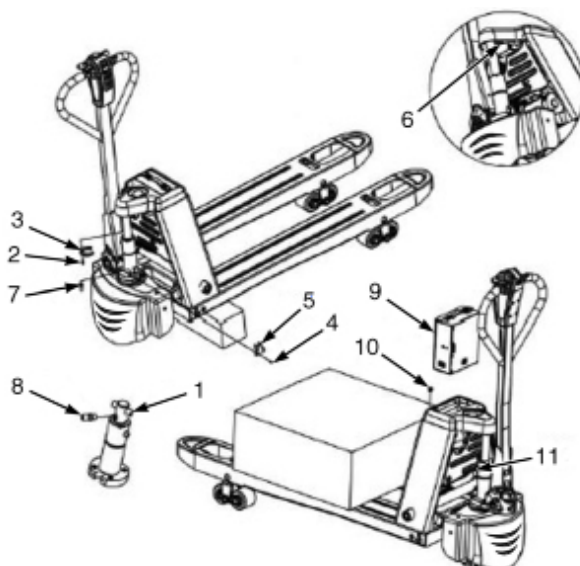
REEMPLAZAR LAS RUEDAS

1. Apague la transpaleta, retire la batería y dé la vuelta a la transpaleta. Tenga cuidado de no dañar la manija del timón.
2. Retire el anillo de retención (elemento 1) con los alicates del anillo de retención, luego retire el eje (elemento 2).
3. Saque el pasador del resorte (elemento 3) y, a continuación, saque el eje de la horquilla de la rueda (elemento 4).
4. Retire el conjunto de la rueda de carga (elemento 5 para la rueda en tándem, elemento 13 para una sola rueda).
5. Saque el pasador del resorte (elemento 6 o 9), luego retire el eje de la rueda (elemento 7 o 10) y retire la rueda de carga.
6. Reemplace la rueda de carga (elemento 8 para la rueda en tándem, elemento 12 para la rueda individual). Para ruedas simples, instale la junta de nylon (elemento 11).
7. Vuelva a instalar el eje de la rueda y el pasador del resorte
8. Vuelva a instalar el conjunto de la rueda de carga en el bastidor y, a continuación, repita los pasos 1 a 3 en orden inverso para completar la instalación.



REEMPLACE EL CILINDRO HIDRÁULICO

1. Desconectar la batería
2. Baje las horquillas por completo, levante la carretilla y coloque un bloque de 200 mm (8 pulgadas) debajo de los extremos de la horquilla más cercanos al bastidor principal.
3. Retire el tornillo (elemento 4) y retire la abrazadera de alambre (elemento 5), luego retire 4 tornillos (elemento 7) con una llave hexagonal.
4. Retire el tubo de aceite (elemento 6), retire el extremo del eje del vástago del pistón (elemento 1) y el prensaestopas del eje (elemento 3).
5. Presione hacia abajo el vástago del pistón, permita que el cilindro se separe del bastidor y retire el conjunto del cilindro de la transpaleta.
6. Retire la unión de la tubería de aceite (elemento 8) e instálela en el nuevo conjunto del cilindro.
7. Coloque el nuevo cilindro en el soporte del cilindro e instale el tornillo de bloqueo (elemento 7).
8. Vuelva a instalar el eje del pistón, tire del vástago del pistón y conecte el prensaestopas del eje al bastidor.



9. Conecte y apriete la tubería de aceite, luego vuelva a instalar la abrazadera de alambre.
10. Retire la transpaleta del bloque de 200 mm (8 pulgadas) y, a continuación, retire la batería.
11. Abra el tornillo del tanque, luego llene el tanque con aceite hidráulico L-HV32, cierre el tornillo del tanque, luego instale y conecte la batería.



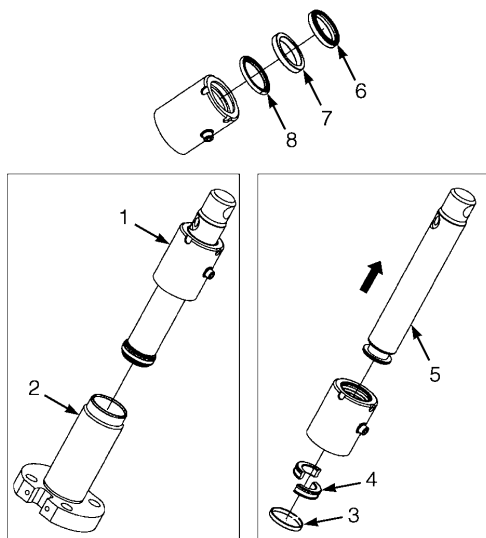
ATENCIÓN

Para evitar daños en el anillo de sellado y fugas de aceite, purgue siempre el aire del cilindro después de la sustitución.

12. Afloje el tornillo (elemento 11), luego use una transpaleta para levantar un palé con una carga de al menos 500 kg (1102 lb). Levante y baje el palé 2 o 3 veces para purgar el aire del cilindro, luego apriete el tornillo.
13. Vuelva a conectar la batería.

REEMPLACE LOS KITS DE JUNTAS

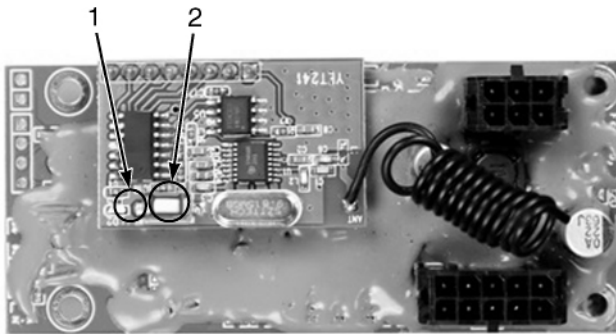
1. Desconectar la batería
2. Utilice una llave de cabeza de gancho para desenroscar la parte superior del cilindro (elemento 1) y retire la parte superior del resto del cilindro (elemento 2).
3. Retire el anillo guía (elemento 3) y el manguito guía (elemento 4).
4. Extraiga el pistón (elemento 5).
5. Retire el anillo antipolvo (elemento 6), el anillo de sellado (elemento 7) y el sello escalonado (elemento 8). Reemplace todo con piezas nuevas.
6. Vuelva a instalar el pistón en la parte superior del cilindro superior. Instale en la dirección de la flecha en la imagen y tenga cuidado de no dañar los sellos.
7. Vuelva a instalar el manguito guía y el anillo guía. Vuelva a instalar el cilindro superior en el resto del cilindro.
8. Vuelva a conectar la batería.



B0260506

REEMPLACE EL CONTROL INTELIGENTE DE MANO

Si el control inteligente portátil debe reemplazarse por cualquier motivo, el control inteligente portátil actual debe desparejarse de la transpaleta y el nuevo control inteligente portátil debe emparejarse.



Desempareje el control inteligente de mano

1. Encienda la transpaleta.
2. Retire la cubierta para permitir el acceso a la placa de circuito de la pantalla.
3. Mantenga pulsado el botón blanco (elemento 2) en la placa de circuito hasta que el LED rojo (elemento 1) se encienda.

El control inteligente de mano actual ya no está emparejado con la transpaleta y ya no lo operará.

Empareje un nuevo control inteligente de mano

1. Asegúrese de que el control inteligente de mano original no esté emparejado con la transpaleta.
2. Pulse el botón blanco en la placa de circuito de la pantalla (elemento 2) una vez.

El LED (elemento 1) parpadeará en rojo una vez.

3. Pulse rápidamente cualquier tecla del control inteligente portátil.

El LED (elemento 1) parpadeará en rojo 4 veces para indicar que el nuevo control inteligente portátil está emparejado con la transpaleta.

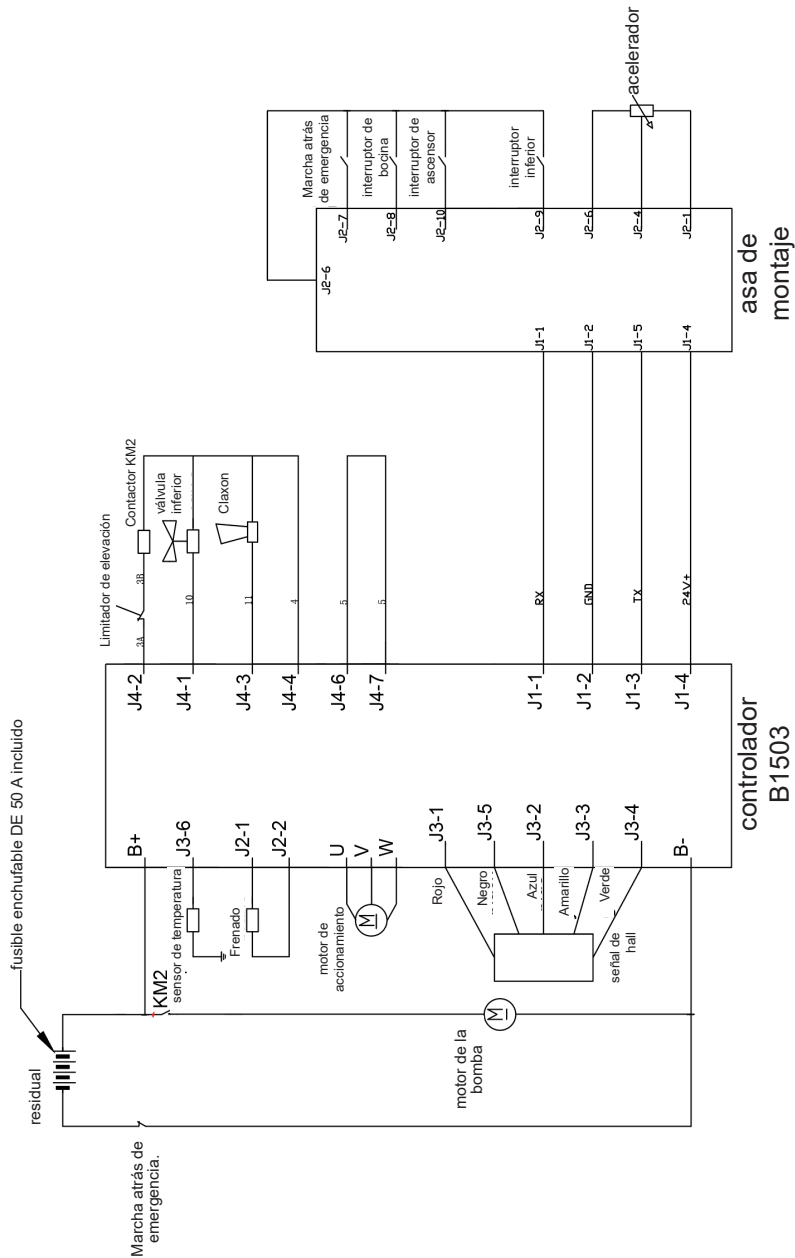


Ilustración 1. DIAGRAMA DE CABLEADO

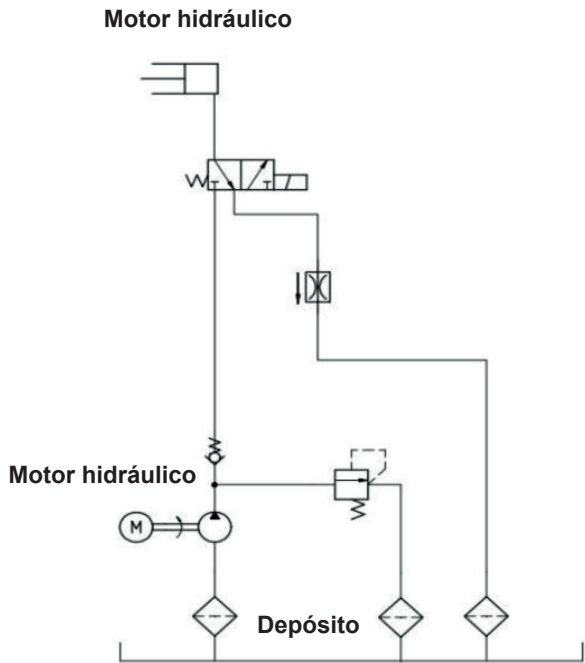


Ilustración 2. DIAGRAMA HIDRÁULICO

Elemento	Descripción	Elemento	Descripción
1	Depósito	5	Válvula unidireccional
2	Filtro de aceite	6	Electroválvula
3	Motor de CC	7	Válvula de rebose
4	Bomba de engranajes	8	Válvula de equilibrio incorporada

Tabla 1. COMPONENTES ESQUEMÁTICOS HIDRÁULICOS

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE SÍNTOMAS OBSERVADOS

Fallo observado	Posible causa	Solución
Sin energía	El terminal suelto o la mala conexión del interruptor causan una corriente interrumpida	Compruebe los terminales de la batería y del mazo de cables, apriete las conexiones roscadas y mantenga los contactos del interruptor despejados
La velocidad de elevación no es uniforme	Aire en el cilindro hidráulico	Purgue el aire del cilindro como se describe en el procedimiento de reemplazo del cilindro
Sin ascensor	Etiqueta de aceite hidráulico	Llenar con aceite hidráulico L-HV32
	Batería baja	Recargar batería
	Fuga de aceite	Inspeccione y repare el sistema hidráulico, reemplace el kit de sellado o apriete los tornillos de conexión de la pila de aceite
	2- Sobrecarga	Reducir el peso de la carga
	Fallo del interruptor de límite de elevación	Repare el interruptor de límite
Ruido anormal durante el levantamiento	El conjunto hidráulico está suelto	Apriete el tornillo de retención
	Fallo del motor hidráulico o de la bomba de engranajes	Inspeccione el motor hidráulico y la bomba de engranajes

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE CÓDIGO DE FALLO

Cuando el controlador detecta una falla, se muestra un código de falla en la pantalla en el formato **ERR+nn**, donde **nn** es el número de código de falla de esta tabla.

Código de fallo	Descripción	Posible causa	Solución
SRO	Secuencia de operación incorrecta	Levante, baje o viaje ordenado antes de que la manija esté en la posición de operación	Apague y luego encienda la transpaleta, y asegúrese de poner la manija en posición operativa antes de ordenar levantar, bajar o viajar
11	Parámetros establecidos incorrectamente	La configuración de los parámetros es incorrecta	Ajuste los parámetros o sustituya el controlador
12	Sobrecorriente	Cortocircuito del motor o fallo del controlador o interferencia de la señal Hall	Reemplace el motor o el controlador
14	M+ error de detección de bit cero actual	Fallo del controlador.	Reemplazar el controlador
15	— error de detección de bit cero actual	Fallo del controlador.	Reemplazar el controlador
16	El botón de marcha atrás de emergencia tiene señal al encender la alimentación	Botón de marcha atrás de emergencia atascado o fallo del monitor LCD	Revise o reemplace el interruptor seguridad
18	Fallo del Motor Hall	Fallo del hall del motor, fallo del conector o fallo del controlador	Revise el cableado del motor, reemplace el motor o reemplace el controlador

Código de fallo	Descripción	Posible causa	Solución
19	Fallo del sensor de temperatura	Fallo del sensor de temperatura o apertura en el cableado del sensor	Revise el cableado del motor o reemplace el motor
21	Fallo del potenciómetro	Falla del potenciómetro o falla en el cableado del potenciómetro	Compruebe el cableado del potenciómetro o reemplace el potenciómetro
22	Límite de corriente de sobrecalentamiento	Controlador sobrecalentado y dentro del estado de trabajo límite actual (desaceleración)	Espere de 15 a 25 minutos para que el controlador se enfríe antes de usarlo
23	Protección contra sobrecalentamiento	Controlador sobrecalentado y apagado	Espere de 15 a 25 minutos para que el controlador se enfríe antes de usarlo
25	Límite de sobrecalentamiento del motor	Temperatura del motor demasiado alta, salida limitada (desaceleración)	Espere de 15 a 25 minutos para que el controlador se enfríe antes de usarlo
26	Parada del motor	Protección de entrada en pérdida del motor activa	Reemplace el motor
27	Fallo freno On	Fallo del freno o apertura en el cableado del freno	Revise y repare el cableado del freno o reemplace el freno
29	Motor abierto	Abrir en el cable del motor o fallo del motor	Revise y repare el cableado del motor o reemplace el freno

Código de fallo	Descripción	Posible causa	Solución
31	Límite de corriente bajo de voltaje de la batería	Baja tensión de la batería y dentro del estado de trabajo límite de corriente (reducción de tensión)	De lo contrario sustituya la batería
32	Protección de bajo voltaje de la batería	Baja tensión de la batería y apagado	De lo contrario sustituya la batería
33	Protección contra sobretensión de la batería	Voltaje de batería demasiado alto	Espere 15-35 minutos para que el voltaje se nivele antes de operar
35	Error del contactor	Fallo del controlador	Reemplazar el controlador
38	Error de comunicación	Fallo de cableado de la pantalla o fallo de la pantalla	Revise y repare el cableado de la pantalla, reemplace el arnés de la manija del timón, reemplace la pantalla o reemplace el controlador
39	Error de visión	La versión del controlador es incorrecta	Reemplazar el controlador

GUÍA DE USO DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO



ADVERTENCIA

Lea atentamente y siga estos términos y condiciones para instalar y usar la batería. La instalación o el uso incorrectos pueden causar calor excesivo y otras condiciones peligrosas. El incumplimiento de estas instrucciones puede suponer un riesgo para la vida y la propiedad.

- Lea las etiquetas de advertencia de la batería.
- No exponga la batería al fuego o al calor.
- No utilice metal para conectar el ánodo y el cátodo de la batería directamente para cortocircuitar la batería.
- No desmonte la batería ni cambie la estructura de la batería.
- No sumerja la batería en agua. Manténgalo en un ambiente fresco y seco cuando no esté en uso.
- No coloque la batería boca abajo.
- No transporte ni almacene baterías con objetos metálicos como horquillas, monedas o herramientas.
- No golpee, deje caer, arroje, aplaste ni pise la batería.
- Está prohibida la soldadura directa en baterías.
- No perfore la batería con clavos u otros objetos afilados.



ADVERTENCIA

Si la batería gotea y el electrolito entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague inmediatamente con agua limpia.

Si la batería gotea y el electrolito entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague inmediatamente con agua limpia.

Si la batería emite un olor o calor peculiar, se decolora o deforma, o muestra cualquier otra anomalía durante el uso, almacenamiento o carga, retire inmediatamente la batería del dispositivo o cargador a un lugar seguro y deje de usarla.

Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. Cubra las baterías de desecho con papel aislante para reducir el riesgo de incendio o explosión.



ADVERTENCIA

La batería ha sido inspeccionada antes del envío. Si encuentra deformación, calentamiento u olores peculiares al recibir la batería, póngase en contacto con el fabricante.

La batería debe almacenarse a temperatura ambiente y cargarse a aproximadamente el 30-50% de su capacidad. Cuando se almacene durante mucho tiempo, se recomienda cargar la batería cada 3 meses para evitar una descarga excesiva.

No utilice equipos no cualificados al cargar y descargar, y siga las instrucciones.

No mezcle baterías de diferentes fabricantes o diferentes tipos y modelos. No mezcle pilas viejas y nuevas.

ESPECIFICACIONES DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Modelo	48V/10Ah; 48V/15Ah
Capacidad	10Ah / 15Ah
Voltaje	48V
Duración de la batería	800-1000 ciclos

Ambiente de trabajo									
Temperatura del ambiente de trabajo	Temperatura ambiente	Condiciones de uso	Prohibido ($<0^{\circ}\text{C}$ ($<32^{\circ}\text{F}$))	0 °C (32°F)	45 °C (113°F)	55 °C (131°F)	75 °C (167°F)	Alta	
		Capacidad de descarga		Uso permitido		Prohibido			
		Impacto en la duración de la batería		Descarga normal					
			Impacto en la duración de la batería	Sin impacto					
Temperatura de la batería	Almacenamiento en frío	Condiciones de uso	Está prohibido el uso de almacenamiento en frío						
		Capacidad de descarga							
		Impacto en la duración de la batería							
Temperatura de la batería	N/A	Condiciones de uso	Prohibido	Uso permitido	Prohibido				
		Capacidad de descarga		Descarga normal					
		Impacto en la duración de la batería		Sin impacto				Pérdida de capacidad	
Temperatura del entorno de carga	N/A	Condiciones de uso	Prohibido	Carga permitida		Carga prohibida			
		Impacto en la duración de la batería							
Configuración de parámetros de la batería	Aproximadamente 20 °C (Aproximadamente 68°F)	Voltaje:	39,2V	43,5V	44,5V	54,6V			
		Visualización de potencia	Pantalla negra	0%	4%	100%			
		Estado del vehículo	Sin salida	Paradas del vehículo	Disminución de la velocidad de tracción, símbolo de carga parpadeando			Normal	

INSTRUCCIONES DE RECARGA

ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería proporcionada por el fabricante ya está correctamente cargada y llena de electrolito al nivel correcto.

El nivel de carga de la batería se muestra en el indicador de carga de la batería ubicado en la pantalla de la transpaleta.

ENTORNO DE RECARGA



ADVERTENCIA

La batería debe recargarse en una habitación especial bien ventilada y separada del entorno de trabajo, ya que las baterías generan gases inflamables que pueden causar explosiones si entran en contacto con llamas o chispas. En el caso de ventilación forzada, no se podrán utilizar conductos de humos utilizados también para la extracción de productos de combustión.



ATENCIÓN

Para evitar daños a la batería, nunca la cargue en un entorno con una temperatura de 0 °C (32 °F) o menos.

El área de carga debe ser un lugar seco.

CARGADOR DE BATERÍA

El cargador de la batería debe elegirse de acuerdo con las características técnicas de la batería:

- Número de elementos en la batería
- Capacidad nominal.
- Tipo: iones de litio
- Fuente de alimentación disponible: voltaje, frecuencia
- Tiempo disponible para realizar la carga

NOTA: Llame a un técnico del fabricante si tiene alguna duda sobre la compatibilidad con la batería.

MÉTODOS DE RECARGA

NOTA: Siga las instrucciones del manual de instrucciones de la batería y los métodos de recarga.

1. Está prohibido que la batería se cargue a menos de 0 grados centígrados, de lo contrario causará una recesión grave de la batería o incluso un incidente de seguridad.
2. La batería está prohibida para cargar a bajas temperaturas, pero se puede utilizar en un ambiente no inferior a -20 grados centígrados. Pero la capacidad será inadecuada, este es un fenómeno normal.

Entorno de uso	Capacidad
55 °C	≥95%
25 °C	≥100%
-10 °C	≥50%

Nota: Aunque la batería se puede descargar a temperaturas muy bajas, el proceso de extracción de la batería es fácil de producir gotas de agua condensada, lo que romperá los dispositivos electrónicos internos de la batería y causará peligros impredecibles. Si se extrae del ambiente frío, la batería debe esperar al menos 4 horas para cargarse.

3. La clase de protección de la batería es IP20, cuando se instala en la máquina, es IP50. No lave la batería directamente con agua.

Está estrictamente prohibido utilizar cargadores no originales para cargar la batería de la transpaleta.

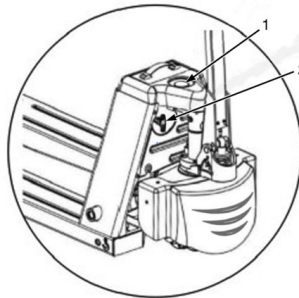
Está estrictamente prohibido utilizar el cargador de transpaletas para cargar otras baterías.

PROCEDIMIENTO DE RECARGA

ADVERTENCIA

Siga las instrucciones del manual de instrucciones de la batería y el cargador de batería para el procedimiento de recarga.

Es una buena práctica permitir que una batería se enfríe después de ponerla fuera de servicio y antes de comenzar a recargarla.



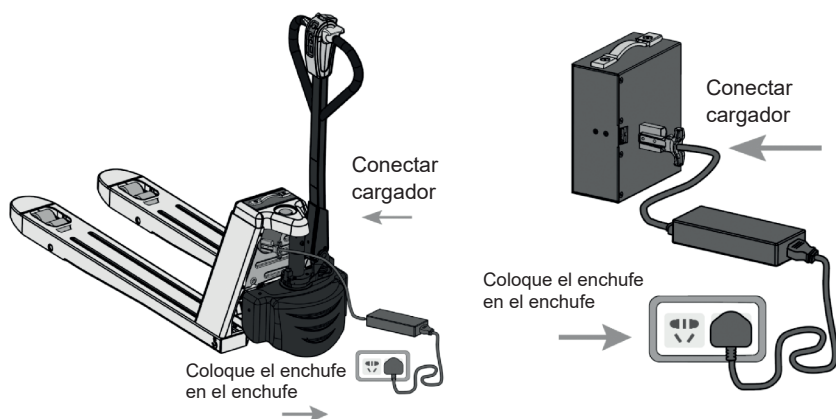
- Lleve la transpaleta a una zona de recarga.
- Apague la transpaleta y, a continuación, presione el botón de apagado de emergencia (elemento 1).
- Desconecte el conector de la batería (elemento 2).
- Conecte el cargador al conector de la batería y comience el ciclo de carga de acuerdo con las instrucciones del fabricante de la batería y el cargador.

TIEMPO DE CARGA

Con una batería de 48V/10Ah y un cargador externo de 2A, se tarda unas 5 horas en lograr la carga completa.

Con una batería de 48V/15Ah y un cargador externo de 5A, se tarda unas 3 horas en lograr la carga completa.

Cuando el camión o una batería estén almacenados durante un período prolongado, cargue la batería al 30-50% de estado de carga cada tres meses.



Índice

Riscos / Transporte do caminhão	228
RISCOS RESULTANTES DO USO INCORRETO	228
PREPARAR O CAMIÃO APÓS O TRANSPORTE	229
Descrição / Instruções de operação	231
PADRÕES DE CONSTRUÇÃO	231
DESCRIÇÃO DA MÁQUINA	231
PLACAS DE AVISO E INFORMAÇÃO E ADESIVOS	232
DADOS TÉCNICOS	233
DIAGRAMAS DE DESLOCAMENTO GERAL	234
FOLHA DE ESPECIFICAÇÕES	235
COMPONENTES E POSICIONAMENTO	236
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DOS CONTROLES E INSTRUMENTOS	237
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	243
INSTRUÇÕES E PRECAUÇÕES DE CARREGAMENTO	246
Bateria de manutenção	248
CONFIGURAÇÃO PELA PRIMEIRA VEZ	248
SUBSTITUIÇÃO DA RODA MOTRIZ	250
SUBSTITUIÇÃO DA RODA MOTRIZ	251
SUBSTITUA O CILINDRO HIDRÁULICO	252
SUBSTITUA OS KITS DE VEDAÇÃO	254
SUBSTITUA O CONTROLE INTELIGENTE PORTÁTIL	255
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	258
GUIA DE USO DA BATERIA DE ÍONS DE LÍTIO	262
BATERIA DE ÍONS DE LÍTIO	263
INSTRUÇÕES DE RECARGA	265



ATENÇÃO

PT

AVISOS E MARCAÇÕES DE SEGURANÇA

As instruções de segurança e explicações importantes são indicadas pelos seguintes gráficos:



PERIGO

Indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

Esta palavra de sinalização deve ser limitada às situações mais extremas.



ATENÇÃO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.



CUIDADO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves e/ou danos ao equipamento.

NOTA: É dado antes de avisos e explicações.

Esses símbolos são usados para chamar a atenção para a presença de um risco: o não cumprimento dos regulamentos de segurança e de todas as instruções relativas pode ser perigoso para pessoas e propriedades.

Um risco geral é definido como a possibilidade de danos decorrentes de perigos significativos, como:

- Derrubar
- Queda de carga
- Explosão
- Esmagamento
- Electrocussão

Os operadores e o pessoal afecto à manutenção, ou qualquer pessoa que trabalhe perto da empilhadora, estão expostos a estes riscos.

Riscos / Transporte do caminhão

RISCOS RESULTANTES DO USO INCORRETO

Para operar em condições seguras, as seguintes instruções devem ser seguidas e situações perigosas devem ser tratadas com cautela.

DEFINIÇÃO DE OPERADOR



Um operador é definido como qualquer pessoa responsável por movimentar a empilhadora e manusear a carga.

O caminhão só pode ser conduzido por pessoal treinado e autorizado.

IÇAR A EMPILHADEIRA

O operador deve estar totalmente familiarizado com o caminhão que está usando, estudar cuidadosamente as instruções de operação e trabalhar apenas com cargas que não excedam a capacidade de carga indicada na placa de identificação.

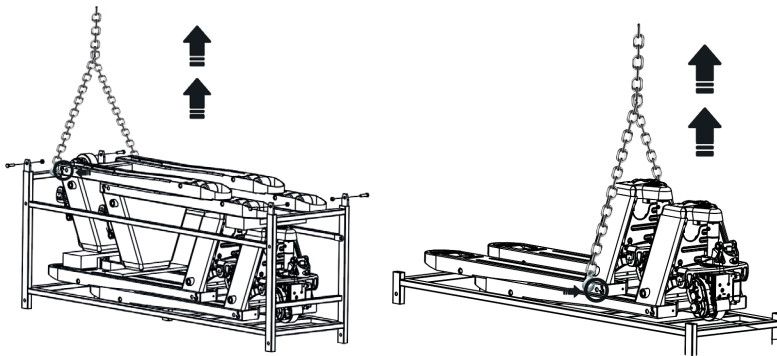
CONHECENDO A CARGA

O operador deve estar plenamente ciente da natureza e da condição de empilhamento da carga que está sendo transportada.

O operador tem o direito de se recusar a transportar cargas que considere perigosas para o ambiente de trânsito ou cargas que estejam incorretamente empilhadas.

NOTA: Evite arranhar os garfos ou tampas do porta-paletes ao carregar, especialmente ao inserir os garfos no palete de transporte. Não deixe a empilhadeira cair durante o carregamento.

- Certifique-se de que qualquer embalagem, incluindo o palete ou a caixa de transporte, tenha resistência suficiente para suportar o peso do porta-paletes e seja grande o suficiente para acomodar o porta-paletes.
- Certifique-se de que os garfos do porta-paletes estejam totalmente inseridos no palete de transporte.
- Assim que o caminhão for inserido na paleta de transporte, estacione o caminhão conforme descrito na secção **Estacionamento** deste manual.
- Certifique-se de que a capacidade do equipamento de transporte seja suficiente para suportar o peso combinado do porta-paletes e de qualquer embalagem.
- Se o porta-paletes não for enviado em um palete, apenas levante o caminhão usando os pontos de elevação marcados no caminhão nos lados esquerdo e direito do chassi.

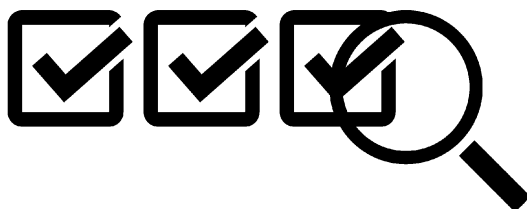


PREPARAR O CAMIÃO APÓS O TRANSPORTE

Depois de ser transportada, a empilhadeira deve estar preparada para ser usada, a fim de garantir o seu funcionamento correcto.

Use a bateria de armazenamento para conduzir o caminhão.

Se o caminhão tiver sido desmontado para os requisitos de transporte, solicite assistência técnica ao distribuidor para remontá-lo.



Agora prossiga para fazer as verificações listadas abaixo:

- Inspecione o caminhão para garantir que não haja danos e que não faltem peças.
- Instale a bateria, certificando-se de não danificar nenhum fio elétrico.
- Carregue a bateria.
- Verifique o nível de carga da bateria (indicador).
- Teste o sistema de elevação e descida.
- Faça uma inspeção geral dos controles e instrumentação.

NOTA: É normal que as rodas mostrem alguma deflexão ou distorção na forma após o caminhão estar estacionado por um longo período. As rodas voltarão à sua forma original após o caminhão ser conduzido por um tempo.

ATENÇÃO

Qualquer dano ou operação incorreta do caminhão deve ser relatado imediatamente ao centro de serviço do distribuidor.

Nunca ligue a empilhadeira se estiver danificada ou com defeito.

Os caminhões só podem operar quando estiverem em boas condições.

NOTA: Se a empilhadora necessitar de reparação, colocar um cartaz claramente visível com o texto “FORA DE SERVIÇO – NÃO USAR” e retirar a chave Controlador.

Descrição / Instruções de operação

PADRÕES DE CONSTRUÇÃO

O caminhão descrito neste manual é construído de acordo com as normas da UE.

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

As máquinas desta série são porta-paletes elétricos operados por um utilizador que caminha ao lado do porta-paletes.

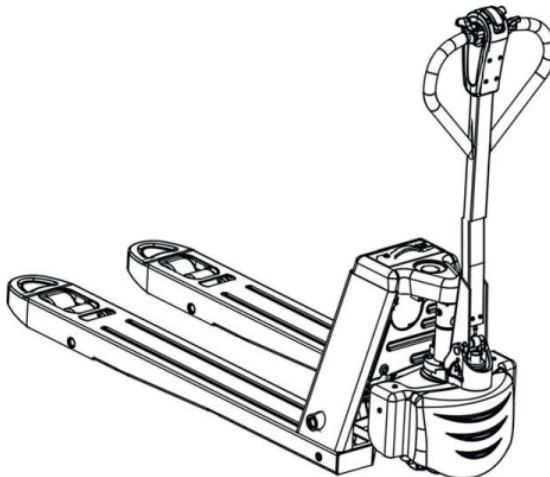


ATENÇÃO

Esta empilhadeira é projetada e destinada ao manuseio de materiais. Uma empilhadeira não foi concebida para levantar pessoas.

Se uma empilhadeira for usada para elevar um trabalhador, deve-se garantir que:

- É permitido pelas regulamentações nacionais do país em que o caminhão é usado.



PLACAS DE AVISO E INFORMAÇÃO E ADESIVOS



CUIDADO

Os adesivos de aviso e informação nunca devem ser removidos, pintados ou indecifráveis.

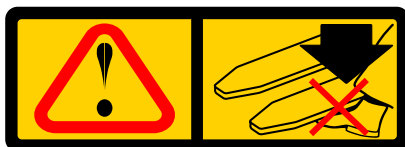
Caso um adesivo seja indecifrável, ele deve ser substituído.



ATENÇÃO

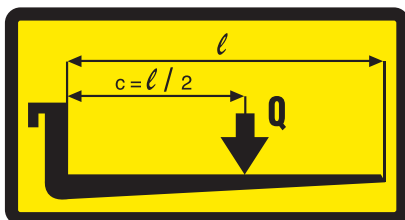
Fique longe de todas as partes móveis.

As peças móveis podem cortar ou esmagar mãos, pés, braços ou pernas.



ATENÇÃO

Preste muita atenção à posição dos garfos.



CUIDADO

Não inverta a polaridade da bateria.

Não recarregue a bateria a menos de 0°C (32°F).

DADOS TÉCNICOS

O diagrama de dimensões e a folha de especificações contêm os dados do caminhão.

O conhecimento do peso, dimensões, áreas de movimento, são essenciais para permitir que o operador evite os riscos gerais de uso indevido.

NOTA: TODOS OS VALORES SÃO NOMINAIS E ESTÃO SUJEITOS A TOLERÂNCIAS.

PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTE O SEU FORNECEDOR.

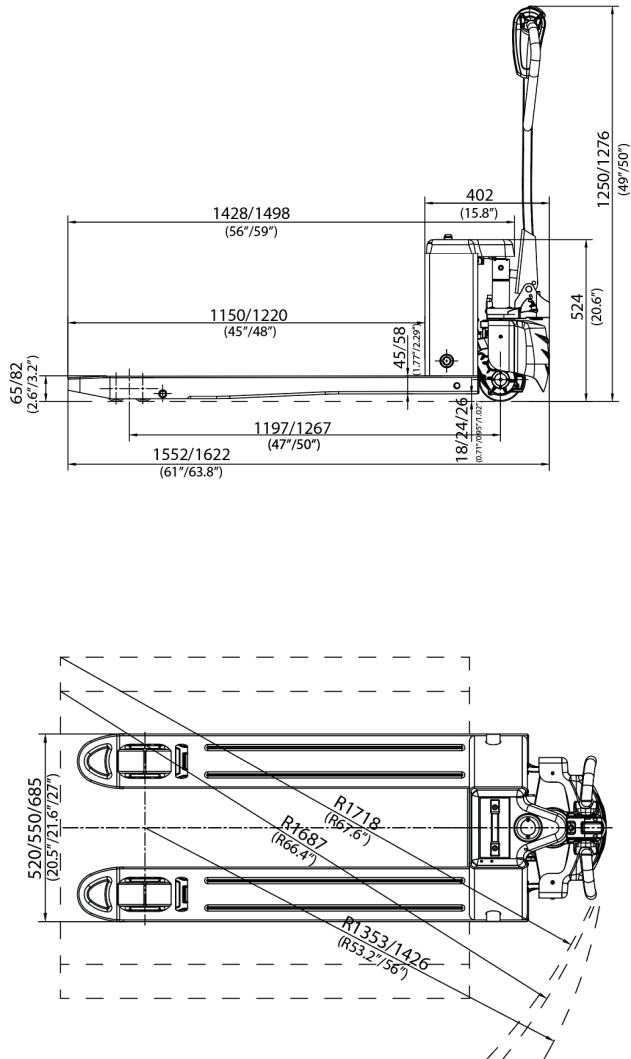
OS PRODUTOS ESTÃO SUJEITOS A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

OS CAMINHÕES ILUSTRADOS PODEM APRESENTAR EQUIPAMENTOS OPCIONAIS.

OS VALORES PODEM VARIAR DEPENDENDO DAS DIFERENTES CONFIGURAÇÕES.

PT

DIAGRAMAS DE DESLOCAMENTO GERAL



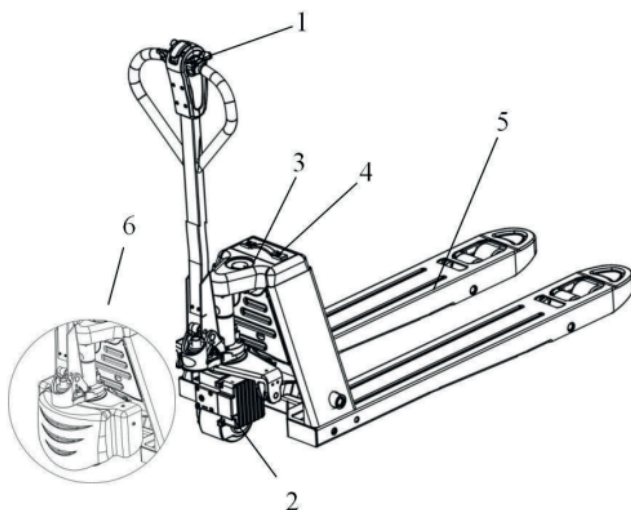
FOLHA DE ESPECIFICAÇÕES

O fabricante reserva-se o direito de atualizar estes dados.

Modelo			EY15L	EY20L
Características	Residual	kg	1500 (3300)	2000 (4400)
	Centro de carga	mm	600 (23,6)	
	Largura total	mm	550 (21,6)	
	Comprimento do garfo	mm	1150 (45)	
	Comprimento total	mm	1552 (61)	
	Altura total do garfo	mm	82±2 (3,2±0,8)	
	Altura máx. do garfo	mm	197 (7,8)	
	Altura total (com alavanca)	mm	1250 (49,2)	
	Largura da carroçaria traseira	mm	550 (21,6)	
	Raio de viragem mínimo	mm	1353 (53,2)	
Desempenho	Velocidade máx. de deslocamento	carregado	km/h (mph)	4 (2,5)
		sem carga	km/h (mph)	4,5 (2,8)
	Classificabilidade	carregado	%	6
		sem carga	%	20
Motor	Deslocamento	kW	DC 0,75 Sem escova	DC 1,0 Sem escova
	Elevação	kW	0,8	
Bateria	Voltagem	v	48	
	Capacidade/tipo	V/Ah	Lítio 10Ah/15Ah	
Tipo de travão	Freio de deslocamento		Regenerar	
	Travão		Eletromagnético	
Controlador	Controlador		B1503	

COMPONENTES E POSICIONAMENTO

A figura abaixo indica a terminologia utilizada para descrever os principais componentes deste caminhão e sua localização.



1. MONTAGEM DA ALÇA
2. POTÊNCIA DO MOTOR DE ACIONAMENTO
3. INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO (DESLIGAMENTO DE EMERGÊNCIA)
4. BATERIA DE ÍONS DE LÍTIO
5. CHASSIS
6. TAMPA

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DOS CONTROLES E INSTRUMENTOS

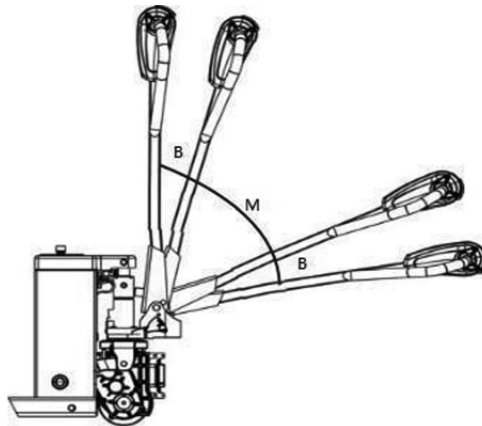
Os diagramas e instruções a seguir mostram o tipo de controle ou instrumento, sua posição e a maneira de usá-los.

DIRECÇÃO DO LEME

A alavanca de direcção na posição "M" permite que o caminhão seja conduzido. Se o deslocamento, elevação ou descida for comandado com a alavanca de direcção na posição "B", o caminhão não responderá e o visor lerá **SRO ERR**.

Empurre o acelerador na direcção do curso desejado para mover a empilhadeira. Quanto mais o acelerador for pressionado, mais rápido o caminhão se moverá.

Opere a alavanca de condução para dirigir.



FRENAGEM REGENERATIVA

- Solte o acelerador.
- Isso causa uma desaceleração devido à frenagem da frenagem elétrica do motor de acionamento.



ATENÇÃO

Quando o acelerador é liberado, ele deve retornar à posição neutra imediatamente. Caso contrário, conserte o caminhão imediatamente para reduzir o risco de ferimentos pessoais ou danos materiais.

TRAVAGEM BRUSCA

Para frear o caminhão mais rapidamente, faça uma destas coisas:

- Solte a alavanca de direção.
- Mova a alavanca de direção para a posição "B".
- Puxe a alavanca de direção para a posição mais baixa.

Isso causa uma desaceleração devido à frenagem da frenagem elétrica do motor de acionamento.



ATENÇÃO

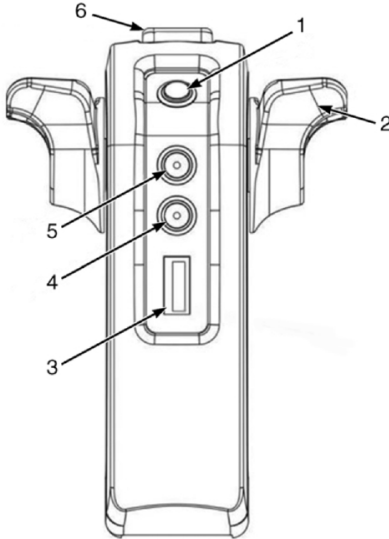
Quando a alavanca de direção estiver na posição "B", o caminhão deve parar de se mover até que o acelerador seja pressionado novamente. Se o caminhão se mover com a alavanca na posição "B", faça com que o caminhão seja reparado imediatamente para reduzir o risco de ferimentos pessoais ou danos materiais.

FRENAGEM DO PLUGUE

Para travar rapidamente com mais controle, use travagem controlada ou "entupimento".

- Solte o acelerador.
- Mova o acelerador na direção oposta à direção de deslocamento atual.
- Quando a empilhadeira começar a mover-se na direção oposta, solte o acelerador.

NOTA: Use frenagem brusca ou obstrução quando surgir uma situação inesperada e for necessário parar rapidamente.



1. BOTÃO "BUZINA"
2. REGULADOR
3. INDICADOR DE DESCARGA DA BATERIA (BDI), HOUR-METER, EXIBIÇÃO DO CÓDIGO DE FALHA
4. BOTÃO "DESCIDA"
5. BOTÃO "ELEVAÇÃO"
6. INTERRUPTOR DA BARRIGA - BOTÃO DE REVERSÃO

BOTÃO DA BUZINA (POS. 1)

Pressione este botão para operar a buzina.

ACELERADOR (POS. 2)

A operação dos aceleradores permite viajar tanto na direção do lado do operador quanto na direção do lado da forquilha.

Girando os aceleradores em direção ao operador, o caminhão se move na direção do operador.

Girando os aceleradores em direção aos garfos, a empilhadeira se move na direção do garfo.

A velocidade do caminhão aumenta proporcionalmente de acordo com o ângulo de rotação dos aceleradores.

Inverter o acelerador causa uma desaceleração progressiva do caminhão até uma parada devido à frenagem elétrica do motor de tração (frenagem reversa ou 'obstrução').

Ao soltar os controles borboleta, eles retornam à sua posição neutra, causando uma desaceleração progressiva, devido à frenagem elétrica do motor de tração, com posterior engate do freio eletromecânico (frenagem de liberação).

INDICADOR DE DESCARGA DA BATERIA (BDI) E INDICADOR DE CÓDIGO DE ERRO (POS. 3)

O ecrã mostrará a carga restante restante na bateria e também listará quaisquer códigos de erro ativos.

BOTÃO INFERIOR (POS. 4)

Pressione este botão para abaixar os garfos.

BOTÃO DE ELEVAÇÃO (POS. 5)

Pressione este botão para levantar os garfos.

INTERRUPTOR DA BARRIGA - BOTÃO DE REVERSÃO (POS. 6)

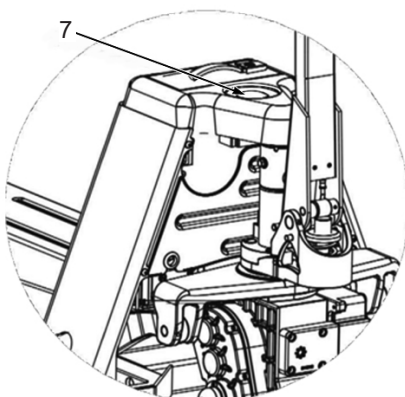
É um dispositivo localizado na extremidade da alavanca para inverter a direção de deslocamento quando é atingido. Funciona durante a viagem do caminhão na direção do operador. Se bater, o caminhão reverte e para imediatamente. Para reiniciar as funções do caminhão, é necessário desligá-lo e depois ligá-lo novamente.

INTERRUPTOR DE ENERGIA (BOTÃO DE PARADA DE EMERGÊNCIA) (POS. 7)

Ao pressioná-lo, a alimentação da bateria é desligada e todos os controlos elétricos são desativados (**Botão para baixo: sistema elétrico desligado**).

Para reiniciar, puxe o botão e mova a alavanca para a posição vertical (**Botão para cima: sistema elétrico ligado**).

Ao pressioná-lo, ele também atua como um freio de emergência (o freio eletromagnético engata).



UNIDADE PARA CIMA E PARA A DIREITA

O acionamento para cima e para a direita permite que o caminhão seja conduzido com a alavanca na posição totalmente vertical. Use a unidade direita para manobrar o caminhão em locais apertados.

Para ativar a movimentação para cima e para a direita em caminhões, desligue o caminhão, coloque a alavanca na posição totalmente vertical, pressione e segure o interruptor da barriga - botão de reversão e empurre o acelerador em direção aos garfos e segure. Quando a empilhadeira estiver ligada, ela iniciará no modo de condução para cima e para a direita.

Quando o modo de condução à direita está ativo, a velocidade máxima é de 2 km/h (1,5 mph).

Acionamento para cima e para a direita

Botão Inverter e Avançar
Acelerador permanece pressionado,
ligado



AVISO!

1. Os utilizadores têm de verificar e fazer manutenção regularmente.
2. Regras de estacionamento
 - Proibido estacionar na rampa.
 - Os garfos devem ser abaixados completamente.
 - Pressione o interruptor de parada de emergência.
3. Antes de utilizar o porta-paletes
 - Os utilizadores têm de se posicionar na posição operacional.
 - Coloque a alavanca na posição de condução
 - Teste de elevação, direção, velocidade, operação, alarme e freio, para garantir que todas as funções estejam normais.
4. Garantir a disponibilidade de instalações de combate a incêndios no local de trabalho. Não use o queimador para verificar a bateria e o sistema hidráulico.
5. Verifique regularmente o sistema de travagem, condução, alarme e segurança, mantenha-os em boas condições de funcionamento.
6. Mantenha a placa de identificação e os adesivos de aviso limpos e legíveis.
7. Verifique e mantenha o sistema de elevação regularmente.
8. Verifique e faça a manutenção do sistema hidráulico regularmente. Certifique-se de que não haja vazamento de óleo do cilindro, da válvula hidráulica e de outras peças do sistema hidráulico.
9. Estacione o porta-paletes elétrico em áreas limpas, para garantir a menor possibilidade de incêndio.
10. É proibida a modificação não autorizada. A modificação com o consentimento do fabricante deve vir com base na placa de identificação e adesivos de aviso atualizados, mantê-los em boas condições de funcionamento.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

NOTA: Ao usar o caminhão, existem algumas operações que, apesar de todas as precauções de segurança, podem fazer com que ele capote, a menos que sejam realizadas com cuidado.

As principais causas de tombamento são:

- Girando muito rápido.
- Condução e viragem em declive.
- Condução com cargas elevadas.
- Condução com uma carga posicionada lateralmente.
- Dirigir em declive com a carga voltada para baixo.
- Cargas fora do tamanho.
- Condução com cargas oscilantes.
- Ao transportar líquidos, o centro de gravidade dentro de um dos recipientes carregados pode mudar; isso pode fazer com que o caminhão se incline como resultado da força de inércia, por exemplo, ao ligar, frear ou dobrar.
- Rampas ou degraus.
- Operações de carregamento em um caminhão, por exemplo, se o motor do caminhão estiver ligado enquanto os garfos ainda estiverem elevados acima da área de carregamento, se a rampa não estiver na posição correta ou se uma roda de caminhão estiver além da borda/limite.
- Condução em terreno acidentado.



PERIGO

Se o caminhão cair, tente manter as partes do corpo o mais longe possível do ponto de impacto com o solo.

PRINCÍPIO BÁSICO

Devido às habilidades específicas necessárias, é aconselhável que cada operador individual siga um curso de treinamento especial, mesmo que ele já tenha obtido uma licença que lhe dê o direito de dirigir empilhadeiras em geral.

As páginas a seguir contêm uma lista de alguns dos regulamentos básicos e manobras que devem ser empregados ao usar o caminhão.

O USO É RESTRITO A PESSOAL AUTORIZADO E TREINADO

Isso significa que apenas os operadores que seguirem um curso de treinamento específico, destinado a fornecer compreensão total das funções do caminhão, devem ser autorizados a operar o caminhão.

O instrutor deve, portanto, ser um usuário experiente de caminhões e deve trabalhar ao lado de iniciantes por um período de tempo, até que sejam considerados suficientemente proficientes.

Um treinamento básico completo em técnicas de condução e manuseio de carga é absolutamente essencial para permitir que o operador lide com situações perigosas e inesperadas de forma eficaz.

AMBIENTE DE TRABALHO

O caminhão só pode ser usado em áreas adequadas e condições ambientais normais. Não opere o caminhão industrial ao ar livre em caso de condições climáticas adversas ou em áreas perigosas.

Condições ambientais permitidas:

1. Temperatura ambiente 0-45°C, proibir o uso de armazenamento a frio;
2. Solo duro, plano, sem objetos de superfície afiada;
3. Proibir o uso em ambientes pesados e empoeirados;
4. Proibir a travessia de água, óleo e solo lamacento;
5. Proibir a captura na chuva, 10 minutos de uso na chuva leve;
6. Proibir o uso em ambientes inflamáveis, explosivos, ácido-base ou outros ambientes corrosivos;

O porta-paletes é um equipamento de transporte terrestre plano, conforme mencionado nesta instrução. É usado para levantar e transportar mercadorias. Os utilizadores têm de operar e manter de acordo com as regras de instruções. O uso do produto para aplicações não incluídas nas instruções pode causar danos aos usuários, equipamentos ou outras propriedades. Sobrecarga ou carga desequilibrada devem ser evitadas. A capacidade de carga deve seguir rigorosamente as instruções na placa de identificação ou no diagrama de capacidade.



ATENÇÃO

**NÃO PERMITA QUE O CAMINHÃO ENTRE EM ÁREAS ONDE SÃO GERADOS GASES, VAPORES OU PÓS INFLAMÁVEIS.
A EMPILHADEIRA NÃO ESTÁ EQUIPADA COM PROTEÇÃO ANTIEXPLOÇÃO.**

Ter o máximo cuidado ao transportar materiais perigosos — líquidos inflamáveis, ácidos, etc. devem ser transportados em recipientes especiais fechados.

Sempre que possível, evite rotas com buracos, solavancos e obstáculos; se isso for impossível, calcule se cada obstáculo individual pode ser negociado e sempre conduza o caminhão com extrema cautela. Tome medidas para garantir que todos os furos, solavancos e obstáculos sejam removidos sempre que possível.



ATENÇÃO

O USO INDEVIDO EM SUPERFÍCIES NÃO ADEQUADAS PODE DAR ORIGEM A SITUAÇÕES DE PERIGO E REDUZIR A VIDA ÚTIL DA EMPILHADORA.

Entre em contato com a rede de serviços para obter conselhos sobre o piso ou o tipo de caminhão mais adequado para um tipo específico de piso.

ELEVAÇÃO INADEQUADA

Este caminhão foi projetado e construído para o manuseio de materiais.
A empilhadeira não é adequada para levantar ou transportar pessoas nos garfos.

ELEVADOR

Nunca entre em elevadores sem antes ter obtido permissão da pessoa responsável.

NOTA: Verifique a capacidade de carga do elevador (deve ser capaz de suportar o peso do caminhão + operador + carga, se presente).

- Aproximar-se do elevador lentamente.
- Operar o elevador apenas depois de a empilhadeira ser devidamente centrada e perfeitamente nivelada para que o elevador se encontre bem equilibrado.
- Certificar-se de que os garfos ou outras partes da empilhadeira não excedem o formato do elevador.

INSTRUÇÕES E PRECAUÇÕES DE CARREGAMENTO

Evite carregar materiais que possam cair. Você deve ter em mente que o caminhão, mesmo quando equipado com um encosto de carga, oferece um grau razoável de proteção para o operador contra a queda de objetos, mas não pode proteger contra todos os riscos possíveis.

Mova apenas cargas estáveis com pesos que possam ser suportados pelo caminhão (consulte a placa de identificação resumida no caminhão). Pegue a carga para que seu peso fique bem distribuído e equilibrado nos garfos.

Mesmo que uma carga não superior à indicada na placa de dados de capacidade de carga afixada no caminhão pese inteiramente na ponta de um garfo, isso pode constituir um risco de tombamento. A carga não deve ultrapassar excessivamente a ponta dos garfos.

RECOLHER A CARGA DO CHÃO

- Posicione a empilhadeira alinhada com a carga a ser levantada.
- Mova lentamente ao mover os garfos para a posição sob a carga e certifique-se de que a carga esteja corretamente centrada nos garfos.
- Depois de encaixar os garfos no palete, levante ligeiramente a carga apenas o suficiente para movê-la.

COLOCANDO A CARGA NO CHÃO

- Coloque a carga no chão.
- Baixe os garfos.
- Mova lentamente para remover os garfos do palete.

NOTA: Durante todas as operações de pegar/abaixar a carga, use a máquina na velocidade mais baixa permitida pela operação. Certifique-se sempre de que o espaço no corredor é suficiente, durante as operações de recolha/colocação de mercadorias, para evitar que o operador entre em contacto com outras pessoas que trabalham no mesmo corredor.

ATENÇÃO

A plataforma de elevação é abaixada lentamente.

Se o comando de abaixamento não abaixar a unidade de elevação (carregada ou sem carga), tome medidas imediatas, colocando proteção adequada para garantir que ninguém fique abaixo ou perto da carga elevada, transferindo a carga, se possível, usando outros veículos e ligando para o centro de serviço para obter assistência.

ESTABILIDADE DA CARGA

ATENÇÃO

- Trabalhe apenas com cargas estáveis.
- Nunca carregar elementos instáveis.
- Não manuseie uma carga, composta por várias partes separadas, quando qualquer uma delas estiver precariamente equilibrada e em perigo de cair.
- Não é permitido transportar cargas oscilantes.

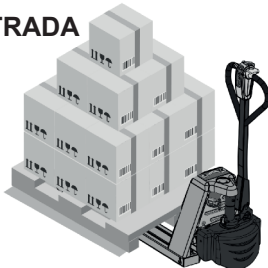
POSICIONAMENTO DA CARGA

Certificar-se de que o peso da carga está bem distribuído e equilibrado sobre os garfos para que a carga não se desequilibre ao realizar uma curva.

ATENÇÃO

Uma carga desequilibrada nos garfos aumenta o risco de capotamento.

CARGA CENTRADA



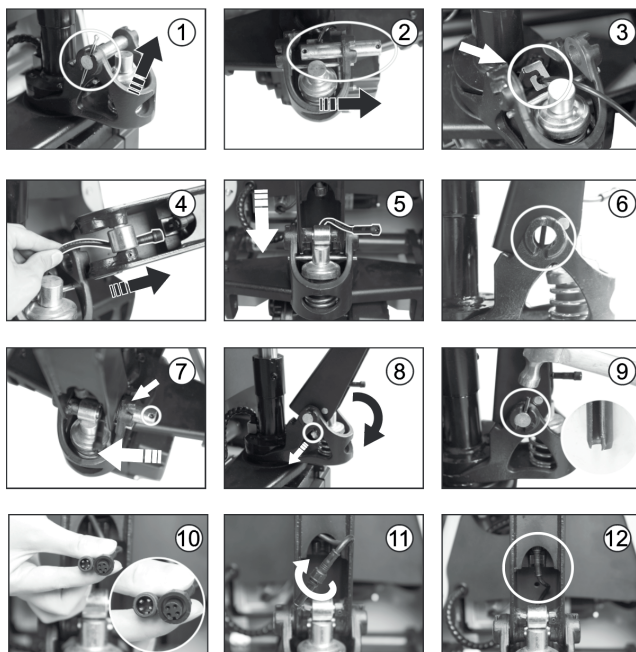
CARGA NÃO CENTRADA

Bateria de manutenção

CONFIGURAÇÃO PELA PRIMEIRA VEZ

INSTALE A ALAVANCA DO LEME

1. Os números da alça correspondem aos números do chassi.
2. Desligar a bateria.
3. Remova o eixo do manípulo (item 2) do soquete do manípulo.
4. Coloque o conector do chassi através da placa de suporte do fio (item 5) e do orifício de travamento.
5. Instale o conjunto da alça (item 1) para manipular o soquete. Tenha cuidado para evitar danificar o chicote elétrico.
6. Instale o eixo da alça através do soquete da alça e do conjunto da alça. Instale o pino da mola (item 3) no lado esquerdo do eixo da alavanca.
7. Pressione o conjunto da alça e remova o suporte da mola (item 4).
8. Conecte e trave o chicote de fiação do conjunto da alça ao conector do chassi.
9. Fixe o chicote de fiação no suporte do fio (item 6).
10. Volte a ligar a bateria.



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DO BATENTE DE PROTEÇÃO DA BATERIA

1. Retire o parafuso (#1), o bloco (#2) e a arruela (#3) na bolsa manual e combine esses três itens conforme mostrado.
2. Alinhe o orifício de montagem e aperte o parafuso.

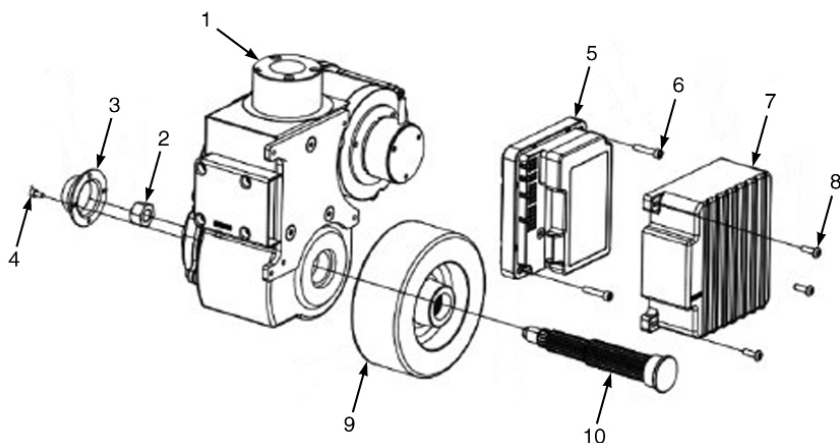


1. Coloque a bateria, gire o batente anti-jumping contra a bateria e aperte o parafuso.
2. Solte o parafuso e gire o batente anti-jumping na direção oposta e puxe a bateria verticalmente.



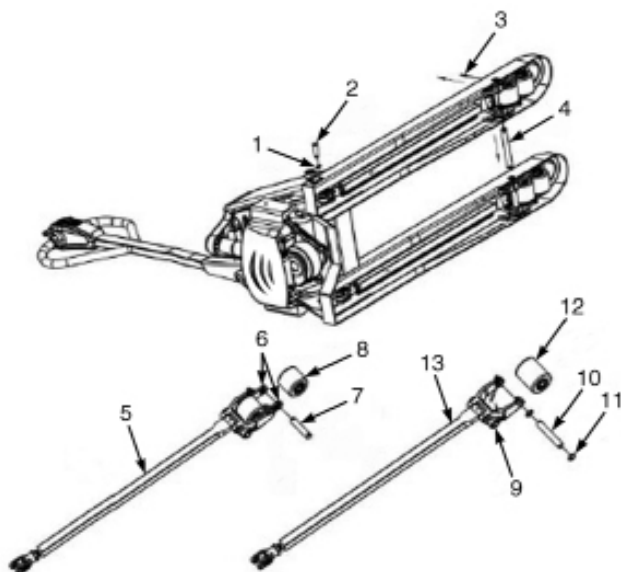
SUBSTITUIÇÃO DA RODA MOTRIZ

1. Desligar a bateria.
2. Apoie o caminhão em blocos para que a roda motriz (item 9) fique fora do chão.
3. Remova os 3 parafusos (item 8) da tampa do controlador (item 7) e, em seguida, remova a tampa do controlador.
4. Remova os 4 parafusos (item 4) da tampa da porca (item 3) e, em seguida, remova a tampa da porca.
5. Remova a porca (item 2).
6. Bata suavemente no eixo da roda (item 10) e puxe-o para fora da roda motriz.
7. Substituição da roda motriz.
8. Para instalar a roda motriz, execute estas etapas na ordem inversa.
9. Volte a ligar a bateria.



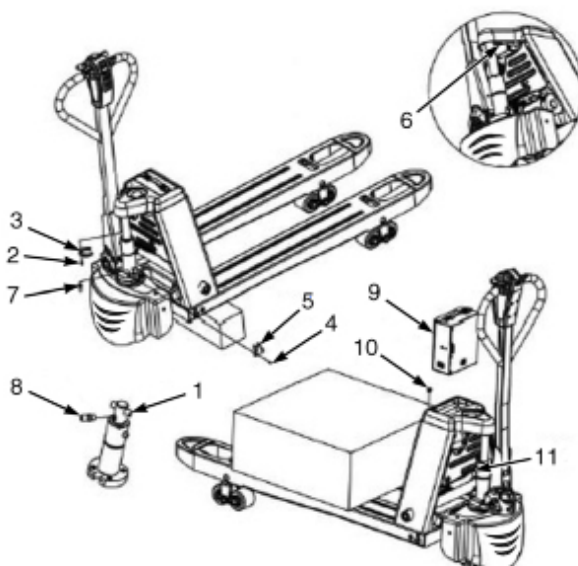
SUBSTITUIÇÃO DA RODA MOTRIZ

1. Desligue o caminhão, retire a bateria e vire o caminhão. Tenha cuidado para evitar danificar a alavanca do leme.
2. Remova o anel de pressão (item 1) com um alicate de anel de pressão e, em seguida, remova o eixo (item 2).
3. Extraia o pino da mola (item 3) e, em seguida, extraia o eixo do garfo da roda (item 4).
4. Remova o conjunto da roda de carga (item 5 para roda em tandem, item 13 para roda única).
5. Extraia o pino da mola (item 6 ou 9), remova o eixo da roda (item 7 ou 10) e remova a roda de carga.
6. Substitua a roda de carga (item 8 para roda em tandem, item 12 para roda única). Para rodas simples, instalar junta de nylon (item 11).
7. Reinstale o eixo da roda e o pino da mola.
8. Reinstale o conjunto da roda de carga na estrutura e repita as etapas 1 a 3 na ordem inversa para concluir a instalação.



SUBSTITUA O CILINDRO HIDRÁULICO

1. Desligar a bateria.
2. Abaixe os garfos completamente, levante o caminhão e coloque um bloco de 200 mm (8 pol.) por baixo das extremidades do garfo mais próximo da estrutura principal.
3. Remova o parafuso (item 4) e remova a braçadeira de arame (item 5) e, em seguida, remova os 4 parafusos (item 7) com uma chave sextavada.
4. Remova o tubo de óleo (item 6), remova a extremidade do eixo da haste do pistão (item 1) e a sobreposta do eixo (item 3).
5. Pressione a haste do pistão, permita que o cilindro se separe da estrutura e remova o conjunto do cilindro do caminhão.
6. Remova a junta do tubo de óleo (item 8) e instale no novo conjunto do cilindro.
7. Coloque o novo cilindro no suporte do cilindro e instale o parafuso de travamento (item 7).
8. Reinstale o eixo do pistão, puxe a haste do pistão para cima e conecte o bucim do eixo à estrutura.



9. Conecte e aperte o tubo de óleo e, em seguida, reinstale a braçadeira de arame.
10. Retire o caminhão do bloco de 200 mm (8 pol.) e, em seguida, remova a bateria.
11. Abra o parafuso do tanque e, em seguida, encha o tanque com óleo hidráulico L-HV32, feche o parafuso do tanque e, em seguida, instale e conecte a bateria.

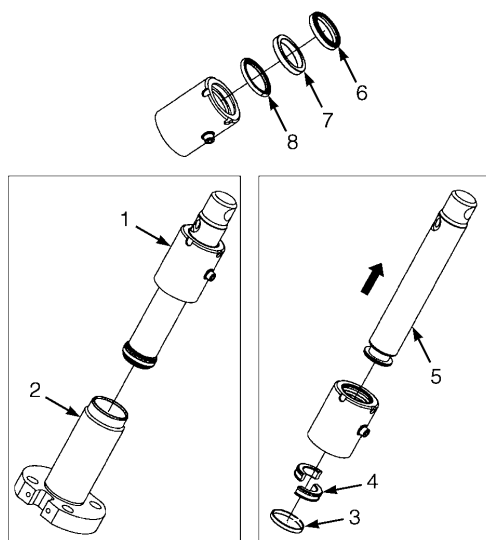
**CUIDADO**

Para evitar danos ao anel de vedação e vazamentos de óleo, sempre sangre o ar do cilindro após a substituição.

12. Solte o parafuso (item 11) e, em seguida, use uma empilhadeira para levantar um palete com uma carga de pelo menos 500 kg (1102 lb). Levante e abaixe o palete 2 ou 3 vezes para sangrar o ar do cilindro e, em seguida, aperte o parafuso.
13. Volte a ligar a bateria.

SUBSTITUA OS KITS DE VEDAÇÃO

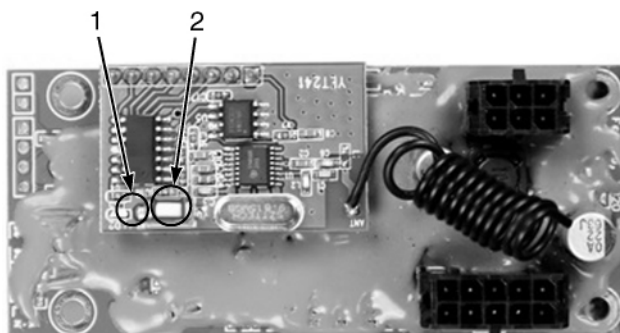
1. Desligar a bateria.
2. Use uma chave de gancho para desparafusar a parte superior do cilindro (item 1) e remova a parte superior do resto do cilindro (item 2).
3. Remova o anel guia (item 3) e a luva guia (item 4).
4. Puxe o pistão (item 5).
5. Remova o anel de poeira (item 6), o anel de vedação (item 7) e a vedação de degrau (item 8). Substitua tudo por peças novas.
6. Reinstale o pistão na parte superior do cilindro superior. Instale na direção da seta na imagem e tenha cuidado para não danificar as vedações.
7. Reinstale a manga guia e o anel guia. Reinstale o cilindro superior no resto do cilindro.
8. Volte a ligar a bateria.



B0260506

SUBSTITUA O CONTROLE INTELIGENTE PORTÁTIL

Se o controle inteligente portátil precisar ser substituído por qualquer motivo, o controle inteligente portátil atual deve ser desemparelhado do caminhão e o novo controle inteligente portátil deve ser emparelhado.



Desemparelhar o controle inteligente portátil

1. Ligar a empilhadeira.
2. Remova a tampa para permitir o acesso à placa de circuito do visor.
3. Pressione e segure o botão branco (item 2) na placa de circuito até que o LED vermelho (item 1) acenda.

O atual controle inteligente portátil está agora desemparelhado do empilhador e não irá mais operar o empilhador.

Emparelhar um novo controle inteligente portátil

1. Certifique-se de que o controle inteligente portátil original não esteja emparelhado com o caminhão.
2. Pressione o botão branco na placa de circuito do visor (item 2) uma vez.
O LED (item 1) piscará em vermelho uma vez.
3. Pressione rapidamente qualquer tecla no controle inteligente portátil.

O LED (item 1) piscará em vermelho 4 vezes para indicar que o novo controle inteligente portátil está emparelhado com o caminhão.

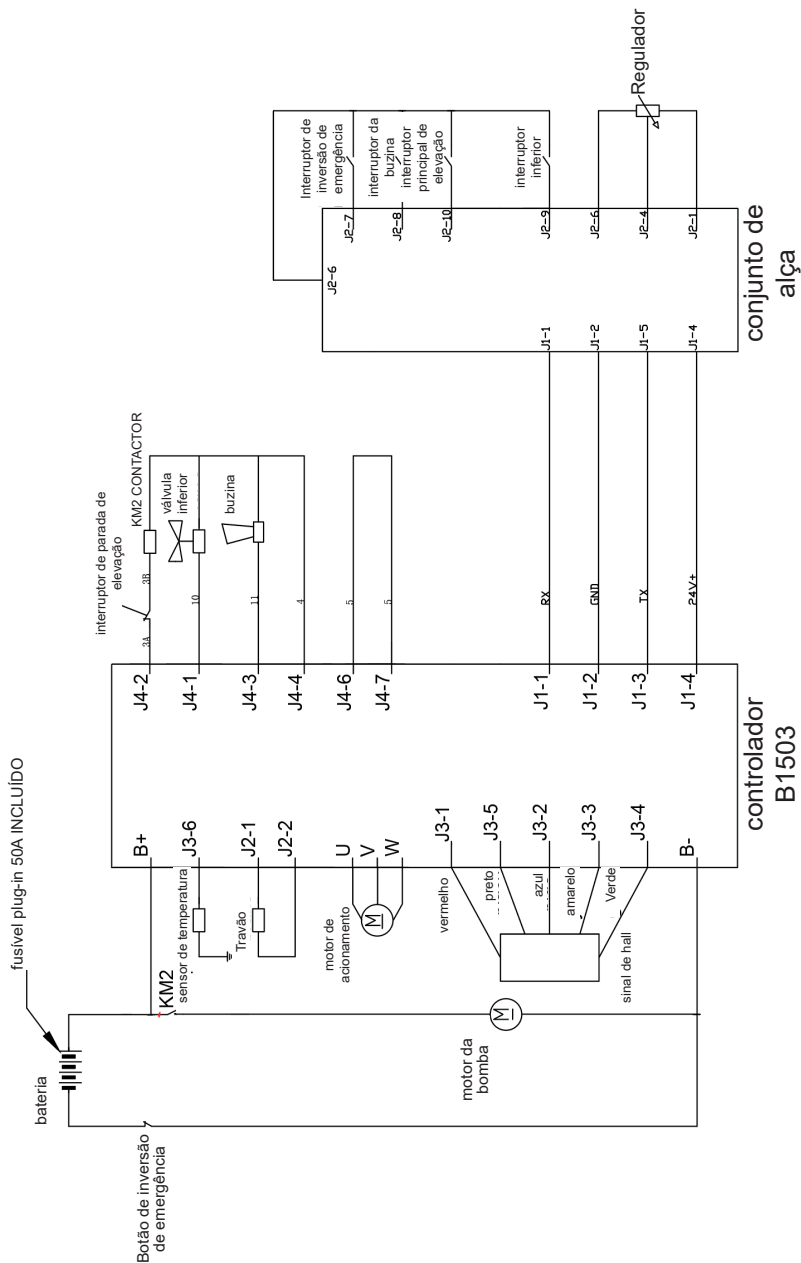


Figura 1. DIAGRAMA DE FIAÇÃO

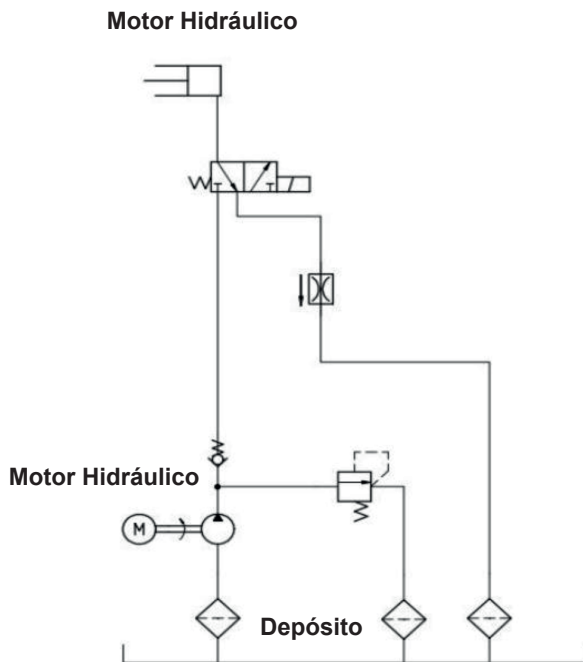


Figura 2. DIAGRAMA HIDRÁULICO

Item	Descrição	Item	Descrição
1	Depósito	5	Válvula unidirecional
2	Filtro de óleo	6	Válvula solenoide
3	Motor DC	7	Válvula de transbordamento
4	Bomba de engrenagem	8	Válvula de equilíbrio incorporada

Tabela 1. COMPONENTES ESQUEMÁTICOS HIDRÁULICOS

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS DE SINTOMAS OBSERVADOS

Falha observada	Possível causa	Solução
Sem energia	A conexão do terminal solto ou do interruptor defeituoso causa corrente interrompida	Verifique os terminais da bateria e do chicote elétrico, aperte as conexões dos parafusos e mantenha os contatos do interruptor limpos
Velocidade de elevação não uniforme	Ar no cilindro hidráulico	Purgue o ar do cilindro conforme descrito no procedimento de substituição do cilindro
Sem elevador	Etiqueta de óleo hidráulico	Encha com óleo hidráulico L-HV32
	Bateria fraca	Recarregar bateria
	Vazamento DE óleo	Inspecionar e reparar o sistema hidráulico, substituir o kit de vedação ou apertar os parafusos de conexão da pilha de óleo
	2 – Sobrecarga	Reduzir o peso da carga
	Falha no interruptor de limite de elevação	Repare o interruptor de limite
Ruído anormal durante a elevação	O conjunto hidráulico está solto	Apertar o parafuso de drenagem
	Falha do motor hidráulico ou da bomba de engrenagem	Inspecione o motor hidráulico e a bomba de engrenagem

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS DE CÓDIGO DE FALHA

Quando o controlador detecta uma falha, um código de falha é exibido no visor no formato **ERR+nn**, onde **nn** é o número do código de falha desta tabela.

Código de falha	Descrição	Possível causa	Solução
SRO	Sequência de operação errada	Levante, abaixe ou desça antes que a alavanca esteja na posição de operação	Desligue e ligue o caminhão e certifique-se de puxar a alavanca para a posição de operação antes de comandar o içamento, abaixamento ou deslocamento
11	Parâmetros definidos incorretamente	A configuração dos parâmetros está incorreta	Ajuste os parâmetros ou substitua o controlador
12	Sobrecorrente	Curto-circuito do motor ou falha do controlador ou interferência do sinal Hall	Substitua o motor ou o controlador
14	M+ erro de detecção de bit zero de corrente	Falha do controlador	Substitua o controlador
15	— erro de detecção de bit zero atual	Falha do controlador	Substitua o controlador
16	O botão de marcha-atrás de emergência tem sinal ao ligar a energia	Botão de reversão de emergência preso ou falha no monitor LCD	Verifique ou substitua o interruptor da barriga
18	Falha do Salão do Motor	Falha do Motor Hall, falha do conector ou falha do controlador	Verifique a fiação do motor, substitua o motor ou substitua o controlador

Código de falha	Descrição	Possível causa	Solução
19	Falha do sensor de temperatura	Falha do sensor de temperatura ou abertura na fiação do sensor	Verifique a fiação do motor ou substitua o motor
21	Falha do potenciômetro	Falha do potenciômetro ou falha na cablagem do potenciômetro	Verifique a fiação do potenciômetro ou substitua o potenciômetro
22	Limite de corrente de superaquecimento	Controlador superaquecido e dentro do estado de trabalho limite atual (redução)	Aguarde 15-25 minutos para que o controlador esfrie antes de operar
23	Proteção contra sobreaquecimento	Controlador superaquecido e desligado	Aguarde 15-25 minutos para que o controlador esfrie antes de operar
25	Limite de superaquecimento do motor	Temperatura do motor muito alta, saída limitada (redução)	Aguarde 15-25 minutos para que o controlador esfrie antes de operar
26	Parada do motor	Proteção de paragem do motor ativa	Substitua o motor
27	Falha no travão	Falha do travão ou abertura na cablagem do travão	Verifique e repare a fiação do freio ou substitua o freio
29	Motor aberto	Abrir no cabo do motor ou falha do motor	Verifique e repare o cabeamento do motor ou substitua o freio
31	Limite de corrente baixa de tensão da bateria	Baixa tensão da bateria e dentro do estado de funcionamento do limite de corrente (redução)	Carregue ou substitua a bateria

Código de falha	Descrição	Possível causa	Solução
32	Proteção contra baixa tensão da bateria	Baixa tensão da bateria e desligamento	Carregue ou substitua a bateria
33	Proteção contra excesso de alta tensão da bateria	Tensão da bateria muito alta	Aguarde 15-35 minutos para que a tensão nivele antes de operar
35	Erro do contactor	Falha do controlador	Substitua o controlador
38	Erro de comunicação	Falha na cablagem do visor ou falha no visor	Verifique e repare a fiação do visor, substitua o chicote da alavanca, substitua o visor ou substitua o controlador
39	Erro de visão	A versão do controlador está incorreta	Substitua o controlador

GUIA DE USO DA BATERIA DE ÍONS DE LÍTIO



ATENÇÃO

Leia atentamente e siga estes termos e condições para instalar e usar a bateria. A instalação ou uso inadequado pode causar calor excessivo e outras condições perigosas. O não cumprimento destas instruções pode representar riscos para a vida e a propriedade.

- Leia as etiquetas de aviso da bateria.
- Não submeta a bateria ao fogo ou calor.
- Não utilize metal para ligar o ânodo e o cátodo da bateria diretamente para provocar um curto-circuito na bateria.
- Não desmonte a bateria nem altere a estrutura da bateria.
- NÃO mergulhe a bateria em água ou outros líquidos condutores. Mantenha-o em ambiente fresco e seco quando não estiver em uso.
- Não vire a bateria de cabeça para baixo.
- Não transporte ou armazene baterias com objetos de metal, como grampos de cabelo, moedas ou ferramentas.
- Não bata, deixe cair, jogue, esmague ou pise na bateria.
- É proibida a soldagem direta em baterias.
- Não perfure a bateria com pregos ou outros objetos pontiagudos.



ATENÇÃO

Se a bateria vazar e o eletrólito entrar em contato com a pele ou a roupa, lave imediatamente com água limpa.

Se a bateria vazar e o eletrólito entrar em contato com a pele ou a roupa, lave imediatamente com água limpa.

Se a bateria emitir um cheiro ou calor peculiar, ficar descolorida ou deformada ou mostrar qualquer outra anormalidade durante o uso, armazenamento ou carregamento, remova imediatamente a bateria do dispositivo ou carregador para um local seguro e pare de usar.

Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Cubra as baterias usadas com papel isolante para reduzir o risco de incêndio ou explosão.



ATENÇÃO

A bateria foi inspecionada antes do envio. Se você encontrar deformação, aquecimento ou odores peculiares ao receber a bateria, entre em contato com o fabricante.

A bateria deve ser armazenada à temperatura ambiente e carregada até cerca de 30-50% da capacidade. Ao armazenar por um longo tempo, recomenda-se carregar a bateria a cada 3 meses para evitar excesso de descarga.

Não use equipamento não qualificado ao carregar e descarregar e siga as instruções.

Não misture baterias de diferentes fabricantes ou diferentes tipos e modelos. Não misture pilhas velhas e novas.

BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Modelo	48V/10Ah; 48V/15Ah
Residual	10Ah/ 15Ah
Voltagem	48V
Duração da bateria	800-1000 ciclos

Ambiente de trabalho		<0 °C (<32°F)	0 °C (32°F)	45 °C (113°F)	55 °C (131°F)	75 °C (167°F)	Alto
Temperatura do ambiente de trabalho	Temperatura ambiente	Proibido	Uso permitido	Proibido	Proibido		
	Condição de uso						
	Capacidade de descarga						
	Impacto na vida útil da bateria	É proibido o uso de armazenamento a frio	Sem impacto				
	Condição de uso						
	Capacidade de descarga						
Temperatura da bateria	Impacto na vida útil da bateria	Proibido		Proibido			
	Condição de uso		Uso permitido				
	Capacidade de descarga		Descarga normal				
	Impacto na vida útil da bateria	Proibido	Sem impacto	Carregamento permitido	Perda de capacidade	Carregamento proibido	
	Condição de uso						
	Impacto na vida útil da bateria						
Temperatura ambiente de carregamento	N/A	Proibido		Carregamento permitido	Carregamento proibido		
	Condição de uso						
	Impacto na vida útil da bateria						
Configuração dos parâmetros da bateria	Aproximadamente 20 °C (Aproximadamente 68 °F)	39,2 V	43,5 V		44,5 V	54,6 V	
	Voltagem						
	Visor de potência	Ecrã preto	0%		4%	100%	
	Condição do veículo	Sem saída	Paradas do veículo		Redução da velocidade de tração, símbolo de carga intermitente		Normal

INSTRUÇÕES DE RECARGA

MOSTRA O STATUS DO CARREGAMENTO

A bateria fornecida pelo fabricante já está carregada corretamente e preenchida com eletrólito até o nível certo.

O nível de carga da bateria é mostrado pelo indicador de carga da bateria localizado no visor do caminhão.

AMBIENTE DE RECARGA



ATENÇÃO

A bateria deve ser recarregada em uma sala especial bem ventilada, separada do ambiente de trabalho, porque as baterias geram gases inflamáveis que podem causar explosões se entrarem em contato com chamas ou faíscas. No caso de ventilação forçada, condutos também usados para a extração de produtos de combustão não podem ser usados.



CUIDADO

Para evitar danos à bateria, nunca carregue a bateria em um ambiente com uma temperatura de 0°C (32°F) ou menos.

A área de carregamento deve ser um local seco.

CARREGADOR DE BATERIA

O carregador de bateria deve ser escolhido de acordo com as características técnicas da bateria:

- Número de elementos na bateria
- Capacidade nominal.
- Tipo: íon de lítio
- Fonte de alimentação disponível: tensão, frequência
- Tempo disponível para realizar o carregamento

NOTA: Chame um técnico do fabricante se tiver alguma dúvida sobre a compatibilidade com a bateria.

MÉTODOS DE RECARGA

NOTA: Siga as instruções no manual de instruções dos métodos de bateria e recarga.

1. A bateria está proibida de carregar em menos de 0 graus Celsius, caso contrário, causará recessão grave da bateria ou até mesmo um incidente de segurança.
2. A bateria é proibida de carregar a baixas temperaturas, mas pode ser usada em um ambiente não inferior a -20 graus Celsius. Mas a capacidade será inadequada, este é um fenómeno normal.

Ambiente de uso	Residual
55 °C	≥95%
25 °C	≥100%
-10 °C	≥50%

Nota: Embora a bateria possa ser descarregada a temperaturas muito baixas, mas o processo de retirada da bateria é fácil de produzir gotículas de água condensada, o que quebrará os dispositivos eletrônicos internos da bateria e causará perigos imprevisíveis. Se retirado do ambiente frio, a bateria precisa esperar pelo menos 4 horas para ser carregada.

3. A classe de proteção da bateria é IP20, quando instalada na máquina, é IP50. Por favor, não lave a bateria diretamente com água.

É estritamente proibido usar carregadores não originais para carregar a bateria do caminhão.

É estritamente proibido usar o carregador do porta-paletes para carregar outras baterias.

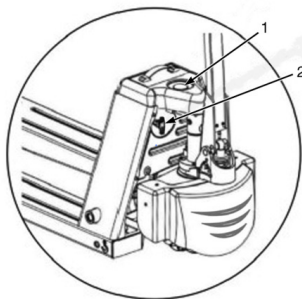
PROCEDIMENTO DE RECARGA



ATENÇÃO

Siga as instruções no manual de instruções da bateria e do carregador de bateria para o procedimento de recarga.

É uma boa prática permitir que uma bateria esfrie depois de tirá-la de serviço e antes de começar a recarregar.



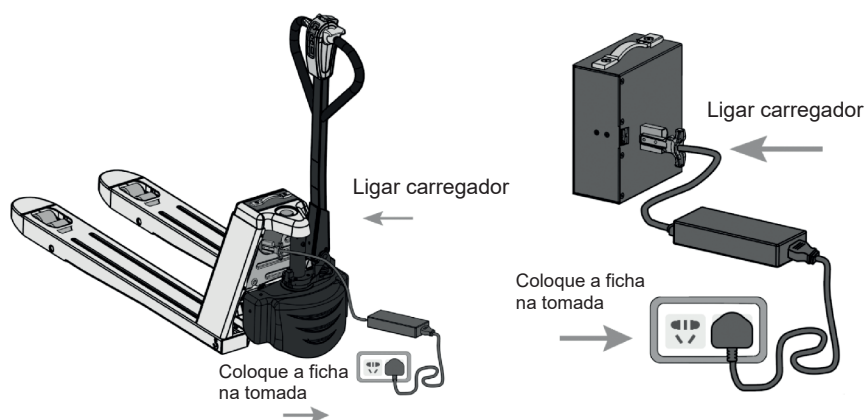
- Leve o caminhão para uma área de recarga.
- Desligue o caminhão e, em seguida, pressione a energia de emergência (item 1).
- Desconecte o conector da bateria (item 2).
- Conecte o carregador ao conector da bateria e inicie o ciclo de carregamento de acordo com as instruções do fabricante da bateria e do carregador.

TEMPO DE CARREGAMENTO (H)

Com uma bateria de 48V/10Ah e um carregador externo de 2A, leva cerca de 5 horas para atingir a carga total.

Com uma bateria de 48V/15Ah e um carregador externo de 5A, leva cerca de 3 horas para atingir a carga total.

Quando o caminhão ou uma bateria estiver armazenado por um período prolongado, carregue a bateria para 30-50% do estado de carga a cada três meses.



Inhoud

Risico 's / Transport van de vrachtwagen	272
RISICO 'S ALS GEVOLG VAN ONJUIST GEBRUIK	272
VRACHTWAGEN GEREED MAKEN NA TRANSPORT	273
Beschrijving / Bedieningsinstructies	275
CONSTRUCTIENORMEN	275
BESCHRIJVING VAN DE MODEL	275
WAARSCHUWINGS- EN INFORMATIEPLATEN EN ZELFKLEVENDE STICKERS	276
TECHNISCHE GEGEVENS	277
ALGEMENE VERPLAATSINGSDIAGRAMMEN	278
SPECIFICATIEBLAD	279
TRANSPORT EN POSITIONERING	280
INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN EN INSTRUMENTEN	281
BEDIENINGSINSTRUCTIES	287
LAADINSTRUCTIES EN VOORZORGSMAATREGELEN	290
Onderhoud / Batterij	292
EERSTE KEER INSTELLEN	292
HET AANDRIJFWIEL VERVANGEN	294
HET AANDRIJFWIEL VERVANGEN	295
VERVANG DE HYDRAULISCHE CILINDER	296
AFDICHTINGSKITS VERVANGEN	298
VERVANG DE HANDHELD INTELLIGENTE BESTURING	299
PROBLEEMOPLOSSING	302
GIDS VOOR HET GEBRUIK VAN LITHIUM-IONBATTERIEN	306
SPECIFICATIES LITHIUM-IONBATTERIJ	307
OPLAADINSTRUCTIES	309



WAARSCHUWING

NL

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN

De veiligheidsvoorschriften en belangrijke toelichtingen zijn gemarkeerd met de volgende symbolen:



GEVAAR

Geeft een dreigende gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstig letsel.

Dit signaalwoord moet worden beperkt tot de meest extreme situaties.



WAARSCHUWING

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



OPGELET

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht letsel en/of schade aan de apparatuur.

OPMERKING: Het wordt gegeven vóór waarschuwingen en uitleg.

Deze symbolen worden gebruikt om de aandacht te vestigen op de aanwezigheid van een risico: het niet naleven van veiligheidsvoorschriften en alle bijbehorende instructies kan gevaarlijk zijn voor mensen en eigendommen.

Een algemene risico wordt gedefinieerd als de kans op schade door ernstige gevaren zoals:

- Omdraaien
- Vallende last
- Explosie:
- Verpletteren
- Elektrocutie

Operatoren, onderhoudspersoneel en andere personen die in de buurt van de vorkheftruck werken zijn aan deze risico's blootgesteld.

Risico 's / Transport van de vrachtwagen

RISICO 'S ALS GEVOLG VAN ONJUIST GEBRUIK

Om in veilige omstandigheden te kunnen werken, moeten de volgende instructies worden opgevolgd en moeten gevaarlijke situaties met de nodige voorzichtigheid worden behandeld.

DEFINITIE VAN OPERATOR



Een operator wordt gedefinieerd als een persoon die verantwoordelijk is voor het verplaatsen van de truck en het hanteren van de last.

De truck mag alleen worden bestuurd door opgeleid en geautoriseerd personeel.

DE TRUCK HIJSEN

De bestuurder moet volledig op de hoogte zijn van de truck die hij gebruikt, de bedieningsinstructies zorgvuldig bestuderen en alleen werken met ladingen die het op het typeplaatje aangegeven laadvermogen niet overschrijden.

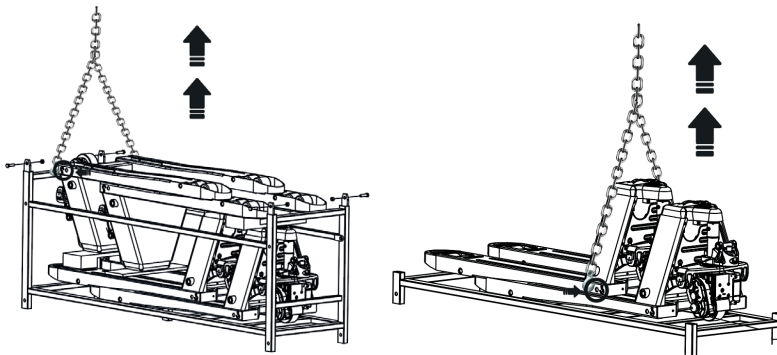
DE LADING KENNEN

De operator moet volledig op de hoogte zijn van de aard en de stapelconditie van de lading die wordt vervoerd.

De operator heeft het recht om te weigeren ladingen te vervoeren die hij gevaarlijk acht voor de doorvoeromgeving of ladingen die onjuist zijn gestapeld.

OPMERKING: Vermijd krassen op de vorken of afdekkingen van de pallettruck bij het laden, vooral bij het plaatsen van de vorken in de transportpallet. Laat de vrachtwagen niet vallen tijdens het laden.

- Zorg ervoor dat alle verpakkingen, inclusief de transportpallet of -krat, voldoende sterk zijn om het gewicht van de pallettruck te dragen en groot genoeg zijn om de pallettruck te huisvesten.
- Zorg ervoor dat de vorken van de pallettruck volledig in de transportpallet zijn gestoken.
- Zodra de vrachtwagen in de transportpallet is geplaatst, parkeert u de vrachtwagen zoals beschreven in het gedeelte **Parkeren** van deze handleiding.
- Zorg ervoor dat de capaciteit van de transportapparatuur voldoende capaciteit heeft om het gecombineerde gewicht van de pallettruck en eventuele verpakkingen te dragen.
- Als de pallettruck niet op een pallet wordt verzonden, til de truck dan alleen op met behulp van de hijspunten die op de truck aan de linker- en rechterkant van het chassis zijn aangegeven.

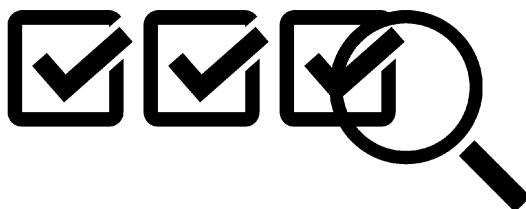


VRACHTWAGEN GEREED MAKEN NA TRANSPORT

Na het transporteren, maak de vorkheftruck klaar voor gebruik om een juiste werking te waarborgen.

Gebruik de accu om de truck te besturen.

Als de vrachtwagen is gedemonteerd voor transportvereisten, vraag dan technische assistentie van de distributeur om deze weer in elkaar te zetten.



Ga nu verder met het uitvoeren van de onderstaande controles:

- Inspecteer de truck om er zeker van te zijn dat er geen schade is en dat er geen onderdelen ontbreken.
- Installeer de batterij en zorg ervoor dat u geen elektrische draden beschadigt.
- Laad de accu op.
- Controleer het laadniveau van de batterij (indicator).
- Test het hef- en verlaagsysteem.
- Voer een algemene inspectie uit van de bedieningselementen en instrumenten.

OPMERKING: Het is normaal dat wielen enige afbuiging of vervorming in vorm vertonen nadat de truck voor een langere periode is geparkeerd. De wielen zullen in hun oorspronkelijke vorm herstellen nadat de truck enige tijd is gereden.



WAARSCHUWING

Elke schade of onjuiste werking van de truck moet onmiddellijk worden gemeld aan het servicecentrum van de distributeur.

Start de truck nooit als deze beschadigd of defect is.

Vrachtwagens mogen alleen rijden als ze in goede staat verkeren.

OPMERKING: Als de vorkheftruck gerepareerd moet worden, plaats een duidelijk zichtbaar teken met de woorden “**BUITEN GEBRUIK - NIET GEBRUIKEN**” en verwijder de sleutel van de accu.

Beschrijving / Bedieningsinstructies

NL

CONSTRUCTIENORMEN

De vrachtwagen die in deze handleiding wordt beschreven, is gebouwd in overeenstemming met de EU-normen.

BESCHRIJVING VAN DE MODEL

De machines in deze serie zijn elektrische pallettrucks die worden bediend door een gebruiker die langs de pallettruck loopt.

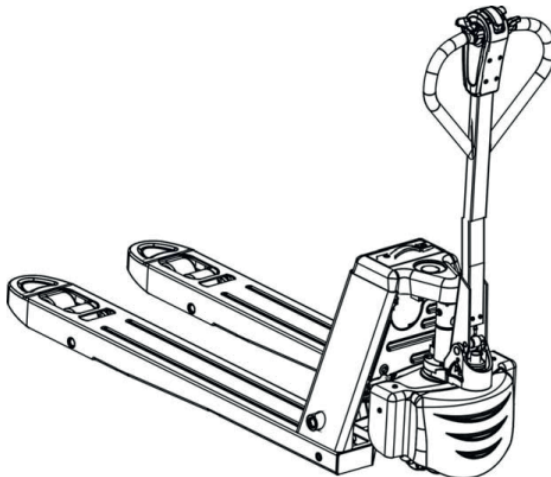


WAARSCHUWING

Deze heftruck is ontworpen en bedoeld voor het hanteren van materialen. Een heftruck is niet ontworpen om mensen op te tillen.

Als een heftruck wordt gebruikt om een werknemer te verheffen, moet ervoor worden gezorgd dat:

- Dit is toegestaan door de nationale regelgeving van het land waar de vrachtwagen wordt gebruikt.



WAARSCHUWINGS- EN INFORMATIEPLATEN EN ZELFKLEVENDE STICKERS

OPGELET

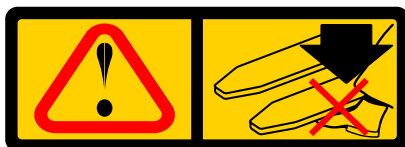
De waarschuwings- en informatiestickers mogen nooit worden verwijderd, overschilderd of onleesbaar worden gemaakt.

Als een sticker niet te ontcijferen is, moet deze worden vervangen.

WAARSCHUWING

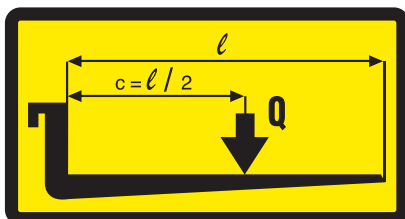
Blijf uit de buurt van alle bewegende delen.

Bewegende delen kunnen handen, voeten, armen of benen snijden of pletten.



WAARSCHUWING

Let goed op de positie van vorken.



OPGELET

Dompel de batterij niet onder in water.

Laad de batterij niet op bij minder dan 0°C (32°F).

TECHNISCHE GEGEVENS

Het maatschema en het specificatieblad bevatten de vrachtwagengegevens.

Kennis van gewicht, afmetingen, bewegingsgebieden zijn essentieel om de operator in staat te stellen de algemene risico 's voor verkeerd gebruik te vermijden.

OPMERKING: ALLE WAARDEN ZIJN NOMINAAL EN ONDERHEVIG AAN TOLERANTIES.

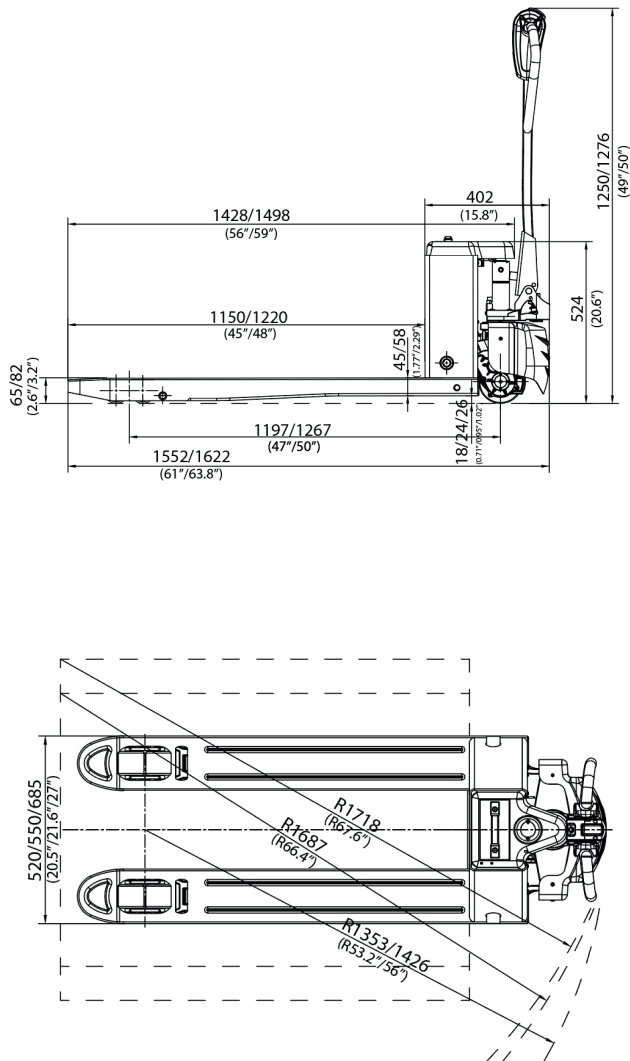
NEEM VOOR MEER INFORMATIE CONTACT OP MET UW LEVERANCIER.

PRODUCTEN KUNNEN ZONDER VOORAFGAANDE KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD.

DE AFGEBEELDE VRACHTWAGENS KUNNEN OPTIONELE UITRUSTING BEVATTEN.

DE WAARDEN KUNNEN VARIËREN, AFHANKELIJK VAN DE VERSCHILLENDE CONFIGURATIES.

ALGEMENE VERPLAATSINGSDIAGRAMMEN



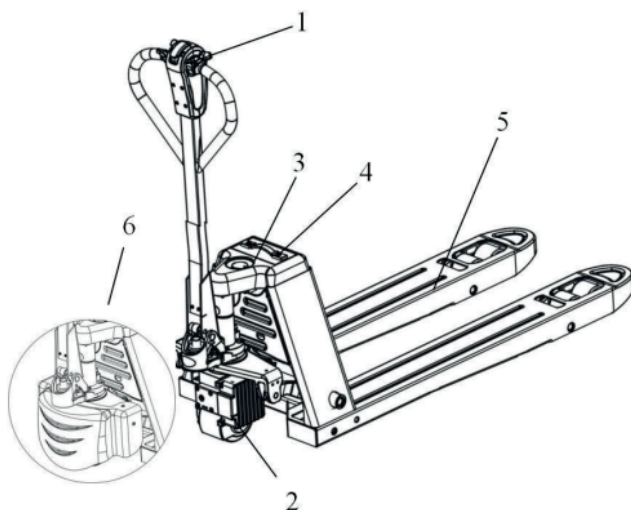
SPECIFICATIEBLAD

De fabrikant behoudt zich het recht voor om deze gegevens bij te werken.

MODEL			EY15L	EY20L
Kenmerken	Vermogen	kg	1500 3300	2000 4400
	Lastzwaartepunt	mm	600 23,6	
	Totale vorkbreedte	mm	550 21,6	
	Vorklengte	mm	1150 45	
	Totale lengte	mm	1552 61	
	Totale hoogte van de vork	mm	82±2 (3,2±0,8)	
	Max. vorkhoogte	mm	197 7,8	
	Totale hoogte (met helmstok)	mm	1250 49,2	
	Breedte achterste carrosserie	mm	550 21,6	
	Minimale draaicirkel	mm	1353 53,2	
Prestaties	Max. rijsnelheid	beladen	km/u (mph)	4 2,5
		onbeladen	km/u (mph)	4,5 2,8
	Sorteerbaarheid	beladen	%	6
		onbeladen	%	20
Motor	Rijden	KW	DC 0,75 Borstelloos	DC 1,0 Borstelloos
	Omhoog brengen	KW	DC #0,8	
Accu's	Spanning	V	48	
	Capaciteit/type	V/Ah	10Ah/15Ah	
Remtype	Rijrem		Regenereren	
	Rem		Elektromagnetisch	
Controller	Controller		B1503	

TRANSPORT EN POSITIONERING

De onderstaande afbeelding geeft de terminologie weer die wordt gebruikt om de belangrijkste componenten van deze vrachtwagen en hun locatie te beschrijven.



1. MONTAGE HANDVAT
2. VERMOGEN AANDRIJFMOTOR
3. STROOMSCHAKELAAR (NOODSTROOM UIT)
4. LITHIUM-IONBATTERIJ
5. CHASSIS
6. KAP

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN EN INSTRUMENTEN

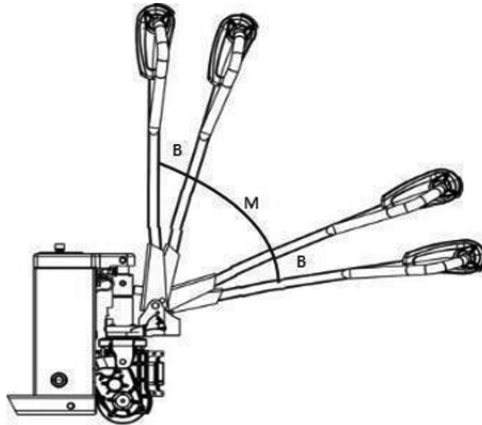
De volgende diagrammen en instructies tonen het type bediening of instrument, hun positie en de manier om ze te gebruiken.

STUURKNUPPEL

De stuurknuppel in positie "M" maakt het mogelijk om met de truck te rijden. Als rijden, heffen of lager wordt bevolen met de stuurhendel in positie "B", zal de vrachtwagen niet reageren en zal het display **SRO ERR** weergeven.

Duw de gashendel in de gewenste rijrichting om de truck te verplaatsen. Hoe meer de gashendel wordt ingedrukt, hoe sneller de truck zal bewegen.

Bedien de stuurhendel om te sturen.



REGENERATIEF REMMEN

- Laat de gashendel los.
- Het veroorzaakt een vertraging door het afremmen van het elektrisch remmen van de aandrijfmotor.



WAARSCHUWING

Wanneer de gashendel wordt losgelaten, moet deze onmiddellijk terugkeren naar de neutrale positie. Als dit niet het geval is, laat de truck dan onmiddellijk repareren om het risico op persoonlijk letsel of materiële schade te verminderen.

HARD REMMEN

Doe een van de volgende dingen om de truck sneller te remmen:

- Laat de stuurstang los.
- Verplaats de stuurstang naar positie "B".
- Trek de stuurknuppel omlaag naar de laagste positie.

Het veroorzaakt een vertraging door het afremmen van het elektrisch remmen van de aandrijfmotor.



WAARSCHUWING

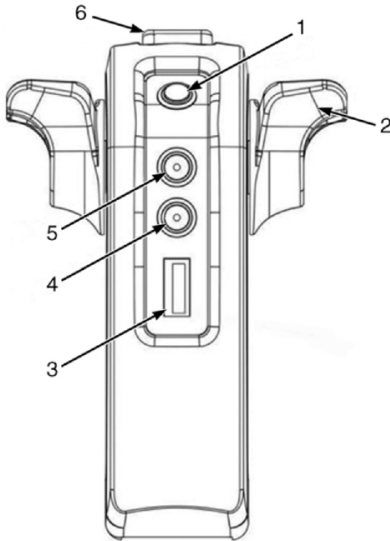
Wanneer de stuurhendel in de "B" -positie staat, moet de truck stoppen met bewegen totdat de gashendel weer wordt ingedrukt. Als de truck beweegt met de hendel in de "B" -positie, laat de truck dan onmiddellijk repareren om het risico op persoonlijk letsel of materiële schade te verminderen.

PLUG REMMEN

Gebruik gecontroleerd remmen of "pluggen" om snel te remmen met meer controle.

- Laat de gashendel los.
- Beweeg de gashendel in de richting tegenover de huidige rijrichting.
- Wanneer de truck net in de tegenovergestelde richting begint te bewegen, laat u de gashendel los.

OPMERKING: Gebruik hard remmen of pluggen wanneer zich een onverwachte situatie voordoet en het nodig is om snel te stoppen.



1. "TOETER" KNOP
2. GASHENDEL
3. BATTERIJONTLAADINDICATOR (BDI), HOUR-METER, FOUTCODESCHERM
4. ONDERSTE KNOP
5. "OMHOOG BRENGEN"-KNOP
6. BUIKSCHAKELAAR - OMKEERKNOP

HOORNKNOP (POS. 1)

Druk op deze knop om de claxon te bedienen.

GASHENDEL (POS. 2)

De bediening van de gashendels maakt het mogelijk om zowel in de richting van de bedieningszijde als in de richting van de vorkzijde te rijden.

Door de gashendels in de richting van de bestuurder te draaien, beweegt de vrachtwagen in de richting van de bestuurder.

Door de gashendels naar de vorken te draaien, beweegt de truck in de vorkrichting.

De trucksnelheid neemt evenredig toe met de rotatiehoek van de gaskleppe.

Het omkeren van de gashendel veroorzaakt een geleidelijke vertraging van de truck tot stilstand als gevolg van het elektrisch remmen van de tractiemotor (achteruit remmen of 'plugging').

Bij het loslaten van de vlinderbediening keren ze terug naar hun neutrale positie, waardoor een geleidelijke vertraging optreedt als gevolg van het elektrisch remmen van de tractiemotor, waarna de elektromechanische rem wordt ingeschakeld (losremmen).

BATTERIJONTLAADINDICATOR (BDI) EN FOUTCODE-INDICATOR (POS. 3)

Het scherm toont de resterende lading in de batterij en vermeldt ook eventuele actieve foutcodes.

ONDERSTE KNOP (POS. 4)

Druk op deze knop om de vorken te laten zakken.

HEFKNOP (POS. 5)

Druk op deze knop om de vorken op te tillen.

BUIKSCHAKELAAR - OMKEERKNOP (POS. 6)

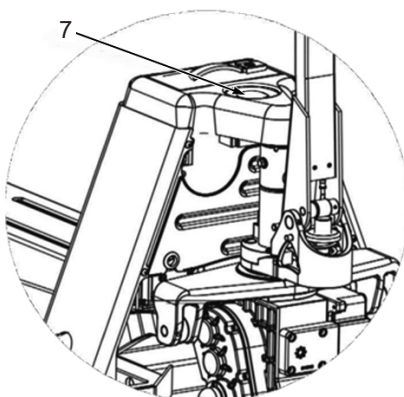
Het is een apparaat aan het uiteinde van de dissel om de rijrichting om te keren wanneer deze wordt geraakt. Het werkt tijdens het rijden van de vrachtwagen in de richting van de bestuurder. Als de truck wordt gestoten, rijdt hij achteruit en stopt hij onmiddellijk. Om de truckfuncties te resetten, moet de truck worden uitgeschakeld en vervolgens weer worden ingeschakeld.

STROOMSCHAKELAAR (NOODSTOPKNOP) (POS. 7)

Door erop te drukken, wordt de batterijvoeding losgekoppeld en worden alle elektrische bedieningselementen uitgeschakeld (**knop omlaag: elektrisch systeem losgekoppeld**).

Om te resetten, trekt u aan de knop en verplaatst u de helmstok naar de verticale positie (**Knop omhoog: elektrisch systeem aangesloten**).

Door erop te drukken, werkt het ook als een noodrem (de elektromagnetische rem schakelt in).



RECHTSOM RIJDEN

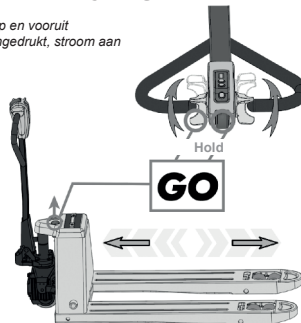
Met de rechtse aandrijving kan de truck worden aangedreven met de helmstok in de volledig verticale positie. Gebruik rechtop rijden om de truck in krappe ruimtes te manoeuvreren.

Om rechtop rijden op vrachtwagens te activeren, zet u de vrachtwagen uit, zet u de helmstok in de volledig verticale positie, houdt u vervolgens de navelstrengschakelaar - achteruitknop ingedrukt en duwt u de gashendel in de richting van de vorken en houdt u deze vast. Wanneer de truck is ingeschakeld, start deze in de rijmodus omhoog-rechts.

Wanneer de rijmodus rechtsboven actief is, is de topsnelheid 2 km/u (1,5 mph).

Rechtse aandrijving

*Omgekeerde knop en vooruit
Gashendel blijft ingedrukt, stroom aan*



WAARSCHUWING!

1. Gebruikers moeten regelmatig controleren en onderhoud uitvoeren.
2. Parkeerregels
 - Geen parkeergelegenheid op de oprit.
 - De vorken moeten volledig worden neergelaten.
 - Druk op de noodstopshakelaar.
3. Voordat u de pallettruck gebruikt
 - Gebruikers moeten op de operationele positie staan.
 - Plaats de hendel in de rijpositie
 - Test hijsen, sturen, snelheid, bediening, alarm en remmen, om er zeker van te zijn dat alle functies normaal zijn.
4. Zorg voor de beschikbaarheid van brandbestrijdingsfaciliteiten op de werkplek. Gebruik geen fakkel om de batterij en het hydraulische systeem te controleren.
5. Controleer regelmatig het rem-, rij-, alarm- en veiligheidssysteem, houd ze in goede staat.
6. Houd het typeplaatje en de waarschuwingsstickers schoon en leesbaar.
7. Controleer en onderhoud het hefsysteem regelmatig.
8. Controleer en onderhoud het hydraulische systeem regelmatig. Zorg ervoor dat er geen oliekkage is van de cilinder, de hydraulische klep en andere onderdelen van het hydraulische
9. Parkeer de elektrische pallettruck in schone ruimtes, om de laagste kans op brand te garanderen.
10. Ongeautoriseerde wijziging is verboden. Wijziging met toestemming van de fabrikant moet worden geleverd met een bijgewerkte basis voor naamplaatjes en waarschuwingsstickers, en deze in goede staat houden.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

OPMERKING: Bij het gebruik van de truck zijn er enkele handelingen die, ondanks alle veiligheidsmaatregelen, ertoe kunnen leiden dat de truck kantelt, tenzij deze met zorg wordt uitgevoerd.

De belangrijkste oorzaken van kantelen zijn:

- Te snel draaien.
- Rijden en draaien op een helling.
- Rijden met geheven lasten.
- Rijden met een zijdelings gepositioneerde lading.
- Rijden op een helling met een last naar beneden gericht.
- Ladingen die niet groot genoeg zijn.
- Rijden met zwaaiende lasten.
- Bij het transporteren van vloeistoffen kan het zwaartepunt in een van de geladen containers veranderen; dit kan ertoe leiden dat de vrachtwagen kantelt als gevolg van de traagheidskracht, bijvoorbeeld bij het inschakelen, remmen of in bochten.
- Oprijplaten of treden.
- Laadwerkzaamheden op een vrachtwagen, bijvoorbeeld als de vrachtwagenmotor is ingeschakeld terwijl de vorken nog boven de laadruimte zijn geheven, als de oprijplaat niet in de juiste positie staat of als een vrachtwagenwiel voorbij de rand/limiet is.
- Rijden over ruwe grond.



GEVAAR

Als de truck kantelt, probeer dan de carrosseriedelen zo ver mogelijk van het botspunt met de grond te houden.

UITGANGSPUNT

Vanwege de specifieke vaardigheden die vereist zijn, is het raadzaam dat elke individuele operator een speciale training volgt, zelfs als hij al een licentie heeft verkregen die hem het recht geeft om heftrucks in het algemeen te besturen.

De volgende pagina 's bevatten een lijst met enkele basisvoorschriften en manoeuvres die moeten worden toegepast bij het gebruik van de truck.

GEBRUIK IS BEPERKT TOT BEVOEGD EN OPGELEID PERSONEEL

Dit betekent dat alleen bestuurders die een specifieke training hebben gevolgd, gericht op het bieden van volledig begrip van de truckfuncties, de truck mogen bedienen.

De instructeur moet daarom een deskundige vrachtwagengebruiker zijn en gedurende een bepaalde periode samenwerken met beginners, totdat ze als voldoende bekwaam worden beoordeeld.

Een grondige basistraining in rijtechnieken en lastbehandeling is absoluut essentieel om de machinist in staat te stellen effectief om te gaan met gevaarlijke en onverwachte situaties.

WERKOMGEVING

De truck mag alleen worden gebruikt in geschikte ruimtes en normale omgevingsomstandigheden. Gebruik de industriële vrachtwagen niet buiten in het geval van ongunstige weersomstandigheden of in gevaarlijke gebieden.

Toegestane omgevingsomstandigheden:

1. Omgevingstemperatuur 0-45° C, verbied gebruik koude opslag;
2. Harde grond, vlak, geen scherpe oppervlaktevoorwerpen;
3. Verbied gebruik in zware stoffige omgeving;
4. Verbod om water, olie en modderige grond over te steken;
5. Verbod om te vangen in de regen, 10 minuten gebruik bij lichte regen;
6. Verboden te gebruiken in ontvlambare, explosieve, zuur-base of andere corrosieve omgevingen;

De pallettruck is een vlakke grondtransportuitrusting zoals genoemd in deze instructie. Het wordt gebruikt voor het tillen en transporteren van goederen. Gebruikers moeten werken en onderhouden volgens de instructieregels. Het gebruik van het product voor toepassingen die niet in de instructie zijn opgenomen, kan schade aan gebruikers, apparatuur of andere eigendommen veroorzaken. Overbelasting of ongebalanceerde belasting moet worden vermeden. De laadcapaciteit moet strikt de instructies op het typeplaatje of capaciteitsdiagram volgen.



WAARSCHUWING

**LAAT DE TRUCK NIET IN GEBIEDEN KOMEN WAAR ONTVLAMBARE GASSEN, DAMPEN OF POEDERS WORDEN GEGENEREERD.
DE TRUCK IS NIET UITGERUST MET ANTI-EXPLOSIEBESCHERMING.**

Wees zeer voorzichtig TIJDENS het transporteren van gevaarlijke materialen: brandbare vloeistoffen, zuren, etc. moeten in speciale, afgedichte containers worden getransporteerd.

Vermijd waar mogelijk routes met gaten, hobbels en obstakels; als dit onmogelijk blijkt te zijn, bereken dan of elk individueel obstakel kan worden bedwongen en rijd de truck altijd met uiterste voorzichtigheid. Neem maatregelen om ervoor te zorgen dat alle gaten, hobbels en obstakels waar mogelijk worden verwijderd.



WAARSCHUWING

**EEN VERKEERD GEBRUIK OP ONGEPASTE ONDERGRONDEN KAN GEVAAR
OPLEVEREN EN DE LEVENSDUUR VAN DE VORKHEFTRUCK VERKORTEN.**

Neem contact op met het servicenetwerk voor advies over de vloer, of het meest geschikte type vrachtwagen voor een bepaald type vloer.

ONJUIST TILLEN

Deze truck is ontworpen en gebouwd voor het hanteren van materialen.
De truck is niet geschikt om personen op de vorken te tillen of te vervoeren.

OMHOOG BRENGEN

Ga nooit liften in zonder eerst toestemming te hebben verkregen van de verantwoordelijke persoon.

OPMERKING: Controleer het draagvermogen van de lift (deze moet het gewicht van de vrachtwagen + operator + lading kunnen dragen indien aanwezig).

- Nader de lift langzaam.
- Bedien de lift alleen nadat de vorkheftruck perfect in het midden en vlak staat zodat de lift mooi in evenwicht is.
- Zorg dat de vorken of andere delen van de truck niet uit de vorm van de lift steken.

LAADINSTRUCTIES EN VOORZORGSMATREGELEN

Vermijd het laden van materialen die kunnen vallen. U moet er rekening mee houden dat de truck, zelfs wanneer deze is uitgerust met een laadrugleuning, een redelijke mate van bescherming biedt voor de bestuurder tegen vallende voorwerpen, maar deze niet kan beschermen tegen alle mogelijke risico's.

Verplaats alleen stabiele ladingen met gewichten die door de vrachtwagen kunnen worden ondersteund (zie het overzichtsidentificatieplaatje op de vrachtwagen). Pak de lading op zodat het gewicht goed verdeeld en uitgebalanceerd is op de vorken.

Zelfs als een lading niet groter is dan die aangegeven op het laadvermogengegevensplaatje dat op de vrachtwagen is aangebracht, volledig op de punt van een vork weegt, kan dit een kantelgevaar opleveren. De last mag de punt van de vorken niet overmatig bereiken.

DE LADING VAN DE GROND HALEN

- Plaats de truck in lijn met de te hijsen last.
- Beweeg langzaam bij het verplaatsen van de vorken in positie onder de lading en zorg ervoor dat de lading correct gecentreerd is op de vorken.
- Nadat u de vorken in de pallet hebt geplaatst, tilt u de lading net genoeg op om deze te verplaatsen.

HET NEERZETTEN VAN DE LAST OP DE GROND

- Zet de last op de grond.
- Laat de vorken zakken.
- Beweeg langzaam om de vorken van de pallet te verwijderen.

OPMERKING: Gebruik de machine tijdens alle handelingen van het oppakken/neerzetten van de lading met de laagste snelheid die door de handeling is toegestaan. Zorg er altijd voor dat de ruimte in het gangpad voldoende is, tijdens het oppakken/neerzetten van goederen, om te voorkomen dat de operator in contact komt met andere personen die in hetzelfde gangpad werken.



WAARSCHUWING

De liftunit wordt door de zwaartekracht neergelaten.

Als het neerlaatcommando de liftunit niet daadwerkelijk laat zakken (beladen of onbeladen), onderneem dan onmiddellijk actie, plaats voldoende bescherming om ervoor te zorgen dat niemand onder of in de buurt van de geheven lading staat, breng de lading indien mogelijk over met andere voertuigen en bel het servicecentrum voor hulp.

STABILITEIT VAN DE LAST



WAARSCHUWING

- Werk alleen met stabiele lasten.
- Laad nooit onstabiele lasten.
- Hanteer geen last, samengesteld uit een aantal afzonderlijke delen, wanneer een van hen gevaarlijk in balans is en dreigt te vallen.
- Het dragen van zwaaiende lasten is niet toegestaan.

POSITIONERING VAN DE LAST

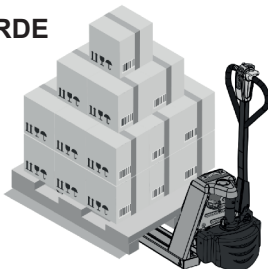
Zorg dat het gewicht van de last op de vorken gelijkmatig verdeeld en in evenwicht is zodat de last tijdens het nemen van een bocht niet uit evenwicht raakt.



WAARSCHUWING

Een ongebalanceerde last op de vorken zal het risico op kantelen doen toenemen.

GECENTREERDE BELASTING



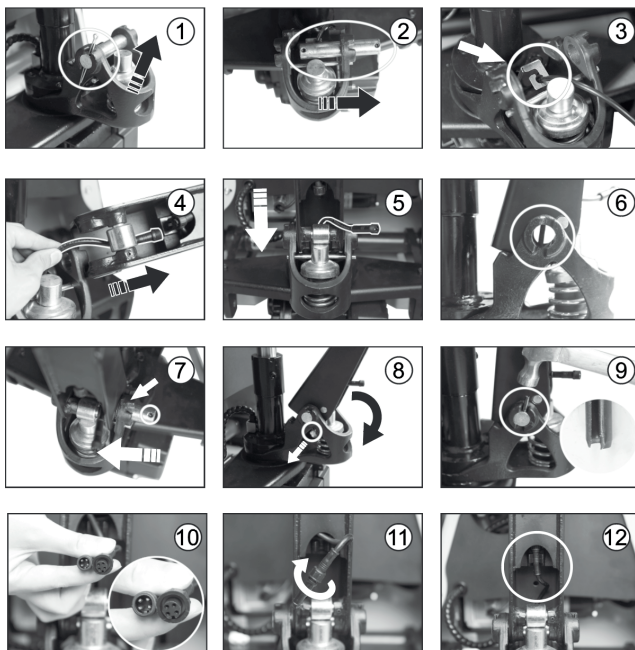
NIET-GECENTREERDE BELASTING

Onderhoud / Batterij

EERSTE KEER INSTELLEN

INSTALLEER DE STUURHENDEL

1. Handle-nummers komen overeen met chassisnummers.
2. Ontkoppel de accu.
3. Verwijder de as van de handgreep (item 2) uit de contactdoos van de handgreep.
4. Steek de chassisconnector door de draadsteunplaat (item 5) en vergrendel het gat.
5. Installeer de handgreep (item 1) om de contactdoos te hanteren. Zorg ervoor dat u de kabelboom niet beschadigt.
6. Installeer de handgreepas door de handgreepmontage en de handgreepaansluiting. Installeer de veerpen (item 3) aan de linkerkant van de handgreepas.
7. Druk op de handgreep en verwijder de veerhouder (item 4).
8. Sluit de kabelboom aan en vergrendel deze van de hendelconstructie tot de chassisconnector.
9. Bevestig de kabelboom aan de draadhouder (item 6).
10. Sluit de batterij opnieuw aan.



INSTALLATIE-INSTRUCTIE BATTERIJBESCHERMINGSSTOPPER

1. Haal de schroef (#1), het blok (#2) en de sluitring (#3) uit de handmatige zak en combineer deze drie items zoals afgebeeld.
2. Lijn het montagegat uit en draai de schroef vast.

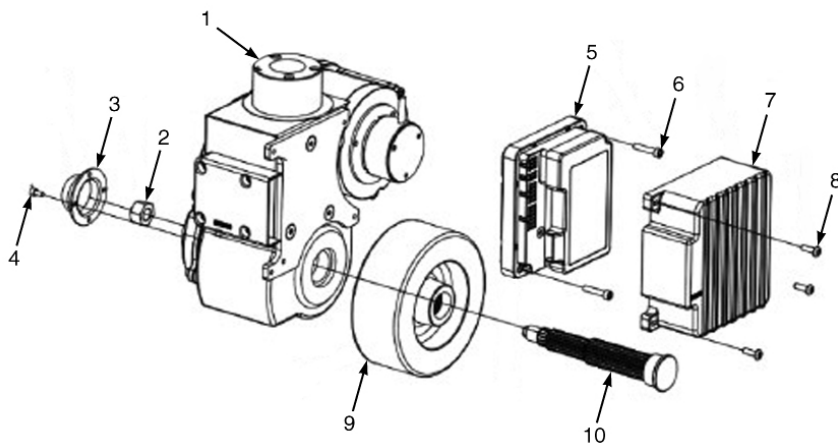


1. Plaats de batterij, draai de anti-springstop tegen de batterij en draai de schroef vast.
2. Draai de schroef los en draai de anti-springstop in de tegenovergestelde richting en trek de batterij verticaal naar buiten.



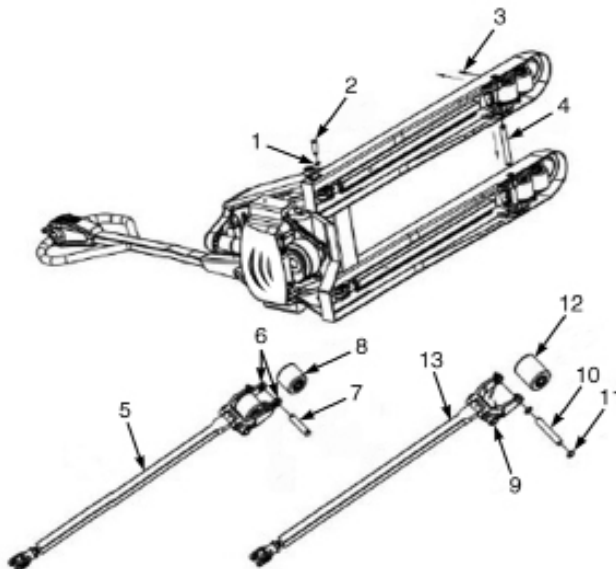
HET AANDRIJFWIEL VERVANGEN

1. Ontkoppel de accu.
2. Ondersteun de truck op blokken zodat het aandrijfwiel (item 9) van de grond komt.
3. Verwijder 3 bouten (item 8) van de controllerafdekking (item 7) en verwijder vervolgens de controllerafdekking.
4. Verwijder 4 bouten (item 4) van de moerkap (item 3) en verwijder vervolgens de moerkap.
5. Verwijder de moer (item 2).
6. Tik zachtjes op de wielas (item 10) en trek deze uit het aandrijfwiel.
7. Het aandrijfwiel vervangen.
8. Voer deze stappen in omgekeerde volgorde uit om het aandrijfwiel te installeren.
9. Sluit de batterij opnieuw aan.



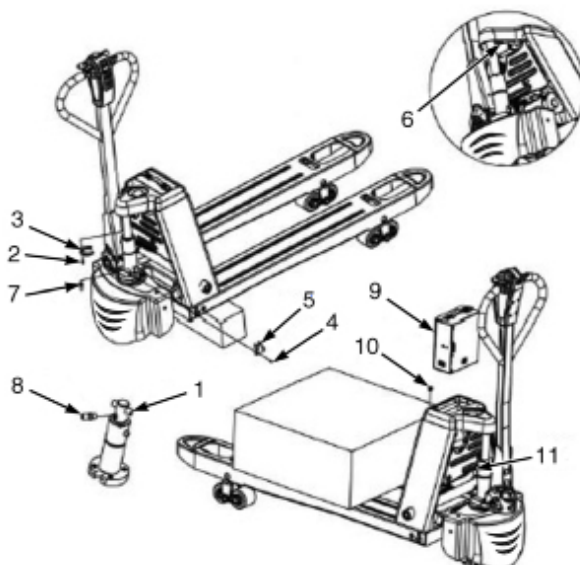
HET AANDRIJFWIEL VERVANGEN

1. Schakel de truck uit, verwijder de batterij en draai de truck om. Zorg ervoor dat u de stuurhendel niet beschadigt.
2. Verwijder de borgring (item 1) met de borgringtang en verwijder vervolgens de as (item 2).
3. Tik de veerpen (item 3) uit en tik vervolgens op de vorkas van het wiel (item 4).
4. Verwijder het lastwiel (item 5 voor tandemwiel, item 13 voor enkel wiel).
5. Tik de veerpen (item 6 of 9) eruit, verwijder vervolgens de wielas (item 7 of 10) en verwijder het lastwiel.
6. Vervang het lastwiel (item 8 voor tandemwiel, item 12 voor enkel wiel). Installeer voor enkele wielen een nylon pakking (item 11).
7. Installeer de wielas en de veerpen opnieuw.
8. Installeer het laadwiel opnieuw in het frame en herhaal vervolgens stap 1 tot en met 3 in omgekeerde volgorde om de installatie te voltooien.



VERVANG DE HYDRAULISCHE CILINDER

1. Ontkoppel de accu.
2. Laat de vorken volledig zakken, til de vrachtwagen op en plaats een blok van 200 mm (8 inch) onder de uiteinden van de vork die zich het dichtst bij het hoofdframe bevinden.
3. Verwijder de schroef (item 4) en verwijder de draadklem (item 5), verwijder vervolgens 4 schroeven (item 7) met een inbussleutel.
4. Verwijder de olieleiding (item 6), verwijder het uiteinde van de zuigerstangas (item 1) en de aswartel (item 3).
5. Druk de zuigerstang naar beneden, laat de cilinder loskomen van het frame en verwijder de cilinderconstructie van de vrachtwagen.
6. Verwijder de oliepijpverbinding (item 8) en installeer deze op de nieuwe cilinderassemblage.
7. Plaats de nieuwe cilinder op de cilinderhouder en installeer de borgschroef (item 7).
8. Plaats de zuigeras terug, trek de zuigerstang omhoog en verbind de aswartel met het frame.



9. Sluit de olieleiding aan en draai deze vast en installeer vervolgens de draadklem opnieuw.
10. Verwijder de vrachtwagen van het blok van 200 mm (8 ") en verwijder vervolgens de batterij.
11. Open de schroef op de tank, vul de tank vervolgens met L-HV32 hydraulische olie, sluit de schroef op de tank en installeer en sluit de batterij aan.



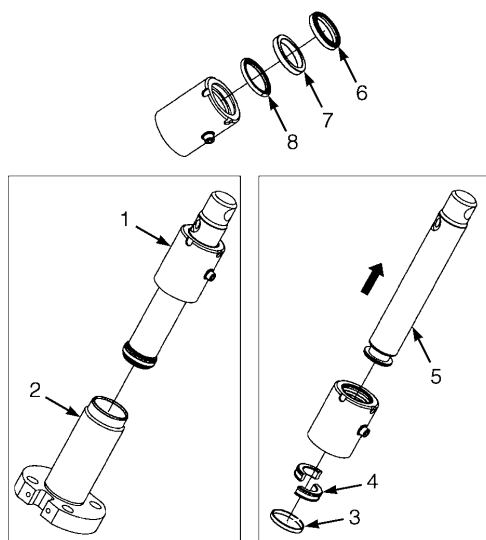
OPGELET

Om schade aan de afdichtring en olielekages te voorkomen, moet u na vervanging altijd de lucht uit de cilinder ontluchten.

12. Draai de schroef los (item 11) en gebruik vervolgens een vrachtwagen om een pallet op te tillen met een lading van ten minste 500 kg (1102 lb). Til de pallet 2 of 3 keer op en laat deze zakken om lucht uit de cilinder te laten ontsnappen en draai vervolgens de schroef vast.
13. Sluit de batterij opnieuw aan.

AFDICHTINGSKITS VERVANGEN

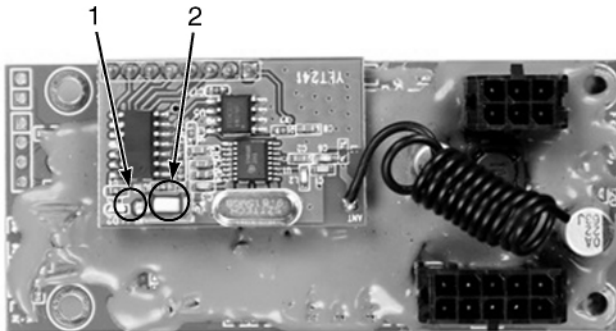
1. Ontkoppel de accu.
2. Gebruik een haakkopsleutel om het bovenste deel van de cilinder los te draaien (item 1) en verwijder het bovenste deel van de rest van de cilinder (item 2).
3. Verwijder de geleidingsring (item 3) en de geleidingshuls (item 4).
4. Trek de zuiger uit (item 5).
5. Verwijder de stofring (item 6), de afdichtring (item 7) en de trapafdichting (item 8). Vervang alles door nieuwe onderdelen.
6. Plaats de zuiger terug in de bovenkant van de bovenste cilinder. Installeer in de richting van de pijl in de afbeelding en let op dat u de afdichtingen niet beschadigt.
7. Plaats de geleidingshuls en de geleidingsring terug. Installeer de bovenste cilinder opnieuw in de rest van de cilinder.
8. Sluit de batterij opnieuw aan.



B0260506

VERVANG DE HANDHELD INTELLIGENTE BESTURING

Als de handbediende intelligente besturing om welke reden dan ook moet worden vervangen, moet de huidige handbediende intelligente besturing worden losgekoppeld van de vrachtwagen en moet de nieuwe handbediende intelligente besturing worden gekoppeld.



Ontkoppel de handheld intelligente besturing

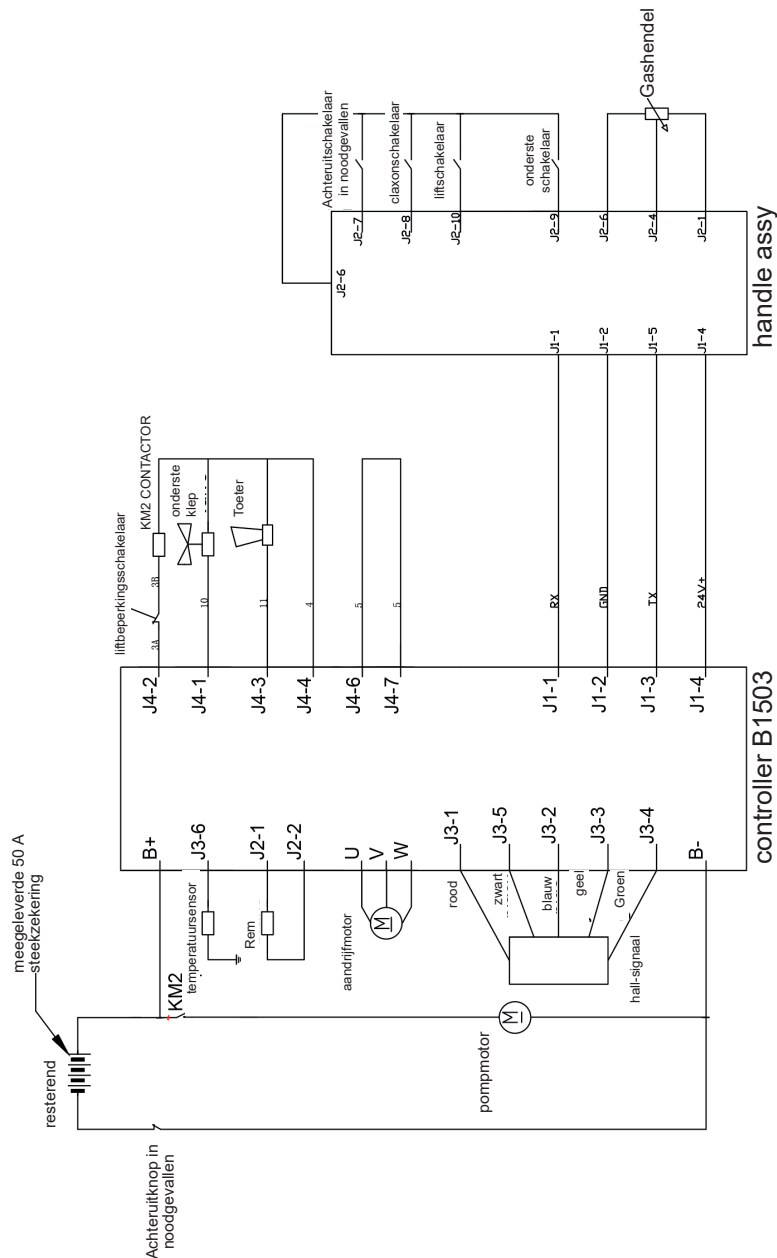
1. Schakel de machine in.
2. Verwijder het deksel om toegang te krijgen tot de printplaat van het display.
3. Houd de witte knop (item 2) op de printplaat ingedrukt totdat de rode LED (item 1) gaat branden.

De huidige handbediende intelligente besturing is nu losgekoppeld van de vrachtwagen en zal de vrachtwagen niet meer bedienen.

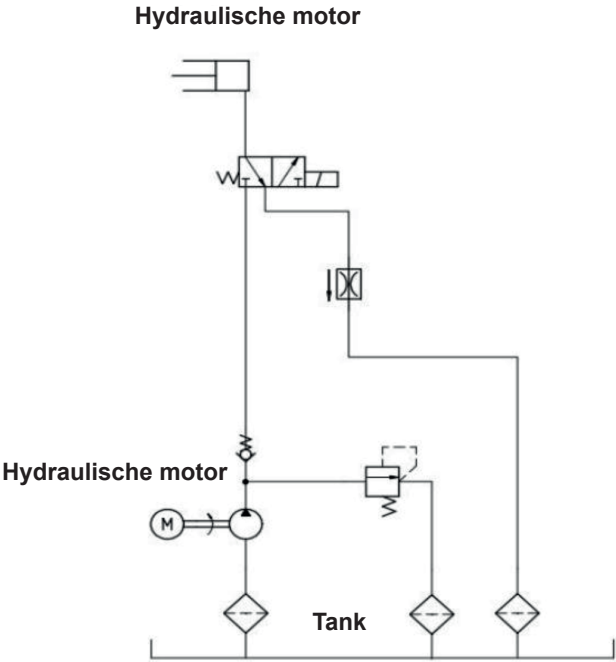
Koppel een nieuwe handheld intelligente besturing

1. Zorg ervoor dat de originele intelligente handbediening losgekoppeld is van de vrachtwagen.
2. Druk eenmaal op de witte knop op de printplaat van het display (item 2).
De LED (item 1) knippert één keer rood.
3. Druk snel op een willekeurige toets op de intelligente handbediening.

De LED (item 1) knippert 4 keer rood om aan te geven dat de nieuwe handheld intelligente besturing aan de vrachtwagen is gekoppeld.



Afbeelding 1. BEDRADINGSSHEMA



Afbeelding 2. HYDRAULISCH SCHEMA

Item	Beschrijving	Item	Beschrijving
1	Tank	5	Eenrichtingsklep
2	Oliefilter	6	Magneetventiel
3	Gelijkstroomm	7	Overloopklep
4	Tandwielpomp	8	Ingebouwde inregelklep

Tabel 1. HYDRAULISCHE SCHEMATISCHE COMPONENTEN

PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEMEN MET WAARGENOMEN SYMPTOMEN OPLOSSEN

Waargenomen storing	Mogelijke oorzak	Oplossing
Geen stroom.	Losse klem of slechte schakelverbinding veroorzaakt onderbroken stroom	Controleer de aansluitingen van de accu en de kabelboom, draai de schroefverbindingen vast en houd de schakelcontacten vrij
Hefsnelheid niet uniform	Lucht in de hydraulische cilinder	Ontlucht de cilinder zoals beschreven in de procedure voor het vervangen van de cilinder
Geen lift	Hydraulische olie-sticker	Vullen met hydraulische olie L-HV32
	Lege accu	Accu opladen
	Olielekken.	Inspecteer en repareer het hydraulische systeem, vervang de afdichtingskit of draai de oliepaalverbindingsschroeven vast
	Overbelasting	Verminder het laadgewicht
	Storing van de limietschakelaar van de	Repareer de eindschakelaar
Abnormaal geluid tijdens het tillen	Hydraulische montage zit los	Draai de schroef vast
	Storing hydraulische motor of tandwielpom	Inspecteer de hydraulische motor en tandwielpom

STORINGSCODE PROBLEEMOPLOSSING

Wanneer de controller een storing detecteert, wordt op het display een foutcode weergegeven in het formaat **ERR+nn**, waarbij **nn** het foutcodenummer uit deze tabel is.

Storings-code	Beschrijving	Mogelijke oorzaak	Oplossing
SRO	Bewerkingsvolgorde verkeerd	Til, laat zakken of beweeg voordat de hendel in de bedieningsstand staat	Schakel de truck uit en vervolgens in, en zorg ervoor dat u de hendel in de bedieningspositie trekt voordat u de opdracht geeft om op te tillen, te laten zakken of te rijden
11	Parameters onjuist ingesteld	Parameterinstelling is onjuist	Pas de parameters aan of vervang de controller
12	Overstroom	Motor kortsluiting of controllerfout of Hall-signaalinterferentie	Vervang motor of controller
14	M+ stroom nul bit detectiefout	Storing controller	Vervang de controller
15	— huidige nul bit detectiefout	Storing controller	Vervang de controller
16	Noodknop achteruit heeft een signaal bij het inschakelen van de stroom	Noodstopknop zit vast of LCD-monitorfout	Controleer of vervang de navelstrengschakelaar
18	Motor Hall fout	Motor Hall-fout, connectorfout of controllerfout	Controleer de motorbedrading, vervang de motor of vervang de controller

Storings-code	Beschrijving	Mogelijke oorzaak	Oplossing
19	Storing temperatuur-sensor	Storing temperatuur-sensor of open in sensorbedrading	Controleer de motor-bedrading of vervang de motor
21	Storing potentiometer	Potentiometer storing of storing in potentiometerbedrading	Controleer de bedrading van de potentiometer of vervang de potentiometer
22	Stroomlimiet voor oververhitting	Controller oververhit en binnen de huidige limiet werkingsstatus (derate)	Wacht 15-25 minuten totdat de controller is afgekoeld voordat u hem in gebruik neemt
23	Oververhittingsbeveiliging	Controller oververhit en uitgeschakeld	Wacht 15-25 minuten totdat de controller is afgekoeld voordat u hem in gebruik neemt
25	Motor oververhittingslimiet	Motortemperatuur te hoog, vermogen beperkt (derate)	Wacht 15-25 minuten totdat de controller is afgekoeld voordat u hem in gebruik neemt
26	Motor stalling	Motorstandbeveiliging actief	Vervang de motor
27	Remfout	Remstoring, of open op rembedrading	Controleer en repareer de rembedrading of vervang de rem
29	Motor open	Open op motorkabel of motorstoring	Controleer en repareer de bekabeling van de motor of vervang de rem
31	Batterijspanning lage stroomlimiet	Lage accuspanning en binnen de huidige limiet werkstatus (derate)	Anders moet de accu vervangen worden
32	Bescherming tegen lage accuspanning	Lage accuspanning en afsluiten	Anders moet de accu vervangen worden

Storings-code	Beschrijving	Mogelijke oorzak	Oplossing
33	Te hoge accuspanningsbeveiliging	Accuspanning te laag	Wacht 15-35 minuten totdat de spanning is genivelleerd voordat u deze in gebruik neemt
35	Contactorfout	Controllerfout	Vervang de controller
38	Communicatiefout	Bedradingsfout of displayfout weergeven	Controleer en repareer de bedrading van het display, vervang de kabelboom van de stuurknuppel, vervang het display of vervang de controller
39	Zichtfout	Controllerversie is onjuist	Vervang de controller

GIDS VOOR HET GEBRUIK VAN LITHIUM-IONBATTERIJEN



WAARSCHUWING

Lees deze algemene voorwaarden voor het installeren en gebruiken van de batterij zorgvuldig door en volg deze. Onjuiste installatie of gebruik kan overmatige hitte en andere gevaarlijke omstandigheden veroorzaken. Het niet opvolgen van deze instructies kan levens- en eigendomsrisico 's met zich meebrengen.

- Lees de waarschuwingslabels van de batterij.
- Stel de batterij niet bloot aan vuur of hitte.
- Gebruik geen metaal om de batterijanode en kathode rechtstreeks aan te sluiten om de batterij kort te sluiten.
- Demonteer de batterij niet en verander de structuur van de batterij niet.
- Dompel de batterij niet onder in water. Bewaar het in een koele en droge omgeving wanneer het niet in gebruik is.
- Zet de batterij niet ondersteboven.
- Vervoer of berg batterijen niet op met metalen voorwerpen zoals haarspelden, munten of gereedschap.
- Sla, laat vallen, gooi, plet of stap niet op de batterij.
- Direct lassen op batterijen is verboden.
- Doorboor de accu niet met spijkers of andere scherpe voorwerpen.



WAARSCHUWING

Als de batterij lekt en elektrolyt in contact komt met de huid of kleding, spoel dan onmiddellijk met schoon water.

Als de batterij lekt en elektrolyt in contact komt met de huid of kleding, spoel dan onmiddellijk met schoon water.

Als de batterij een eigenaardige geur of warmte afgeeft, verkleurd of vervormd raakt of een andere afwijking vertoont tijdens gebruik, opslag of opladen, verwijder de batterij dan onmiddellijk van het apparaat of de oplader naar een veilige plaats en stop met het gebruik.

Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Bedek afgedankte batterijen met isolatiepapier om het risico op brand of explosie te verminderen.



WAARSCHUWING

De batterij is vóór verzending geïnspecteerd. Als u vervorming, verwarming of vreemde geuren vindt bij het ontvangen van de batterij, neem dan contact op met de fabrikant.

De batterij moet bij kamertemperatuur worden bewaard en worden opgeladen tot ongeveer 30-50% van de capaciteit. Bij langdurige opslag wordt aanbevolen om de batterij elke 3 maanden op te laden om overmatige ontlading te voorkomen.

Gebruik geen niet-gekwalificeerde apparatuur bij het laden en ontladen en volg de instructies.

Meng geen batterijen van verschillende fabrikanten of verschillende typen en modellen. Meng geen oude en nieuwe batterijen.

SPECIFICATIES LITHIUM-IONBATTERIJ

Model	48V/10Ah; 48V/15Ah
Vermogen	10Ah/15Ah
Spanning	48V
Levensduur batterij	800-1000 cycli

Werkomgeving		<0°C (<32°F)	0 °C (32°F)	45 °C (113°F)	55 °C (131°F)	75 °C (167°F)	Hoog
Temperatuur werkomgeving	Kamertempe- ratuur	Verboden	Gebruik toegestaan	Verboden			
	Gebruiksvoor- waarde						
	Ontladingsca- paciteit		Normale ontlading				
	Impact op bat- terijlevensduur		Geen impact				
Batterijtempe- ratuur	Koude opslag	Gebruik van koelopslag is verboden					
	Gebruiksvoor- waarde						
	Ontladingsca- paciteit						
	Impact op bat- terijlevensduur						
Temperatuur laadomgeving	N.v.t.	Verboden	Gebruik toegestaan	Verboden			
	Gebruiksvoor- waarde						
	Ontladingsca- paciteit		Normale ontlading				
	Impact op bat- terijlevensduur		Geen impact		Capaciteits- verlies		
Batterijparame- terinstelling	N.v.t.	Verboden	Opladen toegestaan	Opladen verboden			
	Gebruiksvoor- waarde						
	Impact op bat- terijlevensduur						
	Ongeveer 20°C (Ongeveer 68 °F)	39,2V	43,5V		44,5V	54,6V	
	Stroomwee- r-gave	Zwart scherm	0%		4%	100%	
	Staat van het voertuig	Geen uitvoer	Voertuigstops		Tractiesnelheid daalt, laadsym- bool knippert	Normaal	

OPLAADINSTRUCTIES

STATUS VAN ACCULADER

De door de fabrikant meegeleverde batterij is al correct opgeladen en gevuld met elektrolyt tot het juiste niveau.

Het laadniveau van de batterij wordt weergegeven door de indicator voor het opladen van de batterij op het display van de vrachtwagen.

OPLAADOMGEVING



WAARSCHUWING

De batterij moet worden opgeladen in een speciale, goed geventileerde ruimte die gescheiden is van de werkomgeving, omdat de batterijen brandbare gassen genereren die explosies kunnen veroorzaken als ze in contact komen met vlammen of vonken.

In het geval van geforceerde ventilatie mogen er geen rookkanalen worden gebruikt die ook worden gebruikt voor de extractie van verbrandingsproducten.



OPGELET

Laad de batterij nooit op in een omgeving met een temperatuur van 0°C (32°F) of minder om schade aan de batterij te voorkomen.

Het oplaadgebied moet een droge locatie zijn.

STATUS VAN ACCULADER

De acculader moet worden gekozen op basis van de technische kenmerken van de accu:

- Aantal elementen in de batterij
- Nominale capaciteit.
- Type: lithium-ion
- Beschikbare voeding: spanning, frequentie
- Beschikbare tijd om op te laden

OPMERKING: Bel een technicus van de fabrikant als u twijfelt over de compatibiliteit met de batterij.

OPLAADMETHODEN

OPMERKING: Volg de instructies in de handleiding van de batterij en de oplaadmethoden.

1. Het is verboden om de batterij in minder dan 0 graden Celsius op te laden, anders zal dit een ernstige recessie van de batterij of zelfs een veiligheidsincident veroorzaken.
2. Het is verboden om de batterij op te laden bij lage temperaturen, maar kan worden gebruikt in een omgeving van niet minder dan -20 graden Celsius. Maar de capaciteit zal ontoereikend zijn, dit is een normaal verschijnsel.

Gebruiksomgeving	Vermogen
55 °C	95 %
25 °C	100 %
-10 °C	50 %

Opmerking: Hoewel de batterij bij zeer lage temperaturen kan worden ontladen, is het proces van het verwijderen van de batterij gemakkelijk om condensaatwaterdruppels te produceren, die de interne elektronische apparaten van de batterij zullen breken en onvoorspelbare gevaren zullen veroorzaken. Als de batterij uit de koude omgeving wordt gehaald, moet deze minstens 4 uur wachten om te worden opgeladen.

3. De beschermingsklasse van de batterij is IP20, wanneer deze in de machine is geïnstalleerd, is deze IP50. Was de batterij niet rechtstreeks met water.

Het is ten strengste verboden om niet-originele opladers te gebruiken om de accu van de vrachtwagen op te laden.

Het is ten strengste verboden om de lader van de pallettruck te gebruiken om andere batterijen op te laden.

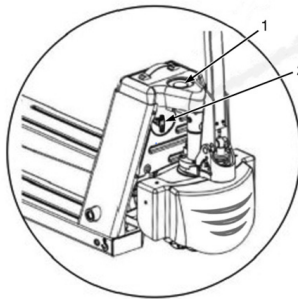
OPLAADPROCEDURE



WAARSCHUWING

Volg de instructies in de handleiding van de accu en acculader voor de oplaadprocedure.

Het is een goede gewoonte om een batterij te laten afkoelen nadat deze buiten gebruik is gesteld en voordat u begint met opladen.



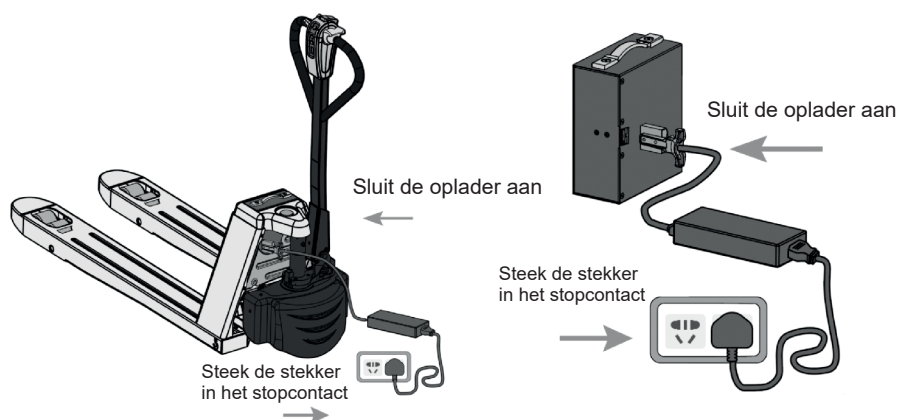
- Breng de truck naar een oplaadruimte.
- Schakel de vrachtwagen uit en druk vervolgens de noodstroom uit (item 1).
- Koppel de batterijconnector los (item 2).
- Sluit de lader aan op de batterijconnector en begin de laadcyclus volgens de instructies van de fabrikant van de batterij en lader.

OPLAADTIJD

Met een 48V/10Ah batterij en een 2A externe lader duurt het ongeveer 5 uur om volledig opgeladen te worden.

Met een 48V/15Ah batterij en een 5A externe lader duurt het ongeveer 3 uur om volledig opgeladen te worden.

Wanneer de vrachtwagen of een batterij voor een langere periode wordt opgeslagen, laadt u de batterij elke drie maanden op tot 30-50% laadtoestand.



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Κίνδυνοι / Μεταφορά του φορτηγού	316
ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΛΑΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	316
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΟΡΤΗΓΟΥ ΜΕΤΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ	317
Περιγραφή / Οδηγίες λειτουργίας	319
ΠΡΟΤΥΠΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ	319
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	319
ΠΙΝΑΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΑΥΤΟΚΟ	320
- ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	321
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΥΝΟΛΙΚΗΣ ΜΕΤΑΤΟΠΙΣΗΣ	322
ΦΥΛΛΟ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ	323
- ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ	324
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ	325
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙ	331
ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΡΤΩΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ	334
Συντήρηση / Μπαταρία	336
ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ	336
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΤΡΟΧΟ ΚΙΝΗΣΗΣ	338
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΤΡΟΧΟ ΦΟΡΤΩΣΗΣ	339
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟ ΚΥΛΙΝΔΡΟ	340
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΑ ΚΙΤ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ	342
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΈΞΥΠΝΟ ΈΛΕΓΧΟ	343
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	346
ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΊΟΥ	350
ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΊΟΥ	351
ΟΔΗΓΊΕΣ ΕΠΑΝΑΦΌΡΤΙΣΗΣ	353



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι κανονισμοί ασφαλείας και οι σημαντικές επεξηγήσεις επισημαίνονται με τα ακόλουθα σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αν η πηγή ισχύος έρθει σε επαφή με νερό, θα προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

Αυτή η προειδοποιητική λέξη πρέπει να περιορίζεται στις πιο ακραίες καταστάσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν η πηγή ισχύος έρθει σε επαφή με νερό, θα προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε μικρό τραυματισμό ή/και ζημιά στον εξοπλισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χορηγείται πριν από προειδοποιήσεις και επεξηγήσεις.

Αυτά τα σύμβολα χρησιμοποιούνται για να επιστήσουν την προσοχή στην ύπαρξη κινδύνου: η μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και όλες οι σχετικές οδηγίες μπορεί να είναι επικίνδυνες για τους ανθρώπους και την ιδιοκτησία.

Ως γενικός κίνδυνος ορίζεται η πιθανότητα πρόκλησης ζημιάς/βλάβης λόγω σημαντικών κινδύνων όπως:

- Ανατροπή
- Πτώση φορτίου
- Κίνδυνοι έκρηξης:
- Σύνθλιψη
- Ηλεκτροπληξία.

Οι χειριστές, το προσωπικό συντήρησης και οποιοσδήποτε εργάζεται κοντά στο περονοφόρο ανυψωτικό εκτίθενται σε αυτούς τους κινδύνους.

Κίνδυνοι / Μεταφορά του φορτηγού

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΛΑΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Για να λειτουργείτε σε ασφαλείς συνθήκες, πρέπει να ακολουθείτε τις ακόλουθες οδηγίες και οι επικίνδυνες καταστάσεις πρέπει να αντιμετωπίζονται με προσοχή.

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ



Ως χειριστής ορίζεται οποιοδήποτε άτομο είναι αρμόδιο για τη μετακίνηση του οχήματος και τον χειρισμό του φορτίου.

Το φορτηγό μπορεί να οδηγείται μόνο από εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

ΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΦΟΡΤΗΓΟ

Ο χειριστής πρέπει να είναι πλήρως εξοικειωμένος με το φορτηγό που χρησιμοποιεί, να μελετά προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και να εργάζεται μόνο με φορτία που δεν υπερβαίνουν την ικανότητα φορτίου που αναγράφεται στην πινακίδα.

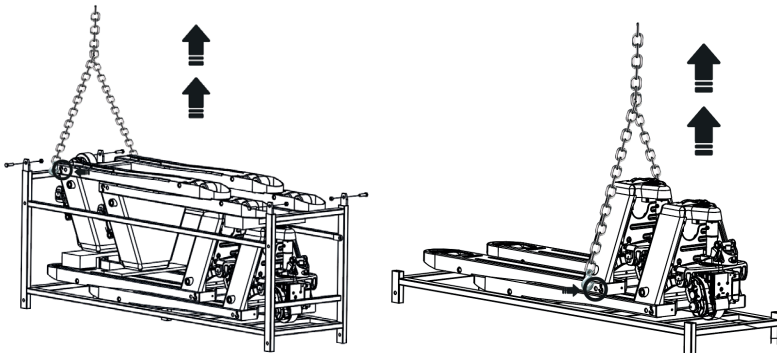
ΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ

Ο χειριστής πρέπει να έχει πλήρη επίγνωση της φύσης και της κατάστασης στοίβαξης του φορτίου που μεταφέρεται.

Ο χειριστής έχει το δικαίωμα να αρνηθεί τη μεταφορά φορτίων που θεωρεί ότι είναι επικίνδυνα για το περιβάλλον διέλευσης ή φορτίων που στοιβάζονται εσφαλμένα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αποφύγετε το ξύσιμο των πιρουνιών ή των καλυμμάτων του παλετοφόρου κατά τη φόρτωση, ειδικά κατά την εισαγωγή των πιρουνιών στην παλέτα αποστολής. Μην ρίχνετε το φορτηγό κατά τη φόρτωση.

- Βεβαιωθείτε ότι οποιαδήποτε συσκευασία, συμπεριλαμβανομένης της παλέτας ή του κιβωτίου μεταφοράς, είναι επαρκούς αντοχής για να αντέξει το βάρος του παλετοφόρου και αρκετά μεγάλη για να χωρέσει το παλετοφόρο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι περόνες του παλετοφόρου έχουν εισαχθεί πλήρως στην παλέτα αποστολής.
- Μόλις το φορτηγό εισαχθεί στην παλέτα αποστολής, σταθεμεύστε το φορτηγό όπως περιγράφεται στην **ΕΝΟΤΗΤΑ Στάθμευση** αυτού του εγχειριδίου.
- Βεβαιωθείτε ότι η χωρητικότητα του εξοπλισμού μεταφοράς είναι επαρκής για τη συγκράτηση του συνδυασμένου βάρους του παλετοφόρου και οποιασδήποτε συσκευασίας.
- Εάν το παλετοφόρο δεν πρόκειται να αποσταλεί σε παλέτα, σηκώστε το φορτηγό χρησιμοποιώντας μόνο τα σημεία ανύψωσης που αναγράφονται στο φορτηγό στην αριστερή και δεξιά πλευρά του πλαισίου.

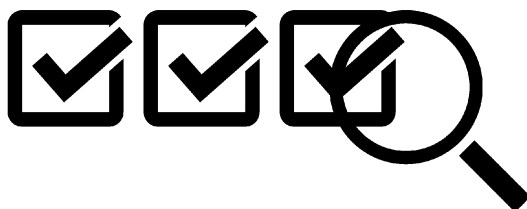


ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΟΡΤΗΓΟΥ ΜΕΤΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ύστερα από τη μεταφορά, το περονοφόρο ανυψωτικό πρέπει να προετοιμαστεί για χρήση ώστε να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του.

Χρησιμοποιήστε την μπαταρία αποθήκευσης για να οδηγήσετε το φορτηγό.

Εάν το φορτηγό έχει αποσυναρμολογηθεί για λόγους μεταφοράς, ζητήστε τεχνική βοήθεια από τον διανομέα για την επανασυναρμολόγησή του.



Τώρα προχωρήστε στους ελέγχους που αναφέρονται παρακάτω:

- Επιθεωρήστε το φορτηγό για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ζημιά και ότι δεν λείπουν εξαρτήματα.
- Εγκαταστήστε την μπαταρία, φροντίζοντας να μην προκαλέσετε ζημιά σε ηλεκτρικά καλώδια.
- Φορτίστε την μπαταρία.
- Ελέγξτε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας (Ένδειξη).
- Δοκιμάστε την ανύψωση και το κάτω σύστημα.
- Πραγματοποιήστε μια γενική επιθεώρηση των χειριστηρίων και των οργάνων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι φυσιολογικό οι τροχοί να εμφανίζουν κάποια παραμόρφωση ή παραμόρφωση στο σχήμα μετά τη στάθμευση του φορτηγού για μεγάλο χρονικό διάστημα. Οι τροχοί θα επανέλθουν στο αρχικό τους σχήμα μετά την οδήγηση του φορτηγού για κάποιο χρονικό διάστημα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οποιαδήποτε ζημιά ή εσφαλμένη λειτουργία του φορτηγού πρέπει να αναφέρεται αμέσως στο κέντρο εξυπηρέτησης διανομένων.

Ποτέ μην εκκινείτε το φορτηγό εάν είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό.

Τα φορτηγά μπορούν να λειτουργούν μόνο όταν είναι σε καλή κατάσταση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν το περνοφόρο ανυψωτικό χρειάζεται επισκευές, τοποθετήστε σε ευκρινές σημείο ταμπέλα με το εξής κείμενο «ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ» και βγάλτε το κλειδί από την μπαταρία.

Περιγραφή / Οδηγίες λειτουργίας

ΠΡΟΤΥΠΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

Το φορτηγό που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τα πρότυπα της ΕΕ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Τα μηχανήματα σε αυτή τη σειρά είναι ηλεκτρικά παλετοφόρα που λειτουργούν από έναν χρήστη που περπατά παράλληλα με το παλετοφόρο.

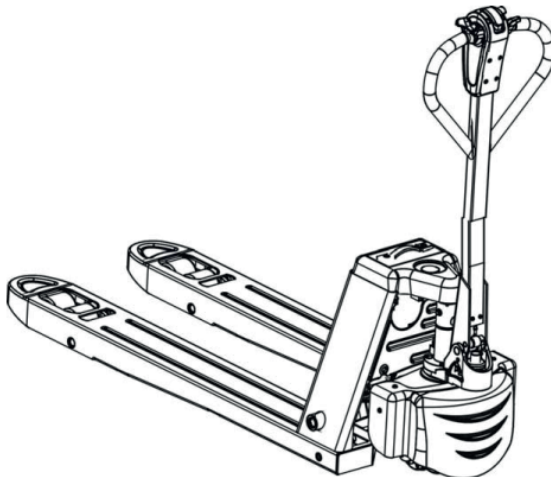


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ανυψωτικό όχημα έχει σχεδιαστεί και προορίζεται για το χειρισμό υλικών. Ένα ανυψωτικό όχημα δεν έχει σχεδιαστεί για να ανυψώνει ανθρώπους.

Εάν ένα ανυψωτικό όχημα χρησιμοποιείται για την ανύψωση ενός εργαζομένου, πρέπει να διασφαλίζεται ότι:

- Επιτρέπεται από τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το φορτηγό.



ΠΙΝΑΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΑΥΤΟΚΟ

ΠΡΟΣΟΧΗ

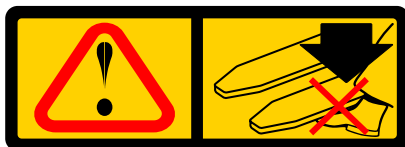
Τα αυτοκόλλητα προειδοποίησης και πληροφόρησης δεν πρέπει ποτέ να αφαιρούνται, να βάφονται ή να μην αποκρυπτογραφούνται.

Εάν ένα αυτοκόλλητο είναι μη αποκρυπτογραφήσιμο, πρέπει να αντικατασταθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

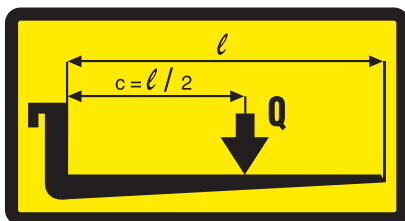
Μείνετε μακριά από όλα τα κινούμενα μέρη.

Τα κινούμενα μέρη μπορεί να κόψουν ή να συντρίψουν τα χέρια, τα πόδια, τα χέρια ή τα πόδια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη θέση των πιρουινιών.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην μουλιάζετε την μπαταρία σε νερό.

Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία μικρότερη των 0°C (32°F).

- ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Το διάγραμμα διαστάσεων και το φύλλο προδιαγραφών περιέχουν τα δεδομένα του φορτηγού.

Η γνώση του βάρους, των διαστάσεων, των περιοχών κίνησης είναι απαραίτητη για να μπορέσει ο χειριστής να αποφύγει τους γενικούς κινδύνους κακής χρήσης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΟΛΕΣ ΟΙ ΤΙΜΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ Α
ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ
ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ΣΑΣ.**

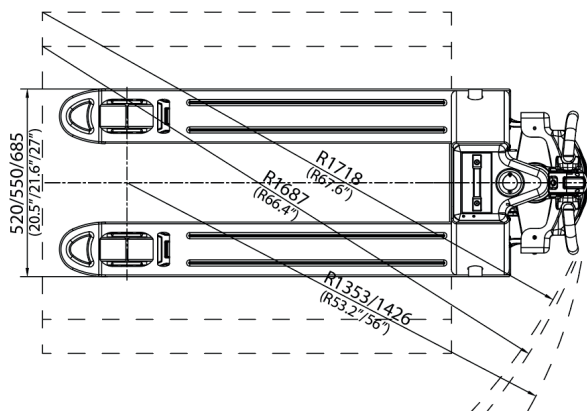
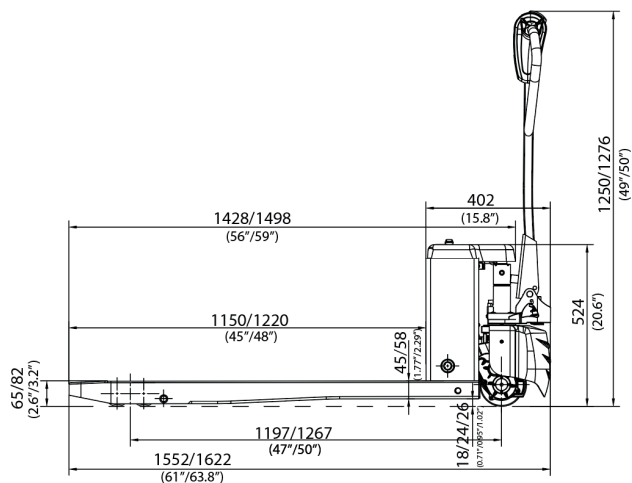
**ΟΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΤΕΡΗ
ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.**

**ΤΑ ΦΟΡΤΗΓΑ ΠΟΥ ΑΠΕΙΚΟΝΙΖΟΝΤΑΙ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΘΈΤΟΥΝ
ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ.**

ΟΙ ΤΙΜΕΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΟΡΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΜΟΡΦ

EL

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΥΝΟΛΙΚΗΣ ΜΕΤΑΤΟΠΙΣΗΣ



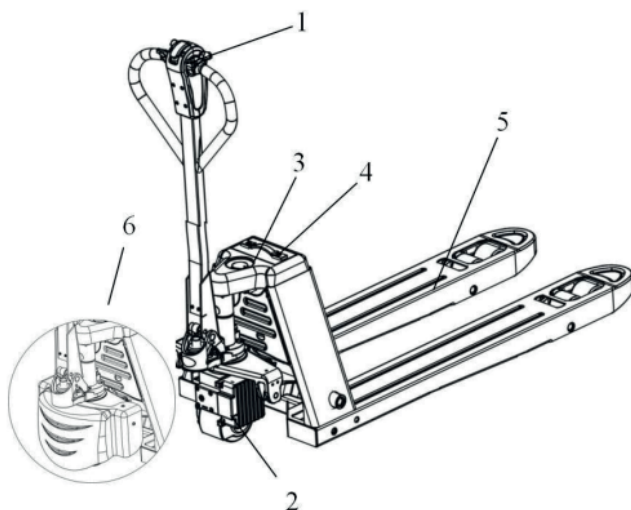
ΦΥΛΛΟ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να ενημερώσει αυτά τα δεδομένα.

Μοντέλο			EY15L	EY20L
Χαρακτηριστικά	Χωρητικότητα	kg	1500 (3300)	2000 (4400)
	Κέντρο φόρτωσης	mm	600 (23,6)	
	Συνολικό πλάτος πιρουνιού	mm	550 (21,6)	
	Μήκος πιρουνιού	mm	1150 (45)	
	Συνολικό μήκος	mm	1552 (61)	
	Συνολικό ύψος πιρουνιού	mm	82±2 (3,2±0,8)	
	Μέγιστο ύψος πιρουνιού	mm	197 (7,8)	
	Συνολικό ύψος (με τιμόνι)	mm	1250 (49,2)	
	Πλάτος πίσω μέρους του σώματος	mm	550 (21,6)	
Απόδοση	Μέγιστη ταχύτητα ταξιδιού	έμφορτο	km/h (mph)	4 (2,5)
		χωρίς φορτίο	km/h (mph)	4,5 (2,8)
	Ικανότητα διαβάθμισης	έμφορτο	%	6
		χωρίς φορτίο	%	20
Μοτέρ	Ταξίδι	kW	DC 0.75 Χωρίς ψήκτρες	DC 1.0 Χωρίς ψήκτρες
	Ανύψωση	kW	DC #0,8	
Μπαταρίες	Τάση	v	48	
	Χωρητικότητα/τύπος	Ah	10Ah/15Ah	
Τύπος φρένου	Φρένο ταξιδιού		Αναδημιουργία	
	Πέδηση		Ηλεκτρομαγνη	
Ελεγκτής	Ελεγκτής		B1503	

- ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Το παρακάτω σχήμα υποδεικνύει την ορολογία που χρησιμοποιείται για την περιγραφή των κύριων εξαρτημάτων αυτού του φορτηγού και της θέσης τους.



1. ΔΙΑΤΑΞΗ ΛΑΒΗΣ
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΙΝΗΣΗΣ
3. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ)
4. ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ
5. ΠΛΑΙΣΙΟ
6. ΕΞΩΦΥΛΛΟ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ

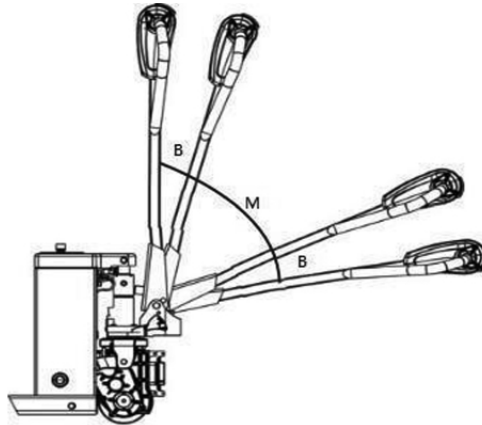
Τα παρακάτω διαγράμματα και οδηγίες δείχνουν τον τύπο του χειριστηρίου ή του οργάνου, τη θέση τους και τον τρόπο χρήσης τους.

ΤΙΜΟΝΙ ΤΙΜΟΝΙΟΥ

Το τιμόνι στη θέση «M» επιτρέπει την οδήγηση του φορτηγού. Εάν η μετακίνηση, η ανύψωση ή η μείωση είναι εντολή με το τιμόνι στη θέση «B», το φορτηγό δεν θα ανταποκριθεί και η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη **SRO ERR**.

Πιέστε το γκάζι προς την κατεύθυνση της επιθυμητής διαδρομής για να μετακινήσετε το φορτηγό. Όσο περισσότερο πιέζεται το γκάζι, τόσο πιο γρήγορα θα κινηθεί το φορτηγό.

Χειριστείτε το πηδάλιο οδήγησης για να κατευθύνετε.



ΑΝΑΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ ΦΡΕΝΑΡΙΣΜΑ

- Απελευθερώστε το γκάζι.
- Προκαλεί επιβράδυνση λόγω πέδησης του ηλεκτρικού φρεναρίσματος του κινητήρα κίνησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν απελευθερωθεί το γκάζι, θα πρέπει να επιστρέψει αμέσως στην ουδέτερη θέση. Εάν όχι, επισκευάστε αμέσως το φορτηγό για να μειώσετε τον κίνδυνο σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΣΚΛΗΡΟ ΦΡΕΝΑΡΙΣΜΑ

Για να φρενάρτε το φορτηγό πιο γρήγορα, κάντε ένα από τα εξής:

- Απελευθερώστε το τιμόνι.
- Μετακινήστε το τιμόνι στη θέση «B».
- Τραβήξτε το τιμόνι προς τα κάτω στη χαμηλότερη θέση.

Προκαλεί επιβράδυνση λόγω πέδησης του ηλεκτρικού φρεναρίσματος του κινητήρα κίνησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

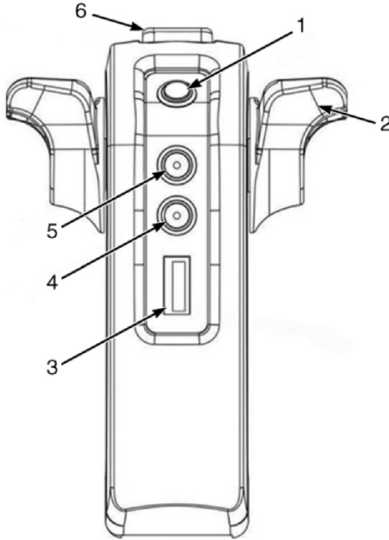
Όταν το τιμόνι βρίσκεται στη θέση "B", το φορτηγό θα πρέπει να σταματήσει να κινείται μέχρι να πατηθεί ξανά το γκάζι. Εάν το φορτηγό κινείται με τη λαβή στη θέση "B", επισκευάστε αμέσως το φορτηγό για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή υλικής ζημιάς.

ΦΡΕΝΑΡΙΣΜΑ ΜΕ ΒΎΣΜΑ

Για να φρενάρτε γρήγορα με περισσότερο έλεγχο, χρησιμοποιήστε ελεγχόμενο φρενάρισμα ή «βύσμα».

- Απελευθερώστε το γκάζι.
- Μετακινήστε το γκάζι προς την αντίθετη κατεύθυνση από την τρέχουσα κατεύθυνση κίνησης.
- Όταν το φορτηγό αρχίσει να κινείται προς την αντίθετη κατεύθυνση, αφήστε το γκάζι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε σκληρό φρενάρισμα ή πρίζα όταν προκύψει μια απροσδόκητη κατάσταση και είναι απαραίτητο να σταματήσετε γρήγορα.



1. ΚΟΥΜΠΙ ΚΟΡΝΑΣ
2. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ
3. ΈΝΔΕΙΞΗ ΕΚΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (BDI), HOUR-METER, ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΒΛΑΒΗΣ
4. ΚΑΤΩ ΚΟΥΜΠΙ
5. ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΎΨΩΣΗΣ
6. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΟΙΛΙΑΣ - ΚΟΥΜΠΙ ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΙΑΣ

ΚΟΥΜΠΙ ΚΟΡΝΑΣ (ΘΈΣΗ 1)

Πατήστε αυτό το κουμπί για να χειριστείτε την κόρνα.

ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΉ ΒΑΛΒΪΔΑ (ΘΈΣΗ 2)

Η λειτουργία των στραγγαλιστικών βαλβίδων επιτρέπει τη μετακίνηση τόσο στην κατεύθυνση της πλευράς του χειριστή όσο και στην κατεύθυνση του πιρουνιού.

Στρέφοντας τους επιταχυντές προς τον χειριστή, το φορτηγό κινείται προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Στρέφοντας τους επιταχυντές προς τα πιρούνια, το φορτηγό κινείται προς την κατεύθυνση του πιρουνιού.

Η ταχύτητα του φορτηγού αυξάνεται αναλογικά ανάλογα με τη γωνία περιστροφής των στραγγαλιστικών μηχανισμών.

Η αντιστροφή του γκαζιού προκαλεί προοδευτική επιβράδυνση του φορτηγού σε στάση λόγω της ηλεκτρικής πέδησης του κινητήρα έλξης (αντίστροφη πέδηση ή «βύσμα»).

Κατά την απελευθέρωση των χειριστηρίων πεταλούδας, επιστρέφουν στην ουδέτερη θέση τους, προκαλώντας προοδευτική επιβράδυνση, λόγω της ηλεκτρικής πέδησης του κινητήρα έλξης, με επακόλουθη εμπλοκή του ηλεκτρομηχανικού φρένου (φρένο απελευθέρωσης).

ΈΝΔΕΙΞΗ ΕΚΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (BDI) ΚΑΙ ΈΝΔΕΙΞΗ ΚΩΔΙΚΟΫ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ (ΘΈΣΗ 3)

Η οθόνη θα εμφανίσει την υπολειπόμενη φόρτιση που έχει απομείνει στην μπαταρία και επίσης θα αναφέρει τυχόν ενεργούς κωδικούς βλάβης.

ΚΑΤΩ ΚΟΥΜΠΙ (ΘΈΣΗ 4)

Πατήστε αυτό το κουμπί για να χαμηλώσετε τις περόνες.

ΚΟΥΜΠΙ ΑΝ΄ΥΨΩΣΗΣ (ΘΈΣΗ 5)

Πατήστε αυτό το κουμπί για να σηκώσετε τις περόνες.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΟΙΛΙΑΣ - ΚΟΥΜΠΙ ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΪΑΣ (ΘΈΣΗ 6)

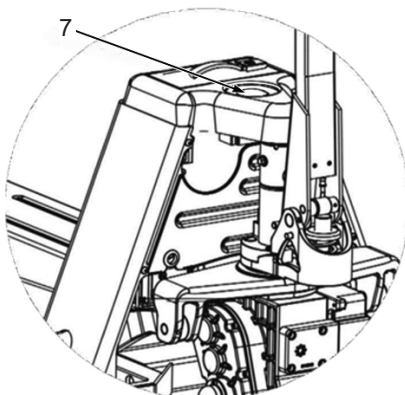
Είναι μια συσκευή που βρίσκεται στο άκρο του πηδαλίου για να αντιστρέφει την κατεύθυνση της διαδρομής όταν χτυπηθεί. Λειτουργεί κατά τη διάρκεια της διαδρομής του φορτηγού στην κατεύθυνση του χειριστή. Σε περίπτωση πρόσκρουσης, το φορτηγό κάνει όπισθεν και σταματά αμέσως. Για να επαναφέρετε τις λειτουργίες του φορτηγού, είναι απαραίτητο να απενεργοποιήσετε το φορτηγό και, στη συνέχεια, να το ενεργοποιήσετε ξανά.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΪΑΣ (ΚΟΥΜΠΙ ΔΙΑΚΟΠΉΣ ΈΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ) (ΘΈΣΗ 7)

Πατώντας το, η παροχή μπαταρίας αποσυνδέεται και όλα τα ηλεκτρικά χειριστήρια απενεργοποιούνται (**Κουμπί κάτω: το ηλεκτρικό σύστημα αποσυνδέεται**).

Για να κάνετε επαναφορά, τραβήξτε το κουμπί και μετακινήστε το πηδάλιο στην κατακόρυφη θέση (**Κουμπί επάνω: ηλεκτρικό σύστημα συνδεδεμένο**).

Πατώντας το, λειτουργεί επίσης ως φρένο έκτακτης ανάγκης (ενεργοποιείται το ηλεκτρομαγνητικό φρένο).



ΌΡΘΙΑ ΟΔΉΓΗΣΗ

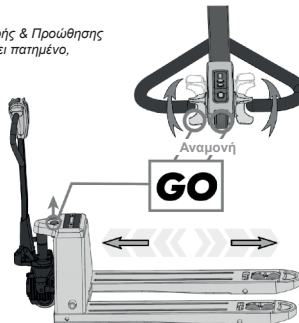
Η όρθια οδήγηση επιτρέπει την οδήγηση του φορτηγού με το πηδάλιο σε πλήρως κατακόρυφη θέση. Χρησιμοποιήστε όρθια κίνηση για να χειριστείτε το φορτηγό σε στενούς χώρους.

Για να ενεργοποιήσετε την όρθια οδήγηση σε φορτηγά, απενεργοποιήστε το φορτηγό, τοποθετήστε το πηδάλιο σε πλήρως κατακόρυφη θέση και, στη συνέχεια, πιέστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη της κοιλιάς - κουμπί οπισθοπορείας και πιέστε το γκάζι προς τις περόνες και κρατήστε. Όταν το φορτηγό είναι ενεργοποιημένο, θα ξεκινήσει σε λειτουργία όρθιας οδήγησης.

Όταν η λειτουργία οδήγησης σε όρθια θέση είναι ενεργή, η τελική ταχύτητα είναι 2 km/h (1,5 mph).

Όρθια Οδήγηση

Κουμπί Αντιστροφής & Προώθησης
Το γκάζι παραμένει πατημένο,
ενεργοποιείται



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

1. Οι χρήστες πρέπει να ελέγχουν και να κάνουν συντήρηση σε τακτική βάση.
2. Κανόνες στάθμευσης
 - Απαγορεύεται η στάθμευση στη ράμπα.
 - Τα πιρούνια πρέπει να χαμηλώσουν τελείως.
 - Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης.
3. Πριν χρησιμοποιήσετε το παλετοφόρο
 - Οι χρήστες πρέπει να σταθούν στην επιχειρησιακή θέση.
 - Βάλτε τη λαβή στη θέση οδήγησης
 - Δοκιμή ανύψωσης, διεύθυνσης, ταχύτητας, λειτουργίας, συναγερμού και πέδησης, για να διασφαλιστεί ότι όλες οι λειτουργίες είναι κανονικές.
4. Εξασφαλίστε τη διαθεσιμότητα εγκαταστάσεων πυρόσβεσης στο χώρο εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε φωτοβολίδα για να ελέγξετε την μπαταρία και το υδραυλικό σύστημα.
5. Ελέγξτε το σύστημα πέδησης, οδήγησης, συναγερμού και ασφάλειας σε τακτική βάση, διατηρήστε τα σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
6. Διατηρείτε την πινακίδα και τα προειδοποιητικά αυτοκόλλητα καθαρά και ευανάγνωστα.
7. Ελέγχετε και συντηρείτε τακτικά το σύστημα ανύψωσης.
8. Ελέγχετε και συντηρείτε τακτικά το υδραυλικό σύστημα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή λαδιού του κυλίνδρου, της υδραυλικής βαλβίδας και άλλων εξαρτημάτων του υδραυλικού συστήματος.
9. Σταθμεύστε το ηλεκτρικό παλετοφόρο σε καθαρούς χώρους, για να εξασφαλίσετε τη χαμηλότερη πιθανότητα πυρκαγιάς.
10. Απαγορεύεται η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση. Η τροποποίηση με τη συγκατάθεση του κατασκευαστή θα πρέπει να συνοδεύεται από ενημερωμένη πινακίδα και αυτοκόλλητα προειδοποίησης, να τα διατηρεί σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη χρήση του φορτηγού υπάρχουν ορισμένες λειτουργίες που, παρά τις προφυλάξεις ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσουν την ανατροπή του, εκτός εάν εκτελεστούν με προσοχή.

Οι κύριες αιτίες ανατροπής είναι:

- Γυρίζει πολύ γρήγορα.
- Οδήγηση και στροφή σε πλαγιά.
- Οδήγηση με ανυψωμένα φορτία.
- Οδήγηση με πλευρικό φορτίο.
- Οδήγηση σε πλαγιά με φορτίο στραμμένο προς τα κάτω.
- Φορτία εκτός μεγέθους.
- Οδήγηση με αιωρούμενα φορτία.
- Κατά τη μεταφορά υγρών, το κέντρο βάρους μέσα σε ένα από τα φορτωμένα εμπορευματοκιβώτια μπορεί να αλλάξει. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανατροπή του φορτηγού ως αποτέλεσμα της δύναμης αδράνειας, για παράδειγμα κατά την ενεργοποίηση, το φρενάρισμα ή τις στροφές.
- Ράμπες ή σκαλοπάτια.
- Οι εργασίες φόρτωσης σε ένα φορτηγό, για παράδειγμα εάν ο κινητήρας του φορτηγού είναι ενεργοποιημένος ενώ οι περόνες εξακολουθούν να ανυψώνονται πάνω από την περιοχή φόρτωσης, εάν η ράμπα δεν είναι στη σωστή θέση ή εάν ένας τροχός φορτηγού είναι πέρα από το άκρο/όριο.
- Οδήγηση σε ανώμαλο έδαφος.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν το φορτηγό πρέπει να ανατραπεί, προσπαθήστε να κρατήσετε τα μέρη του αμαξώματος όσο το δυνατόν πιο μακριά από το σημείο πρόσκρουσης με το έδαφος.

ΒΑΣΙΚΉ ΑΡΧΉ

Λόγω των ειδικών δεξιοτήτων που απαιτούνται, συνιστάται κάθε μεμονωμένος χειριστής να ακολουθεί ένα ειδικό εκπαιδευτικό πρόγραμμα, ακόμη και αν έχει ήδη αποκτήσει άδεια που του επιτρέπει να οδηγεί ανυψωτικά οχήματα γενικά.

Οι ακόλουθες σελίδες περιέχουν μια λίστα με ορισμένους από τους βασικούς κανονισμούς και ελιγμούς που πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά τη χρήση του φορτηγού.

Η ΧΡΗΣΗ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΣΕ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕ

Αυτό σημαίνει ότι μόνο οι χειριστές που έχουν ακολουθήσει ένα συγκεκριμένο εκπαιδευτικό πρόγραμμα, με στόχο την πλήρη κατανόηση των λειτουργιών του φορτηγού, θα πρέπει να επιτρέπεται να χειρίζονται το φορτηγό.

Ως εκ τούτου, ο εκπαιδευτής θα πρέπει να είναι έμπειρος χρήστης φορτηγών και θα πρέπει να εργάζεται παράλληλα με τους αρχάριους για ένα χρονικό διάστημα, έως ότου κριθεί ότι είναι επαρκώς καταρτισμένοι.

Μια εμπειρισταωμένη βασική εκπαίδευση στις τεχνικές οδήγησης και χειρισμού φορτίου είναι απολύτως απαραίτητη για να μπορέσει ο χειριστής να χειριστεί αποτελεσματικά επικίνδυνες και απροσδόκητες καταστάσεις.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Το φορτηγό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε κατάλληλους χώρους και κανονικές περιβαλλοντικές συνθήκες. Μην χρησιμοποιείτε το βιομηχανικό φορτηγό σε εξωτερικούς χώρους σε περίπτωση δυσμενών καιρικών συνθηκών ή σε επικίνδυνες περιοχές.

Επιτρεπόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες:

1. Θερμοκρασία περιβάλλοντος 0-45° C, απαγορεύεται η χρήση ψυχρής αποθήκευσης.
2. Σκληρό έδαφος, επίπεδο, χωρίς αιχμηρά επιφανειακά αντικείμενα.
3. Απαγόρευση χρήσης σε περιβάλλον με έντονη σκόνη.
4. Απαγόρευση διέλευσης νερού, λαδιού και λασπώδους εδάφους.
5. Απαγορεύεται η αλίευση στη βροχή, 10 λεπτά χρήση σε ελαφριά βροχή.
6. Απαγορεύεται η χρήση σε εύφλεκτα, εκρηκτικά, οξεοβασικά ή άλλα διαβρωτικά περιβάλλοντα.

Το παλετοφόρο είναι ένας επίπεδος εξοπλισμός επίγειας μεταφοράς, όπως αναφέρεται στην παρούσα οδηγία. Χρησιμοποιείται για την ανύψωση και τη μεταφορά εμπορευμάτων. Οι χρήστες πρέπει να λειτουργούν και να συντηρούν σύμφωνα με τους κανόνες οδηγίων. Η χρήση του προϊόντος για εφαρμογές που δεν περιλαμβάνονται στις οδηγίες ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά σε χρήστες, εξοπλισμό ή άλλη ιδιοκτησία. Πρέπει να αποφεύγεται η υπερφόρτωση ή η μη ισορροπημένη φόρτωση. Η ικανότητα φόρτωσης θα πρέπει να ακολουθεί αυστηρά τις οδηγίες στην πινακίδα ή στο διάγραμμα χωρητικότητας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΟΥ ΦΟΡΤΗΓΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΟΠΟΥ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΙ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΑΕΡΙΑ, ΑΤΜΟΙ Ή ΣΚΟΝΕΣ.
ΤΟ ΦΟΡΤΗΓΟ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΟ ΜΕ ΑΝΤΙΕΚΡΗΚΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ.**

Φροντίστε να έχετε απόλυτη προσοχή ΟΤΑΝ μεταφέρετε επικίνδυνα υλικά· Τα εύφλεκτα υγρά, οξέα κλπ. πρέπει να μεταφέρονται σε ειδικά κλειστά δοχεία.

Όπου είναι δυνατόν, αποφύγετε διαδρομές με τρύπες, προσκρούσεις και εμπόδια. Εάν αυτό αποδειχθεί αδύνατο, υπολογίστε εάν μπορεί να γίνει διαπραγματεύση για κάθε μεμονωμένο εμπόδιο και οδηγείτε πάντα το φορτηγό με εξαιρετική προσοχή. Λάβετε μέτρα για να διασφαλίσετε ότι όλες οι οπές, οι προσκρούσεις και τα εμπόδια αφαιρούνται όπου είναι δυνατόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΜΗ ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΠΕΡΟΝΟΦΟΡΟΥ ΑΝΥΨΩΤΙΚΟΥ.

Επικοινωνήστε με το δίκτυο σέρβις για συμβουλές σχετικά με το δάπεδο ή τον καταλληλότερο τύπο φορτηγού για έναν συγκεκριμένο τύπο δαπέδου.

ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΑΝΎΨΩΣΗ

Αυτό το φορτηγό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για το χειρισμό υλικών. Το φορτηγό δεν είναι κατάλληλο για την ανύψωση ή τη μεταφορά ατόμων στα πιρούνια.

ΑΝΕΛΚΥΣΤΗΡΕΣ

Ποτέ μην εισέρχετε σε ανελκυστήρες χωρίς πρώτα να έχετε λάβει άδεια από τον υπεύθυνο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ελέγξτε τη φέρουσα ικανότητα του ανελκυστήρα (πρέπει να είναι σε θέση να αντέξει το βάρος του φορτηγού + χειριστή + φορτίου, εάν υπάρχει).

- Προσεγγίστε τον ανελκυστήρα με χαμηλή ταχύτητα.
- Θέστε σε λειτουργία τον ανελκυστήρα μόνο αφού το περονοφόρο ανυψωτικό έχει τοποθετηθεί σωστά στο κέντρο και είναι απολύτως ισόπεδο ούτως ώστε να σταθμιστεί καλά ο ανελκυστήρας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι περόνες ή άλλα εξαρτήματα του οχήματος δεν υπερβαίνουν τα όρια του περιγράμματος του ανελκυστήρα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΡΤΩΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Αποφύγετε τη φόρτωση υλικών που ενδέχεται να πέσουν. Θα πρέπει να έχετε κατά νου ότι το φορτηγό, ακόμη και όταν είναι εξοπλισμένο με πλάτη φορτίου, προσφέρει εύλογο βαθμό προστασίας για τον χειριστή από την πτώση αντικειμένων, αλλά δεν μπορεί να προστατεύσει από όλους τους πιθανούς κινδύνους.

Μετακινήστε μόνο σταθερά φορτία με βάρη που μπορούν να υποστηριχθούν από το φορτηγό (δείτε τη συνοπτική πινακίδα στοιχείων αναγνώρισης στο φορτηγό). Σηκώστε το φορτίο έτσι ώστε το βάρος του να είναι καλά κατανεμημένο και ισορροπημένο στα πιρούνια.

Ακόμη και αν ένα φορτίο όχι μεγαλύτερο από αυτό που αναγράφεται στην πινακίδα δεδομένων χωρητικότητας φορτίου που είναι τοποθετημένη στο φορτηγό ζυγίζει εξ ολοκλήρου στην άκρη ενός πιρουνιού, αυτό θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο ανατροπής. Το φορτίο δεν πρέπει να υπερβαίνει υπερβολικά το άκρο των πιρουνιών.

ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ

- Τοποθετήστε το φορτηγό σύμφωνα με το φορτίο που πρόκειται να ανυψωθεί.
- Μετακινηθείτε αργά όταν μετακινείτε τις περόνες στη θέση κάτω από το φορτίο και βεβαιωθείτε ότι το φορτίο είναι σωστά κεντραρισμένο στις περόνες.
- Αφού τοποθετήσετε τα πιρούνια στην παλέτα, σηκώστε ελαφρά το φορτίο για να το μετακινήσετε.

ΑΠΟΒΙΒΑΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ

- Τοποθετήστε το φορτίο στο έδαφος.
- Χαμηλώστε τα πιρούνια.
- Μετακινηθείτε αργά για να αφαιρέσετε τα πιρούνια από την παλέτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών παραλαβής/τοποθέτησης του φορτίου, χρησιμοποιήστε το μηχάνημα με τη χαμηλότερη ταχύτητα που επιτρέπεται από τη λειτουργία. Να βεβαιώνετε πάντα ότι ο χώρος στο διάδρομο είναι επαρκής, κατά τη διάρκεια των εργασιών παραλαβής/τοποθέτησης των εμπορευμάτων, ώστε να αποτρέπεται η επαφή του χειριστή με άλλα άτομα που εργάζονται στον ίδιο διάδρομο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μονάδα ανύψωσης χαμηλώνει από τη βαρύτητα.

Εάν η εντολή κατεβάσματος δεν χαμηλώσει πραγματικά τη μονάδα ανύψωσης (με ή χωρίς φορτίο), λάβετε άμεσα μέτρα, τοποθετώντας επαρκή προστασία για να διασφαλίσετε ότι κανείς δεν στέκεται κάτω ή κοντά στο ανυψωμένο φορτίο, μεταφέροντας το φορτίο εάν είναι δυνατόν χρησιμοποιώντας άλλα οχήματα και καλώντας το κέντρο εξυπηρέτησης για βοήθεια.

ΕΥΣΤΑΘΕΙΑ ΦΟΡΤΙΟΥ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εργαστείτε μόνο με σταθερά φορτία.
- Ποτέ μη φορτώνετε ασταθή αντικείμενα.
- Μην χειρίζεστε φορτίο, αποτελούμενο από διάφορα ξεχωριστά μέρη, όταν κάποιο από αυτά είναι επισφαλώς ισορροπημένο και κινδυνεύει να πέσει.
- Δεν επιτρέπεται η μεταφορά αιωρούμενων φορτίων.

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΤΊΟΥ

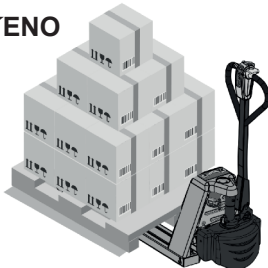
Φροντίστε το βάρος του φορτίου να κατανέμεται και να ισορροπεί σωστά στην περόνη έτσι ώστε το φορτίο να μην χάνει την ισορροπία του στις στροφές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φορτίο που δεν έχει ισορροπηθεί σωστά στις περόνες αυξάνει τον κίνδυνο ανατροπής.

ΚΕΝΤΡΑΡΙΣΜΈΝΟ ΦΟΡΤΊΟ



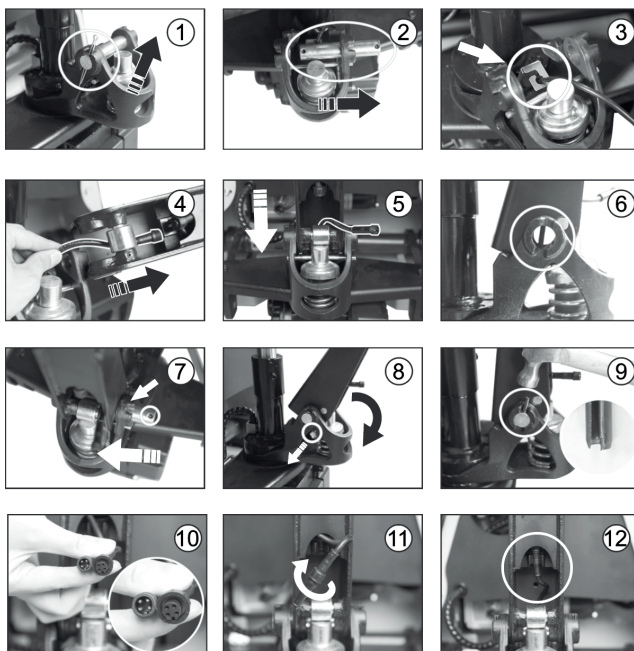
ΜΗ ΚΕΝΤΡΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΦΟΡΤΊΟ

Συντήρηση / Μπαταρία

ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗ ΛΑΒΉ ΤΟΥ ΤΙΜΟΝΙΟΥ

1. Οι αριθμοί λαβής αντιστοιχούν σε αριθμούς πλαισίου.
2. Αποσυνδέστε την μπαταρία.
3. Αφαιρέστε τον άξονα λαβής (αντικείμενο 2) από την υποδοχή λαβής.
4. Τοποθετήστε τον σύνδεσμο του πλαισίου μέσω της πλάκας στήριξης του καλωδίου (στοιχείο 5) και ασφαλίστε την οπή.
5. Εγκαταστήστε τη διάταξη λαβής (αντικείμενο 1) για να χειριστείτε την πρίζα. Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στην καλωδίωση.
6. Εγκαταστήστε τον άξονα λαβής μέσω της υποδοχής λαβής της διάταξης λαβής. Εγκαταστήστε τον πείρο ελατηρίου (αντικείμενο 3) στην αριστερή πλευρά του άξονα της λαβής.
7. Πιέστε προς τα κάτω τη διάταξη της λαβής και αφαιρέστε το ελατηριωτό στήριγμα (αντικείμενο 4).
8. Συνδέστε και ασφαλίστε την καλωδίωση από τη διάταξη λαβής στο βύσμα του πλαισίου.
9. Στερεώστε την καλωδίωση στον συγκρατητήρα καλωδίων (αντικείμενο 6).
10. Επανασυνδέστε την μπαταρία.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΩΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Βγάλτε τη βίδα (#1), το μπλοκ (#2) και τη ροδέλα (#3) στη χειροκίνητη τσάντα και συνδυάστε αυτά τα τρία στοιχεία όπως φαίνεται στην εικόνα.
2. Ευθυγραμμίστε την οπή στερέωσης και σφίξτε τη βίδα.

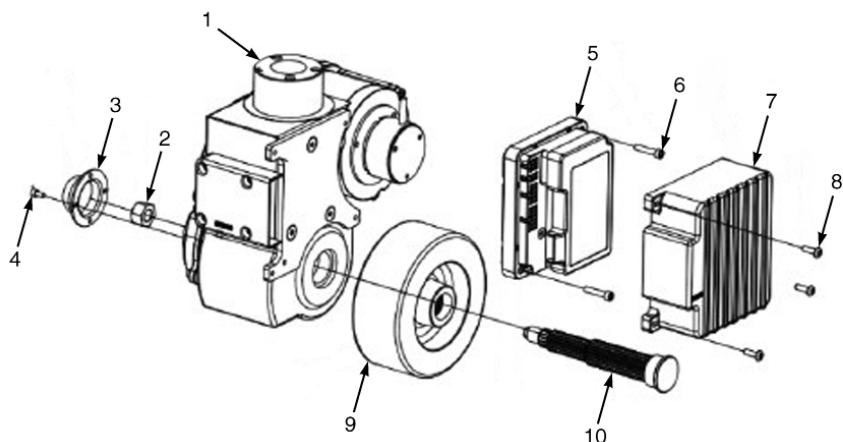


1. Τοποθετήστε την μπαταρία, περιστρέψτε το πώμα κατά του άλματος ενάντια στην μπαταρία και σφίξτε τη βίδα.
2. Χαλαρώστε τη βίδα και περιστρέψτε το πώμα κατά του άλματος προς την αντίθετη κατεύθυνση και τραβήξτε την μπαταρία κάθετα.



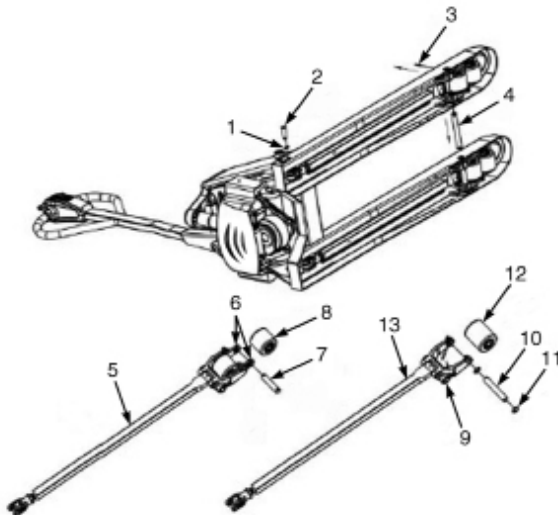
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΤΡΟΧΟ ΚΙΝΗΣΗΣ

1. Αποσυνδέστε την μπαταρία.
2. Στηρίξτε το φορτηγό σε μπλοκ έτσι ώστε ο κινητήριος τροχός (αντικείμενο 9) να είναι εκτός εδάφους.
3. Αφαιρέστε 3 μπουλόνια (αντικείμενο 8) από το κάλυμμα του ελεγκτή (αντικείμενο 7) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το κάλυμμα του ελεγκτή.
4. Αφαιρέστε 4 μπουλόνια (αντικείμενο 4) από το κάλυμμα του παξιμαδιού (αντικείμενο 3) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το κάλυμμα του παξιμαδιού.
5. Αφαιρέστε το παξιμάδι (αντικείμενο 2).
6. Χτυπήστε απαλά τον άξονα του τροχού (αντικείμενο 10) και τραβήξτε τον έξω από τον τροχό κίνησης.
7. Αφαιρέστε τον τροχό κίνησης.
8. Για να εγκαταστήσετε τον τροχό κίνησης, εκτελέστε αυτά τα βήματα με αντίστροφη σειρά.
9. Επανασυνδέστε την μπαταρία.



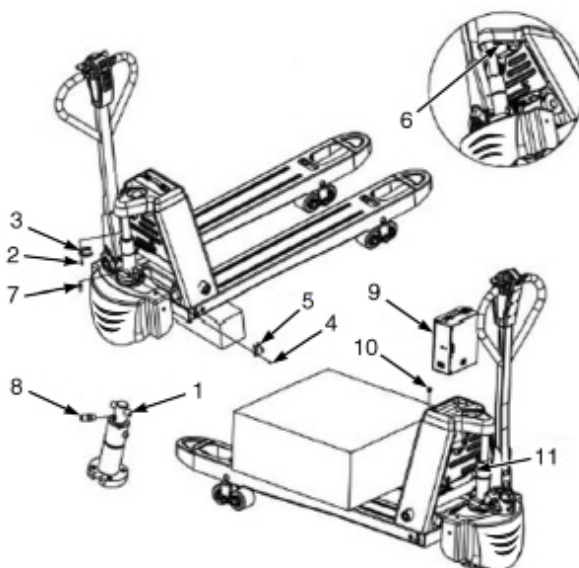
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΤΡΟΧΟ ΦΟΡΤΩΣΗΣ

1. Απενεργοποιήστε το φορτηγό, αφαιρέστε την μπαταρία και αναποδογυρίστε το φορτηγό. Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στη λαβή του τιμονιού.
2. Αφαιρέστε τον κουμπωτό δακτύλιο (αντικείμενο 1) με την πένσα κουμπωτού δακτυλίου και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον άξονα (αντικείμενο 2).
3. Τραβήξτε προς τα έξω τον πείρο ελατηρίου (αντικείμενο 3) και, στη συνέχεια, χτυπήστε προς τα έξω τον άξονα του πιρουνιού του τροχού (αντικείμενο 4).
4. Αφαιρέστε τη διάταξη του τροχού φόρτωσης (στοιχείο 5 για τον δίδυμο τροχό, στοιχείο 13 για τον μονό τροχό).
5. Τραβήξτε προς τα έξω τον πείρο ελατηρίου (αντικείμενο 6 ή 9), στη συνέχεια αφαιρέστε τον άξονα του τροχού (αντικείμενο 7 ή 10) και αφαιρέστε τον τροχό φόρτωσης.
6. Αντικαταστήστε τον τροχό φορτίου (στοιχείο 8 για τον δίδυμο τροχό, στοιχείο 12 για τον μονό τροχό). Για μονούς τροχούς, τοποθετήστε νάιλον φλάντζα (αντικείμενο 11).
7. Επανεγκαταστήστε τον άξονα του τροχού και τον πείρο ελατηρίου.
8. Εγκαταστήστε ξανά τη διάταξη του τροχού φόρτωσης στο πλαίσιο και, στη συνέχεια, επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3 με αντίστροφη σειρά για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟ ΚΥΛΙΝΔΡΟ

1. Αποσυνδέστε την μπαταρία.
2. Κατεβάστε εντελώς τις περόνες, σηκώστε το φορτηγό και τοποθετήστε ένα μπλοκ 200 mm (8 in) κάτω από τα άκρα της περόνης που βρίσκονται πιο κοντά στο κύριο πλαίσιο.
3. Αφαιρέστε τη βίδα (αντικείμενο 4) και αφαιρέστε τον σφιγκτήρα σύρματος (αντικείμενο 5) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε 4 βίδες (αντικείμενο 7) με ένα εξαγωνικό κλειδί.
4. Αφαιρέστε τον σωλήνα ελαίου (αντικείμενο 6), αφαιρέστε το άκρο του άξονα της ράβδου εμβόλου (αντικείμενο 1) και τον αδένα του άξονα (αντικείμενο 3).
5. Πιέστε προς τα κάτω τη ράβδο εμβόλου, αφήστε τον κύλινδρο να διαχωριστεί από το πλαίσιο και αφαιρέστε τη διάταξη κυλίνδρων από το φορτηγό.
6. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο σωλήνα λαδιού (αντικείμενο 8) και τοποθετήστε τον στη νέα διάταξη κυλίνδρων.
7. Τοποθετήστε τον νέο κύλινδρο στη βάση του κυλίνδρου και τοποθετήστε τη βίδα ασφάλισης (αντικείμενο 7).



8. Επανεγκαταστήστε τον άξονα του εμβόλου, τραβήξτε προς τα πάνω τη ράβδο του εμβόλου και συνδέστε τον αδένα του άξονα στο πλαίσιο.
9. Συνδέστε και σφίξτε τον σωλήνα λαδιού και, στη συνέχεια, εγκαταστήστε ξανά τον σφιγκτήρα σύρματος.
10. Αφαιρέστε το φορτηγό από το μπλοκ 200 mm (8 in) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την μπαταρία.
11. Ανοίξτε τη βίδα στη δεξαμενή, στη συνέχεια γεμίστε τη δεξαμενή με υδραυλικό λάδι L-HV32, κλείστε τη βίδα στη δεξαμενή και, στη συνέχεια, εγκαταστήστε και συνδέστε την μπαταρία.



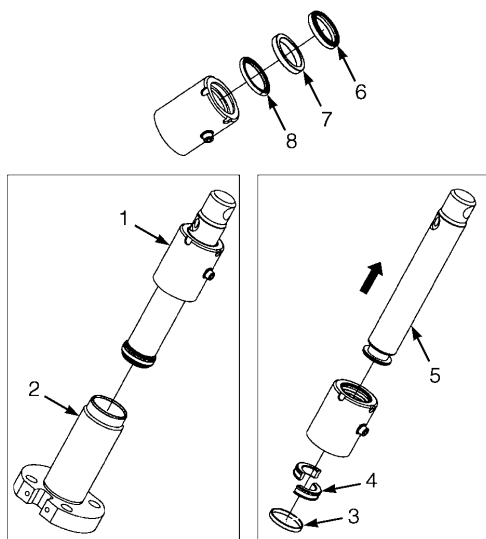
ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφύγετε ζημιές στον δακτύλιο στεγανοποίησης και διαρροές λαδιού, να αφαιρείτε πάντα τον αέρα από τον κύλινδρο μετά την αντικατάσταση.

12. Χαλαρώστε τη βίδα (αντικείμενο 11) και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ένα φορτηγό για να ανυψώσετε μια παλέτα με φορτίο τουλάχιστον 500 kg (1102 lb). Ανασηκώστε και χαμηλώστε την ειδική κλίνη 2 ή 3 φορές για να εξατμιστεί ο αέρας από τον κύλινδρο και, στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα.
13. Επανασυνδέστε την μπαταρία.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΑ ΚΙΤ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

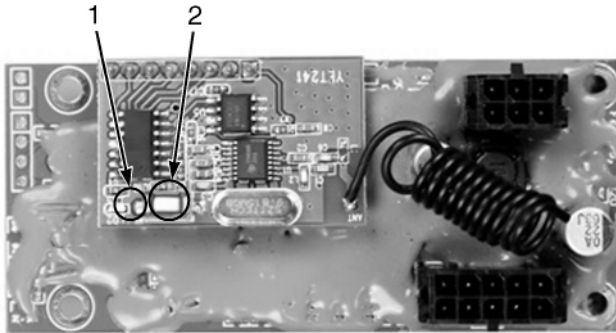
1. Αποσυνδέστε την μπαταρία.
2. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί κεφαλής αγκίστρου για να ξεβιδώσετε το πάνω μέρος του κυλίνδρου (αντικείμενο 1) και αφαιρέστε το πάνω μέρος από τον υπόλοιπο κύλινδρο (αντικείμενο 2).
3. Αφαιρέστε τον δακτύλιο καθοδήγησης (αντικείμενο 3) και το χιτώνιο καθοδήγησης (αντικείμενο 4).
4. Τραβήξτε προς τα έξω το έμβολο (αντικείμενο 5).
5. Αφαιρέστε τον δακτύλιο σκόνης (αντικείμενο 6), τον δακτύλιο στεγανοποίησης (αντικείμενο 7) και το στεγανοποιητικό βήμα (αντικείμενο 8). Αντικαταστήστε τα όλα με νέα εξαρτήματα.
6. Τοποθετήστε ξανά το έμβολο στο πάνω μέρος του άνω κυλίνδρου. Εγκαταστήστε προς την κατεύθυνση του βέλους στην εικόνα και προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στις σφραγίδες.
7. Εγκαταστήστε ξανά το χιτώνιο οδηγού και τον δακτύλιο οδηγού. Τοποθετήστε ξανά τον άνω κύλινδρο στον υπόλοιπο κύλινδρο.
8. Επανασυνδέστε την μπαταρία.



BO260506

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΧΕΙΡΟΚΉΝΗΤΟ ΈΞΥΠΝΟ ΈΛΕΓΧΟ

Εάν ο νοήμων έλεγχος χειρός πρέπει να αντικατασταθεί για οποιονδήποτε λόγο, ο τρέχων νοήμων έλεγχος χειρός πρέπει να αποσυνδεθεί από το φορητό και ο νέος νοήμων έλεγχος χειρός πρέπει να συνδεθεί.



Κατάργηση ζεύξης του χειροκίνητου ευφυούς ελέγχου

1. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα για να επιτρέψετε την πρόσβαση στην πλακέτα κυκλώματος οθόνης.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το λευκό κουμπί (αντικείμενο 2) στην πλακέτα κυκλώματος μέχρι να γυρίσει η κόκκινη λυχνία LED (αντικείμενο 1).

Ο τρέχων φορητός έξυπνος έλεγχος είναι πλέον ασύζευκτος από το φορητό και δεν θα λειτουργεί πλέον το φορητό.

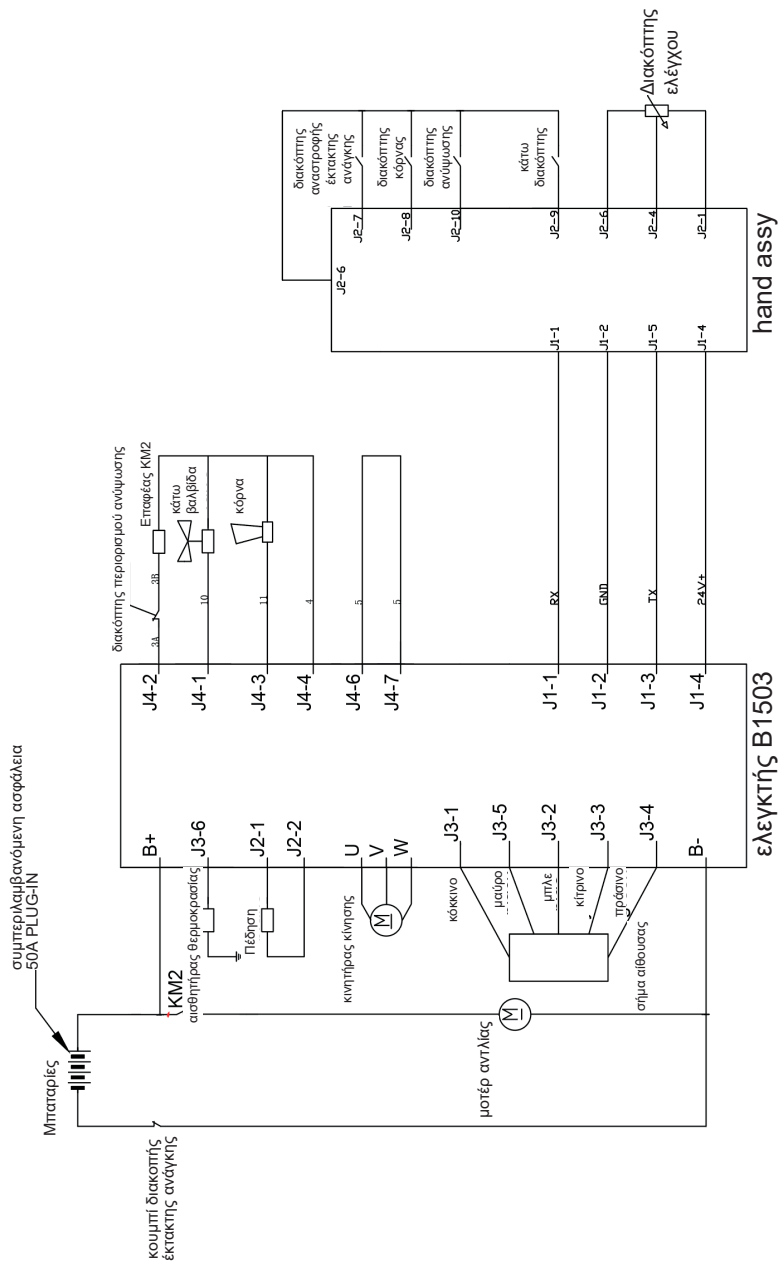
Ζεύξη ενός νέου χειροκίνητου ευφυούς ελέγχου

1. Βεβαιωθείτε ότι ο αρχικός χειροκίνητος έξυπνος έλεγχος δεν είναι συζευγμένος με το φορητό.
2. Πατήστε το λευκό κουμπί στην πλακέτα κυκλώματος οθόνης (αντικείμενο 2) μία φορά.

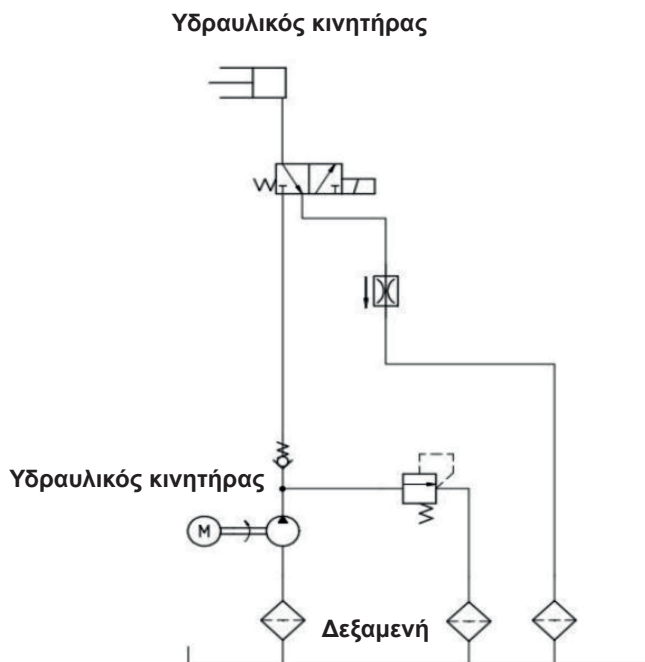
Η λυχνία LED (αντικείμενο 1) θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα μία φορά.

3. Πιέστε γρήγορα οποιοδήποτε πλήκτρο στο φορητό έξυπνο χειριστήριο.

Η λυχνία LED (αντικείμενο 1) θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα 4 φορές για να υποδείξει ότι ο νέος έξυπνος έλεγχος χειρός είναι συνδεδεμένος με το φορητό.



Εικόνα 1. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΪΩΣΗΣ



Εικόνα 2. ΥΔΡΑΥΛΙΚΌ ΔΙΆΓΡΑΜΜΑ

Αντικείμενο	περιγραφή	Αντικείμενο	περιγραφή
1	Δεξαμενή	5	Βαλβίδα μονής κατεύθυνσης
2	Φίλτρο λαδιού	6	Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα
3	Κινητήρας συνεχούς ρεύματος	7	Βαλβίδα υπερχειλίσσης
4	Αντλία ταχυτήτων	8	Ενσωματωμένη βαλβίδα εξισορρόπησης

Πίνακας 1. ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ ΣΧΗΜΑΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗ

Παρατηρηθείσα αστοχία	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν έχει ρεύμα.	Χαλαρό τερματικό ή κακή σύνδεση διακόπτη προκαλεί διακοπή ρεύματος	Ελέγξτε τους ακροδέκτες της μπαταρίας και της καλωδίωσης, σφίξτε τις βιδωτές συνδέσεις και διατηρήστε τις επαφές του διακόπτη καθαρές
Η ταχύτητα ανύψωσης δεν είναι ομοιόμορφη	Αέρας στον υδραυλικό κύλινδρο	Αιμορραγία αέρα από τον κύλινδρο όπως περιγράφεται στη διαδικασία αντικατάστασης του κυλίνδρου
Χωρίς ανελκυστήρα	Το υδραυλικό λάδι είναι χαμηλό	Γεμίστε με υδραυλικό λάδι L-HV32
	Χαμηλή μπαταρία	Επαναφόρτιση μπαταρίας
	Διαρροές λαδιού.	Επιθεωρήστε και επισκευάστε το υδραυλικό σύστημα, αντικαταστήστε το κιτ στεγανοποίησης ή σφίξτε τις βίδες σύνδεσης πασσάλων λαδιού
	Υπερφόρτωση	Μειώστε το βάρος του φορτίου
	Αποτυχία διακόπτη ορίου ανύψωσης	Επισκευή του διακόπτη ορίου
Μη φυσιολογικός θόρυβος κατά την ανύψωση	Το υδραυλικό συγκρότημα είναι χαλαρό	Σφίξτε τη βίδα αποστράγγισης
	Βλάβη υδραυλικού κινητήρα ή αντλίας γρاناζιών	Επιθεώρηση υδραυλικού κινητήρα και αντλίας γρاناζιών

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΩΔΙΚΟΎ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ

Όταν ο ελεγκτής εντοπίσει μια βλάβη, εμφανίζεται ένας κωδικός βλάβης στην οθόνη με τη μορφή **ERR+nn**, όπου **nn** είναι ο κωδικός βλάβης από αυτόν τον πίνακα.

Κωδικός βλάβης	Περιγραφή	Πιθανή αιτία	Λύση
SRO	Λανθασμένη ακολουθία λειτουργίας	Ανασηκώστε, χαμηλώστε ή ταξιδέψτε πριν η λαβή βρεθεί στη θέση λειτουργίας	Απενεργοποιήστε και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το φορτηγό και βεβαιωθείτε ότι έχετε τραβήξει τη λαβή στη θέση λειτουργίας πριν δώσετε εντολή για ανύψωση, μείωση ή μετακίνηση
11	Λανθασμένα ρυθμισμένες παράμετροι	Η ρύθμιση των παραμέτρων δεν είναι σωστή	Προσαρμόστε τις παραμέτρους ή αντικαταστήστε τον ελεγκτή
12	Υπερένταση	Βραχυκύκλωμα κινητήρα ή σφάλμα ελεγκτή ή παρεμβολή σήματος Hall	Αντικατάσταση κινητήρα ή ελεγκτή
14	Σφάλμα ανίχνευσης μηδενικού bit M+ current	Βλάβη ελεγκτή	Αντικατάσταση ελεγκτή
15	— τρέχον σφάλμα ανίχνευσης μηδενικού bit	Βλάβη ελεγκτή	Αντικατάσταση ελεγκτή
16	Το κουμπί αναστροφής έκτακτης ανάγκης έχει σήμα κατά την ενεργοποίηση	Σφάλμα κουμπιού αναστροφής έκτακτης ανάγκης ή οθόνης LCD	Ελέγξτε ή αντικαταστήστε τον διακόπτη της κοιλιάς LCD

Κωδικός βλάβης	περιγραφή	Πιθανή αιτία	Λύση
18	Σφάλμα αίθουσας μοτέρ	Σφάλμα αίθουσας κινητήρα, σφάλμα συνδέσμου ή σφάλμα ελεγκτή	Ελέγξτε την καλωδίωση του κινητήρα, αντικαταστήστε τον κινητήρα ή αντικαταστήστε τον ελεγκτή
19	Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας	Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας ή άνοιγμα στην καλωδίωση αισθητήρα	Ελέγξτε την καλωδίωση του κινητήρα ή αντικαταστήστε τον κινητήρα
21	Σφάλμα ποτενσιόμετρου	Βλάβη ποτενσιόμετρου ή σφάλμα στην καλωδίωση ποτενσιόμετρου	Ελέγξτε την καλωδίωση του ποτενσιόμετρου ή αντικαταστήστε το ποτενσιόμετρο
22	Υπερθέρμανση τρέχοντος ορίου	Ο ελεγκτής υπερθερμάνθηκε και βρίσκεται εντός της τρέχουσας οριακής κατάστασης λειτουργίας (derate)	Περιμένετε 15-25 λεπτά για να κρυώσει το χειριστήριο πριν από τη λειτουργία
23	Προστασία από υπερθέρμανση	Ο ελεγκτής υπερθερμάνθηκε και απενεργοποιήθηκε	Περιμένετε 15-25 λεπτά για να κρυώσει το χειριστήριο πριν από τη λειτουργία
25	Όριο υπερθέρμανσης κινητήρα	Θερμοκρασία κινητήρα πολύ υψηλή, περιορισμένη απόδοση (μείωση)	Περιμένετε 15-25 λεπτά για να κρυώσει το χειριστήριο πριν από τη λειτουργία
26	Καθυστέρηση κινητήρα	Ενεργή προστασία στάβλου μοτέρ	Αντικαταστήστε τον κινητήρα

Κωδικός βλάβης	περιγραφή	Πιθανή αιτία	Λύση
27	Σφάλμα φρένου	Βλάβη φρένου ή άνοιγμα σε καλωδίωση φρένου	Ελέγξτε και επισκευάστε την καλωδίωση των φρένων ή αντικαταστήστε το φρένο
29	Ανοικτό μοτέρ	Ανοίξτε το καλώδιο του κινητήρα ή το σφάλμα του κινητήρα	Ελέγξτε και επισκευάστε την καλωδίωση του κινητήρα ή αντικαταστήστε το φρένο
31	Όριο χαμηλής τάσης μπαταρίας	Χαμηλή τάση μπαταρίας και εντός της τρέχουσας οριακής κατάστασης λειτουργίας (μείωση)	Σε αντίθετη περίπτωση αντικαταστήστε την μπαταρία
32	Προστασία χαμηλής τάσης μπαταρίας	Χαμηλή τάση μπαταρίας και απενεργοποίηση	Σε αντίθετη περίπτωση αντικαταστήστε την μπαταρία
33	Προστασία από υψηλή τάση μπαταρίας	Η τάση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή	Περιμένετε 15-35 λεπτά για να σταθεροποιηθεί η τάση πριν από τη λειτουργία
35	Σφάλμα επαφεία	Σφάλμα ελεγκτή	Αντικατάσταση ελεγκτή
38	Σφάλμα επικοινωνίας	Σφάλμα καλωδίωσης οθόνης ή σφάλμα οθόνης	Ελέγξτε και επισκευάστε την καλωδίωση της οθόνης, αντικαταστήστε τη χειρολαβή του τιμονιού, αντικαταστήστε την οθόνη ή αντικαταστήστε τον ελεγκτή
39	Σφάλμα όρασης	Η έκδοση του ελεγκτή είναι λανθασμένη	Αντικατάσταση ελεγκτή

ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΪΟΥ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε αυτούς τους όρους και προϋποθέσεις για την εγκατάσταση και τη χρήση της μπαταρίας. Η ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση μπορεί να προκαλέσει υπερβολική θερμότητα και άλλες επικίνδυνες συνθήκες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή και την περιουσία.

- Διαβάστε τις προειδοποιητικές ετικέτες της μπαταρίας.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή θερμότητα.
- Μην χρησιμοποιείτε μέταλλο για να συνδέσετε την άνοδο και την κάθοδο της μπαταρίας απευθείας για να βραχυκυκλώσετε την μπαταρία.
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία και μην αλλάζετε τη δομή της.
- Μην βυθίζετε την μπαταρία σε νερό. Διατηρείται σε δροσερό και ξηρό περιβάλλον όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην αναποδογυρίζετε την μπαταρία.
- Μην μεταφέρετε ή αποθηκεύετε μπαταρίες με μεταλλικά αντικείμενα, όπως φουρκέτες, νομίσματα ή εργαλεία.
- Μην χτυπάτε, ρίχνετε, πετάτε, συνθλίβετε ή πατάτε την μπαταρία.
- Απαγορεύεται η απευθείας συγκόλληση με μπαταρίες.
- Μην τρυπάτε την μπαταρία με καρφιά ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν η μπαταρία διαρρεύσει και ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με καθαρό νερό.

Εάν η μπαταρία διαρρεύσει και ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με καθαρό νερό.

Εάν η μπαταρία εκπέμπει μια περίεργη οσμή ή θερμότητα, αποχρωματίζεται ή παραμορφώνεται ή εμφανίζει οποιαδήποτε άλλη ανωμαλία κατά τη χρήση, την αποθήκευση ή τη φόρτιση, αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία από τη συσκευή ή τον φορτιστή σε ασφαλές μέρος και σταματήστε τη χρήση.

Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Καλύψτε τις μπαταρίες με μονωτικό χαρτί για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μπαταρία έχει επιθεωρηθεί πριν από την αποστολή. Εάν διαπιστώσετε παραμόρφωση, θέρμανση ή περίεργες μυρωδιές κατά την παραλαβή της μπαταρίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία δωματίου και να φορτίζεται σε περίπου 30-50% της χωρητικότητας. Όταν αποθηκεύετε για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να φορτίζετε την μπαταρία κάθε 3 μήνες για να αποφύγετε την υπερβολική εκφόρτιση.

Μη χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένο εξοπλισμό κατά τη φόρτιση και την εκφόρτιση και ακολουθήστε τις οδηγίες.

Μην αναμιγνύετε μπαταρίες διαφορετικών κατασκευαστών ή διαφορετικών τύπων και μοντέλων. Μην αναμιγνύετε παλιές και νέες μπαταρίες.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΊΟΥ

Μοντέλο	48V/10Ah; 48V/15Ah
Χωρητικότητα	10Ah/15Ah
Τάση	48V
Διάρκεια ζωής μπαταρίας	800-1000 κύκλοι

Περιβάλλον εργασίας			<0°C (<32°F)	0 °C (32°F)	45 °C (113°F)	55 °C (131°F)	75 °C (167°F)	Υψηλή
Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας	Θερμοκρασία δωματίου	Κατάσταση χρήσης	Απαγορεύεται	Επιτρέπεται η χρήση			Απαγορεύεται	
		Ικανότητα εκφόρτισης		Κανονική απαλλαγή				
		Επιπτώσεις στη διάρκεια ζωής της μπαταρίας		Καμία επίπτωση				
	Ψύξη αποθη	Κατάσταση χρήσης	Απαγορεύεται η χρήση ψυκτικής αποθήκευσης					
		Ικανότητα εκφόρτισης						
		Επιπτώσεις στη διάρκεια ζωής της μπαταρίας						
Θερμοκρασία μπαταρίας	Δ/Υ	Κατάσταση χρήσης	Απαγορεύεται	Επιτρέπεται η χρήση		Απαγορεύεται		
		Ικανότητα εκφόρτισης	Κανονική απαλλαγή					
		Επιπτώσεις στη διάρκεια ζωής της μπαταρίας	Καμία επίπτωση					
Θερμοκρασία περιβάλλοντος φόρτισης	Δ/Υ	Κατάσταση χρήσης	Απαγορεύεται	Επιτρέπεται η φόρτιση		Απαγορεύεται η χρήση		
		Επιπτώσεις στη διάρκεια ζωής της μπαταρίας						
Ρύθμιση παραμέτρου μπαταρίας	Περίπου 20°C (Περίπου 68°F)	Τάση	39.2V	43.5V		44.5V	54.6V	
		Ένδειξη ισχύος	Μαύρη οδόντη	0%		4%	100%	
		Κατάσταση οχήματος	Δεν υπάρχει έξοδος	Διακοπές οχήματος	Η ταχύτητα έλξης εκτροχιάζεται, το σύμβολο φόρτισης αναβοσβήνει			Κανονικό

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗΣ

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία που παρέχεται από τον κατασκευαστή είναι ήδη σωστά φορτισμένη και γεμάτη με ηλεκτρολύτη στο σωστό επίπεδο.

Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας φαίνεται από την ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας που βρίσκεται στην οθόνη του φορητού.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται σε ειδικό καλά αεριζόμενο χώρο που να διαχωρίζεται από το περιβάλλον εργασίας, επειδή οι μπαταρίες παράγουν εύφλεκτα αέρια που μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις εάν έρθουν σε επαφή με φλόγες ή σπινθήρες.

Στην περίπτωση του εξαναγκασμένου εξαερισμού, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται καπνοδόχοι που χρησιμοποιούνται επίσης για την εξαγωγή προϊόντων καύσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στην μπαταρία, μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με θερμοκρασία 0°C (32°F) ή χαμηλότερη.

Η περιοχή φόρτισης πρέπει να είναι στεγνή.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ο φορτιστής μπαταρίας πρέπει να επιλέγεται σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά της μπαταρίας:

- Αριθμός στοιχείων στην μπαταρία
- Ονομαστική χωρητικότητα.
- Τύπος: ιόν λιθίου
- Διαθέσιμη παροχή ρεύματος: τάση, συχνότητα
- Διαθέσιμος χρόνος για την εκτέλεση της φόρτισης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Καλέστε έναν τεχνικό του κατασκευαστή εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη συμβατότητα με την μπαταρία.

ΜΕΘΟΔΟΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο οδηγιών της μπαταρίας και των μεθόδων επαναφόρτισης.

1. Απαγορεύεται η φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασία μικρότερη των 0 βαθμών Κελσίου, διαφορετικά θα προκληθεί σοβαρή ύφεση της μπαταρίας ή ακόμη και περιστατικό ασφαλείας.
2. Απαγορεύεται η φόρτιση της μπαταρίας σε χαμηλές θερμοκρασίες, αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε περιβάλλον τουλάχιστον -20 βαθμών Κελσίου. Αλλά η ικανότητα θα είναι ανεπαρκής, αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο.

Περιβάλλον χρήσης	Χωρητικότητα
55 °C	95 %
25 °C	100 %
-10 °C	50 %

Σημείωση: Αν και η μπαταρία μπορεί να αποφορτιστεί σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες, αλλά η διαδικασία αφαίρεσης της μπαταρίας είναι εύκολη στην παραγωγή σταγονιδίων συμπυκνωμένου νερού, τα οποία θα σπάσουν τις εσωτερικές ηλεκτρονικές συσκευές της μπαταρίας και θα προκαλέσουν απρόβλεπτους κινδύνους. Εάν ληφθεί από το κρύο περιβάλλον, η μπαταρία πρέπει να περιμένει τουλάχιστον 4 ώρες για να φορτιστεί.

3. Η κατηγορία προστασίας της μπαταρίας είναι IP20, όταν είναι εγκατεστημένη στο μηχάνημα, είναι IP50. Μην πλένετε την μπαταρία απευθείας με νερό.

Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση μη γνήσιων φορτιστών για τη φόρτιση της μπαταρίας του φορητού.

Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του φορτιστή παλετών για τη φόρτιση άλλων μπαταριών.

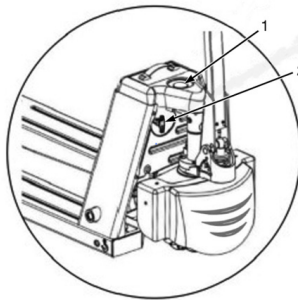
ΔΙΑΔΙΚΑΣΊΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο οδηγιών της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας για τη διαδικασία επαναφόρτισης.

Είναι καλή πρακτική να αφήνετε μια μπαταρία να κρυώσει αφού τη βγάλετε εκτός λειτουργίας και πριν ξεκινήσετε να την επαναφορτίζετε.



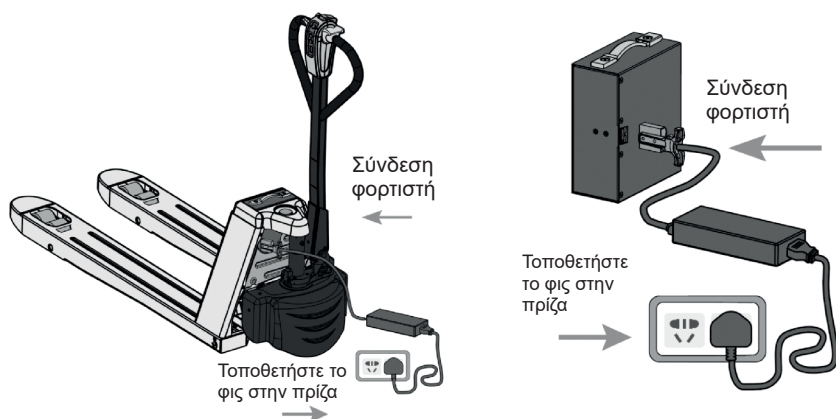
- Μεταφέρετε το φορητό σε μια περιοχή επαναφόρτισης.
- Απενεργοποιήστε το φορητό και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί απενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης (αντικείμενο 1).
- Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας (αντικείμενο 2).
- Συνδέστε τον φορτιστή στο βύσμα της μπαταρίας και ξεκινήστε τον κύκλο φόρτισης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας και του φορτιστή.

ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Με μια μπαταρία 48V/10Ah και έναν εξωτερικό φορτιστή 2A, χρειάζονται περίπου 5 ώρες για να επιτευχθεί πλήρης φόρτιση.

Με μια μπαταρία 48V/15Ah και έναν εξωτερικό φορτιστή 5A, χρειάζονται περίπου 3 ώρες για να επιτευχθεί πλήρης φόρτιση.

Όταν το φορτηγό ή η μπαταρία είναι αποθηκευμένα για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης 30-50% κάθε τρεις μήνες.



Spis treści

Zagrożenia / Transport ciężarówki	360
ZAGROŻENIA WYNIKAJĄCE Z NIEWŁĄŚCIWEGO UŻYTKOWANIA	360
PRZYGOTOWANIE WÓZKA PO TRANSPORCIE	361
Opis / Instrukcja obsługi	363
NORMY KONSTRUKCYJNE	363
OPIS URZĄDZENIA	363
TABLICZKI OSTRZEGAWCZE I INFORMACYJNE ORAZ NAKLEJKI SAMOPRZYLEPNE	364
DANE TECHNICZNE	365
OGÓLNE WYKRESY PRZEMIESZCZEŃ	366
KARTA KATALOGOWA	367
TRANSPORT I POZYCJONOWANIE	368
INSTRUKCJA OBSŁUGI ELEMENTÓW STERUJĄCYCH I PRZYZRĄDÓW	369
INSTRUKCJA OBSŁUGI	375
INSTRUKCJE I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE ZAŁADUNKU	378
Akumulator	380
PIERWSZA KONFIGURACJA	380
WYMIANA KOŁA NAPEĐOWEGO	382
WYMIANA KOŁA NAPEĐOWEGO	383
WYMIENIĆ SIŁOWNIK HYDRAULICZNY	384
WYMIENIĆ ZESTAWY USZCZELEK	386
WYMIENIĆ RĘCZNY INTELIGENTNY STEROWNIK	384
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	390
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA BATERII LITOWO-JONOWYCH	394
AKUMULATOR LITOWO-JONOWY	395
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE ŁADOWANIA	397



OSTRZEŻENIE

PL

UWAGI I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne objaśnienia oznaczone zostały za pomocą następującej grafiki:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje na bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.

To hasło ostrzegawcze ma być ograniczone do najbardziej ekstremalnych sytuacji.



OSTRZEŻENIE

Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



PRZESTROGA

Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować drobne obrażenia i/lub uszkodzenie sprzętu.

UWAGA: Podaje się ją przed ostrzeżeniami i wyjaśnieniami.

Symbole te służą do zwrócenia uwagi na obecność ryzyka: nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i wszystkich odpowiednich instrukcji może być niebezpieczne dla ludzi i mienia.

Ryzyko ogólne definiuje się jako możliwość wystąpienia sytuacji poważnego zagrożenia, takich jak:

- Przewrócenie się
- Spadające obciążenie
- Eksplozja:
- Zmiażdżenie
- - Porażenie Prądem

Operatorzy, konserwatorzy i osoby pracujące w pobliżu wózka są narażeni na takie ryzyko.

Zagrożenia / Transport ciężarówki

ZAGROŻENIA WYNIKAJĄCE Z NIEWŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA

Aby pracować w bezpiecznych warunkach, należy przestrzegać poniższych instrukcji i ostrożnie obchodzić się z niebezpiecznymi sytuacjami.

DEFINICJA OPERATORA



Za operatora uważa się każdą osobę przeszkoloną i odpowiedzialną za przemieszczanie wózka i przenoszenie ładunku.

Wózek może być prowadzony wyłącznie przez przeszkolony i upoważniony personel.

KORZYSTANIE Z WÓZKA

Operator musi być w pełni zaznajomiony z używanym wózkiem, dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i pracować tylko z ładunkami, które nie przekraczają nośności wskazanej na tabliczce znamionowej.

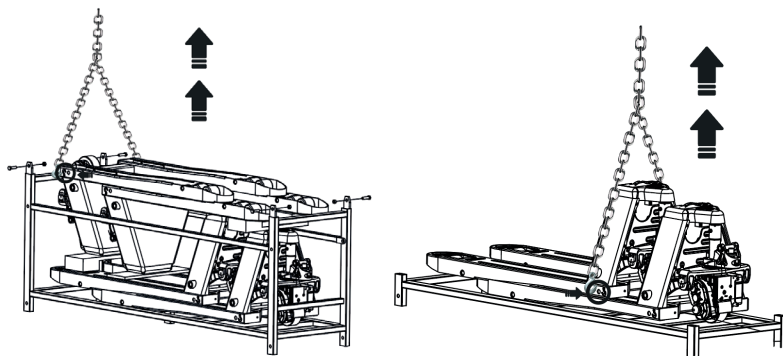
ZNAJOMOŚĆ ŁADUNKU

Operator musi być w pełni świadomy charakteru i warunków składowania przewożonego ładunku.

Operator ma prawo odmówić transportu ładunków, które uważa za niebezpieczne dla środowiska tranzytowego lub ładunków, które są nieprawidłowo ułożone.

UWAGA: Unikaj zarysowań widel lub pokryw wózka paletowego podczas załadunku, zwłaszcza podczas wkładania widel do palety transportowej. Nie upuszczaj wózka podczas załadunku.

- Upewnij się, że wszelkie opakowania, w tym paleta lub skrzynia transportowa, są wystarczająco wytrzymałe, aby unieść ciężar wózka paletowego i wystarczająco duże, aby pomieścić wózek paletowy.
- Upewnij się, że widły wózka paletowego są całkowicie wsunięte w paletę transportową.
- Po włożeniu wózka na paletę transportową należy zaparkować wózek zgodnie z opisem w części **Parking** niniejszej instrukcji.
- Upewnij się, że pojemność sprzętu transportowego jest wystarczająca, aby pomieścić łączną masę wózka paletowego i wszelkich opakowań.
- Jeśli wózek paletowy nie ma być wysyłany na palecie, podnoś go tylko za pomocą punktów podnoszenia oznaczonych na wózku po lewej i prawej stronie podwozia.

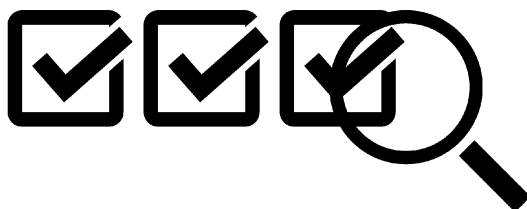


PRZYGOTOWANIE WÓZKA PO TRANSPORCIE

Po transporcie wózek musi być przygotowany do użycia, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.

Użyj akumulatora do prowadzenia wózka.

Jeśli wózek został zdemontowany ze względów transportowych, poproś dystrybutora o pomoc techniczną w jego ponownym montażu.



Teraz przejdź do kontroli wymienionych poniżej:

- Sprawdź wózek, aby upewnić się, że nie ma żadnych uszkodzeń ani brakujących części.
- Zainstaluj akumulator, uważając, aby nie uszkodzić żadnych przewodów elektrycznych.
- Naładować akumulator.
- Sprawdź poziom naładowania akumulatora (wskaźnik).
- Przetestuj system podnoszenia i opuszczania.
- Dokonaj ogólnej kontroli elementów sterujących i oprzyrządowania.

UWAGA: To normalne, że koła wykazują pewne ugięcie lub zniekształcenie kształtu po zaparkowaniu ciężarówki przez dłuższy czas. Koła powrócą do pierwotnego kształtu po pewnym czasie jazdy ciężarówką.



OSTRZEŻENIE

Wszelkie uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wózka należy natychmiast zgłaszać do centrum serwisowego dystrybutora.

Nigdy nie uruchamiaj wózka, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.

Wózki mogą pracować tylko wtedy, gdy są w dobrym stanie.

UWAGA: Jeśli wózek wymaga naprawy, umieść na nim wyraźnie widoczny znak „NIESPRAWNY - NIE UŻYWAĆ” i wyjmij kluczyk z panelu sterowania.

Opis / Instrukcja obsługi

PL

NORMY KONSTRUKCYJNE

Wózek opisany w niniejszej instrukcji jest skonstruowany zgodnie z normami UE.

OPIS URZĄDZENIA

Maszyny z tej serii to elektryczne wózki paletowe obsługiwane przez użytkownika idącego wzdłuż wózka paletowego.

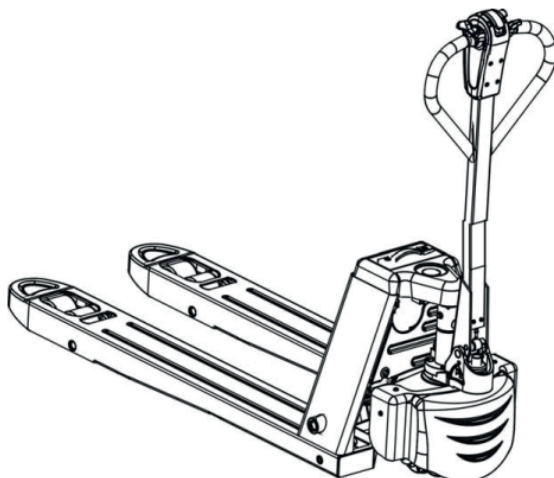


OSTRZEŻENIE

Ten wózek podnośnikowy jest zaprojektowany i przeznaczony do przenoszenia materiałów. Wózek podnośnikowy nie jest przeznaczony do podnoszenia ludzi.

Jeśli wózek widłowy jest używany do podnoszenia pracownika, należy upewnić się, że:

- Jest to dozwolone przez przepisy krajowe kraju, w którym wózek jest używany.



TABLICZKI OSTRZEGAWCZE I INFORMACYJNE ORAZ NAKLEJKI SAMOPRZYLEPNE



PRZESTROGA

Naklejek ostrzegawczych i informacyjnych nigdy nie wolno usuwać, zamalowywać ani czynić nieczytelnymi.

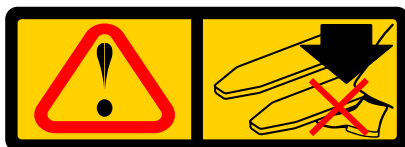
Jeśli naklejka jest nieczytelna, należy ją wymienić.



OSTRZEŻENIE

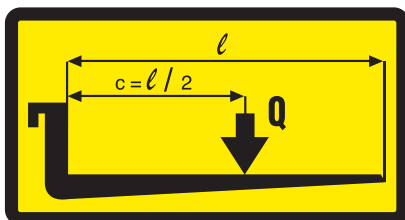
Trzymaj się z dala od wszystkich ruchomych części.

Ruchome części mogą skaleczyć lub zмяżdżyć dłonie, stopy, ręce lub nogi.



OSTRZEŻENIE

Zwróć szczególną uwagę na położenie wideł.



PRZESTROGA

Nie odwracać biegunowości akumulatora..

Nie ładuj akumulatora w temperaturze poniżej 0°C (32°F).

DANE TECHNICZNE

Schemat wymiarów i arkusz specyfikacji zawierają dane ciężarówki.

Znajomość wagi, wymiarów, obszarów ruchu są niezbędne, aby umożliwić operatorowi uniknięcie ogólnego ryzyka niewłaściwego użytkowania.

UWAGA: WSZYSTKIE WARTOŚCI SĄ NOMINALNE I PODLEGAJĄ TOLERANCJOM.

ABY UZYSKAĆ WIĘCEJ INFORMACJI, SKONTAKTUJ SIĘ Z DOSTAWCĄ.

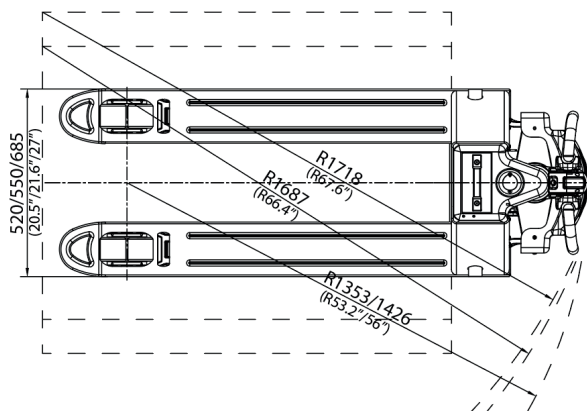
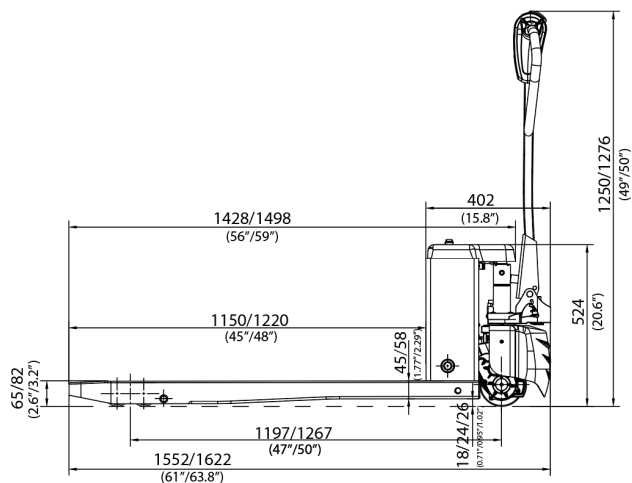
PRODUKTY MOGĄ ULEC ZMIANIE BEZ POWIADOMIENIA.

PRZEDSTAWIONE CIĘŻARÓWKI MOGĄ BYĆ WYPOSAŻONE W WYPOSAŻENIE OPCJONALNE.

WARTOŚCI MOGĄ SIĘ RÓŻNIĆ W ZALEŻNOŚCI OD RÓŻNYCH KONFIGURACJI.

PL

OGÓLNE WYKRESY PRZEMIESZCZEŃ



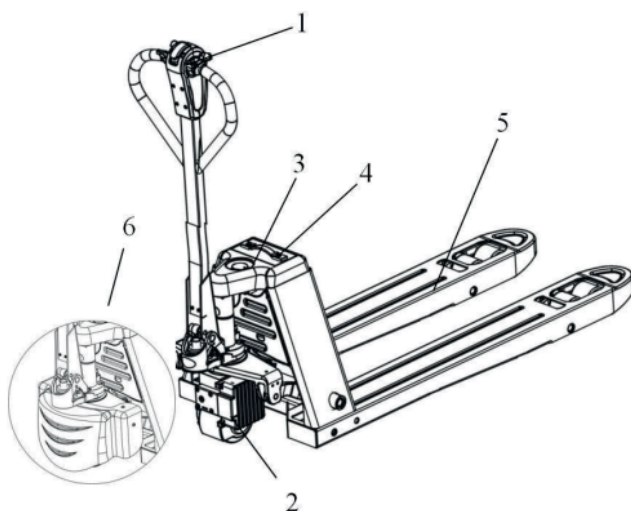
KARTA KATALOGOWA

Producent zastrzega sobie prawo do aktualizacji tych danych.

Model			EY15L	EY20L
Charakterystyka	pojemność	kg	1500 3300	2000 4400
	Środek ciężkości ładunku	mm	600 23,6	
	Całkowita szerokość	mm	550 21,6	
	Długość wideł	mm	1150 45	
	Całkowita długość	mm	1552 61	
	Całkowita wysokość wideł	mm	82±2 (3,2±0,8)	
	Maks. wysokość wideł	mm	197 7,8	
	Wysokość całkowita (z kultywatorem)	mm	1250 49,2	
	Szerokość nadwozia z tyłu	mm	550 21,6	
	Minimalny promień skrętu	mm	1353 53,2	
Wydajność	Maks. prędkość jazdy	obciążony	km/h (mph)	4 2,5
		nieobciążony	km/h (mph)	4,5 2,8
	Zdolność pokonywania wzniesień	obciążony	%	6
		nieobciążony	%	20
Silnik	Jazda	kW	DC 0,75 Bezszcotkowy	DC 1,0 Bezszcotkowy
	Podnoszenie	kW	0,8	
Akumulator	Napięcie	V	48	
	Pojemność/typ	V/Ah	10Ah/15Ah	
Typ hamulca	Hamulec jazdy		Wygeneruj ponownie	
	Hamulec		Elektromagnetyczny	
System kontroli	System kontroli		B1503	

TRANSPORT I POZYCJONOWANIE

Poniższy rysunek wskazuje terminologię używaną do opisu głównych elementów tej ciężarówki i ich lokalizacji.



1. MONTAŻ UCHWYTU
2. MOC SILNIKA NAPĘDOWEGO
3. WYŁĄCZNIK ZASILANIA (ZASILANIE AWARYJNE WYŁĄCZONE)
4. AKUMULATOR LITOWO-JONOWY
5. PODWOZIE
6. POKRYWA

INSTRUKCJA OBSŁUGI ELEMENTÓW STERUJĄCYCH I PRZYRZĄDÓW

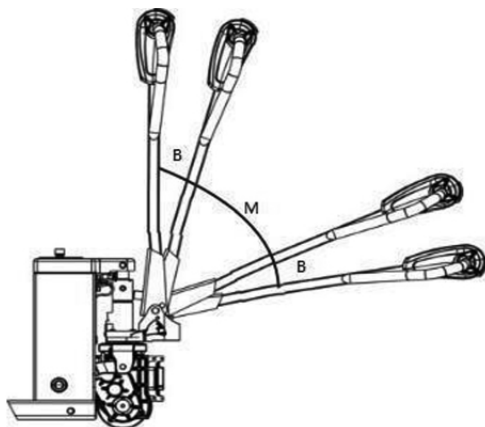
Poniższe schematy i instrukcje przedstawiają rodzaj urządzenia sterującego lub instrumentu, ich położenie i sposób ich użycia.

GLEBOGRYZARKA

Glebogryzarka sterująca w pozycji „M” umożliwia jazdę wózkiem. Jeśli polecono jazdę, podnoszenie lub opuszczanie z ramieniem sterującym w pozycji „B”, wózek nie zareaguje, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat **SRO ERR**.

Popchnij przepustnicę w kierunku pożądanego ruchu, aby przesunąć wózek. Im bardziej wciśnięta jest przepustnica, tym szybciej porusza się ciężarówka.

Uruchomić sterownicę, aby kierować.



HAMOWANIE ODZYSKOWE

- Zwolnij przepustnicę.
- Powoduje to spowolnienie spowodowane hamowaniem elektrycznym silnika napędowego.

OSTRZEŻENIE

Gdy przepustnica zostanie zwolniona, powinna natychmiast powrócić do pozycji neutralnej. W przeciwnym razie należy natychmiast zlecić naprawę wózka, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

MOCNE HAMOWANIE

Aby szybciej zahamować ciężarówkę, wykonaj jedną z następujących czynności:

- Zwolnij sterownicę.
- Przesunąć ramię sterujące do pozycji „B”.
- Pociągnij ramię sterujące w dół do najniższej pozycji.

Powoduje to spowolnienie spowodowane hamowaniem elektrycznym silnika napędowego.

OSTRZEŻENIE

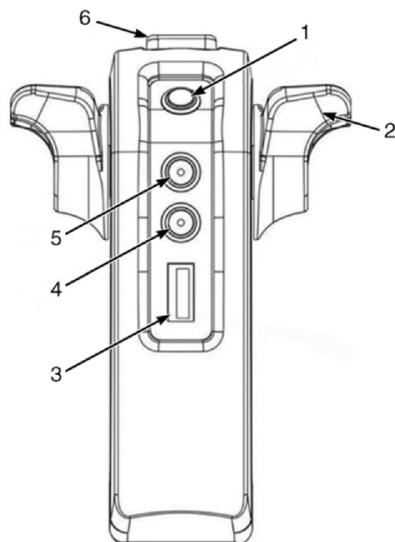
Gdy ramię sterujące znajduje się w pozycji „B”, wózek powinien zatrzymać się, aż przepustnica zostanie ponownie naciśnięta. Jeśli wózek porusza się z uchwytem w pozycji „B”, należy go natychmiast naprawić, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

HAMOWANIE KORKIEM

Aby szybko zahamować z większą kontrolą, użyj kontrolowanego hamowania lub „zatkania”.

- Zwolnij przepustnicę.
- Przesuń przepustnicę w kierunku przeciwnym do bieżącego kierunku jazdy.
- Gdy ciężarówka zacznie poruszać się w przeciwnym kierunku, zwolnij przepustnicę.

UWAGA: Używaj gwałtownego hamowania lub zatkania, gdy pojawi się nieoczekiwana sytuacja i konieczne jest szybkie zatrzymanie.



1. PRZYCISK „KLAKSONU”
2. PRZEPUSTNICA
3. WSKAŹNIK ROZŁADOWANIA AKUMULATORA (BDI), LICZNIK GODZIN PRACY, WYŚWIETLACZ KODÓW USTEREK
4. PRZYCISK „OPUSZCZANIA”
5. PRZYCISK „PODNOŻENIA”
6. PRZEŁĄCZNIK BRZUSZNY - PRZYCISK COFANIA

PRZYCISK KLAKSONU (POZ. 1)

Naciśnij ten przycisk, aby uruchomić klakson.

PRZEPUSTNICA (POZ. 2)

Działanie przepustnicy umożliwia jazdę zarówno w kierunku operatora, jak i w kierunku wideł.

Obracając przepustnicę w kierunku operatora, wózek porusza się w kierunku operatora.

Obracając przepustnicę w kierunku wideł, wózek porusza się w kierunku wideł.

Prędkość wózka wzrasta proporcjonalnie do kąta obrotu przepustnicy.

Odwrocenie przepustnicy powoduje stopniowe zwalnianie wózka do zatrzymania z powodu elektrycznego hamowania silnika trakcyjnego (hamowanie zwrotne lub „zatkanie”).

Po zwolnieniu motylkowych elementów sterujących powracają one do położenia neutralnego, powodując stopniowe zwalnianie z powodu elektrycznego hamowania silnika trakcyjnego, a następnie włączając hamulec elektromechaniczny (hamowanie zwalniające).

WSKAŹNIK ROZŁADOWANIA AKUMULATORA (BDI) I WSKAŹNIK KODU BŁĘDU (POZ. 3)

Ekran wyświetlacza pokaże pozostały poziom naładowania akumulatora, a także listę aktywnych kodów usterek.

PRZYCISK OPUSZCZANIA (POZ. 4)

Naciśnij ten przycisk, aby opuścić widły.

PRZYCISK LIFT (POZ. 5)

Naciśnij ten przycisk, aby podnieść widły.

BELLY SWITCH - PRZYCISK COFANIA (POZ. 6)

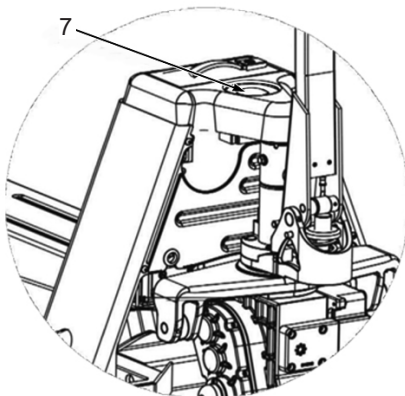
Jest to urządzenie znajdujące się na końcu ramienia sterującego, aby odwrócić kierunek ruchu po uderzeniu. Działa podczas jazdy wózka w kierunku operatora. W przypadku uderzenia ciężarówka cofa się i natychmiast zatrzymuje. Aby zresetować funkcje wózka, należy wyłączyć wózek, a następnie ponownie go włączyć.

WYŁĄCZNIK ZASILANIA (PRZYCISK ZATRZYMANIA AWARYJNEGO) (POZ. 7)

Naciśnięcie tego przycisku powoduje odłączenie zasilania akumulatora i wyłączenie wszystkich elektrycznych elementów sterujących (**przycisk w dół: instalacja elektryczna odłączona**).

Aby zresetować, pociągnij przycisk i przesunąć ramię sterujące do pozycji pionowej (**przycisk w górę: podłączona instalacja elektryczna**).

Naciskając go, działa również jako hamulec awaryjny (hamulec elektromagnetyczny włącza się).



NAPĘD W GÓRĘ I W PRAWO

Napęd w pozycji pionowej umożliwia jazdę wózka z ramieniem sterującym w pozycji całkowicie pionowej. Użyj napędu pionowego, aby manewrować wózkiem w ciasnych przestrzeniach.

Aby aktywować jazdę pionową na wózkach, wyłącz wózek, ustaw ramię sterujące w pozycji całkowicie pionowej, a następnie naciśnij i przytrzymaj przełącznik brzośca - przycisk cofania i popchnij przepustnicę w kierunku widet i przytrzymaj. Gdy wózek jest włączony, uruchomi się w trybie jazdy pionowej.

Gdy aktywny jest tryb jazdy w pozycji pionowej, maksymalna prędkość wynosi 2 km/h (1,5 mili/h).

Jazda w prawo do góry

Przycisk cofania i przewijania do przodu
Przepustnica pozostaje wciśnięta, zasilanie
włączone



OSTRZEŻENIE!

1. Użytkownicy muszą regularnie sprawdzać i przeprowadzać konserwację.
2. Zasady parkowania
 - Zakaz parkowania na rampie.
 - Widły muszą być całkowicie opuszczone.
 - Nacisnąć wyłącznik zatrzymania awaryjnego.
3. Przed użyciem wózka paletowego
 - Użytkownicy muszą stać w pozycji roboczej.
 - Ustawić dźwignię w pozycji do jazdy
 - Przetestuj podnoszenie, sterowanie, prędkość, działanie, alarm i hamulec, aby upewnić się, że wszystkie funkcje są prawidłowe.
4. Zapewnienie dostępności urządzeń przeciwpożarowych w miejscu pracy. Nie używaj pochodni do sprawdzania akumulatora i układu hydraulicznego.
5. Regularnie sprawdzaj system hamowania, jazdy, alarmowania i bezpieczeństwa, utrzymuj je w dobrym stanie technicznym.
6. Utrzymuj tabliczkę znamionową i naklejki ostrzegawcze w czystości i czytelności.
7. Regularnie sprawdzaj i konserwuj system podnoszenia.
8. Regularnie sprawdzaj i konserwuj układ hydrauliczny. Upewnij się, że nie ma wycieków oleju z siłownika, zaworu hydraulicznego i innych części układu hydraulicznego.
9. Zaparkuj elektryczny wózek paletowy w czystych miejscach, aby zapewnić jak najmniejsze ryzyko pożaru.
10. Nieautoryzowana modyfikacja jest zabroniona. Modyfikacja za zgodą producenta powinna zawierać zaktualizowaną tabliczkę znamionową i podstawę naklejek ostrzegawczych, utrzymywać je w dobrym stanie technicznym.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA: Podczas korzystania z wózka istnieją pewne operacje, które pomimo wszystkich środków ostrożności mogą spowodować jego przewrócenie, chyba że zostaną wykonane ostrożnie.

Głównymi przyczynami przewrócenia są:

- Zbyt szybkie obracanie.
- Jazda i skręcanie na zboczu.
- Jazda z podniesionymi ładunkami.
- Jazda z ładunkiem ustawionym bokiem.
- Jazda po zboczu z ładunkiem skierowanym w dół.
- Ładunki poza rozmiarem.
- Jazda z obciążeniami wahadłowymi.
- Podczas transportu cieczy środek ciężkości wewnątrz jednego z załadowanych kontenerów może ulec zmianie; może to spowodować przewrócenie się wózka w wyniku siły bezwładności, na przykład podczas włączania, hamowania lub na zakrętach.
- Rampy lub stopnie.
- Operacje załadunku na ciężarówce, na przykład jeśli silnik ciężarówki jest włączony, gdy widły są nadal uniesione nad obszarem załadunku, jeśli rampa nie znajduje się we właściwej pozycji lub jeśli koło ciężarówki znajduje się poza krawędzią/granicą.
- Jazda po nierównym terenie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jeśli wózek się przewróci, staraj się trzymać części ciała jak najdalej od punktu uderzenia o podłoże.

ZASADA PODSTAWOWA

Ze względu na szczególne wymagane umiejętności zaleca się, aby każdy operator odbył specjalny kurs szkoleniowy, nawet jeśli uzyskał już licencję uprawniającą go do kierowania wózkami podnośnikowymi w ogóle.

Poniższe strony zawierają listę niektórych podstawowych przepisów i manewrów, które należy zastosować podczas korzystania z wózka.

UŻYTKOWANIE JEST OGRANICZONE DO UPOWAŻNIONEGO I PRZESZKOLONEGO PERSONELU

Oznacza to, że tylko operatorzy, którzy przeszli określony kurs szkoleniowy, mający na celu zapewnienie pełnego zrozumienia funkcji wózka, powinni mieć możliwość obsługi wózka.

Instruktor powinien być zatem doświadczonym użytkownikiem ciężarówki i powinien pracować z początkującymi przez pewien czas, dopóki nie zostaną uznani za wystarczająco biegłych.

Dokładne podstawowe szkolenie w zakresie technik jazdy i obsługi ładunku jest absolutnie niezbędne, aby umożliwić operatorowi skuteczne radzenie sobie z niebezpiecznymi i nieoczekiwanymi sytuacjami.

ŚRODOWISKO PRACY

Wózek może być używany tylko w odpowiednich obszarach i normalnych warunkach środowiskowych. Nie używaj wózka przemysłowego na zewnątrz w przypadku niekorzystnych warunków pogodowych lub w strefach niebezpiecznych.

Dopuszczalne warunki środowiskowe:

1. Temperatura otoczenia 0-45°C, zabrania się stosowania w chłodniach;
2. Twarde podłoże, płaskie, bez ostrych przedmiotów;
3. Zabrania się używania w silnie zapyłonym środowisku;
4. Zakaz przechodzenia przez wodę, olej i błotniste podłoże;
5. Zabrania się łapania w deszczu, 10 minut używania w lekkim deszczu;
6. Zakaz stosowania w środowiskach łatwopalnych, wybuchowych, kwasowo-zasadowych lub innych środowiskach korozyjnych;

Wózek paletowy jest płaskim sprzętem do transportu, jak wspomniano w niniejszej instrukcji. Służy do podnoszenia i transportu towarów. Użytkownicy muszą obsługiwać i konserwować zgodnie z zasadami instrukcji. Używanie produktu do zastosowań nie ujętych w instrukcji może spowodować uszkodzenie użytkowników, sprzętu lub innego mienia. Należy unikać przeciążenia lub niezrównoważonego obciążenia. Udźwig powinien być ściśle przestrzegany zgodnie z instrukcjami na tabliczce znamionowej lub schemacie udźwigu.



OSTRZEŻENIE

NIE WOLNO DOPUŚCIĆ DO PRZEDOSTANIA SIĘ WÓZKA DO OBSZARÓW, W KTÓRYCH POWSTAJĄ ŁATWOPALNE GAZY, OPARY LUB PROSZKI. WÓZEK NIE JEST WYPOSAŻONY W ZABEZPIECZENIE PRZECIWWYBUCHOWE.

Zachowaj najwyższą ostrożność podczas transportu materiałów niebezpiecznych: łatwopalne ciecze, kwasy itp. muszą być transportowane w odpowiednich zamkniętych pojemnikach.

Tam, gdzie to możliwe, unikaj tras z dziurami, wybojami i przeszkodami; jeśli okaże się to niemożliwe, oblicz, czy każdą pojedynczą przeszkodę można pokonać i zawsze prowadź wózek z najwyższą ostrożnością. Podejmij kroki, aby w miarę możliwości usunąć wszystkie dziury, wyboje i przeszkody.



OSTRZEŻENIE

NIEPRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE NA NIEODPOWIEDNIEJ PODŁODZE MOŻE SPOWODOWAĆ NIEBEZPIECZNE SYTUACJE I SKRÓCIĆ ŻYWOTNOŚĆ WÓZKA.

Skontaktuj się z siecią serwisową, aby uzyskać poradę dotyczącą podłogi lub najbardziej odpowiedniego typu cięgarówki dla danego rodzaju podłogi.

NIEWŁĄŚCIWE PODNOSZENIE

Ten wózek został zaprojektowany i skonstruowany do przenoszenia materiałów. Wózek nie nadaje się do podnoszenia lub przewożenia osób na widłach.

PODNOŚNIK

Nigdy nie należy wchodzić do wind bez uprzedniej zgody osoby odpowiedzialnej.

UWAGA: Sprawdź nośność podnośnika (musi być w stanie utrzymać ciężar wózka + operatora + ładunku, jeśli jest obecny).

- Powoli zbliżaj się do podnośnika.
- Aktywuj podnośnik tylko wtedy, gdy wózek jest prawidłowo wyśrodkowany i idealnie wypoziomowany, tak aby podnośnik był dobrze wyważony.
- Upewnij się, że widły lub inne części wózka nie wystają poza obwód podnośnika.

INSTRUKCJE I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE ZAŁADUNKU

Unikaj ładowania materiałów, które mogą spaść. Należy pamiętać, że wózek, nawet jeśli jest wyposażony w oparcie ładunku, zapewnia operatorowi rozsądny stopień ochrony przed upadkiem przedmiotów, ale nie może chronić przed wszelkimi możliwymi zagrożeniami.

Należy przenosić tylko stabilne ładunki o ciężarze, który może być podtrzymywany przez ciężarówkę (patrz tabliczka znamionowa na ciężarówce). Podnieś ładunek, aby jego ciężar był dobrze rozłożony i wyważony na widłach.

Nawet jeśli ładunek nie większy niż wskazany na tabliczce znamionowej udźwigu umieszczonej na ciężarówce waży całkowicie na końcu widelca, może to stanowić ryzyko przewrócenia. Ładunek nie może nadmiernie wykraczać poza wierzchołek widel.

PODNOSENIE ŁADUNKU Z ZIEMI

- Ustaw wózek w jednej linii z podnoszonym ładunkiem.
- Poruszaj się powoli podczas przesuwania widel na miejsce pod ładunkiem i upewnij się, że ładunek jest prawidłowo wyśrodkowany na widłach.
- Po zamontowaniu widel w palecie lekko podnieś ładunek na tyle, aby go przesunąć.

ODKŁADANIE ŁADUNKU NA ZIEMIĘ

- Połóż ładunek na ziemi.
- Obniżanie widel.
- Poruszaj się powoli, aby wyjąć widły z palety.

UWAGA: Podczas wszystkich operacji podnoszenia/odkładania ładunku należy używać maszyny z najniższą prędkością dozwoloną przez operację. Zawsze upewnij się, że przestrzeń w korytarzu jest wystarczająca podczas operacji podnoszenia/odkładania towarów, aby zapobiec kontaktowi operatora z innymi osobami pracującymi w tym samym korytarzu.

OSTRZEŻENIE

Platforma podnośnikowa opuszcza się powoli.

Jeśli polecenie opuszczenia faktycznie nie opuszcza jednostki podnoszącej (obciążonej lub nieobciążonej), należy podjąć natychmiastowe działania, umieszczając odpowiednie osłony, aby upewnić się, że nikt nie stoi poniżej lub w pobliżu podniesionego ładunku, przenosząc ładunek, jeśli to możliwe, za pomocą innych pojazdów i dzwoniąc do centrum serwisowego w celu uzyskania pomocy.

STABILNOŚĆ OBCIĄŻENIA

OSTRZEŻENIE

- Pracuj tylko ze stabilnymi obciążeniami.
- Nigdy nie ładuj niestabilnych elementów.
- Nie należy przenosić ładunku, składającego się z kilku oddzielnych części, gdy którakolwiek z nich jest niepewnie wyważona i grozi jej upadek.
- Nie wolno przenosić kołyszących się ładunków.

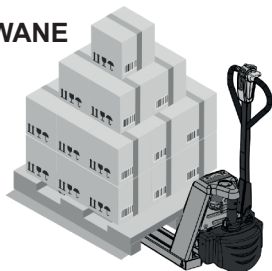
POZYCJONOWANIE ŁADUNKU

Upewnij się, że ciężar ładunku jest równomiernie rozłożony i wyważony na widłach, aby ładunek nie przewrócił się podczas pokonywania zakrętu.

OSTRZEŻENIE

Ładunek umieszczony w niewyważonej pozycji na widłach zwiększy ryzyko przewrócenia.

OBCIĄŻENIE WYŚRODKOWANE



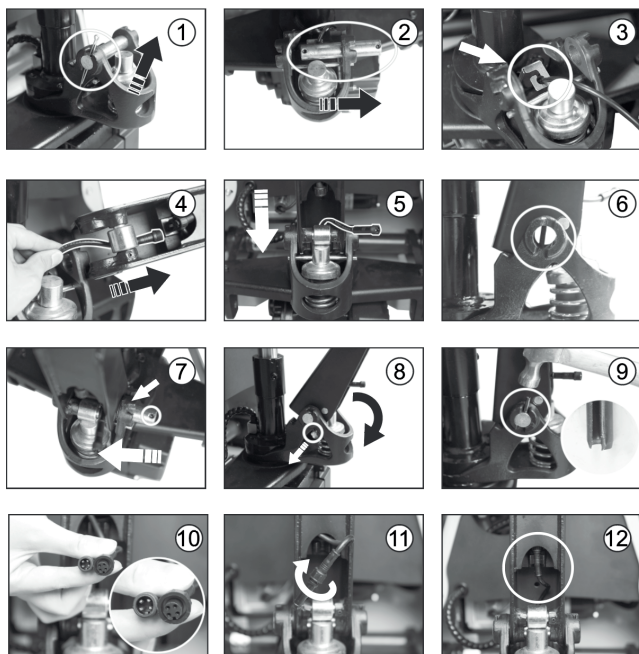
ŁADUNEK NIEŚRODKOWANY

Akumulator

PIERWSZA KONFIGURACJA

ZAMONTUJ UCHWYT KULTYWATORA

1. Numery uchwytów odpowiadają numerom podwozi.
2. Odłączyć przewody akumulatora.
3. Wyjmij wał uchwytu (poz. 2) z gniazda uchwytu.
4. Przełóż złącze podwozia przez płytę podtrzymującą przewód (poz. 5) i otwór blokujący.
5. Zamontować zespół uchwytu (poz. 1) do gniazda uchwytu. Należy uważać, aby nie uszkodzić wiązki przewodów.
6. Zamontuj wał uchwytu przez gniazdo zespołu uchwytu i uchwytu. Zamontuj kołek sprężynujący (poz. 3) po lewej stronie wału uchwytu.
7. Naciśnij zespół uchwytu i wyjmij uchwyt sprężyny (poz. 4).
8. Podłącz i zablokuj wiązkę przewodów od zespołu uchwytu do złącza podwozia.
9. Przymocuj wiązkę przewodów do uchwytu przewodu (poz. 6).
10. Ponownie podłącz akumulator.



INSTRUKCJA INSTALACJI OGRANICZNIKA OCHRONY AKUMULATORA

1. Wyjmij śrubę (#1), blok (#2) i podkładkę (#3) z torby ręcznej i połącz te trzy elementy, jak pokazano na rysunku.
2. Wyrównaj otwór montażowy i dokręć śrubę.

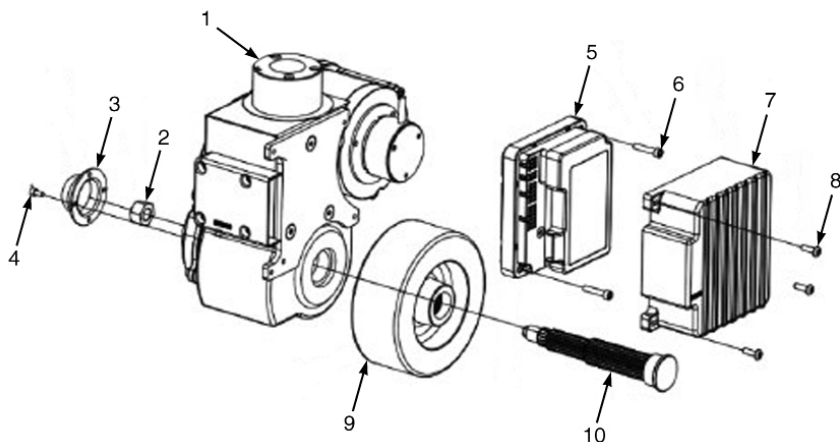


1. Włóż akumulator, obróć ogranicznik antyskakujący do akumulatora i dokręć śrubę.
2. Poluzuj śrubę i obróć ogranicznik antyskakujący w przeciwnym kierunku, a następnie wyciągnij akumulator pionowo.



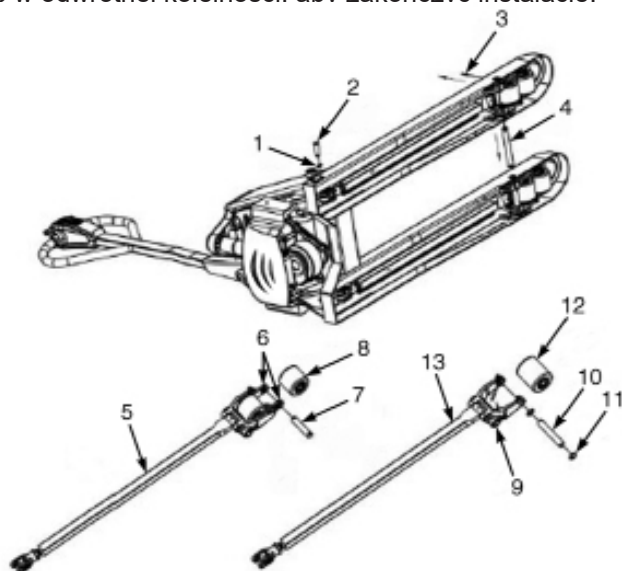
WYMIANA KOŁA NAPĘDOWEGO

1. Odłączyć przewody akumulatora.
2. Podeprzyj wózek na blokach tak, aby koło napędowe (poz. 9) znajdowało się nad ziemią.
3. Wykręć 3 śruby (poz. 8) z pokrywy sterownika (poz. 7), a następnie zdejmij pokrywę sterownika.
4. Wykręć 4 śruby (poz. 4) z pokrywy nakrętki (poz. 3), a następnie zdejmij pokrywę nakrętki.
5. Odkręć nakrętkę (poz. 2).
6. Delikatnie postukać w wał koła (poz. 10) i wyciągnąć go z koła napędowego.
7. Wymiana koła napędowego.
8. Aby zainstalować koło napędowe, wykonaj te czynności w odwrotnej kolejności.
9. Ponownie podłącz akumulator.



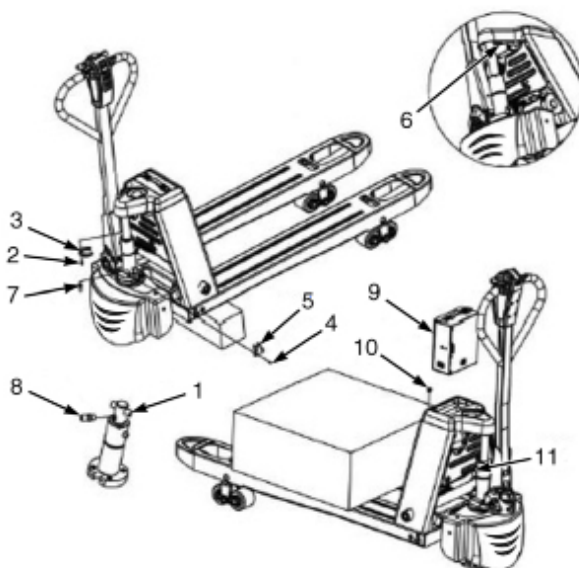
WYMIANA KOŁA NAPĘDOWEGO

1. Wyłącz wózek, wyjmij akumulator i odwróć wózek. Należy uważać, aby nie uszkodzić uchwytu kultywatora.
2. Zdejmij pierścień zabezpieczający (poz. 1) za pomocą szczypiec do pierścieni zabezpieczających, a następnie wyjmij wał (poz. 2).
3. Wybij kołek sprężynujący (poz. 3), a następnie wybij wałek widelca koła (poz. 4).
4. Zdemontować zespół koła nośnego (poz. 5 dla koła podwójnego, poz. 13 dla koła pojedynczego).
5. Wybij kołek sprężynujący (poz. 6 lub 9), a następnie wyjmij wał koła (poz. 7 lub 10) i zdejmij koło nośne.
6. Wymień koło nośne (pozycja 8 dla koła podwójnego, pozycja 12 dla koła pojedynczego). W przypadku kół pojedynczych należy zainstalować nylonową uszczelkę (poz. 11).
7. Zamontuj ponownie wał koła i kołek sprężynujący.
8. Ponownie zamontuj zespół koła nośnego w ramie, a następnie powtórz kroki od 1 do 3 w odwrotnej kolejności. aby zakończyć instalację.



WYMIENIĆ SIŁOWNIK HYDRAULICZNY

1. Odłączyć przewody akumulatora.
2. Całkowicie opuścić widły, podnieść wózek i umieścić blok 200 mm (8 cali) pod końcami wideł najbliższej ramy głównej.
3. Wykręcić śrubę (poz. 4) i zdejmij zacisk przewodu (poz. 5), a następnie wykręć 4 śruby (poz. 7) kluczem sześciokątnym.
4. Wymontować rurę olejową (poz. 6), wymontować koniec wału tłoczyska (poz. 1) i dławik wału (poz. 3).
5. Docisnij tłoczysko, pozwól siłownikowi oddzielić się od ramy i wyjmij zespół siłownika z ciężarówki.
6. Zdejmij złączkę przewodu olejowego (poz. 8) i zamontuj na nowym zespole cylindra.
7. Umieść nowy cylinder na uchwycie cylindra i wkręć śrubę blokującą (poz. 7).
8. Ponownie zamontuj wał tłokowy, pociągnij za tłoczysko i podłącz dławik wału do ramy.



9. Podłącz i dokręć przewód olejowy, a następnie ponownie zamontuj zacisk przewodu.
10. Zdejmij wózek z bloku 200 mm (8 cali), a następnie wyjmij akumulator.
11. Odkręć śrubę na zbiorniku, a następnie napełnij zbiornik olejem hydraulicznym L-HV32, zakręć śrubę na zbiorniku, a następnie zainstaluj i podłącz akumulator.



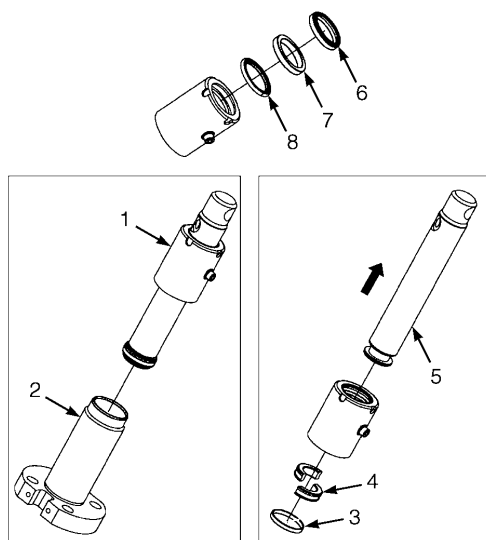
PRZESTROGA

Aby uniknąć uszkodzenia pierścienia uszczelniającego i wycieków oleju, zawsze spuszczaaj powietrze z cylindra po wymianie.

12. Poluzuj śrubę (poz. 11), a następnie za pomocą wózka podnieś paletę o ładunku co najmniej 500 kg (1102 lb). Podnieś i opuść paletę 2 lub 3 razy, aby odpowietrzyć siłownik, a następnie dokręć śrubę.
13. Ponownie podłącz akumulator.

WYMIENIĆ ZESTAWY USZCZELEK

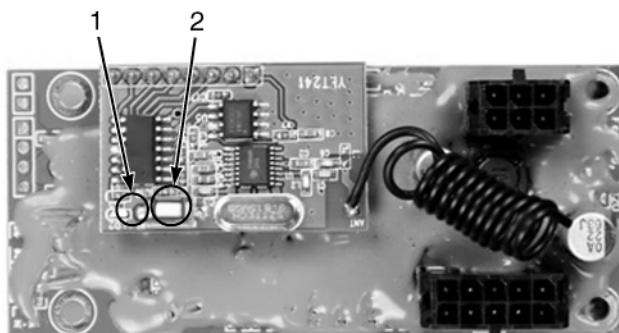
1. Odłączyć przewody akumulatora.
2. Za pomocą klucza hakowego odkręć górną część cylindra (poz. 1) i zdejmij górną część z reszty cylindra (poz. 2).
3. Zdejmij pierścień prowadzący (poz. 3) i tuleję prowadzącą (poz. 4).
4. Wyciągnij tłok (poz. 5).
5. Zdejmij pierścień przeciwpyłowy (poz. 6), pierścień uszczelniający (poz. 7) i uszczelnienie stopniowe (poz. 8). Wymień wszystkie części na nowe.
6. Ponownie zamontuj tłok w górnej części górnego siłownika. Zamontuj w kierunku strzałki na rysunku i uważaj, aby nie uszkodzić uszczelek.
7. Zamontuj ponownie tuleję prowadzącą i pierścień prowadzący. Ponownie zainstaluj górny siłownik w pozostałej części siłownika.
8. Ponownie podłącz akumulator.



B0260506

WYMIENIĆ RĘCZNY INTELIGENTNY STEROWNIK

Jeśli inteligentny sterownik ręczny musi zostać wymieniony z jakiegokolwiek powodu, obecny inteligentny sterownik ręczny musi zostać odłączony od wózka, a nowy inteligentny sterownik ręczny musi zostać sparowany.



Rozłącz inteligentne sterowanie ręczne

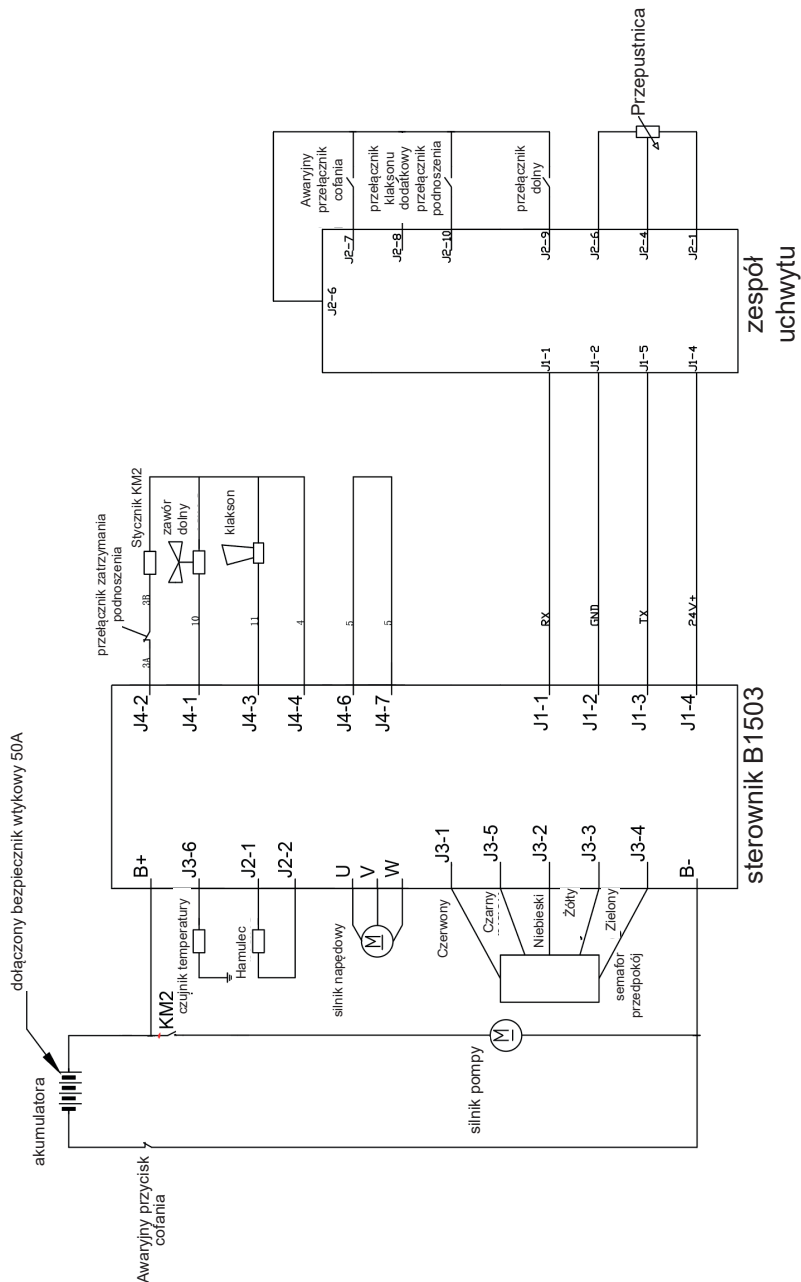
1. Włącz maszynę
2. Zdejmij pokrywę, aby umożliwić dostęp do płytki drukowanej wyświetlacza.
3. Naciśnij i przytrzymaj biały przycisk (poz. 2) na płytce drukowanej, aż zaświeci się czerwona dioda LED (poz. 1).

Obecny ręczny inteligentny układ sterowania nie jest sparowany z wózkiem i nie będzie już obsługiwał wózka.

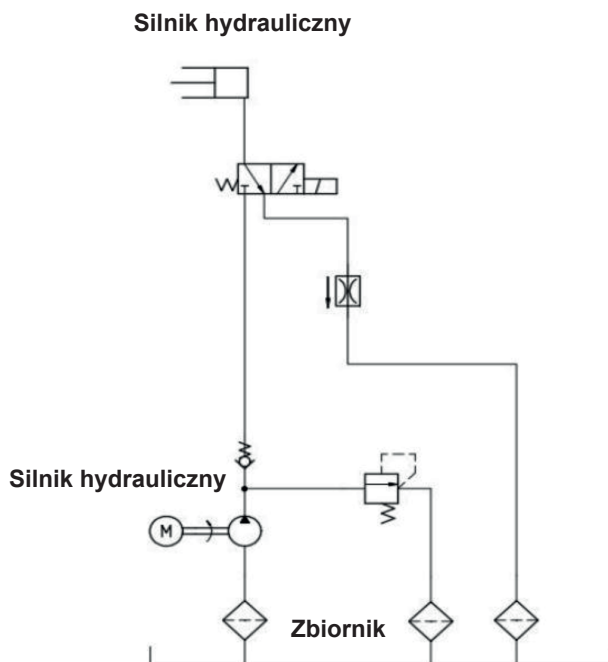
Sparuj nowy ręczny inteligentny układ sterowania

1. Upewnij się, że oryginalny ręczny inteligentny sterownik nie jest sparowany z wózkiem.
2. Naciśnij jeden raz biały przycisk na płytce drukowanej wyświetlacza (poz. 2).
Dioda LED (poz. 1) zamiga raz na czerwono.
3. Szybko naciśnij dowolny klawisz na inteligentnym ręcznym urządzeniu sterującym.

Dioda LED (poz. 1) zaświeci się na czerwono 4 razy, wskazując, że nowy ręczny inteligentny układ sterowania jest sparowany z wózkiem.



Rysunek 1. SCHEMAT OKABLOWANIA



Rysunek 2. SCHEMAT HYDRAULICZNY

Poz.	Opis	Poz.	Opis
1	Zbiornik	5	Zawór jednokierunkowy
2	Filtr oleju	6	Zawór elektromagnetyczny
3	Silnik prądu stałego	7	Zawór przelewowy
4	Pompa zębata	8	Wbudowany zawór równoważący

Tabela 1. SCHEMAT PODZESPOŁÓW HYDRAULICZNYCH

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z ZAOBSERWOWANYMI OBJAWAMI

Zaobserwowana awaria	Możliwa przyczyna	Roztwór
Nie ma prądu.	Luźny zacisk lub złe połączenie przełącznika powoduje przerwanie prądu	Sprawdź zaciski akumulatora i wiązki przewodów, dokręć połączenia śrubowe i utrzymuj styki przełącznika w czystości
Prędkość podnoszenia nie jest jednolita	Powietrze w siłowniku hydraulicznym	Odpowietrz cylinder, jak opisano w procedurze wymiany cylindra
Brak podnośnika	Etykieta oleju hydraulicznego	Napełnić olejem hydraulicznym L-HV32
	Niski poziom akumulatora	Naładuj akumulator
	Wyciek oleju	Sprawdź i napraw układ hydrauliczny, wymień zestaw uszczelek lub dokręć śruby łączące pal olejowy
	Przeciążenie	Zmniejszyć ciężar ładunku
	Awaria wyłącznika krańcowego podnoszenia	Naprawić wyłącznik krańcowy
Nieprawidłowy hałas podczas podnoszenia	Zespół hydrauliczny jest poluzowany	Dokręcić śrubę spustową
	Awaria silnika hydraulicznego lub pompy zębatej	Sprawdź silnik hydrauliczny i pompę zębatą

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z KODEM USTERKI

Gdy sterownik wykryje usterkę, na wyświetlaczu pojawi się kod usterki w formacie **ERR+nn**, gdzie **nn** jest numerem kodu usterki z tej tabeli.

Kod usterki	Opis	Możliwa przyczyna	Roztwór
SRO	Nieprawidłowa kolejność operacji	Podnoszenie, opuszczanie lub jazda nakazana, zanim uchwyt znajdzie się w pozycji roboczej	Wyłącz, a następnie włącz wózek i upewnij się, że dźwignia znajduje się w pozycji roboczej przed wydaniem polecenia podnoszenia, opuszczania lub jazdy
11	Nieprawidłowo ustawione parametry	Nieprawidłowe ustawienie parametrów	Wyreguluj parametry lub wymień sterownik
12	Przetężenie	Zwarcie silnika lub usterka sterownika lub zakłócenie sygnału Halla	Wymień silnik lub sterownik
14	M+ błąd wykrywania zerowych bitów prądu	Awaria sterownika	Wymień sterownik
15	— bieżący błąd wykrywania bitów zerowych	Awaria sterownika	Wymień sterownik
16	Awaryjny przycisk cofania ma sygnał podczas włączania zasilania	Przycisk awaryjnego cofania zablokowany lub usterka monitora LCD	Sprawdź lub wymień czujnik talerzowy
18	Usterka hali silnika	Usterka hali silnika, usterka złącza lub usterka sterownika	Sprawdź okablowanie silnika, wymień silnik lub wymień sterownik

Kod usterki	Opis	Możliwa przyczyna	Roztwór
19	Usterka czujnika temperatury	Awaria czujnika temperatury lub przerwa w okablowaniu czujnika	Sprawdź okablowanie silnika lub wymień silnik
21	Usterka potencjometru	Awaria potencjometru lub usterka okablowania potencjometru	Sprawdź okablowanie potencjometru lub wymień potencjometr
22	Limit prądu przegrzania	Sterownik przegrzany i w bieżącym stanie granicznym roboczym (obniżony)	Przed uruchomieniem należy odczekać 15-25 minut, aż sterownik ostygnie
23	Ochrona przed przegrzaniem	Sterownik przegrzany i wyłączony	Przed uruchomieniem należy odczekać 15-25 minut, aż sterownik ostygnie
25	Limit przegrzania silnika	Zbyt wysoka temperatura silnika, ograniczona moc wyjściowa (obniżona)	Przed uruchomieniem należy odczekać 15-25 minut, aż sterownik ostygnie
26	Silnik gaśnie	Aktywna ochrona silnika przed przeciągnięciem	Wymień silnik
27	Usterka hamulca	Awaria hamulca lub przerwa w przewodach hamulcowych	Sprawdź i napraw przewody hamulcowe lub wymień hamulec
29	Silnik otwarty	Przerwa na kablu silnika lub usterka silnika	Sprawdź i napraw okablowanie silnika lub wymień hamulec
31	Limit niskiego prądu napięcia akumulatora	Niskie napięcie akumulatora i w ramach stanu roboczego limitu prądu (obniżone)	W przeciwnym razie należy wymienić akumulator

Kod usterki	Opis	Możliwa przyczyna	Roztwór
32	Ochrona przed niskim napięciem akumulatora	Niskie napięcie akumulatora i wyłączenie	W przeciwnym razie należy wymienić akumulator
33	Zabezpieczenie przed zbyt wysokim napięciem akumulatora	Zbyt niskie napięcie akumulatora	Przed uruchomieniem należy odczekać 15-35 minut, aż napięcie ustabilizuje się
35	Błąd stycznika	Usterka sterownika	Wymień sterownik
38	Błąd komunikacji	Błąd okablowania wyświetlacza lub błąd wyświetlacza	Sprawdź i napraw okablowanie wyświetlacza, wymień wiązkę uchwytu kultywatora, wymień wyświetlacz lub wymień sterownik
39	Błąd wzroku	Nieprawidłowa wersja sterownika	Wymień sterownik

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA BATERII LITOWO-JONOWYCH



OSTRZEŻENIE

Przeczytaj uważnie i postępuj zgodnie z niniejszymi warunkami instalacji i użytkowania baterii. Niewłaściwa instalacja lub użytkowanie może spowodować nadmierne ciepło i inne niebezpieczne warunki. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może stanowić zagrożenie dla życia i mienia.

- Zapoznaj się z etykietami ostrzegawczymi baterii.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia ani ciepła.
- Nie używaj metalu do bezpośredniego podłączenia anody akumulatora i katody w celu zwarcia akumulatora.
- Nie demontuj akumulatora ani nie zmieniaj jego konstrukcji.
- Nie odwracać biegunowości akumulatora.. Przechowuj go w chłodnym i suchym środowisku, gdy nie jest używany.
- Nie przekręcaj baterii do góry nogami.
- Nie transportuj ani nie przechowuj baterii z metalowymi przedmiotami, takimi jak spinki do włosów, monety lub narzędzia.
- Nie uderzaj, nie upuszczaj, nie rzucaj, nie zgniataj ani nie nadepnij na akumulator.
- Bezpośrednie spawanie akumulatorów jest zabronione.
- Nie przekłuwaj akumulatora gwoździami ani innymi ostrymi przedmiotami.



OSTRZEŻENIE

Jeśli bateria przecieka i elektrolit wejdzie w kontakt ze skórą lub odzieżą, natychmiast spłucz czystą wodą.

Jeśli bateria przecieka i elektrolit wejdzie w kontakt ze skórą lub odzieżą, natychmiast spłucz czystą wodą.

Jeśli akumulator wydziela specyficzny zapach lub ciepło, przebarwia się lub odkształca, lub wykazuje jakiegokolwiek inne nieprawidłowości podczas użytkowania, przechowywania lub ładowania, natychmiast wyjmij akumulator z urządzenia lub ładowarki w bezpieczne miejsce i przestań go używać.

Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci. Zakryj zużyte baterie papierem izolacyjnym, aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub wybuchu.



OSTRZEŻENIE

Akumulator został sprawdzony przed wysyłką. W przypadku stwierdzenia deformacji, nagrzewania lub specyficznych zapachów po otrzymaniu akumulatora, należy skontaktować się z producentem.

Akumulator należy przechowywać w temperaturze pokojowej i ładować do około 30-50% pojemności. Podczas długotrwałego przechowywania zaleca się ładowanie akumulatora co 3 miesiące, aby zapobiec nadmiernemu rozładowaniu.

Podczas ładowania i rozładowywania nie używaj niewykwalifikowanego sprzętu i postępuj zgodnie z instrukcjami.

Nie należy mieszać akumulatorów różnych producentów lub różnych typów i modeli. Nie mieszaj starych i nowych baterii.

AKUMULATOR LITOWO-JONOWY

Model	48V/10Ah; 48V/15Ah
Pojemność	10Ah/15Ah
Napięcie	48V
Żywotność baterii	800-1000 cykli

Środowisko pracy			<0°C (<32°F)	0 °C (32°F)	45 °C (113°F)	55 °C (131°F)	75 °C (167°F)	Wysoki
Temperatura środowiska pracy	Temperatura pokojowa	Warunki użytkowania	Zabronione	Dozwolone użycie		Zabronione		
		Pojemność rozładowania		Wyladowanie normalne				
		Wpływ żywotności baterii		Brak wpływu				
	Chłodnia	Warunki użytkowania	Stosowanie w chłodni jest zabronione					
		Pojemność rozładowania						
		Wpływ żywotności baterii						
Temperatura akumulatora	Nie dotyczy	Warunki użytkowania	Zabronione	Dozwolone użycie		Zabronione		
		Pojemność rozładowania		Wyladowanie normalne				
		Wpływ żywotności baterii		Brak wpływu				
Temperatura środowiska ładowania	Nie dotyczy	Warunki użytkowania	Zabronione	Ładowanie dozwolone		Ładowanie zabronione		
		Pojemność rozładowania						
		Wpływ żywotności baterii						
Ustawienie parametrów akumulatora	Okolo 20°C (Okolo 68°F)	Napięcie	39,2V	43,5V		44,5V	54,6V	
		Wyświetlacz mocy	Czarny ekran	0%		4%	100%	
		Stan pojazdu	Brak danych wyjściowych	Zatrzymanie pojazdu		Obniżenie prędkości traktcji, migający symbol ładunku		Normalny

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE ŁADOWANIA

STATUS ŁADOWARKI AKUMULATORA

Akumulator dostarczony przez producenta jest już prawidłowo naładowany i napełniony elektrolitem do odpowiedniego poziomu.

Poziom naładowania akumulatora jest wskazywany przez wskaźnik naładowania akumulatora znajdujący się na wyświetlaczu ciężarówki.

ŚRODOWISKO ŁADOWANIA



OSTRZEŻENIE

Akumulator należy ładować w specjalnym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu oddzielonym od środowiska pracy, ponieważ akumulatory wytwarzają łatwopalne gazy, które mogą spowodować wybuch w przypadku kontaktu z płomieniami lub iskrami.

W przypadku wentylacji wymuszonej nie wolno stosować przewodów kominowych wykorzystywanych również do ekstrakcji produktów spalania.



PRZESTROGA

Aby uniknąć uszkodzenia akumulatora, nigdy nie ładuj akumulatora w środowisku o temperaturze 0°C (32°F) lub niższej.

Obszar ładowania powinien znajdować się w suchym miejscu.

STATUS ŁADOWARKI AKUMULATORA

Ładowarka powinna być dobrana zgodnie z charakterystyką techniczną akumulatora:

- Liczba elementów w akumulatorze
- Pojemność nominalna.
- Typ: litowo-jonowy
- Dostępne zasilanie: napięcie, częstotliwość
- Czas dostępny na wykonanie ładowania

UWAGA: W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących kompatybilności z akumulatorem należy skontaktować się z technikiem producenta.

METODY ŁADOWANIA

UWAGA: Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi akumulatora i metodach ładowania.

1. Zabrania się ładowania akumulatora w temperaturze poniżej 0 stopni Celsjusza, w przeciwnym razie spowoduje to poważną recesję akumulatora, a nawet incydent bezpieczeństwa.
2. Akumulator nie może być ładowany w niskich temperaturach, ale może być używany w środowisku o temperaturze nie mniejszej niż -20 stopni Celsjusza. Ale pojemność będzie niewystarczająca, jest to normalne zjawisko.

Środowisko użytkowania	Pojemność
55 °C	95 %
25 °C	100 %
-10 °C	50 %

Uwaga: Chociaż akumulator może być rozładowywany w bardzo niskich temperaturach, ale proces wyjmowania akumulatora jest łatwy do wytworzenia skroplin, które uszkodzą wewnętrzne urządzenia elektroniczne akumulatora i spowodują nieprzewidywalne zagrożenia. Jeśli bateria jest wyjmowana z zimnego środowiska, musi odczekać co najmniej 4 godziny, aby ją naładować.

3. Klasa ochrony baterii wynosi IP20, po zainstalowaniu w maszynie wynosi IP50. Nie myj baterii bezpośrednio wodą.

Surowo zabrania się używania nieoryginalnych ładowarek do ładowania akumulatora ciężarówki.

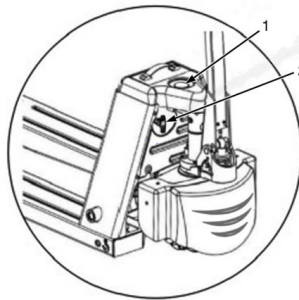
Surowo zabrania się używania ładowarki wózka paletowego do ładowania innych akumulatorów.

PROCEDURA ŁADOWANIA

OSTRZEŻENIE

Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki, aby przeprowadzić procedurę ładowania.

Dobłą praktyką jest umożliwienie ostygnięcia akumulatora po wycofaniu go z eksploatacji i przed rozpoczęciem ładowania.



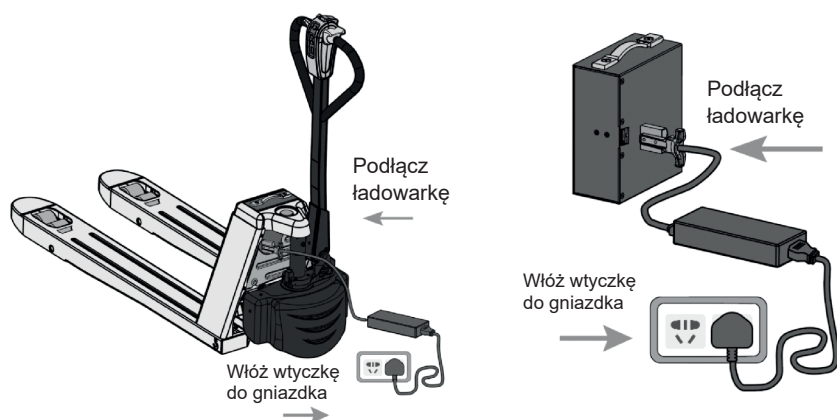
- Przenieś ciężarówkę do strefy ładowania.
- Wyłącz wózek, a następnie naciśnij wyłącznik awaryjny (poz. 1).
- Odłącz złącze akumulatora (poz. 2).
- Podłącz ładowarkę do złącza akumulatora i rozpocznij cykl ładowania zgodnie z instrukcjami producenta akumulatora i ładowarki.

CZAS ŁADOWANIA (h)

Dzięki akumulatorowi 48 V/10 Ah i zewnętrznej ładowarce 2 A osiągnięcie pełnego naładowania zajmuje około 5 godzin.

Dzięki akumulatorowi 48 V/15 Ah i zewnętrznej ładowarce 5 A osiągnięcie pełnego naładowania zajmuje około 3 godzin.

Gdy wózek lub akumulator jest przechowywany przez dłuższy czas, ładuj akumulator do poziomu 30-50% co trzy miesiące.



Зміст

Ризики / Транспортування вантажівки	404
РИЗИКИ ВНАСЛІДОК НЕПРАВИЛЬНОГО ВИКОРИСТАННЯ	404
ПІДГОТОВКА ВАНТАЖІВКИ ПІСЛЯ ТРАНСПОРТУВАННЯ	405
Опис / Інструкція з експлуатації	407
СТАНДАРТИ КОНСТРУКЦІЙ	407
ОПИС МОДЕЛІ	407
ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ТА ІНФОРМАЦІЙНІ ТАБЛИЧКИ ТА КЛЕЙОВІ НАКЛЕЙКИ	408
ТЕХНІЧНІ ДАНІ	409
ЗАГАЛЬНІ ДІАГРАМИ ЗМІЩЕННЯ	410
СПЕЦИФІКАЦІЙНИЙ ЛИСТ	411
КОМПОНЕНТИ ТА ПОЗИЦІОНУВАННЯ	412
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ ТА ПРИЛАДІВ	413
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	419
ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗАВАНТАЖЕННЯ ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ	422
Технічне обслуговування / акумулятор	424
ПЕРШЕ НАЛАШТУВАННЯ	424
ЗАМІНІТЬ ПРИВОДНЕ КОЛЕСО	426
ЗАМІНІТЬ НАВАНТАЖУВАЛЬНЕ КОЛЕСО	427
ЗАМІНІТЬ ГІДРАВЛІЧНИЙ ЦИЛІНДР	428
ЗАМІНІТЬ КОМПЛЕКТИ УЩІЛЬНЮВАЧІВ	430
ЗАМІНІТЬ ПОРТАТИВНЕ ІНТЕЛЕКТУАЛЬНЕ КЕРУВАННЯ	431
УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	434
ПОСІБНИК З ВИКОРИСТАННЯ ЛІТІЙ-ІОННОГО АКУМУЛЯТОРА	438
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛІТІЙ-ІОННОГО АКУМУЛЯТОРА	439
ІНСТРУКЦІЇ З ПІДЗАРЯДКИ	441



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

UK

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ТА МАРКУВАННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Правила техніки безпеки та важливі пояснення позначені наступними символами:



НЕБЕЗПЕКА

Вказує на неминучу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозних травм.

Це сигнальне слово має обмежуватися самими екстремальними ситуаціями.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.



УВАГА

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до незначних травм та/або пошкодження обладнання.

ПРИМІТКА. Дається перед попередженнями та роз'ясненнями.

Ці символи використовуються для привернення уваги до наявності ризику: недотримання правил безпеки та всіх відповідних інструкцій може бути небезпечним для людей та майна.

Загальний ризик визначається як можливість виникнення серйозних небезпечних ситуацій, таких як:

- Перевертання
- Падаючий вантаж
- Вибух
- Дроблення
- Порушення електричним струмом

Оператори, інженери з технічного обслуговування та всі, хто працює поруч з вантажівкою, піддаються цим ризикам.

Ризики / Транспортування вантажівки

РИЗИКИ ВНАСЛІДОК НЕПРАВИЛЬНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Щоб працювати в безпечних умовах, слід дотримуватися наступних інструкцій, а до небезпечних ситуацій слід ставитися з обережністю.

ВИЗНАЧЕННЯ ОПЕРАТОРА



Оператор визначається як будь-яка особа, яка пройшла навчання та несе відповідальність за переміщення вантажівки та обробку вантажу.

Керувати вантажівкою може лише навчений та уповноважений персонал.

ЗНАЙОМСТВО З ВАНТАЖІВКОЮ

Водій повинен бути повністю ознайомлений з вантажним автомобілем, який він використовує, уважно вивчити інструкцію з експлуатації та працювати тільки з вантажами, які не перевищують вантажопідйомність, зазначену на паспортній табличці.

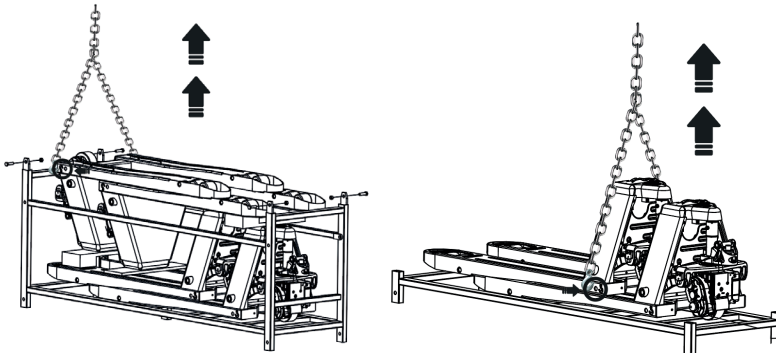
ЗНАННЯ ВАНТАЖУ

Оператор повинен повністю усвідомлювати характер і стан штабелювання вантажу, який перевозиться.

Експлуатант має право відмовити у перевезенні вантажів, які він вважає небезпечними для транзитного середовища або вантажів, які неправильно складені.

ПРИМІТКА. Уникайте подряпин вил або кришок візка для піддонів під час завантаження, особливо під час вставлення вил у відвантажувальний піддон. Не кидайте вантажівку під час завантаження.

- Переконайтеся, що будь-яка упаковка, включаючи транспортний піддон або ящик, має достатню міцність, щоб витримати вагу візка для піддонів, і достатньо велику, щоб вмістити візок для піддонів.
- Переконайтеся, що вилки візка для піддонів повністю вставлені в транспортний піддон.
- Після того, як вантажівка буде вставлена в транспортний піддон, припаркуйте вантажівку, як описано в розділі «Паркування» цього посібника.
- Переконайтеся, що вантажопідйомність транспортного обладнання є достатньою для утримання сукупної ваги візка для піддонів та будь-якої упаковки.
- Якщо візок для піддонів не підлягає відвантаженню на піддон, піднімайте його лише за допомогою точок підйому, позначених на візку з лівого та правого боків шасі.

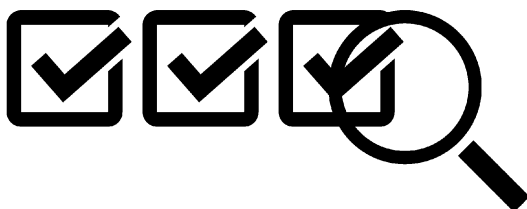


ПІДГОТОВКА ВАНТАЖІВКИ ПІСЛЯ ТРАНСПОРТУВАННЯ

Після транспортування вантажівка повинна бути підготовлена до використання, щоб забезпечити її правильну роботу.

Використовуйте акумуляторну батарею для керування вантажівкою.

Якщо вантажівка була демонтована відповідно до транспортних вимог, зверніться за технічною допомогою до дистриб'ютора для її повторного збирання.



Тепер перейдіть до перевірки, перерахованої нижче:

- Огляньте вантажівку, щоб переконатися, що немає пошкоджень та відсутніх деталей.
- Встановіть акумулятор, стежачи за тим, щоб не пошкодити електричні дроти.
- Зарядіть акумулятор.
- Перевірте рівень заряду акумулятора (індикатор).
- Перевірте систему підйому та опускання.
- Проведіть загальний огляд органів керування та контрольно-вимірювальних приладів.

ПРИМІТКА. Це нормально, коли колеса показують деякий прогин або спотворення форми після того, як вантажівка припаркована протягом тривалого періоду. Колеса відновлять свою початкову форму після того, як вантажівка проїде певний час.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Про будь-які пошкодження або неправильну експлуатацію вантажівки слід негайно повідомляти в сервісний центр дистриб'ютора.

Ніколи не запускайте вантажівку, якщо вона пошкоджена або несправна. Вантажівки можуть працювати лише тоді, коли вони знаходяться в хорошому стані.

ПРИМІТКА. Якщо вантажівка потребує ремонту, розмістіть на вантажівці чітко видимий знак «НЕ В ПОРЯДКУ - НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ» та вийміть ключ з панелі управління.

Опис / Інструкція з експлуатації

СТАНДАРТИ КОНСТРУКЦІЙ

Вантажівка, описана в цьому посібнику, сконструйована відповідно до стандартів ЄС.

ОПИС МОДЕЛІ

Машини цієї серії - це електричні візки для піддонів, якими керує користувач, що йде поруч із візком для піддонів.

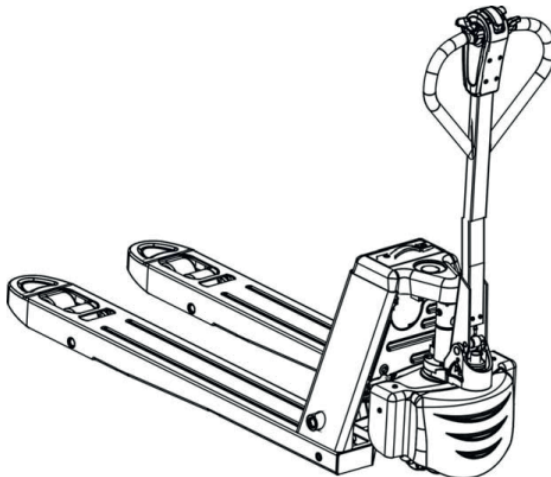


ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей навантажувач призначений для обробки матеріалів. Вантажівка не призначена для підйому людей.

Якщо для підйому працівника використовується навантажувач, необхідно переконатися, що:

- Це дозволено національними правилами країни, в якій використовується вантажівка.



UK

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ТА ІНФОРМАЦІЙНІ ТАБЛИЧКИ ТА КЛЕЙОВІ НАКЛЕЙКИ

УВАГА

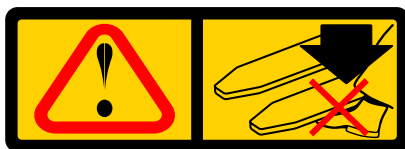
Попереджувальні та інформаційні наклейки ніколи не можна знімати, фарбувати або робити нерозбірливими.

Якщо наклейка є нерозбірливою, її необхідно замінити.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

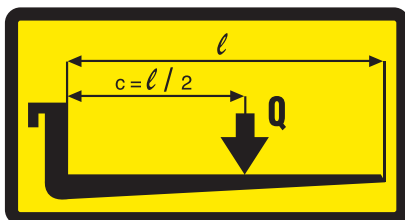
Тримайтеся подалі від усіх рухомих частин.

Рухомі частини можуть розрізати або розчавити руки, ступні, руки або ноги.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Зверніть пильну увагу на положення вил.



УВАГА

Не замочуйте акумулятор у воді.

Не заряджайте акумулятор при температурі нижче 0°C (32°F).

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Діаграма розмірів та аркуш специфікацій містять дані вантажівки.

Знання ваги, розмірів, зон переміщення мають важливе значення для того, щоб оператор міг уникнути загальних ризиків неправильного використання.

ПРИМІТКА. УСІ ЗНАЧЕННЯ Є НОМІНАЛЬНИМИ ТА ПІДЛЯГАЮТЬ ДОПУЩЕННЯМ.

ДЛЯ ОТРИМАННЯ ДОДАТКОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СВОГО ПОСТАЧАЛЬНИКА.

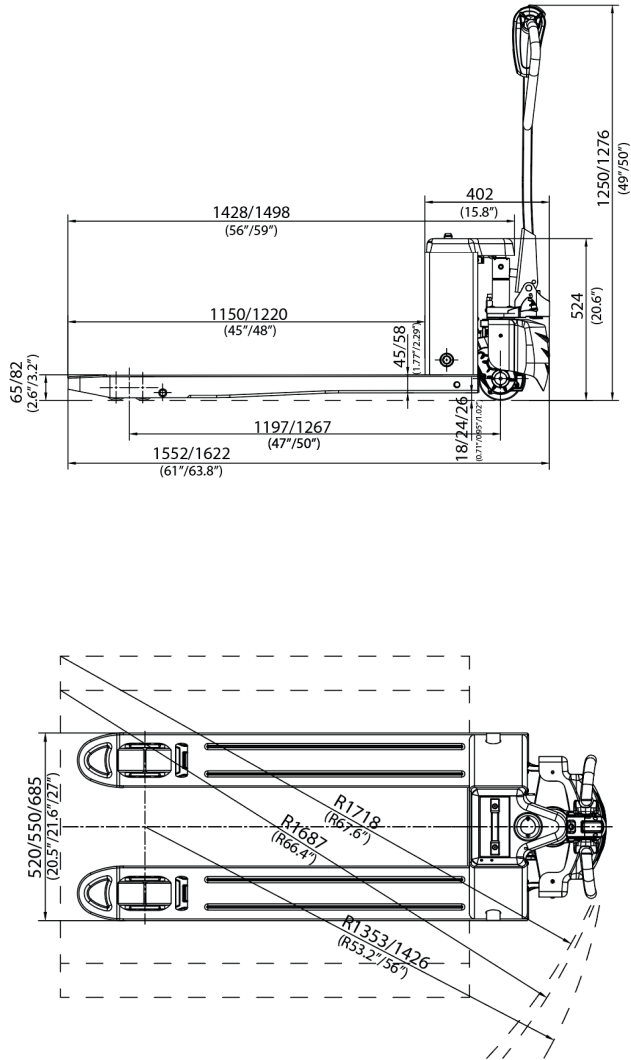
ПРОДУКТИ МОЖУТЬ ЗМІНЮВАТИСЯ БЕЗ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

ПРОІЛЮСТРОВАНІ ВАНТАЖІВКИ МОЖУТЬ МАТИ ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ.

ЗНАЧЕННЯ МОЖУТЬ ВІДРІЗНЯТИСЯ ЗАЛЕЖНО ВІД РІЗНИХ КОНФІГУРАЦІЙ.

UK

ЗАГАЛЬНІ ДІАГРАМИ ЗМІЩЕННЯ



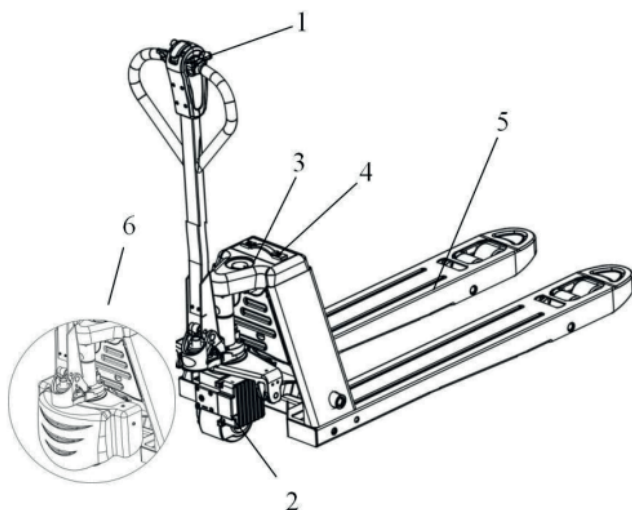
СПЕЦИФІКАЦІЙНИЙ ЛИСТ

Виробник залишає за собою право оновлювати ці дані.

Модель			EY15L	EY20L
Характеристики	Потужність	кг (фунти)	1500 (3300)	2000 (4400)
	Центр навантаження	мм (дюйм)	600 (23,6)	
	Габаритна ширина вил	мм (дюйм)	550 (21,6)	
	Довжина вилки	мм (дюйм)	1150 (45)	
	Загальна довжина	мм (дюйм)	1552 (61)	
	Загальна висота виделки	мм (дюйм)	82±2 (3,2±0,8)	
	Макс. висота виделки	мм (дюйм)	197 (7,8)	
	Габаритна висота (з румпелем)	мм (дюйм)	1250 (49,2)	
	Ширина кузова ззаду	мм (дюйм)	550 (21,6)	
	Мінімальний радіус повороту	мм (дюйм)	1353 (53,2)	
Результативність	Макс. швидкість руху	навантажений	км/год (миль/год)	4 (2,5)
		порожній	км/год (миль/год)	4,5 (2,8)
	Ступінчастість	навантажений	%	6
		порожній	%	20
Двигун	Подорожі	кВт	DC 0,75 Безщітковий	DC 1,0 Безщітковий
	Підйом	кВт	DC 0.8	
Акумулятор	Напруга	v	48	
	Місткість/тип	A · год	10Ah/15Ah літій	
Тип гальма	Ходове гальмо		Регенерувати	
	Гальмо		Електромагнітний	
Контролер	Контролер		B1503	

КОМПОНЕНТИ ТА ПОЗИЦІОНУВАННЯ

На малюнку нижче вказана термінологія, яка використовується для опису основних компонентів цієї вантажівки та їх розташування.



1. РУЧКА В ЗБОРІ
2. ПРИВОДНИЙ ДВИГУН В ЗБОРІ
3. ВИМИКАЧ ЖИВЛЕННЯ (АВАРІЙНЕ ВИМКНЕННЯ ЖИВЛЕННЯ)
4. ЛІТІЙ-ІОННИЙ АКУМУЛЯТОР
5. ШАСІ
6. ОБКЛАДИНКА

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ ТА ПРИЛАДІВ

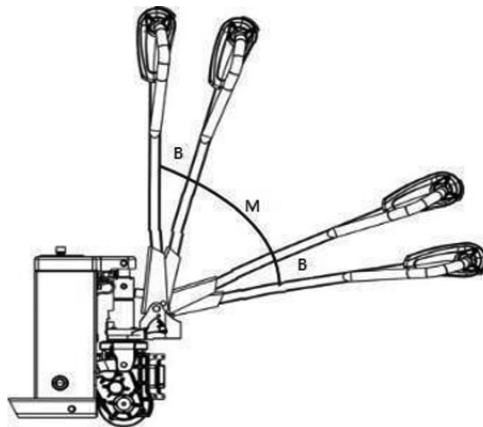
Наступні діаграми та інструкції показують тип керування або приладу, їх положення та спосіб використання.

РУЛЬОВИЙ ФРЕЗЕР

Рульовий фрезер у положенні «М» дозволяє керувати вантажівкою. Якщо рух, підйом або опускання регулюються за допомогою рульового фрезера в положенні «В», вантажівка не реагуватиме, і на дисплеї з'явиться повідомлення **SrO ERR.**

Натисніть на дросельну заслінку в напрямку бажаного руху, щоб перемістити вантажівку. Чим більше натискається дросельна заслінка, тим швидше рухатиметься вантажівка.

Використовуйте рульовий фрезер для керування.



РЕКУПЕРАТИВНЕ ГАЛЬМУВАННЯ

- Відпустіть дросельну заслінку.
- Це викликає уповільнення через гальмування електричного гальмування приводного двигуна.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Коли дросельна заслінка відпущена, вона повинна негайно повернутися в нейтральне положення. Якщо це не так, негайно відремонтуйте вантажівку, щоб зменшити ризик травмування або пошкодження майна.

ЖОРСТКЕ ГАЛЬМУВАННЯ

Щоб швидше загальмувати вантажівку, виконайте одне з наведених нижче дій.

- Відпустіть рульовий фрезер.
- Перемістіть рульовий фрезер у положення «В».
- Потягніть рульовий фрезер до найнижчого положення.

Це викликає уповільнення через гальмування електричного гальмування приводного двигуна.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

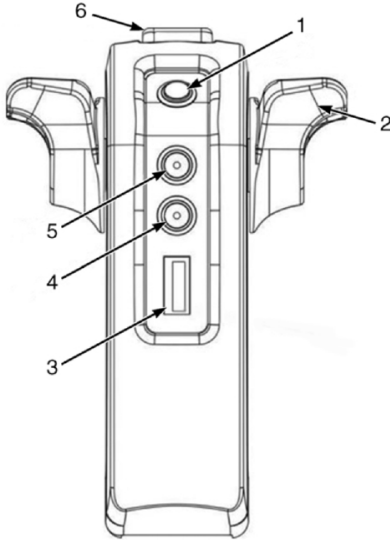
Коли рульовий фрезер знаходиться в положенні «В», вантажівка повинна припинити рух, поки дросельна заслінка не буде знову натиснута. Якщо вантажівка рухається з ручкою в положенні «В», негайно відремонтуйте вантажівку, щоб зменшити ризик травмування або пошкодження майна.

ГАЛЬМУВАННЯ ЗАГЛУШКИ

Щоб швидко гальмувати з більшим контролем, використовуйте кероване гальмування або «закупорювання».

- Відпустіть дросельну заслінку.
- Перемістіть дросельну заслінку в напрямку, протилежному поточному напрямку руху.
- Коли вантажівка тільки почне рухатися в протилежному напрямку, відпустіть дросельну заслінку.

ПРИМІТКА. Використовуйте жорстке гальмування або заглушку, коли виникає несподівана ситуація, і необхідно швидко зупинитися.



1. КНОПКА ЗВУКОВОГО СИГНАЛУ
2. ДРОСЕЛЬНА ЗАСЛІНКА
3. ІНДИКАТОР РОЗРЯДУ АКУМУЛЯТОРА (BDI), HOUR-METER, ВІДОБРАЖЕННЯ КОДУ НЕСПРАВНОСТІ
4. НИЖНЯ КНОПКА
5. КНОПКА ПІДЙОМУ
6. ПЕРЕМИКАЧ ЖИВОТА - КНОПКА ЗАДНЬОГО ХОДУ

КНОПКА ЗВУКОВОГО СИГНАЛУ (ПОЗ. 1)

Натисніть цю кнопку, щоб увімкнути гудок.

ДРОСЕЛЬНА ЗАСЛІНКА (ПОЗ. 2)

Робота дроселів дозволяє рухатися як в напрямку сторони оператора, так і в напрямку сторони вилки.

Повертаючи дроселі в напрямку оператора, вантажівка рухається в напрямку оператора.

Повертаючи дроселі до вил, вантажівка рухається в напрямку вил.

Швидкість вантажівки збільшується пропорційно відповідно до кута повороту дроселів.

Реверс дросельної заслінки призводить до поступового уповільнення вантажівки до зупинки через електричне гальмування тягового двигуна (заднє гальмування або «заглушка»).

Відпускаючи елементи керування «метелик», вони повертаються в нейтральне положення, викликаючи поступове уповільнення, через електричне гальмування тягового двигуна, з подальшим увімкненням електромеханічного гальма (розблокування гальма).

ІНДИКАТОР РОЗРЯДУ АКУМУЛЯТОРА (BDI) ТА ІНДИКАТОР КОДУ ПОМИЛКИ (ПОЗ. 3)

На екрані дисплея відображатиметься залишок заряду в акумуляторі, а також відображатимуться будь-які активні коди несправностей.

НИЖНЯ КНОПКА (ПОЗ. 4)

Натисніть цю кнопку, щоб опустити вилки.

КНОПКА ПІДЙОМУ (ПОЗ. 5)

Натисніть цю кнопку, щоб підняти вилки.

ПЕРЕМИКАЧ ЖИВОТА - КНОПКА ЗАДНЬОГО ХОДУ (ПОЗ. 6)

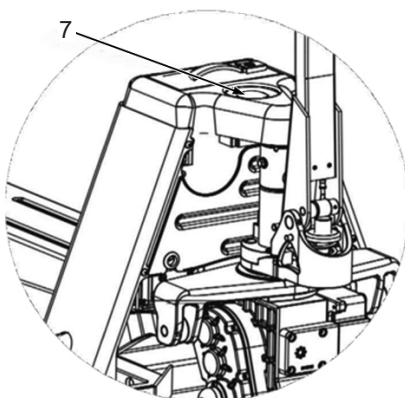
Це пристрій, розташований на кінці румпеля для зміни напрямку руху під час удару. Працює під час руху вантажівки за напрямком оператора. При зіткненні вантажівка рухається заднім ходом і негайно зупиняється. Щоб скинути функції візка, необхідно вимкнути візок, а потім знову ввімкнути.

ВИМИКАЧ ЖИВЛЕННЯ (КНОПКА АВАРІЙНОЇ ЗУПИНКИ) (ПОЗ. 7)

Натиснувши її, живлення від акумулятора відключається, а всі електричні елементи керування вимикаються (**Кнопка вниз: електрична система відключена**).

Щоб скинути налаштування, натисніть кнопку та перемістіть фрезу у вертикальне положення (**кнопка вгору: підключена електрична система**).

Натискаючи його, він також діє як аварійне гальмо (вмикається електромагнітне гальмо).



КЕРУВАННЯ ВГОРУ І ПРАВОРУЧ

Правий вгору привід дозволяє вантажівці рухатися з рульовим механізмом у повністю вертикальному положенні. Використовуйте правий привід, щоб маневрувати вантажівкою в тісних приміщеннях.

Щоб увімкнути правий привід на вантажівках, вимкніть вантажівку, встановіть фрезу в повністю вертикальне положення, потім натисніть і утримуйте перемикач живота - кнопку заднього ходу та натисніть дросельну заслінку до вилок і утримуйте. Коли вантажівка ввімкнеться, вона почне рухатися в правому верхньому режимі.

Коли активовано режим руху вправо, максимальна швидкість становить 2 км/год (1,5 милі на годину).

Керування вгору і праворуч

*Кнопка зворотного ходу і вперед
Дросельна заслінка залишається
натиснутою, живлення ввімкнено*



Увага!

1. Користувачі повинні регулярно перевіряти та проводити технічне обслуговування.
2. Правила паркування
 - На пандусі не можна паркуватися.
 - Вилки повинні бути повністю опущені.
 - Натисніть кнопку аварійної зупинки.
3. Перед використанням візка для піддонів
 - Користувачі повинні стояти на робочому положенні.
 - Встановіть ручку в положення водія
 - Перевірте підйом, рульове управління, швидкість, роботу, сигналізацію та гальма, щоб переконатися, що всі функції в нормі.
4. Забезпечити наявність засобів пожежогасіння на робочому місці. Не використовуйте факел для перевірки акумулятора та гідравлічної системи.
5. Регулярно перевіряйте гальмування, водіння, сигналізацію та систему безпеки, підтримуйте їх у справному робочому стані.
6. Зберігайте табличку та попереджувальні наклейки чистими та зручними для читання.
7. Регулярно перевіряйте та обслуговуйте систему підйому.
8. Регулярно перевіряйте та обслуговуйте гідравлічну систему. Забезпечте відсутність витоку масла з циліндра, гідравлічного клапана та інших частин гідравлічної системи.
9. Припаркуйте електричний візок для піддонів у чистих зонах, щоб забезпечити найнижчу ймовірність пожежі.
10. Несанкціонована модифікація заборонена. Модифікація за згодою виробника повинна включати оновлену паспортну табличку та попереджувальні наклейки, підтримувати їх у належному робочому стані.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПРИМІТКА. Під час використання вантажівки існують деякі операції, які, незважаючи на всі заходи безпеки, можуть призвести до її перекидання, якщо вони не виконуються з обережністю.

Основними причинами перекидання є:

- Занадто швидкий поворот.
- Рух і поворот на схилі.
- Водіння з піднятими вантажами.
- Водіння з боковим розміщенням вантажем.
- Рух по схилу з вантажем, спрямованим вниз.
- Вантажі не мають розміру.
- Водіння з розгойдуваними вантажами.
- Під час транспортування рідин центр ваги всередині одного з завантажених контейнерів може змінюватися; це може призвести до опрокидання вантажівки внаслідок сили інерції, наприклад, при включенні, гальмуванні або на вигинах.
- Пандуси або сходинки.
- Завантажувальні операції на вантажівці, наприклад, якщо двигун вантажівки ввімкнений, а вилки все ще підняті над зоною завантаження, якщо рампа не знаходиться в правильному положенні або якщо колесо вантажівки знаходиться за межами краю/межі.
- Переїзд по нерівній місцевості.



НЕБЕЗПЕКА

Якщо вантажівка повинна перекинутися, намагайтеся тримати частини кузова якомога далі від місця удару про землю.

ОСНОВНИЙ ПРИНЦИП

Через необхідні конкретні навички бажано, щоб кожен окремий оператор пройшов спеціальний навчальний курс, навіть якщо він вже отримав ліцензію, що дає йому право керувати навантажувачами в цілому.

Наступні сторінки містять перелік деяких основних правил та маневрів, які слід застосовувати під час використання вантажівки.

ВИКОРИСТАННЯ ОБМЕЖЕНО УПОВНОВАЖЕНИМ ТА НАВЧЕНИМ ПЕРСОНАЛОМ

Це означає, що тільки оператори, які пройшли певний навчальний курс, спрямований на забезпечення повного розуміння функцій вантажівки, повинні мати дозвіл на експлуатацію вантажівки.

Тому інструктор повинен бути досвідченим користувачем вантажівки і повинен працювати разом з початківцями протягом певного періоду часу, поки їх не визнають достатньо досвідченими.

Ретельна базова підготовка з техніки водіння та обробки вантажів абсолютно необхідна для того, щоб оператор міг ефективно справлятися з небезпечними та несподіваними ситуаціями.

РОБОЧЕ СЕРЕДОВИЩЕ

Вантажівка може використовуватися лише у відповідних зонах та нормальних умовах навколишнього середовища. Не експлуатуйте промислову вантажівку на відкритому повітрі в разі несприятливих погодних умов або в небезпечних зонах.

Прийнятні умови навколишнього середовища:

1. Температура навколишнього середовища 0-45° С, заборонити використання холодного зберігання;
2. Тверда земля, рівна, без гострих предметів поверхні;
3. Забороняється використовувати у важкому запиленому середовищі;
4. Забороняти перетинати воду, нафту та брудну землю;
5. Забороняється ловити під дощем, 10 хвилин використовувати під невеликим дощем;
6. Забороняти використання у легкозаймистих, вибухонебезпечних, кислотно-лужних або інших агресивних середовищах;

Візок для піддонів є плоским наземним транспортним обладнанням, як зазначено в цій інструкції. Використовується для підйому та транспортування вантажів. Користувачі повинні працювати та обслуговуватися відповідно до правил інструкцій. Використання продукту для додатків, не включених до інструкції, може призвести до пошкодження користувачів, обладнання або іншого майна. Слід уникати перевантаження або незбалансованого навантаження. Вантажопідйомність повинна строго дотримуватися інструкцій на паспортній табличці або діаграмі вантажопідйомності.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**НЕ ДОЗВОЛЯЙТЕ ВАНТАЖІВЦІ ВХОДИТИ В ЗОНИ, ДЕ УТВОРЮЮТЬСЯ ЛЕГКОЗАЙМИСТІ ГАЗИ, ПАРИ АБО ПОРОШКИ.
ВАНТАЖІВКА НЕ ОБЛАДНАНА ЗАХИСТОМ ВІД ВИБУХУ.**

Будьте обережні при транспортуванні небезпечних матеріалів: легкозайmistі рідини, кислоти тощо повинні перевозитися у відповідних закритих контейнерах.

Там, де це можливо, уникайте маршрутів з отворами, нерівностями та перешкодами; якщо це виявиться неможливим, розрахуйте, чи можна обговорити кожен окрему перешкоду, і завжди керуйте вантажівкою з особливою обережністю. Вжійте заходів, щоб переконатися, що всі отвори, нерівності та перешкоди видалені, де це можливо.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ НА НЕВІДПОВІДНОМУ ПІДЛОЗІ МОЖЕ СПРИЧИНИТИ НЕБЕЗПЕЧНІ СИТУАЦІЇ ТА ЗМЕНШИТИ ТЕРМІН СЛУЖБИ ВАНТАЖІВКИ.

Зверніться до сервісної мережі за порадою щодо підлогового покриття або найбільш підходящого типу вантажівки для певного типу підлогового покриття.

НЕПРАВИЛЬНИЙ ПІДЙОМ

Ця вантажівка була розроблена та сконструйована для обробки матеріалів. Вантажівка не підходить для підйому або перевезення людей на вилах.

ЛІФТИ

Ніколи не входити в ліфти, не отримавши попереднього дозволу від відповідальної особи.

ПРИМІТКА. Перевірте вантажопідйомність підйомника (він повинен витримувати вагу вантажівки + оператора + вантажу, якщо він є).

- Наближайтеся до підйомника повільно.
- Активуйте підйомник лише після того, як вантажівка буде правильно відцентрована та ідеально вирівняна, щоб підйомник був добре збалансований.
- Переконайтеся, що вилки або інші частини вантажівки не виступають за периметр підйомника.

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗАВАНТАЖЕННЯ ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Уникайте завантаження матеріалів, які можуть впасти. Слід мати на увазі, що вантажівка, навіть коли вона обладнана спинкою для вантажу, забезпечує розумний ступінь захисту оператора від падіння предметів, але не може захистити від усіх можливих ризиків.

Переміщайте стабільні вантажі лише з вантажами, які можуть підтримуватися вантажівкою (див. зведену ідентифікаційну табличку на вантажівці). Підніміть вантаж так, щоб його вага була добре розподілена та збалансована на вилах.

Навіть якщо вантаж не більше, ніж зазначено на табличці даних про вантажопідйомність, прикріплений на вантажівці, повністю важить на кінчику вилки, це може становити небезпеку перекидання. Навантаження не повинно надмірно перетягувати наконечник вил.

ПІДНЯТТЯ ВАНТАЖУ З ЗЕМЛІ

- Розташуйте вантажівку на одній лінії з вантажем, що піднімається.
- Рухайтесь повільно при переміщенні вил у положення під вантажем і переконайтеся, що вантаж правильно зосереджений на вилах.
- Після встановлення вил на піддоні злегка підніміть вантаж достатньо, щоб перемістити його.

ОПУСКАННЯ ВАНТАЖУ НА ЗЕМЛЮ

- Покладіть вантаж на землю.
- Опустіть видалки.
- Повільно рухайтесь, щоб зняти вилки з піддону.

ПРИМІТКА. Під час всіх операцій підйому/опускання вантажу використовуйте машину на найнижчій швидкості, дозволений операцією. Завжди переконайтеся, що простір в проході достатній, під час операцій зі збирання/складання товарів, щоб запобігти контакту оператора з іншими особами, які працюють в тому ж проході.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Підйомний блок опускається під дією сили тяжіння.

Якщо команда на опускання фактично не опускає підйомний блок (навантажений або порожній), вжити негайних заходів, встановивши належний захист, щоб переконатися, що ніхто не стоїть нижче або поблизу піднятого вантажу, перемістивши вантаж, якщо це можливо, за допомогою інших транспортних засобів та зателефонувавши до сервісного центру за допомогою.

СТАБІЛЬНІСТЬ НАВАНТАЖЕННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Працюйте лише зі стабільними навантаженнями.
- Ніколи не завантажуйте нестабільні елементи.
- Не переміщуйте вантаж, що складається з декількох окремих частин, коли будь-яка з них нестійко збалансована і існує небезпека падіння.
- Не дозволяється перевозити розгойдувані вантажі.

РОЗТАШУВАННЯ ВАНТАЖУ

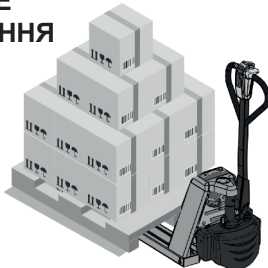
Переконайтеся, що вага вантажу рівномірно розподілена та збалансована на вилах, щоб вантаж не перекинувся під час узгодження вигину.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Навантаження, яке розміщується в незбалансованому положенні на вилах, збільшить ризик перекидання.

ЦЕНТРОВАНЕ НАВАНТАЖЕННЯ



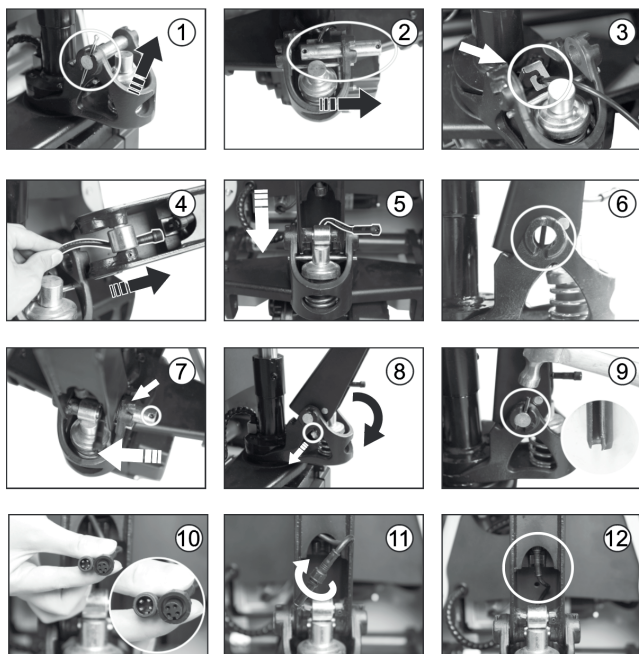
НЕЦЕНТРОВАНЕ НАВАНТАЖЕННЯ

Технічне обслуговування / акумулятор

ПЕРШЕ НАЛАШТУВАННЯ

ВСТАНОВІТЬ РУЧКУ ФРЕЗИ

1. Номери ручок відповідають номерам шасі.
2. Від'єднайте акумулятор.
3. Зніміть вал рукоятки (деталь 2) з гнізда рукоятки.
4. Вставте роз'єм шасі через опорну пластину дроту (елемент 5) та зафіксуйте отвір.
5. Встановіть вузол ручки (елемент 1) на гніздо. Будьте обережні, щоб не пошкодити джгут проводів.
6. Встановіть вал ручки через гніздо ручки в зборі. Встановіть пружинний штифт (деталь 3) на ліву сторону вала рукоятки.
7. Натисніть на вузол ручки та зніміть тримач пружини (елемент 4).
8. Підключіть та зафіксуйте джгут проводів від вузла ручки до роз'єму шасі.
9. Прикріпіть джгут до тримача дроту (елемент 6).
10. Знову підключіть акумулятор.



ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ВСТАНОВЛЕННЯ СТОПОРА ЗАХИСТУ АКУМУЛЯТОРА

1. Вийміть гвинт (#1), блок (#2) і шайбу (#3) в ручному пакеті і об'єднайте ці три елементи, як показано на малюнку.
2. Вирівняйте монтажний отвір і затягніть гвинт.

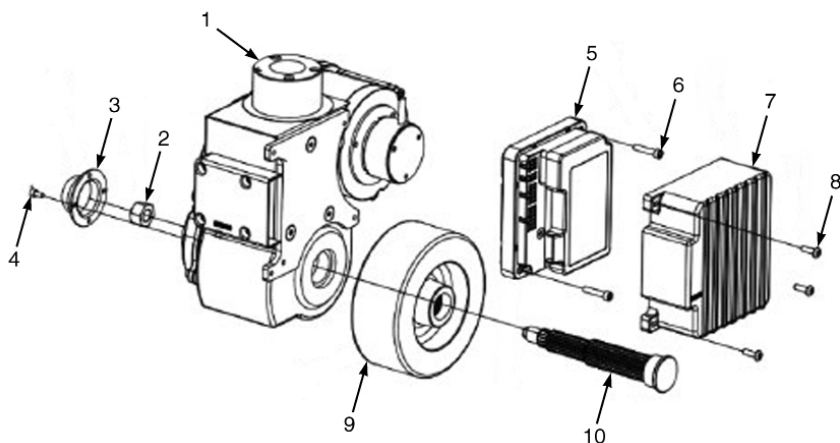


1. Вставте акумулятор, поверніть антистрибучу пробку до акумулятора та затягніть гвинт.
2. Послабте гвинт і поверніть антистрибучу пробку в протилежному напрямку, а потім витягніть акумулятор вертикально.



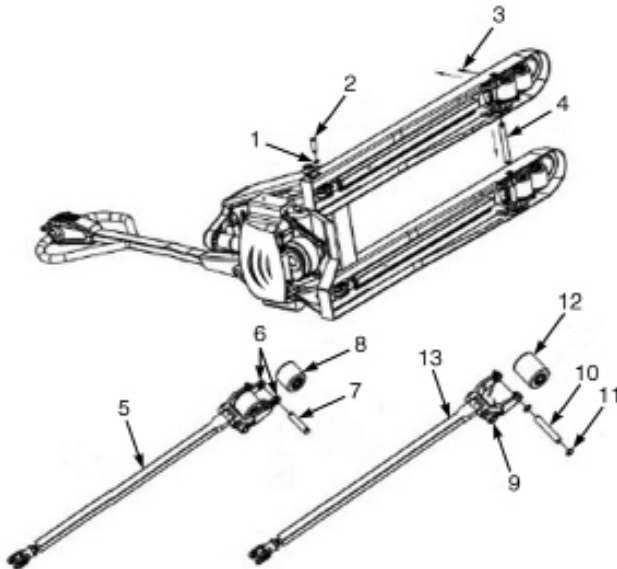
ЗАМІНІТЬ ПРИВОДНЕ КОЛЕСО

1. Від'єднайте акумулятор.
2. Підтримуйте візок на блоках так, щоб приводне колесо (елемент 9) було відірване від землі.
3. Зніміть 3 болти (поз. 8) з кришки контролера (поз. 7), а потім зніміть кришку контролера.
4. Зніміть 4 болти (елемент 4) з кришки гайки (елемент 3), а потім зніміть кришку гайки.
5. Зніміть гайку (пункт 2).
6. Обережно торкніться вала колеса (деталь 10) і витягніть його з приводного колеса.
7. Зніміть ведуче колесо.
8. Щоб встановити ведуче колесо, виконайте ці дії в зворотному порядку.
9. Знову підключіть акумулятор.



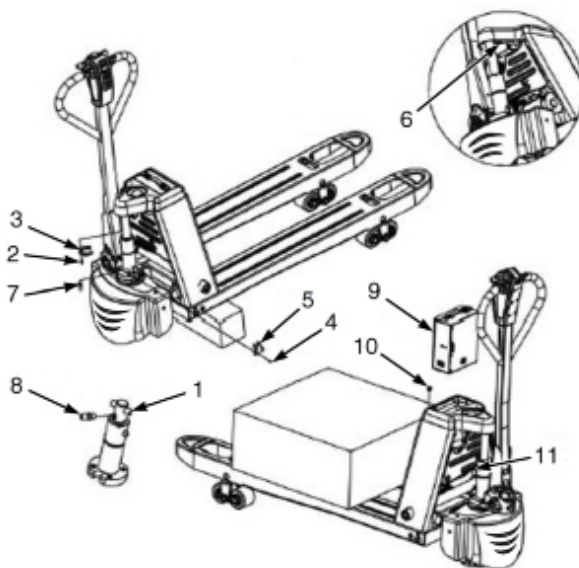
ЗАМІНІТЬ НАВАНТАЖУВАЛЬНЕ КОЛЕСО

1. Вимкніть вантажівку, вийміть акумулятор і переверніть вантажівку. Будьте обережні, щоб не пошкодити ручку фрези.
2. Зніміть стопорне кільце (деталь 1) за допомогою щипців для стопорних кілець, а потім зніміть вал (деталь 2).
3. Вибийте пружинний штифт (елемент 3), а потім вибийте вал колісної вилки (елемент 4).
4. Зніміть вузол навантажувального колеса (елемент 5 для тандемного колеса, елемент 13 для одного колеса).
5. Вийміть пружинний штифт (поз. 6 або 9), потім зніміть вал колеса (поз. 7 або 10) і зніміть навантажувальне колесо.
6. Замініть навантажувальне колесо (елемент 8 для тандемного колеса, елемент 12 для одного колеса). Для одинарних коліс встановіть нейлонову прокладку (деталь 11).
7. Встановіть на місце вал колеса та пружинний штифт.
8. Встановіть навантажувальне колесо в зборі на раму, потім повторіть кроки з 1 по 3 у зворотному порядку, щоб завершити встановлення.



ЗАМІНІТЬ ГІДРАВЛІЧНИЙ ЦИЛІНДР

1. Від'єднайте акумулятор.
2. Повністю опустіть вилки, підніміть візок і покладіть 200 мм (8 дюймів) блок під кінці вилки, найближчі до основної рами.
3. Викрутіть гвинт (елемент 4) і зніміть затискач дроту (елемент 5), а потім викрутіть 4 гвинти (елемент 7) за допомогою шестигранного ключа.
4. Зніміть масляну трубу (поз. 6), зніміть кінець вала штока поршня (поз. 1) та сальник вала (поз. 3).
5. Натисніть на шток поршня, дайте циліндру відділитися від рами та зніміть вузол циліндра з вантажівки.
6. Зніміть з'єднання масляної труби (поз. 8) та встановіть на новий вузол циліндра.
7. Встановіть новий циліндр на тримач циліндрів і встановіть стопорний гвинт (елемент 7).
8. Встановіть на місце поршневий вал, потягніть за поршневий шток і з'єднайте сальник вала з рамою.



9. Підключіть і затягніть масляну трубку, потім встановіть на місце дротяний затискач.
10. Зніміть візок з блоку 200 мм (8 дюймів), а потім вийміть акумулятор.
11. Відкрийте гвинт на баку, потім наповніть бак гідравлічним маслом L-HV32, закрийте гвинт на баку, потім встановіть та підключіть акумулятор.



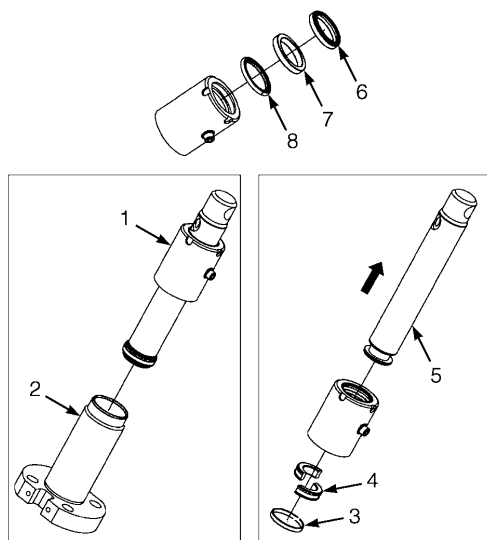
УВАГА

Щоб уникнути пошкодження ущільнювального кільця та витоку масла, завжди стравлюйте повітря з циліндра після заміни.

12. Послабте гвинт (елемент 11), а потім за допомогою вантажівки підніміть піддон з вантажем не менше 500 кг (1102 фунта). Підніміть і опустіть піддон 2 або 3 рази, щоб стравити повітря з циліндра, а потім затягніть гвинт.
13. Знову підключіть акумулятор.

ЗАМІНІТЬ КОМПЛЕКТИ УЩІЛЬНЮВАЧІВ

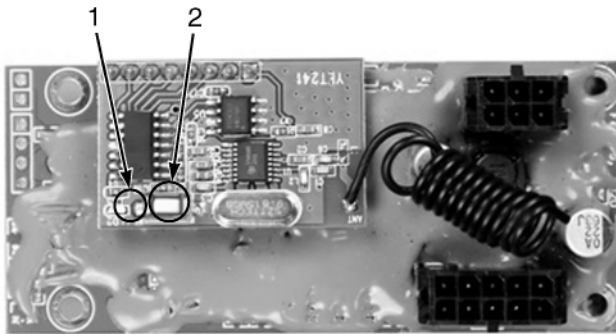
1. Від'єднайте акумулятор.
2. Використовуйте гайковий ключ, щоб відкрутити верхню частину циліндра (арт. 1), і зніміть верхню частину з решти циліндра (арт. 2).
3. Зніміть направляюче кільце (елемент 3) та направляючу втулку (елемент 4).
4. Витягніть поршень (деталь 5).
5. Зніміть пилозбірник (деталь 6), ущільнювальне кільце (деталь 7) та кроквяне ущільнення (деталь 8). Замініть все новими деталями.
6. Встановіть поршень у верхню частину верхнього циліндра. Встановіть у напрямку стрілки на зображенні та будьте обережні, щоб не пошкодити ущільнювачі.
7. Встановіть на місце направляючу втулку та направляюче кільце. Встановіть верхній циліндр на решту циліндра.
8. Знову підключіть акумулятор.



BO260506

ЗАМІНІТЬ ПОРТАТИВНЕ ІНТЕЛЕКТУАЛЬНЕ КЕРУВАННЯ

Якщо портативне інтелектуальне керування потрібно замінити з будь-якої причини, поточне портативне інтелектуальне керування повинно бути від'єднане від вантажівки, а нове портативне інтелектуальне керування має бути під'єднане.



Від'єднання портативного інтелектуального керування

1. Увімкніть вантажівку.
2. Зніміть кришку, щоб забезпечити доступ до друкованої плати дисплея.
3. Натисніть і утримуйте білу кнопку (елемент 2) на друкованій платі, поки червоний світлодіод (елемент 1) не загориться.

Поточне портативне інтелектуальне керування тепер не підключено до вантажівки і більше не працюватиме з вантажівкою.

Об'єднати в пару нове портативне інтелектуальне керування

1. Переконайтеся, що оригінальне портативне інтелектуальне керування не підключено до вантажівки.
2. Натисніть білу кнопку на друкованій платі дисплея (елемент 2) один раз.
Світлодіодний індикатор (елемент 1) блиматиме червоним один раз.
3. Швидко натисніть будь-яку клавішу на портативному інтелектуальному управлінні.

Світлодіодний індикатор (елемент 1) блиматиме червоним 4 рази, що вказує на те, що новий портативний інтелектуальний пульт керування підключений до вантажівки.

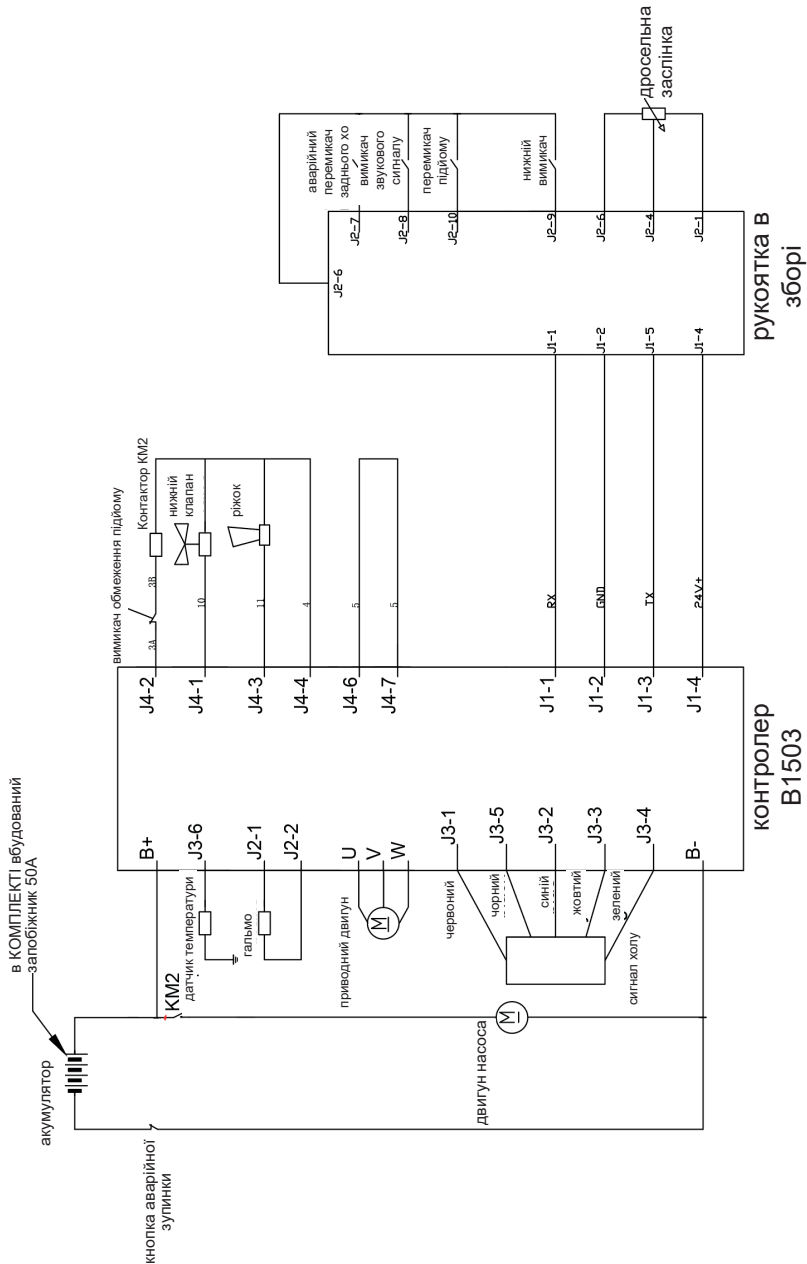


Рисунок 1. СХЕМА ПІДКЛЮЧЕННЯ

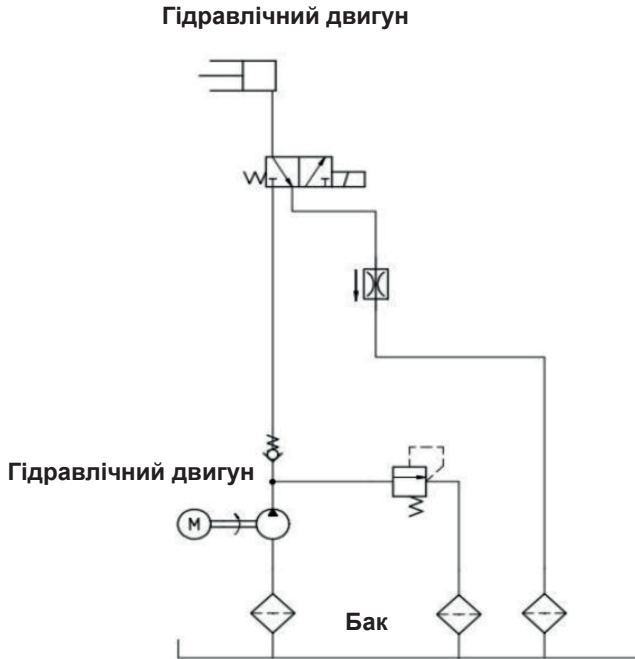


Рисунок 2. ГІДРАВЛІЧНА СХЕМА

Позиція	Опис	Позиція	Опис
1	Бак	5	Клапан односторонній
2	Масляний фільтр	6	Електромагнітний клапан
3	Двигун постійного струму	7	Переливний клапан
4	Шестеренчатий насос	8	Вбудований балансувальний клапан

Таблиця 1. СХЕМИ ГІДРАВЛІЧНИХ КОМПОНЕНТІВ

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

УСУНЕННЯ СПОСТЕРЕЖУВАНИХ СИМПТОМІВ

Спостережувана несправність	Можлива причина	Рішення
Немає живлення	Невдале підключення клеми або неправильне підключення перемикача призводить до переривання	Перевірте клеми акумулятора та джгута, затягніть гвинтові з'єднання та очистіть контакти перемикача
Швидкість підйому не є рівномірною	Повітря в гідравлічному циліндрі	Випустіть повітря з циліндра, як описано в процедурі заміни циліндра
Без ліфта	Низький рівень гідравлічної оливи	Залийте гідравлічне масло L-HV32
	Низький заряд акумулятора	Зарядіть акумулятор
	Витік масла	Перевірте та відремонтуйте гідравлічну систему, замініть комплект ущільнювачів або затягніть гвинти з'єднання масляної сваї
	Перевантаження	Зменшення ваги вантажу
	Несправність кінцевого вимикача підйому	Відремонтуйте кінцевий вимикач
Ненормальний шум під час підйому	Гідравлічний вузол ослаблений	Затягніть стопорний гвинт
	Несправність гідравлічного двигуна або шестеренного насоса	Огляд гідравлічного двигуна та шестеренного насоса

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ ІЗ КОДОМ НЕСПРАВНОСТІ

Коли контролер виявляє несправність, на дисплеї відображається код несправності у форматі **ERR+nn**, де **nn** - номер коду несправності з цієї таблиці.

Код несправності	Опис	Можлива причина	Рішення
CPO	Послідовність операцій неправильна	Підніміть, опустіть або перемістіть за командою, перш ніж ручка опиниться в робочому положенні	Вимкніть, а потім увімкніть живлення вантажівки та обов'язково потягніть ручку в робоче положення, перш ніж подавати команду на підйом, опускання або рух
11	Неправильно встановлені параметри	Неправильне налаштування параметрів	Відрегулюйте параметри або замініть контролер
12	Перевантаження по струму	Коротке замикання двигуна або несправність контролера або перешкоди сигналу	Замініть двигун або контролер
14	M+ поточна помилка виявлення нульового біта	Несправність контролера	Заміна контролера
15	— поточна помилка виявлення нульового біта	Несправність контролера	Заміна контролера
16	Кнопка аварійного руху назад має сигнал при увімкненні живлення	Кнопка аварійного реверсу застрягла або несправність РК-дисплея	Перевірте або замініть черевний перемикач

Код несправності	Опис	Можлива причина	Рішення
18	Несправність холу двигуна	Несправність холу двигуна, несправність роз'єму або несправність контролера	Перевірте електропроводку двигуна, замініть двигун або замініть контролер
19	Несправність датчика температури	Несправність датчика температури або відкриття проводки датчика	Перевірте електропроводку двигуна або замініть двигун
21	Несправність потенціометра	Несправність потенціометра або несправність проводки потенціометра	Перевірте проводку потенціометра або замініть потенціометр
22	Обмеження струму перегріву	Контролер перегрівся і знаходиться в межах поточного граничного робочого стану (DERATE)	Зачекайте 15-25 хвилин, поки контролер охолоне перед роботою
23	Захист від перегріву	Контролер перегрівся і вимкнений	Зачекайте 15-25 хвилин, поки контролер охолоне перед роботою
25	Обмеження перегріву двигуна	Температура двигуна занадто висока, вихід обмежений (зменшення потужності)	Зачекайте 15-25 хвилин, поки контролер охолоне перед роботою
26	Зупинка двигуна	Захист двигуна від зупинки активний	Замініть двигун

Код несправності	Опис	Можлива причина	Рішення
27	Несправність гальма	Несправність гальма або розімкнення гальмівної проводки	Перевірте та відремонтуйте гальмівну проводку або замініть гальмо
29	Двигун відкрито	Відкритий кабель двигуна або несправність двигуна	Перевірте та відремонтуйте кабелі двигуна або замініть гальмо
31	Нижня межа струму напруги акумулятора	Низька напруга акумулятора і в межах поточного граничного робочого стану (DERATE)	Зарядіть або замініть акумулятор
32	Захист від низької напруги акумулятора	Низька напруга акумулятора і вимкнення	Зарядіть або замініть акумулятор
33	Захист від надмірної напруги акумулятора	Занадто висока напруга акумулятора	Зачекайте 15-35 хвилин, щоб напруга вирівнялася перед роботою
35	Помилка контактора	Несправність контролера	Заміна контролера
38	Помилка зв'язку	Несправність проводки дисплея або несправність дисплея	Перевірте та відремонтуйте проводку дисплея, замініть джгут ручки фрези, замініть дисплей або замініть контролер
39	Помилка зору	Версія контролера неправильна	Заміна контролера

ПОСІБНИК З ВИКОРИСТАННЯ ЛІТІЙ-ІОННОГО АКУМУЛЯТОРА



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Уважно прочитайте та дотримуйтесь цих умов та положень щодо встановлення та використання акумулятора. Неправильне встановлення або використання може призвести до надмірного тепла та інших небезпечних умов. Недотримання цих інструкцій може становити ризик для життя та майна.

- Будь ласка, прочитайте попереджувальні етикетки акумулятора.
- Не піддавайте акумулятор вогню або нагріванню.
- Не використовуйте метал для з'єднання анода акумулятора та катода безпосередньо для короткого замикання акумулятора.
- Не розбирайте акумулятор і не змінюйте його конструкцію.
- Не занурюйте акумулятор у воду. Зберігайте його в прохолодному та сухому середовищі, коли він не використовується.
- Не ставте акумулятор догори дном.
- Не транспортуйте та не зберігайте акумулятори з металевими предметами, такими як шпильки, монети або інструменти.
- Не завдавайте ударів, не падайте, не кидайте, не розчавлюйте та не наступайте на акумулятор.
- Пряме зварювання на акумуляторах заборонено.
- Не пробивайте батарею цвяхами або іншими гострими предметами.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо батарея витікає, а електроліт контактує зі шкірою або одягом, негайно промийте чистою водою.

Якщо батарея витікає, а електроліт контактує зі шкірою або одягом, негайно промийте чистою водою.

Якщо акумулятор видає особливий запах або тепло, знебарвлюється або деформується або виявляє будь-які інші аномалії під час використання, зберігання або заряджання, негайно вийміть акумулятор з пристрою або зарядного пристрою в безпечне місце та припиніть використання.

Зберігайте акумулятори в недоступному для дітей місці. Накрийте відпрацьовані батареї ізоляційним папером, щоб зменшити ризик пожежі або вибуху.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Батарея була оглянута перед відвантаженням. Якщо після отримання акумулятора ви виявите деформацію, нагрівання або специфічний запах, зверніться до виробника.

Батарею слід зберігати при кімнатній температурі та заряджати приблизно до 30-50% ємності. При тривалому зберіганні рекомендується заряджати акумулятор кожні 3 місяці, щоб запобігти надмірному розрядженню.

Не використовуйте некваліфіковане обладнання під час заряджання та розряджання та дотримуйтесь інструкцій.

Не змішуйте акумулятори різних виробників або різних типів і моделей. Не змішуйте старі та нові акумулятори.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛІТІЙ-ІОННОГО АКУМУЛЯТОРА

Модель	48V/10Ah; 48V/15Ah
Потужність	10Ah/15Ah
Напруга	48V
Термін служби акумулятора	800-1000 циклів

Робоче середовище			<0°C (<32°F)	0°C (32°F)	45°C (113°F)	55°C (131°F)	75°C (167°F)	Високий	
Температура робочого середовища	Температура в приміщенні	Умова викори- стання	Заборонено	Використання дозволено			Заборонено		
		Потужність розряду		Нормальний розряд					
		Вплив на термін служби акумулятора		Без впливу					
Температура акумулятора	Н/Д	Умова викори- стання	Заборонено	Використання дозволено					Заборонено
		Потужність розряду		Нормальний розряд					
		Вплив на термін служби акумулятора		Без впливу					
Температура середовища заряджання	Н/Д	Умова викори- стання	Заборонено	Заряджання дозволено			Заборонено заряджати		
		Вплив на термін служби акумулятора							
Нала- штування параметрів акумулятора	Приблизно 20°C (Приблизно 68°F)	Напруга	39,2V	43,5V		44,5V	54,6V		
		Дисплей жив- лення	Чорний екран	0%		4%	100%		
		Стан тран- спортного засобу	Немає виводу	Зупинки транспортного засобу		Скорочення тягової швидко- сті, символ заряду блимає	Звичайний		

ІНСТРУКЦІЇ З ПІДЗАРЯДКИ

СТАН ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор, наданий виробником, вже правильно заряджений і заповнений електролітом до потрібного рівня.

Рівень заряду акумулятора відображається індикатором заряду акумулятора, розташованим на дисплеї вантажівки.

СЕРЕДОВИЩЕ ЗАРЯДЖАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Батарею слід заряджати в спеціальному добре провітрюваному приміщенні, відокремленому від робочого середовища, оскільки батареї генерують легкозаймисті гази, які можуть викликати вибухи, якщо вони стикаються з полум'ям або іскрами.

У разі примусової вентиляції не можна використовувати димоходи, які також використовуються для вилучення продуктів згоряння.



УВАГА

Щоб уникнути пошкодження акумулятора, ніколи не заряджайте акумулятор у середовищі з температурою 0°C (32°F) або менше.

Зона заряджання повинна бути сухою.

ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

Зарядний пристрій акумулятора слід вибирати відповідно до технічних характеристик акумулятора:

- Кількість елементів в акумуляторі
- Номінальна потужність.
- Тип: літій-іонний
- Доступне джерело живлення: напруга, частота
- Час, доступний для заряджання

ПРИМІТКА. Якщо у вас виникли сумніви щодо сумісності з акумулятором, зателефонуйте технічному спеціалісту від виробника.

СПОСОБИ ПІДЗАРЯДКИ

ПРИМІТКА. Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації акумулятора та методів заряджання.

1. Заряджати акумуляторну батарею за температури менше 0 градусів Цельсія заборонено, інакше це призведе до серйозної рецесії акумуляторної батареї або навіть інциденту безпеки.
2. Акумулятор заборонено заряджати при низьких температурах, але його можна використовувати при температурі не нижче -20 градусів за Цельсієм. Але потужності будуть неадекватні, це нормальне явище.

Середовище використання	Потужність
55°C	≥95%
25°C	≥100%
-10°C	≥50%

Примітка. Хоча акумулятор можна розрядити при дуже низьких температурах, але в процесі вилучення акумулятора легко утворити краплі конденсату води, які зламують внутрішні електронні пристрої акумулятора і спричиняють непередбачувані небезпеки. Якщо акумулятор взято з холодного середовища, для заряджання потрібно зачекати щонайменше 4 години.

3. Клас захисту акумулятора - IP20, при встановленні в машину - IP50. Будь ласка, не мийте акумулятор безпосередньо водою.

Категорично забороняється використовувати неоригінальні зарядні пристрої для заряджання акумулятора вантажівки.

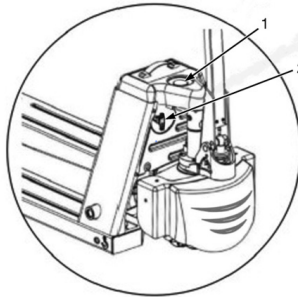
Категорично забороняється використовувати зарядний пристрій візка для піддонів для заряджання інших акумуляторних батарей.

ПРОЦЕДУРА ПЕРЕЗАРЯДЖАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації акумулятора та зарядного пристрою для процедури заряджання.

Належною практикою є дати акумулятору охолонути після виведення його з експлуатації та перед початком заряджання.



- Відведіть вантажівку до зони підзарядки.
- Вимкніть вантажівку, а потім натисніть кнопку аварійного вимкнення живлення (елемент 1).
- Від'єднайте роз'єм акумулятора (елемент 2).
- Підключіть зарядний пристрій до роз'єму акумулятора та розпочніть цикл заряджання відповідно до інструкцій виробників акумулятора та зарядного пристрою.

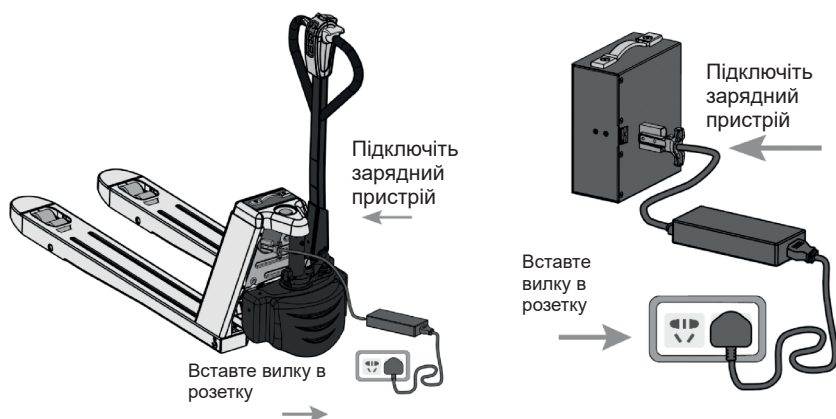
UK

ЧАС ЗАРЯДЖАННЯ

З акумулятором 48 В/10 Аг і зовнішнім зарядним пристроєм на 2 А для досягнення повної зарядки потрібно близько 5 годин.

З акумулятором на 48 В/15 Аг і зовнішнім зарядним пристроєм на 5 А для досягнення повної зарядки потрібно близько 3 годин.

Коли вантажівка або акумулятор знаходяться на зберіганні протягом тривалого періоду, заряджайте акумулятор до 30-50% стану заряду кожні три місяці.



Sadržaj

Rizici / Prijevoz kamiona	448
RIZICI KAO POSLJEDICA NEPRAVILNE UPORABE	448
PRIPREMA KAMIONA NAKON PRIJEVOZA	449
Opis / Upute za uporabu	451
KONSTRUKCIJSKI STANDARDI	451
OPIS MODEL	451
PLOČE S UPOZORENJIMA I INFORMACIJAMA I NALJEPNICE	452
TEHNIČKI PODACI	453
DIJAGRAMI UKUPNOG POMAKA	454
SPECIFIKACIJSKI LIST	455
TRANSPORT I POZICIONIRANJE	456
UPUTE ZA UPORABU KONTROLA I INSTRUMENATA	457
UPUTE ZA UPORABU	463
UPUTE ZA UTOVAR I MJERE OPREZA	466
Održavanje / Baterija	468
PRVO POSTAVLJANJE	468
ZAMIJENITE POGONSKI KOTAČ	470
ZAMIJENITE KOTAČ ZA TERET	471
ZAMIJENITE HIDRAULIČNI CILINDAR	472
ZAMIJENITE SETOVE BRTVI	474
ZAMIJENITE RUČNU INTELIGENTNU KONTROLU	475
RJEŠAVANJE PROBLEMA	478
VODIČ ZA UPORABU LITIJ-IONSKE BATERIJE	482
SPECIFIKACIJE LITIJ-IONSKE BATERIJE	483
UPUTE ZA PUNJENJE	485



UPOZORENJE

HR

– SIGURNOSNE NAPOMENE I UPOZORENJA

Sigurnosni propisi i važna objašnjenja označeni su sljedećim simbolima:



OPASNOST

Dodir vode s izvorom napajanja, ako se ne izbjegne, dovesti će do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

Ova signalna riječ treba biti ograničena na najekstremnije situacije.



UPOZORENJE

Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ozljedama i/ili oštećenjem opreme.



OPREZ

Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ozljedama i/ili oštećenjem opreme.

BILJEŠKA: Daje se prije upozorenja i objašnjenja.

Ovi se simboli koriste kako bi se skrenula pozornost na prisutnost rizika: nepoštivanje sigurnosnih propisa i svih odgovarajućih uputa može biti opasno za ljude i imovinu.

Opći rizik definira se kao mogućnost nastanka opasnih situacija velikih razmjera, kao što su:

- Prevrtanje
- Opterećenje koje pada
- Eksplozija:
- Drobljenje
- Strujni udar.

Operatori, inženjeri za održavanje i svi koji rade u blizini kamiona izloženi su tim rizicima.

Rizici / Prijevoz kamiona

RIZICI KAO POSLJEDICA NEPRAVILNE UPORABE

Kako bi se radilo u sigurnim uvjetima, moraju se slijediti sljedeće upute i s opasnim situacijama mora se postupati s oprezom.

DEFINICIJA OPERATERA



Rukovatelj je svaka osoba koja je obučena i odgovorna za pomicanje kamiona i rukovanje teretom.

Kamionom smije upravljati samo obučeno i ovlašteno osoblje.

POZNAVANJE KAMIONA

Operater mora biti u potpunosti upoznat s kamionom koji koristi, pažljivo proučiti upute za uporabu i raditi samo s opterećenjima koja ne prelaze nosivost navedenu na natpisnoj pločici.

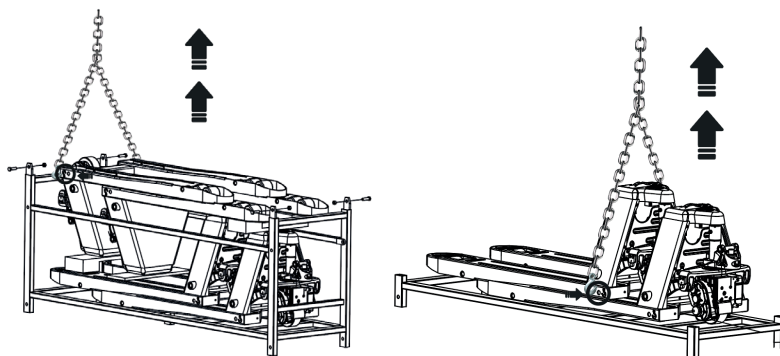
POZNAVANJE TERETA

Operater mora biti u potpunosti svjestan prirode i stanja slaganja tereta koji se prevozi.

Operater ima pravo odbiti prijevoz tereta za koji smatra da je opasan za tranzitno okruženje ili tereta koji je nepravilno složen.

BILJEŠKA: Izbjegavajte grebanje vilica ili poklopaca paletnog viličara prilikom utovara, posebno prilikom umetanja vilica u transportnu paletu. Nemojte ispuštati viljuškar prilikom utovara.

- Osigurajte da je sva ambalaža, uključujući transportnu paletu ili sanduk, dovoljno čvrsta da podnese težinu paletnog viličara i dovoljno velika za smještaj paletnog viličara.
- Provjerite jesu li vilice paletnog viličara u potpunosti umetnute u paletu za otpremu.
- Nakon što je viličar umetnut u paletu za otpremu, parkirajte ga kako je opisano u odjeljku **Parkiranje** u ovom priručniku.
- Osigurajte da je kapacitet transportne opreme dovoljan za držanje kombinirane težine paletnog viličara i bilo koje ambalaže.
- Ako paletni viličar ne treba otpremati na paleti, podignite ga samo pomoću mjesta za podizanje označenih na kamionu s lijeve i desne strane šasije.

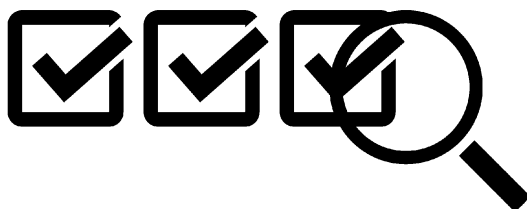


PRIPREMA KAMIONA NAKON PRIJEVOZA

Nakon transporta, viljuškar mora biti spreman za upotrebu kako bi se osigurao njegov ispravan rad.

Koristite bateriju za pohranu za vožnju kamiona.

Ako je viličar rastavljen zbog transportnih zahtjeva, zatražite tehničku pomoć od distributera kako biste ga ponovno sastavili.



Sada nastavite s provjerama navedenim u nastavku:

- Pregledajte viljuškar kako biste bili sigurni da nema oštećenja i da ne nedostaju dijelovi.
- Umetnite bateriju pazeći da ne oštetite električne žice.
- Napunite bateriju
- Provjerite razinu napunjenosti baterije (indikator).
- Testirajte sustav dizanja i spuštanja.
- Izvršite opći pregled kontrola i instrumenata.

BILJEŠKA: Normalno je da kotači pokazuju određeni otklon ili izobličenje u obliku nakon što je viličar parkiran dulje vrijeme. Kotači će se vratiti u prvobitni oblik nakon vožnje kamiona neko vrijeme.



UPOZORENJE

Svako oštećenje ili neispravan rad viličara mora se odmah prijaviti servisnom centru distributera.

Nikada ne pokrećite viličar ako je oštećen ili neispravan.

Kamioni mogu raditi samo kada su u dobrom stanju.

BILJEŠKA: Ako viličar treba popraviti, postavite na njega jasno vidljiv znak na kojem piše "IZVAN funkcije - NEMOJTE KORISTITI" i izvadite ključ s upravljačke ploče.

Opis / Upute za uporabu

KONSTRUKCIJSKI STANDARDI

Kamion opisan u ovom priručniku izrađen je u skladu s EU standardima.

OPIS MODEL

Strojevi u ovoj seriji su električni paletni viličari kojima upravlja korisnik hodajući uz paletni viličar.

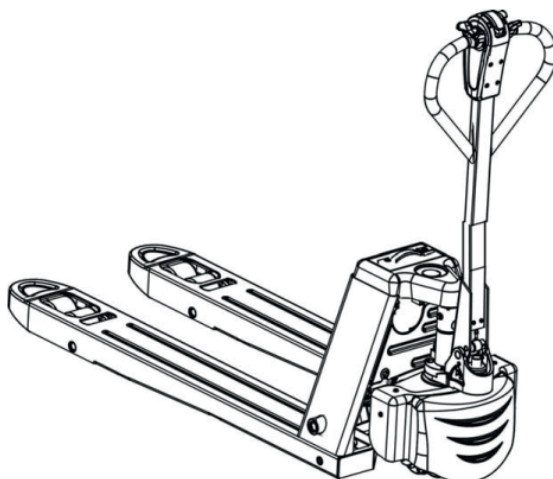


UPOZORENJE

Ovaj viličar je dizajniran i namijenjen za rukovanje materijalima. Dizalica nije dizajnirana za podizanje ljudi.

Ako se za podizanje radnika koristi viličar, mora se osigurati da:

- To dopuštaju nacionalni propisi zemlje u kojoj se kamion koristi.



PLOČE S UPOZORENJIMA I INFORMACIJAMA I NALJEPNICE

OPREZ

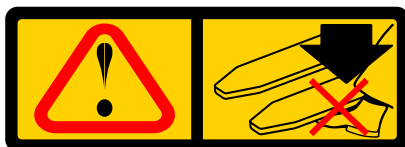
Naljepnice s upozorenjima i informacijama nikada se ne smiju uklanjati, prebojati ili učiniti nečitljivima.

Ako se naljepnica ne može dešifrirati, mora se zamijeniti.

UPOZORENJE

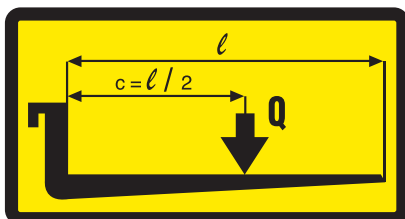
Držite se podalje od svih pokretnih dijelova.

Pokretni dijelovi mogu rezati ili lomiti ruke, stopala, ruke ili noge.



UPOZORENJE

Obratite pažnju na položaj vilica.



OPREZ

Bateriju nemojte namakati u vodi.

Nemojte puniti bateriju na temperaturi nižoj od 0 °C (32 °F).

TEHNIČKI PODACI

Dijagram dimenzija i specifikacijski list sadrže podatke o kamionu.

Poznavanje težine, dimenzija, područja kretanja ključno je kako bi se operateru omogućilo izbjegavanje općih rizika od zlouporabe.

BILJEŠKA: SVE VRIJEDNOSTI SU NOMINALNE I PODLIJEŽU TOLERANCIJAMA.

ZA VIŠE INFORMACIJA OBRATITE SE SVOM DOBAVLJAČU.

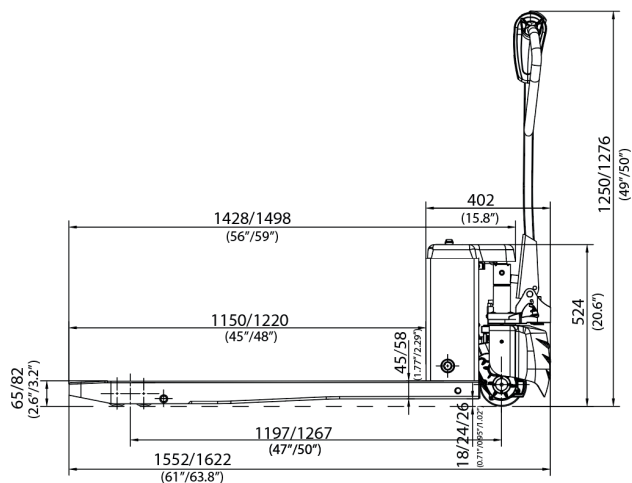
SPECIFIKACIJE SU PODLOŽNE PROMJENI BEZ PRETHODNE NAJAVE.

ILUSTRIRANI KAMIONI MOGU IMATI DODATNU OPREMU.

VRIJEDNOSTI MOGU VARIRATI OVISNO O RAZLIČITIM KONFIGURACIJAMA.

HR

DIJAGRAMI UKUPNOG POMAKA



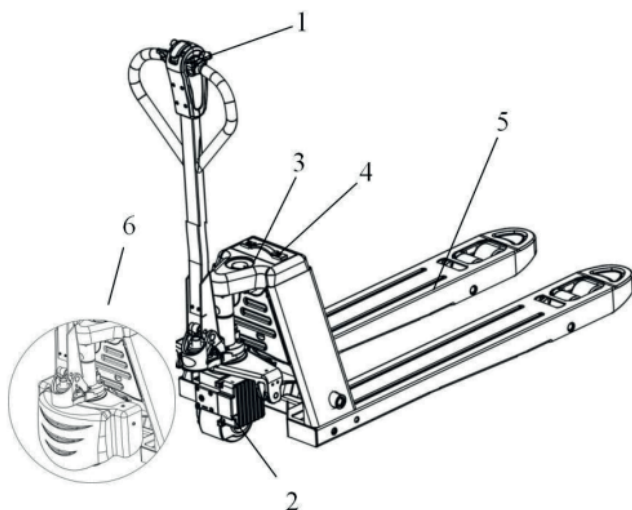
SPECIFIKACIJSKI LIST

Proizvođač zadržava pravo ažuriranja ovih podataka.

MODEL			EY15L	EY20L
Karakteristike	Kapacitet	kg	1500 3300	2000 4400
	Centar opterećenja	mm	600 23,6	
	Ukupna širina vilice	mm	550 21,6	
	Duljina vilice	mm	1150 45	
	Ukupna duljina	mm	1552 61	
	Ukupna visina vilice	mm	82±2 (3,2±0,8)	
	Maks. visina vilice	mm	197 7,8	
	Ukupna visina (s kopačicom)	mm	1250 49,2	
	Širina stražnjeg dijela	mm	550 21,6	
	Minimalni radijus okretanja	mm	1353 53,2	
Statistika	Maks. brzina putovanja	natovaren	km/h (mph)	4 2,5
		neopterećeno	km/h (mph)	4,5 2,8
	Ocjenjivost	natovaren	%	6
		neopterećeno	%	20
Motor	Putovanja	kW	DC 0,75 bez četkica	DC 1,0 bez četkica
	Podizanje	kW	DC #0,8	
Akumulatori	Napon	v	48	
	Kapacitet/vrsta	Ah	10Ah/15Ah	
Vrsta kočnice	Putna kočnica		Podgrijavanje	
	Kočnica		Elektromagnetski	
Kontroler	Kontroler		B1503	

TRANSPORT I POZICIONIRANJE

Slika u nastavku prikazuje terminologiju koja se koristi za opis glavnih komponenti ovog kamiona i njihovu lokaciju.



1. MONTAŽA RUČKE
2. SNAGA POGONSKOG MOTORA
3. PREKIDAČ ZA NAPAJANJE (ISKLJUČENO U SLUČAJU NUŽDE)
4. LITIJ-IONSKA BATERIJA
5. ŠASIJA
6. NASLOVNICA

UPUTE ZA UPORABU KONTROLA I INSTRUMENATA

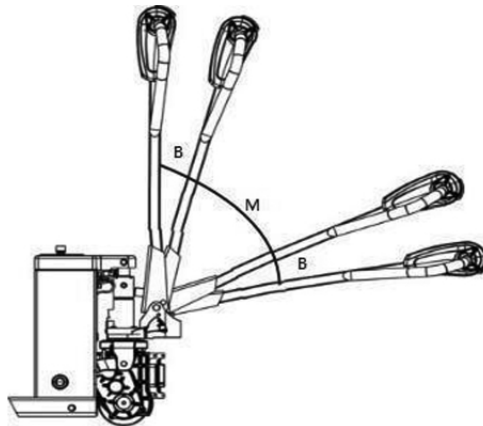
Sljedeći dijagrami i upute prikazuju vrstu kontrole ili instrumenta, njihov položaj i način korištenja.

KORMILO UPRAVLJAČA

Kolica upravljača u položaju "M" omogućuje vožnju viličara. Ako se upravlja hodom, podizanjem ili spuštanjem s kopačicom upravljača u položaju "B", viljuškar neće reagirati i na zaslonu će se očitati **SRO ERR**.

Gurnite ručicu gasa u smjeru željenog hoda kako biste pomaknuli viličar. Što je gas više pritisnut, kamion će se brže kretati.

Upravlajte upravljačem.



REGENERATIVNO KOČENJE

- Otpustite gas.
- Uzrokuje usporavanje zbog kočenja električnog kočenja pogonskog motora.

UPOZORENJE

Kada se gas otpusti, treba se odmah vratiti u neutralni položaj. Ako se to ne dogodi, odmah popravite viljuškar kako biste smanjili rizik od tjelesnih ozljeda ili oštećenja imovine.

OŠTRO KOČENJE

Da biste brže zakočili viličar, učinite jednu od sljedećih stvari:

- Otpustite upravljačku kosilicu.
- Pomaknite ručicu upravljača u položaj "B".
- Povucite upravljač u najniži položaj.

Uzrokuje usporavanje zbog kočenja električnog kočenja pogonskog motora.

UPOZORENJE

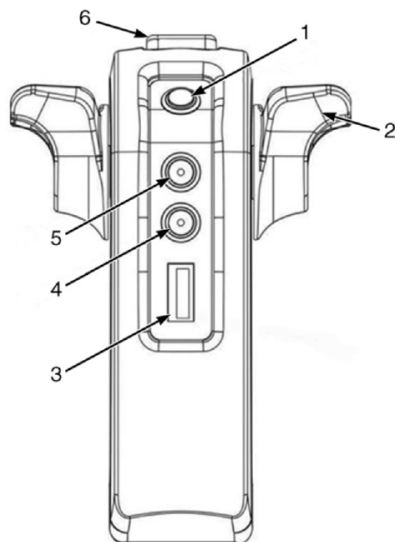
Kada je upravljačka kosilica u položaju "B", viličar bi se trebao prestati kretati dok se gas ponovno ne pritisne. Ako se viličar kreće s ručkom u položaju "B", odmah ga popravite kako biste smanjili rizik od tjelesnih ozljeda ili oštećenja imovine.

KOČENJE ČEPA

Za brzo kočenje s više kontrole koristite kontrolirano kočenje ili "začepljenje".

- Otpustite gas.
- Pomaknite ručicu gasa u smjeru suprotnom od trenutnog smjera kretanja.
- Kada se viljuškar počne kretati u suprotnom smjeru, otpustite gas.

BILJEŠKA: Koristite snažno kočenje ili začepljenje kada dođe do neočekivane situacije i potrebno je brzo zaustaviti.



1. TIPKA ZA SIRENU
2. GAS
3. INDIKATOR PRAŽNJENJA BATERIJE (BDI), HOUR-METER, PRIKAZ KODA KVARA
4. DONJA TIPKA
5. TIPKA ZA PODIZANJE
6. PREKIDAČ TRBUHA - TIPKA ZA VOŽNJU UNATRAG

TIPKA ZA SIRENU (POZ. 1)

Pritisnite ovu tipku za upravljanje sirenom.

PRIGUŠNICA (POZ. 2)

Rad prigušnica omogućuje kretanje i u smjeru rukovatelja i u smjeru vilice.

Okretanjem gasa prema rukovatelju, viljuškar se kreće u smjeru rukovatelja.

Okretanjem gasa prema vilicama, viličar se kreće u smjeru vilica.

Brzina kamiona povećava se proporcionalno kutu rotacije leptira gasa.

Preokretanje gasa uzrokuje progresivno usporavanje kamiona do zaustavljanja zbog električnog kočenja vučnog motora (obrnuto kočenje ili "začepljenje").

Nakon otpuštanja komandi leptira, one se vraćaju u svoj neutralni položaj, uzrokujući progresivno usporavanje, zbog električnog kočenja vučnog motora, uz naknadno aktiviranje elektromehaničke kočnice (otpuštanje kočnice).

INDIKATOR PRAŽNJENJA BATERIJE (BDI) I INDIKATOR KODA POGREŠKE (POZ. 3)

Na zaslonu će se prikazati preostala napunjenost baterije i također će se navesti svi aktivni kodovi kvarova.

DONJA TIPKA (POZ. 4)

Pritisnite ovu tipku za spuštanje vilica.

TIPKA ZA PODIZANJE (POZ. 5)

Pritisnite ovu tipku za podizanje vilica.

PREKIDAČ TRBUHA - TIPKA ZA VOŽNJU UNATRAG (POZ. 6)

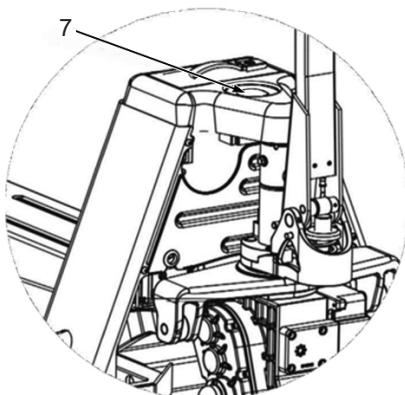
To je uređaj koji se nalazi na kraju kosilice kako bi se promijenio smjer kretanja kada se udari. Radi tijekom vožnje kamiona u smjeru rukovatelja. Ako se sudari, viličar se odmah okreće i zaustavlja. Da biste resetirali funkcije viličara, morate ga isključiti, a zatim ponovno uključiti.

PREKIDAČ ZA NAPAJANJE (TIPKA ZA ZAUSTAVLJANJE U NUŽDI) (POZ. 7)

Pritiskom na tipku isključuje se napajanje baterije i onemogućuju se sve električne kontrole (**tipka dolje: isključen električni sustav**).

Za resetiranje povucite tipku i pomaknite kosilicu u okomiti položaj (**tipka gore: električni sustav spojen**).

Pritiskom na nju djeluje i kao kočnica za slučaj opasnosti (elektromagnetska kočnica se aktivira).



POGON GORE-DESNO

Pogon prema gore omogućuje vožnju viličara s kosilicom u potpuno okomitom položaju. Koristite uspravan pogon za manevriranje viličarom u uskim prostorijama.

Za aktiviranje uspravne vožnje na viličarima, isključite viličar, postavite kosilicu u potpuno okomiti položaj, zatim pritisnite i držite prekidač trbuha - gumb za vožnju unatrag i gurnite gas prema villicama i držite. Kada je viljuškar uključen, pokrenut će se u načinu vožnje prema gore.

Kada je aktivan način vožnje gore-desno, najveća brzina je 2 km/h (1,5 mph).

Vožnja gore-desno

*Tipka za unatrag i naprijed
Prigušnica ostaje pritisnuta, uključena*



UPOZORENJE!

1. Korisnici moraju redovito provjeravati i održavati.
2. Pravila parkiranja
 - Nema parkiranja na rampi.
 - Vilice moraju biti potpuno spuštene.
 - Pritisnite tipku za zaustavljanje u nuždi.
3. Prije uporabe paletnog viličara
 - Korisnici moraju stajati na radnom mjestu.
 - Postavite ručku u položaj za vožnju
 - Ispitajte podizanje, upravljanje, brzinu, rad, alarm i kočnicu kako biste bili sigurni da su sve funkcije normalne.
4. Osigurati dostupnost vatrogasnog objekta na radnom mjestu. Nemojte koristiti baklju za provjeru akumulatora i hidrauličkog sustava.
5. Redovito provjeravajte sustav kočenja, vožnje, alarma i sigurnosti, održavajte ih u dobrom radnom stanju.
6. Držite natpisnu pločicu i naljepnice s upozorenjima čistima i čitljivima.
7. Redovito provjeravajte i održavajte sustav za podizanje.
8. Redovito provjeravajte i održavajte hidraulički sustav. Pazite da ne dođe do curenja ulja iz cilindra, hidrauličnog ventila i drugih dijelova hidrauličnog sustava.
9. Parkirajte električni paletni viličar na čistim mjestima kako biste osigurali najmanju mogućnost požara.
10. Zabranjena je neovlaštena izmjena. Izmjena uz suglasnost proizvođača treba doći s ažuriranom natpisnom pločicom i naljepnicama upozorenja, održavati ih u dobrom radnom stanju.

UPUTE ZA UPORABU

BILJEŠKA: Kada koristite viljuškar, postoje neke radnje koje, unatoč svim sigurnosnim mjerama opreza, mogu uzrokovati prevrtanje, osim ako se ne izvode pažljivo.

Glavni uzroci prevrtanja su:

- Prebrzo okretanje.
- Vožnja i skretanje na padini.
- Vožnja s podignutim teretom.
- Vožnja s bočno postavljenim teretom.
- Vožnja na padini s teretom okrenutim prema dolje.
- Opterećenja izvan veličine.
- Vožnja s ljuljajućim teretima.
- Prilikom transporta tekućina, težište unutar jednog od natovarenih spremnika može se promijeniti; to može uzrokovati prevrtanje kamiona kao rezultat sile inercije, na primjer prilikom uključivanja, kočenja ili na zavojima.
- Rampe ili stepenice.
- Radnje utovara na kamionu, na primjer ako je motor kamiona uključen dok su vilice još uvijek podignute iznad područja utovara, ako rampa nije u pravom položaju ili ako je kotač kamiona izvan ruba/granice.
- Vožnja preko neravnog tla.



OPASNOST

Ako se viljuškar prevrne, pokušajte dijelove karoserije držati što je dalje moguće od mjesta udara u tlo.

OSNOVNO NAČELO

Zbog specifičnih potrebnih vještina, preporučljivo je da svaki pojedini operater pohađa poseban tečaj obuke, čak i ako je već stekao licencu koja mu daje pravo da općenito vozi kamione s dizalicama.

Sljedeće stranice sadrže popis nekih osnovnih propisa i manevara koje treba koristiti prilikom korištenja kamiona.

UPOTREBA JE OGRANIČENA NA OVLAŠTENI I OBUČENI OSOBLJE

To znači da samo rukovateljima koji su pohađali određeni tečaj osposobljavanja, s ciljem pružanja potpunog razumijevanja funkcija viličara, treba biti dopušteno rukovanje viličarom.

Instruktor bi stoga trebao biti stručan korisnik kamiona i trebao bi raditi zajedno s početnicima neko vrijeme, sve dok se ne procijeni da su dovoljno stručni.

Temeljita osnovna obuka o tehnikama vožnje i rukovanju teretom apsolutno je neophodna kako bi se operateru omogućilo učinkovito rješavanje opasnih i neočekivanih situacija.

RADNO OKRUŽENJE

Kamion se smije koristiti samo u prikladnim područjima i normalnim uvjetima okoline. Ne koristite industrijski kamion na otvorenom u slučaju nepovoljnih vremenskih uvjeta ili u opasnim područjima.

Prihvatljivi okolišni uvjeti:

1. Temperatura okoline 0-45° C, zabraniti uporabu hladnog skladištenja;
2. Tvrdi tlo, ravno, bez oštih površinskih predmeta;
3. Zabraniti uporabu u teškim prašnjavim okruženjima;
4. Zabraniti križanje vode, ulja i blatnjavog tla;
5. Zabraniti hvatanje na kiši, 10 minuta uporabe na slaboj kiši;
6. Zabraniti upotrebu u zapaljivim, eksplozivnim, kiselinsko-baznim ili drugim korozivnim okruženjima;

Paletni viličar je ravna zemaljska transportna oprema kako je navedeno u ovoj uputi. Koristi se za podizanje i prijevoz robe. Korisnici moraju raditi i održavati u skladu s pravilima uputa. Korištenje proizvoda za primjene koje nisu uključene u upute može uzrokovati štetu korisnicima, opremi ili drugoj imovini. Mora se izbjegavati preopterećenje ili neuravnoteženo opterećenje. Kapacitet punjenja treba strogo slijediti upute na natpisnoj pločici ili dijagramu kapaciteta.



UPOZORENJE

NE DOPUSTITE DA KAMION UĐE U PODRUČJA GDJE SE STVARAJU ZAPALJIVI PLINOVI, PARE ILI PRAH.

KAMION NIJE OPREMLJEN PROTUEKSPLOZIJSKOM ZAŠTITOM.

Budite krajnje oprezni pri prijevozu opasnih materijala: zapaljive tekućine, kiseline i sl. moraju se prevoziti u odgovarajućim zatvorenim spremnicima.

Gdje je to moguće, izbjegavajte rute s rupama, izbočinama i preprekama; ako se to pokaže nemogućim, izračunajte može li se pregovarati o svakoj pojedinačnoj prepreci i uvijek vozite kamion s velikim oprezom. Poduzmite korake kako biste osigurali da se sve rupe, izbočine i prepreke uklone gdje god je to moguće.



UPOZORENJE

NEPRAVILNA UPORABA NA NEODGOVARAJUĆIM PODOVIMA MOŽE UZROKOVATI OPASNE SITUACIJE I SKRATITI RADNI VIJEK VILIČARA.

Obratite se servisnoj mreži za savjet u vezi s podnim oblogama ili najprikladnijom vrstom kamiona za određenu vrstu podnih obloga.

NEPRAVILNO PODIZANJE

Ovaj kamion je dizajniran i izrađen za rukovanje materijalima. Viličar nije prikladan za podizanje ili nošenje osoba na vilicama.

DIZALA

Nikada ne ulazite u dizala bez prethodnog odobrenja odgovorne osobe.

BILJEŠKA: Provjerite nosivost dizala (mora biti u stanju izdržati težinu kamiona + rukovatelja + tereta ako postoji).

- Polako se približite dizalu.
- Dizalicu aktivirajte tek nakon što je viličar pravilno centriran i savršeno poravnat, tako da je dizalica dobro uravnotežena.
- Pazite da vilice ili drugi dijelovi viličara ne strše izvan perimetra dizala.

UPUTE ZA UTOVAR I MJERE OPREZA

Izbjegavajte utovar materijala koji mogu pasti. Trebate imati na umu da viličar, čak i kada je opremljen naslonom za teret, nudi razuman stupanj zaštite rukovatelja od pada predmeta, ali ne može zaštititi od svih mogućih rizika.

Pomičite samo stabilne terete s utezima koje viličar može poduprijeti (pogledajte sažetu identifikacijsku pločicu na viličaru). Podignite teret tako da njegova težina bude dobro raspoređena i uravnotežena na vilicama.

Čak i ako opterećenje koje nije veće od onog navedenog na pločici s podacima o nosivosti pričvršćenoj na viličar teži u potpunosti na vrhu vilice, to bi moglo predstavljati opasnost od prevrtanja. Teret ne smije pretjerano prekoračiti vrh vilica.

PODIZANJE TERETA S TLA

- Postavite viljuškar u skladu sa teretom koji treba podići.
- Polako se pomičite kada pomičete vilice u položaj ispod tereta i provjerite je li teret pravilno centriran na vilicama.
- Nakon postavljanja vilica u paletu, lagano podignite teret dovoljno da ga pomaknete.

SPUŠTANJE TERETA NA TLO

- Stavite teret na tlo.
- Spustite vilice.
- Krećite se polako kako biste uklonili vilice s palete.

BILJEŠKA: Tijekom svih operacija podizanja/spuštanja tereta, koristite stroj pri najnižoj brzini koju dopušta operacija. Uvijek se pobrinite da je prostor u prolazu dovoljan, tijekom operacija podizanja/odlaganja robe, kako bi se spriječilo da rukovatelj dođe u kontakt s drugim osobama koje rade u istom prolazu.

UPOZORENJE

Jedinica za podizanje spušta se gravitacijom.

Ako naredba za spuštanje zapravo ne spušta jedinicu za podizanje (opterećenu ili neopterećenu), odmah poduzmite mjere, postavljajući odgovarajuću zaštitu kako biste osigurali da nitko ne stoji ispod ili blizu podignutog tereta, prenoseći teret, ako je moguće, pomoću drugih vozila i pozivajući servisni centar za pomoć.

STABILNOST OPTEREĆENJA

UPOZORENJE

- Radite samo sa stabilnim opterećenjima.
- Nikada ne učitavajte nestabilne elemente.
- Nemojte rukovati teretom, sastavljenim od više zasebnih dijelova, kada je bilo koji od njih nesigurno uravnotežen i u opasnosti od pada.
- Nije dopušteno nositi ljuljajuće terete.

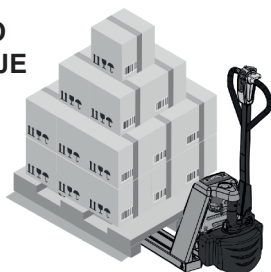
POSTAVLJANJE TERETA

Pobrinite se da je težina tereta ravnomjerno raspoređena i uravnotežena na vilicama, tako da se teret neće prevrnuti prilikom pregovaranja o savijanju.

UPOZORENJE

Opterećenje koje je postavljeno u neuravnotežen položaj na vilicama povećat će rizik od prevrtanja.

CENTRIRANO OPTEREĆENJE



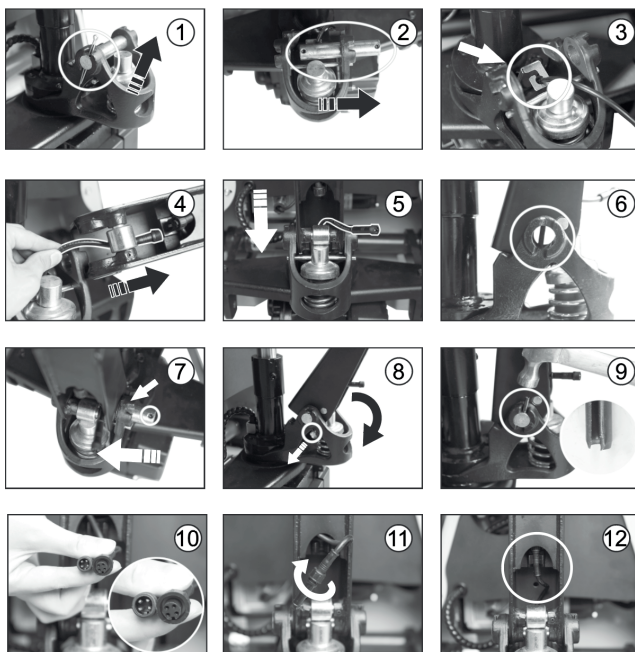
NECENTRIRANO OPTEREĆENJE

Održavanje / Baterija

PRVO POSTAVLJANJE

UGRADITE RUČKU KOSILICE

1. Brojevi ručki odgovaraju brojevima šasije.
2. Odspojite kabele s akumulatora.
3. Uklonite osovinu ručke (stavka 2) iz utičnice ručke.
4. Provucite konektor šasije kroz nosivu ploču žice (stavka 5) i otvor za zaključavanje.
5. Instalirajte sklop ručke (stavka 1) za rukovanje utičnicom. Pazite da ne oštetite kabelski snop.
6. Ugradite osovinu ručke kroz utičnicu za sklop ručke i ručku. Postavite osovinu opruge (stavka 3) na lijevu stranu osovine ručke.
7. Pritisnite sklop ručke i uklonite držač opruge (stavka 4).
8. Spojite i zaključajte kabelski snop od sklopa ručke do konektora šasije.
9. Pričvrstite kabelski snop na držač žice (stavka 6).
10. Ponovno spojite bateriju.



UPUTE ZA UGRADNJU ZAŠTITNOG ČEPA BATERIJE

1. Izvadite vijak (#1), blok (#2) i podlošku (#3) u ručnoj vrećici i kombinirajte ove tri stavke kao što je prikazano.
2. Poravnajte otvor za montažu i zategnite vijak.

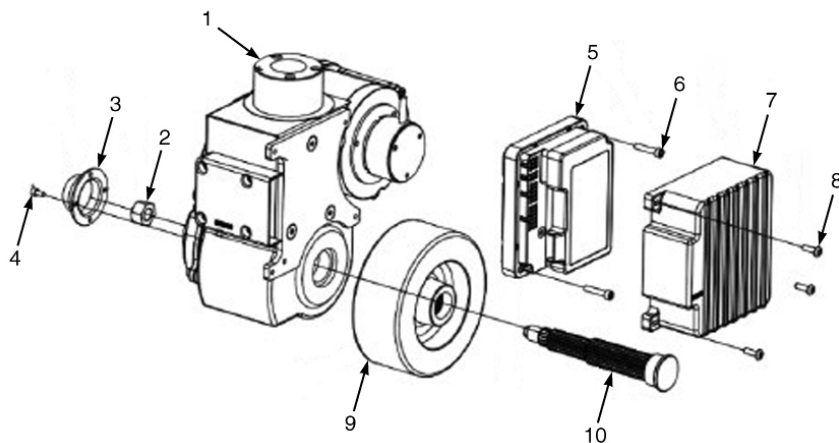


1. Stavite bateriju, zakrenite čep protiv preskakanja na bateriju i zategnite vijak.
2. Otpustite vijak i okrenite čep protiv preskakanja u suprotnom smjeru i izvucite bateriju okomito.



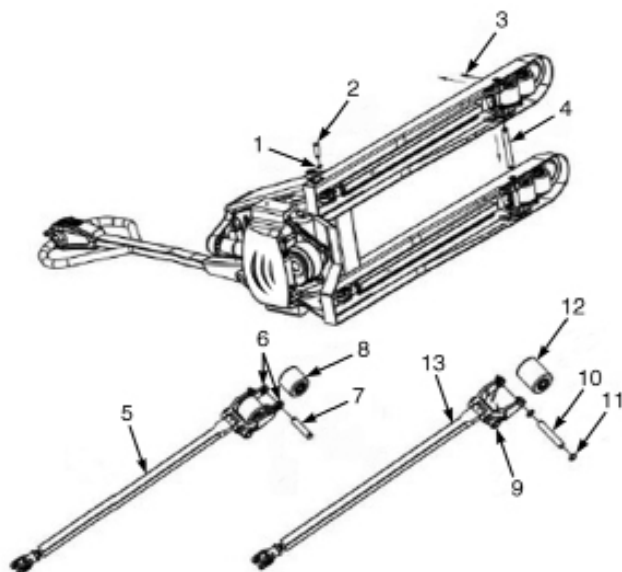
ZAMIJENITE POGONSKI KOTAČ

1. Odspojite kabele s akumulatora.
2. Oslonite viljuškar na blokove tako da pogonski kotač (stavka 9) bude podignut s tla.
3. Uklonite 3 vijka (stavka 8) s poklopca regulatora (stavka 7), a zatim uklonite poklopac regulatora.
4. Uklonite 4 vijka (stavka 4) s poklopca matice (stavka 3), a zatim uklonite poklopac matice.
5. Uklonite maticu (stavka 2).
6. Lagano dodirnite osovinu kotača (stavka 10) i izvucite je iz pogonskog kotača.
7. Uklonite pogonski kotač.
8. Za ugradnju pogonskog kotača izvedite ove korake obrnutim redoslijedom.
9. Ponovno spojite bateriju.



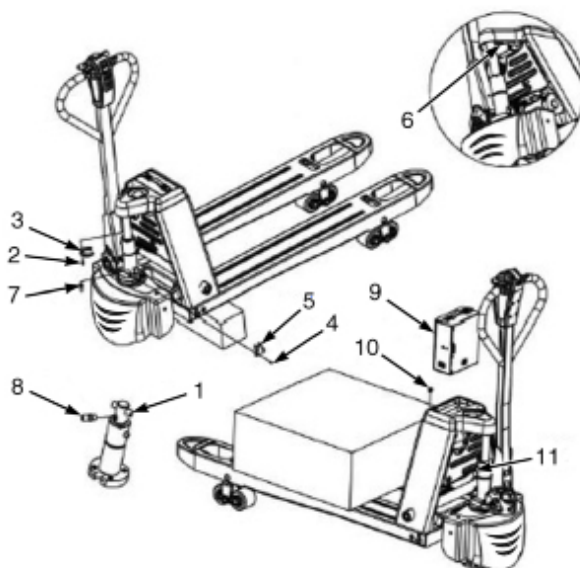
ZAMIJENITE KOTAČ ZA TERET

1. Isključite kamion, izvadite akumulator i predajte kamion. Pazite da ne oštetite ručku kosilice.
2. Uklonite uskočni prsten (stavka 1) kliještima za uskočni prsten, a zatim uklonite osovinu (stavka 2).
3. Izvadite opružni klin (stavka 3), a zatim izvadite osovinu vilice kotača (stavka 4).
4. Uklonite sklop teretnog kotača (stavka 5 za tandem kotač, stavka 13 za jedan kotač).
5. Izvadite opružni klin (stavka 6 ili 9), zatim uklonite osovinu kotača (stavka 7 ili 10) i uklonite kotač za teret.
6. Zamijenite kotač za teret (stavka 8 za tandem kotač, stavka 12 za jedan kotač). Za pojedinačne kotače postavite najlonsku brtvu (stavka 11).
7. Ponovno postavite osovinu kotača i osovinu opruge.
8. Ponovno postavite sklop teretnog kotača u okvir, a zatim ponovite korake od 1 do 3 obrnutim redoslijedom kako biste dovršili instalaciju.



ZAMIJENITE HIDRAULIČNI CILINDAR

1. Odspojite kabele s akumulatora.
2. U potpunosti spustite vilice, podignite viličar i postavite blok od 200 mm (8 inča) ispod krajeva vilice koji su najbliži glavnom okviru.
3. Uklonite vijak (stavka 4) i uklonite žičanu stezaljku (stavka 5), a zatim uklonite 4 vijka (stavka 7) šesterokutnim ključem.
4. Uklonite cijev za ulje (stavka 6), uklonite kraj osovine klipnjače (stavka 1) i uvodnicu osovine (stavka 3).
5. Pritisnite klipnjaču prema dolje, dopustite da se cilindar odvoji od okvira i uklonite sklop cilindra iz viličara.
6. Uklonite spoj cijevi za ulje (stavka 8) i postavite ga na novi sklop cilindra.
7. Postavite novi cilindar na držač cilindra i postavite vijak za zaključavanje (stavka 7).
8. Ponovno postavite osovinu klipa, povucite klipnjaču prema gore i spojite uvodnicu osovine na okvir.



9. Spojite i zategnite cijev za ulje, a zatim ponovno postavite žičanu stezaljku.
10. Skinite viličar s bloka od 200 mm (8 inča), a zatim izvadite bateriju.
11. Otvorite vijak na spremniku, zatim napunite spremnik hidrauličkim uljem L-HV32, zatvorite vijak na spremniku, zatim postavite i spojite bateriju.

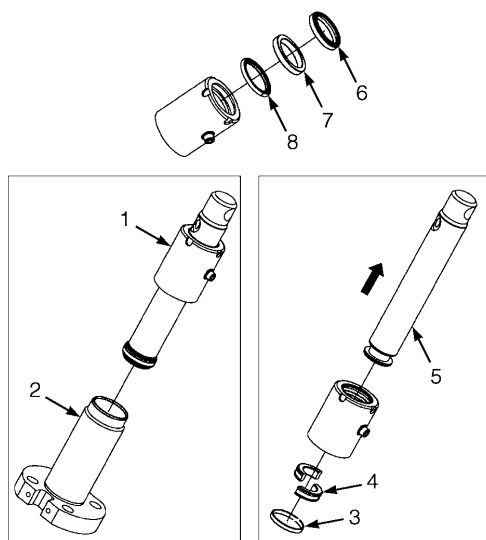
**OPREZ**

Kako biste izbjegli oštećenje brtvenog prstena i curenje ulja, uvijek ispuštajte zrak iz cilindra nakon zamjene.

12. Otpustite vijak (stavka 11), a zatim pomoću kamiona podignite paletu s opterećenjem od najmanje 500 kg (1102 lb). Podignite i spustite paletu 2 ili 3 puta kako biste ispuštali zrak iz cilindra, a zatim zategnite vijak.
13. Ponovno spojite bateriju.

ZAMIJENITE SETOVE BRTVI

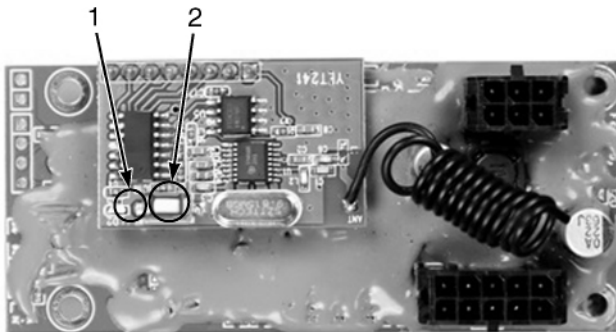
1. Odspojite kabele s akumulatora.
2. Pomoću ključa s kukom odvrnite gornji dio cilindra (stavka 1) i uklonite gornji dio s ostatka cilindra (stavka 2).
3. Uklonite vodilicu (stavka 3) i vodilicu (stavka 4).
4. Izvucite klip (stavka 5).
5. Uklonite prsten za prašinu (stavka 6), brtveni prsten (stavka 7) i brtvu koraka (stavka 8). Zamijenite sve novim dijelovima.
6. Ponovno postavite klip na vrh gornjeg cilindra. Instalirajte u smjeru strelice na slici i pazite da ne oštetite brtve.
7. Ponovno postavite rukav vodilice i prsten vodilice. Ponovno postavite gornji cilindar u ostatak cilindra.
8. Ponovno spojite bateriju.



B0260506

ZAMIJENITE RUČNU INTELIGENTNU KONTROLU

Ako se ručna inteligentna kontrola mora zamijeniti iz bilo kojeg razloga, trenutna ručna inteligentna kontrola mora biti razdvojena od kamiona, a nova ručna inteligentna kontrola mora biti uparena.



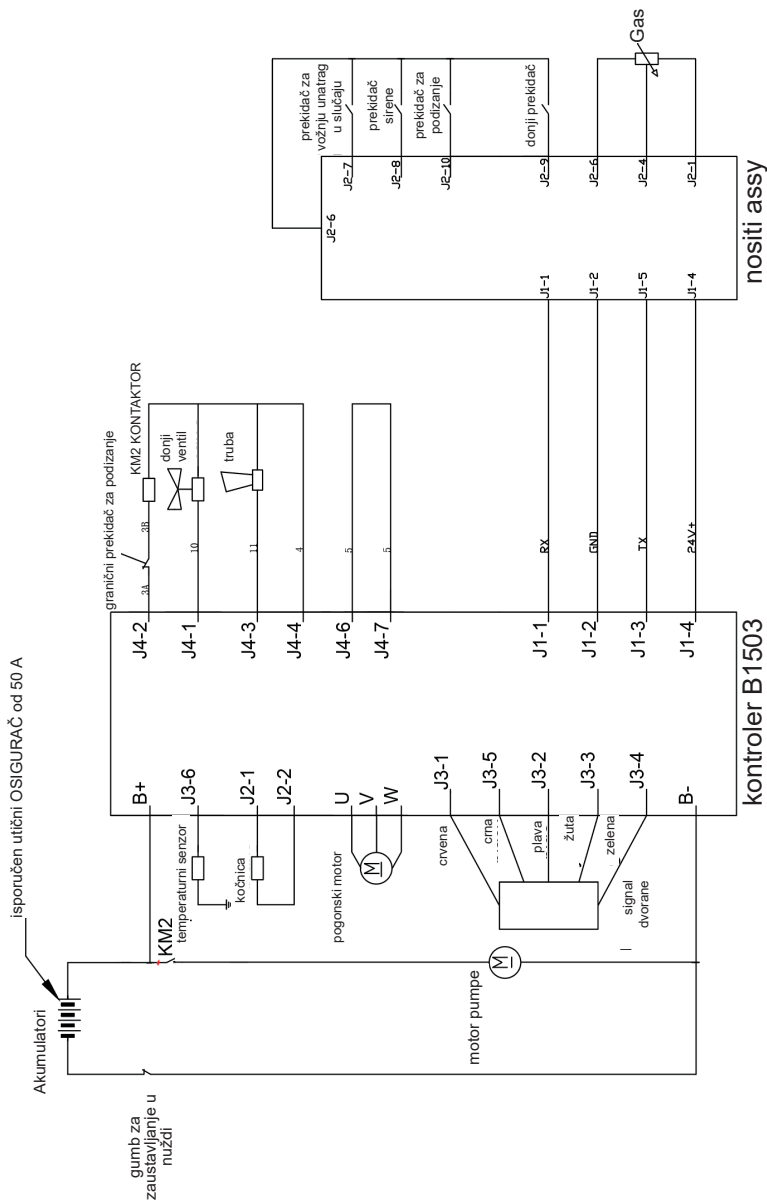
Poništavanje uparivanja ručne inteligentne kontrole

1. Uključite stroj
2. Uklonite poklopac kako biste omogućili pristup ploči zaslona.
3. Pritisnite i držite bijelu tipku (stavka 2) na ploči dok se crvena led dioda (stavka 1) ne isključi.

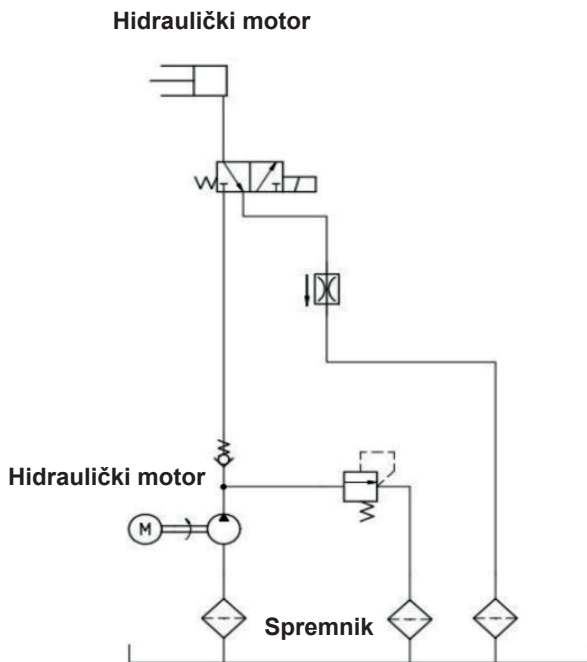
Trenutna ručna inteligentna kontrola sada nije uparena s kamionom i više neće upravljati kamionom.

Uparite novu ručnu inteligentnu kontrolu

1. Pobrinite se da originalna ručna inteligentna kontrola nije uparena s viličarom.
2. Pritisnite bijelu tipku na ploči zaslona (stavka 2) jednom.
Led indikator (stavka 1) će jednom zatreperiti crveno.
3. Brzo pritisnite bilo koju tipku na ručnoj inteligentnoj kontroli.
Led (stavka 1) će treperiti crveno 4 puta kako bi označio da je nova ručna inteligentna kontrola uparena s kamionom.



Slika 1. DIJAGRAM OŽIČENJA



Slika 2. HIDRAULIČKI DIJAGRAM

Stavka	Opis	Stavka	Opis
1	Spremnik	5	Jednosmjerni ventil
2	Filtar ulja	6	Elektromagnetski ventil
3	DC motor	7	Preljevni ventil
4	Zupčasta pumpa	8	Ugrađeni ventil za uravnoteženje

Tablica 1. HIDRAULIČKE SHEMATSKJE KOMPONENTE

RJEŠAVANJE PROBLEMA

UOČENO OTKLANJANJE POTEŠKOĆA SA SIMPTOMIMA

Uočeni kvar	Mogući uzrok	Rješenje
Nema struje.	Labav priključak ili loša veza prekidača uzrokuje prekid struje	Provjerite priključke akumulatora i kablenskog snopa, zategnite vijčane spojeve i održavajte kontakte prekidača čistima
Brzina dizanja nije ujednačena	Zrak u hidrauličnom cilindru	Ispustite zrak iz cilindra kako je opisano u postupku zamjene cilindra
Nema podizanja	Hidraulično ulje je nisko	Napunite hidrauličkim uljem L-HV32
	Prazna baterija	Napunite bateriju
	Curenje ulja.	Pregledajte i popravite hidraulički sustav, zamijenite komplet brtvi ili zategnite vijke za spajanje uljnog pilota
	Preopterećenje	Smanjite težinu tereta
	Kvar graničnog prekidača za podizanje	Popravite granični prekidač
Neuobičajena buka tijekom podizanja	Hidraulički sklop je labav	Učvrstite vijak za ispuštanje
	Kvar hidrauličnog motora ili zupčaste pum	Pregledajte hidraulički motor i zupčastu pumpu

RJEŠAVANJE KVARA KODA

Kada regulator otkrije kvar, na zaslonu se prikazuje kôd kvara u formatu **ERR+nn**, gdje je **nn** broj koda kvara iz ove tablice.

Kôd kvara	Opis	Mogući uzrok	Rješenje
SRO	Redoslijed rada je pogrešan	Podizanje, spuštanje ili kretanje zapovijedeno je prije nego što je ručka u radnom položaju	Isključite, a zatim uključite napajanje kamiona i obavezno povucite ručku u radni položaj prije nego što zapovijedate podizanjem, spuštanjem ili kretanjem
11	Pogrešno postavljeni parametri	Postavka parametara nije točna	Podesite parametre ili zamijenite regulator
12	Prekomjerna struja	Kvar motora ili regulatora ili smetnje signala dvorane	Zamijenite motor ili regulator
14	M+ pogreška otkrivanja nultog bita struje	Kvar regulatora	Zamijenite regulator
15	— pogreška otkrivanja nultog bita struje	Kvar regulatora	Zamijenite regulator
16	Tipka za povratak u nuždi ima signal pri uključivanju napajanja	Zaglavila se tipka za vraćanje u slučaju nužde ili je	Provjerite ili zamijenite prekidač trbuha
18	Kvar hale motora	Kvar na hali motora, kvar na konektoru ili kvar na regulatoru	Provjerite ožičenje motora, zamijenite motor ili zamijenite regulator
19	Greška senzora temperature	Kvar senzora temperature ili otvaranje ožičenja senzora	Provjerite ožičenje motora ili zamijenite motor

Kôd kvara	Opis	Mogući uzrok	Rješenje
21	Greška potencijometra	Kvar potencijometra ili kvar ožičenja potencijometra	Provjerite ožičenje potencijometra ili zamijenite potencijometar
22	Ograničenje struje pregrijavanja	Regulator se pregrijao i unutar trenutnog graničnog radnog stanja (derate)	Pričekajte 15-25 minuta da se regulator ohladi prije rada
23	Zaštita od pregrijavanja	Regulator se pregrijao i isključio	Pričekajte 15-25 minuta da se regulator ohladi prije rada
25	Ograničenje pregrijavanja motora	Temperatura motora je previsoka, izlaz ograničen (smanjen)	Pričekajte 15-25 minuta da se regulator ohladi prije rada
26	Odugovlačenje motora	Aktivna zaštita od zastoja motora	Zamijenite motor
27	Kvar kočnice	Kvar kočnice ili otvaranje na ožičenju kočnice	Provjerite i popravite ožičenje kočnice ili zamijenite kočnicu
29	Motor je otvoren	Otvorite na kabelu motora ili kvaru motora	Provjerite i popravite kablove motora ili zamijenite kočnicu
31	Ograničenje niske struje napona baterije	Nizak napon akumulatora i unutar trenutnog graničnog radnog stanja (DERATE)	U suprotnom, zamijenite akumulator
32	Zaštita od niskog napona baterije	Nizak napon baterije i isključenje	U suprotnom, zamijenite akumulator
33	Zaštita od previsokog napona baterije	Nizak napon akumulatora	Pričekajte 15-35 minuta da se napon izravna prije rada

Kôd kvara	Opis	Mogući uzrok	Rješenje
35	Pogreška sklopnika	Kvar regulatora	Zamijenite regulator
38	Komunikacijska pogreška	Prikaz kvara ožičenja ili kvara zaslona	Provjerite i popravite ožičenje zaslona, zamijenite snop ručke kosilice, zamijenite zaslon ili zamijenite regulator
39	Pogreška vida	Verzija regulatora nije točna	Zamijenite regulator

VODIČ ZA UPORABU LITIJ-IONSKE BATERIJE



UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte i slijedite ove uvjete i odredbe za ugradnju i uporabu baterije. Nepravilna ugradnja ili uporaba mogu uzrokovati prekomjernu toplinu i druge opasne uvjete. Nepridržavanje ovih uputa može predstavljati rizik za život i imovinu.

- Pročitajte naljepnice s upozorenjima za bateriju.
- Ne izlažite bateriju vatri ili toplini.
- Nemojte koristiti metal za spajanje anode baterije i katode izravno na kratki spoj baterije.
- Nemojte rastavljati bateriju ili mijenjati strukturu baterije.
- Ne uranjajte bateriju u vodu. Čuvati na hladnom i suhom mjestu kada nije u uporabi.
- Nemojte okretati bateriju naopako.
- Nemojte prevoziti ili skladištiti baterije s metalnim predmetima kao što su ukosnice, kovanice ili alati.
- Nemojte udarati, ispuštati, bacati, drobiti ili gaziti po bateriji.
- Zabranjeno je izravno zavarivanje baterija.
- Nemojte probijati bateriju čavlima ili drugim oštrim predmetima.



UPOZORENJE

Ako baterija curi i elektrolit dođe u dodir s kožom ili odjećom, odmah isperite čistom vodom.

Ako baterija curi i elektrolit dođe u dodir s kožom ili odjećom, odmah isperite čistom vodom.

Ako baterija emitira neobičan miris ili toplinu, promijeni boju ili se deformira ili pokazuje bilo kakve druge abnormalnosti tijekom uporabe, skladištenja ili punjenja, odmah izvadite bateriju iz uređaja ili punjača na sigurno mjesto i prestanite koristiti.

Baterije držite izvan dohvata djece. Pokrijte otpadne baterije izolacijskim papirom kako biste smanjili rizik od požara ili eksplozije.

**UPOZORENJE**

Baterija je pregledana prije isporuke. Ako nakon primitka baterije primijetite deformacije, grijanje ili neobične mirise, obratite se proizvođaču.

Bateriju treba čuvati na sobnoj temperaturi i napuniti na oko 30-50% kapaciteta. Prilikom dužeg skladištenja preporučuje se punjenje baterije svaka 3 mjeseca kako bi se spriječilo prekomjerno pražnjenje.

Nemojte koristiti nekvalificiranu opremu prilikom punjenja i pražnjenja te slijedite upute.

Nemojte miješati baterije različitih proizvođača ili različitih tipova i modela. Nemojte miješati stare i nove baterije.

SPECIFIKACIJE LITIJ-IONSKE BATERIJE

Model	48V/10Ah; 48V/15Ah
Kapacitet	10Ah/15Ah
Napon	48V
Trajanje baterije	800-1000 ciklusa

Radno okruženje			<0 °C (<32 °F)	0 °C (32 °F)	45 °C (113 °F)	55 °C (131 °F)	75 °C (167 °F)	Visoka
Temperatura radnog okruženja	Sobna temperatura	Uvjet uporabe	Zabranjeno	Dopuštena uporaba				
		Kapacitet pražnjenja		Normalno pražnjenje				
		Utjecaj na vijek trajanja baterije		Bez utjecaja				

UPUTE ZA PUNJENJE

STATUS PUNJAČA BATERIJE

Baterija koju je dostavio proizvođač već je ispravno napunjena i napunjena elektrolitom do odgovarajuće razine.

Razina napunjenosti baterije prikazana je indikatorom napunjenosti baterije koji se nalazi na zaslonu kamiona.

OKRUŽENJE ZA PUNJENJE



UPOZORENJE

Bateriju treba napuniti u posebnoj dobro prozračenoj prostoriji odvojenoj od radnog okruženja jer baterije stvaraju zapaljive plinove koji mogu uzrokovati eksplozije ako dođu u dodir s plamenom ili iskrama.

U slučaju prisilne ventilacije, ne smiju se koristiti cijevi koje se također koriste za ekstrakciju proizvoda izgaranja.



OPREZ

Kako biste izbjegli oštećenje baterije, nikada ne punitite bateriju u okruženju s temperaturom od 0 °C (32 °F) ili nižom.

Područje punjenja treba biti suho.

STATUS PUNJAČA BATERIJE

Punjač baterije treba odabrati prema tehničkim karakteristikama baterije:

- Broj elemenata u bateriji
- Nazivni kapacitet.
- Tip: litij-ionska
- Dostupno napajanje: napon, frekvencija
- Vrijeme potrebno za punjenje

BILJEŠKA: Nazovite tehničara proizvođača ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s kompatibilnošću s baterijom.

METODE PUNJENJA

BILJEŠKA: Slijedite upute za uporabu baterije i načine punjenja.

1. Baterija se ne smije puniti na manje od 0 stupnjeva Celzijusa jer će u suprotnom doći do ozbiljne recesije baterije ili čak do sigurnosnog incidenta.
2. Baterija se ne smije puniti na niskim temperaturama, ali se može koristiti u okruženju koje nije manje od -20 stupnjeva Celzijusa. Ali kapacitet će biti neadekvatan, to je normalna pojava.

Okruženje za uporabu	Kapacitet
55 °C	95 %
25 °C	100 %
-10 °C	50 %

Bilješka: Iako se baterija može isprazniti na vrlo niskim temperaturama, postupak vađenja baterije lako je proizvesti kapljice kondenzirane vode, što će slomiti unutarnje elektroničke uređaje baterije i uzrokovati nepredvidive opasnosti. Ako se uzima iz hladnog okruženja, baterija mora pričekati najmanje 4 sata da se napuni.

3. Klasa zaštite baterije je IP20, kada je ugrađena u stroj, to je IP50. Bateriju nemojte prati izravno vodom.

Strogo je zabranjeno koristiti neoriginalne punjače za punjenje akumulatora kamiona.

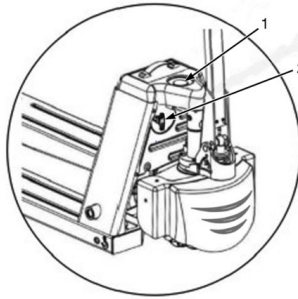
Strogo je zabranjeno koristiti punjač za paletne viličare za punjenje drugih baterija.

POSTUPAK PUNJENJA



UPOZORENJE

Slijedite upute u uputama za uporabu baterije i punjača za postupak punjenja. Dobra je praksa pustiti bateriju da se ohladi nakon što je izvadite iz uporabe i prije početka punjenja.



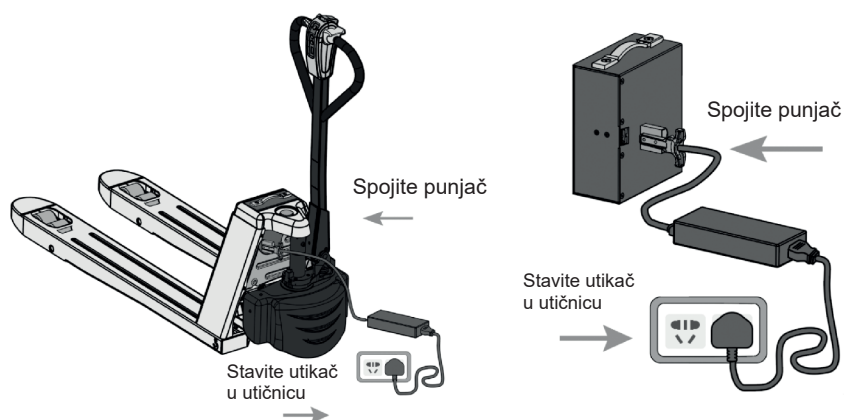
- Odvezite kamion na područje za punjenje.
- Isključite viličar, a zatim pritisnite tipku za isključivanje u slučaju nužde (stavka 1).
- Odspojite priključak baterije (stavka 2).
- Spojite punjač na priključak baterije i započnite ciklus punjenja prema uputama proizvođača baterije i punjača.

VRIJEME PUNJENJA

S baterijom od 48 V/10 Ah i vanjskim punjačem od 2 A, potrebno je oko 5 sati da se postigne potpuno punjenje.

S baterijom od 48 V/15 Ah i vanjskim punjačem od 5 A potrebno je oko 3 sata da se postigne potpuno punjenje.

Kada je kamion ili akumulator u skladištu dulje vrijeme, napunite akumulator do 30-50% napunjenosti svaka tri mjeseca.



Obsah

Riziká / preprava vozíka	492
RIZIKÁ VYPLÝVAJÚCE Z NESPRÁVNEHO POUŽÍVANIA	492
PRÍPRAVA VOZÍKA PO PREPRAVE	493
Popis / Návod na obsluhu	495
KONŠTRUKČNÉ ŠTANDARDY	495
POPIS STROJA	495
VÝSTRAŽNÉ A INFORMAČNÉ ŠTÍTKY A NÁLEPKY	496
TECHNICKÉ ÚDAJE	497
DIAGRAMY CELKOVÉHO POSUNU	498
ŠPECIFIKAČNÝ LIST	499
PREPRAVA A UMIESTNENIE	500
POKYN Y NA POUŽÍVANIE OVLÁDACÍCH PRVKOV A NÁSTROJOV	501
NÁVOD NA OBSLUHU	507
POKYN Y NA NAKLADANIE A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA	510
Údržba / batéria	512
PRVÉ NASTAVENIE	512
VYMEŇTE HNACIE KOLESO	514
VYMEŇTE NAKLADACIE KOLESO	515
VYMEŇTE HYDRAULICKÝ VALEC	516
VYMEŇTE SADY TESNENÍ	518
VYMEŇTE RUČNÉ INTELIGENTNÉ OVLÁDANIE	519
RIEŠENIE PROBLÉMOV	522
SPRIEVODCA POUŽÍVANÍM LÍTIUM-IÓNOVEJ BATÉRIE	526
ŠPECIFIKÁCIE LÍTIUM-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ	527
POKYN Y NA DOBÍJANIE	529



VÝSTRAHA

SK

BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY A UPOZORNENIA

Bezpečnostné predpisy a dôležité vysvetlenia sú označené nasledujúcimi symbolmi:



NEBEZPEČENSTVO

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Toto signálne slovo sa má obmedziť na najextrémnejšie situácie.



VÝSTRAHA

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



VAROVANIE

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže mať za následok menšie zranenie a/alebo poškodenie zariadenia.

POZNÁMKA: Uvádza sa pred varovaniami a vysvetleniami.

Tieto symboly sa používajú na upozornenie na prítomnosť rizika: nedodržanie bezpečnostných predpisov a všetkých príslušných pokynov môže byť nebezpečné pre ľudí a majetok.

Všeobecné riziko je definované ako možnosť škody v dôsledku závažného nebezpečenstva, ako je:

- Prevrátenie
- Padajúce bremeno
- Výbušnosť:
- Drvenie
- – Usmrtenie Elektrickým Prúdom

Operátori, pracovníci údržby a ďalšie osoby v blízkosti vidlicového zdvíhacieho vozíka sú týmto rizikám vystavené.

Riziká / preprava vozíka

RIZIKÁ VYPLÝVAJÚCE Z NESPRÁVNEHO POUŽÍVANIA

Aby bolo možné pracovať v bezpečných podmienkach, musia sa dodržiavať nasledujúce pokyny a s nebezpečnými situáciami sa musí zaobchádzať opatrne.

DEFINÍCIA OPERÁTORA



Operátor je akákoľvek osoba zodpovedná za pohyb vozíka a manipuláciu s nákladom.

Vozík smie riadiť iba vyškolený a autorizovaný personál.

POZNANIE NÁKLADNÉHO VOZIDLA

Obsluha musí byť plne oboznámená s vozíkom, ktorý používa, starostlivo si preštudovať návod na obsluhu a pracovať len s bremenami, ktoré nepresahujú nosnosť uvedenú na typovom štítku.

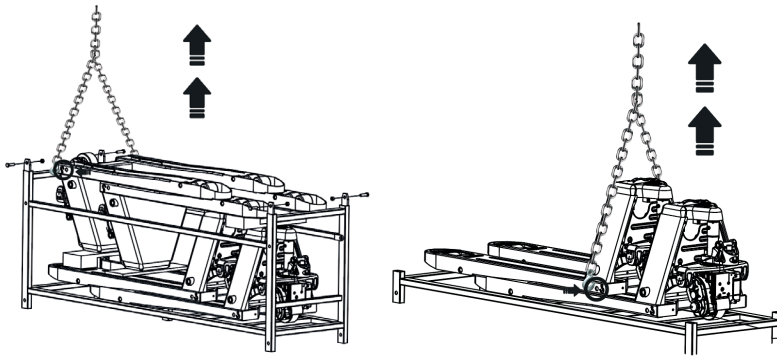
POZNANIE NÁKLADU

Obsluha si musí byť plne vedomá povahy a stavu stohovania prepravovaného nákladu.

Prevádzkovateľ má právo odmietnuť prepravu nákladov, ktoré považuje za nebezpečné pre tranzitné prostredie alebo nesprávne uložených nákladov.

POZNÁMKA: Pri nakladaní sa vyhnite poškrabaniu vidlíc alebo krytov paletového vozíka, najmä pri vkladaní vidlíc do prepravnej palety. Vozík pri nakladaní neupúšťajte.

- Uistite sa, že všetky obaly vrátane prepravnej palety alebo prepravky majú dostatočnú pevnosť, aby uniesli hmotnosť paletového vozíka, a sú dostatočne veľké na umiestnenie paletového vozíka.
- Uistite sa, že vidlice paletového vozíka sú úplne zasunuté do prepravnej palety.
- Po vložení vozíka do prepravnej palety ho zaparkujte, ako je popísané v časti **Parkovanie** v tejto príručke.
- Uistite sa, že kapacita prepravného zariadenia má dostatočnú kapacitu na udržanie kombinovanej hmotnosti paletového vozíka a akéhokoľvek balenia.
- Ak sa paletový vozík nemá prepravovať na palete, vozík zdvíhajte iba pomocou zdvíhacích bodov označených na vozíku na ľavej a pravej strane podvozku.

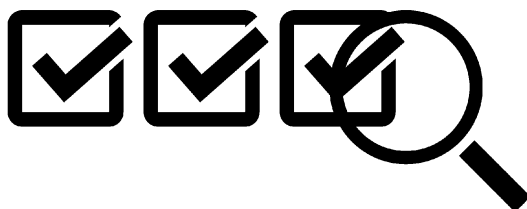


PRÍPRAVA VOZÍKA PO PREPRAVE

Po preprave je potrebné pripraviť vidlicový zdvíhací vozík na používanie s cieľom zabezpečiť jeho správne fungovanie.

Na jazdu s vozíkom použite akumulátor.

Ak bol vozík demontovaný z dôvodu prepravných požiadaviek, požiadajte distribútora o technickú pomoc pri jeho opätovnej montáži.



Teraz pokračujte a vykonajte nižšie uvedené kontroly:

- Skontrolujte vozík, aby ste sa uistili, že nie je poškodený a nechýbajú žiadne časti.
- Nainštalujte batériu a dbajte na to, aby ste nepoškodili žiadne elektrické káble.
- Nabite batériu
- Skontrolujte úroveň nabitia batérie (indikátor).
- Otestujte zdvíhací a spúšťač systém.
- Vykonajte všeobecnú kontrolu ovládacích prvkov a prístrojov.

POZNÁMKA: Je normálne, že kolesá vykazujú určitú deformáciu alebo deformáciu tvaru po dlhšom parkovaní nákladného vozidla. Kolesá sa po určitom čase jazdy vozíka obnovia do pôvodného tvaru.



VÝSTRAHA

Akékoľvek poškodenie alebo nesprávna prevádzka vozíka sa musí okamžite nahlásiť servisnému stredisku distribútora.

Vozík nikdy nespúšťajte, ak je poškodený alebo chybný.

Vozíky môžu fungovať len vtedy, keď sú v dobrom stave.

POZNÁMKA: V prípade, ak vidlicový zdvíhací vozík vyžaduje opravu, umiestnite naňho zreteľne viditeľné označenie s nápisom „MIMO PREVÁDZKY – NEPOUŽÍVAŤ“ a odoberte kľúč z batérie.

Popis / Návod na obsluhu

KONŠTRUKČNÉ ŠTANDARDY

Vozík opísaný v tejto príručke je vyrobený v súlade s normami EÚ.

POPIS STROJA

Stroje v tejto sérii sú elektrické paletové vozíky, ktoré obsluhuje používateľ kráčajúci popri paletovom vozíku.

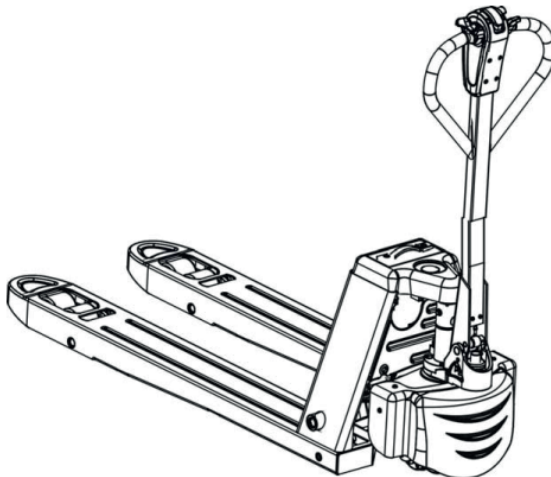


VÝSTRAHA

Tento vysokozdvížný vozík je navrhnutý a určený na manipuláciu s materiálom. Vysokozdvížný vozík nie je určený na zdvíhanie osôb.

Ak sa na zdvíhanie pracovníka používa vysokozdvížný vozík, musí sa zabezpečiť, aby:

- Je to povolené vnútroštátnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nákladné vozidlo používa.



SK

VÝSTRAŽNÉ A INFORMAČNÉ ŠTÍTKY A NÁLEPKY



VAROVANIE

Výstražné a informačné nálepky nesmú byť nikdy odstránené, premaľované alebo nerozlúštiteľné.

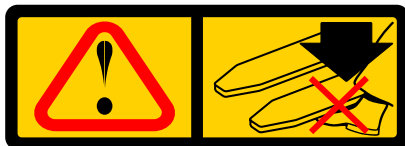
Ak je nálepka nerozlúštiteľná, musí sa vymeniť.



VÝSTRAHA

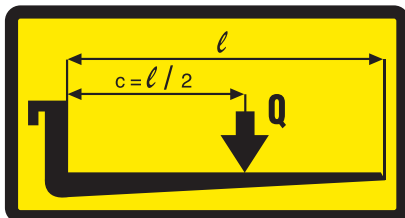
Držte sa ďalej od všetkých pohyblivých častí.

Pohyblivé časti môžu porezať alebo rozdrviť ruky, nohy, ruky alebo nohy.



VÝSTRAHA

Dávajte pozor na polohu vidlíc.



VAROVANIE

Batériu nenamáčajte vo vode.

Batériu nenabíjajte pri teplote nižšej ako 0 °C (32 °F).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Schéma rozmerov a špecifikačný list obsahujú údaje o vozíku.

Znalosť hmotnosti, rozmerov, pohybových plôch je nevyhnutná na to, aby sa obsluha mohla vyhnúť všeobecným rizikám pri nesprávnom používaní.

POZNÁMKA: VŠETKY HODNOTY SÚ NOMINÁLNE A PODLIEHAJÚ TOLERANCIÁM.

PRE VIAC INFORMÁCIÍ KONTAKTUJTE SVOJHO DODÁVATEĽA.

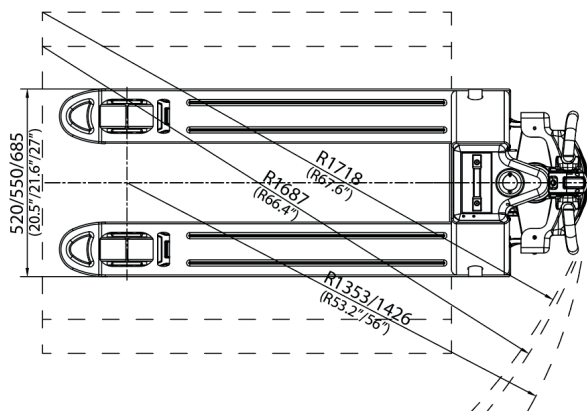
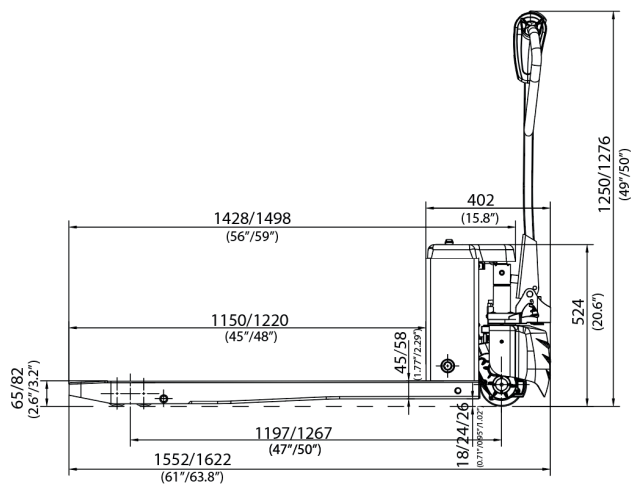
PRODUKTY PODLIEHAJÚ ZMENÁM BEZ PREDCHÁDZAJÚCEHO UPOZORNENIA.

NA ILUSTROVANÝCH VOZÍKoch MÔŽE BYŤ DOPLNKOVÁ VÝBAVA.

HODNOTY SA MÔŽU LÍŠIŤ V ZÁVISLOSTI OD RÔZNYCH KONFIGURÁCIÍ.

SK

DIAGRAMY CELKOVÉHO POSUNU



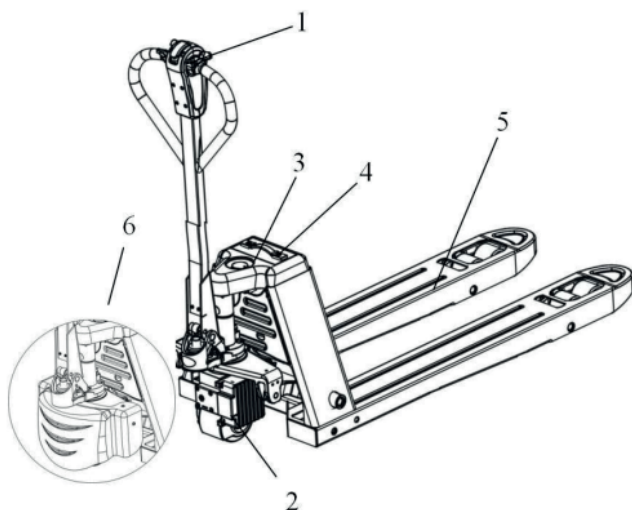
ŠPECIFIKAČNÝ LIST

Výrobca si vyhradzuje právo aktualizovať tieto údaje.

Model			EY15L	EY20L
Vlastnosti	Kapacita	kg (lb)	1500 (3300)	2000 (4400)
	Stred nákladu	mm (in)	600 (23,6)	
	Celková šírka vidlice	mm (in)	550 (21,6)	
	Dĺžka vidlice	mm (in)	1150 (45)	
	Celková dĺžka	mm (in)	1552 (61)	
	Celková výška vidlice	mm (in)	82±2 (3,2±0,8)	
	Max. výška vidlice	mm (in)	197 (7,8)	
	Celková výška (s ojom)	mm (in)	1250 (49,2)	
	Šírka zadnej časti karosérie	mm (in)	550 (21,6)	
	Minimálny polomer otáčania	mm (in)	1353 (53,2)	
Výkon	Max. rýchlosť jazdy	naložené	km/h (mph)	4 (2,5)
		nenaložený	km/h (mph)	4,5 (2,8)
	Stúpavosť	naložené	%	6
		nenaložený	%	20
Motor	Cestovanie	kW	DC 0,75 Bezuhlíkový	DC 1,0 Bezuhlíkový
	Zdvíhanie	kW	KROK 0,8:	
Batérie	Napätie	v	48	
	Kapacita/typ	Ah	10Ah/15Ah	
Typ brzdy	Cestovná brzda		Regenerovať	
	Brzdenie		Elektromagnetické	
Kontrolór	Kontrolór		B1503	

PREPRAVA A UMIESTNENIE

Nižšie uvedený obrázok označuje terminológiu používanú na opis hlavných komponentov tohto vozíka a ich umiestnenie.



1. ZOSTAVA RUKOVÄTE
2. ZOSTAVA HNACIEHO MOTORA
3. HLAVNÝ VYPÍNAČ (NÚDZOVÉ NAPÁJANIE VYPNUTÉ)
4. LÍTIUM-IÓNOVÁ BATÉRIA
5. PODVOZOK
6. KRYT

POKYNY NA POUŽÍVÁNIE OVLÁDACÍCH PRVKOV A NÁSTROJOV

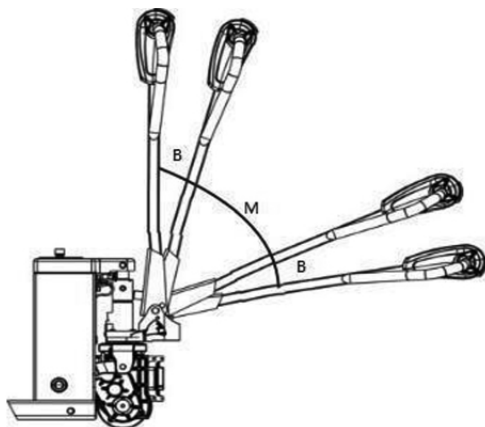
Nasledujúce diagramy a pokyny zobrazujú typ ovládania alebo prístroja, ich polohu a spôsob ich použitia.

RIADIACA PÁKA

Riadiaca páka v polohe „M“ umožňuje jazdu vozíka. Ak sa povolí jazda, zdvíhanie alebo spúšťanie s riadiacou pákou v polohe „B“, vozík nebude reagovať a na displeji sa zobrazí chybová **SPRÁVA SRO**.

Stlačte škrtiacu klapku v smere požadovanej jazdy, aby sa vozík pohyboval. Čím viac je škrtiaca klapka stlačená, tým rýchlejšie sa vozík bude pohybovať.

Ovládajte riadiacu páku.



REKUPERAČNÉ BRZDENIE

- Uvoľnite škrtiacu klapku.
- Spôsobuje spomalenie v dôsledku brzdenia elektrického brzdenia hnacieho motora.



VÝSTRAHA

Po uvoľnení škrtiacej klapky by sa mala okamžite vrátiť do neutrálnej polohy. Ak nie, nechajte vozík okamžite opraviť, aby ste znížili riziko zranenia osôb alebo poškodenia majetku.

TVRDÉ BRZDENIE

Ak chcete vozík zabrzdiť rýchlejšie, urobte jednu z týchto vecí:

- Uvoľnite riadiacu páku.
- Posuňte riadiacu páku do polohy „B“.
- Zatiahnite riadiacu páku do najnižšej polohy.

Spôsobuje spomalenie v dôsledku brzdenia elektrického brzdenia hnacieho motora.



VÝSTRAHA

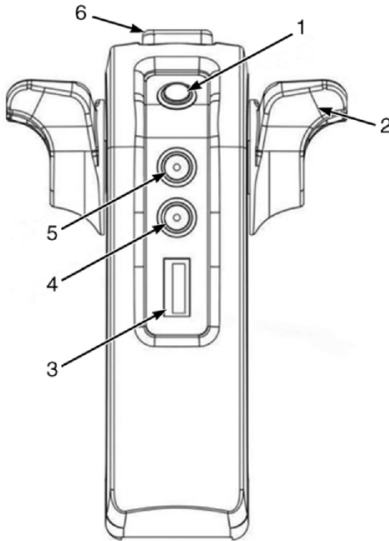
Keď je riadiaca páka v polohe „B“, vozík by sa mal zastaviť, kým sa opäť nestlačí škrtiacu klapku. Ak sa vozík pohybuje s rukoväťou v polohe „B“, nechajte ho okamžite opraviť, aby ste znížili riziko zranenia osôb alebo poškodenia majetku.

ZÁSTRČKOVÉ BRZDENIE

Ak chcete rýchlo zabrzdiť s väčšou kontrolou, použite riadené brzdenie alebo „zapchatie“.

- Uvoľnite škrtiacu klapku.
- Posuňte škrtiacu klapku v opačnom smere, ako je aktuálny smer jazdy.
- Keď sa nákladné vozidlo práve začne pohybovať v opačnom smere, uvoľnite škrtiacu klapku.

POZNÁMKA: Ak nastane neočakávaná situácia a je potrebné rýchlo zastaviť, použite prudké brzdenie alebo zapchatie.



1. TLAČIDLO KLAKSÓNU
2. ŠKRTIACA KLAPKA
3. INDIKÁTOR VYBITIA BATÉRIE (BDI), MERAČ PREVÁDZKY, ZOBRAZENIE CHYBOVÉHO KÓDU
4. SPODNÉ TLAČIDLO
5. TLAČIDLO ZDVIHNUTIA
6. SPÍNAČ BRUCHA - TLAČIDLO CÚVANIA

TLAČIDLO KLAKSÓNU (POZ. 1)

Stlačením tohto tlačidla aktivujete klaksón.

ŠKRTIACA KLAPKA (POZ. 2)

Obsluha škrtiacich klapiek umožňuje pohyb tak v smere na strane obsluhy, ako aj v smere na strane vidlice.

Otáčaním škrtiacich klapiek smerom k operátorovi sa vozík pohybuje v smere operátora.

Otočením škrtiacej klapky smerom k vidliciám sa vozík pohybuje v smere vidlice.

Rýchlosť vozíka sa zvyšuje úmerne podľa uhla otáčania škrtiacich klapiek.

Spätný chod škrtiacej klapky spôsobuje postupné spomalenie nákladného vozidla do zastavenia v dôsledku elektrického brzdenia trakčného motora (spätné brzdenie alebo „zapojenie“).

Po uvoľnení ovládacích prvkov motýľa sa vrátia do svojej neutrálnej polohy, čo spôsobí progresívne spomalenie v dôsledku elektrického brzdenia trakčného motora s následným zapnutím elektromechanickej brzdy (uvoľnenie brzdenia).

INDIKÁTOR VYBITIA BATÉRIE (BDI) A INDIKÁTOR CHYBOVÉHO KÓDU (POZ. 3)

Na obrazovke displeja sa zobrazí zostávajúce nabitie v batérii a tiež sa zobrazia všetky aktívne chybové kódy.

SPODNÉ TLAČIDLO (POZ. 4)

Stlačením tohto tlačidla spustíte vidlice.

TLAČIDLO ZDVIHNUTIA (POZ. 5)

Stlačením tohto tlačidla zdvihnete vidlice.

BRUŠNÝ SPÍNAČ - CÚVACIE TLAČIDLO (POZ. 6)

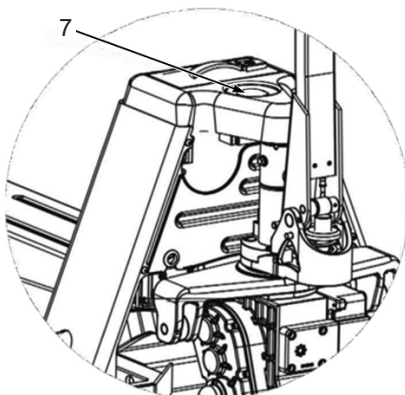
Je to zariadenie umiestnené na konci oja na obrátenie smeru jazdy pri náraze. Funguje počas jazdy vozíka v smere obsluhy. Ak dôjde k nárazu, vozík sa cúva a okamžite zastaví. Na resetovanie funkcií vozíka je potrebné vozík vypnúť a potom znova zapnúť.

HLAVNÝ VYPÍNAČ (TLAČIDLO NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA) (POZ. 7)

Stlačením sa odpojí napájanie batérie a vypnú sa všetky elektrické ovládacie prvky (**tlačidlo dole: elektrický systém je odpojený**).

Ak chcete resetovať, potiahnite tlačidlo a posuňte kormidlo do vertikálnej polohy (**tlačidlo hore: zapojený elektrický systém**).

Stlačením pôsobí aj ako núdzová brzda (elektromagnetická brzda sa aktivuje).



POHON HORE-VPRAVO

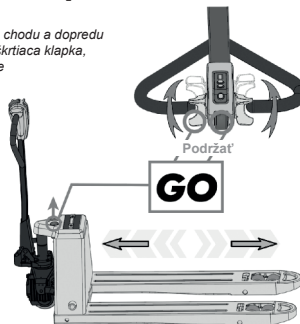
Pohon vo vzpriamenej polohe umožňuje jazdu vozíka s ojom v úplne vertikálnej polohe. Na manévrovanie s nákladným vozidlom v tesných priestoroch použite vzpriamený pohon.

Ak chcete aktivovať vzpriamený pohon na nákladných vozidlách, vypnite nákladné vozidlo, vložte kormidlo do úplne vertikálnej polohy, potom stlačte a podržte tlačidlo spätného chodu a stlačte škrtiacu klapku smerom k vidliciám a podržte. Keď je vozík zapnutý, spustí sa v režime jazdy vo vzpriamenej polohe.

Keď je aktívny režim jazdy vpravo, maximálna rýchlosť je 2 km/h.

Pohon hore-vpravo

Tlačidlo spätného chodu a dopredu
Ostáva stlačená škrtacia klapka,
zapnuté napájanie



VÝSTRAHA!

1. Používatelia musia pravidelne kontrolovať a vykonávať údržbu.
2. Pravidlá parkovania
 - Žiadne parkovanie na rampe.
 - Vidlice musia byť úplne spustené.
 - Stlačte tlačidlo núdzového zastavenia.
3. Pred použitím paletového vozíka
 - Používatelia musia stáť na prevádzkovej pozícii.
 - Umiestnite rukoväť do polohy vodiča
 - Vyskúšajte zdvíhanie, riadenie, rýchlosť, prevádzku, alarm a brzdu, aby ste sa uistili, že všetky funkcie sú normálne.
4. Zabezpečiť dostupnosť protipožiarneho zariadenia na pracovisku. Nepoužívajte svetlicu na kontrolu batérie a hydraulického systému.
5. Pravidelne kontrolujte brzdový, jazdný, poplachový a bezpečnostný systém, udržiavajte ich v dobrom prevádzkovom stave.
6. Udržiavajte výrobný štítok a výstražné nálepky čisté a čitateľné.
7. Pravidelne kontrolujte a udržiavajte zdvíhací systém.
8. Pravidelne kontrolujte a udržiavajte hydraulický systém. Zabezpečte, aby nedošlo k úniku oleja z valca, hydraulického ventilu a iných častí hydraulického systému.
9. Elektrický paletový vozík zaparkujte v čistých priestoroch, aby ste zabezpečili čo najnižšiu možnosť požiaru.
10. Neoprávnená úprava je zakázaná. Úprava so súhlasom výrobcu by mala prísť s aktualizovaným typovým štítkom a výstražnými nálepkami, udržiavať ich v dobrom prevádzkovom stave.

NÁVOD NA OBSLUHU

POZNÁMKA: Pri používaní vozíka existujú určité operácie, ktoré napriek všetkým bezpečnostným opatreniam môžu spôsobiť jeho prevrátenie, ak sa nevykonávajú opatrne.

Hlavné príčiny prevrátenia sú:

- Príliš rýchle otáčanie.
- Jazda a zatáčanie na svahu.
- Jazda so zdvihnutými nákladmi.
- Jazda s bremenom umiestneným na boku.
- Jazda na svahu s bremenom smerujúcim nadol.
- Zaťaženia nie sú veľké.
- Jazda s kyvnými nákladmi.
- Pri preprave kvapalín sa môže zmeniť ťažisko v jednom z naložených kontajnerov; to môže spôsobiť, že sa vozík prevráti v dôsledku sily zotrvačnosti, napríklad pri zapnutí, brzdení alebo v zákrutách.
- Rampy alebo schody.
- Nakladacie operácie na nákladnom vozidle, napríklad ak je motor nákladného vozidla zapnutý, zatiaľ čo vidlice sú stále zdvihnuté nad ložnú plochu, ak rampa nie je v správnej polohe alebo ak je koleso nákladného vozidla za okrajom/limitom.
- Jazda po nerovnom teréne.



NEBEZPEČENSTVO

Ak by sa vozík mal prevrátiť, pokúste sa udržať časti karosérie čo najďalej od miesta nárazu na zem.

ZÁKLADNÝ PRINCÍP

Z dôvodu požadovaných špecifických zručností sa odporúča, aby každý jednotlivý operátor absolvoval špeciálne školenie, aj keď už získal licenciu, ktorá ho oprávňuje na riadenie vysoko zdvižných vozíkov vo všeobecnosti.

Nasledujúce stránky obsahujú zoznam niektorých základných predpisov a manévrov, ktoré by sa mali použiť pri používaní vozíka.

POUŽITIE JE OBMEDZENÉ NA OPRÁVNENÝ A VYŠKOLENÝ PERSONÁL

To znamená, že iba operátori, ktorí absolvovali špecifické školenie zamerané na úplné pochopenie funkcií vozíka, by mali mať povolené obsluhovať vozík.

Inštruktor by preto mal byť odborným používateľom nákladného vozidla a mal by určitý čas pracovať po boku začiatočníkov, kým nebudú posúdení ako dostatočne zdatní.

Dôkladné základné školenie v technikách jazdy a manipulácie s bremenom je absolútne nevyhnutné, aby operátor mohol efektívne zvládať nebezpečné a neočakávané situácie.

PRACOVNÉ PROSTREDIE

Vozík sa môže používať len vo vhodných priestoroch a za normálnych podmienok prostredia. Priemyselný vozík nepoužívajte vonku v prípade nepriaznivých poveternostných podmienok alebo v nebezpečných priestoroch.

Povolené podmienky prostredia:

1. Teplota okolia 0-45° C, zakázať skladovanie v chlade;
2. Tvrdý povrch, plochý, bez ostrých povrchových predmetov;
3. Zakázať používanie v ťažkom prašnom prostredí;
4. Zakázať prechod cez vodu, olej a blatistú pôdu;
5. Zakázať zachytenie v daždi, 10 minút používania v slabom daždi;
6. Zakázať používanie v horľavom, výbušnom, acidobázickom alebo inom korozívnom prostredí;

Paletový vozík je ploché dopravné zariadenie, ako je uvedené v tomto návode. Používa sa na zdvíhanie a prepravu tovaru. Používatelia musia pracovať a udržiavať ich v súlade s pravidlami inštrukcií. Používanie výrobku na aplikácie, ktoré nie sú uvedené v návode, môže spôsobiť škodu používateľom, zariadeniam alebo inému majetku. Je potrebné zabrániť preťaženiu alebo nevyváženému zaťaženiu. Nosnosť by sa mala striktne riadiť pokynmi na typovom štítku alebo kapacitnom diagrame.

VÝSTRAHA

NEDOVOLTE VOZÍKU VSTÚPIŤ DO PRIESTOROV, KDE VZNIKAJÚ HORĽAVÉ PLYNY, VÝPARY ALEBO PRÁŠKY.

VOZÍK NIE JE VYBAVENÝ OCHRANOU PROTI VÝBUCHU.

Postupujte maximálne opatrne PRI PREPRAVE nebezpečných materiálov. Horľavé kvapaliny, kyseliny atď. sa musia prepravovať v špeciálnych uzavretých kontajneroch.

Ak je to možné, vyhýbajte sa trasám s dierami, nárazmi a prekážkami; ak sa to ukáže ako nemožné, vypočítajte, či je možné prekonať každú jednotlivú prekážku, a vždy jazdíte s vozíkom s mimoriadnou opatnosťou. Prijmite opatrenia na zabezpečenie odstránenia všetkých otvorov, nárazov a prekážok všade, kde je to možné.

VÝSTRAHA

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE NA NEVHODNÝCH POVRCHOCH MÔŽE SPÔSOBIŤ NEBEZPEČNÉ SITUÁCIE A ZNÍŽIŤ ŽIVOTNOSŤ VIDLICOVÉHO ZDVÍHACIEHO VOZÍKA.

Obráťte sa na servisnú sieť a požiadajte o radu ohľadom podlahy alebo najvhodnejšieho typu vozíka pre konkrétny typ podlahy.

NESPRÁVNE ZDVÍHANIE

Tento vozík bol navrhnutý a skonštruovaný na manipuláciu s materiálmi. Vozík nie je vhodný na zdvíhanie alebo prepravu osôb na vidliciach.

VÝŤAHY

Nikdy nevstupujte do výťahov bez toho, aby ste najprv získali povolenie od zodpovednej osoby.

POZNÁMKA: Skontrolujte nosnosť zdvihu (musí byť schopný udržať hmotnosť vozíka + obsluha + náklad, ak je prítomný).

- Do výťahu vchádzajte pomaly.
- Výťah uveďte do prevádzky až po riadnom umiestnení vidlicového zdvíhacieho vozíka v strede a úplne vodorovnej polohe, aby bol výťah správne vyvážený.
- Skontrolujte, že vidlice ani iné súčasti vozíka nepresahujú priestor výťahu.

POKYNY NA NAKLADANIE A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Vyhňte sa nakladaniu materiálov, ktoré by mohli spadnúť. Mali by ste mať na pamäti, že vozík, aj keď je vybavený operadlom nákladu, ponúka primeraný stupeň ochrany obsluhy pred pádom predmetov, ale nemôže chrániť pred všetkými možnými rizikami.

Stabilné bremená presúvajte len s váhami, ktoré môže vozík niesť (pozri identifikačný štítok súhrnu na vozíku). Zdvihnite náklad tak, aby jeho hmotnosť bola dobre rozložená a vyvážená na vidliciach.

Aj keď náklad, ktorý nie je väčší ako náklad uvedený na štítku s údajmi o nosnosti pripevnenom na vozíku, váži úplne na špičke vidlice, mohlo by to predstavovať riziko prevrátenia. Náklad nesmie nadmerne presahovať špičku vidlíc.

VÝZDVIHNUTIE NÁKLADU ZO ZEME

- Umiestnite vozík do jednej roviny s nákladom, ktorý sa má zdvihnúť.
- Pri presúvaní vidlíc do polohy pod nákladom sa pohybujte pomaly a uistite sa, že náklad je správne vycentrovaný na vidliciach.
- Po namontovaní vidlíc na paletu mierne zdvihnite náklad len natoľko, aby ste ho mohli premiestniť.

ULOŽENIE NÁKLADU NA ZEM

- Zaťaženie položte na zem.
- Spustite vidlice.
- Pohybujte sa pomaly, aby ste odstránili vidlice z palety.

POZNÁMKA: Počas všetkých operácií zdvíhania/ukladania nákladu používajte stroj pri najnižšej rýchlosti povolenej operáciou. Vždy sa uistite, že priestor v uličke je dostatočný počas operácií zdvíhania/ukladania tovaru, aby sa zabránilo kontaktu operátora s inými osobami pracujúcimi v tej istej uličke.

VÝSTRAHA

Zdvíhacia jednotka sa spúšťa gravitáciou.

Ak príkaz na spustenie v skutočnosti nespustí zdvíhaciu jednotku (naloženú alebo nenaloženú), podniknite okamžité kroky, umiestnite primerané ochranné zariadenie, aby ste sa uistili, že nikto nestojí pod alebo v blízkosti zdvihnutého nákladu, prenášajte náklad, ak je to možné, pomocou iných vozidiel a zavolajte servisné stredisko o pomoc.

STABILITA NÁKLADU

VÝSTRAHA

- Pracujte len so stabilným zaťažením.
- Nikdy nenakladajte nestabilné položky.
- Nemanipulujte s nákladom, ktorý sa skladá z niekoľkých samostatných častí, ak je niektorá z nich neisto vyvážená a hrozí nebezpečenstvo pádu.
- Nie je dovolené prenášať kyvné bremená.

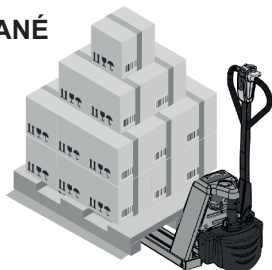
UMIESTNENIE NÁKLADU

Uistite sa, že hmotnosť nákladu je na vidliciach riadne rozložená a vyvážená, takže náklad nestratí rovnováhu v zákrute.

VÝSTRAHA

Nevyvážený náklad na vidliciach zvyšuje riziko prevrátenia.

VYCENTROVANÉ ZAŤAŽENIE



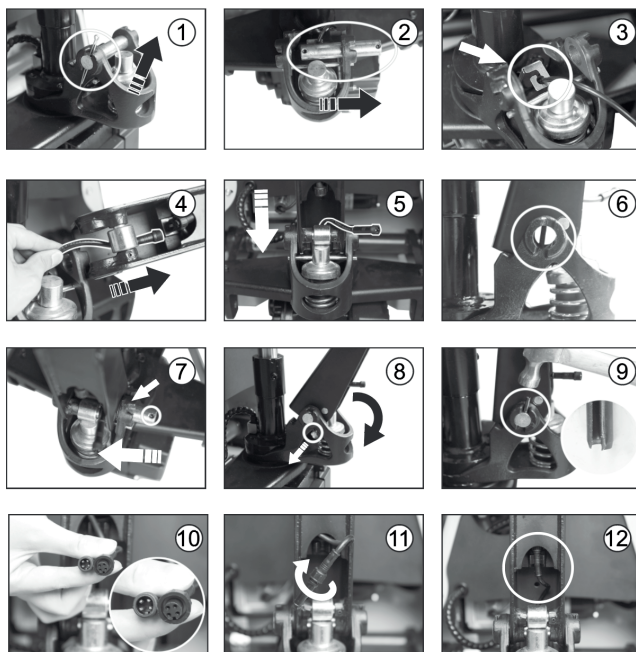
NECENTROVANÉ ZAŤAŽENIE

Údržba / batéria

PRVÉ NASTAVENIE

NAINŠTALUJTE RUKOVÄŤ OJA

1. Čísla rukovätí zodpovedajú číslam podvozkov.
2. – Odpojiť batériu.
3. Vyberte hriadeľ rukoväte (položka 2) zo zásuvky rukoväte.
4. Vložte konektor skrine cez drôtovú nosnú dosku (položka 5) a zaistovací otvor.
5. Nainštalujte zostavu rukoväte (položka 1) na manipuláciu so zásuvkou. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili káblový zväzok.
6. Nainštalujte hriadeľ rukoväte cez montáž rukoväte a zásuvku rukoväte. Namontujte pružinový kolík (položka 3) na ľavú stranu hriadeľa rukoväte.
7. Zatlačte na zostavu rukoväte a odstráňte držiak pružiny (položka 4).
8. Pripojte a uzamknite káblový zväzok od zostavy rukoväte po konektor podvozku.
9. Pripevnite káblový zväzok k držiaku drôtu (položka 6).
10. Znova pripojte batériu.



POKYNY NA INŠTALÁCIU OCHRANNEJ ZÁTKY BATÉRIE

1. Vyberte skrutku (#1), blok (#2) a podložku (#3) do ručného vrečka a skombinujte tieto tri položky, ako je znázornené.
2. Zarovnajte montážny otvor a utiahnite skrutku.

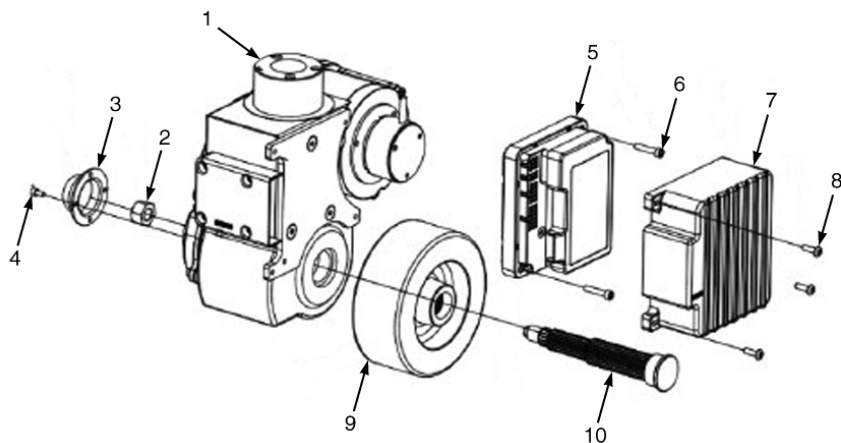


1. Vložte batériu, otočte protišmykovou zátkou proti batérii a utiahnite skrutku.
2. Uvoľnite skrutku a otočte zátku proti skoku v opačnom smere a vytiahnite batériu vertikálne.



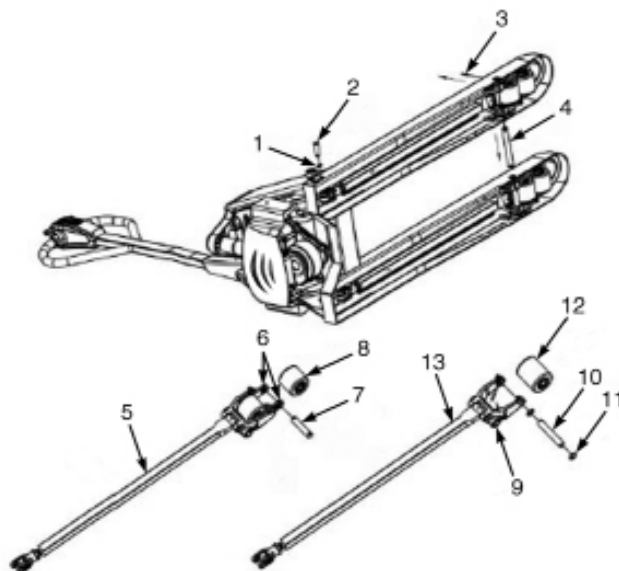
VYMEŇTE HNACIE KOLESO

1. – Odpojiť batériu.
2. Podprite vozík na blokoch tak, aby bolo hnacie koleso (položka 9) nad zemou.
3. Odstráňte 3 skrutky (položka 8) z krytu ovládača (položka 7) a potom odstráňte kryt ovládača.
4. Odstráňte 4 skrutky (položka 4) z krytu matice (položka 3) a potom odstráňte kryt matice.
5. Odstráňte maticu (položka 2).
6. Jemne poklepte na hriadeľ kolesa (položka 10) a vytiahnite ho z hnacieho kolesa.
7. Demontujte hnacie koleso.
8. Ak chcete namontovať hnacie koleso, vykonajte tieto kroky v opačnom poradí.
9. Znova pripojte batériu.



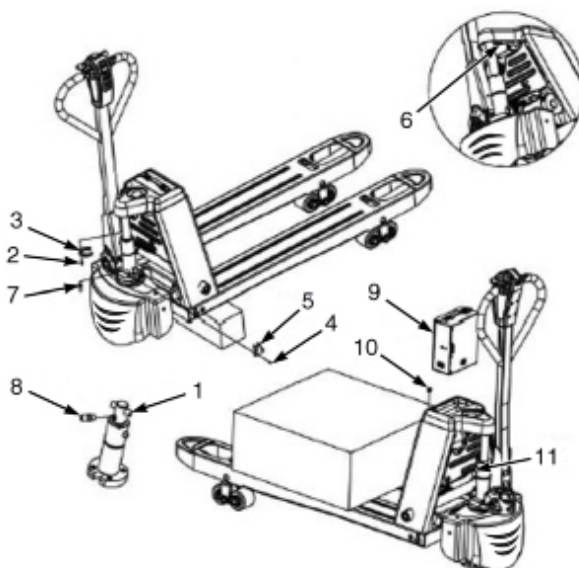
VYMEŇTE NAKLADACIE KOLESO

1. Vypnite vozík, vyberte batériu a otočte vozík. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili rukoväť oja.
2. Odstráňte poistný krúžok (položka 1) pomocou klieští na poistný krúžok a potom odstráňte hriadeľ (položka 2).
3. Ťuknite na pružinový kolík (položka 3) a potom ťuknite na hriadeľ vidlice kola (položka 4).
4. Demontujte zostavu nakladacieho kola (položka 5 pre tandemové koleso, položka 13 pre jedno koleso).
5. Ťuknite na pružinový kolík (položka 6 alebo 9), potom odstráňte hriadeľ kola (položka 7 alebo 10) a odstráňte nakladacie koleso.
6. Vymeňte nakladacie koleso (položka 8 pre tandemové koleso, položka 12 pre jedno koleso). V prípade jednotlivých kolies namontujte nylonové tesnenie (položka 11).
7. Znovu namontujte hriadeľ kola a pružinový kolík.
8. Znovu namontujte zostavu nakladacieho kola do rámu a potom opakujte kroky 1 až 3 v opačnom poradí, aby ste dokončili inštaláciu.



VYMEŇTE HYDRAULICKÝ VALEC

1. – Odpojiť batériu.
2. Úplne spustíte vidlice, zdvihnite vozík a položte 200 mm (8 palcov) blok pod konce vidlice najbližšie k hlavnému rámu.
3. Odstráňte skrutku (položka 4) a odstráňte drôtovú svorku (položka 5), potom odstráňte 4 skrutky (položka 7) pomocou šesťhranného kľúča.
4. Odstráňte olejové potrubie (položka 6), odstráňte koniec hriadeľa piestnice (položka 1) a hriadeľovú ucpávku (položka 3).
5. Stlačte piestnicu, nechajte valec oddeliť od rámu a vyberte zostavu valca z vozíka.
6. Odstráňte spojenie olejového potrubia (položka 8) a namontujte na novú zostavu valca.
7. Položte nový valec na držiak valca a nainštalujte poistnú skrutku (položka 7).
8. Znovu namontujte piestny hriadeľ, vytiahnite piestnicu a pripojte hriadeľovú priechodku k rámu.



9. Pripojte a utiahnite olejové potrubie a potom znova nainštalujte drôtovú svorku.
10. Vyberte vozík z 200 mm (8 palcov) bloku a potom vyberte batériu.
11. Otvorte skrutku na nádrži, potom naplňte nádrž hydraulickým olejom L-HV32, zatvorte skrutku na nádrži, potom nainštalujte a pripojte batériu.



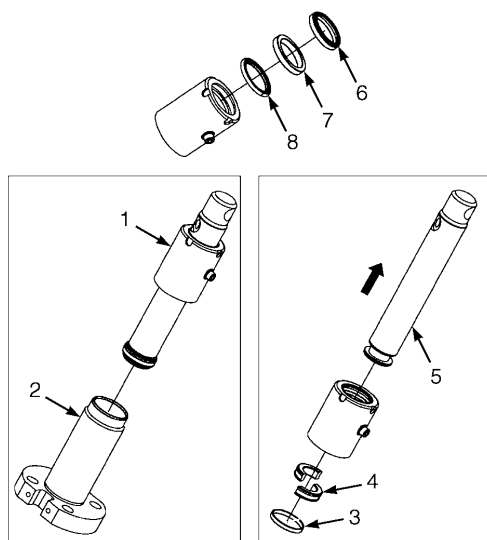
VAROVANIE

Aby nedošlo k poškodeniu tesniaceho krúžku a úniku oleja, po výmene vždy odvzdušnite valec.

12. Uvoľnite skrutku (položka 11) a potom pomocou vozíka zdvihnite paletu s hmotnosťou najmenej 500 kg. Zdvihnite a spustíte paletu 2 alebo 3 krát, aby ste odvedli vzduch z valca, potom utiahnite skrutku.
13. Znova pripojte batériu.

VYMEŇTE SADY TESNENÍ

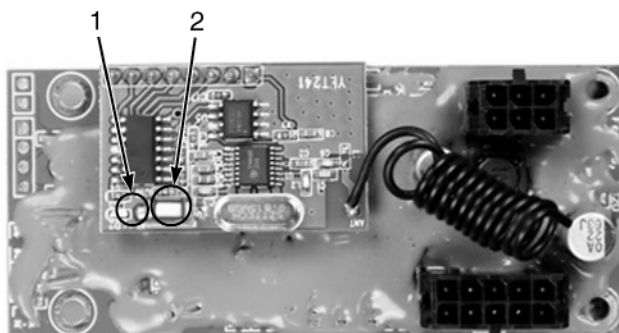
1. – Odpojiť batériu.
2. Pomocou kľúča s hákovou hlavou odskrutkujte hornú časť valca (položka 1) a vyberte hornú časť zo zvyšku valca (položka 2).
3. Odstráňte vodiaci krúžok (položka 3) a vodiacu objímku (položka 4).
4. Vytiahnite piest (položka 5).
5. Odstráňte prachový krúžok (položka 6), tesniaci krúžok (položka 7) a stupňovité tesnenie (položka 8). Vymeňte všetko za nové diely.
6. Znovu namontujte piest do hornej časti horného valca. Nainštalujte v smere šípky na obrázku a dávajte pozor, aby ste nepoškodili tesnenia.
7. Znovu namontujte vodiace puzdro a vodiaci krúžok. Znovu namontujte horný valec do zvyšku valca.
8. Znova pripojte batériu.



B0260506

VYMEŇTE RUČNÉ INTELIGENTNÉ OVLÁDANIE

Ak musí byť ručné inteligentné ovládanie z akéhokoľvek dôvodu vymenené, súčasné ručné inteligentné ovládanie musí byť nespárované s vozíkom a nové ručné inteligentné ovládanie musí byť spárované.



Zrušiť spárovanie ručného inteligentného ovládacieho prvku

1. Zapnite stroj
2. Odstráňte kryt, aby ste umožnili prístup k doske s obvodmi displeja.
3. Stlačte a podržte biele tlačidlo (položka 2) na doske plošných spojov, kým sa červená LED dióda (položka 1) nerozsvieti.

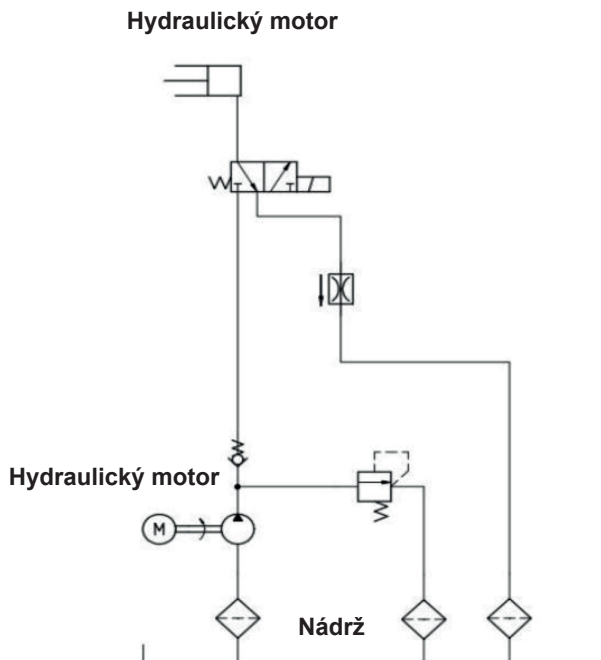
Súčasný ručný inteligentný ovládací prvok je teraz nespárovaný s nákladným vozidlom a už nebude ovládať nákladné vozidlo.

Spárovanie nového ručného inteligentného ovládacieho prvku

1. Uistite sa, že pôvodný ručný inteligentný ovládací prvok nie je spárovaný s vozíkom.
2. Raz stlačte biele tlačidlo na doske plošných spojov displeja (položka 2).
LED dióda (položka 1) raz bliká červeno.
3. Rýchlo stlačte ľubovoľné tlačidlo na ručnom inteligentnom ovládači.

LED dióda (položka 1) bude štyrikrát blikáť červenou farbou, čo znamená, že nový ručný inteligentný ovládací prvok je spárovaný s vozíkom.





Obrázok 2. HYDRAULICKÁ SCHÉMA

Položka	Popis	Položka	Popis
1	Nádrž	5	Jednosmerný ventil
2	Olejový filter	6	Elektromagnetický ventil
3	Motor na jednosmerný pr	7	Prepadový ventil
4	Zubové čerpadlo	8	Zabudovaný vyvažovací ventil

Tabuľka 1. HYDRAULICKÉ SCHEMATICKÉ KOMPONENTY

RIEŠENIE PROBLÉMOV

RIEŠENIE PROBLÉMOV S POZOROVANÝMI PRÍZNAKMI

Pozorované zlyhanie	Možná príčina	Riešenie
Žiadne napájanie.	Uvoľnená svorka alebo chybné pripojenie spínača spôsobuje prerušený prúd	Skontrolujte svorky batérií a káblových zväzkov, utiahnite skrutkové spojenia a udržiavajte kontakty spínača čisté
Rýchlosť zdvihu nie je rovnomer	Vzduch v hydraulickom valci	Odvzdušnenie valca, ako je popísané v postupe výmeny valca
Bez výťahu	Hydraulický olej je nízky	Naplníte hydraulickým olejom L-HV32
	Slabá batéria	Nabíjanie batérie
	Úniky oleja.	Skontrolujte a opravte hydraulický systém, vymeňte tesniacu súpravu alebo utiahnite spojovacie skrutky na olejové pilóty
	Preťaženie	Znížte hmotnosť nákladu
	Porucha koncového spínača zdvihu	Opravte koncový spínač
Abnormálny hluk počas zdvíhania	Hydraulická zostava je uvoľnená	Uťahnite poistnú skrutku
	Porucha hydraulického motora alebo zubového čerpadla	Skontrolujte hydromotor a zubové čerpadlo

RIEŠENIE PROBLÉMOV S CHYBOVÝM KÓDOM

Keď regulátor zistí poruchu, na displeji sa zobrazí chybový kód vo formáte **ERR+nn**, kde **nn** je číslo chybového kódu z tejto tabuľky.

Poruchový kód	Popis	Možná príčina	Riešenie
Sro	Nesprávna postupnosť operácií	Zdvíhanie, spúšťanie alebo jazda na príkaz pred tým, ako je rúkoväť v prevádzkovej polohe	Vypnite a potom zapnite napájanie vozíka a pred ovládaním zdvihu, spustenia alebo jazdy nezabudnite vytiahnuť rúkoväť do prevádzkovej polohy
11	Nesprávne nastavené parametre	Nastavenie parametrov je nesprávne	Upravte parametre alebo vymeňte ovládač
12	Nadprúd	Skrat motora alebo porucha regulátora alebo rušenie Hallovhó signálu	Vymeňte motor alebo ovládač
14	M+ aktuálna chyba detekcie nulového bitu	Porucha ovládača	Vymeňte ovládač
15	— aktuálna chyba detekcie nulového bitu	Porucha ovládača	Vymeňte ovládač
16	Tlačidlo núdzového spätného chodu má signál pri zapnutí napájania	Zaseknuté tlačidlo núdzového spätného chodu alebo porucha LCD monitor	Skontrolujte alebo vymeňte brušný spínač
18	Porucha motorovej haly	Porucha haly motora, porucha konektora alebo porucha ovládača	Skontrolujte zapojenie motora, vymeňte motor alebo vymeňte ovládač

Poruchový kód	Popis	Možná příčina	Riešenie
19	Porucha snímača teploty	Porucha snímača teploty alebo otvorenie vo vedení snímača	Skontrolujte zapojenie motora alebo vymeňte motor
21	Porucha potenciometra	Porucha potenciometra alebo porucha zapojenia potenciometra	Skontrolujte zapojenie potenciometra alebo vymeňte potenciometer
22	Limit prúdu prehriatia	Ovládač je prehriaty a v rámci aktuálneho limitu pracovného stavu (derate)	Pred prevádzkou počkajte 15-25 minút, kým regulátor vychladne
23	Ochrana proti prehriatiu	Ovládač sa prehrieva a vypína	Pred prevádzkou počkajte 15-25 minút, kým regulátor vychladne
25	Limit prehriatia motora	Teplota motora je príliš vysoká, výkon obmedzený (odľahčenie)	Pred prevádzkou počkajte 15-25 minút, kým regulátor vychladne
26	Zastavenie motora	Ochrana motora pred pádom je aktívna	Vymeňte motor
27	Porucha brzdy	Porucha brzdy alebo otvorenie na brzdovom vedení	Skontrolujte a opravte brzdové vedenie alebo vymeňte brzdú
29	Motor otvorený	Otvorené na kábli motora alebo poruche motora	Skontrolujte a opravte kabeláž motora alebo vymeňte brzdú
31	Limit nízkeho prúdu napätia batérie	Nízke napätie batérie a pracovný stav v rámci limitu prúdu (derate)	V opačnom prípade batériu vymeňte

Poruchový kód	Popis	Možná příčina	Riešenie
32	Ochrana proti nízkemu napätiu batérie	Nízke napätie batérie a vypnutie	V opačnom prípade batériu vymeňte
33	Ochrana proti vysokému napätiu batérie	Nízke napätie batérie	Pred prevádzkou počkajte 15-35 minút na vyrovnanie napätia
35	Chyba stýkača	Porucha ovládača	Vymeňte ovládač
38	Chyba komunikácie	Porucha zapojenia displeja alebo porucha displeja	Skontrolujte a opravte zapojenie displeja, vymeňte popruhy rukoväte oja, vymeňte displej alebo vymeňte ovládač
39	Chyba videnia	Verzia ovládača je nesprávna	Vymeňte ovládač

SPRIEVODCA POUŽÍVANÍM LÍTIUM-IÓNOVEJ BATÉRIE



VÝSTRAHA

Pozorne si prečítajte a dodržiavajte tieto zmluvné podmienky týkajúce sa inštalácie a používania batérie. Nesprávna inštalácia alebo používanie môže spôsobiť nadmerné teplo a iné nebezpečné podmienky. Nedodržanie týchto pokynov môže predstavovať riziko pre život a majetok.

- Prečítajte si výstražné štítky batérie.
- Batériu nevystavujte ohňu ani teplu.
- Nepoužívajte kov na priame pripojenie anódy batérie a katódy na skratovanie batérie.
- Batériu nerozoberajte ani nemeňte jej štruktúru.
- Batériu neponárajte do vody. Ak ho nepoužívate, uchovávajte ho v chladnom a suchom prostredí.
- Nevkladajte batériu hore nohami.
- Batérie neprepravujte ani neskladujte s kovovými predmetmi, ako sú sponky do vlasov, mince alebo nástroje.
- Nedotýkajte sa, neupúšťajte, nehádzte, nedrvte ani nestúpajte na batériu.
- Priame zváranie batérií je zakázané.
- Neprepichujte batériu klincami alebo inými ostrými predmetmi.



VÝSTRAHA

Ak batéria uniká a elektrolyt príde do kontaktu s pokožkou alebo oblečením, okamžite opláchnite čistou vodou.

Ak batéria uniká a elektrolyt príde do kontaktu s pokožkou alebo oblečením, okamžite opláchnite čistou vodou.

Ak batéria vyžaruje zvláštny zápach alebo teplo, zmení farbu alebo sa zdeformuje alebo vykazuje akékoľvek iné abnormality počas používania, skladovania alebo nabíjania, okamžite vyberte batériu zo zariadenia alebo nabíjačky na bezpečné miesto a prestaňte ju používať.

Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Odpadové batérie zakryte izolačným papierom, aby ste znížili riziko požiaru alebo výbuchu.



VÝSTRAHA

Batéria bola pred odoslaním skontrolovaná. Ak po prijatí batérie zistíte deformáciu, zahriatie alebo zvláštny zápach, obráťte sa na výrobcu.

Batéria by sa mala skladovať pri izbovej teplote a nabíjať na približne 30-50% kapacity. Pri dlhodobom skladovaní sa odporúča nabíjať batériu každé 3 mesiace, aby sa predišlo nadmernému vybitiu.

Pri nabíjaní a vybíjaní nepoužívajte nekvalifikované zariadenie a postupujte podľa pokynov.

Nemiešajte batérie rôznych výrobcov alebo rôznych typov a modelov. Nemiešajte staré a nové batérie.

ŠPECIFIKÁCIE LÍTIUM-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Model	48V/10Ah; 48V/15Ah
Kapacita	10Ah/15Ah
Napätie	48V
Výdrž batérie	800-1000 cyklov

SK

Pracovné prostredie		<0°C (<32°F)	0°C (32°F)	45°C (113°F)	55°C (131°F)	75°C (167°F)	Vysoká
Teplota pracovného prostredia	Izbová teplota	Zakázané	Použitie povolené	Zakázané	Zakázané		
	Podmienka použitia						
	Vypúšťacia kapacita		Normálne vypúšťanie				
	Vplyv život- nosti batérie		Žiadny vplyv				
	Chladiaren- ské sklado- vanie	Použitie v chlade je zakázané					
	Podmienka použitia						
	Vypúšťacia kapacita						
	Vplyv život- nosti batérie						
Teplota batérie	Neuplatňuje sa	Zakázané	Použitie povolené	Zakázané			
	Vypúšťacia kapacita		Normálne vypúšťanie				
	Vplyv život- nosti batérie		Žiadny vplyv				
Teplota prostredia nabíjania	Neuplatňuje sa	Zakázané	Nabíjanie povolené	Nabíjanie zakázané			
	Podmienka použitia						
	Vplyv život- nosti batérie						
Nastavenie parametrov batérie	Približne 20 °C (Približne 68 °F)	39,2V	43,5V		44,5V	54,6V	
	Displej napá- jania	Čierna obra- zovka	0 %		4 %	100 %	
	Stav vozidla	Žiadny výstup	Zastavenia vozidla		Zhoršenie trakčnej rýchlosti, symbol nabíjania bliká	Normálne	

POKYNY NA DOBÍJANIE

STAV NABÍJAČKY BATÉRIE

Batéria dodaná výrobcom je už správne nabitá a naplnená elektrolytom na správnu úroveň.

Úroveň nabitia batérie je zobrazená indikátorom nabitia batérie umiestneným na displeji vozíka.

PROSTREDIE DOBÍJANIA



VÝSTRAHA

Batéria by sa mala nabíjať v špeciálnej dobre vetranej miestnosti oddelenej od pracovného prostredia, pretože batérie vytvárajú horľavé plyny, ktoré môžu spôsobiť výbuchy, ak prídu do kontaktu s plameňmi alebo iskrami.

V prípade nútej ventilácie sa nesmú používať dymovody, ktoré sa používajú aj na extrakciu spalín.



VAROVANIE

Aby ste predišli poškodeniu batérie, nikdy nenabíjajte batériu v prostredí s teplotou 0 °C (32 °F) alebo nižšou.

Oblasť nabíjania by mala byť suchá.

STAV NABÍJAČKY BATÉRIE

Nabíjačka batérií by sa mala zvoliť podľa technických charakteristík batérie:

- Počet prvkov v batérii
- Menovitá kapacita.
- Typ: lítium-iónový
- Dostupné napájanie: napätie, frekvencia
- Čas, ktorý je k dispozícii na vykonanie nabíjania

POZNÁMKA: Ak máte akékoľvek pochybnosti o kompatibilitě s batériou, zavolajte technikovi od výrobcu.

METÓDY DOBÍJANIA

POZNÁMKA: Postupujte podľa pokynov v návode na použitie batérie a metód nabíjania.

1. Batéria sa nesmie nabíjať pri menej ako 0 stupňoch Celzia, inak spôsobí vážnu recesiu batérie alebo dokonca bezpečnostný incident.
2. Batéria sa nesmie nabíjať pri nízkych teplotách, ale môže sa používať v prostredí najmenej -20 stupňov Celzia. Kapacita však bude nedostatočná, je to normálny jav.

Prostredie použitia	Kapacita
55°C	95 %
25°C	100 %
-10°C	50 %

Poznámka: Aj keď sa batéria môže vybíjať pri veľmi nízkych teplotách, proces vyberania batérie je jednoduchý na vytváranie kvapôčok kondenzovanej vody, ktoré rozbijú vnútorné elektronické zariadenia batérie a spôsobia nepredvídateľné nebezpečenstvo. Ak je batéria odobratá z chladného prostredia, musí počkať najmenej 4 hodiny, kým sa nabije.

3. Trieda ochrany batérie je IP20, pri inštalácii do stroja je to IP50. Batériu neumývajte priamo vodou.

Na nabíjanie batérie nákladného vozidla je prísne zakázané používať neoriginálne nabíjačky.

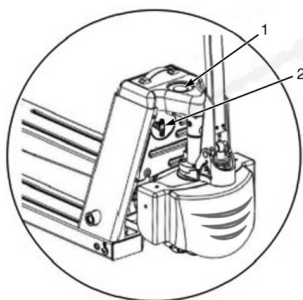
Je prísne zakázané používať nabíjačku paletových vozíkov na nabíjanie iných batérií.

POSTUP NABÍJANIA

VÝSTRAHA

Postupujte podľa pokynov v návode na použitie batérie a nabíjačky batérií pre postup nabíjania.

Je dobrou praxou nechať batériu vychladnúť po jej vyradení z prevádzky a pred začatím nabíjania.



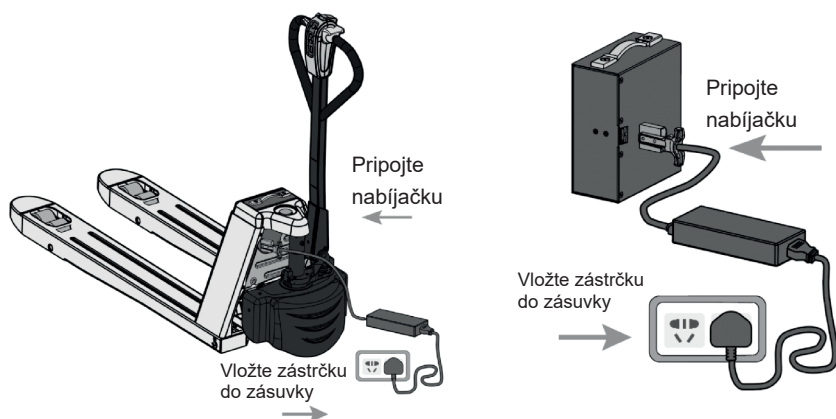
- Vezmite nákladné vozidlo do oblasti dobíjania.
- Vypnite vozík a potom stlačte núdzové napájanie (položka 1).
- Odpojte konektor batérie (položka 2).
- Pripojte nabíjačku ku konektoru batérie a začnite nabíjací cyklus podľa pokynov výrobcu batérie a nabíjačky.

DOBA NABÍJANIA

S batériou 48 V/10 Ah a externou nabíjačkou 2 A trvá približne 5 hodín, kým sa dosiahne plné nabitie.

S batériou 48 V/15 Ah a externou nabíjačkou 5 A trvá približne 3 hodiny, kým sa dosiahne plné nabitie.

Keď je vozík alebo batéria uskladnená na dlhšiu dobu, nabíjajte batériu na 30-50% stavu nabitia každé tri mesiace.



Kazalo

Tveganja / Prevoz viličarja	536
TVEGANJA ZARADI NEPRAVILNE UPORABE	536
PRIPRAVA VILIČARJA PO PREVOZU	537
Opis / Navodila za uporabo	539
KONSTRUKCIJSKI STANDARDI	539
OPIS STROJA	539
OPOZORILNE IN INFORMATIVNE PLOŠČICE TER SAMOLEPILNE NALEPKE	540
TEHNIČNI PODATKI	541
DIAGRAMI CELOTNEGA PREMIKA	542
SPECIFIKACIJSKI LIST	543
TRANSPORT IN NAMEŠČANJE V POLOŽAJ	544
NAVODILA ZA UPORABO UPRAVLJALNIH ELEMENTOV IN INSTRUMENTOV	545
NAVODILA ZA UPORABO	551
NAVODILA ZA NATOVARJANJE IN PREVIDNOSTNI UKREPI	554
Vzdrževanje / baterija	556
PRVA NASTAVITEV	556
ZAMENJAJTE POGONSKO KOLO	558
ZAMENJAJTE TOVORNO KOLO	559
ZAMENJAJTE HIDRAVLIČNI CILINDER	560
ZAMENJAJTE KOMPLETE TESNIL	562
ZAMENJAJTE ROČNI INTELIGENTNI NADZOR	563
ODPRAVLJANJE TEŽAV	566
VODNIK ZA UPORABO LITIJ-IONSKE BATERIJE	570
SPECIFIKACIJE LITIJ-IONSKE BATERIJE	571
NAVODILA ZA PONOVO POLNJENJE	573



OPOZORILO

SL

VARNOSTNE OPOMBE IN OPOZORILA

Varnostni predpisi in pomembne razlage so označeni z naslednjimi simboli:



NEVARNOST

Označuje neizogibno nevarno situacijo, ki bo, če se ji ne izognete, povzročila smrt ali resne poškodbe.

Ta opozorilna beseda mora biti omejena na najbolj ekstremne situacije.



OPOZORILO

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki bi, če se ji ne bi izognili, lahko povzročila smrt ali resne poškodbe.



POZOR

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči manjše poškodbe in/ali poškodbe opreme.

OPOMBA: Podana je pred opozorili in razlagami.

Ti simboli se uporabljajo za opozarjanje na prisotnost tveganja: neupoštevanje varnostnih predpisov in vseh ustreznih navodil je lahko nevarno za ljudi in premoženje.

Splošno tveganje je opredeljeno kot možnost za poškodbe zaradi bistvenih nevarnosti, kot so:

- Prevrnitev
- Padajoča obremenitev
- Eksplozija:
- Drobljenje
- - ELEKTRIČNI UDAR

Tem tveganjem so izpostavljeni upravljavci, vzdrževalno osebje in vsi drugi, ki izvajajo dela v bližini viličarja.

Tveganja / Prevoz viličarja

TVEGANJA ZARADI NEPRAVILNE UPORABE

Za varno delovanje je treba upoštevati naslednja navodila in z nevarnimi situacijami ravnati previdno.

OPREDELITEV UPRAVLJAVCA



Upravljavec je vsaka oseba, ki je odgovorna za premikanje viličarja in ravnanje s tovorom.

Vozilo lahko vozi samo usposobljeno in pooblaščno osebje.

POZNAVANJE VILIČARJA

Upravljavec mora biti v celoti seznanjen z viličarjem, ki ga uporablja, natančno preučiti navodila za uporabo in delati samo z obremenitvami, ki ne presegajo nosilnosti, navedene na tipski ploščici.

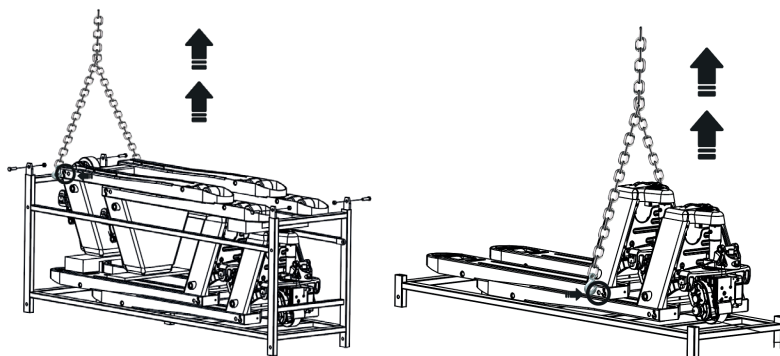
POZNAVANJE TOVORA

Upravljavec se mora v celoti zavedati narave in stanja nalaganja tovora, ki se prevaža.

Upravljavec ima pravico zavrniti prevoz tovora, za katerega meni, da je nevaren za tranzitno okolje ali tovora, ki je nepravilno zložen.

OPOMBA: Med nakladanjem se izogibajte praskanju vilic ali pokrovov paletnega viličarja, zlasti pri vstavljanju vilic v transportno paleto. Med nakladanjem ne spuščajte viličarja.

- Prepričajte se, da je vsa embalaža, vključno s transportno paleto ali zabojem, dovolj močna, da prenese težo vozička za premeščanje palet, in dovolj velika, da sprejme voziček za premeščanje palet.
- Prepričajte se, da so vilice paletnega viličarja v celoti vstavljene v transportno paleto.
- Ko je viličar vstavljen v transportno paleto, ga parkirajte, kot je opisano v razdelku **Parkiranje** v tem priročniku.
- Prepričajte se, da je zmogljivost transportne opreme zadostna za skupno težo paletnega viličarja in kakršne koli embalaže.
- Če paletni viličar ne bo odpremljen na paleto, dvigujte viličar samo z dviznimi mesti, označenimi na viličarju na levi in desni strani šasije.

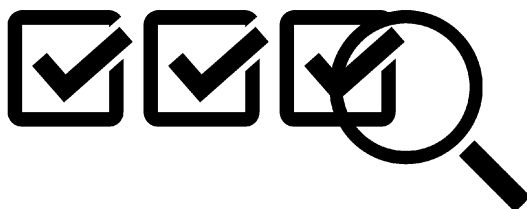


PRIPRAVA VILIČARJA PO PREVOZU

Po transportu morate viličarja pripraviti za uporabo, da zagotovite pravilno delovanje.

Za vožnjo viličarja uporabite akumulator.

Če je bil viličar razstavljen zaradi prevoznih zahtev, prosite za tehnično pomoč distributerja, da ga ponovno sestavi.



Zdaj nadaljujte s spodaj navedenimi pregledi:

- Preglejte viličar, da se prepričate, da ni poškodb in da ne manjka noben del.
- Namestite baterijo in pazite, da ne poškodujete električnih žic.
- Napolnite akumulator
- Preverite raven napolnjenosti baterije (indikator).
- Preizkusite dvigalni in spodnji sistem.
- Opravite splošni pregled upravljalnih elementov in instrumentov.

OPOMBA: Običajno je, da kolesa pokažejo nekaj deformacije ali popačenja v obliki, potem ko je viličar parkiran dlje časa. Kolesa se bodo po nekaj časa vožnje vrnila v prvotno obliko.



OPOZORILO

Vsako poškodbo ali nepravilno delovanje viličarja je treba takoj prijaviti servisnemu centru distributerja.

Nikoli ne zaženite viličarja, če je poškodovan ali okvarjen.

Tovornjaki lahko obratujejo le, če so v dobrem stanju.

OPOMBA: Če je viličar potreben popravila, ga opremite z jasno vidnim znakom z napisom »NE DELUJE – NE UPORABLJAJ« in odstranite ključ iz akumulatorja.

Opis / Navodila za uporabo

KONSTRUKCIJSKI STANDARDI

Viličar, opisan v tem priročniku, je izdelan v skladu s standardi EU.

OPIS STROJA

Stroji v tej seriji so električni vozički za premeščanje palet, ki jih upravlja uporabnik, ki hodi ob vozičku za premeščanje palet.

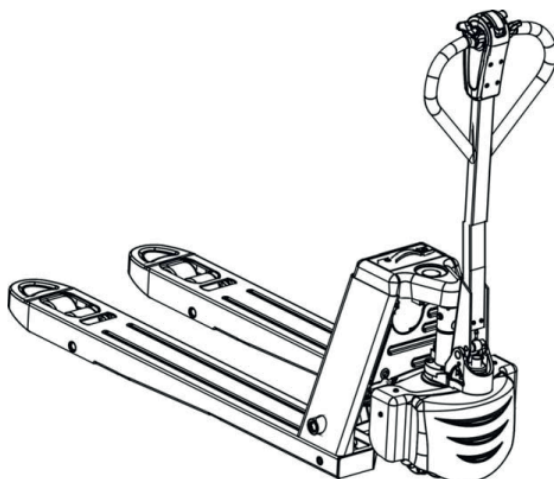


OPOZORILO

Ta viličar je zasnovan in namenjen za ravnanje z materiali. Viličar ni zasnovan za dviganje ljudi.

Če se za dvig delavca uporablja viličar, je treba zagotoviti, da:

- To dovoljujejo nacionalni predpisi države, v kateri se tovornjak uporablja.



SL

OPOZORILNE IN INFORMATIVNE PLOŠČICE TER SAMOLEPILNE NALEPKE

POZOR

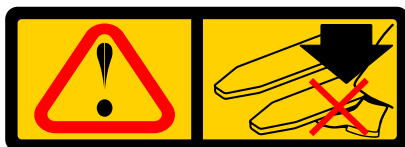
Opozorilnih in informacijskih nalepk nikoli ne smete odstraniti, prebarvati ali narediti nerazločljivih.

Če nalepke ni mogoče razbrati, jo je treba zamenjati.

OPOZORILO

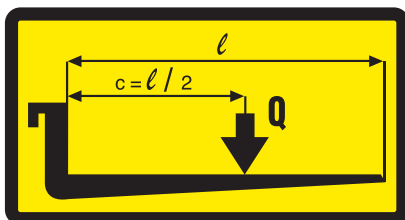
Izogibajte se vseh gibljivih delov.

Premikajoči se deli lahko režejo ali zdrobijo roke, stopala, roke ali noge.



OPOZORILO

Bodite pozorni na položaj vilic.



POZOR

Baterije ne namakajte v vodi.

Baterije ne polnite pri manj kot 0 °C (32 °F).

TEHNIČNI PODATKI

Diagram dimenzij in specifikacijski list vsebujeta podatke o tovornjaku.

Poznavanje teže, dimenzij, območij gibanja je bistvenega pomena, da se operaterju omogoči, da se izogne splošnim tveganjem za zlorabo.

OPOMBA: VSE VREDNOSTI SO NOMINALNE IN PODVRŽENE TOLERANCAM. ZA VEČ INFORMACIJ SE OBRNITE NA SVOJEGA DOBAVITELJA.

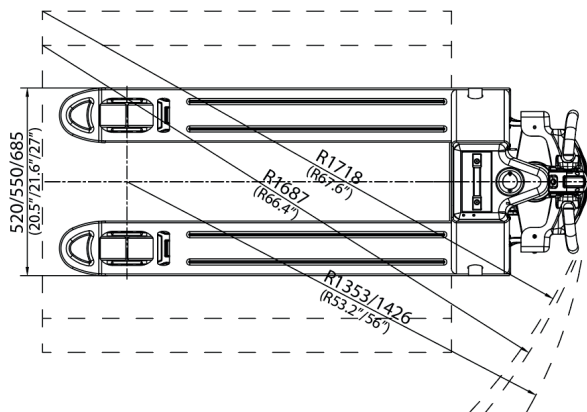
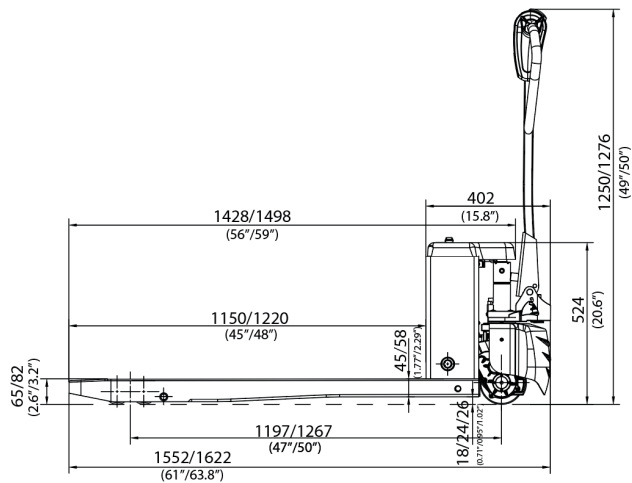
IZDELKI SE LAHKO SPREMENIJO BREZ PREDHODNEGA OBVESTILA.

PRIKAZANI TOVORNJAKI IMAJO LAHKO DODATNO OPREMO.

VREDNOSTI SE LAHKO RAZLIKUJEJO GLEDE NA RAZLIČNE KONFIGURACIJE.

SL

DIAGRAMI CELOTNEGA PREMIKA



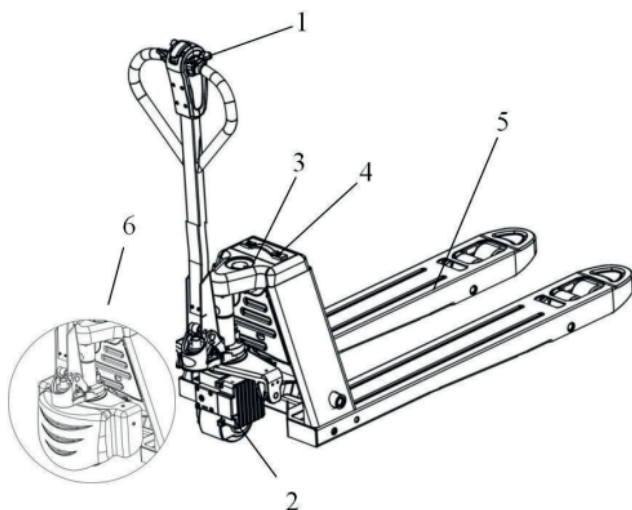
SPECIFIKACIJSKI LIST

Proizvajalec si pridržuje pravico do posodobitve teh podatkov.

Model			EY15L	EY20L
Značilnosti	Zmogljivost	kg	1500 3300	2000 4400
	Središče tovora	mm	600 23,6	
	Skupna širina vilic	mm	550 21,6	
	Dolžina vilic	mm	1150 45	
	Skupna dolžina	mm	1552 61	
	Skupna višina vilic	mm	82±2 (3,2±0,8)	
	Maks. višina vilic	mm	197 7,8	
	Celotna višina (s krmilom)	mm	1250 49,2	
	Širina zadnjega dela karoserije	mm	550 21,6	
	Najmanjši polmer obračanja	mm	1353 53,2	
Uspešnost	Največja potovalna hitrost	obremenjen	km/h (mph)	4 2,5
		neobremenjen	km/h (mph)	4,5 2,8
	Ocenljivost	obremenjen	%	6
		neobremenjen	%	20
Motor	Potovanje	kW	DC 0,75 brez ščetk	DC 1,0 brez ščetk
	Dviganje	kW	0,8	
Akumulatorji	Napetost	v	48	
	Zmogljivost/vrsta	Ah	10Ah/15Ah	
Vrsta zavore	Potovalna zavora		Regeneracija	
	Zavore		Elektromagnetno	
Krmilnik	Krmilnik		B1503	

TRANSPORT IN NAMEŠČANJE V POLOŽAJ

Spodnja slika prikazuje terminologijo, ki se uporablja za opis glavnih sestavnih delov tega viličarja in njihove lokacije.



1. MONTAŽA ROČAJA
2. SKLOP POGONKEGA MOTORJA
3. STIKALO ZA VKLOP (IZKLOP V SILI)
4. LITIJ-IONSKA BATERIJA
5. ŠASIJA
6. NASLOVNICA

NAVODILA ZA UPORABO UPRAVLJALNIH ELEMENTOV IN INSTRUMENTOV

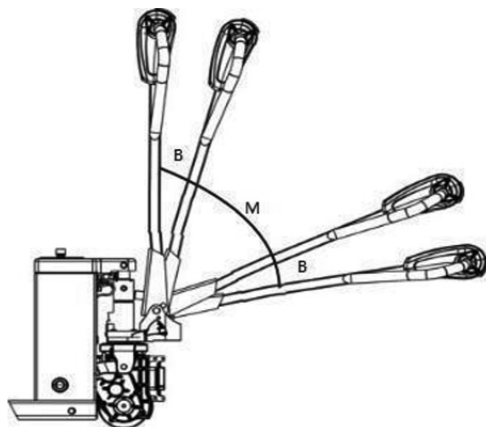
Naslednji diagrami in navodila prikazujejo vrsto krmiljenja ali instrumenta, njihov položaj in način njihove uporabe.

KRMILNO KORITO

Krmilni ročaj v položaju "M" omogoča vožnjo viličarja. Če vozite, dvigujete ali spuščate krmilo v položaju "B", se viličar ne bo odzval in na zaslonu se bo prikazala **NAPAKA SRO**.

Potisnite ročico za plin v smeri zelenega hoda, da premaknete viličar. Bolj ko pritisnete na ročico za plin, hitreje se bo viličar premikal.

Za krmiljenje uporabite krmilno ročico.



REGENERATIVNO ZAVIRANJE

- Sprostite ročico za plin.
- Povzroča upočasnitev zaradi zaviranja električnega zaviranja pogonskega motorja.



OPOZORILO

Ko se ročica za plin sprostí, se mora takoj vrniti v nevtralni položaj. Če se to ne zgodi, takoj popravite viličar, da zmanjšate tveganje za telesne poškodbe ali materialno škodo.

MOČNO ZAVIRANJE

Če želite hitreje zavirati viličar, naredite nekaj od tega:

- Sprostite krmilno krmilo.
- Premaknite krmilno krmilo v položaj "B".
- Krmilno krmilo povlecite navzdol v najnižji položaj.

Povzroča upočasnitev zaradi zaviranja električnega zaviranja pogonskega motorja.



OPOZORILO

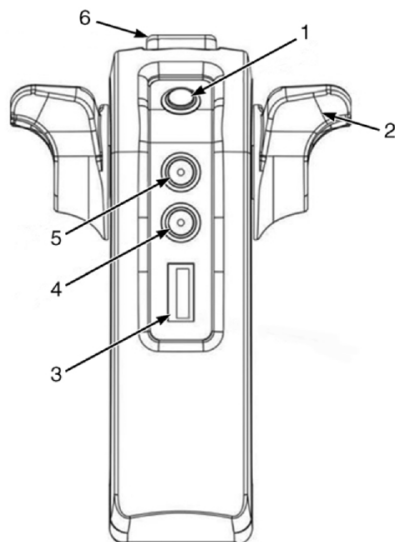
Ko je krmilna kosilnica v položaju "B", se mora viličar nehati premikati, dokler se plin ponovno ne pritisne. Če se viličar premika z ročajem v položaju "B", ga takoj popravite, da zmanjšate tveganje za telesne poškodbe ali materialno škodo.

ZAVORNI ČEP

Za hitro zaviranje z več nadzora uporabite nadzorovano zaviranje ali "zamašitev".

- Sprostite ročico za plin.
- Premaknite ročico za plin v smeri, ki je nasprotna trenutni smeri vožnje.
- Ko se viličar začne premikati v nasprotni smeri, sprostite ročico za plin.

OPOMBA: Če pride do nepričakovane situacije in se je treba hitro ustaviti, uporabite močno zaviranje ali zamašitev.



1. GUMB ZA HUPO
2. DUŠILNA LOPUTA
3. INDIKATOR PRAZNJENJA AKUMULATORJA (BDI), HOUR-METER, PRIKAZ KODE NAPAKE
4. SPODNJI GUMB
5. GUMB ZA DVIG
6. STIKALO ZA TREBUH - GUMB ZA VZVRATNO VOŽNJO

GUMB ZA HUPO (POZ. 1.)

Pritisnite ta gumb za upravljanje hupe.

ROČICA ZA PLIN (POZ. 2.)

Delovanje ročic za plin omogoča vožnjo tako v smeri strani upravljavca kot v smeri strani vilic.

Z obračanjem dušilk proti upravljavcu se viličar premika v smeri upravljavca.

Z obračanjem ročice za plin proti vilicam se viličar premika v smeri vilic.

Hitrost viličarja se povečuje sorazmerno glede na kot vrtenja lopute za plin.

Obračanje plina povzroči postopno zaviranje viličarja do zaustavitve zaradi električnega zaviranja vlečnega motorja (vzvratno zaviranje ali "zamašitev").

Ob sprostitvi upravljalnih elementov se vrnejo v nevtralni položaj, kar povzroči postopen pojemek zaradi električnega zaviranja vlečnega motorja z naknadnim vklopom elektromehanske zavore (sprostitve zaviranja).

INDIKATOR PRAZNJENJA AKUMULATORJA (BDI) IN INDIKATOR KODE NAPAKE (POZ. 3.)

Zaslon bo prikazal preostalo napolnjenost baterije in navedel tudi vse aktivne kode napak.

SPODNJI GUMB (POZ. 4.)

Pritisnite ta gumb, da spustite vilice.

GUMB ZA DVIG (POZ. 5.)

Pritisnite ta gumb, da dvignete vilice.

STIKALO ZA TREBUH - GUMB ZA VZVRATNO VOŽNJO (POZ. 6.)

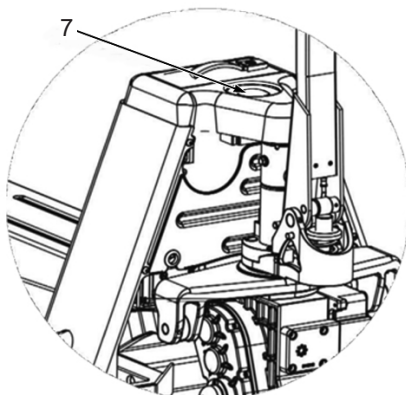
To je naprava, ki se nahaja na koncu krmila, da obrne smer vožnje, ko je zadeta. Deluje med vožnjo tovornjaka v smeri upravljavca. Če pride do trčenja, se viličar takoj obrne in ustavi. Za ponastavitev funkcij viličarja je treba viličar izklopiti in nato ponovno vklopiti.

STIKALO ZA VKLOP (GUMB ZA ZAUSTAVITEV V SILI) (POZ. 7.)

S pritiskom se napajanje akumulatorja odklopi in vsi električni krmilniki so onemogočeni (**gumb navzdol: električni sistem odklopljen**).

Če želite ponastaviti, povlecite gumb in premaknite rezkar v navpični položaj (**gumb navzgor: električni sistem priključen**).

S pritiskom nanj deluje tudi kot zasilna zavora (elektromagnetna zavora se vklopi).



PAMETNE FUNKCIJE

POGON GOR-DESNO

Vožnja navzgor omogoča vožnjo viličarja s krmilom v popolnoma navpičnem položaju. Uporabite pokončni pogon za manevriranje viličarja v tesnih prostorih.

Če želite aktivirati pokončno vožnjo na viličarjih, izklopite viličar, postavite krmilo v popolnoma navpični položaj, nato pritisnite in držite gumb za vzvratno vožnjo in potisnite ročico za plin proti vilicam in držite. Ko je viličar vklopljen, se bo zagnal v načinu vožnje navzgor.

Ko je aktiven način vožnje navzgor desno, je največja hitrost 2 km/h (1,5 mph).

Vožnja navzgor-desno

*Gumb za nazaj in naprej
Ročica za plin ostane pritisnjena, vklop*



OPOZORILO!

1. Uporabniki morajo redno preverjati in vzdrževati.
2. Pravila parkiranja
 - Na klančini ni parkiranja.
 - Vilice morajo biti popolnoma spuščene.
 - Pritisnite gumb za zaustavitev v sili.
3. Pred uporabo paletnega viličarja
 - Uporabniki morajo stati na delovnem položaju.
 - Postavite ročaj v položaj za vožnjo
 - Preizkusite dviganje, krmiljenje, hitrost, delovanje, alarm in zavoro, da zagotovite, da so vse funkcije normalne.
4. Zagotoviti razpoložljivost gasilskega objekta na delovnem mestu. Ne uporabljajte bakle za preverjanje akumulatorja in hidravličnega sistema.
5. Redno preverjajte zavorni, vozni, alarmni in varnostni sistem ter jih vzdržujte v dobrem delovnem stanju.
6. Ime in opozorilne nalepke naj bodo čiste in berljive.
7. Redno preverjajte in vzdržujte dvižni sistem.
8. Redno preverjajte in vzdržujte hidravlični sistem. Prepričajte se, da cilinder, hidravlični ventil in drugi deli hidravličnega sistema ne puščajo olja.
9. Električni voziček za premeščanje palet parkirajte na čistih območjih, da zagotovite najmanjšo možnost požara.
10. Nepooblaščno spreminjanje je prepovedano. Sprememba s soglasjem proizvajalca mora biti opremljena s posodobljeno napisno ploščico in opozorilnimi nalepkami, ki jih je treba vzdrževati v dobrem delovnem stanju.

NAVODILA ZA UPORABO

OPOMBA: Pri uporabi viličarja obstajajo nekateri postopki, ki lahko kljub vsem varnostnim ukrepom povzročijo, da se prevrne, če se ne izvaja previdno.

Glavni vzroki prevrnitve so:

- Prehitro obračanje.
- Vožnja in obračanje na pobočju.
- Vožnja z dvignjenim tovorom.
- Vožnja s stransko nameščenim tovorom.
- Vožnja po pobočju s tovorom obrnjenim navzdol.
- Obremenitve so prevelike.
- Vožnja z nihajnimi tovari.
- Pri prevozu tekočin se lahko težišče znotraj enega od naloženih zabojnikov spremeni; to lahko povzroči, da se tovornjak prevrne zaradi sile vztrajnosti, na primer pri vklopu, zaviranju ali na ovinkih.
- Rampe ali stopnice.
- Operacije nakladanja na tovornjaku, na primer, če je motor tovornjaka vklopljen, medtem ko so vilice še vedno dvignjene nad nakladalno površino, če rampa ni v pravem položaju ali če je kolo tovornjaka zunaj roba/meje.
- Vožnja po neravnih tleh.



NEVARNOST

Če se viličar prevrne, poskušajte dele karoserije držati čim dlje od točke udarca v tla.

OSNOVNO NAČELO

Zaradi specifičnih zahtevanih znanj je priporočljivo, da se vsak posamezen operater udeleži posebnega tečaja usposabljanja, tudi če je že pridobil licenco, ki mu daje pravico, da vozi viličarje na splošno.

Naslednje strani vsebujejo seznam nekaterih osnovnih predpisov in manevrov, ki jih je treba uporabiti pri uporabi viličarja.

UPORABA JE OMEJENA NA POOBlašČENO IN USPOSOBLJENO OSEBJE

To pomeni, da je treba dovoliti upravljanje viličarja samo upravljavcem, ki so se udeležili posebnega tečaja usposabljanja, katerega cilj je zagotoviti popolno razumevanje funkcij viličarja.

Inštruktor mora biti zato strokovni uporabnik tovornjakov in mora nekaj časa delati skupaj z začetniki, dokler se ne oceni, da so dovolj usposobljeni.

Temeljito osnovno usposabljanje o tehnikah vožnje in ravnanju s tovorom je nujno, da lahko upravljavec učinkovito obvladuje nevarne in nepričakovane situacije.

DELOVNO OKOLJE

Viličar se lahko uporablja samo na primernih območjih in v normalnih okoljskih pogojih. V primeru neugodnih vremenskih razmer ali v nevarnih območjih industrijskega viličarja ne uporabljajte na prostem.

Dovoljene okoljske razmere:

1. Temperatura okolice 0-45° C, prepovedati uporabo hladilnice;
2. Trda tla, ravna, brez ostrih površinskih predmetov;
3. Prepovejte uporabo v težkem prašnem okolju;
4. Prepoved prečkanja vode, olja in blatnih tal;
5. Prepoved ujetja v dežju, 10 minut uporabe v rahlem dežju;
6. Prepovejte uporabo v vnetljivih, eksplozivnih, kislinsko-baznih ali drugih korozivnih okoljih;

Paletni viličar je ravna transportna oprema, kot je navedeno v tem navodilu. Uporablja se za dvigovanje in prevoz blaga. Uporabniki morajo upravljati in vzdrževati v skladu s pravili o navodilih. Uporaba izdelka za aplikacije, ki niso vključene v navodilo, lahko povzroči škodo uporabnikom, opremi ali drugi lastnini. Izogibati se je treba preobremenitvi ali neuravnoteženi obremenitvi. Nosilnost mora strogo upoštevati navodila na tipski ploščici ali diagramu zmogljivosti.



OPOZORILO

NE DOVOLITE, DA TOVORNJAK VSTOPI V OBMOČJA, KJER NASTAJAJO VNETHJIVI PLINI, HLAPI ALI PRAH.

VILIČAR NI OPREMLJEN Z PROTIEKSPLOZIJSKO ZAŠČITO.

PRI prevažanju nevarnih materialov bodite nadvse pazljivi: vnetljive tekočine, kisline itd. morate prevažati v posebnih zaprtih posodah.

Kjer je mogoče, se izogibajte poti z luknjami, udarci in ovirami; če se to izkaže za nemogoče, izračunajte, ali se je mogoče pogajati o vsaki posamezni oviri in vedno vozite viličar izjemno previdno. Sprejmite ukrepe, da zagotovite odstranitev vseh lukenj, izboklin in ovir, kjer je to mogoče.



OPOZORILO

NEPRAVILNA UPORABA NA NEPRIMERNIH POVRŠINAH LAHKO POVZROČI NEVARNOST IN ZMANJŠA ŽIVLJENJSKO DOBO VILIČARJA.

Za nasvet glede talnih oblog ali najprimernejše vrste viličarja za določeno vrsto talnih oblog se obrnite na servisno mrežo.

NEPRAVILNO DVIGANJE

Ta viličar je bil zasnovan in izdelan za ravnanje z materiali.

Viličar ni primeren za dviganje ali prevažanje oseb na vilicah.

DVIGALA

Nikoli ne vstopajte v dvigala, ne da bi prej pridobili dovoljenje odgovorne osebe.

OPOMBA: Preverite nosilnost dvigala (mora biti sposobno prenesti težo viličarja + operaterja + tovora, če je prisoten).

- Počasi se približajte dvigalu.
- Dvigalo upravljajte, ko je viličar poravnan in povsem na sredini, tako da je dvigalo povsem uravnoteženo.
- Prepričajte se, da vilice ali drugi deli viličarja ne presegajo oblike dvigala.

NAVODILA ZA NATOVARJANJE IN PREVIDNOSTNI UKREPI

Izogibajte se nalaganju materialov, ki lahko padejo. Upoštevati morate, da viličar, tudi če je opremljen z naslonjalom za tovor, nudi razumno stopnjo zaščite za upravljavca pred padcem predmetov, vendar ne more zaščititi pred vsemi možnimi tveganji.

Premikajte samo stabilne tovore z utežmi, ki jih lahko podpira viličar (glejte tablico s povzetki identifikacijskih podatkov na viličarju). Prevezmite tovor, tako da je njegova teža dobro porazdeljena in uravnotežena na vilicah.

Tudi če obremenitev, ki ni večja od tiste, ki je navedena na tablici s podatki o nosilnosti, pritrjeni na viličar, v celoti tehta na konici vilic, bi to lahko predstavljalo nevarnost prevrnitve. Tovor ne sme pretirano presegati konice vilic.

PREVZEM TOVORA S TAL

- Postavite viličar v skladu s tovorom, ki ga želite dvigniti.
- Ko premikate vilice v položaj pod bremenom, se počasi premikajte in se prepričajte, da je tovor pravilno centriran na vilicah.
- Po namestitvi vilic v paleto rahlo dvignite tovor ravno toliko, da ga premaknete.

ODLAGANJE BREMENA NA TLA

- Postavite tovor na tla.
- Spustite vilice.
- Premaknite se počasi, da odstranite vilice s palete.

OPOMBA: Med vsemi postopki pobiranja/odlaganja tovora uporabljajte stroj z najnižjo hitrostjo, ki jo dovoljuje postopek. Med postopki pobiranja/odlaganja blaga se vedno prepričajte, da je dovolj prostora v prehodu, da preprečite, da bi upravljavec prišel v stik z drugimi osebami, ki delajo v istem prehodu.

OPOZORILO

Dvižna enota se spusti zaradi gravitacije.

Če ukaz za spuščanje dejansko ne spusti dvižne enote (obremenjene ali neobremenjene), takoj ukrepajte, postavite ustrezno zaščito, da zagotovite, da nihče ne stoji pod ali blizu dvignjenega tovora, prenesite tovor, če je mogoče, z drugimi vozili in pokličite servisni center za pomoč.

STABILNOST TOVORA

OPOZORILO

- Delajte samo s stabilnimi obremenitvami.
- Nikoli ne nalagajte nestabilnih predmetov.
- Ne ravajte z bremenom, sestavljenim iz več ločenih delov, če je kateri koli od njih negotovo uravnotežen in v nevarnosti padca.
- Ni dovoljeno prenašati nihajnih bremen.

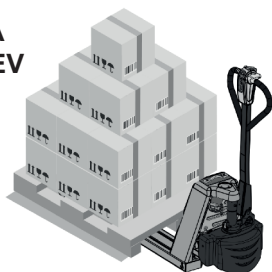
NAMESTITEV TOVORA

Zagotovite, da je teža tovora primerno porazdeljena in uravnotežena na vilicah, tako da se ravnotežje tovora pri vožnji v zavoj ne spremeni.

OPOZORILO

Neuravnotežen tovor na vilicah poveča tveganje za prevrnitev.

CENTRIRANA OBREMENITEV



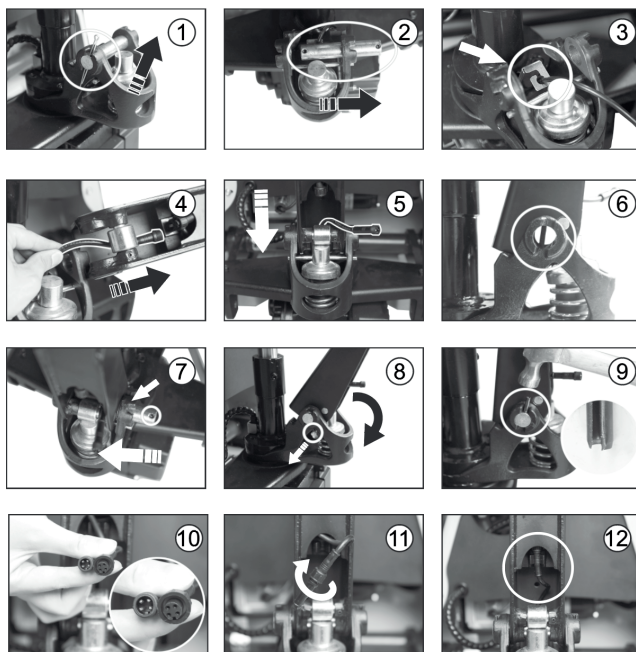
NECENTRIRANA OBREMENITEV

Vzdrževanje / baterija

PRVA NASTAVITEV

NAMESTITE ROČAJ KRMILA

1. Številke ročajev ustrezajo številkam šasije.
2. odklopite akumulator,
3. Odstranite gred ročaja (element 2) iz vtičnice ročaja.
4. Vstavite priključek šasije skozi nosilno ploščo žice (točka 5) in luknjo za zaklepanje.
5. Namestite sklop ročaja (element 1) za ročaj vtičnice. Pazite, da ne poškodujete kablskega snopa.
6. Namestite gred ročaja skozi vtičnico ročaja za sestavljanje ročaja. Namestite vzmetni zatič (element 3) na levo stran gredi ročaja.
7. Pritisnite sklop ročaja navzdol in odstranite nosilec vzmeti (točka 4).
8. Priključite in zaklenite kablski snop od sklopa ročaja do priključka šasije.
9. Pritrdite kablski snop na držalo žice (točka 6).
10. Ponovno priključite baterijo.



NAVODILA ZA NAMESTITEV ZAŠČITNEGA ZAMAŠKA AKUMULATORJA

1. V ročni vrečki izvalcite vijak (#1), blok (#2) in podložko (#3) ter združite te tri elemente, kot je prikazano.
2. Poravnajte montažno luknjo in privijte vijak.

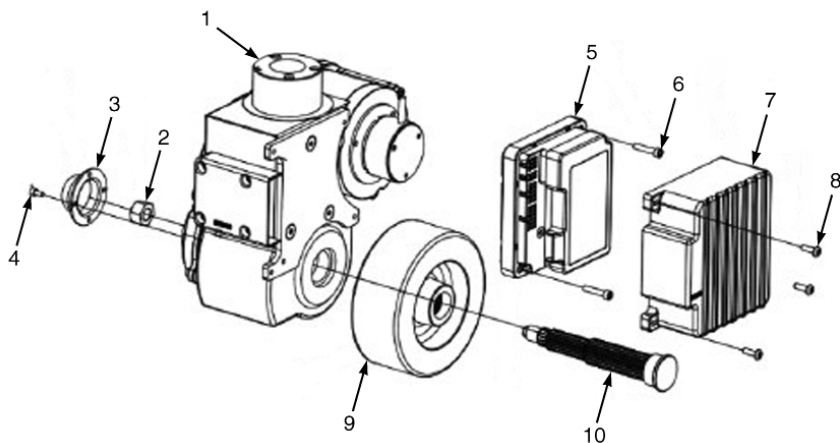


1. Vstavite baterijo, zavrtite protipožarni zamašek proti bateriji in privijte vijak.
2. Odvijte vijak in zavrtite protipožarni zamašek v nasprotni smeri ter izvalcite baterijo navpično.



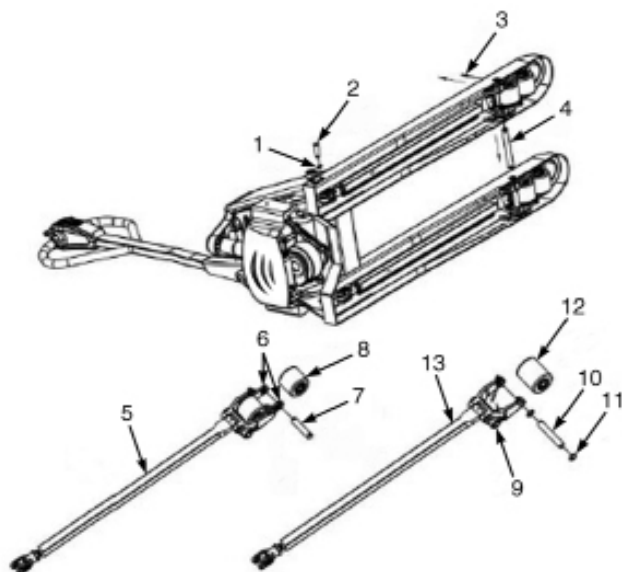
ZAMENJAJTE POGONSKO KOLO

1. odklopite akumulator,
2. Podprite viličar na bloke, tako da je pogonsko kolo (točka 9) dvignjeno od tal.
3. Odstranite 3 vijake (element 8) s pokrova krmilnika (element 7), nato odstranite pokrov krmilnika.
4. Odstranite 4 vijake (element 4) s pokrova matice (element 3), nato odstranite pokrov matice.
5. Odstranite matico (element 2).
6. Nežno potrkajte po kolesni gredi (element 10) in jo izvlecite iz pogonskega kolesa.
7. Odstranite pogonsko kolo.
8. Če želite namestiti pogonsko kolo, izvedite te korake v obratnem vrstnem redu.
9. Ponovno priključite baterijo.



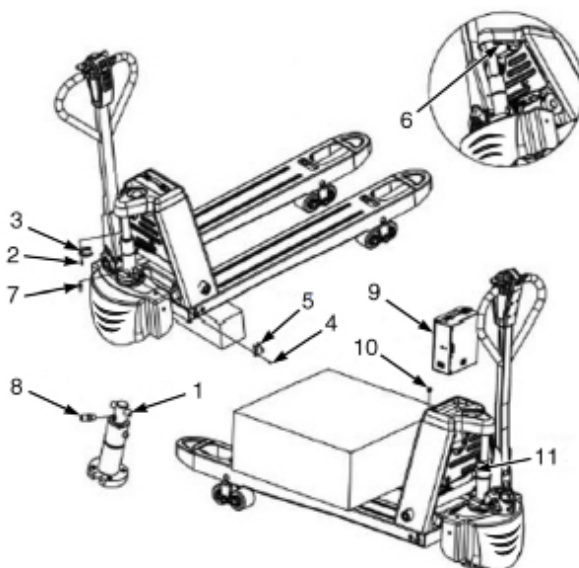
ZAMENJAJTE TOVORNO KOLO

1. Ugasnite tovarnjak, odstranite akumulator in ga predajte. Pazite, da ne poškodujete ročaja krmila.
2. Odstranite zaskočni obroč (element 1) s kleščami za zaskočni obroč, nato odstranite gred (element 2).
3. Izvlecite vzmetni zatič (element 3), nato pa izvlecite vilično gred kolesa (element 4).
4. Odstranite sklop tovarnega kolesa (element 5 za tandemsko kolo, element 13 za eno kolo).
5. Izvlecite vzmetni zatič (točka 6 ali 9), nato odstranite gred kolesa (točka 7 ali 10) in odstranite tovarno kolo.
6. Zamenjajte tovarno kolo (element 8 za tandemsko kolo, element 12 za eno kolo). Pri enojnih kolesih namestite najlonsko tesnilo (točka 11).
7. Ponovno namestite kolesno gred in vzmetni zatič.
8. Ponovno namestite sklop tovarnega kolesa v okvir, nato ponovite korake od 1 do 3 v obratnem vrstnem redu, da dokončate namestitvev.



ZAMENJAJTE HIDRAVLIČNI CILINDER

1. odklopite akumulator,
2. Popolnoma spustite vilice, dvignite viličar in pod konce vilic, ki so najbližje glavnemu okvirju, postavite 200 mm (8 in) blok.
3. Odstranite vijak (element 4) in odstranite žično objemko (element 5), nato odstranite 4 vijake (element 7) s šesterkotnim ključem.
4. Odstranite cev za olje (točka 6), odstranite konec gredi batnice (točka 1) in žlez gredi (točka 3).
5. Potisnite batnico navzdol, pustite, da se cilinder loči od okvirja, in odstranite sklop cilindra iz viličarja.
6. Odstranite spoj cevi za olje (točka 8) in ga namestite na nov sklop cilindra.
7. Postavite novo jeklenko na držalo jeklenke in namestite zaklepni vijak (točka 7).
8. Ponovno namestite gred bata, povlecite batnico navzgor in priključite uvodnico gredi na okvir.



9. Priključite in privijte cev za olje, nato ponovno namestite žično objemko.
10. Snemite viličar z bloka 200 mm (8 palcev) in nato odstranite baterijo.
11. Odprite vijak na rezervoarju, nato napolnite rezervoar s hidravličnim oljem L-HV32, zaprite vijak na rezervoarju, nato namestite in priključite baterijo.



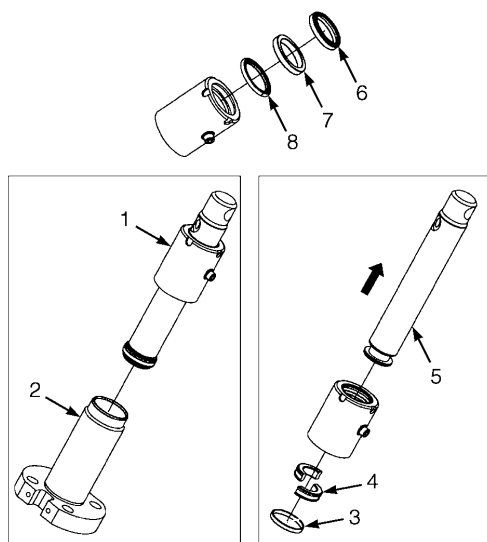
POZOR

Da bi se izognili poškodbam tesnilnega obroča in puščanju olja, po zamenjavi vedno izpuščajte zrak iz jeklenke.

12. Odvijte vijak (točka 11), nato z viličarjem dvignite paleto z obremenitvijo najmanj 500 kg (1102 lb). Paleto dvignite in spustite 2 ali 3-krat, da izpustite zrak iz cilindra, nato privijte vijak.
13. Ponovno priključite baterijo.

ZAMENJAJTE KOMPLETE TESNIL

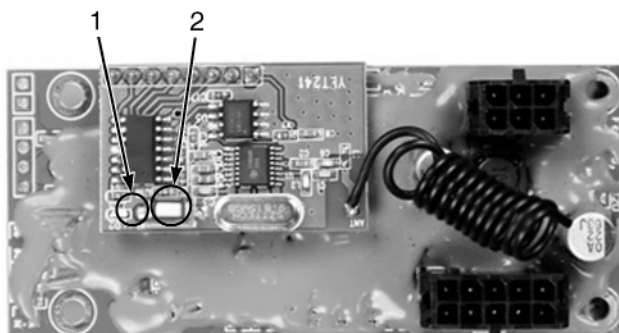
1. Odklopite akumulator,
2. S kljukastim ključem odvijte zgornji del cilindra (element 1) in odstranite zgornji del s preostalega dela cilindra (element 2).
3. Odstranite vodilni obroč (element 3) in vodilno pušo (element 4).
4. Izvlecite bat (točka 5).
5. Odstranite obroč za prah (element 6), tesnilni obroč (element 7) in stopničasto tesnilo (element 8). Zamenjajte vse z novimi deli.
6. Ponovno namestite bat na vrh zgornjega valja. Namestite v smeri puščice na sliki in pazite, da ne poškodujete tesnil.
7. Ponovno namestite vodilno pušo in vodilni obroč. Zgornji cilinder ponovno namestite v preostali del cilindra.
8. Ponovno priključite baterijo.



BO260506

ZAMENJAJTE ROČNI INTELIGENTNI NADZOR

Če je treba ročno inteligentno krmiljenje iz kakršnega koli razloga zamenjati, mora biti trenutno ročno inteligentno krmiljenje razvezano od viličarja, novo ročno inteligentno krmiljenje pa mora biti seznanjeno.



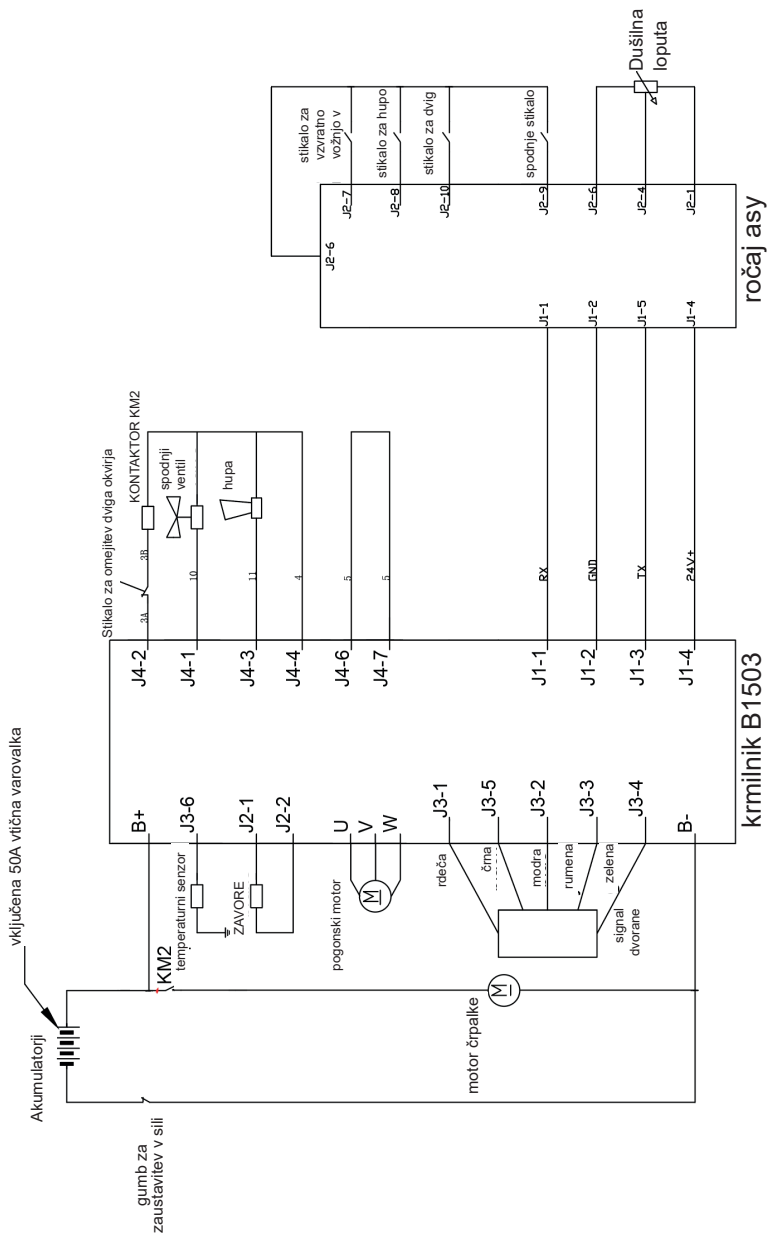
Odstranite seznanitev z ročnim inteligentnim upravljanjem

1. Vključite stroj
2. Odstranite pokrov, da omogočite dostop do plošče zaslona.
3. Pritisnite in držite bel gumb (element 2) na vezju, dokler se rdeča LED lučka (element 1) ne izklopi.

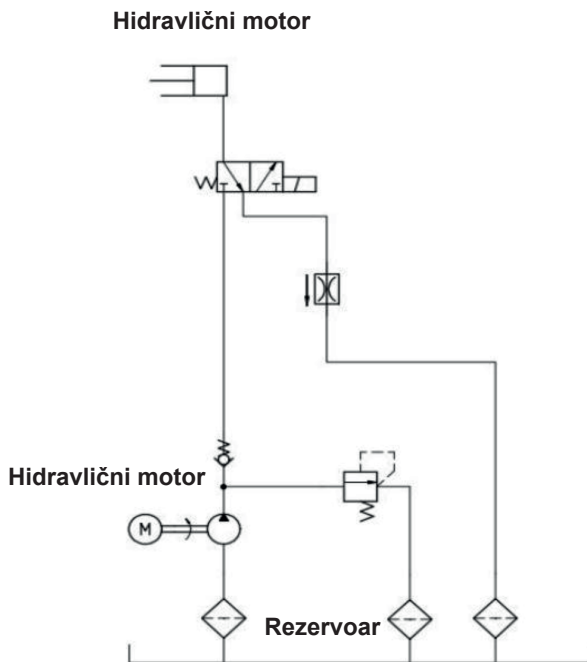
Trenutni ročni inteligentni nadzor je zdaj odstranjen iz viličarja in ne bo več upravljal viličarja.

Seznajte nov ročni inteligentni upravljalnik

1. Prepričajte se, da je originalni ročni inteligentni nadzor odklopljen od viličarja.
2. Enkrat pritisnite beli gumb na prikazovalniku (element 2).
LED (element 1) bo enkrat utripnil rdeče.
3. Hitro pritisnite katero koli tipko na ročnem inteligentnem upravljalniku.
LED (element 1) bo 4-krat utripnil rdeče, kar pomeni, da je novi ročni inteligentni nadzor povezan z viličarjem.



Slika 1. SHEMA OŽIČENJA



Slika 2. HIDRAVLIČNA SHEMA

Artikel	Opis	Artikel	Opis
1	Rezervoar	5	Enosmerni ventil
2	Oljni filter	6	Elektromagnetni ventil
3	DC motor	7	Prelivni ventil
4	Zobniška črpalka	8	Vgrajen izravnalni ventil

Preglednica 1. HIDRAVLIČNE SHEMATSKÉ KOMPONENTE

ODPRAVLJANJE TEŽAV

ODPRAVLJANJE TEŽAV Z OPAŽENIMI SIMPTOMI

Opažena napaka	Morebiten vzrok	Rešitev
Ni elektrike.	Ohlapna sponka ali slaba povezava stikala povzroči prekinjen tok	Preverite priključke akumulatorja in kabskega snopa, privijte vijake povezave in poskrbite, da so kontakti stikala čisti
Hitrost dviga ni enakomerna	Zrak v hidravličnem cilindru	Odzračite zrak iz jeklenke, kot je opisano v postopku zamenjave jeklenke
Ni dvigala	Hidravlično olje je nizko	Napolnite s hidravličnim oljem L-HV32
	Prazen akumulator	Napolnite baterijo
	Puščanje olja.	Preglejte in popravite hidravlični sistem, zamenjajte komplet tesnil ali privijte priključne vijake za oljne pilote
	Preobremenitev	Zmanjšajte težo tovora
	Izpad omejitvenega stikala dvigala	Popravite končno stikalo
Nenormalen hrup med dvigovanjem	Hidravlični sklop je ohlapen	Privijte vijak za izpust
	Izpad hidravličnega motorja ali zobniške črpalke	Preglejte hidravlični motor in zobniško črpalko

ODPRAVLJANJE NAPAK KODE

Ko krmilnik zazna napako, se na zaslonu prikaže koda napake v formatu **ERR+nn**, kjer je **nn** številka kode napake iz te tabele.

Koda napake	Opis	Morebiten vzrok	Rešitev
SRO	Zaporedje delovanja napačno	Dvignite, spustite ali premikajte, preden je ročaj v delovnem položaju	Izklopite in vklopite napajanje viličarja in se prepričajte, da ročico povlečete v delovni položaj, preden ukazujete dviganje, spuščanje ali vožnjo
11	Nepravilno nastavljeni parametri	Nastavitev parametrov ni pravilna	Prilagodite parametre ali zamenjajte krmilnik
12	Prekomerni tok	Napaka motorja ali krmilnika ali motnje signala Hall	Zamenjajte motor ali krmilnik
14	M+ napaka zaznavanja ničelnega bita toka	Okvara krmilnika	Zamenjajte krmilnik
15	— napaka pri zaznavanju ničelnega bita toka	Okvara krmilnika	Zamenjajte krmilnik
16	Gumb za vzvratno vožnjo v sili ima signal pri vklopu	Gumb za vzvratno vožnjo v sili se je zataknil ali napa	Preverite ali zamenjajte trebušno stikalo
18	Napaka v hali motorja	Napaka v hali motorja, napaka na priključku ali napaka na krmilniku	Preverite ožičenje motorja, zamenjajte motor ali zamenjajte krmilnik
19	Napaka temperaturnega senzorja	Okvara temperaturnega senzorja ali odpiranje ožičenja senzorja	Preverite ožičenje motorja ali zamenjajte motor

Koda napake	Opis	Morebiten vzrok	Rešitev
21	Napaka potenciometra	Okvara potenciometra ali okvara ožičenja potenciometra	Preverite ožičenje potenciometra ali zamenjajte potenciometer
22	Omejitev toka pregrevanja	Krmilnik se je pregrel in v trenutnem mejnem delovnem stanju (derate)	Pred uporabo počakajte 15-25 minut, da se krmilnik ohladi
23	Zaščita pred pregrevanjem	Krmilnik se je pregrel in izklopil	Pred uporabo počakajte 15-25 minut, da se krmilnik ohladi
25	Omejitev pregrevanja motorja	Temperatura motorja je previsoka, izhod omejen (zmanjšan)	Pred uporabo počakajte 15-25 minut, da se krmilnik ohladi
26	Zadrževanje motorja	Zaščita motornih stojnic aktivna	Zamenjajte motor
27	Napaka zavore	Okvara zavore ali odprtje na ožičenju zavore	Preverite in popravite ožičenje zavore ali zamenjajte zavoro
29	Motor odprt	Odprite na kablu motorja ali okvari motorja	Preverite in popravite kable motorja ali zamenjajte zavoro
31	Omejitev nizkega toka napetosti akumulatorja	Nizka napetost akumulatorja in znotraj trenutnega omejenega delovnega stanja (DERATE)	V nasprotnem primeru akumulator zamenjajte
32	Zaščita pred nizko napetostjo akumulatorja	Nizka napetost akumulatorja in izklop	V nasprotnem primeru akumulator zamenjajte

Koda napake	Opis	Morebiten vzrok	Rešitev
33	Zaščita pred visoko napetostjo akumulatorja	Napetost akumulatorja je prenizka	Pred delovanjem počakajte 15-35 minut, da se napetost izravna
35	Napaka kontaktorja	Napaka regulatorja	Zamenjajte krmilnik
38	Napaka v komunikaciji	Prikaži napako ožičenja ali napako na zaslonu	Preverite in popravite ožičenje zaslona, zamenjajte jermen ročaja krmila, zamenjajte zaslon ali zamenjajte krmilnik
39	Napaka vida	Različica krmilnika ni pravilna	Zamenjajte krmilnik

VODNIK ZA UPORABO LITIJ-IONSKE BATERIJE



OPOZORILO

Pozorno preberite in upoštevajte te pogoje za namestitev in uporabo baterije. Nepravilna namestitev ali uporaba lahko povzroči prekomerno toploto in druge nevarne razmere. Neupoštevanje teh navodil lahko predstavlja tveganje za življenje in premoženje.

- Preberite opozorilne nalepke za baterijo.
- Baterije ne izpostavljajte ognju ali vročini.
- Ne uporabljajte kovine za priključitev anode akumulatorja in katode neposredno na kratek stik z akumulatorjem.
- Baterije ne razstavljajte in ne spreminjajte strukture baterije.
- Baterije ne potaplajte v vodo. Hranite ga v hladnem in suhem okolju, ko ni v uporabi.
- Baterije ne obračajte na glavo.
- Ne prevažajte ali shranjujte baterij s kovinskimi predmeti, kot so lasnice, kovanci ali orodje.
- Ne udarjajte, spuščajte, metajte, drobite ali stopajte na baterijo.
- Neposredno varjenje na akumulatorjih je prepovedano.
- Baterije ne preluknjajte z žebli ali drugimi ostrimi predmeti.



OPOZORILO

Če baterija pušča in elektrolit pride v stik s kožo ali oblačili, takoj sperite s čisto vodo.

Če baterija pušča in elektrolit pride v stik s kožo ali oblačili, takoj sperite s čisto vodo.

Če baterija med uporabo, shranjevanjem ali polnjenjem oddaja poseben vonj ali toploto, postane obarvana ali deformirana ali kaže kakršne koli druge nepravilnosti, takoj odstranite baterijo iz naprave ali polnilnika na varno mesto in prenehajte uporabljati.

Baterije hranite izven dosega otrok. Odpadne baterije pokrijte z izolacijskim papirjem, da zmanjšate nevarnost požara ali eksplozije.



OPOZORILO

Baterija je bila pred odpremo pregledana. Če po prejemu baterije odkrijete deformacije, segrevanje ali nenavadne vonjave, se obrnite na proizvajalca.

Baterijo je treba hraniti pri sobni temperaturi in napolniti na približno 30-50% zmogljivosti. Pri dolgotrajnem shranjevanju je priporočljivo, da baterijo polnite vsake 3 mesece, da preprečite prekomerno praznjenje.

Pri polnjenju in praznjenju ne uporabljajte nekvalificirane opreme in upoštevajte navodila.

Ne mešajte baterij različnih proizvajalcev ali različnih tipov in modelov. Ne mešajte starih in novih baterij.

SPECIFIKACIJE LITIJ-IONSKE BATERIJE

Model	48V/10Ah; 48V/15Ah
Zmogljivost	10Ah/15Ah
Napetost	48V
Življenjska doba baterije	800-1000 ciklov

SL

Delovno okolje		<0 °C (<32 °F)	0 °C (32 °F)	45 °C (113 °F)	55 °C (131 °F)	75 °C (167 °F)	Visoka
Temperatura delovnega okolja	Sobna temperatura	Prepovedano	Uporaba je dovoljena		Prepovedano		
	Pogoj uporabe						
	Kapaciteta praznjenja		Normalno praznjenje				
	Vpliv na življenjsko dobo		Brez vpliva				
	Hladilnica	Uporaba hladilnice je prepovedana					
	Pogoj uporabe						
	Kapaciteta praznjenja						
	Vpliv na življenjsko dobo						
Temperatura akumulatorja	Ni na voljo	Prepovedano	Uporaba je dovoljena		Prepovedano		
	Pogoj uporabe						
	Kapaciteta praznjenja		Normalno praznjenje				
	Vpliv na življenjsko dobo		Brez vpliva		Izguba zmogljivosti		
Temperatura okolja polnjenja	Ni na voljo	Prepovedano	Polnjenje je dovoljeno		Polnjenje prepovedano		
	Pogoj uporabe						
	Vpliv na življenjsko dobo						
Nastavitev parametrov baterije	Približno 20 °C (Približno 68 °F)	39,2V	43,5V		44,5V		54,6V
	Prikazovalnik moči	Črni zaslon	0 %		4 %		100 %
	Stanje vozila	Ni izhoda	Postajališča za vozila		Zmanjšanje hitrosti vleke, simbol za polnjenje utripa		
						Normalno	

NAVODILA ZA PONOVO POLNJENJE

STANJE POLNILNIKA AKUMULATORJA

Akumulator, ki ga je zagotovil proizvajalec, je že pravilno napolnjen in napolnjen z elektrolitom na pravo raven.

Raven napolnjenosti akumulatorja prikazuje indikator napolnjenosti akumulatorja, ki se nahaja na zaslonu tovarnjaka.

OKOLJE ZA POLNJENJE



OPOZORILO

Akumulator je treba napolniti v posebnem dobro prezračevanem prostoru, ločenem od delovnega okolja, ker akumulatorji ustvarjajo vnetljive pline, ki lahko povzročijo eksplozijo, če pridejo v stik s plameni ali iskrami.

V primeru prisilnega prezračevanja se cevi, ki se uporabljajo tudi za ekstrakcijo produktov zgorevanja, ne smejo uporabljati.



POZOR

Da bi se izognili poškodbam baterije, baterije nikoli ne polnite v okolju s temperaturo 0 °C (32 °F) ali manj.

Območje polnjenja mora biti suho.

STANJE POLNILNIKA AKUMULATORJA

Polnilnik akumulatorja je treba izbrati glede na tehnične značilnosti akumulatorja:

- Število elementov v akumulatorju
- Nazivna zmogljivost.
- Tip: litij-ionska
- Razpoložljivo napajanje: napetost, frekvenca
- Čas, ki je na voljo za polnjenje

OPOMBA: Če imate kakršne koli dvome glede združljivosti z baterijo, pokličite tehnika proizvajalca.

NAČINI POLNJENJA

OPOMBA: Upoštevajte navodila v navodilih za uporabo akumulatorja in načine polnjenja.

1. Baterijo je prepovedano polniti pri manj kot 0 stopinjah Celzija, sicer bo prišlo do resne recesije baterije ali celo do varnostnega incidenta.
2. Baterijo je prepovedano polniti pri nizkih temperaturah, vendar jo lahko uporabljate v okolju, ki ni nižje od -20 stopinj Celzija. Toda zmogljivost bo nezadostna, to je normalen pojav.

Okolje uporabe	Zmogljivost
55 °C	95 %
25 °C	100 %
-10 °C	50 %

Opomba: Čeprav se baterija lahko izprazni pri zelo nizkih temperaturah, je postopek odstranjevanja baterije enostaven za proizvodnjo kapljic kondenzirane vode, kar bo zlomilo notranje elektronske naprave baterije in povzročilo nepredvidljive nevarnosti. Če je baterija vzeta iz hladnega okolja, mora počakati vsaj 4 ure, da se napolni.

3. Razred zaščite baterije je IP20, ko je nameščen v stroju, je IP50. Baterije ne perite neposredno z vodo.

Strogo je prepovedana uporaba neoriginalnih polnilnikov za polnjenje akumulatorja tovornjaka.

Strogo je prepovedana uporaba polnilnika za paletne viličarje za polnjenje drugih baterij.

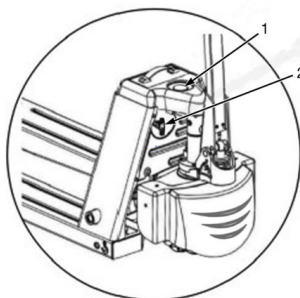
POSTOPEK POLNJENJA



OPOZORILO

Upoštevajte navodila v navodilih za uporabo baterije in polnilnika za postopek polnjenja.

Dobra praksa je, da pustite, da se baterija ohladi po tem, ko jo vzamete iz uporabe in preden začnete polniti.



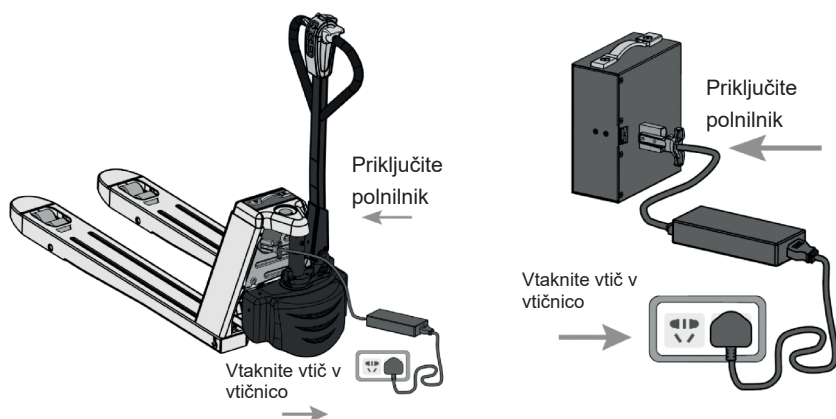
- Odpeljite tovornjak na območje za ponovno polnjenje.
- Izklopite viličar, nato pritisnite gumb za izklop v sili (element 1).
- Odklopite priključek akumulatorja (element 2).
- Polnilnik priključite na priključek baterije in začnite cikel polnjenja v skladu z navodili proizvajalca baterije in polnilnika.

ČAS POLNJENJA

Z 48V/10Ah baterijo in 2A zunanjim polnilnikom traja približno 5 ur, da se doseže polna napolnjenost.

Z 48V/15Ah baterijo in 5A zunanjim polnilnikom traja približno 3 ur, da se doseže polna napolnjenost.

Ko je tovornjak ali akumulator v skladišču daljše obdobje, napolnite akumulator do 30-50% napolnjenosti vsake tri mesece.



Tartalomjegyzék

Kockázatok / A teherautó szállítása	580
NEM MEGFELELŐ HASZNÁLATBÓL EREDŐ KOCKÁZATOK	580
A TEHERAUTÓ ELŐKÉSZÍTÉSE SZÁLLÍTÁS UTÁN	581
Leírás / Használati utasítás	583
ÉPÍTÉSI SZABVÁNYOK	583
A GÉP LEÍRÁSA	583
FIGYELMEZTETŐ ÉS TÁJÉKOZTATÓ TÁBLÁK ÉS ÖNTAPADÓ MATRICÁK	584
MŰSZAKI ADATOK	584
TELJES ELMOZDULÁSI DIAGRAMOK	586
MŰSZAKI ADATLAP	587
SZÁLLÍTÁS ÉS FELÁLLÁS	588
ÚTMUTATÓ A KEZELŐSZERVEK ÉS MŰSZEREK HASZNÁLATÁHOZ	589
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	595
BETÖLTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK	598
Karbantartás / Akkumul	600
ELSŐ BEÁLLÍTÁS	600
CSERÉLJE KI A HAJTÓKEREKET	602
CSERÉLJE KI A RAKODÓKEREKET	603
CSERÉLJE KI A HIDRAULIKUS HENGERT	604
CSERÉLJE KI A TÖMÍTŐKÉSZLETEKET	606
CSERÉLJE KI A KÉZI INTELLIGENS VEZÉRLŐT	607
HIBAKERESÉS	610
LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA	614
LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR SPECIFIKÁCIÓI	615
FELTÖLTÉSI UTASÍTÁSOK	617



FIGYELMEZTETÉS

HU

BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

A biztonsági előírásokat és a fontos magyarázatokat a következő szimbólumok jelzik:



VESZÉLY

Közvetlenül veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.

Ezt a jelzőszót a legszélsőségesebb helyzetekre kell korlátozni.



FIGYELMEZTETÉS

Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT

Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, kisebb sérülést és/vagy a berendezés károsodását okozhatja.

FONTOS: Figyelmeztetések és magyarázatok előtt kell beadni.

Ezek a szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a kockázat jelenlétére: a biztonsági előírások és az összes vonatkozó utasítás be nem tartása veszélyes lehet az emberekre és a vagyontárgyakra.

Az általános kockázat meghatározása a sérülés kialakulásának lehetősége olyan jelentős veszélyek miatt, mint például:

- Felborulás
- Leeső teher
- Robbanás:
- Zúzás
- Áramütés

Az üzemeltetők, a karbantartó személyzet és a targonca közelében dolgozó személyek ki vannak téve ezeknek a kockázatoknak.

Kockázatok / A teherautó szállítása

NEM MEGFELELŐ HASZNÁLATBÓL EREDŐ KOCKÁZATOK

A biztonságos körülmények közötti működés érdekében a következő utasításokat kell követni, és a veszélyes helyzeteket óvatosan kell kezelni.

A KEZELŐ MEGHATÁROZÁSA



A kezelő minden olyan személy, aki felelős a targonca mozgatásáért és a rakomány kezeléséért.

A teherautót csak képzett és felhatalmazott személyzet vezetheti.

A TEHERAUTÓ ISMERETE

A kezelőnek teljes mértékben ismernie kell az általa használt teherautót, gondosan tanulmányoznia kell a kezelési utasításokat, és csak olyan rakományokkal szabad dolgoznia, amelyek nem haladják meg az adattáblán feltüntetett teherbírást.

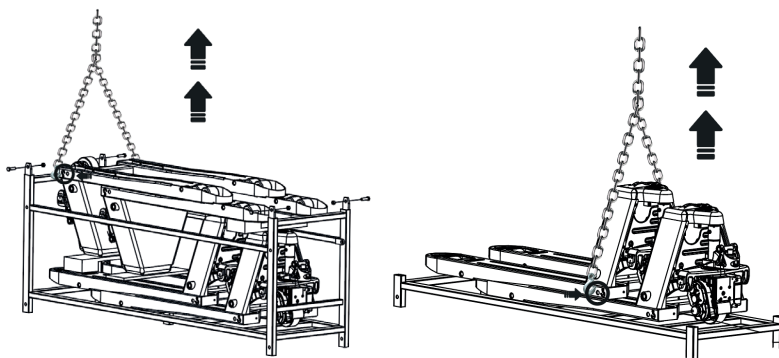
A RAKOMÁNY ISMERETE

A kezelőnek teljes mértékben tisztában kell lennie a szállított rakomány jellegével és halmozási állapotával.

Az üzemeltetőnek joga van megtagadni az általa veszélyesnek ítélt rakományok szállítását a tranzitkörnyezetre vagy a helytelenül rakott rakományokra.

FONTOS: Ne karcolja meg a raklapemelő villáit vagy burkolatait berakodáskor, különösen akkor, ha a villákat a szállító raklapba helyezi. Ne ejtse le a teherautót berakodás közben.

- Győződjön meg arról, hogy minden csomagolás, beleértve a szállító raklapot vagy ládát, elég erős ahhoz, hogy elbírja a raklapszállító teherautó súlyát, és elég nagy ahhoz, hogy befogadja a raklapszállító teherautót.
- Győződjön meg arról, hogy a raklapemelő villái teljesen be vannak helyezve a szállító raklapba.
- Miután a teherautót behelyezte a szállító raklapba, parkolja le a teherautót a jelen kézikönyv **Parkolás** szakaszában leírtak szerint.
- Győződjön meg arról, hogy a szállítóeszköz kapacitása elegendő a raklapemelő és a csomagolás együttes súlyának megtartásához.
- Ha a raklapemelőt nem raklapon szállítják, csak a teherautón az alváz bal és jobb oldalán feltüntetett emelési pontok segítségével emelje fel a teherautót.

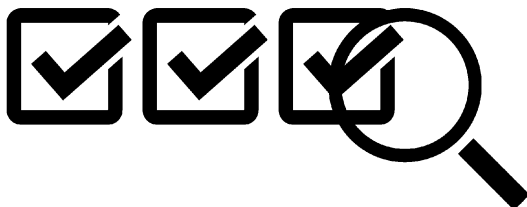


A TEHERAUTÓ ELŐKÉSZÍTÉSE SZÁLLÍTÁS UTÁN

A szállítást követően a targoncát a megfelelő működés érdekében elő kell készíteni.

Használja a tároló akkumulátort a teherautó vezetéséhez.

Ha a teherautót a szállítási követelmények miatt szétszerelték, kérjen technikai segítséget a forgalmazótól az összeszereléshez.



Most folytassa az alább felsorolt ellenőrzések elvégzésével:

- Ellenőrizze a teherautót, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincs-e sérülés, és hogy nincsenek-e hiányzó alkatrészek.
- Szerelje be az akkumulátort, ügyelve arra, hogy ne sértse meg az elektromos vezetékeket.
- Töltse fel az akkumulátort.
- Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét (kijelző).
- Tesztelje az emelőt és az alsó rendszert.
- Végezze el az ellenőrzések és a műszerek általános ellenőrzését.

FONTOS: Normális, hogy a kerekek némi alakváltozást vagy alakváltozást mutatnak, miután a teherautó hosszabb ideig parkolt. A kerekek egy idő után visszaállnak eredeti formájukra.



FIGYELMEZTETÉS

A teherautó bármilyen sérülését vagy helytelen működését azonnal jelenteni kell a forgalmazó szervizközpontjának.

Soha ne indítsa el a teherautót, ha az sérült vagy hibás.

A teherautók csak akkor működhetnek, ha jó állapotban vannak.

FONTOS: Ha a targonca javításra szorul, tegyen rá egy jól látható "ÜZEMEN KÍVÜL - NE HASZNÁLJA" jelzést és vegye ki a kulcsot az akkumulátorból.

Leírás / Használati utasítás

ÉPÍTÉSI SZABVÁNYOK

A jelen kézikönyvben leírt teherautó az EU szabványoknak megfelelően készült.

A GÉP LEÍRÁSA

A sorozat gépei elektromos raklapemelő, amelyeket a raklapemelő mellett sétáló felhasználó üzemeltet.

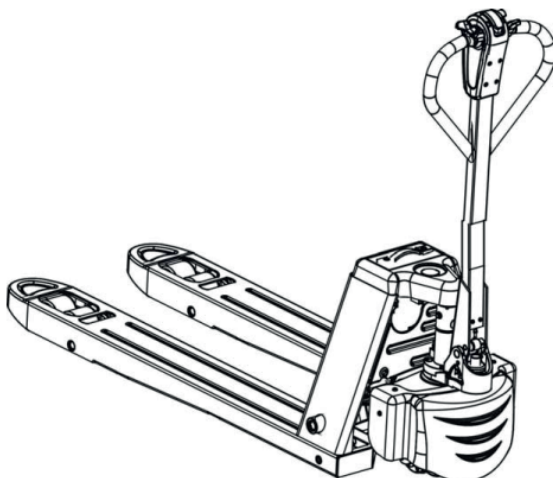


FIGYELMEZTETÉS

Ezt a targoncát anyagmozgatásra tervezték és tervezték. A targoncát nem emberek emelésére tervezték.

Ha emelőtargoncát használnak a munkavállaló felemelésére, biztosítani kell, hogy:

- Ezt annak az országnak a nemzeti jogszabályai engedélyezik, ahol a teherautót használják.



HU

FIGYELMEZTETŐ ÉS TÁJÉKOZTATÓ TÁBLÁK ÉS ÖNTAPADÓ MATRICÁK



VIGYÁZAT

A figyelmeztető és tájékoztató matricákat soha nem szabad eltávolítani, átfesteni vagy megfejthetlenné tenni.

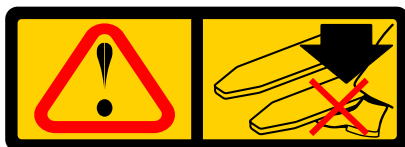
Ha egy matrica megfejthetetlen, ki kell cserélni.



FIGYELMEZTETÉS

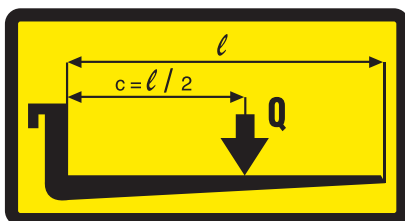
Tartsa távol magát minden mozgó alkatrésztől.

A mozgó részek elvághatják vagy összezúzhatják a kezeket, lábakat, karokat vagy lábakat.



FIGYELMEZTETÉS

Gondosan ügyeljen a villák helyzetére.



VIGYÁZAT

Ne áztassa az akkumulátort vízben.

Ne töltsen az akkumulátort 0°C (32°F) alatt.

MŰSZAKI ADATOK

A méretezési diagram és a specifikációs lap tartalmazza a teherautó adatait.

A súly, a méretek, a mozgási területek ismerete elengedhetetlen ahhoz, hogy a kezelő elkerülhesse a helytelen használat általános kockázatait.

FONTOS: MINDEN ÉRTÉK NÉVLEGES ÉS TŰRÉSHATÁRRAL RENDELKEZIK. TOVÁBBI INFORMÁCIÓÉRT FORDULJON A SZÁLLÍTÓJÁHOZ.

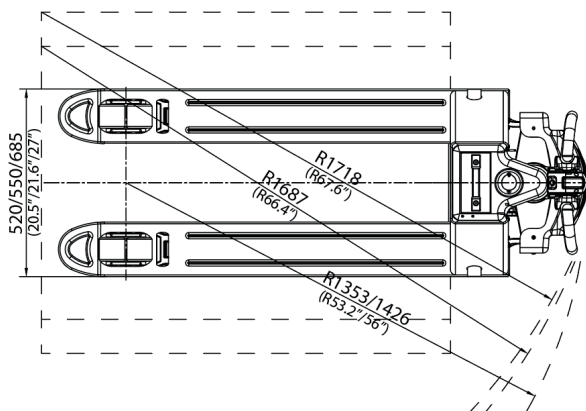
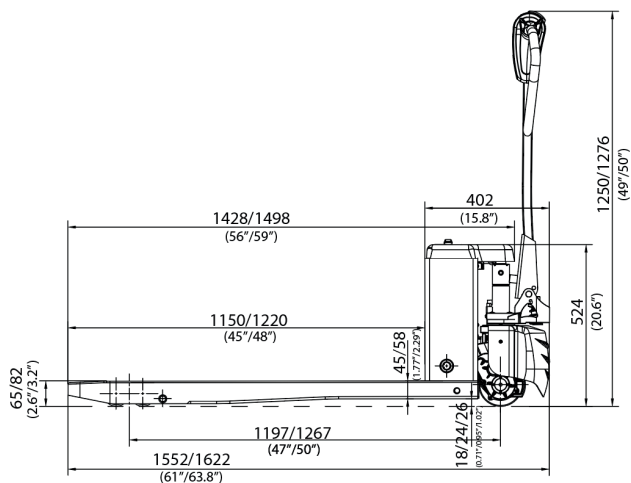
A TERMÉKEK ELŐZETES ÉRTESÍTÉS NÉLKÜL VÁLTOZHATNAK.

AZ ÁBRÁN LÁTHATÓ TEHERAUTÓK OPCIONÁLIS FELSZERELÉSSEL RENDELKEZHETNEK.

AZ ÉRTÉKEK A KÜLÖNBÖZŐ KONFIGURÁCIÓKTÓL FÜGGŐEN VÁLTOZHATNAK.

HU

TELJES ELMOZDULÁSI DIAGRAMOK



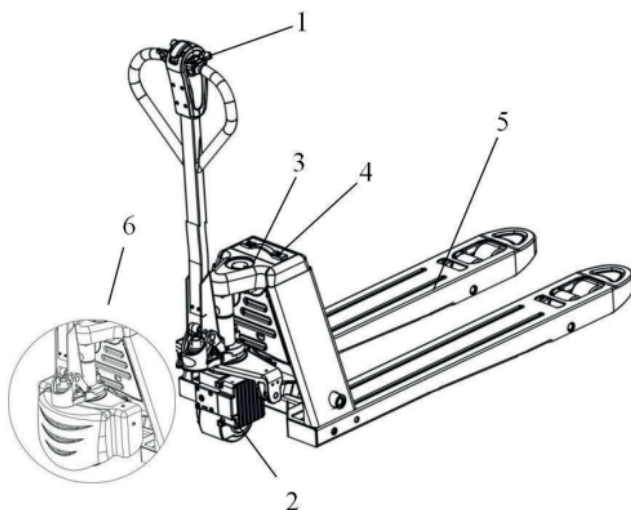
MŰSZAKI ADATLAP

A gyártó fenntartja a jogot ezen adatok frissítésére.

E típus:			EY15L	EY20L
Jellemzők	Kapacitás	kg	1500 (3300)	2000 (4400)
	Terhelési központ	mm	600 (23,6)	
	Teljes villaszélesség	mm	550 (21,6)	
	Villa hossza	mm	1150 (45)	
	Teljes hossz	mm	1552 (61)	
	A villa teljes magassága	mm	82±2 (3,2±0,8)	
	A villa max. magassága	mm	197 (7,8)	
	Teljes magasság (kormányrúddal)	mm	1250 (49,2)	
	Hátsó karosszéria szélessége	mm	550 (21,6)	
	Minimális fordulási sugár	mm	1353 (53,2)	
Teljesítmény	Max. Utazási sebesség	megrakott	km/h (mph)	4 (2,5)
		terheletlen	km/h (mph)	4,5 (2,8)
	Fokozhatóság	megrakott	%	6
		terheletlen	%	20
Motor	Utazás	kW	DC 0.75 Kefe nélküli	DC 1.0 kefe nélküli
	Emelés	kW	0,8	
Akkumulátorok	Feszültség	V	48	
	Kapacitás/típus	Ah	10Ah/15Ah	
Fék típusa	Haladási fék		Regenerálás	
	Fékek		Elektromágneses	
Vezérlő	Vezérlő		B1503	

SZÁLLÍTÁS ÉS FELÁLLÁS

Az alábbi ábra a teherautó fő alkatrészeinek leírására használt terminológiát és azok elhelyezkedését mutatja be.



1. FOGANTYÚSZERELVÉNY
2. HAJTÓMOTOR SZERELVÉNY
3. FŐKAPCSOLÓ (VÉSZHELYZETI ÁRAMELLÁTÁS KIKAPCSOLVA)
4. LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR
5. ALVÁZ
6. BORÍTÓ

ÚTMUTATÓ A KEZELŐSZERVEK ÉS MŰSZEREK HASZNÁLATÁHOZ

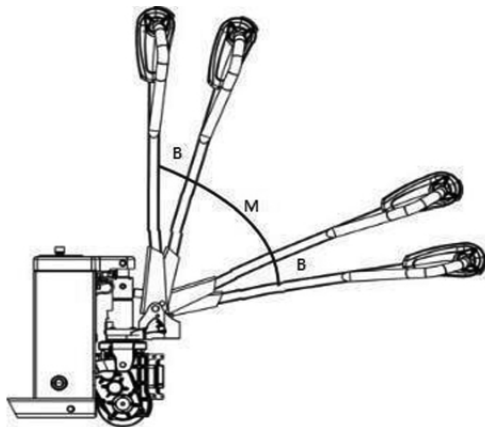
A következő ábrák és utasítások bemutatják a vezérlés vagy a műszer típusát, pozícióját és használatának módját.

KORMÁNYRÚD

A kormányrúd „M” pozícióban lehetővé teszi a teherautó vezetését. Ha a haladás, emelés vagy süllyesztés parancsot a kormányrúd „B” pozíciójában adja ki, a teherautó nem reagál, és a kijelzőn az **SRO ERR** felirat jelenik meg.

A teherautó mozgatásához nyomja a fojtószelepet a kívánt menetirányba. Minél jobban megnyomják a fojtószelepet, annál gyorsabban mozog a teherautó.

Működtesse a kormányrudat a kormányzáshoz.



VISSZATÁPLÁLÓ FÉKEZÉS

- Engedje el a fojtószelepet.
- Ez lassulást okoz a hajtómotor elektromos fékezésének fékezése miatt.



FIGYELMEZTETÉS

Amikor a fojtószelepet elengedik, azonnal vissza kell térnie semleges helyzetbe. Ha nem, azonnal javíttassa meg a teherautót, hogy csökkentse a személyi sérülés vagy az anyagi kár kockázatát.

ERŐS FÉKEZÉS

A teherautó gyorsabb fékezése érdekében tegye a következők egyikét:

- Engedje el a kormányrudat.
- Mozgassa a kormánygépet „B” pozícióba.
- Húzza le a kormányrudat a legalacsonyabb helyzetbe.

Ez lassulást okoz a hajtómotor elektromos fékezésének fékezése miatt.



FIGYELMEZTETÉS

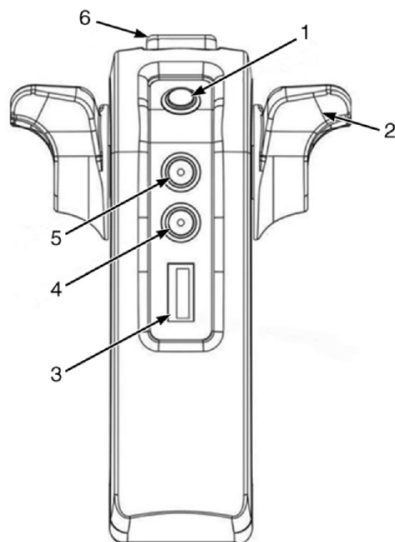
Amikor a kormányrúd „B” helyzetben van, a teherautónak meg kell állnia, amíg a fojtószelepet újra meg nem nyomja. Ha a teherautó „B” helyzetben mozog a fogantyúval, azonnal javíttassa meg a teherautót, hogy csökkentse a személyi sérülés vagy az anyagi kár kockázatát.

DUGÓFÉKEZÉS

A nagyobb irányíthatósággal történő gyors fékezéshez használjon szabályozott fékezést vagy „dugulást”.

- Engedje el a fojtószelepet.
- Mozgassa a gázkart az aktuális haladási iránnyal ellentétes irányba.
- Amikor a teherautó éppen az ellenkező irányba kezd mozogni, engedje el a fojtószelepet.

FONTOS: Használjon erős fékezést vagy dugulást, ha váratlan helyzet merül fel, és gyorsan meg kell állnia.



1. KÜRT GOMB
2. FOJTÓSZELEP
3. AKKUMULÁTOR
KISÜLÉSJELZŐ (BDI),
ÜZEMÓRA SZÁMLÁLÓ,
HIBAKÓD KIJELEZÉS
4. ALSÓ GOMB
5. EMELÉS GOMB
6. HASKAPCSOLÓ -
HÁTRAMENETI GOMB

KÜRT GOMB (POZ. 1. old.)

Nyomja meg ezt a gombot a kürt működtetéséhez.

GÁZKAR (POZ. 2. old.)

A fojtószelepek működtetése lehetővé teszi mind a kezelő oldali, mind a villás oldali haladást.

A gázkarokat a kezelő felé fordítva a teherautó a kezelő irányába mozog.

A gázkarokat a villák felé fordítva a teherautó a villa irányába mozog.

A teherautó sebessége a fojtószelepek forgási szögének megfelelően arányosan növekszik.

A fojtószelep megfordítása a teherautó fokozatos lassulását okozza a vontatómotor elektromos fékezése miatt (hátrameneti fékezés vagy „dugulás”).

A pillangóvezérlők elengedésekor visszatérnek semleges helyzetükbe, fokozatos lassulást okozva a vontatómotor elektromos fékezése miatt, majd ezt követően az elektromechanikus fék bekapcsolása (kioldó fékezés).

AKKUMULÁTOR LEMERÜLÉS JELZŐ (BDI) ÉS HIBAKÓD JELZŐ (POZ. 3. old.)

A kijelző képernyő megjeleníti az akkumulátorban maradt töltést, és felsorolja az aktív hibakódokat is.

ALSÓ GOMB (POZ. 4. old.)

Nyomja meg ezt a gombot a villák leengedéséhez.

EMELŐ GOMB (POZ. 5. old.)

Nyomja meg ezt a gombot a villák felemeléséhez.

HASKAPCSOLÓ - HÁTRAMENETI GOMB (POZ. 6. old.)

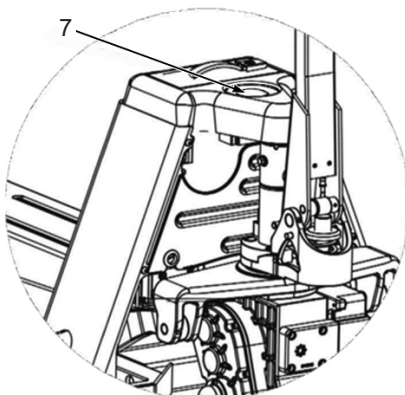
Ez egy olyan eszköz, amely a kormányrúd végén található, hogy megfordítsa a mozgás irányát, amikor eltalálják. Működik a teherautó útja során a kezelő irányában. Ha ütközik, a teherautó megfordul és azonnal megáll. A teherautó funkcióinak visszaállításához a teherautót ki kell kapcsolni, majd újra be kell kapcsolni.

FŐKAPCSOLÓ (VÉSZLEÁLLÍTÓ GOMB) (POZ. 7. old.)

A gomb megnyomásával az akkumulátor tápellátása megszűnik, és az összes elektromos kezelőszerv le van tiltva (**Lefelé gomb: az elektromos rendszer le van választva**).

A visszaállításhoz húzza meg a gombot, és mozgassa a kormányrudat függőleges helyzetbe (**Felfelé gomb: elektromos rendszer csatlakoztatva**).

A megnyomásával vészfékként is működik (az elektromágneses fék bekapcsol).



JOBBS FELSŐ HAJTÁS

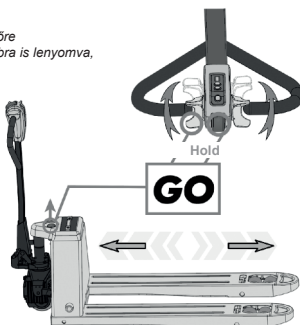
A jobb oldali meghajtás lehetővé teszi a teherautó vezetését a kormányrúd teljesen függőleges helyzetében. Használja a jobb oldali meghajtást a teherautó szűk helyeken való manőverezéséhez.

A teherautók jobb felső meghajtásának aktiválásához kapcsolja ki a teherautót, állítsa a kormányrudat teljesen függőleges helyzetbe, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a haskapcsolót - a hátrameneti gombot, és nyomja a gázkart a villák felé, és tartsa lenyomva. Amikor a teherautó be van kapcsolva, jobb felső vezetési módban indul.

Ha a jobb felső vezetési mód aktív, a maximális sebesség 2 km/h (1,5 mph).

Fel-Right Drive

Vissza gomb & Előre
Fojtószelep továbbra is lenyomva,
bekapcsolva



FIGYELMEZTETÉS!

1. A felhasználóknak rendszeresen ellenőrizniük és karbantartaniuk kell.
2. Parkolási szabályok
 - Nincs parkolás a rámpán.
 - A villákat teljesen le kell engedni.
 - Nyomja meg a vészleállító gombot.
3. A raklapemelő használata előtt
 - A felhasználóknak működési pozícióban kell állniuk.
 - Helyezze a fogantyút vezetési helyzetbe
 - Tesztelje az emelést, a kormányzást, a sebességet, a működést, a riasztást és a féket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy
4. Biztosítani kell a tűzoltó létesítmények rendelkezésre állását a munkahelyen. Ne használjon fáklyát az akkumulátor és a hidraulikus rendszer ellenőrzésére.
5. Rendszeresen ellenőrizze a fék-, a vezetési, a riasztó- és a biztonsági rendszert, tartsa őket jó állapotban.
6. Tartsa tisztán és olvashatóan az adattáblát és a figyelmeztető matricákat.
7. Rendszeresen ellenőrizze és tartsa karban az emelőrendszert.
8. Rendszeresen ellenőrizze és tartsa karban a hidraulikus rendszert. Győződjön meg arról, hogy a henger, a hidraulikus szelep és a hidraulikus rendszer egyéb alkatrészei nem szivárognak olajjal.
9. Parkolja le az elektromos raklapemelőt tiszta területeken, hogy biztosítsa a legkisebb tűzvesztélyt.
10. Jogosulatlan módosítás tilos. A gyártó beleegyezésével történő módosításnak frissített adattáblával és figyelmeztető matricákkal kell rendelkeznie, és jó állapotban kell tartania őket.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FONTOS: A teherautó használatakor vannak olyan műveletek, amelyek az összes biztonsági óvintézkedés ellenére felborulhatnak, kivéve, ha óvatosan végzik.

A felborulás fő okai a következők:

- Túl gyorsan forog.
- Vezetés és kanyarodás lejtőn.
- Megemelt teherrel vezetni.
- Oldalirányú terheléssel történő vezetés.
- Lejtőn való vezetés, lefelé irányuló terheléssel.
- A rakomány mérete nem megfelelő.
- Lengő terheléssel történő vezetés.
- Folyadék szállításakor a betöltött tartályok egyikében lévő tömegközéppont megváltozhat; ez a teherautó felborulását okozhatja a tehetetlenségi erő hatására, például bekapcsoláskor, fékezéskor vagy kanyarokban.
- Rámpák vagy lépcsők.
- Teherautón végzett rakodási műveletek, például ha a teherautó motorja be van kapcsolva, miközben a villák még mindig a rakodási terület fölé vannak emelve, ha a rámpa nincs a megfelelő helyzetben, vagy ha a teherautó kereke a perem/határ felett van.
- Durva talajon való vezetés.



VESZÉLY

Ha a teherautónak fel kell borulnia, próbálja meg a karosszériaelemeket a lehető legtovább tartani a talajjal való ütközés pontjától.

ALAPELV

A szükséges speciális készségek miatt tanácsos, hogy minden egyes üzemeltető speciális tanfolyamon vegyen részt, még akkor is, ha már rendelkezik olyan engedéllyel, amely általában feljogosítja őt emelőtargoncák vezetésére.

A következő oldalak felsorolnak néhány alapvető előírást és manővert, amelyeket a teherautó használata során alkalmazni kell.

A HASZNÁLAT ENGEDÉLYEZETT ÉS KÉPZETT SZEMÉLYZETRE KORLÁTOZÓDIK

Ez azt jelenti, hogy csak azok a kezelők üzemeltethetik a teherautót, akik részt vettek egy speciális képzésen, amelynek célja a teherautó funkcióinak teljes megértése.

Az oktatónak ezért szakértő teherautó-használónak kell lennie, és egy ideig kezdőkkel kell együtt dolgoznia, amíg kellően jártasnak nem ítélik őket.

A vezetési technikák és a rakománykezelés alapos alapképzése elengedhetetlen ahhoz, hogy a kezelő hatékonyan kezelhesse a veszélyes és váratlan helyzeteket.

MUNKAKÖRNYEZET

A teherautó csak megfelelő területeken és normál környezeti körülmények között használható. Ne működtesse az ipari teherautót kültéren, kedvezőtlen időjárási körülmények között vagy veszélyes területeken.

Megengedett környezeti feltételek:

1. Környezeti hőmérséklet 0-45° C, tilos a hideg tárolás;
2. Kemény föld, lapos, nincsenek éles felületi tárgyak;
3. Tilos erősen poros környezetben használni;
4. Tilos a vízen, az olajon és a sáros talajon való átkelés;
5. Tilos az esőben elkapni, 10 percig enyhe esőben használni;
6. Tilos gyúlékony, robbanásveszélyes, sav-bázis vagy más maró hatású környezetben használni;

A raklapemelő a jelen utasításban említett lapos földi szállítóeszköz. Áruk emelésére és szállítására használják. A felhasználóknak az utasításoknak megfelelően kell működniük és karbantartaniuk. A terméknek az utasításban nem szereplő alkalmazásokhoz való használata károsíthatja a felhasználókat, a berendezéseket vagy más vagyontárgyakat. Kerülni kell a túlterhelést vagy a kiegyensúlyozatlan terhelést. A terhelési kapacitásnak szigorúan követnie kell az adattáblán vagy a kapacitásdiagramon található utasításokat.



FIGYELMEZTETÉS

NE ENGEDJE A TEHERAUTÓT OLYAN TERÜLETEKRE BELÉPNI, AHOL GYÚLÉKONY GÁZOK, GŐZÖK VAGY POROK KELETKEZNEK. A TEHERAUTÓ NEM RENDELKEZIK ROBBANÁS ELLENI VÉDELEMMEL.

Vigyázzon a veszélyes anyagok szállítása során: gyúlékony folyadékokat, savakat stb. speciális zárt tartályokban kell szállítani.

Ahol lehetséges, kerülje a lyukakkal, ütdésekkel és akadályokkal járó útvonalakat; ha ez lehetetlennek bizonyul, számítsa ki, hogy minden egyes akadályt le lehet-e tárgyalni, és mindig rendkívül óvatosan vezesse a teherautót. Tegyen lépéseket annak biztosítására, hogy minden lyukat, ütést és akadályt eltávolítsanak, ahol csak lehetséges.



FIGYELMEZTETÉS

A NEM MEGFELELŐ HASZNÁLAT ARRA NEM ALKALMAS FELÜLETEKEN VESZÉLYES HELYZETEKET IDÉZHET ELŐ, ÉS CSÖKKENTHETI A TARGONCA ÉLETTARTAMÁT.

Forduljon a szervizhálózathoz a padlóburkolattal vagy az adott padlóburkolathoz legmegfelelőbb tehergépkocsival kapcsolatos tanácsért.

NEM MEGFELELŐ EMELÉS

Ezt a teherautót anyagmozgatásra tervezték és gyártották.

A teherautó nem alkalmas személyek emelésére vagy szállítására a villákon.

FELVONÓK

Soha ne szálljon be liftbe a felelős személy előzetes engedélye nélkül.

FONTOS: Ellenőrizze az emelő teherbíró képességét (képesnek kell lennie a tehergépkocsi + kezelő + rakomány súlyának megtartására, ha van ilyen).

- Lassan közelítse meg a felvonót.
- A felvonót csak akkor üzemelje, ha a villás targonca középre van állítva és a felvonó tökéletesen egyensúlyban áll.
- Győződjön meg arról, hogy a targonca villái vagy más részei nem haladják meg a felvonó alakját.

BETÖLTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kerülje az olyan anyagok betöltését, amelyek leeshetnek. Ne feledje, hogy a teherautó, még akkor is, ha háttámlával van felszerelve, ésszerű mértékű védelmet nyújt a kezelőnek a leeső tárgyak ellen, de nem képes védelmet nyújtani az összes lehetséges kockázat ellen.

Csak a teherautó által megtámasztható súlyokkal rendelkező stabil rakományokat mozgassa (lásd a teherautó összefoglaló azonosító adattábláját). Vegye fel a terhet, hogy a súly jól eloszoljon és kiegyensúlyozott legyen a villákon.

Még akkor is, ha a teherautóra rögzített teherbírási adattáblán feltüntetettnél nem nagyobb teher súlya teljes egészében egy villa hegyén van, ez felborulási veszélyt jelenthet. A teher nem érheti el túlzottan a villák csúcsát.

A TEHER FELEMELÉSE A FÖLDRŐL

- Helyezze a teherautót az emelni kívánt teherrel egy vonalba.
- Lassan mozogjon, amikor a villákat a helyére mozgatja a teher alatt, és győződjön meg arról, hogy a teher helyesen van a villák közepén.
- Miután a villákat a raklapra helyezte, enyhén emelje fel a terhet annyira, hogy mozgatni tudja.

A TEHER LEHELYEZÉSE A FÖLDRE

- Tegye a terhet a földre.
- Engedje le a villákat.
- Lassan mozgassa, hogy eltávolítsa a villákat a raklapról.

FONTOS: A teher felvételének/lerakásának minden művelete során a gépet a művelet által megengedett legalacsonyabb sebességgel használja. Mindig győződjön meg arról, hogy a folyosón lévő hely elegendő az áruk felvételéhez/lerakásához, hogy megakadályozza, hogy a kezelő kapcsolatba kerüljön az ugyanabban a folyosóban dolgozó más személyekkel.

FIGYELMEZTETÉS

Az emelőegységet a gravitáció süllyeszti le.

Ha a leeresztési parancs ténylegesen nem engedi le az emelőegységet (terhelt vagy terheletlen), tegyen azonnali lépéseket, helyezzen megfelelő védőburkolatot annak biztosítására, hogy senki ne álljon az emelt rakomány alatt vagy közelében, a rakományt lehetőség szerint más járművekkel szállítsa, és segítséget kérjen a szervizközponttól.

TEHERSTABILITÁS

FIGYELMEZTETÉS

- Csak stabil töltettel dolgozzon.
- Soha ne rakodjon instabil elemeket.
- Ne kezelje a több különálló részből álló terhet, ha bármelyikük bizonytalanul kiegyensúlyozott és leeshet.
- Lengő terhek viselése nem megengedett.

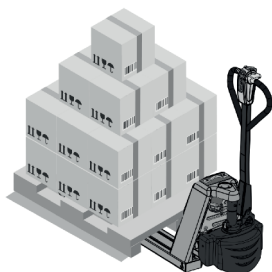
A RAKOMÁNY ELHELYEZÉSE

Győződjön meg róla, hogy a rakomány súlya jól eloszlik és kiegyensúlyozott a villákon úgy, hogy a rakomány ne billenjen ki kanyarodáskor.

FIGYELMEZTETÉS

A villák kiegyensúlyozatlan terhelése növeli a felborulás kockázatát.

KÖZÉPRE IGAZÍTOTT TERHELÉS



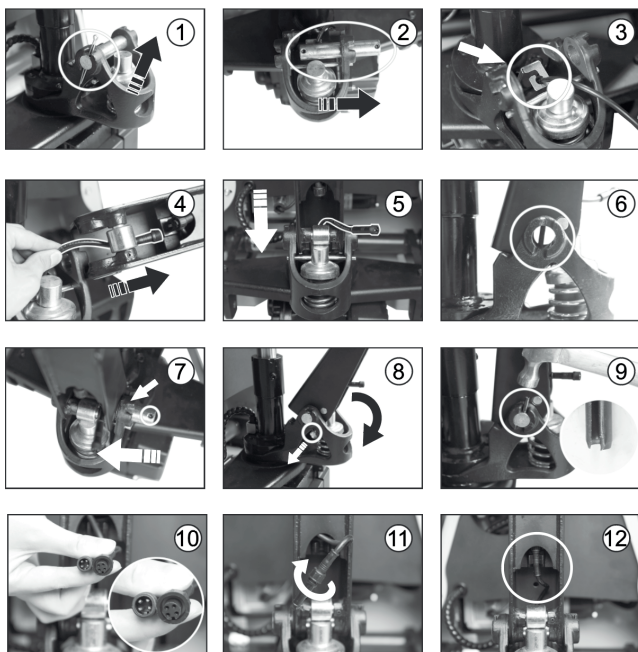
NEM KÖZPONTI TERHELÉS

Karbantartás / Akkumul

ELSŐ BEÁLLÍTÁS

SZERELJE FEL A KORMÁNYRÚD FOGANTYÚJÁT

1. A fogantyús számok megfelelnek az alvázs számoknak.
2. Csatlakoztassa le az akkumulátort.
3. Távolítsa el a fogantyútengelyt (2) a fogantyúaljzatból.
4. Helyezze át a vázcsatlakozót a huzaltartó lemezen (5), és rögzítse a furatot.
5. Szerelje fel a fogantyúegységet (1) az aljzat kezeléséhez. Legyen óvatos, nehogy megsértse a kábelköteget.
6. Szerelje fel a fogantyútengelyt a fogantyú szerelvényén és a fogantyú alj. Szerelje fel a rugós csapot (3) a fogantyútengely bal oldalára.
7. Nyomja le a fogantyúegységet, és távolítsa el a rugótartót (4. elem).
8. Csatlakoztassa és rögzítse a kábelköteget a fogantyú egységtől az alváz csatlakozójához.
9. Rögzítse a kábelköteget a huzaltartóhoz (6. elem).
10. Csatlakoztassa újra az akkumulátort.



AKKUMULÁTORVÉDŐ DUGÓ TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓJA

1. Vegye ki a csavart (#1), a blokkot (#2) és az alátétet (#3) a kézitáskából, és kombinálja ezt a három elemet az ábrán látható módon.
2. Igazítsa be a rögzítőfuratot, és húzza meg a csavart.

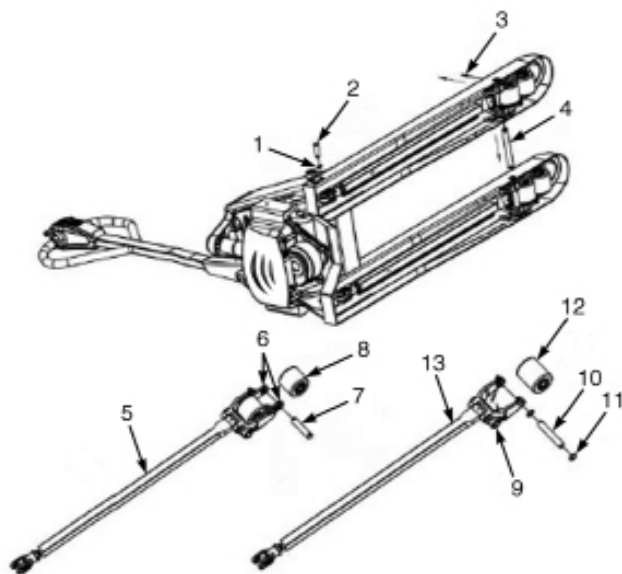


1. Helyezze be az akkumulátort, forgassa az ugrásgátló dugót az akkumulátorhoz, és húzza meg a csavart.
2. Lazítsa meg a csavart, forgassa el az ugrásgátló ütközőt az ellenkező irányba, és függőlegesen húzza ki az akkumulátort.



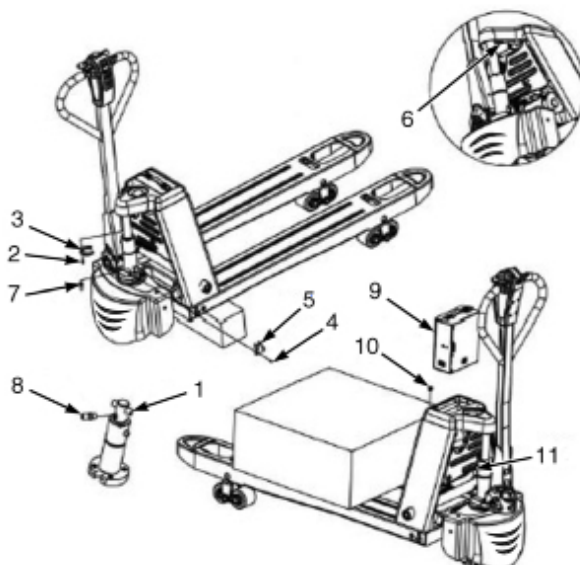
CSERÉLJE KI A RAKODÓKEREKET

1. Kapcsolja ki a teherautót, vegye ki az akkumulátort, és fordítsa meg a teherautót. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a kormányrúd fogantyúját.
2. Távolítsa el a rögzítőgyűrűt (1) rögzítőgyűrű-fogóval, majd távolítsa el a tengelyt (2).
3. Ütögesse ki a rugós csapot (3), majd ütögesse ki a kerékvilla tengelyét (4).
4. Távolítsa el a rakodókerék-szerelvényt (5. elem a tandemkerékhez, 13. elem az egy kerékhez).
5. Üsse ki a rugós csapot (6 vagy 9), majd távolítsa el a keréktengelyt (7 vagy 10), és távolítsa el a teherkereket.
6. Cserélje ki a rakodókereket (8. elem a tandem kerékhez, 12. elem az egy kerékhez). Az egyes kerekhez szerelje fel a nejlon tömitést (11. elem).
7. Szerelje vissza a keréktengelyt és a rugós csapot.
8. Szerelje vissza a rakodókerék-szerelvényt a keretbe, majd a telepítés befejezéséhez ismételje meg az 1-3. lépéseket fordított sorrendben.



CSERÉLJE KI A HIDRAULIKUS HENGERT

1. Csatlakoztassa le az akkumulátort.
2. Engedje le teljesen a villákat, emelje fel a teherautót, és helyezzen egy 200 mm-es (8 hüvelykes) blokkot a fővázhoz legközelebb eső villa vége alá.
3. Távolítsa el a csavart (4) és távolítsa el a huzalbilincset (5), majd távolítsa el a 4 csavart (7) egy imbuszkulccsal.
4. Távolítsa el az olajcsövet (6), távolítsa el a dugattyúrúd tengelyének végét (1) és a tengely tömszelencéjét (3).
5. Nyomja le a dugattyúrudat, hagyja, hogy a henger leváljon a keretről, és távolítsa el a hengerszerelvényt a teherautóról.
6. Távolítsa el az olajcső csatlakozását (8. elem), és szerelje fel az új hengerszerelvényre.
7. Helyezze az új hengert a hengertartóra, és szerelje be a rögzítőcsavart (7. elem).
8. Szerelje vissza a dugattyútengelyt, húzza fel a dugattyúrudat, és csatlakoztassa a tengely tömszelencéjét a kerethez.



9. Csatlakoztassa és húzza meg az olajcsövet, majd szerelje vissza a huzalbilincset.
10. Vegye le a teherautót a 200 mm-es (8 hüvelyk) blokkról, majd vegye ki az akkumulátort.
11. Nyissa ki a tartály csavarját, majd töltse fel a tartályt L-HV32 hidraulikaolajjal, zárja le a tartály csavarját, majd helyezze be és csatlakoztassa az akkumulátort.



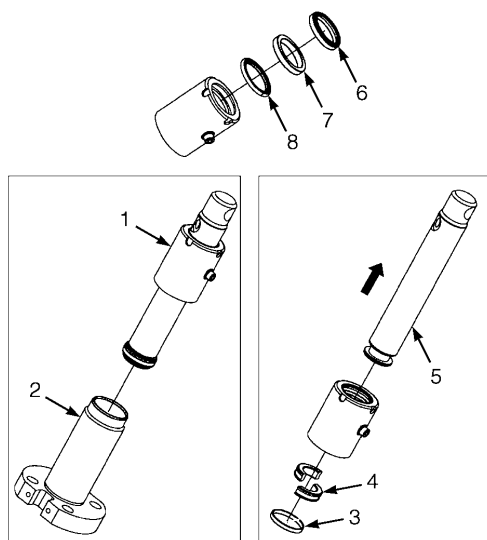
VIGYÁZAT

A tömítőgyűrű károsodásának és az olajszivárgás elkerülése érdekében mindig légtelenítse a hengert a csere után.

12. Lazítsa meg a csavart (11. elem), majd teherautóval emeljen fel egy raklapot legalább 500 kg (1102 font) terheléssel. Emelje fel és engedje le a raklapot 2 vagy 3 alkalommal, hogy légtelenítse a hengert, majd húzza meg a csavart.
13. Csatlakoztassa újra az akkumulátort.

CSERÉLJE KI A TÖMÍTŐKÉSZLETEKET

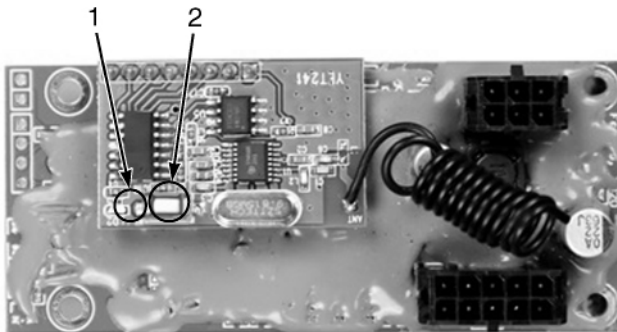
1. Csatlakoztassa le az akkumulátort.
2. Egy kampós fejű kulccsal csavarja le a henger felső részét (1), és távolítsa el a felső részt a henger többi részéről (2).
3. Távolítsa el a vezetőgyűrűt (3) és a vezetőhüvelyt (4).
4. Húzza ki a dugattyút (5).
5. Távolítsa el a porgyűrűt (6), a tömítőgyűrűt (7) és a lépcsős tömítést (8). Cserélje ki mindet új alkatrészekre.
6. Helyezze vissza a dugattyút a felső henger tetejébe. Telepítse a képen látható nyíl irányába, és ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a tömítéseket.
7. Szerelje vissza a vezetőhüvelyt és a vezetőgyűrűt. Helyezze vissza a felső hengert a henger többi részébe.
8. Csatlakoztassa újra az akkumulátort.



B0260506

CSERÉLJE KI A KÉZI INTELLIGENS VEZÉRLŐT

Ha a kézi intelligens vezérlést bármilyen okból ki kell cserélni, a jelenlegi kézi intelligens vezérlést el kell távolítani a teherautóról, és az új kézi intelligens vezérlést párosítani kell.



A kézi intelligens vezérlő párosításának megszüntetése

1. Kapcsolja be a gépet.
2. Távolítsa el a fedelet, hogy hozzáférjen a kijelző áramköri lapjához.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a fehér gombot (2) az áramköri lapon, amíg a piros LED (1) világítani nem kezd.

A jelenlegi kézi intelligens vezérlés most már nincs párosítva a teherautóval, és már nem fogja működtetni a teherautót.

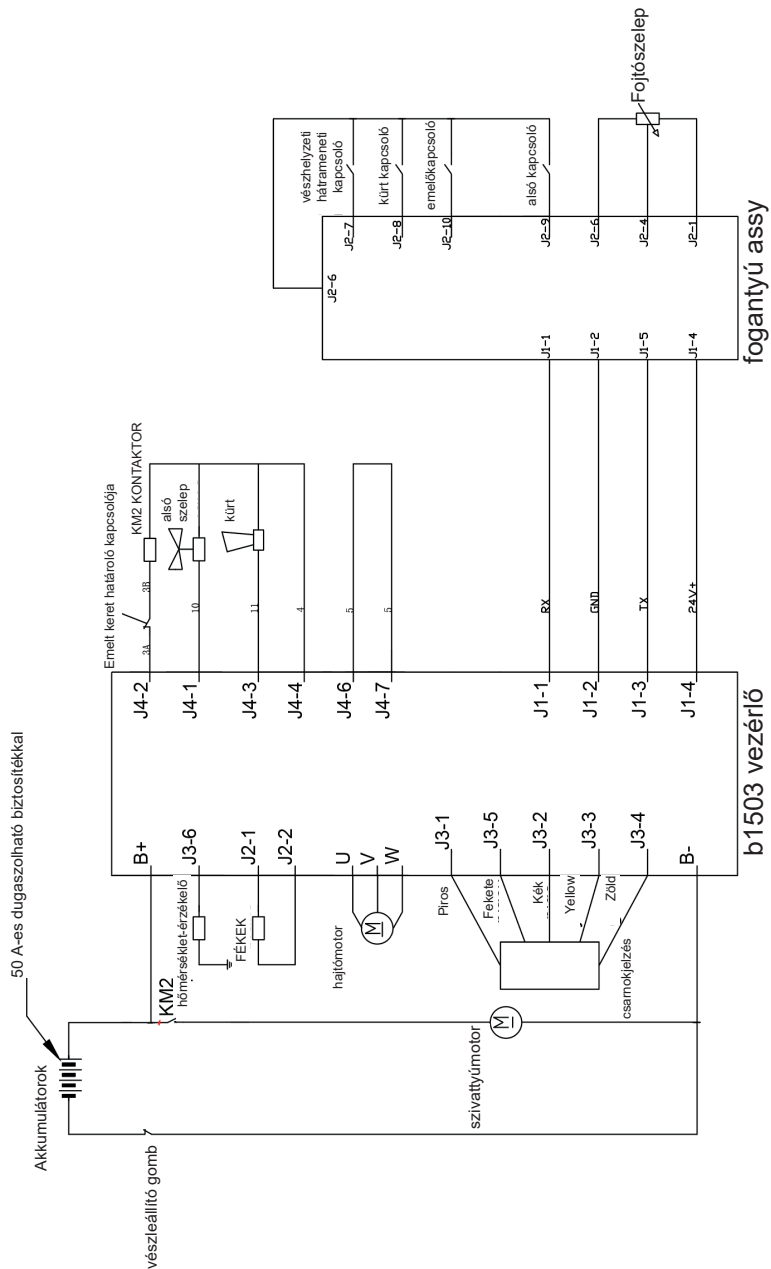
Új kézi intelligens vezérlő párosítása

1. Győződjön meg arról, hogy az eredeti kézi intelligens vezérlés nincs párosítva a teherautóval.
2. Nyomja meg egyszer a kijelző áramköri lapján (2. elem) a fehér gombot.

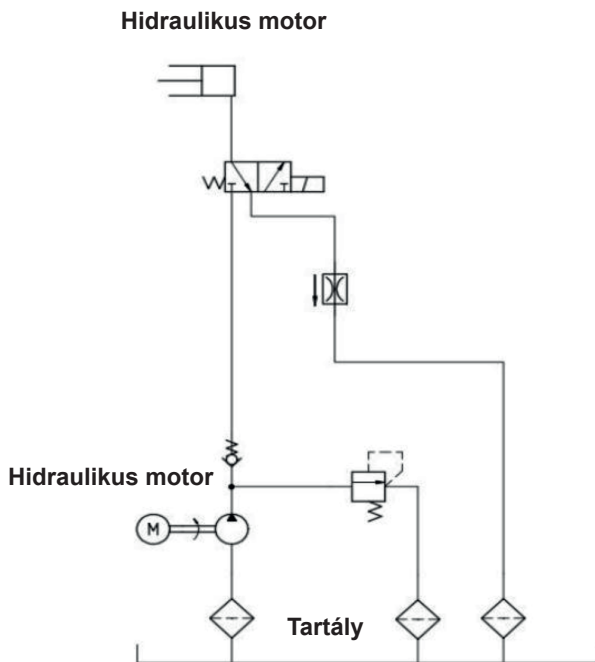
A LED (1) egyszer pirosan villog.

3. Gyorsan nyomja meg bármelyik gombot a kézi intelligens vezérlőn.

A LED (1. elem) 4-szer pirosan villog, jelezve, hogy az új kézi intelligens vezérlés párosítva van a teherautóval.



1. ábra. BEKÖTÉSI RAJZ



2. ábra. HIDRAULIKUS DIAGRAM

Tétel	Leírás	Tétel	Leírás
1	Tartály	5	Egyirányú szelep
2	Olajszűrő	6	Mágnesszelep
3	DC motor	7	Túlfolyószelep
4	Fogaskerék-sziv	8	Beépített kiegyenlítőszelep

1. táblázat: HIDRAULIKUS SEMATIKUS ALKATRÉSZEK

HIBAKERESÉS

MEGFIGYELT HIBAJELENSÉG SZERINTI HIBAEELHÁRÍTÁS

Megfigyelt hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs áram.	A laza csatlakozó vagy a rossz kapcsolócsatlakozás megszakítja az áramot	Ellenőrizze az akkumulátor és a vezetékköteg érintkezőit, húzza meg a csavarkötéseket, és tartsa szabadon a kapcsoló érintkezőit
Az emelési sebesség nem egyenletes	Levegő a hidraulikus hengerben	Légtelenítse a hengert a hengercsere során leírtak szerint
Nincs emelés	A hidraulikaolaj alacsony	Töltse fel L-HV32 hidraulikaolajjal
	Alacsony akkumulátorszint	Akkumulátor feltöltése
	Olajszivárgás.	Ellenőrizze és javítsa meg a hidraulikus rendszert, cserélje ki a tömítőkészletet, vagy húzza meg az olajköteg-csatlakozó csavarjait
	Túlterhelés	Csökkentse a rakomány súlyát
	Az emelési végálláskapcsoló meghibásodása	Javítsa meg a végálláskapcsolót
Rendellenes zaj az emelés során	A hidraulikus egység laza	Húzza meg a leeresztő csavart
	Hidraulikus motor vagy fogaskerék-szivattyú meghibásodása	Ellenőrizze a hidraulikus motort és a fogaskerék-szivattyút

HIBAKÓD HIBAELHÁRÍTÁS

Ha a vezérlő hibát észlel, egy hibakód jelenik meg a kijelzőn **ERR+nn** formátumban, ahol **nn** a hibakód száma ebből a táblázatból.

Hibakód	Leírás	Lehetséges ok	Megoldás
Sro	Hibás műveleti sorrend	Emelés, leengedés vagy mozgató parancsa, mielőtt a fogantyú működési helyzetbe kerül	Kapcsolja ki, majd be a teherautó áramellátását, és győződjön meg róla, hogy a fogantyút működési helyzetbe húzza, mielőtt elindítaná az emelést, a leengedést vagy az utazást
11	Helytelenül beállított paraméterek	A paraméterek beállítása helytelen	Állítsa be a paramétereket, vagy cserélje ki a vezérlőt
12	Túláram	Motor rövidzárlat vagy vezérlő hiba vagy Hall jel interferencia	Cserélje ki a motort vagy a vezérlőt
14	M+ áram nulla bit észlelési hiba	Vezérlőhiba	Vezérlő cseréje
15	— aktuális nulla bites észlelési hiba	Vezérlőhiba	Vezérlő cseréje
16	A vészhelyzeti hátrameneti gomb jelzést kap, amikor bekapcsolja a készüléket	Vészhelyzeti hátrameneti gomb beragadt vagy LCD monitor hiba	Ellenőrizze vagy cserélje ki a köldökkapcsolót
18	Motorcsarnok hiba	Motorcsarnok hiba, csatlakozó hiba vagy vezérlő hiba	Ellenőrizze a motor vezetékeit, cserélje ki a motort vagy cserélje ki a vezérlőt

Hibakód	Leírás	Lehetséges ok	Megoldás
19	Hőmérséklet-érzékelő hiba	Hőmérséklet-érzékelő hibája vagy szakadás az érzékelő vezetékében	Ellenőrizze a motor vezetékeit, vagy cserélje ki a motort
21	Potenciométer hiba	Potenciométer hiba vagy hiba a potenciométer huzalozásában	Ellenőrizze a potenciométer vezetékeit, vagy cserélje ki a potenciométert
22	Túlmelegedés áramkorlátja	A vezérlő túlmelegedett és az aktuális határértéken belül működik (leértékelés)	Üzemeltetés előtt várjon 15-25 percet, hogy a vezérlő lehűljön
23	Túlmelegedés elleni védelem	A vezérlő túlmelegedett és leállt	Üzemeltetés előtt várjon 15-25 percet, hogy a vezérlő lehűljön
25	A motor túlmelegedési határértéke	A motor hőmérséklete túl magas, kimenet korlátozott (leértékelés)	Üzemeltetés előtt várjon 15-25 percet, hogy a vezérlő lehűljön
26	Motor leállása	Motorleállás-védelem aktív	Cserélje ki a motort
27	Fékhiba	Fékhiba, vagy szakadás a fékvezetékeken	Ellenőrizze és javítsa meg a fékvezetékeket, vagy cserélje ki a féket
29	Motor nyitva	Szakadás a motorkábelben vagy motorhiba	Ellenőrizze és javítsa meg a motor kábelezését vagy cserélje ki a féket
31	Akkumulátorfeszültség alacsony áramkorlátja	Alacsony akkumulátorfeszültség és az áramkorláton belüli üzemállapot (leértékelés)	Ha mégis, cserélje ki az akkumulátort

Hibakód	Leírás	Lehetséges ok	Megoldás
32	Alacsony akkumulátorfeszültség elleni védelem	Alacsony akkumulátorfeszültség és leállítás	Ha mégis, cserélje ki az akkumulátort
33	Túl nagy akkumulátorfeszültség elleni védelem	Az akkumulátor feszültsége túl alacsony	Üzemeltetés előtt várjon 15-35 percet a feszültség szintjéig
35	Mágneskapcsoló hiba	Vezérlő hiba	Vezérlő cseréje
38	Kommunikációs hiba	Kijelző huzalozási hiba vagy kijelzőhiba	Ellenőrizze és javítsa meg a kijelző vezetékeit, cserélje ki a kormányrúd kábelkötegét, cserélje ki a kijelzőt vagy cserélje ki a vezérlőt
39	Látási hiba	A vezérlő verziója helytelen	Vezérlő cseréje

LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, figyelmesen olvassa el és tartsa be ezeket a feltételeket az akkumulátor behelyezéséhez és használatához. A nem megfelelő telepítés vagy használat túlzott hőt és egyéb veszélyes körülményeket okozhat. Ezen utasítások be nem tartása élet- és vagyoni kockázatot jelenthet.

- Kérjük, olvassa el az akkumulátor figyelmeztető címkéit.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy hőnek.
- Ne használjon fémet az akkumulátor anód és katód közvetlen csatlakoztatásához az akkumulátor rövidre zárásához.
- Ne szerelje szét az akkumulátort, és ne változtassa meg az akkumulátor szerkezetét.
- Ne merítse az akkumulátort vízbe. Használaton kívül tartsa hűvös és száraz környezetben.
- Ne tegye be az akkumulátort fejjel lefelé.
- Ne szállítsa vagy tárolja az elemeket fémtárgyakkal, például hajtűkkel, érmékkel vagy szerszámokkal.
- Ne üsse meg, ne ejtse le, ne dobja, ne törje össze, és ne lépjen rá az akkumulátorra.
- Az elemek közvetlen hegesztése tilos.
- Ne szűrja át az akkumulátort szögekkel vagy más éles tárgyakkal.

FIGYELMEZTETÉS

Ha az akkumulátor szivárog és az elektrolit érintkezésbe kerül a bőrrel vagy a ruházattal, azonnal öblítse le tiszta vízzel.

Ha az akkumulátor szivárog és az elektrolit érintkezésbe kerül a bőrrel vagy a ruházattal, azonnal öblítse le tiszta vízzel.

Ha az akkumulátor különleges szagot vagy hőt bocsát ki, elszíneződik vagy deformálódik, vagy bármilyen más rendellenességet mutat a használat, tárolás vagy töltés során, azonnal távolítsa el az akkumulátort az eszköztől vagy a töltőtől egy biztonságos helyre, és hagyja abba a használatát.

Az elemeket tartsa gyermekektől elzárva. A tűz- vagy robbanásveszély csökkentése érdekében fedje le a hulladékelemeket szigetelőpapírral.

**FIGYELMEZTETÉS**

Az akkumulátort szállítás előtt ellenőrizték. Ha deformációt, fűtést vagy különös szagokat észlel az akkumulátor átvételekor, kérjük, forduljon a gyártóhoz.

Az akkumulátort szobahőmérsékleten kell tárolni, és a kapacitás körülbelül 30-50% -ára kell tölteni. Ha hosszú ideig tárolja, javasoljuk, hogy a túlzott lemerülés elkerülése érdekében 3 havonta töltsse fel az akkumulátort.

Ne használjon nem minősített berendezést töltés és ürítés közben, és kövesse az utasításokat.

Ne keverje a különböző gyártóktól vagy különböző típusoktól és modellektől származó elemeket. Ne keverje a régi és az új elemeket.

LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR SPECIFIKÁCIÓI

E típus:	48V/10Ah; 48V/15Ah
Kapacitás	10Ah/15Ah
Feszültség	48V
Elem élettartama	800-1000 ciklus

Munkakörnyezet		<0°C (<32°F)	0 °C (32°F)	45 °C (113°F)	55 °C (131°F)	75 °C (167°F)	Magas
Munkakörnyezet hőmérséklete	Szobahőmérséklet	Felhasználási feltétel	Tiltott				
		Ürítési kapacitás					
		Az akkumulátor élettartamának hatása					
	Hűtőtárolás	Felhasználási feltétel	A hűtőtárolás tilos				
Akkumulátor hőmérséklet	N/A	Ürítési kapacitás	Tiltott				
		Az akkumulátor élettartamának hatása					
		Felhasználási feltétel					
		Ürítési kapacitás					
Töltési környezet hőmérséklete	N/A	Az akkumulátor élettartamának hatása	Töltés tilos				
		Felhasználási feltétel					
		Az akkumulátor élettartamának hatása					
		Feszültség					
Akkumulátorparaméter	Körülbelül 20 ° C-on (Kb. 68°F)	Tejlesztménykijelző	Töltés engedélyezett				
		Feszültség					
		Tejlesztménykijelző					
Akkumulátorparaméter	Körülbelül 20 ° C-on (Kb. 68°F)	Feszültség	39,2V	43,5V	44,5V	54,6V	100%
		Tejlesztménykijelző	Fekete képernyő	0%	4%	A vontatási sebesség lecsökken, a töltés szimbólum villog	
		Jármű állapot	Nincs kimenet	Járműmegálló	Normál		

FELTÖLTÉSI UTASÍTÁSOK

AKKUMULÁTORTÖLTŐ ÁLLAPOTA

A gyártó által biztosított akkumulátor már megfelelően fel van töltve, és a megfelelő szintre van töltve elektrolittal.

Az akkumulátor töltöttségi szintjét a teherautó kijelzőjén található akkumulátor töltöttségjelző mutatja.

TÖLTÉSI KÖRNYEZET



FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátort egy speciális, jól szellőző, a munkakörnyezettől elkülönített helyiségben kell feltölteni, mert az akkumulátorok gyúlékony gázokat termelnek, amelyek robbanást okozhatnak, ha lángokkal vagy szikrákkal érintkeznek.

Kényszerszellőztetés esetén az égéstermékek elszívására is használt füstgázok nem használhatók.



VIGYÁZAT

Az akkumulátor károsodásának elkerülése érdekében soha ne töltse az akkumulátort 0°C (32°F) vagy annál alacsonyabb hőmérsékleten.

A töltési területnek száraznak kell lennie.

AKKUMULÁTORTÖLTŐ ÁLLAPOTA

Az akkumulátortöltőt az akkumulátor műszaki jellemzői szerint kell kiválasztani:

- Elemek száma az akkumulátorban
- Névleges kapacitás.
- Típus: lítium-ion
- Rendelkezésre álló tápegység: feszültség, frekvencia
- A töltés végrehajtásához rendelkezésre álló idő

FONTOS: Ha kétségei vannak az akkumulátorral való kompatibilitással kapcsolatban, hívja a gyártó technikusát.

TÖLTÉSI MÓDOK

FONTOS: Kövesse az akkumulátor és az újratöltési módszerek használati útmutatójában található utasításokat.

1. Az akkumulátort tilos 0 Celsius-fok alatt tölteni, különben súlyos akkumulátor-visszaesést vagy akár biztonsági incidenst okoz.
2. Az akkumulátort tilos alacsony hőmérsékleten tölteni, de legalább -20 Celsius fokos környezetben használható. De a kapacitás nem lesz megfelelő, ez egy normális jelenség.

Használati környezet	Kapacitás
55 °C	95 %
25 °C	100 %
-10 °C	50 %

Megjegyzés: Bár az akkumulátor nagyon alacsony hőmérsékleten is lemerülhet, de az akkumulátor eltávolításának folyamata könnyen előállítható kondenzvízcseppekkel, amelyek megtörik az akkumulátor belső elektronikus eszközeit, és kiszámíthatatlan veszélyeket okoznak. Ha hideg környezetből veszik ki, az akkumulátornak legalább 4 órát kell várnia a feltöltésre.

3. Az akkumulátor védelmi osztálya IP20, ha be van szerelve a gépbe, akkor IP50. Kérjük, ne mossa az akkumulátort közvetlenül vízzel.

Szigorúan tilos nem eredeti töltőt használni a teherautó akkumulátorának feltöltéséhez.

Szigorúan tilos a raklapemelő töltő használata más akkumulátorok töltésére.

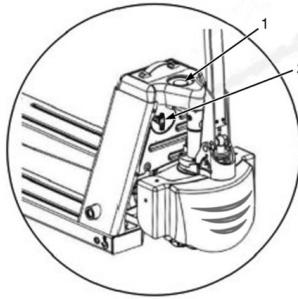
FELTÖLTÉSI ELJÁRÁS



FIGYELMEZTETÉS

Kövesse az akkumulátor és az akkumulátortöltő használati útmutatójában található utasításokat az újratöltési eljáráshoz.

Jó gyakorlat, ha a használatból való kivonás után és az újratöltés megkezdése előtt hagyja lehűlni az akkumulátort.



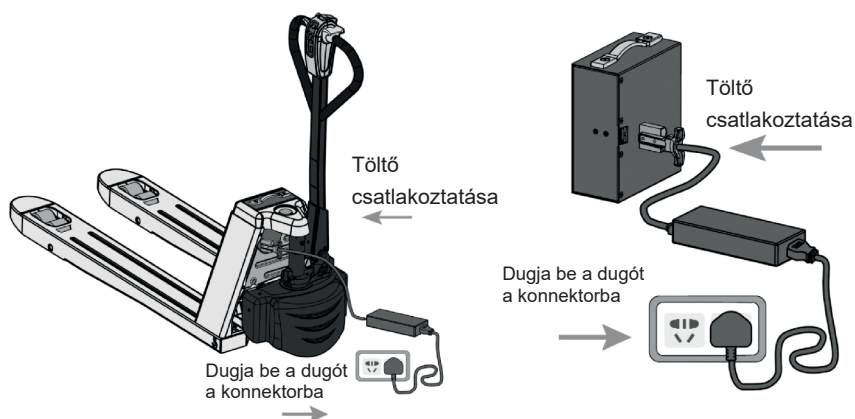
- Vigye a teherautót egy feltöltési területre.
- Kapcsolja ki a teherautót, majd nyomja le a vészhelyzeti áramellátást (1).
- Válassza le az akkumulátor csatlakozóját (2).
- Csatlakoztassa a töltőt az akkumulátor csatlakozójához, és kezdje meg a töltési ciklust az akkumulátor és a töltő gyártójának utasításai szerint.

TÖLTÉSI IDŐ

48 V/10 Ah akkumulátorral és 2A külső töltővel körülbelül 5 órát vesz igénybe a teljes feltöltés.

48 V/15 Ah akkumulátorral és 5 A-es külső töltővel a teljes feltöltés körülbelül 3 órát vesz igénybe.

Ha a teherautó vagy az akkumulátor hosszabb ideig tárolódik, háromhavonta töltsse fel az akkumulátort 30-50% -os töltöttségi szintig.



Cuprins

Riscuri / Transportul stivuitorului	624
RISCURI CA URMARE A UTILIZĂRII INCORECTE	624
PREGĂTIREA ECHIPAMENTULUI DUPĂ TRANSPORT	625
Descriere / Instrucțiuni de utilizare	627
STANDARDE DE FABRICATIE	627
DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI	627
PLACUTE DE AVERTIZARE ȘI INFORMARE ȘI AUTOCOLANTE	
ADEZIVE	628
DATE TEHNICE	629
DATE DIMENSIONALE	630
FIȘA TEHNICĂ	631
PRINCIPALELE COMPONENTE SI LOCALIZAREA ACESTORA	632
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A COMENZILOR ȘI INSTRUMENTELOR	633
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	639
INSTRUCȚIUNI ȘI PRECAUȚII DE ÎNCĂRCARE	642
Întreținere / Baterie	644
PUNERE IN FUNCTIUNE	644
ÎNLOCUIREA ROȚII MOTOARE	646
ÎNLOCUIREA ROLELOR	647
ÎNLOCUIREA CILINDRULUI HIDRAULIC	648
ÎNLOCUIREA SETULUI DE GARNITURI	650
ÎNLOCUIREA TELECOMENZII	651
DEPANARE	654
GHID DE UTILIZARE A BATERIEI LITIU-ION	658
BATERIE LITIU-ION	659
INSTRUCȚIUNI DE INCARCARE	661



AVERTIZARE

RO

NOTE DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE

Reglementările de siguranță și explicațiile importante sunt marcate de următoarele simboluri:



PERICOL

Indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va duce la deces sau vătămare gravă.

Acest cuvânt de avertizare trebuie limitat la cele mai extreme situații.



AVERTIZARE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deces sau vătămare gravă.



PRECAUȚIE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore și/sau deteriorarea echipamentului.

NOTĂ: Acesta este dat înainte de avertismente și explicații.

Aceste simboluri sunt utilizate pentru a atrage atenția asupra prezenței unui risc: nerespectarea reglementărilor de siguranță și toate instrucțiunile aferente pot fi periculoase pentru persoane și bunuri.

Un risc general este definit ca o posibilitate de daune cauzate de pericole semnificative cum ar fi:

- Răsturnare
- Sarcină în cădere
- Explozie:
- Zdrobire
- Electrocutare

Operatorii, personalul de întreținere și persoanele care operează în apropierea echipamentului sunt expuse la aceste riscuri.

Riscuri / Transportul echipamentului

RISCURI CA URMARE A UTILIZĂRII INCORECTE

Pentru a funcționa în condiții de siguranță, trebuie respectate următoarele instrucțiuni, iar situațiile periculoase trebuie tratate cu prudență.

DEFINIȚIA OPERATORULUI



Operatorul este definit ca orice persoană care este responsabilă pentru deplasarea echipamentului și manipularea încărcăturii.

Echipamentul poate fi condus numai de personal instruit și autorizat.

RIDICAREA TRANSPALETULUI

Operatorul trebuie să fie pe deplin familiarizat cu echipamentul pe care îl utilizează, să studieze cu atenție instrucțiunile de utilizare și să lucreze numai cu sarcini care nu depășesc capacitatea de încărcare indicată pe plăcuța de identificare.

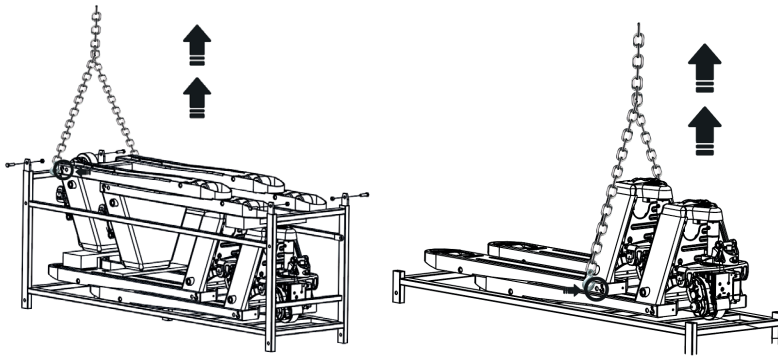
CUNOAȘTEREA ÎNCĂRCĂTURII

Operatorul trebuie să fie pe deplin conștient de natura și starea de stivuire a încărcăturii care este transportată.

Operatorul are dreptul de a refuza să transporte încărcături pe care le consideră periculoase pentru zona de tranzit sau încărcături care sunt stivuite incorect.

NOTĂ: Evitați zgărirea furcilor sau a capacelor transpaletului atunci când încărcați, în special atunci când introduceți furcile în paletul de transport. Nu scăpați echipamentul în timpul încărcării.

- Asigurați-vă că orice ambalaj, inclusiv paletul sau cutia de transport, are o rezistență suficientă pentru a suporta greutatea transpaletului și este suficient de mare astfel încât să încapă transpaletul.
- Asigurați-vă că furcile transpaletului nu ies în afara paletului de transport.
- Odată ce transpaletul este pus pe paletul de expediere, parcați transpaletul așa cum este descris în secțiunea **Parcare** din acest manual.
- Asigurați-vă că echipamentul de transport are o capacitate suficientă pentru a susține greutatea combinată a transpaletului și a oricărui ambalaj.
- Dacă transpaletul nu trebuie expedit pe un palet, ridicați transpaletul folosind numai punctele de ridicare marcate pe transpalet pe părțile din stânga și din dreapta ale șasiului.

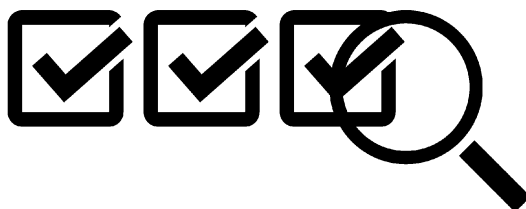


PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE DUPĂ TRANSPORT

După efectuarea transportului, echipamentul trebuie să fie pregătit pentru utilizare pentru a garanta funcționarea corectă.

Utilizați bateria cu care acesta este echipat pentru deplasare echipamentului.

Dacă echipamentul a fost demontat pentru transport, solicitați asistență tehnică de la distribuitor pentru a-l reasambla.



Acum continuați să efectuați verificările enumerate mai jos:

- Inspectați echipamentul pentru a vă asigura că nu există deteriorări și că nu lipsesc piese.
- Instalați bateria, asigurându-vă că nu deteriorați firele electrice.
- Încărcați bateria.
- Verificați nivelul de încărcare a bateriei (indicator).
- Testați sistemul de ridicare și coborâre.
- Efectuați o inspecție generală a comenzilor și instrumentelor.

NOTĂ: Este normal ca roțile să prezinte o anumită deformare sau denaturare a formei după ce echipamentul a stat o perioadă lungă de timp. Roțile își vor reveni la forma inițială după ce este utilizat o perioadă de timp.



AVERTIZARE

Orice deteriorare sau funcționare incorectă a echipamentului trebuie raportată imediat centrului de service al distribuitorului.

Nu porniți niciodată echipamentul dacă este deteriorat sau defect.

Utilajele pot funcționa numai atunci când sunt în stare bună.

NOTĂ: Dacă echipamentul are nevoie de reparații, plasați un semn clar vizibil cu textul "NEFUNCȚIONAL - A NU SE UTILIZA" și scoateți cheia din baterie.

Descriere / Instrucțiuni de utilizare

STANDARDE DE CONSTRUCȚII

Echipamentul descris în acest manual este construit în conformitate cu standardele UE.

DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI

Echipamentele din această serie sunt transpalete electrice fara catarg operate de un utilizator care merge de-a lungul transpaletului.

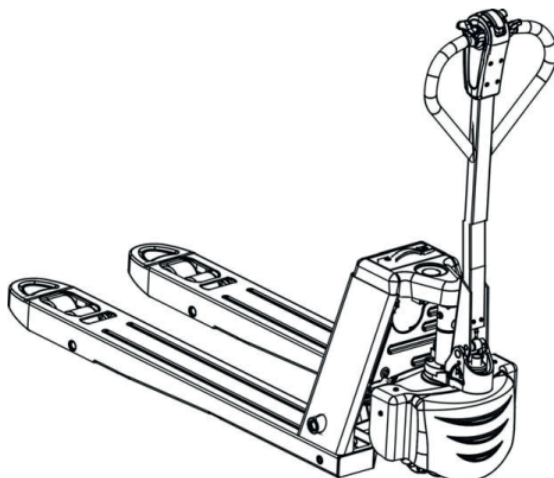


AVERTIZARE

Acest echipament este proiectat și destinat manipulării materialelor. Acesta nu este conceput pentru a ridica persoane.

Dacă un echipament este utilizat pentru a ridica un lucrător, trebuie să vă asigurați că:

- Este permisă de reglementările naționale ale țării în care este utilizat echipamentul.



RO

PLACUTE DE AVERTIZARE ȘI INFORMARE ȘI AUTOCOLANTE ADEZIVE



PRECAUȚIE

Autocolantele de avertizare și informare nu trebuie niciodată îndepărtate, vopsite sau făcute indescifrabile.

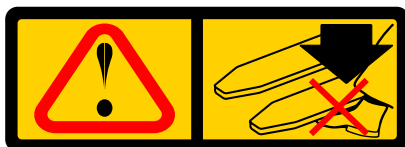
În cazul în care un autocolant este indescifrabil, acesta trebuie înlocuit.



AVERTIZARE

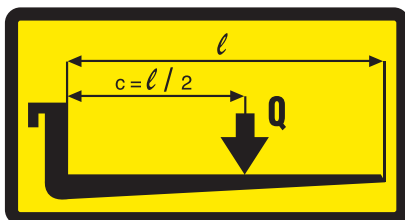
Stați departe de toate piesele în mișcare.

Părțile mobile pot tăia sau strivi mâinile, picioarele, brațele sau picioarele.



AVERTIZARE

Acordați o atenție deosebită poziției furcilor.



PRECAUȚIE

Feriti bateria de lichide.

Nu reîncărcați bateria la mai puțin de 0°C (32°F).

DATE TEHNICE

Diagrama dimensiunilor și fișa tehnică conțin datele echipamentului.

Cunoașterea greutății, a dimensiunilor, a zonelor de mișcare sunt esențiale pentru a permite operatorului să evite riscurile generale de utilizare necorespunzătoare.

NOTĂ: TOATE VALORILE SUNT NOMINALE ȘI FAC OBIECTUL TOLERANȚELOR.

PENTRU MAI MULTE INFORMAȚII, VĂ RUGĂM SĂ CONTACTAȚI FURNIZORUL.

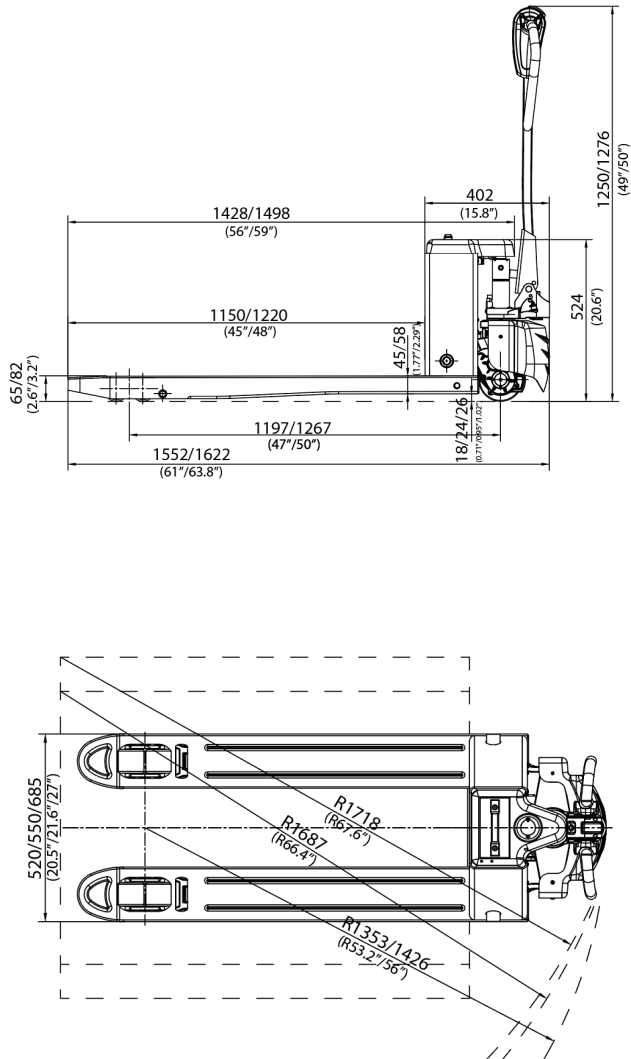
PRODUSELE POT FI MODIFICATE FĂRĂ NOTIFICARE PREALABILĂ.

UTILAJELE ILUSTRATE POT FI DOTATE CU ECHIPAMENTE OPȚIONALE.

VALORILE POT VARIA ÎN FUNCȚIE DE DIFERITELE CONFIGURAȚII.

RO

DIAGRAMA SI DATE DIMENSIONALE



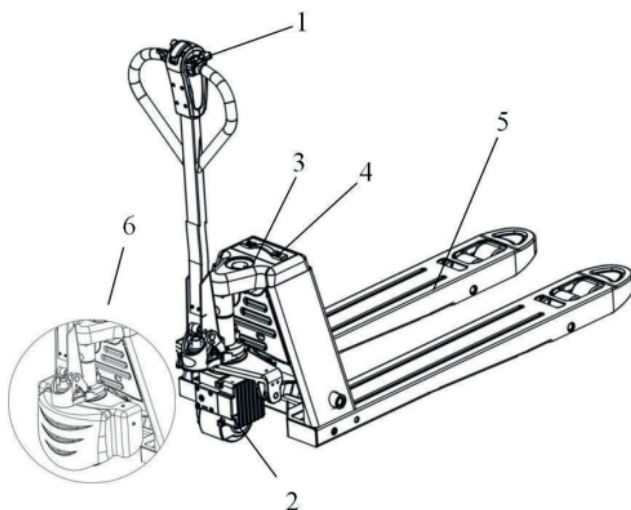
FIȘA TEHNICĂ

Producătorul își rezervă dreptul de a actualiza aceste date.

Model			EY15L	EY20L
Caracteristici	Capacitate:	kg	1500	2000
	Centru de greutate	mm	600	
	Lățimea totală furcă	mm	550	
	Lungimea furcii (mm)	mm	1150	
	Lungime totală	mm	1552	
	Înălțimea totală a furcii	mm	82±2	
	Înălțimea max. a furcii	mm	197	
	Înălțime totală (cu timona)	mm	1250	
	Lățimea corpului posterior	mm	550	
	Raza minimă de întoarcere	mm	1353	
Performanță	Viteză max. de deplasare	cu sarcina	km/h (mph)	4
		fara sarcina	km/h (mph)	4,5
	Capacitatea de a urca o rampă	cu sarcina	%	6
		fara sarcina	%	20
Motor	Tracțiune	kW	DC 0.75 Fără perii	DC 1.0 Fără perii
	Ridicare	kW	0,8	
Baterie	Tensiune	V	48	
	Capacitate/tip	V/Ah	10Ah/15Ah	
Tip frână	Frână de deplasare		Regenerativa	
	Frână		Electromagnetica	
Controler	Controler		B1503	

PRINCIPALELE COMPONENTE SI POZITIONAREA ACESTORA

Figura de mai jos indică terminologia utilizată pentru a descrie principalele componente ale acestui echipament și localizarea acestora.



1. TIMONA
2. MOTOR TRACTIUNE
3. BUTON (OPRIRE DE URGENȚĂ)
4. BATERIE LITIU-ION
5. ȘASIU
6. CAPAC PROTECTIE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A COMENZILOR ȘI INSTRUMENTELOR

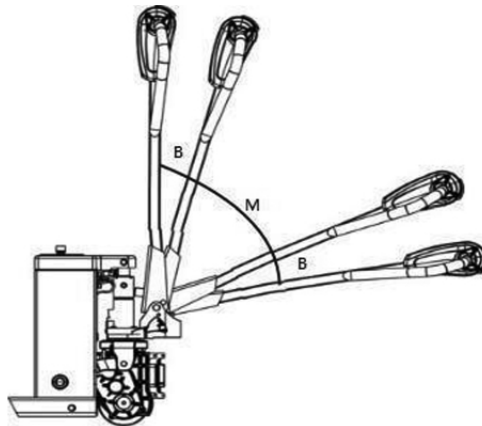
Următoarele diagrame și instrucțiuni arată modalitatea de control, instrumentele și localizarea acestora și modul de utilizare.

TIMONA

Timona utilajului coborâtă în poziția „M” permite deplasarea acestuia. Dacă deplasarea, ridicarea sau coborârea sunt comandate cu timona de direcție în poziția „B”, echipamentul nu va răspunde, iar afișajul va afișa **EROAREA SRO**.

Împingeți butonul de accelerație în direcția de deplasare dorită pentru a deplasa echipamentul. Cu cât este apasat mai mult butonul de accelerație, cu atât echipamentul se va deplasa mai repede.

Coborâți timona în poziția M pentru deplasare și control al direcției de deplasare.



FRÂNAREA REGENERATIVĂ

- Opriti actionarea butonului de accelare.
- Dupa eliberarea butonului de accelerare, echipamentul va intra intr un proces de decelerare din cauza frânării frânei electrice a motorului de tractiune.



AVERTIZARE

Când butonul de accelerație este eliberat, aceasta trebuie să revină imediat în poziția neutră. În caz contrar, apelati la o unitate service autorizata pentru repararea acestuia pentru a reduce riscul de vătămare corporală sau de deteriorare a bunurilor.

FRÂNARE BRUSCA

Pentru a frâna echipamentul mai repede, efectuați una din operatiile de mai jos:

- Eliberați timona.
- Deplasați timona de direcție în poziția „B”.
- Trageți timona de direcție în jos în poziția cea mai de jos.

Oricare din actiunile de mai sus, creaza o decelerare datorita actiunii franei electrice a motorului de tractiune.



AVERTIZARE

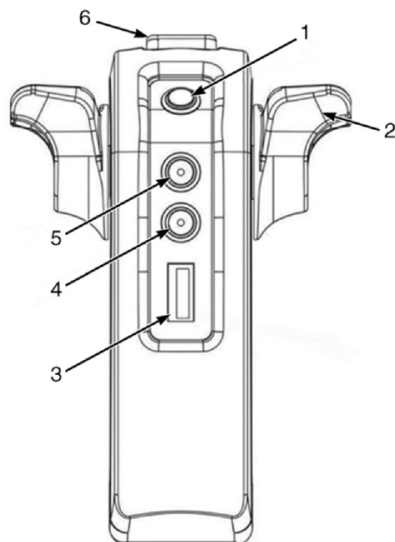
Când timona este în poziția „B”, echipamentul trebuie să se oprească din mișcare până când butonul de accelerație este apăsată din nou. Dacă transpaletul se deplasează cu mânerul în poziția „B”, reparați-l imediat intr o unitate service autorizata pentru a reduce riscul de vătămare corporală sau de deteriorare a bunurilor.

FRÂNARE PRIN SCHIMBAREA SENSULUI DE ROTATIE A MOTORULUI DE TRACTIUNE

Pentru a frâna rapid cu mai mult control, utilizați frânarea prin schimbarea sensului de rotatie a motorului de tractiune.

- Eliberați butonul de accelerație.
- Deplasați butonul de accelerație în direcția opusă direcției curente de deplasare.
- Când transpaletul începe să se deplaseze în direcția opusă, eliberați accelerația.

NOTĂ: Utilizați acești de franare doar atunci când apare o situație neașteptată și este necesar să opriți rapid.



1. BUTON „CLAXON”
2. BUTON ACCELERATIE
3. INDICATOR DE DESCĂRCARE A BATERIEI (BDI), CONTOR DE ORE DE FUNCȚIONARE, AFIȘAREA CODULUI DE EROARE
4. BUTON „COBORÂRE”
5. BUTON „RIDICARE”
6. BUTON DE MARSARIER DE URGENTA

BUTON CLAXON (POZ. 1)

Apăsați acest buton pentru a acționa claxonul.

CLAPETĂ DE ACCELERAȚIE (POZ. 2)

Funcționarea butonului de accelerație permite deplasarea atât în direcția laterală a operatorului, cât și în direcția laterală a furcii.

Rotind butoanele de accelerație spre operator, transpaletul se deplasează în direcția operatorului.

Rotind butoanele de accelerație spre furci, transpaletul se deplasează în direcția furcii.

Viteza transpaletului crește proporțional cu unghiul de rotație al butoanelor de accelerație.

Inversarea butonului de accelerație determină o decelerare progresivă a transpaletului până la oprire din cauza frânării electrice a motorului de tracțiune franare prin schimbare sensului motorului de tracțiune.

La eliberarea comenzilor de tip fluture (butoanele de accelerație), acestea revin în poziția neutră, provocând o decelerare progresivă, datorită frânării electrice a motorului de tracțiune, cu cuplarea ulterioară a frânei electromecanice (eliberarea frânării).

INDICATOR DE DESCĂRCARE A BATERIEI (BDI) ȘI INDICATOR DE COD DE EROARE (POZ. 3)

Ecranul de afișare va indica nivelul de incarcare al bateriei și, de asemenea, va afișa codurile de eroare active.

BUTON DE COBORARE (POZ. 4)

Apăsați acest buton pentru a coborî furcile.

BUTON DE RIDICARE (POZ. 5)

Apăsați acest buton pentru a ridica furcile.

BUTON DE URGENTA DE MARSARIER - BUTON MARȘARIER (POZ. 6)

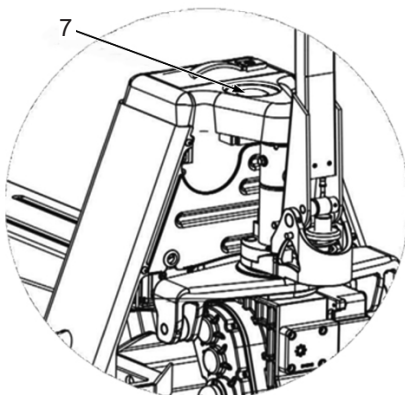
Este un buton situat la capătul timonei cu rolul de a inversa direcția de deplasare atunci când este apasat. Funcționează în timpul deplasării transpaletului în direcția operatorului. Dacă este apasat prin contactul cu operatorului, transpaletul va merge înapoi și se va opri imediat. Pentru a reseta funcțiile transpaletului, este necesar să opriți și apoi să reporniți transpaletul.

ÎNTRERUPĂTOR (BUTON DE OPRIRE DE URGENȚĂ) (POZ. 7)

Prin apăsarea acestuia, alimentarea bateriei este deconectată și toate comenzile electrice sunt dezactivate (**Buton jos: sistemul electric este deconectat**).

Pentru a reseta, trageți butonul și deplasați timona în poziția verticală (**Buton sus: sistem electric conectat**).

Apăsând-o, acționează și ca frână de urgență (frâna electromagnetică se cuplează).



TIMONA IN POZITIE VERTICALA

Acționarea în sus permite deplasarea transpaletului cu timona în poziție complet verticală. Utilizați aceasta funcție care permite utilizarea transpaletului cu timona in plan vertical pentru a-l manevra în spații înguste.

Pentru a activa deplasarea cu timona in plan vertical, opriți transpaletul, puneți timona în poziție complet verticală, apoi apăsați și mențineți apăsat butonul marșarier și apăsați butonul de accelerație spre furci și mențineți-o apăsată. Când transpaletul este pornit, acesta va porni în modul de deplasare cu timona in plan vertical.

Când modul de conducere în sus este activ, viteza maximă este de 2 km/h (1,5 mph).

Timona in pozitie verticala

Buton de marșarier de urgență și înainte.
Buton de pornire.



AVERTIZARE!

1. Utilizatorii trebuie să verifice și să efectueze întreținerea în mod regulat.
2. Reguli de parcare
 - Nu parcați pe rampă.
 - Furcile trebuie coborâte complet.
 - Apăsați întrerupătorul pentru oprire de urgență.
3. Înainte de a utiliza transpaletul
 - Utilizatorii trebuie să stea pe poziția operațională.
 - Puneți timona în poziția de conducere
 - Testați ridicarea, direcția, viteza, funcționarea, alarma și frâna, pentru a vă asigura că toate funcțiile sunt normale.
4. Asigurarea disponibilității instalației de stingere a incendiilor la locul de muncă. Nu utilizați o sursă de foc deschis pentru a verifica bateria și sistemul hidraulic.
5. Verificați în mod regulat sistemul de frânare, de conducere, de alarmă și de siguranță, mențineți-le în stare bună de funcționare.
6. Păstrați plăcuța de identificare și autocolantele de avertizare curate și lizibile.
7. Verificați și întrețineți sistemul de ridicare în mod regulat.
8. Verificați și întrețineți sistemul hidraulic în mod regulat. Asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei la cilindru, supapa hidraulică și alte piese ale sistemului hidraulic.
9. Parcați transpaletul electric în zone curate, pentru a asigura cea mai mică posibilitate de incendiu.
10. Modificarea neautorizată este interzisă. Modificarea cu acordul producătorului trebuie să vină cu plăcuța de identificare și autocolantele de avertizare actualizate, menținându-le în stare bună de funcționare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

NOTĂ: Când utilizați transpaletul, există unele operațiuni care, în ciuda tuturor măsurilor de siguranță, pot provoca răsturnarea acestuia, cu excepția cazului în care sunt efectuate cu grijă.

Principalele cauze ale răsturnării sunt:

- Se rotește prea repede.
- Conducerea și virarea pe o pantă.
- Conducerea cu sarcini ridicate.
- Conducerea cu o încărcătură poziționată lateral.
- Deplasarea pe o pantă cu o încărcătură orientată în jos.
- Încărcăturile nu sunt de dimensiuni adecvate.
- Conducerea cu încărcături pivotante.
- Atunci când transportați lichide, centrul de greutate din interiorul unuia dintre containerele încărcate se poate schimba; acest lucru poate provoca răsturnarea transpaletului ca urmare a forței de inerție, de exemplu la pornire, frânare sau la viraje.
- Rampe sau trepte.
- Operațiuni de încărcare pe un camion, de exemplu, dacă motorul camionului este pornit în timp ce furcile sunt încă ridicate deasupra zonei de încărcare, dacă rampa nu este în poziția corectă sau dacă o roată de camion este dincolo de margine/limită.
- Conducerea pe teren accidentat.



PERICOL

Dacă transpaletul se răstoarnă, încercați să păstrați corpul transpaletului cât mai departe posibil de punctul de impact cu solul.

PRINCIPIU DE BAZĂ

Datorită competențelor specifice necesare, este recomandabil ca fiecare operator individual să urmeze un curs special de pregătire, chiar dacă a obținut deja o licență care îi dă dreptul să conducă stivuitoare în general.

Următoarele pagini conțin o listă a unora dintre reglementările și manevrele de bază care ar trebui utilizate atunci când utilizați transpaletul.

UTILIZAREA ESTE LIMITATĂ LA PERSONALUL AUTORIZAT ȘI INSTRUIT

Acest lucru înseamnă că numai operatorilor care au urmat un curs de instruire specific, menit să ofere o înțelegere totală a funcțiilor transpaletului, ar trebui să li se permită să opereze acest echipament.

Prin urmare, instructorul ar trebui să fie un utilizator expert și ar trebui să lucreze alături de începători pentru o perioadă de timp, până când aceștia sunt considerați a fi suficient de competenți.

O pregătire de bază temeinică în tehnicile de conducere și manipulare a încărcăturii este absolut esențială pentru a permite operatorului să gestioneze eficient situațiile periculoase și neașteptate.

MEDIUL DE LUCRU

Transpaletul poate fi utilizat numai în zone adecvate și în condiții normale de mediu. Nu utilizați echipamentul în aer liber în caz de condiții meteorologice nefavorabile sau în zone periculoase.

Condiții de mediu permise:

1. Temperatura ambientală 0-45°C, este interzisă utilizarea la temperaturi negative;
2. Teren dur, plat, suprafețe fără obiecte ascuțite;
3. Este interzisă utilizarea în medii cu mult praf;
4. Interziceți traversarea apei, a petrolului și a terenului noroios;
5. Este interzisă utilizarea în ploaie, poate fi utilizat maxim 10 min în ploaie ușoară (ex.: burnita);
6. Este interzisă utilizarea în medii inflamabile, explozive, acido-bazice sau alte medii corozive;

Transpaletul este un echipament de transport pe sol plat, așa cum se menționează în manual de utilizare. Se utilizează doar pentru ridicarea și transportul mărfurilor. Utilizatorii trebuie să opereze și să-l întrețină în conformitate cu regulile din manual de utilizare. Utilizarea produsului pentru aplicații care nu sunt incluse în instrucțiuni pot provoca daune utilizatorilor, echipamentelor sau altor bunuri. Trebuie evitată supraîncărcarea sau încărcarea dezechilibrată. Capacitatea de încărcare trebuie să respecte cu strictețe instrucțiunile de pe plăcuța de identificare sau diagrama capacității.



AVERTIZARE

NU PERMITEȚI CA TRANSPALETUL SĂ PĂTRUNDĂ ÎN ZONELE ÎN CARE SUNT GENERATE GAZE, VAPORI SAU PULBERI INFLAMABILE. TRANSPALETUL NU ESTE ECHIPAT CU PROTECȚIE ANTI-EXPLOZIE.

Aveți grijă deosebită CÂND transportați materiale periculoase: lichide inflamabile, acizi etc. trebuie transportați în recipiente adecvate.

Dacă este posibil, evitați traseele cu gropi, denivelări și obstacole; dacă acest lucru se dovedește imposibil, calculați dacă fiecare obstacol individual poate fi negociat și conduceți întotdeauna transpaletul cu precauție extremă. Luați măsuri pentru a vă asigura că toate gropile, denivelările și obstacolele sunt îndepărtate ori de câte ori este posibil.



AVERTIZARE

UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE PE SUPRAFEȚE NEPOTRIVITE POATE PROVOCA SITUAȚII PERICULOASE ȘI POATE REDUCE DURATA DE VIAȚĂ A TRANSPALETULUI.

Contactați rețeaua de service pentru sfaturi privind pardoseala sau cel mai potrivit tip de transpalet pentru un anumit tip de pardoseală.

RIDICARE NECORESPUNZĂTOARE

Acest transpalet a fost proiectat și construit pentru manipularea materialelor. Transpaletul nu este potrivit pentru ridicarea sau transportul persoanelor pe furci.

RIDICARE

Nu intrați niciodată în ascensoare fără a obține mai întâi permisiunea persoanei responsabile.

NOTĂ: Verificați capacitatea portantă a ascensorului (trebuie să poată susține greutatea transpaletului + operatorului + sarcinii, dacă este prezentă).

- Apropiați-vă încet de lift.
- Operați elevatorul numai după ce transpaletul este bine centrat și perfect drept astfel încât elevatorul să fie bine echilibrat.
- Asigurați-vă că furcile sau alte piese ale utilajului nu depășesc podeaua (platforma) elevatorului.

INSTRUCȚIUNI ȘI PRECAUȚII DE ÎNCĂRCARE

Evitați încărcarea materialelor care pot cade. Trebuie să țineți cont de faptul că transpaletul, chiar și atunci când este echipat cu un spătar de încărcare, oferă un grad rezonabil de protecție pentru operator împotriva obiectelor care cad, dar nu poate proteja împotriva tuturor riscurilor posibile.

Mutați numai încărcături stabile cu greutate care pot fi susținute de transpalet (consultați plăcuța de identificare sumară de pe transpalet). Ridicați încărcătura astfel încât greutatea acesteia să fie bine distribuită și echilibrată pe furci.

Chiar dacă o sarcină nu este mai mare decât cea indicată pe plăcuța cu date privind capacitatea de încărcare aplicată pe transpalet cântărește în întregime pe vârful unei furci, acest lucru ar putea constitui un pericol de răsturnare. Sarcina nu trebuie să depășească excesiv vârful furcilor.

RIDICAREA ÎNCĂRCĂTURII DE LA SOL

- Poziționați transpaletul în linie cu sarcina care trebuie ridicată.
- Deplasați-vă încet atunci când deplasați furcile în poziție sub încărcătură și asigurați-vă că încărcătura este centrată corect pe furci.
- După montarea furcilor în palet, ridicați ușor încărcătura suficient pentru a o deplasa.

AȘEZAREA ÎNCĂRCĂTURII PE SOL

- Așezați încărcătura pe sol.
- Coborâți furcile.
- Deplasați-vă încet pentru a scoate furcile din palet.

NOTĂ: În timpul tuturor operațiunilor de ridicare/coborâre a încărcăturii, utilizați utilajul la cea mai mică viteză permisă de operațiune. Asigurați-vă întotdeauna că spațiul de pe culoar este suficient, în timpul operațiunilor de ridicare/coborâre a mărfurilor, pentru a împiedica operatorul să intre în contact cu alte persoane care lucrează pe același culoar.

AVERTIZARE

Platforma de ridicare este coborâtă încet.

Dacă comanda de coborâre nu coboară efectiv unitatea de ridicare (încărcată sau neîncărcată), luați măsuri imediate, plasând o protecție adecvată pentru a vă asigura că nimeni nu stă sub sau în apropierea încărcăturii ridicate, transferând încărcătura, dacă este posibil, folosind alte vehicule și apelând la centrul de service pentru asistență.

STABILITATEA ÎNCĂRCĂTURII

AVERTIZARE

- Lucrați numai cu sarcini stabile.
- Nu încărcați niciodată obiecte instabile.
- Nu manipulați o încărcătură, compusă dintr-un număr de piese separate, atunci când oricare dintre ele este echilibrată precar și în pericol de cădere.
- Nu este permisă transportul de încărcături oscilante.

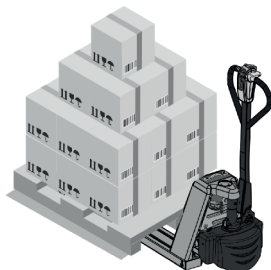
POZIȚIONAREA ÎNCĂRCĂTURII

Asigurați-vă că greutatea încărcăturii este distribuită corespunzător și echilibrată pe furci, astfel încât încărcătura să nu se dezechilibreze atunci când se ia o curbă.

AVERTIZARE

O încărcătură dezechilibrată pe furci va crește riscul de răsturnare.

SARCINĂ CENTRATĂ



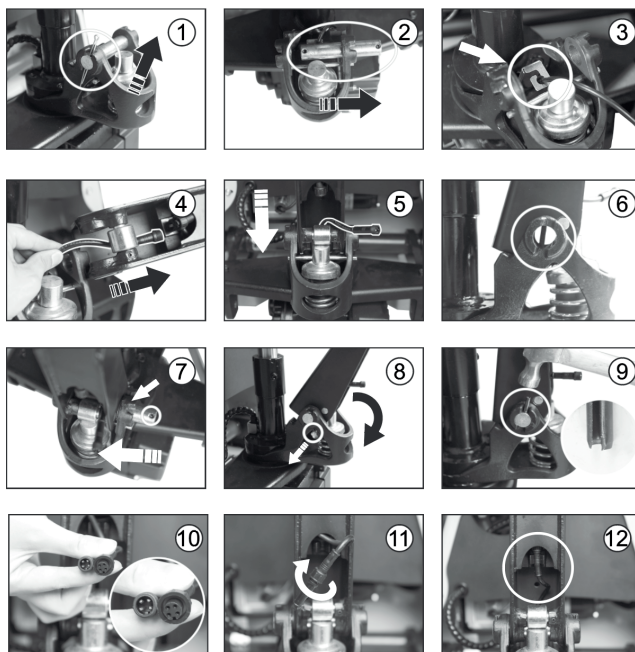
SARCINĂ NECENTRATĂ

Întreținere / Baterie

PUNERE INITIALA IN FUNCTIUNE

INSTALAȚI MÂNERUL TIMONEI

1. Numerele timonei corespund numerelor șasiului.
2. Deconectați bateria.
3. Scoateți boltul mânerului (elementul 2) din priza mânerului.
4. Treceți conectorul șasiului prin placa de susținere a firului (elementul 5) și orificiul de blocare.
5. Montați ansamblul timonei (elementul 1) pe priză. Aveți grijă să evitați deteriorarea cablajului.
6. Introduceți boltul timonei prin cele două orificii din corpul timonei. Instalați știftul arcului (elementul 3) în partea stângă a boltilui timonei.
7. Apăsăți în jos pe ansamblul timonei și scoateți suportul arcului (elementul 4).
8. Conectați și blocați cablajul de la ansamblul timonei la conectorul șasiului.
9. Fixați cablajul pe suportul de sârmă (elementul 6).
10. Reconectați bateria.



INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE A OPRITORULUI DE PROTECȚIE A BATERIEI

1. Scoateți șurubul (#1), blocul (#2) și șaiba (#3) din punga manuală și combinați aceste trei elemente așa cum se arată.
2. Aliniați orificiul de montare și strângeți șurubul.

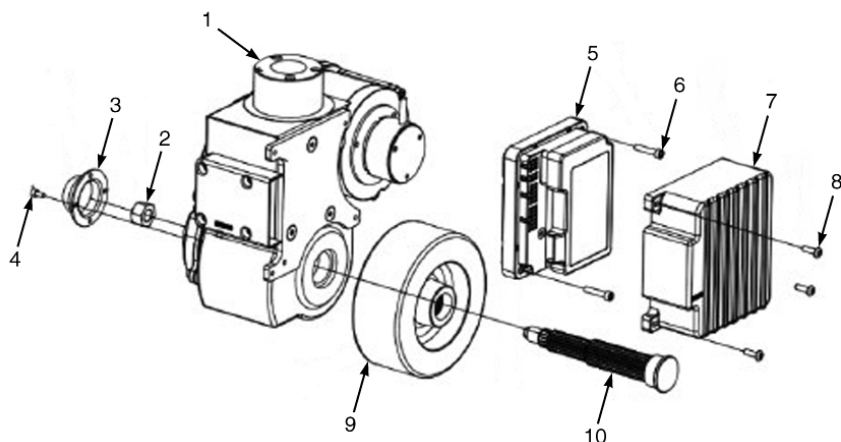


1. Introduceți bateria, rotiți opritorul anti-jumping împotriva bateriei și strângeți șurubul.
2. Slăbiți șurubul și rotiți opritorul anti-salt în direcția opusă și scoateți bateria pe verticală.



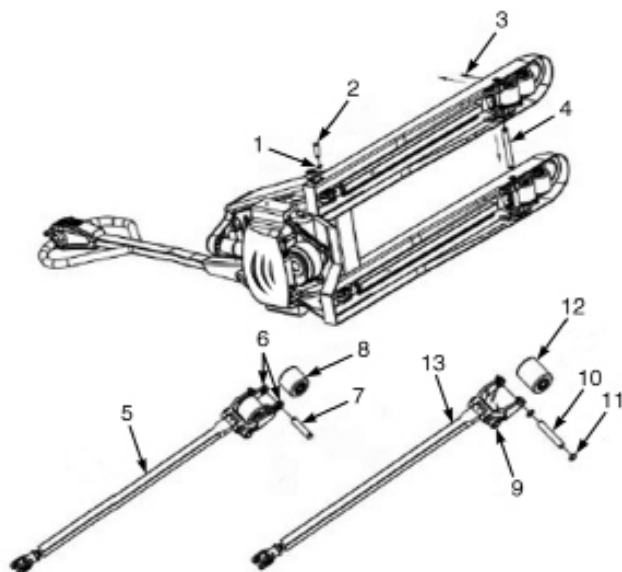
ÎNLOCUIREA ROȚII MOTOARE

1. Deconectați bateria.
2. Sprijiniți transpaletul pe blocuri, astfel încât roata motoare (elementul 9) să fie deasupra solului.
3. Scoateți cele trei șuruburi (elementul 8) de pe capacul controlerului (elementul 7), apoi scoateți capacul controlerului.
4. Scoateți cele patru șuruburi (elementul 4) de pe capacul piuliței (elementul 3), apoi scoateți capacul piuliței.
5. Scoateți piulița (elementul 2).
6. Loviți ușor boltul roții (elementul 10) și scoateți-l din roata motoare.
7. Înlocuiți roata motoare.
8. Pentru a instala roata motoare, efectuați acești pași în ordine inversă.
9. Reconectați bateria.



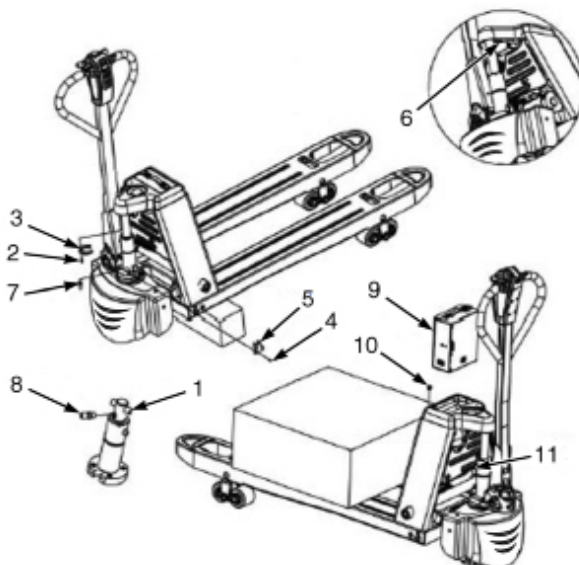
INLOCUIREA ROLELOR

1. Opreți transpaletul, scoateți bateria și întoarceți transpaletul. Aveți grijă să evitați deteriorarea mânerului timonei.
2. Scoateți inelul de fixare (elementul 1) cu cleștele inelului de fixare, apoi scoateți boltul (elementul 2).
3. Scoateți știftul arcului (elementul 3), apoi scoateți boltul furcii roții (elementul 4).
4. Scoateți ansamblul roții de sarcină (articolul 5 pentru roata tandem, articolul 13 pentru o singură roată).
5. Scoateți știftul arcului (articolul 6 sau 9), apoi scoateți boltul roții (articolul 7 sau 10) și scoateți roata de sarcină.
6. Înlocuiți roata de sarcină (articolul 8 pentru roata tandem, articolul 12 pentru o singură roată). Pentru roțile simple, instalați garnitura de nailon (articolul 11).
7. Reinstalați boltul roții și știftul cu arc.
8. Reinstalați ansamblul roții de sarcină în cadru, apoi repetați pașii de la 1 la 3 în ordine inversă pentru a finaliza instalarea.



INLOCUIREA CILINDRULUI HIDRAULIC

1. Deconectați bateria.
2. Coborâți complet furcile, ridicați transpaletul și puneți un bloc de 200 mm (8 in) sub capetele furcii cel mai aproape de cadrul principal.
3. Scoateți șurubul (elementul 4) și scoateți clema de sârmă (elementul 5), apoi scoateți cele patru șuruburi (elementul 7) cu o cheie hexagonală.
4. Scoateți conducta de ulei (elementul 6), scoateți capătul boltului tijei pistonului (elementul 1) și presetupa boltului (elementul 3).
5. Apăsăți în jos tija pistonului, lăsați cilindrul să se separe de cadru și scoateți ansamblul cilindrului din transpalet.
6. Scoateți îmbinarea conductei de ulei (elementul 8) și instalați-o pe noul ansamblu al cilindrului.
7. Așezați noul cilindru pe suportul cilindrului și instalați șurubul de blocare (elementul 7).
8. Reinstalați boltul pistonului, trageți în sus tija pistonului și conectați garnitura arborelui la cadru.



9. Conectați și strângeți conducta de ulei, apoi reinstalați clema de sârmă.
10. Scoateți transpaletul din blocul de 200 mm (8 in), apoi scoateți bateria.
11. Deschideți șurubul de pe rezervor, apoi umpleți rezervorul cu ulei hidraulic L-HV32, închideți șurubul de pe rezervor, apoi instalați și conectați bateria.



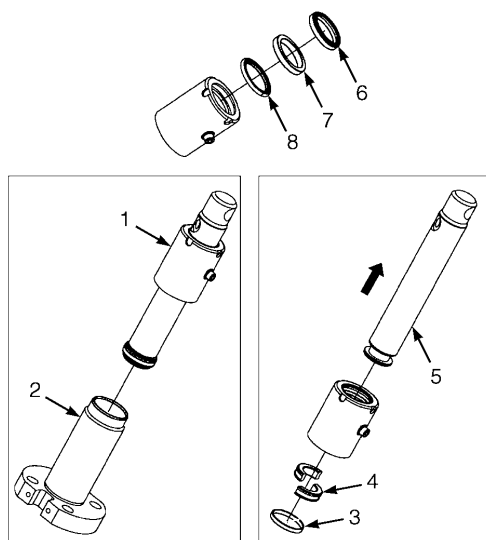
PRECAUȚIE

Pentru a evita deteriorarea garniturii de etanșare și scurgerile de ulei, purjați întotdeauna aerul din butelie după înlocuire.

12. Slăbiți șurubul (articolul 11), apoi utilizați transpaletul pentru a ridica un palet cu o sarcină de cel puțin 500 kg (1102 lb). Ridicați și coborâți paletul de 2 sau 3 ori pentru a evacua aerul din cilindru, apoi strângeți șurubul.
13. Reconectați bateria.

INLOCUIREA SETULUI DE GARNITURI

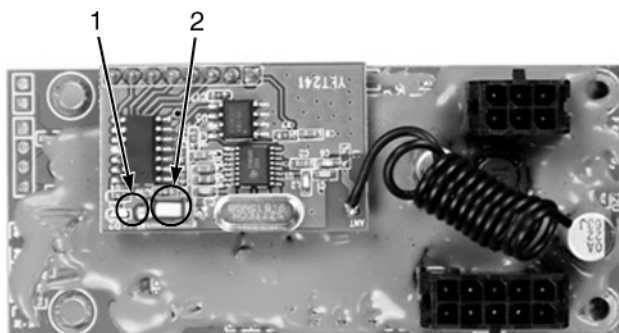
1. Deconectați bateria.
2. Utilizați o cheie cu cap cârlig pentru a deșuruba partea superioară a cilindrului (elementul 1) și scoateți partea superioară din restul cilindrului (elementul 2).
3. Scoateți inelul de ghidare (elementul 3) și manșonul de ghidare (elementul 4).
4. Scoateți pistonul (elementul 5).
5. Scoateți inelul de praf (elementul 6), inelul de etanșare (elementul 7) și garnitura de treaptă (elementul 8). Înlocuiți-le pe toate cu piese noi.
6. Reinstalați pistonul în partea superioară a cilindrului superior. Instalați în direcția săgeții din imagine și aveți grijă să nu deteriorați garniturile.
7. Reinstalați manșonul de ghidare și inelul de ghidare. Reinstalați cilindrul superior în restul cilindrului.
8. Reconectați bateria.



B0260506

INLOCUIREA TELECOMENZII

Dacă telecomanda trebuie înlocuită din orice motiv, aceasta trebuie deconectată de la transpalet, iar noua telecomanda trebuie asociată.



Dezasocierea telecomenzii

1. Porniți utilajul
2. Scoateți capacul pentru a permite accesul la placa electronică.
3. Apăsați și mențineți apăsat butonul alb (elementul 2) de pe placa de circuit până când LED-ul roșu (elementul 1) se aprinde.

Actualul telecomanda este acum deconectată de la transpalet și nu va mai opera echipamentul.

Asociați o nouă telecomandă

1. Asigurați-vă că telecomanda inițială este deconectată de la transpalet.
2. Apăsați butonul alb de pe placa cu circuite de afișare (elementul 2) o singură dată.

LED-ul (elementul 1) va clipi roșu o dată.

3. Apăsați rapid orice tastă de pe noua telecomandă.

LED-ul (elementul 1) va clipi roșu de 4 ori pentru a indica faptul că noua telecomandă este asociată transpaletului.

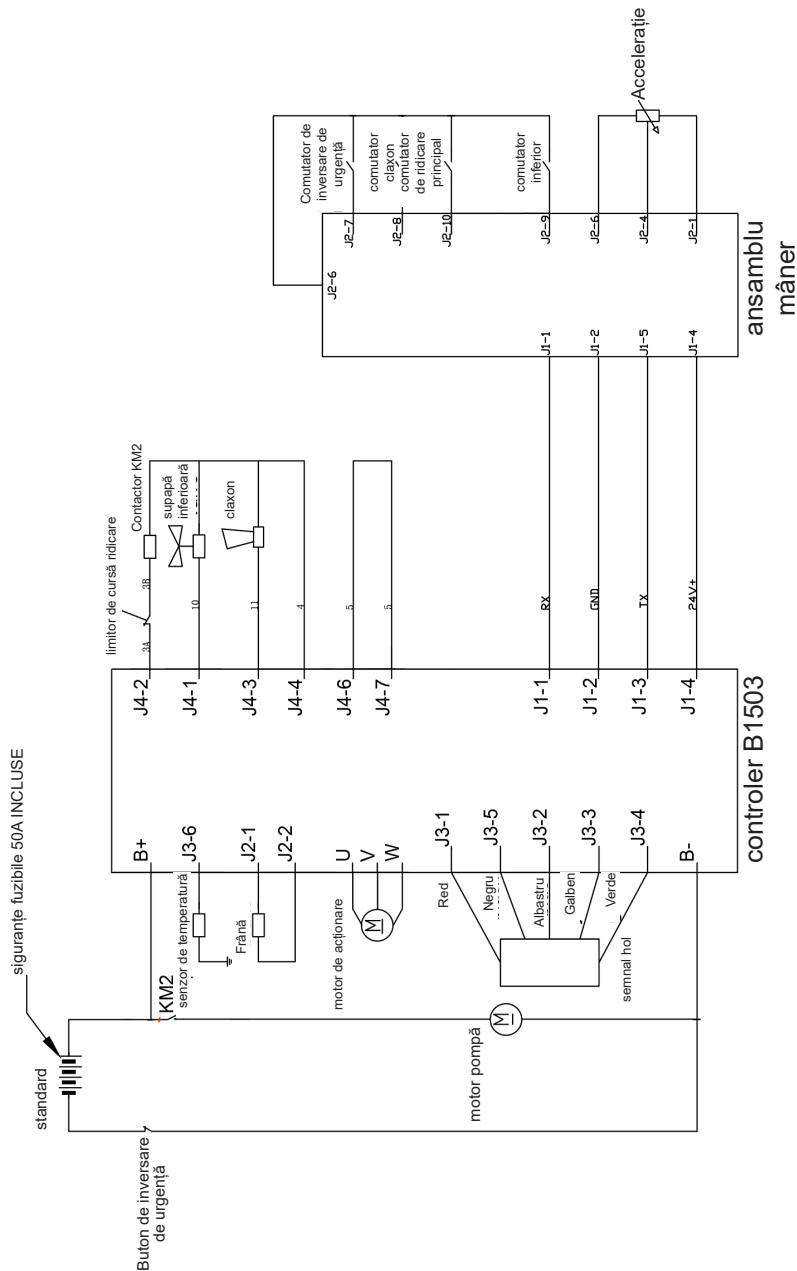


Figura 1. SCHEMA ELECTRICĂ

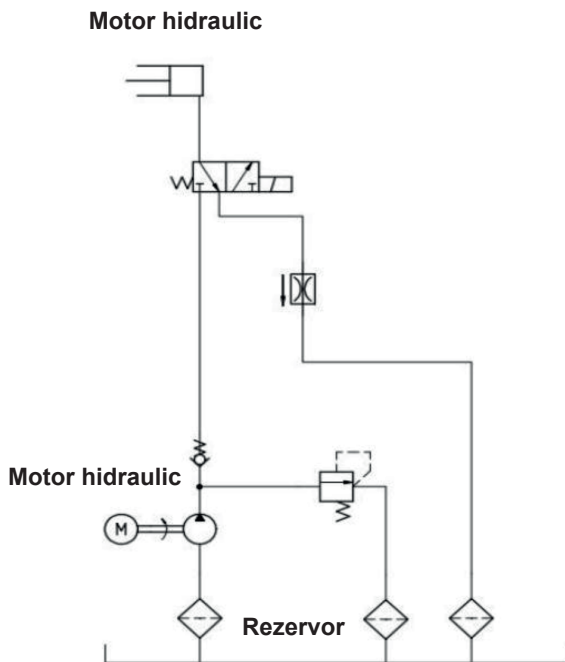


Figura 2. SCHEMA HIDRAULICĂ

Element	Descriere	Element	Descriere
1	Rezervor	5	Supapă unisens
2	Filtru de ulei	6	Electrovalvă
3	Motor de curent continuu	7	Supapă de preaplin
4	Pompă cu roți dințate	8	Supapă de echilibrare încorporată

Tabela 1. COMPONENTE SCHEMATICE HIDRAULICE

DEPANARE

DEPANAREA SIMPTOMELOR OBSERVATE

Defecțiune observată	Cauză posibilă	Soluție
Lipsa alimentare cu energie	Conexiunea slabă a bornei sau a întrerupătorului provoacă întreruperea curentului	Verificați bornele bateriei și cablajului, strângeți conexiunile cu șurub și păstrați contactele comutatorului libere
Viteza de ridicare nu este uniformă	Aer în cilindrul hidraulic	Purjați aerul din cilindru așa cum este descris în procedura de înlocuire a cilindrului
Nu ridică	Nivez scazut ulei hidraulic	Umpleți cu ulei hidraulic L-HV32
	Baterie descărcată	Reîncărcați bateria
	Scurgeri de ulei.	Inspectați și reparați sistemul hidraulic, înlocuiți kitul de garnituri sau strângeți șuruburile de conectare a piloților de ulei
	Suprasarcină	Reduceți greutatea încărcăturii
	Defecțiune comutator limită de ridicare	Reparați întrerupătorul de sfârșit de cursă
Zgomot anormal în timpul ridicării	Ansamblul hidraulic este slăbit	Strângeți șurubul de evacuare
	Defecțiune a motorului hidraulic sau a pompei cu roți	Inspectați motorul hidraulic și pompa cu roți dințate

DEPANAREA CODULUI DE EROARE

Când controlerul detectează o defecțiune, pe afișaj este afișat un cod de eroare în formatul **ERR+nn**, unde **nn** este numărul codului de eroare din acest tabel.

Cod de eroare	Descriere	Cauză posibilă	Soluție
SRO	Secvență de operare greșită	Ridicarea, coborârea sau deplasarea comandate înainte ca timona să fie în poziția de funcționare	Opriiți și apoi porniți transpaletul și asigurați-vă că trageți timona în poziția de funcționare înainte de a comanda ridicarea, coborârea sau deplasarea
11	Parametrii setați incorect	Setarea parametrilor este incorectă	Reglați parametrii sau înlocuiți controlerul
12	Supracurent	Defecțiune scurtcircuit motor sau controler sau interferență semnal Hall	Înlocuiți motorul sau controlerul
14	Eroare de detectare a bitului zero M+ curent	Defecțiune controler.	Înlocuiți controlerul
15	— eroare curentă de detectare a bitului zero	Defecțiune controler.	Înlocuiți controlerul
16	Butonul de marșarier de urgență are semnal la pornirea alimentării	Buton de marșarier de urgență blocat sau defecțiune monitor LCD	Verificați sau înlocuiți buricul
18	Defecțiune hală motor	Defecțiune hală motor, defecțiune conector sau defecțiune controler	Verificați cablajul motorului, înlocuiți motorul sau înlocuiți controlerul

Cod de eroare	Descriere	Cauză posibilă	Soluție
19	Defecțiune senzor de temperatură	Defecțiune senzor de temperatură sau cablaj senzor	Verificați cablajul motorului sau înlocuiți motorul
21	Defecțiune potențiomtru	Defecțiune potențiomtru sau cablaj pontetiometru	Verificați cablajul potențiometrului sau înlocuiți potențiometrul
22	Limita curentului de supraîncălzire	Controler supraîncălzit și în starea de funcționare limită curentă (reducere)	Așteptați 15-25 de minute pentru ca controlerul să se răcească înainte de a utiliza
23	Protecție la supraîncălzire	Controlerul s-a supraîncălzit și s-a oprit	Așteptați 15-25 de minute pentru ca controlerul să se răcească înainte de a utiliza
25	Limita de supraîncălzire a motorului	Temperatura motorului prea mare, ieșire limitată (reducere)	Așteptați 15-25 de minute pentru ca controlerul să se răcească înainte de a utiliza
26	Motorul se oprește	Protecție activă la blocarea motorului	Înlocuiți motorul
27	Defecțiune frână pornită	Defecțiune a frânei sau al cablajului franei	Verificați și reparați cablajul franei sau înlocuiți frâna
29	Motor deschis	Cablaj sau motor defect	Verificați și reparați cablajul motorului sau înlocuiți frâna
31	Limită de curent scăzut tensiune baterie	Tensiune scăzută a bateriei și în starea de funcționare limită curentă (reducere)	În caz contrar înlocuiți bateria

Cod de eroare	Descriere	Cauză posibilă	Soluție
32	Protecție la tensiune scăzută a bateriei	Tensiune scăzută a bateriei și oprire	În caz contrar înlocuiți bateria
33	Protecție la supratensiune a bateriei	tensiune baterie prea ridicată	Așteptați 15-35 de minute pentru ca tensiunea să ajungă la nivel înainte de a funcționa
35	Eroare contactor	Defecțiune controler	Înlocuiți controlerul
38	Eroare de comunicare	Afișare defecțiune cablaj sau afișare defecțiune	Verificați și reparați cablajul afișajului, înlocuiți cablajul mânerului timonei, înlocuiți afișajul sau înlocuiți controlerul
39	Eroare de vedere	Versiunea controlerului este incorectă	Înlocuiți controlerul

GHID DE UTILIZARE A BATERIEI LITIU-ION



AVERTIZARE

Vă rugăm să citiți cu atenție și să respectați acești termeni și condiții pentru instalarea și utilizarea bateriei. Instalarea sau utilizarea necorespunzătoare poate provoca căldură excesivă și alte condiții periculoase. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate prezenta riscuri pentru viață și bunuri.

- Vă rugăm să citiți etichetele de avertizare ale bateriei.
- Nu expuneți bateria la foc sau căldură.
- Nu utilizați metale pentru a conecta anodul bateriei și catodul direct pentru a scurtcircuita bateria.
- Nu dezasamblați bateria și nu schimbați structura bateriei.
- NU introduceți bateria în apă sau alte lichide conductoare. Păstrați-l într-un mediu răcoros și uscat atunci când nu îl utilizați.
- Nu răsturnați bateria.
- Nu transportați și nu depozitați bateriile cu obiecte metalice, cum ar fi ace de păr, monede sau unelte.
- Nu loviți, nu scăpați, nu aruncați, nu zdrobiți și nu călcați pe baterie.
- Sudarea directă pe baterii este interzisă.
- Nu perforați bateria cu cuie sau alte obiecte ascuțite.



AVERTIZARE

Dacă bateria prezintă scurgeri și electrolitul intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea, clătiți imediat cu apă curată.

Dacă bateria prezintă scurgeri și electrolitul intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea, clătiți imediat cu apă curată.

Dacă bateria emite un miros sau căldură deosebită, se decolorează sau se deformează sau prezintă orice altă anomalie în timpul utilizării, depozitării sau încărcării, scoateți imediat bateria din dispozitiv sau încărcător într-un loc sigur și opriți utilizarea.

Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Acoperiți bateriile uzate cu hârtie izolatoare pentru a reduce riscul de incendiu sau explozie.



AVERTIZARE

Bateria a fost inspectată înainte de expediere. Dacă observați deformări, încălzire sau mirosuri ciudate la primirea bateriei, vă rugăm să contactați producătorul.

Bateria trebuie depozitată la temperatura camerei și încărcată la aproximativ 30-50% din capacitate. Când depozitați pentru o perioadă lungă de timp, se recomandă încărcarea bateriei la fiecare 3 luni pentru a preveni descărcarea excesivă.

Nu utilizați echipamente necalificate la încărcare și descărcare și urmați instrucțiunile.

Nu amestecați baterii de la diferiți producători sau de la diferite tipuri și modele. Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi.

BATERIE CU IONI DE LITIU

Model	48V/10Ah; 48V/15Ah
Capacitate	10Ah/15Ah
Tensiune	48V
Durata de viață a bateriei	800-1000 cicluri

RO

Mediul de lucru			<0°C (<32°F)	0 °C (32°F)	45 °C (113°F)	55 °C (131°F)	75 °C (167°F)	Ridicat	
Temperatura mediului de lucru	Temperatura camerei	Condiție de utilizare	Interzis	Utilizare permisă			Interzis		
		Capacitate de descărcare		Descărcare normală					
		Impactul duratei de viață a		Fără impact					
	Depozitare la rece	Condiție de utilizare	Este interzisă depozitarea la rece						
		Capacitate de descărcare							
		Impactul duratei de viață a							
Temperatura bateriei	N/A	Condiție de utilizare	Interzis	Utilizare permisă			Interzis		
		Capacitate de descărcare		Descărcare normală					
		Impactul duratei de viață a		Fără impact Pierdere de capacitate					
Temperatura mediului de încărcare	N/A	Condiție de utilizare	Interzis	Încărcarea este permisă			Încărcarea este interzisă		
		Impactul duratei de viață a							
Setarea parametrilor bateriei	Aproximativ 20°C (Aproximativ 68°F)	Tensiune	39,2V	43,5V	44,5V		54,6V		
		Afișaj alimentare	Ecran negru	0%	4%		100%		
		Starea vehiculului	Fără ieșire	Opriri de vehicule	Reducere viteză de tracțiune, simbolul de încărcare clipește		Normal		

INSTRUCȚIUNI DE REÎNCĂRCARE

STARE ÎNCĂRCĂTOR DE BATERIE

Bateria furnizată de producător este deja încărcată corect și umplută cu electrolit la nivelul corect.

Nivelul de încărcare a bateriei este indicat de indicatorul de încărcare a bateriei amplasat pe afișajul stivuiitorului.

MEDIUL DE REÎNCĂRCARE



AVERTIZARE

Bateria trebuie reîncărcată într-o cameră specială bine ventilată, separată de mediul de lucru, deoarece bateriile generează gaze inflamabile care pot provoca explozii dacă intră în contact cu flăcări sau scântei.

În cazul ventilației forțate, nu pot fi utilizate gaze de ardere utilizate și pentru extracția produselor de combustie.



PRECAUȚIE

Pentru a evita deteriorarea bateriei, nu încărcați niciodată bateria într-un mediu cu o temperatură de 0°C (32°F) sau mai mică.

Zona de încărcare trebuie să fie o locație uscată.

STARE ÎNCĂRCĂTOR DE BATERIE

Încărcătorul de baterii trebuie ales în funcție de caracteristicile tehnice ale bateriei:

- Numărul de elemente din baterie
- Capacitate nominală.
- Tip: litiu-ion
- Sursă de alimentare disponibilă: tensiune, frecvență
- Timp disponibil pentru efectuarea încărcării

NOTĂ: Contactați un tehnician de la producător dacă aveți îndoieli cu privire la compatibilitatea cu bateria.

METODE DE REÎNCĂRCARE

NOTĂ: Urmați instrucțiunile din manualul de instrucțiuni al bateriei și metodele de reîncărcare.

1. Bateria este interzisă să se încarce la mai puțin de 0 grade Celsius, în caz contrar va provoca o recesiune gravă a bateriei sau chiar un incident de securitate.
2. Bateria este interzisă să se încarce la temperaturi scăzute, dar poate fi utilizată în cel puțin -20 de grade Celsius. Dar capacitatea va fi inadecvată, acesta este un fenomen normal.

Mediu de utilizare	Capacitate
55 °C	95 %
25 °C	100 %
-10 °C	50 %

Instrucțiuni: Deși bateria poate fi descărcată la temperaturi foarte scăzute, procesul de scoatere a bateriei este ușor de produs picături de apă de condens, ceea ce va rupe dispozitivele electronice interne ale bateriei și va provoca pericole imprevizibile. Dacă este luată din mediul rece, bateria trebuie să aștepte cel puțin 4 ore pentru a fi încărcată.

3. Clasa de protecție a bateriei este IP20, atunci când este instalată în utilaj, este IP50. Vă rugăm să nu spălați bateria direct cu apă.

Este strict interzisă utilizarea încărcătoarelor neoriginale pentru încărcarea bateriei stivuitului.

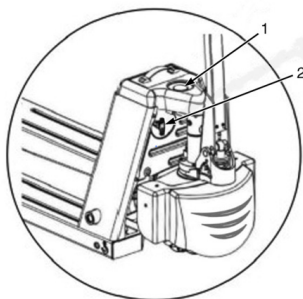
Este strict interzisă utilizarea încărcătorului transpaletului pentru a încărca alte baterii.

PROCEDURA DE REÎNCĂRCARE

AVERTIZARE

Urmați instrucțiunile din manualul de instrucțiuni al bateriei și al încărcătorului pentru procedura de reîncărcare.

Este o practică bună să permiteți răcirea bateriei după scoaterea din funcțiune și înainte de a începe reîncărcarea.



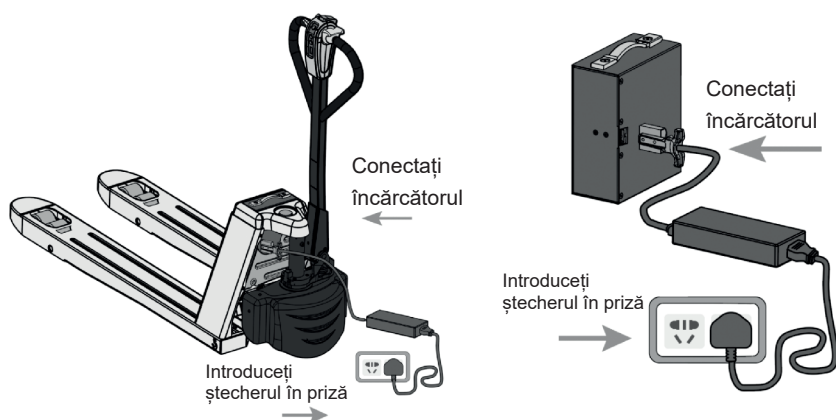
- Duceți transpaletul într-o zonă de reîncărcare.
- Opriți transpaletul, apoi apăsați în jos butonul de oprire de urgență (elementul 1).
- Deconectați conectorul bateriei (elementul 2).
- Conectați încărcătorul la conectorul bateriei și începeți ciclul de încărcare conform instrucțiunilor producătorului bateriei și încărcătorului.

TIMP DE ÎNCĂRCARE

Cu o baterie de 48V/10Ah și un încărcător extern de 2A, este nevoie de aproximativ 5 ore pentru a obține o încărcare completă.

Cu o baterie de 48V/15Ah și un încărcător extern de 5A, este nevoie de aproximativ 3 ore pentru a obține o încărcare completă.

Când transpaletul sau o baterie este în depozit pentru o perioadă lungă de timp, încărcați bateria la o stare de încărcare de 30-50% la fiecare trei luni.



İçindekiler

Riskler /Kamyonun taşınması	668
YANLIŞ KULLANIM SONUCU RİSKLER	668
NAKLİYE SONRASI KAMYONUN HAZIR HALE GETİRİLMESİ	669
Açıklama / Kullanım talimatları	671
İNŞAAT STANDARTLARI	671
MAKİNE TANIMI	671
UYARI VE BİLGİ LEVHALARI VE YAPIŞKAN ÇIKARTMALAR	672
TEKNİK VERİLER	673
GENEL DEPLASMAN DİYAGRAMLARI	674
SPEŞİFİKASYON SAYFASI	675
BİLEŞENLER VE KONUMLANDIRMA	676
KUMANDALARI VE ENSTRÜMANLARI KULLANMA TALİMATI	677
ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI	683
YÜKLEME TALİMATLARI VE ÖNLEMLER	686
Bakım / Akü	688
İLK KEZ KURULUM	688
TAHRİK TEKERLEĞİNİ DEĞİŞTİRİN	690
YÜK TEKERLEĞİNİ DEĞİŞTİRİN	691
HİDROLİK SİLİNDİRİ DEĞİŞTİRİN	692
CONTA KİTLERİNİ DEĞİŞTİRİN	694
EL TİPİ AKILLI KONTROLÜ DEĞİŞTİRİN	695
SORUN GİDERME	698
LİTYUM - İYON PİL KULLANIM KILAVUZU	702
LİTYUM - İYON PİL ÖZELLİKLERİ	703
YENİDEN DOLDURMA TALİMATLARI	705



UYARI

TR

GÜVENLİK UYARILARI VE İŞARETLERİ

Güvenlik düzenlemeleri ve önemli açıklamalar aşağıdaki sembollerle işaretlenmiştir:



TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın zamanda tehlikeli bir durumu belirtir.

Bu işaret sözcüğü en aşırı durumlarla sınırlandırılmalıdır.



UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir.



DİKKAT

Önlenmediği takdirde küçük yaralanmalara ve/veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir.

Not: Uyarı ve açıklamalardan önce verilir.

Bu semboller bir riskin varlığına dikkat çekmek için kullanılır: güvenlik düzenlemelerine ve ilgili tüm talimatlara uyulmaması insanlar ve mallar için tehlikeli olabilir.

Genel bir risk, aşağıdakiler gibi kayda değer tehlikeler nedeniyle hasar görme olasılığı bulunması olarak tanımlanır.

- Devrilme
- Düşen yük
- Patlama
- Ezilme
- Elektrik çarpması

Operatörler, bakım personeli ve forklift yakınında çalışan herkes bu risklere maruz kalır.

Riskler /Kamyonun taşınması

YANLIŞ KULLANIM SONUCU RİSKLER

Güvenli koşullarda çalışmak için aşağıdaki talimatlara uyulmalı ve tehlikeli durumlar dikkatle ele alınmalıdır.

OPERATÖR TANIMI



Operatör, transpaletin hareket ettirilmesi ve yükün taşınmasından sorumlu her kişiyi ifade eder.

Forklift yalnızca eğitimli ve yetkili personel tarafından kullanılabilir.

KAMYONU TANIMA

Operatör, kullandığı kamyonu tam olarak tanımalı, kullanım talimatlarını dikkatlice incelemeli ve yalnızca isim plakasında belirtilen yük kapasitesini aşmayan yüklerle çalışmalıdır.

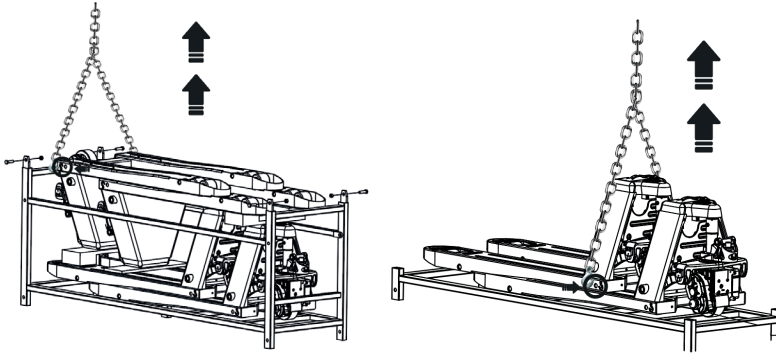
YÜKÜ BİLMEK

Operatör, taşınan yükün doğası ve istifleme durumu hakkında tam olarak bilgi sahibi olmalıdır.

İşletmeci, transit çevre için tehlikeli olduğunu düşündüğü yükleri veya yanlış istiflenmiş yükleri taşımayı reddetme hakkına sahiptir.

Not: Yükleme sırasında, özellikle çatalları nakliye paletine yerleştirirken transpaletin çatallarını veya kapaklarını çizmekten kaçının. Yükleme sırasında forklifti düşürmeyin.

- Nakliye paleti veya sandığı da dahil olmak üzere tüm ambalajların transpaletin ağırlığını taşıyabilecek güçte ve transpaletin sığabileceği büyüklükte olduğundan emin olun.
- Transpaletin çatallarının nakliye paletine tam olarak yerleştirildiğinden emin olun.
- Kamyon nakliye paletine yerleştirildikten sonra, kamyonu bu kılavuzun **Park** bölümünde açıklandığı şekilde park edin.
- Taşıma ekipmanının kapasitesinin, transpaletin ve herhangi bir ambalajın birleşik ağırlığını tutmak için yeterli kapasitede olduğundan emin olun.
- Transpalet palet üzerinde sevk edilmeyecekse, forklifti yalnızca şasinin sol ve sağ taraflarındaki forklift üzerinde işaretli kaldırma noktalarını kullanarak kaldırın.

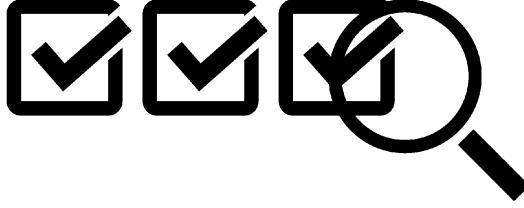


NAKLİYE SONRASI KAMYONUN HAZIR HALE GETİRİLMESİ

Taşıma sonrasında, doğru şekilde çalıştığından emin olmak için forklift kullanıma hazırlanmalıdır.

Kamyonu sürmek için aküyü kullanın.

Kamyon nakliye gereksinimleri için sökülmüşse, yeniden monte etmek için distribütörden teknik yardım isteyin.



Şimdi aşağıda listelenen kontrolleri yapmaya devam edin:

- Hasar olmadığından ve eksik parça olmadığından emin olmak için forklifti kontrol edin.
- Herhangi bir elektrik kablosuna zarar vermemeye dikkat ederek pili takın.
- Aküyü şarj edin.
- Pil şarj seviyesini kontrol edin (Gösterge).
- Kaldırma ve indirme sistemini test edin.
- Kumandaları ve enstrümantasyonu genel olarak inceleyin.

Not: Forklift uzun süre park edildikten sonra tekerleklerin bir miktar sapma veya şekil bozukluğu göstermesi normaldir. Kamyon bir süre sürüldükten sonra tekerlekler orijinal şekline dönecektir.

UYARI

Forkliftin herhangi bir hasarı veya yanlış çalışması derhal distribütör servis merkezine bildirilmelidir.

Hasarlı veya arızalıysa forklifti asla çalıştırmayın.

Kamyonlar yalnızca iyi durumda olduklarında çalışabilir.

Not: Forkliftte onarım gerekiyorsa, üzerine “HİZMET DIŞI - KULLANMAYIN” ifadelerini içeren net bir şekilde görünür bir işaret yerleştirin ve anahtarı aküden çıkarın.

Açıklama / Kullanım talimatları

TR

İNŞAAT STANDARTLARI

Bu kılavuzda açıklanan kamyon, AB standartlarına uygun olarak üretilmiştir.

MAKİNE TANIMI

Bu serideki makineler transpaletin yanında yürüyen bir kullanıcı tarafından çalıştırılan elektrikli transpaletlerdir.

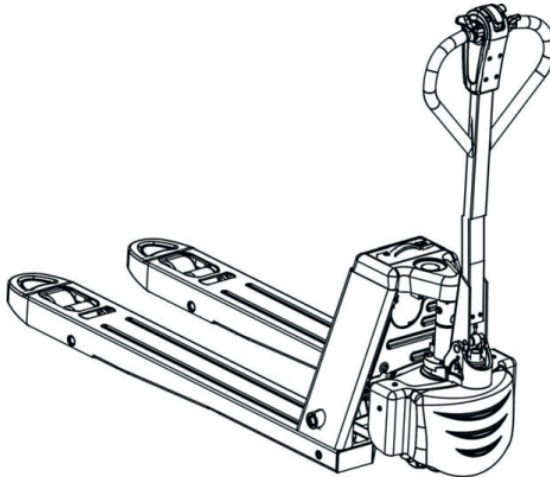


UYARI

Bu forklift, malzemelerin taşınması için tasarlanmıştır ve tasarlanmıştır. Bir forklift insanları kaldırmak için tasarlanmamıştır.

Bir işçiyi kaldırmak için bir forklift kullanılıyorsa, aşağıdakilerden emin olunmalıdır:

- Forkliftin kullanıldığı ülkenin ulusal yönetmelikleri tarafından izin verilir.



UYARI VE BİLGİ LEVHALARI VE YAPIŞKAN ÇIKARTMALAR



DİKKAT

Uyarı ve bilgi etiketleri asla çıkarılmamalı, boyanmamalı veya çözülemez hale getirilmemelidir.

Bir çıkartmanın deşifre edilememesi durumunda değiştirilmesi gerekir.



UYARI

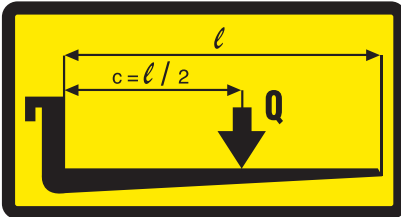
Tüm hareketli parçalardan uzak durun.

Hareketli parçalar elleri, ayakları, kolları veya bacakları kesebilir veya ezebilir.



UYARI

Çatalların konumuna dikkat edin.



DİKKAT

Pili suya batırmayın.

Pili 0°C'nin (32°F) altında şarj etmeyin.

TEKNİK VERİLER

Boyut diyagramı ve şartname sayfası kamyon verilerini içerir.

Ağırlık, boyutlar, hareket alanları bilgisi, operatörün yanlış kullanım için genel risklerden kaçınmasını sağlamak için gereklidir.

**Not: TÜM DEĞERLER NOMİNALDİR VE TOLERANSLARA TABİDİR.
DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN LÜTFEN TEDARİKÇİNİZLE İLETİŞİME GEÇİN.**

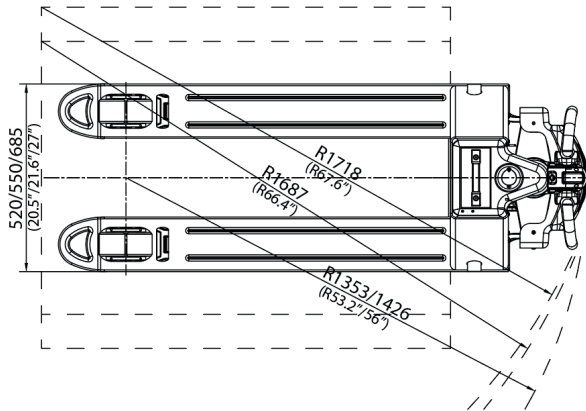
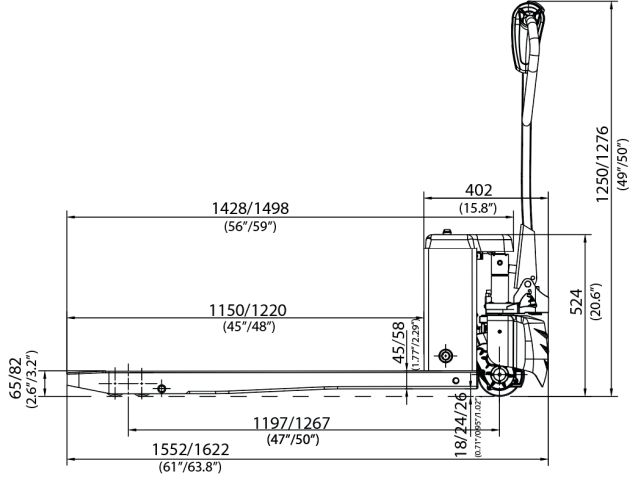
ÜRÜNLER HABER VERİLMEKSİZİN DEĞİŞTİRİLEBİLİR.

GÖSTERİLEN KAMYONLAR İSTEĞE BAĞLI DONANIMA SAHİP OLABİLİR.

DEĞERLER FARKLI KONFIGÜRASYONLARA BAĞLI OLARAK DEĞİŞEBİLİR.

TR

GENEL DEPLASMAN DİYAGRAMLARI



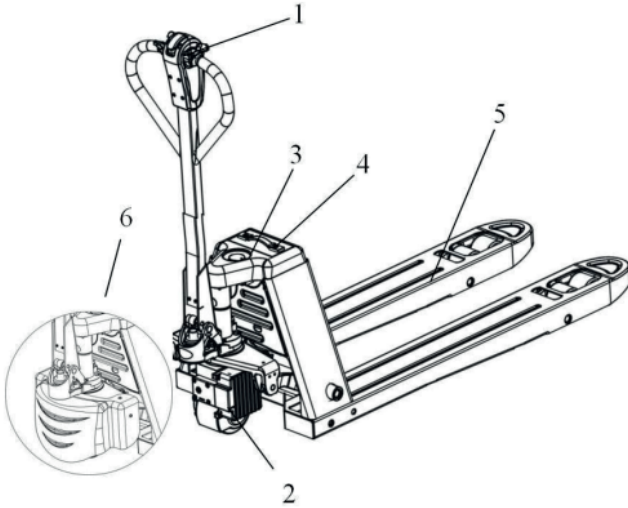
SPESİFİKASYON SAYFASI

Üretici bu verileri güncelleme hakkını saklı tutar.

Model			EY15L	EY20L
Özellikler	Kapasite	kg (lb)	1500 (3300)	2000 (4400)
	Yük merkezi	mm (in)	600 (23,6)	
	Toplam çatal genişliği	mm (in)	550 (21,6)	
	Çatal uzunluğu	mm (in)	1150 (45)	
	Toplam uzunluk	mm (in)	1552 (61)	
	Çatalın toplam yüksekliği	mm (in)	82±2 (3,2±0,8)	
	Maks. çatal yüksekliği	mm (in)	197 (7,8)	
	Toplam yükseklik (yeke ile)	mm (in)	1250 (49,2)	
	Arka gövde genişliği	mm (in)	550 (21,6)	
	Minimum dönüş yarıçapı	mm (in)	1353 (53,2)	
Performans	Maks. Hareket hızı	yüklü	km/s (mil/s)	4 (2,5)
		yüksüz	km/s (mil/s)	4,5 (2,8)
	Derecelendirilebilirlik	yüklü	%	6
		yüksüz	%	20
Motor	Seyahat	kw	DC 0.75 Fırçasız	DC 1.0 Fırçasız
	Kaldırma	kw	ADIM 0,8:	
AKÜ	Voltaj	v	48	
	Kapasite/tip	Ah	10Ah/15Ah Lityum	
Fren tipi	Yürüyüş freni		Yeniden Oluştur	
	Fren yapma		Elektromanyetik	
Kontrolör	Kontrolör		B1503	

BİLEŞENLER VE KONUMLANDIRMA

Aşağıdaki şekil, bu kamyonun ana bileşenlerini ve konumlarını tanımlamak için kullanılan terminolojiyi göstermektedir.



1. TUTAMAK TERTİBATI
2. TAHRİK MOTORU TERTİBATI
3. GÜÇ DÜĞMESİ (ACİL DURUM GÜCÜ KAPALI)
4. LİTYUM - İYON PİL
5. ŞASI
6. KAPAK

KUMANDALARI VE ENSTRÜMANLARI KULLANMA TALİMATI

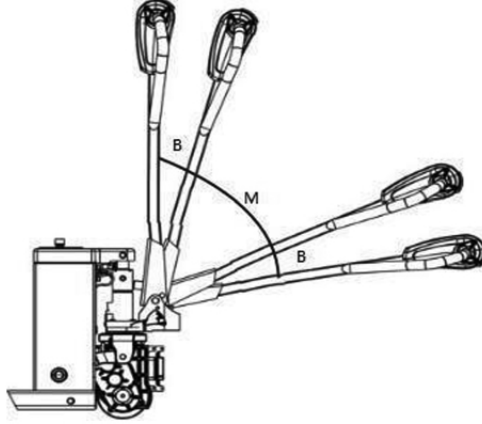
Aşağıdaki diyagramlar ve talimatlar, kontrol veya cihazın türünü, konumlarını ve bunların nasıl kullanılacağını gösterir.

DİREKSİYON YEKESİ

"M" konumundaki dümen yekesi, forkliftin sürülmesini sağlar. Direksiyon yekesi "B" konumundayken hareket, kaldırma veya indirme komutu verilirse, kamyon yanıt vermeyecek ve ekranda **SRO ERR** yazacaktır.

Forklifti hareket ettirmek için gaz kelebeğini istenen hareket yönünde itin. Gaza ne kadar çok basılırsa, kamyon o kadar hızlı hareket eder.

Yönlendirmek için sürüş dümenini çalıştırın.



REJENERATİF FRENLEME

- Gaz kelebeğini serbest bırakın.
- Tahrik motorunun elektrikli frenlemesinin frenlenmesi nedeniyle yavaşlamaya neden olur.

UYARI

Gaz kelebeği serbest bırakıldığında, derhal nötr konuma dönmelidir. Aksi takdirde, kişisel yaralanma veya maddi hasar riskini azaltmak için kamyonu derhal tamir ettirin.

SERT FRENLEME

Kamyonu daha hızlı frenlemek için şunlardan birini yapın:

- Direksiyon yekesini serbest bırakın.
- Direksiyon yekesini "B" konumuna getirin.
- Direksiyon yekesini en düşük konuma çekin.

Tahrik motorunun elektrikli frenlemesinin frenlenmesi nedeniyle yavaşlamaya neden olur.

UYARI

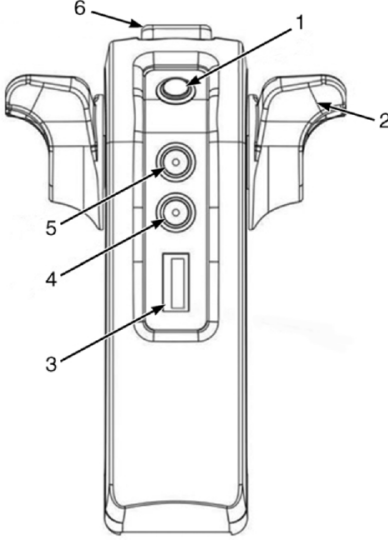
Direksiyon yekesi "B" konumundayken, gaz kelebeğine tekrar basılana kadar forkliftin hareketi durmalıdır. Forklift kolu "B" konumundayken hareket ederse, kişisel yaralanma veya maddi hasar riskini azaltmak için forkliftin derhal onarılmasını sağlayın.

BUJİ FRENLEME

Daha fazla kontrolle hızlı fren yapmak için kontrollü frenleme veya "tıkama" kullanın.

- Gaz kelebeğini serbest bırakın.
- Gaz kelebeğini mevcut hareket yönünün tersi yönde hareket ettirin.
- Forklift ters yönde hareket etmeye başladığında, gaz kelebeğini serbest bırakın.

Not: Beklenmedik bir durum ortaya çıktığında ve hızlı bir şekilde durmak gerektiğinde sert fren veya tıkama kullanın.



1. KORNA DÜĞMESİ
2. GAZ KELEBEĞİ
3. BATARYA DEŞARJ GÖSTERGESİ (BDI), SAAT ÖLÇER, ARIZA KODU EKRANI
4. ALT DÜĞME
5. KALDIRMA DÜĞMESİ
6. GÖBEK ANAHTARI - GERİ VİTES DÜĞMESİ

KORNA DÜĞMESİ (KON. 1)

Kornayı çalıştırmak için bu düğmeye basın.

GAZ KELEBEĞİ (KON. 2)

Gaz kelebeklerinin çalışması, hem operatör tarafı yönünde hem de çatal tarafı yönünde hareket etmeye izin verir.

Gaz kollarını operatöre doğru çeviren kamyon, operatör yönünde hareket eder.

Gaz kollarını çatalara doğru çevirerek kamyon çatal yönünde hareket eder.

Forklift hızı, gaz kollarının dönüş açısına göre orantılı olarak artar.

Gazın tersine çevrilmesi, çekiş motoru elektrik freni (geri vites freni veya 'tıkanma ') nedeniyle forkliftin kademeli olarak yavaşlamasına neden olur.

Kelebek kontrollerini serbest bıraktıklarında, çekiş motoru elektrik freni nedeniyle kademeli bir yavaşlamaya neden olarak nötr konumlarına geri dönerler ve ardından elektromekanik freni devreye sokarlar (serbest bırakma freni).

BATARYA DEŞARJ GÖSTERGESİ (BDI) VE HATA KODU GÖSTERGESİ (KON. 3)

Ekranda pilde kalan kalan şarj gösterilir ve ayrıca aktif hata kodları listelenir.

ALT DÜĞME (KON. 4)

Çatalları indirmek için bu düğmeye basın.

KALDIRMA DÜĞMESİ (KON. 5)

Çatalları kaldırmak için bu düğmeye basın.

GÖBEK ANAHTARI - GERİ VİTES DÜĞMESİ (KON. 6)

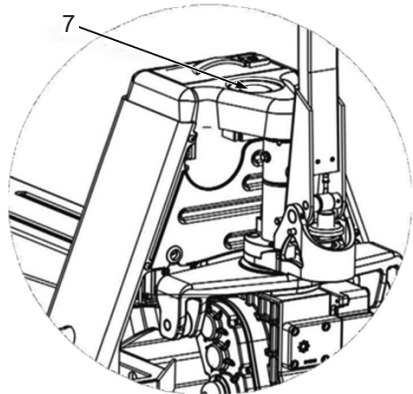
Vurulduğunda hareket yönünü tersine çevirmek için yeke ucunda bulunan bir cihazdır. Operatör yönünde kamyon seyahati sırasında çalışır. Çarpma durumunda, kamyon geri geri gider ve hemen durur. Kamyon işlevlerini sıfırlamak için kamyonu kapatıp tekrar açmak gerekir.

GÜÇ DÜĞMESİ (ACİL DURDURMA DÜĞMESİ) (KON. 7)

Basıldığında, akü beslemesi kesilir ve tüm elektrik kontrolleri devre dışı bırakılır (**Düğme kapalı: elektrik sistemi bağlantısı kesilir**).

Sıfırlamak için düğmeyi çekin ve yekeyi dikey konuma getirin (**Düğme yukarı: elektrik sistemi bağlı**).

Basıldığında, aynı zamanda bir acil durum freni görevi görür (elektromanyetik fren devreye girer).



UP - RIGHT DRIVE

Sağa doğru tahrik, forkliftin yeke tamamen dikey konumdayken sürülmesini sağlar. Forklifti dar alanlarda manevra yapmak için dik sürüş kullanın.

Kamyonlarda yukarı - sağ sürüşü etkinleştirmek için, kamyonu kapatın, yekeyi tamamen dikey konuma getirin, ardından göbek anahtarını - ters çevirme düğmesini basılı tutun ve gaz kolunu çatallara doğru itin ve tutun. Forklift açıldığında, yukarı - sağ sürüş modunda başlayacaktır.

Sağa doğru sürüş modu aktif olduğunda, azami hız 2 km/s'dir (1,5 mil/s).

Sağa - Yukarı Sürüş

Geri Düğmesi ve İleri
Gaz Kelebeği Basılı, Güç Açık



UYARI!

1. Kullanıcılar düzenli olarak kontrol etmeli ve bakım yapmalıdır.
2. Park etme kuralları
 - Rampaya park etmek yasaktır.
 - Çatallar tamamen indirilmelidir.
 - Acil durdurma düğmesine bas.
3. Transpalet kullanmadan önce
 - Kullanıcılar operasyonel pozisyonda durmalıdır.
 - Kolu sürüş konumuna getirin
 - Tüm fonksiyonların normal olduğundan emin olmak için kaldırma, direksiyon, hız, çalıştırma, alarm ve freni test edin.
4. İşyerinde yangın söndürme tesisinin mevcudiyetini sağlamak. Akü ve hidrolik sistemi kontrol etmek için işaret fişeği kullanmayın.
5. Frenleme, sürüş, alarm ve güvenlik sistemini düzenli olarak kontrol edin, iyi çalışır durumda tutun.
6. İsim plakasını ve uyarı etiketlerini temiz ve okunaklı tutun.
7. Kaldırma sistemini düzenli olarak kontrol edin ve bakımını yapın.
8. Hidrolik sistemi düzenli olarak kontrol edin ve bakımını yapın. Silindir, hidrolik valf ve diğer hidrolik sistem parçalarında yağ sızıntısı olmadığından emin olun.
9. Yangın olasılığını en aza indirmek için elektrikli transpaletinizi temiz alanlara park edin.
10. Yetkisiz değişiklik yasaktır. Üreticinin onayı ile yapılan değişiklikler, güncellenmiş isim levhası ve uyarı etiketleri ile birlikte gelmeli, iyi çalışır durumda tutulmalıdır.

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Not: Forklifti kullanırken, tüm güvenlik önlemlerine rağmen, dikkatli bir şekilde yapılmadığı sürece devrilmesine neden olabilecek bazı işlemler vardır.

Devrilmenin ana nedenleri şunlardır:

- Çok hızlı dönüyor.
- Yokuşta sürüş ve dönüş.
- Artırılmış yüklerle sürüş.
- Yandan konumlandırılmış bir yükle sürüş.
- Yüğü aşağı bakacak şekilde yokuşta sürüş.
- Boyutları dışında yükler.
- Sallanan yüklerle sürüş.
- Sıvıları taşıırken, yüklenen konteynerlerden birinin içindeki ağırlık merkezi değişebilir; bu, örneğin açma, frenleme veya virajlarda atalet kuvvetinin bir sonucu olarak forkliftin devrilmesine neden olabilir.
- Rampalar veya basamaklar.
- Bir kamyonda yükleme işlemleri, örneğin çatallar hala yükleme alanının üzerindeyken kamyon motoru açıksa, rampa doğru konumda değilse veya bir kamyon tekerleği kenar/sınırın ötesindeyse.
- Engebeli zeminde sürüş.



TEHLİKE

Forklift devrilirse, gövde parçalarını yere çarpma noktasından mümkün olduğunca uzak tutmaya çalışın.

TEMEL PRENSİP

Gerekli özel beceriler nedeniyle, her bir operatörün, kendisine genel olarak forklift kullanma yetkisi veren bir lisans almış olsa bile, özel bir eğitim kursu takip etmesi tavsiye edilir.

Aşağıdaki sayfalar, kamyonu kullanırken kullanılması gereken bazı temel yönetmeliklerin ve manevraların bir listesini içerir.

KULLANIM YETKİLİ VE EĞİTİMLİ PERSONEL İLE SINIRLIDIR

Bu, yalnızca kamyon işlevlerinin tam olarak anlaşılmasını sağlamayı amaçlayan belirli bir eğitim kursunu takip eden operatörlerin kamyonu kullanmasına izin verilmesi gerektiği anlamına gelir.

Bu nedenle eğitmen uzman bir kamyon kullanıcısı olmalı ve yeterince yetkin olduklarına karar verilene kadar bir süre yeni başlayanlarla birlikte çalışmalıdır.

Operatörün tehlikeli ve beklenmedik durumları etkili bir şekilde ele almasını sağlamak için sürüş teknikleri ve yük taşıma konusunda kapsamlı bir temel eğitim kesinlikle gereklidir.

ÇALIŞMA ORTAMI

Forklift sadece uygun alanlarda ve normal çevre koşullarında kullanılabilir. Olumsuz hava koşullarında veya tehlikeli alanlarda endüstriyel kamyonu açık havada çalıştırmayın.

İzin verilen çevresel koşullar:

1. Ortam sıcaklığı 0 -45° C, soğuk hava deposu kullanımını yasaklar;
2. Sert zemin, düz, keskin yüzey nesneleri yok;
3. Ağır tozlu ortamlarda kullanımının yasaklanması;
4. Su, yağ ve çamurlu zemini geçmeyi yasaklayın;
5. Yağmura yakalanmayı yasaklayın, hafif yağmurda 10 dakika kullanın;
6. Yanıcı, patlayıcı, asit - baz veya diğer aşındırıcı ortamlarda kullanımının yasaklanması;

Transpalet, bu talimatta belirtildiği gibi düz bir zemin taşıma ekipmanıdır. Eşyaların kaldırılması ve taşınması için kullanılır. Kullanıcılar talimat kurallarına göre çalışmalı ve bakım yapmalıdır. Ürünü talimatta yer almayan uygulamalar için kullanmak kullanıcılara, ekipmana veya diğer mülklere zarar verebilir. Aşırı veya dengesiz yüklemekten kaçınılmalıdır. Yükleme kapasitesi, isim plakasındaki veya kapasite şemasındaki talimatlara kesinlikle uymalıdır.

**UYARI**

**FORKLİFTİN YANICI GAZLARIN, BUHARLARIN VEYA TOZLARIN OLUŞTUĞU ALANLARA GİRMESİNE İZİN VERMEYİN.
KAMYON PATLAMA ÖNLEYİCİ KORUMA İLE DONATILMAMIŞTIR.**

Tehlikeli maddeleri TAŞIRKEN azami özen gösterin: tutuşabilir sıvılar, asitler vb. özel kapalı kaplarda taşınmalıdır.

Mümkünse, delikli, tümsekli ve engelli güzergahlardan kaçının; bunun imkansız olduğu kanıtlanırsa, her bir engelin müzakere edilip edilemeyeceğini hesaplayın ve kamyonu her zaman çok dikkatli sürün. Mümkün olan her yerde tüm deliklerin, tümseklerin ve engellerin kaldırıldığından emin olmak için adımlar atın.

**UYARI**

UYGUN OLMAYAN YÜZEYLER ÜZERİNDE YAPILACAK UYGUNSUZ KULLANIM, TEHLİKELİ DURUMLARA NEDEN OLARAK FORKLİFTİN ÖMRÜNÜ KISALTABİLİR.

Döşeme veya belirli bir döşeme türü için en uygun kamyon türü ile ilgili tavsiye için servis ağına başvurun.

YANLIŞ KALDIRMA

Bu kamyon, malzemelerin taşınması için tasarlanmış ve üretilmiştir. Forklift, çatallar üzerinde insan kaldırmak veya taşımak için uygun değildir.

ASANSÖRLER

Yetkili kişiden izin almadan asansörlere asla girmeyin.

Not: Asansörün yük taşıma kapasitesini kontrol edin (varsayılan forkliftin + operatörün + yükün ağırlığını kaldırabilmelidir).

- Asansöre yavaşça yaklaşın.
- Dengenin sağlanması için asansörü yalnızca forklift iyice ortalandıktan ve kusursuzca düz bir şekilde yerleştirildikten sonra çalıştırın.
- Transpaletin çatalları veya diğer parçalarının asansör şeklini aşmadığından emin olun.

YÜKLEME TALİMATLARI VE ÖNLEMLER

Düşebilecek malzemeleri yüklemekten kaçının. Forkliftin, yük arkılığı ile donatılmış olsa bile, operatör için düşen nesnelere karşı makul derecede koruma sağladığını, ancak tüm olası risklere karşı koruma sağlayamadığını unutmalısınız.

Sabit yükleri yalnızca kamyon tarafından desteklenebilecek ağırlıklarla hareket ettirin (kamyondaki özet tanımlama veri plakasına bakın). Yüğü, ağırlığı iyi dağıtılacak ve çatallar üzerinde dengelenecek şekilde kaldırın.

Kamyona yapııştırılan yük kapasitesi veri plakasında belirtilenden daha büyük olmayan bir yük tamamen bir çatalın ucuna ağır gelse bile, bu bir devrilme tehlikesi oluşturabilir. Yük, çatalların ucuna aşırı derecede erişmemelidir.

YÜKÜN YERDEN KALDIRILMASI

- Forklifti kaldırılacak yüke göre konumlandırın.
- Çatalları yükün altındaki konuma getirirken yavaşça hareket ettirin ve yükün çatallarda doğru şekilde ortalandığından emin olun.
- Çatalları palete taktıktan sonra, yükü hareket ettirecek kadar hafifçe kaldırın.

YÜKÜN YERE İNDİRİLMESİ

- Yüğü yere koyun.
- Çatalları indirin.
- Çatalları paletten çıkarmak için yavaşça hareket edin.

Not: Yüğü kaldırma/indirme işlemlerinin tümü sırasında, makineyi işlemin izin verdiği en düşük hızda kullanın. Operatörün aynı koridorda çalışan diğer kişilerle temas etmesini önlemek için malları toplama/indirme işlemleri sırasında koridordaki alanın her zaman yeterli olduğundan emin olun.



UYARI

Kaldırma ünitesi yerçekimi ile indirilir. İndirme komutu kaldırma ünitesini (yükli veya yüksüz) gerçekten indirmiyorsa, kaldırılan yükün altında veya yakınında kimsenin durmadığından emin olmak için yeterli koruma yerleştirerek, mümkünse yükü başka araçlar kullanarak aktararak ve yardım için servis merkezini arayarak derhal harekete geçin.

YÜK DENGESİ



UYARI

- Sadece sabit yüklerle çalışın.
- Asla dengesiz öğeleri yüklemeyin.
- Herhangi biri dengesiz bir şekilde dengelenmiş ve düşme tehlikesi altında olduğunda, birkaç ayrı parçadan oluşan bir yükü taşımayın.
- Sallanan yüklerin taşınmasına izin verilmez.

YÜKÜN KONUMLANDIRILMASI

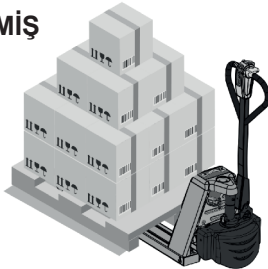
Kavislerden dönerken yükte dengesizlik oluşmaması için yükün ağırlığının çatallar üzerinde eşit şekilde dağıtıldığından ve dengelendiğinden emin olun.



UYARI

Çatallar üzerinde dengesiz bir yük bulunması, devrilme riskini artıracaktır.

MERKEZLENMİŞ YÜK



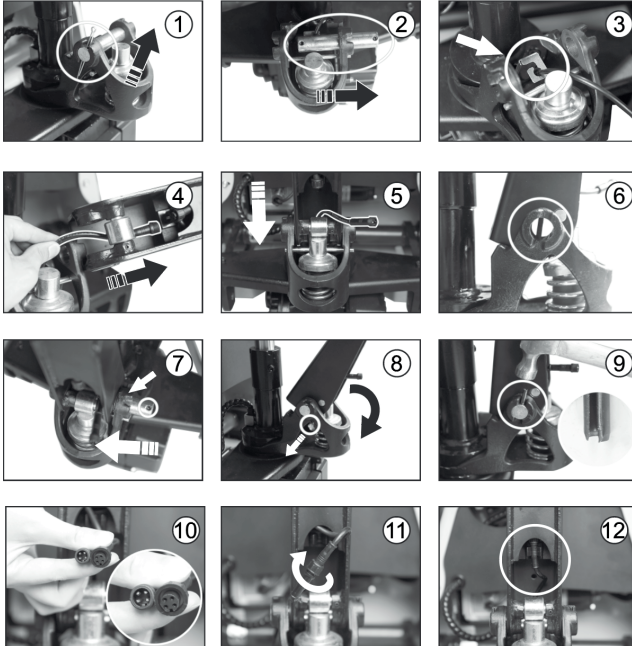
MERKEZLENMEMİŞ YÜK

Bakım / Akü

İLK KEZ KURULUM

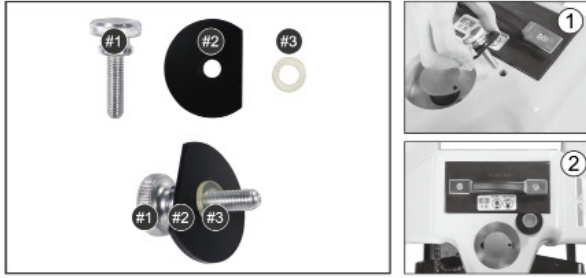
DÜMEN KOLU TAKIN

1. Tutamak numaraları şasi numaralarına karşılık gelir.
2. Akünün bağlantısını kesin.
3. Tutamak milini (öğe 2) Tutamak soketinden çıkarın.
4. Şasi konektörünü kablo destek plakasından (öğe 5) ve kilit deliğinden geçirin.
5. Kol grubunu (öğe 1) kol soketine takın. Kablo demetine zarar vermemeye dikkat edin.
6. Tutamak milini tutamak tertibatı ve tutamak soketinden takın. Yay pimini (öğe 3) sap milinin sol tarafına takın.
7. Kol tertibatına bastırın ve yay tutucusunu (öğe 4) çıkarın.
8. Kablo demetini tutamak tertibatından şasi konektörüne bağlayın ve kilitleyin.
9. Kablo demetini kablo tutucusuna sabitleyin (öğe 6).
10. Aküyü yeniden bağlayın.



AKÜ KORUMA STOPERİ MONTAJ TALİMATI

1. Manuel torbadaki vidayı (#1), bloğu (#2) ve pulu (#3) çıkarın ve bu üç ögeyi gösterildiği gibi birleştirin.
2. Montaj deliğini hizalayın ve vidayı sıkın.

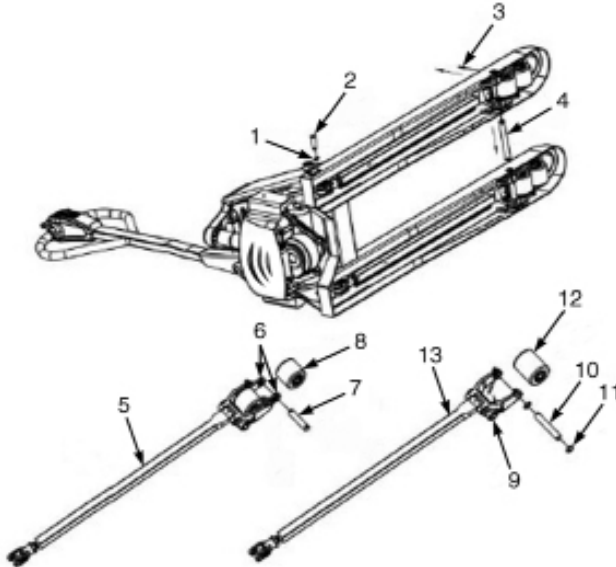


1. Pili takın, sıçrama önleyici durdurucuyu pile karşı döndürün ve vidayı sıkın.
2. Vidayı gevşetin ve sıçrama önleyici durdurucuyu ters yönde döndürün ve pili dikey olarak dışarı çekin.



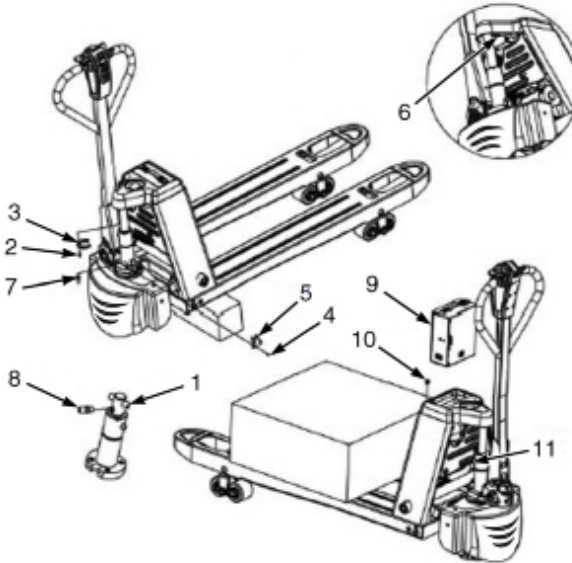
YÜK TEKERLEĞİNİ DEĞİŞTİRİN

1. Kamyonu kapatın, aküyü çıkarın ve kamyonu ters çevirin. Dümen kolu hasar görmemesine dikkat edin.
2. Segmanı (öğe 1) segman pensesi ile çıkarın, ardından mili (öğe 2) çıkarın.
3. Yay pimine (öğe 3) vurun, ardından tekerlek çatalı miline (öğe 4) vurun.
4. Yük tekerleği grubunu çıkarın (tandem tekerleği için öğe 5, tek tekerlek için öğe 13).
5. Yay pimine (öğe 6 veya 9) hafifçe vurun, ardından tekerlek milini (öğe 7 veya 10) çıkarın ve yük tekerleğini çıkarın.
6. Yük tekerleğini değiştirin (tandem tekerleği için madde 8, tek tekerlek için madde 12). Tek tekerlekler için naylon conta takın (öğe 11).
7. Tekerlek milini ve yaylı pimi yeniden takın.
8. Yük tekerleği grubunu çerçeveye yeniden takın, ardından kurulumu tamamlamak için 1 'den 3' e kadar olan adımları tersten tekrarlayın.



HİDROLİK SİLİNDİRİ DEĞİŞTİRİN

1. Akünün bağlantısını kesin.
2. Çatalları tamamen indirin, forklifti kaldırın ve çatallın ana şasiye en yakın uçlarının altına 200 mm'lik (8 inç) bir blok yerleştirin.
3. Vidayı (öğe 4) çıkarın ve tel kelepçeyi (öğe 5) çıkarın, ardından altıgen anahtarla 4 vidayı (öğe 7) çıkarın.
4. Yağ borusunu (öğe 6) çıkarın, piston kolu mil ucunu (öğe 1) ve mil rakorunu (öğe 3) çıkarın.
5. Piston çubuğunu aşağı bastırın, silindirin çerçeveden ayrılmasına izin verin ve silindir tertibatını kamyonndan çıkarın.
6. Yağ borusu bağlantısını (öğe 8) çıkarın ve yeni silindir tertibatına takın.
7. Yeni silindiri silindir tutucuya yerleştirin ve kilitleme vidasını takın (öğe 7).
8. Piston milini yeniden takın, piston çubuğunu yukarı çekin ve mil rakorunu çerçeveye bağlayın.



9. Yağ borusunu bağlayın ve sıkın, ardından kablo kelepçesini yeniden takın.
10. Forklifti 200 mm'lik (8 inç) bloktan çıkarın, ardından aküyü çıkarın.
11. Tank üzerindeki vidayı açın, ardından tankı L - HV32 hidrolik yağı ile doldurun, tank üzerindeki vidayı kapatın, ardından pili takın ve bağlayın.



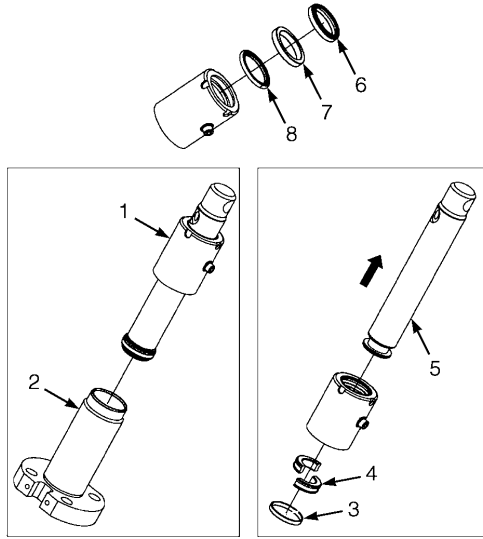
DİKKAT

Sızdırmazlık halkasının hasar görmesini ve yağ sızıntılarını önlemek için, değiştirdikten sonra daima silindirdeki havayı boşaltın.

12. Vidayı (öğ 11) gevşetin, ardından en az 500 kg (1102 lb) yük taşıyan bir paleti kaldırmak için bir kamyon kullanın. Silindirden hava almak için paleti 2 veya 3 kez kaldırın ve indirin, ardından vidayı sıkın.
13. Aküyü yeniden bağlayın.

CONTA KİTLERİNİ DEĞİŞTİRİN

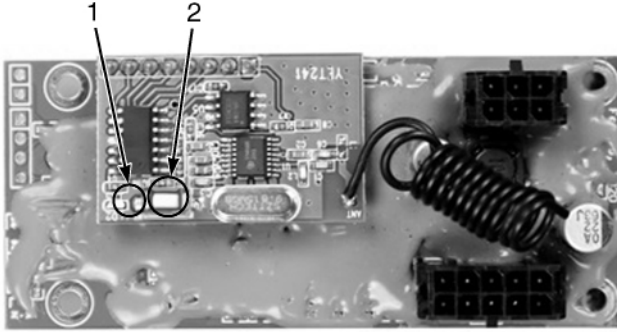
1. Akünün bağlantısını kesin.
2. Silindirin üst kısmını (öğ 1) sökmek için bir kanca başlı anahtar kullanın ve üst kısmı silindirin geri kalanından (öğ 2) çıkarın.
3. Kılavuz halkayı (öğ 3) ve kılavuz manşonu (öğ 4) çıkarın.
4. Pistonu dışarı çekin (öğ 5).
5. Toz halkasını (öğ 6), conta halkasını (öğ 7) ve basamak contasını (öğ 8) çıkarın. Tümünü yeni parçalarla değiştirin.
6. Pistonu üst silindirin üst kısmına yeniden takın. Resimdeki ok yönünde takın ve contalara zarar vermemeye dikkat edin.
7. Kılavuz manşonu ve kılavuz halkayı yeniden takın. Üst silindiri silindirin geri kalanına yeniden takın.
8. Aküyü yeniden bağlayın.



B0260506

EL TİPİ AKILLI KONTROLÜ DEĞİŞTİRİN

El tipi akıllı kontrolün herhangi bir nedenle değiştirilmesi gerekiyorsa, mevcut el tipi akıllı kontrolün kamyonndan ayrılması ve yeni el tipi akıllı kontrolün eşleştirilmesi gerekir.



El tipi akıllı kontrolün eşleştirmesini kaldırın

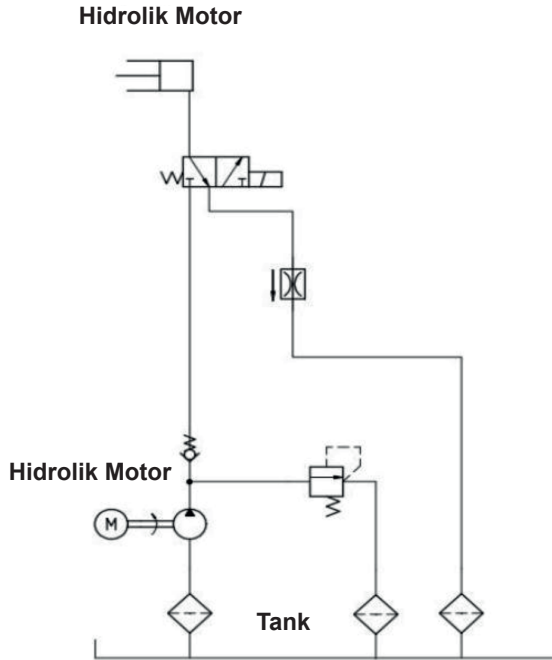
1. Kamyonu aç.
2. Ekran devre kartına erişime izin vermek için kapağı çıkarın.
3. Kırmızı LED (öğe 1) kapanana kadar devre kartındaki beyaz düğmeyi (öğe 2) basılı tutun.

Mevcut el tipi akıllı kontrol artık kamyonla eşleştirilmemiştir ve artık kamyonu çalıştırmayacaktır.

Yeni bir el tipi akıllı kontrolü eşleştirin

1. Orijinal el tipi akıllı kontrolün kamyonla eşleşmediğinden emin olun.
2. Ekran devre kartındaki (öğe 2) beyaz düğmeye bir kez basın.
LED (öğe 1) bir kez kırmızı yanıp söner.
3. El tipi akıllı kumanda üzerindeki herhangi bir tuşa hızlıca basın.
LED (öğe 1), yeni el tipi akıllı kontrolün kamyonla eşleştirildiğini göstermek için 4 kez kırmızı yanıp söner.





Şekil 2. HİDROLİK ŞEMASI

Sıra	AÇIKLAMA	Sıra	AÇIKLAMA
1	Tank	5	Tek yönlü vana
2	Yağ filtresi	6	Solenoid valf
3	DC motor	7	Taşıma valfi
4	Dişli pompa	8	Ankastre dengeleme vanası

Tablo 1. HİDROLİK ŞEMATİK BİLEŞENLER

SORUN GİDERME

GÖZLEMLENEN BELİRTİ SORUN GİDERME

Gözlemlenen arıza	Olası neden	Çözüm
Güç yok	Gevşek terminal veya kötü anahtar bağlantısı kesintili akıma neden olur	Akü ve kablo demeti terminallerini kontrol edin, vida bağlantılarını sıkın ve anahtar kontaklarını açık tutun
Kaldırma hızı tekdüze değil	Hidrolik silindirdeki hava	Silindir değiştirme prosedüründe açıklandığı gibi silindirdeki havayı tahliye edin
Asansör yok	Hidrolik yağ düşük	Hidrolik yağ L - HV32 ile doldurun
	Akü seviyesi düşük	Pili şarj edin
	Yağ sızıntıları.	Hidrolik sistemi inceleyin ve onarın, conta kitini değiştirin veya yağ kazığı bağlantı vidalarını sıkın
	Aşırı yük	Yük ağırlığını azaltın
	Asansör limit anahtarı arızası	Limit anahtarını onarın
Kaldırma sırasında anormal gürültü	Hidrolik tertibat gevşek	Tespit vidasını sıkın
	Hidrolik motor veya dişli pompa arızası	Hidrolik motoru ve dişli pompayı kontrol edin

ARIZA KODU SORUN GİDERME

Kontrolör bir arıza tespit ettiğinde, ekranda **ERR +nn** formatında bir arıza kodu görüntülenir, burada **nn** bu tablodaki arıza kodu numarasıdır.

Arıza kodu	Açıklama	Olası neden	Çözüm
SRO	İşlem sırası yanlış	Kol çalışma pozisyonunda olmadan önce kaldırma, indirme veya hareket komutu verilir	Forkliftin gücünü kapatıp açın ve kaldırma, indirme veya hareket komutlarını vermeden önce kolu çalışma konumuna çektiğinizden emin olun
11	Parametreler yanlış ayarlanmış	Parametre ayarı yanlış	Parametreleri ayarlayın veya kontrol cihazını değiştirin
12	Aşırı akım	Motor kısa devre veya kontrolör hatası veya Hall sinyali paraziti	Motoru veya kumandayı değiştirin
14	M+ mevcut sıfır bit algılama hatası	Kumanda arızası	Denetleyiciyi değiştirin
15	— mevcut sıfır bit algılama hatası	Kumanda arızası	Denetleyiciyi değiştirin
16	Gücü açarken acil durum ters çevirme düğmesinin sinyali var	Acil durum ters çevirme düğmesi sıkışmış veya LCD monitör hatası	Göbek anahtarını kontrol edin veya değiştirin
18	Motor holü arızası	Motor Hall arızası, konnektör arızası veya kontrolör arızası	Motor kablolarını kontrol edin, motoru değiştirin veya kontrolörü değiştirin
19	Sıcaklık sensörü hatası	Sensör kablolarında sıcaklık sensörü arızası veya açık	Motor kablolarını kontrol edin veya motoru değiştirin

Arıza kodu	Açıklama	Olası neden	Çözüm
21	Potansiyometre hatası	Potansiyometre arızası veya potansiyometre kablolarında arıza	Potansiyometre kablolarını kontrol edin veya potansiyometreyi değiştirin
22	Aşırı ısınma akım sınırı	Kontrolör aşırı ısınmış ve akım sınırı çalışma durumunda (değer kaybı)	Çalıştırmadan önce kontrolörün soğuması için 15 -25 dakika bekleyin
23	Aşırı ısınma koruması	Kumanda aşırı ısındı ve kapatıldı	Çalıştırmadan önce kontrolörün soğuması için 15 -25 dakika bekleyin
25	Motor aşırı ısınma sınırı	Motor sıcaklığı çok yüksek, çıkış sınırlı (değer kaybı)	Çalıştırmadan önce kontrolörün soğuması için 15 -25 dakika bekleyin
26	Motorun durması	Motor durma koruması aktif	Motoru değiştirin
27	Fren arızası	Fren arızası veya fren kablolarında açık	Fren kablolarını kontrol edin ve onarın veya freni değiştirin
29	Motor açık	Motor kablosunda açık veya motor arızası	Motor kablolarını kontrol edin ve onarın veya freni değiştirin
31	Akü voltajı düşük akım sınırı	Düşük akü voltajı ve akım sınırı çalışma durumu içinde (değer kaybı)	Pili şarj edin veya değiştirin
32	Düşük pil voltajı koruması	Düşük akü voltajı ve kapatma	Pili şarj edin veya değiştirin
33	Aşırı yüksek akü voltajı koruması	Akü voltajı çok yüksek	Çalıştırmadan önce voltajın düşmesi için 15 -35 dakika bekleyin

Arıza kodu	Açıklama	Olası neden	Çözüm
35	Kontaktör hatası	Kontrolör hatası	Denetleyiciyi değiştirin
38	İletişim hatası	Ekran kablolama hatası veya ekran hatası	Ekran kablo tesisatını kontrol edin ve onarın, dümen kolu kablo demetini değiştirin, ekranı değiştirin veya denetleyiciyi değiştirin
39	Görüş hatası	Denetleyici sürümü yanlış	Denetleyiciyi değiştirin

LİTYUM - İYON PİL KULLANIM KILAVUZU

UYARI

Lütfen pili takmak ve kullanmak için bu hüküm ve koşulları dikkatlice okuyun ve bunlara uyun. Yanlış kurulum veya kullanım aşırı ısıya ve diğer tehlikeli koşullara neden olabilir. Bu talimatlara uyulmaması can ve mal için risk oluşturabilir.

- Lütfen akü uyarı etiketlerini okuyun.
- Pili ateşe veya ısıya maruz bırakmayın.
- Batarya anotunu ve katodu doğrudan bataryaya kısa devre yaptırmak için metal kullanmayın.
- Pili sökmeyin veya pil yapısını değiştirmeyin.
- Pili suya batırmayın. Kullanmadığınız zamanlarda serin ve kuru bir ortamda muhafaza ediniz.
- Pili ters çevirmeyin.
- Pilleri tokalar, madeni paralar veya aletler gibi metal nesnelerle taşımayın veya saklamayın.
- Bataryaya vurmayın, düşürmeyin, atmayın, ezmeyin veya basmayın.
- Akülere doğrudan kaynak yapılması yasaktır.
- Pili çivi veya başka keskin nesnelerle delmeyin.

UYARI

Akü akarsa ve elektrolit cilde veya giysilere temas ederse, derhal temiz suyla durulayın.

Akü akarsa ve elektrolit cilde veya giysilere temas ederse, derhal temiz suyla durulayın.

Pil tuhaf bir koku veya ısı yayarsa, rengi bozulursa veya deforme olursa veya kullanım, depolama veya şarj sırasında başka herhangi bir anormallik gösterirse, pili derhal cihazdan veya şarj cihazından güvenli bir yere çıkarın ve kullanmayı bırakın.

Pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Yangın veya patlama riskini azaltmak için atık pilleri yalıtım kağıdıyla örtün.

**UYARI**

Akü sevkiyattan önce kontrol edilmiştir. Pili aldıktan sonra deformasyon, ısınma veya tuhaf kokular bulursanız, lütfen üreticiye başvurun.

Batarya oda sıcaklığında saklanmalı ve kapasitenin yaklaşık % 30 -50 'sine kadar şarj edilmelidir. Uzun süre saklarken, aşırı deşarjı önlemek için bataryanın her 3 ayda bir şarj edilmesi önerilir.

Şarj ederken ve boşaltırken vasıfsız ekipman kullanmayın ve talimatlara uyun.

Farklı üreticilerin veya farklı tip ve modellerin pillerini karıştırmayın. Eski ve yeni pilleri karıştırmayın.

LİTYUM - İYON PİL ÖZELLİKLERİ

Model	48V/10Ah; 48V/15Ah
Kapasite	10Ah/15Ah
Voltaj	48V
Pil ömrü	800 -1000 döngü

Çalışma ortamı			<0°C (<32°F)	0°C (32°F)	45°C (113°F)	55°C (131°F)	75°C (167°F)	Yüksek
Çalışma ortamı sıcaklığı	Oda sıcaklığı	Kullanım koşulu	Yasak	Kullanıma izin verildi			Yasak	
		Deşarj kapasitesi		Normal deşarj				
		Pil ömrü etkisi		Etki yok				
	Soğuk hava deposu			Soğuk hava deposu kullanımı yasaktır				
Akü sıcaklığı	Yok	Kullanım koşulu	Yasak	Kullanıma izin verildi			Yasak	
		Deşarj kapasitesi		Normal deşarj				
		Pil ömrü etkisi		Etki yok				
Şarj ortamı sıcaklığı	Yok	Kullanım koşulu	Yasak	Şarja izin verildi			Şarj yasaktır	
		Pil ömrü etkisi						
Akü para-metre ayarı	Yaklaşık 20°C (Yaklaşık 68°F)	Voltaj	39,2V	43,5V		44,5V	54,6V	
		Güç göstergesi	Siyah ekran	0%		4%	100%	
		Araç durumu	Çıkış yok	Araç durakları		Çekiş hızı azalması, şarj sembolü yanıp sönüyor		Normal

YENİDEN DOLDURMA TALİMATLARI

AKÜ ŞARJ DURUMU

Üretici tarafından sağlanan batarya zaten doğru şekilde şarj edilmiş ve doğru seviyede elektrolit ile doldurulmuştur.

Akünün şarj seviyesi, kamyon ekranında bulunan akü şarj göstergesi ile gösterilir.

ORTAMIN YENİDEN ŞARJ EDİLMESİ



UYARI

Akü, çalışma ortamından ayrı, iyi havalandırılan özel bir odada şarj edilmelidir, çünkü aküler alev veya kıvılcımlarla temas ederse patlamaya neden olabilecek yanıcı gazlar üretir.

Cebri havalandırma durumunda, yanma ürünlerinin çıkarılması için de kullanılan bacalar kullanılamaz.



DİKKAT

Bataryanın hasar görmesini önlemek için bataryayı 0°C (32°F) veya daha düşük sıcaklıktaki bir ortamda asla şarj etmeyin.

Şarj alanı kuru bir yerde olmalıdır.

AKÜ ŞARJ DURUMU

Akü şarj cihazı, akünün teknik özelliklerine göre seçilmelidir:

- Bataryadaki eleman sayısı
- Nominal kapasite.
- Tip: lityum - iyon
- Mevcut güç kaynağı: voltaj, frekans
- Şarjı gerçekleştirmek için uygun süre

Not: Batarya ile uyumluluk konusunda herhangi bir şüpheniz varsa üreticiden bir teknisyen çağırın.

YENİDEN DOLDURMA YÖNTEMLERİ

Not: Pilin kullanım kılavuzundaki talimatları ve şarj yöntemlerini izleyin.

1. Bataryanın 0 santigrat derecenin altında şarj edilmesi yasaktır, aksi takdirde ciddi batarya durgunluğuna ve hatta bir güvenlik olayına neden olur.
2. Pilin düşük sıcaklıklarda şarj edilmesi yasaktır, ancak -20 santigrat dereceden az olmayan ortamlarda kullanılabilir. Ancak kapasite yetersiz kalacaktır, bu normal bir olgudur.

Kullanım ortamı	Kapasite
55°C	≥95%
25°C	≥100%
-10°C	≥50%

Not: Batarya çok düşük sıcaklıklarda deşarj olabilse de, bataryayı çıkarma işleminin, bataryanın dahili elektronik cihazlarını kırarak ve öngörülemeyen tehlikelere neden olacak yoğunlaşma suyu damlacıkları üretmesi kolaydır. Soğuk ortamdan alınırsa, pilin şarj edilmesi için en az 4 saat beklemesi gerekir.

3. Batarya koruma sınıfı IP20, makineye takıldığında IP50 'dir. Lütfen pili doğrudan suyla yıkamayın.

Kamyon aküsünü şarj etmek için orijinal olmayan şarj cihazlarının kullanılması kesinlikle yasaktır.

Transpalet şarj cihazını diğer aküleri şarj etmek için kullanmak kesinlikle yasaktır.

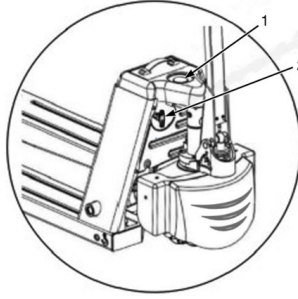
YENİDEN DOLDURMA PROSEDÜRÜ



UYARI

Şarj prosedürü için pilin ve pil şarj cihazının kullanım kılavuzundaki talimatları izleyin.

Bir pili hizmet dışı bıraktıktan sonra ve şarj etmeye başlamadan önce soğumasını beklemek iyi bir uygulamadır.



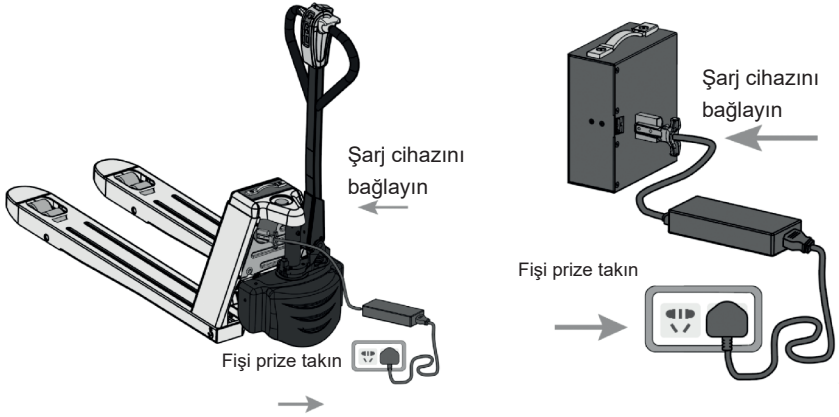
- Kamyonu bir şarj alanına götürün.
- Forklifti kapatın, ardından acil durum gücünü kapatın (öğe 1).
- Pil konektörünü ayırın (öğe 2).
- Şarj cihazını batarya konektörüne bağlayın ve batarya ve şarj cihazı üreticilerinin talimatlarına göre şarj döngüsünü başlatın.

ŞARJ SÜRESİ

48V/10Ah batarya ve 2A harici şarj cihazı ile tam şarj elde etmek yaklaşık 5 saat sürer.

48V/15Ah batarya ve 5A harici şarj cihazı ile tam şarj elde etmek yaklaşık 3 saat sürer.

Kamyon veya akü uzun bir süre depoda kaldığında, aküyü her üç ayda bir % 30 -50 şarj durumuna kadar şarj edin.



Dichiarazione CE di Conformità Declaration CE de Conformité CE Conformity Declaration EG Konformitätserklärung Declaración CE de Conformidad Declaração CE Conformidade		EG Conformiteitsverklaring EF Overensstemmelseserklæring CE Intyg på Likformighet Erklæring om EU Overensstemmelse Δήλωση Συμμόρφωσης CE EY Vaatimustenmukaisuusvakuutus
---	---	---

Manufactured by NINGBO STAXX MATERIAL HANDLING EQUIPMENT CO.,LTD
No. 13 building, No.18 East Section of North Outer Ring Road, Simen Town, Yuyao , Zhejiang

Fabricante e detentore della documentazione tecnica - Fabricant et détenteur de la documentation technique - Manufacturer and owner of technical publications - Hersteller und besitzer der technischen dokumentation - Fabricante y propietario de la documentación técnica - Fabricante e detentor da documentação técnica - Fabrikant en eigenaar van de technische documentatie - Fabrikant og indehaver af tekniske dokumentation - Produzent og eier av den tekniske dokumentasjonen - Tillverkare och innehavare av den tekniska dokumentationen - Κατασκευαστής και κάτοχος των τεχνικών εγγράφων - Valmistaja ja teknisen aineiston hallussapitäjä

Dichiara sotto la Sua sola responsabilità che la macchina - Déclare sous sa seule responsabilité que la machine - Declares full and sole responsibility that the machine - Erklärt unter ihre eigenverantwortung, dass die machine - Declara, bajo su sola responsabilidad, que la máquina - Declara abaixo a sua somente responsabilidade que a maquina - Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine - Erklærer på eget ansvar at maskin - Under eget ansvar, at maskinen - Tillkännager under eget ansvar att maskinen - Δήλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή

- Ottaan täyden vastuun todistaa täten, että laite

Tipo, Type, Type, Typ, Tipo, Type, Type, Type, Typ, Τύπος, Τυππί

Carrello da magazzino semovente, Chariot automateur pour magasins, Powered warehouse truck, Selbstfahrender Lagerstapler, Transpallet semoviente para almacén, Empilhadeira automotiva para armazém, Gemechaniseerd hefmiddeel voor magazijn, Selvkørende lagervogn, Motordrevet lagervogn, Halvrörlig lagertruck, Ηλεκτροκίνητο αμαξίδιο αποθήκης, Itsekulkeva varastotrukk

Modello, Modele, Model, Modell, Modelo, Modelo, Model, Model, Modell, Modell, Μοντέλο, Mally

EY

N° Serie, N° de Série, Serial No, Serien Nr., N° de Serie, N° de Série, Seriennummer, Seriennummer, Seriennummer, Seriennummer, Αρ. Σειράς, Serjainumero

34637-1

Alla quale questa Dichiarazione si riferisce è conforme alle Direttive

A laquelle se réfère cette Déclaration est conforme à les Directives
 To which this Declaration refers is in conformity with the Directives
 Auf der sich diese Erklärung bezieht, entspricht die Richtlinien
 A la cual ésta Declaración está conforme a le Directivas
 Al qual esta declaração se refere e conforme a le Directivas

Waar deze Verklaring betrekking op heeft, overeenkomst de Richtlijnen
 Hvortil denne Erklæring henviser, er i overensstemmelse til Direktiver
 Som denne Erklæringen gjelde er i overensstemmelse med Direktivenen
 Till vilken denna Förklaring hänvisar sig överensstämmer Direktiv
 Στην οποία αναφέρεται η παρούσα Δήλωση είναι συμβατή με τις Οδηγίες
 Jolle tämä todistus on annettu, mukainen Direktiivit

2006/42/CE, 2014/30/UE

e successive modifiche e integrazioni - et aux modifications successives at intégrations - and subsequent modification and integrations - einschließlich nachfolgender Änderung und Ergänzungen - y sucesivas modifcicas y integraciones - e sucessivas modificações e integrações - en daaroi volgende wýzingen en aanvullingen - og senere modificeringer og suppleringer - med efterfølgende endringer og integreringer - därpå efterföljande förändringar och tillägg - και τις ακόλουθες τροποποιήσεις και συμπληρώσεις - ja jälkimuutosten ja jälkiliisäyksen mukainen

secondo le norme armonizzate - selon des normes harmonisées - according to harmonized standards - nach harmonisierten Normen - según normas armonizadas - de acordo com as normas harmonizadas - volgens geharmoniseerde normen - i henhold til harmoniserede standarder - i henhold til harmoniserade standarder - enligt harmoniserade standarder - σύμφωνα με εναρμονισμένα πρότυπα - yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti

EN 12895

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico - Le nom et l'adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique - Name and address of the person authorised to compile the technical file - Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen - Nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico - Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o processo técnico - Aam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen - Avn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier - Navn og adresse på personen med tillatelse til å lage den tekniske dokumentasjonen - Namn på och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen - το όνομα και τη διεύθυνση του προσώπου του εξουσιοδοτημένου να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο - Sen henkilöön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan asiaankuuluvat tekniset asiakirjat

PR INDUSTRIAL S.r.l Unipersonale – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – ITALIA
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power Systems Inc.

Il Responsabile, Le Responsable, Authorized by, Der Verantwortliche, El Responsable, O Responsável, De Verantwoordelijke, Den Ansvarlige, Ansvarlig Person, Ansvarig, O Υπεύθυνος, Vastaava laillinen edustaja,

Firma, Signature, Signed, Unterschrift, Firma, Assinatura, Handtekening, Underskrift, Underskrift, Underskrift, Υπογραφή, Allekirjoitus

Jiao Chaoju
Yuyao, 25/10/2023


宁波事倍达物流设备有限公司
NINGBO STAXX MATERIAL HANDLING EQUIPMENT CO.,LTD.

Prohlášení o Splnění Požadavků CE CE Vastavustunnistus ES Atbilstības Deklarācija CE Atitikties Deklaracija Deklaracja Zgodności CE Заявление о соответствии нормам Совета Европы		CE Prehlásenie o Zhode CE Izjava Proizvajalca o Skladnosti Izdelka CE Megfelelőségi Nyilatkozat Declarație de conformitate CE Декларация Е С за Съответствие CE Uygunluk Beyanı
--	---	--

Manufactured by NINGBO STAXX MATERIAL HANDLING EQUIPMENT CO.,LTD
No. 13 building, No.18 East Section of North Outer Ring Road, Simen Town, Yuyao, Zhejiang

Výrobce a majitel technické dokumentace - Toote tehnikisel andmed - Izgatóvagyjártásos technikai dokumentáció - Gamintojo techninė dokumentacija - Dokumentacija techniczna jest własnością firmy - Изготовитель и держатель технической документации - Výrobce a držitel technické dokumentace - Proizvajalec in imetnik tehnične dokumentacije - A műszaki dokumentáció készítője és megőrzője - Fabricant și proprietar al documentației tehnice - Изготовил и собственник на техническата документация - Teknik dokümantasyonu düzenleyen ve elinde bulunduran

Prohlášení o převzetí plné odpovědnosti za to, že zařízení - Tunnistab täielikku ja ainuiskulist vatutust, masina suhtes - Deklaré ar pilnu atbildību, ka zemāk minētā iekārta - Visiškai atsakingai pareiskia, kad įrenginys - Deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że urządzenie - Приймається повна ступень ответственности, что погрузчик - Prehlašuje v rámci svojej kompetencie a zodpovednosti, že stroj - V polni odgovornosti izjavljamo, da je naprava - Teljes és kizárólagos felelősségére kijelenti, hogy a gép - Declară pe propria răspundere că apar - Декларира на единствена Своя отговорност, че машината - Makinenin kendi müferit sorumluğuna tabii olduğunu beyan etmektedir

Türp, Tüör, Tírs, Tíras, Turpu, Tínp, Turpu, Tír, Tírpus, Tír, Tínp, Tír

Samohybný skladový vozík, Forklift kahvelštók, Pašgājēja ratiņi ar glabītuvi, Savaigis dētūvės vežimėlis, Samoejzdny wózek magazynowy, Самоходная тележка для склада, Samohybny skladový vozík, Skladišni vozček s pogonom, Onjaro raktári kocsi, Stivitor autopropulsat pentru deservire depozit, Самоходна складова колица, Motorlu depo aracı
 Model, Model, Modelis, Modelis, Model, Модель, Model, Model, Modell, Modelul, Модел, Model

EY

Výrobní číslo, Seeria Nr., Sérijas numurs, Serijos Nr., Numer seryjny, Серийный номер, Sériové číslo, Szerijszám, N° de serie, Сериен номер, Seri No

34637-1

Ke kterému se toto prohlášení vztahuje je v souladu s Direktivou

Vastab EC Direktiivile

Ir saskaņā ar atbilstošo Direktīvu

Kuriam taikoma ši Deklaracija, atitinka Direktivos

Do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymogi zawarte w Dyrektywie

Упомянутый в данном заявлении, соответствует Директиве

Na ktorý sa vzt'ahuje toto prehlásenia spĺňa ustanovenia Smernice

Ustrezta Smernici

Amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a

La care se referă prezenta declarație este conform Directivei

Deklarira na единствена Своя отговорност, че машината

Bu beyana konu olan yukarıdaki makine aşağıdaki Yönetmeliklere uygundur

2006/42/CE, 2014/30/UE

a následnými úpravami a rozšířeními - a selle järgnevaltele muudatustele ja lisadele - un sekojošām modifikācijām un saskaņošanām - ir vēlēsimy jos dalinij pakeitimų ir papildymų reikalavimus - wraz z jej późniejszymi zmianami - Coeeta Europa i boeae pozdijm obnovej i dopolnecij - a nasledovných úprav a doplnkov - in naknadnim spremembam in dodatkom - Direktivának, valamint az azt követő módosításoknak és kiegészítéseknek - cu succesele modificări și integrări - EC и последвалите изменения и допълнения - ve sonrakı degişiklikler ve ilaveler - i naknadnim izmjenama i integracijama

podle harmonizovaných norem - ühtlustatud standardite kohasei - saskaņā ar saskatpatiem standartiem - pagal suderintus standartus - zgodnie z normami zharmonizowanymi - согласно гармонизированным стандартам - podľa harmonizovaných norém - v sklađu z harmoniziranih standardih - harmonizált szabványok szerint - conform standardelor armonizate - съгласно хармонизирани стандарти - uymaştırılmış standartlara göre - prema usklađenim standardima

EN 12895

Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace - Nimi ja adress, kellel on õigus koostada tehniline toimik - Tās personas vārds un adrese, kura pilnvarota sastādīt tehnisko lietu - Asmens, įgaliojoti sudaryti atitinkamą techninę bylą, kuris turi būti įsisteigęs Bendrijoje, pavadinimas ir adresas - Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę we Wspólnocie, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej - Имя и адрес ответственного за обеспечение комплекта технической документации - Meno a adresu osoby oprávnenej na zostavenie súboru technickej dokumentácie - Ime in naslov osebe, pooblašene za sestavljanje tehnične dokumentacije - A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy - Numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice - името и адреса на лицето, оторизирано да съставя техническото досие, като то трябва да е установено в Общността - Teknik klavuzun oluşturulmasıyla yetkili kişinin adı ve soyadı:

PR INDUSTRIAL S.r.l. Unipersonale - Loc. Il Piano - 53031 Casole d'Elsa (SI) - ITALIA
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generic Power Systems Inc.

II Responsabile, Le Responsable, Authorized by, Der Verantwortliche, El Responsable, O Responsável, De Verantwoordelijke, Den Ansvarlige, Ansvarlig Person, Ansvarlig, Ο Υπεύθυνος, Vastavaa laillinen edustaja,

Podpísan, Alla kirjutatud, Paraksts, Pasirašė, Podpis, Подпись
 Podpis, Podpis, Aliařis, Semnătura , Подпис, İmza

Jiao Chaoju
 Yuyao, 25/10/2023


 宁波事信达物流设备有限公司
 NINGBO STAXX MATERIAL HANDLING EQUIPMENT CO.,LTD.



UK Conformity Declaration

Manufactured by NINGBO STAXX MATERIAL HANDLING EQUIPMENT CO.,LTD
No. 13 building, No.18 East Section of North Outer Ring Road, Simen Town, Yuyao, Zhejiang

Manufacturer and owner of technical publications, declares under its full and sole responsibility that the machine

Type

Powered warehouse truck

Model

EY

Serial Number

To which this Declaration refers is in conformity with the Regulations

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 No. 1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 No. 1091
and subsequent modification and integrations

according to designated standards
BS EN 12895:2015+A1:2019

Name and address of the person authorised to compile the technical file

Pramac - Generac UK Ltd – Unit 4 Tunstall Arrow, James Brindley Way, Stoke on Trent, ST6 5GF - England

Authorized by,

Jiao Chaoju

Signed

Yuyao, 25/10/2023

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Jiao Chaoju'.

宁波事倍达物流设备有限公司
NINGBO STAXX MATERIAL HANDLING EQUIPMENT CO.,LTD.



PR INDUSTRIAL S.r.l
Località Il Piano, 53031 Casole d'Elsa (SI) - Italy
info.it@pramac.com
www.pramac.com